جلد اول

وقائع سیر و سیاحت ڈاکٹر برنیر

بعہد شاہجہاں و اورنگ زیب

جلد اول جناب کرنل ہنری مور صاحب بہادر [illegible] ڈی آئی ترجمان ہز ایکسیلنسی کمانڈر انچیف

صاحب بہادر نے ترجمہ کیا اور پھر ان کی فرمائش سے جناب مشیر الدولہ

ممتاز الملک خلیفہ سید محمد حسین صاحب میر منشی ریاست

پٹیالہ نے [illegible] کے بعد [illegible] جناب [illegible] الدولہ

مدار المہام خلیفہ سید محمد حسن خان صاحب بہادر وزیر اعظم

ریاست موصوف کر چھپوا کر بغرض فائدہ عام مشتہر کیا

زیر نگرانی و اہتمام کمترین محمد جمیل مرادآبادی

سنہ ۱۸۸۸ ع

مطبع گلزار ابراہیم واقع مرادآباد میں چھپی

فہرست مضامین متعلق متن

فہرست مضامین حواشی

باستثنا بعض ایسے حاشیوں کے جو مختصر اشاروں کے طور پر ہیں

تمام شد

صحت نامہ جلد اوّل وقائع سیر و سیاحت ڈاکٹر برنیر

صفحہ	سطر	غلط	صحیح	صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۸	۱۲ حاشیہ	شاح	شاخ	۴۱	۱	حو	جو
۱۶	۵ سطر حاشیہ	جانیکے	مرجانیکے	۴۴	۴	احتاط	احتیاط
۱۷	۱۹	قریب	فریب	۵۰	۱۱ حاشیہ دوم	اُن پر چڑھائی	چڑھائی
۱۸	۶ سطر حاشیہ	لردہ	کردہ	۵۶	۱۰ حاشیہ	اُہنوں	اُنہوں نے
۱۹	؍	نشود	نشنود	؍	اخیر سطر حاشیہ	تحصیل کے پیشکشر	تحصیل پیشکش
۲۲	۱۶	چھنا	چھپنا	۵۷	۲ حاشیہ	تو ابھی	ابھی
۲۳	۱۷	پیڑہ	بیڑہ	۶۳	۱- ؍	ہجری کو	ہجری میں
؍	۲ حاشیہ	محاورے خلاف	محاورے کے خلاف	۶۴	۱۸	داراشکو لی	داراشکوہ کی
۲۴	۶	محفوظ	محظوظ	۶۶	سطر اول حاشیہ	رئیس جیبو، مراد ہے	رئیس جیبو سے مراد ہے
۳۲	۲ حاشیہ	تعلق	تعلق	۷۰	۷	باقتدار	بااقتدار
۳۵	۳	تھاگا	بھاگا	۷۳	۱۵	سپاہیوں کے	سپاہیوں کی ساتھ
۴۸	۶	باصفے	باندھنے	۷۴	۴ سطر حاشیہ	کچھ کرے	کچھ حرکت کرے

صفحہ	سطر	غلط	صحیح
۷۹	۱۰	بھنسا	پھنسا
۸۰	۱۲	طرح طرح	طرح طرح کی
۸۵	۷	دگھاؤ گے	دکھاؤ گے
؍	۷ حاشیہ	نکللئی	نکلگئی
؍	۱۰ ؍	باغتیار	با اختیار
۹۹	۱۱	ہوحاتی	ہو جاتی
۱۰۰	۱۸	آگی بڑھنے اور ایک تبر	آگے بڑھنے اور ایک تیر
۱۰۴	۴	خداداد فتح پاکراو	خداداد فتح پاکر اور
۱۱۳	۵	مقابلہ	مقابلہ کو
۱۱۶	۱	شاہ جہاں	شاہ جہاں کے
۱۲۵	۱۷ حاشیہ	دورہ زندگی	دو روزہ زندگی
۱۵۰	۶	چاہتا	چاہتا تھا
؍	اخیر سطر حاشیہ	عہدہ	عہدہ پر
۱۵۲	۱۴	دیکھئی گئی تھی	دیکھئی تھی
۱۵۹	۵	تمنے تمنے	تمنے
۱۶۹	۵	ہنرمندی	ہوشمندی
۱۷۳	۴	توپوں کی	توپوں میں
۱۷۷	۱۸	گھٹے گھٹے	گھٹتے گھٹتے
۲۲۲	۱۰	ایکدقعہ	ایکدفعہ
۲۲۶	۱۷	مشکل	مشکل سے
۲۲۹	۱۵	آجاتی	آتی جاتی
۲۷۳	۱	غفیر	سفیر
۲۷۴	۱۶	غلانیہ	علانیہ
۲۷۵	۷ حاشیہ	عیاث الدین	غیاث الدین
۲۷۷	۷	بھی یا نہیں	بھی ہیں یا نہیں
۲۸۴	۱۵	ناشبانی	ناشپاتی
۳۳۸	۹	سالت	حالت
؍	۱۱	گوما	گویا
۳۴۶	۱۵	کہلا تھا	کہلاتا تھا
؍	۲۱	سپنے	اپنے
۳۶۱	۸	اُسوقت	اُسیوقت
۳۶۵	۳ حاشیہ اول	لائق فایق	لائق و فایق
۳۶۶	۳ حاشیہ دوم	شرف یابی	شرف باریابی
۳۷۰	۱۸	احتاج	احتیاج
۳۷۶	۱۴ حاشیہ	بجٹ	بجٹ
۳۸۰	۱۳	ولایت زایا	ولایت زا
۴۰۰	۱۱ حاشیہ دوم	نظام المکی	نظام الملکی
۴۰۱	۶	کلائے	گلائے
۴۲۶	۱۲ حاشیہ	تسمیہ	تسمہ
۴۳۱	۹	مغذرت نامہ	معذرت نامہ
۴۳۴	۱۱	دغدعہ	دغدغہ
۴۳۵	۱۷	باعچہ	باغچہ
۴۳۷	۵	نسو	نسق
۴۵۰	۱۴	توپچانہ	توپخانہ
۴۵۷	۸	کھیتاں	کھیتیاں
۴۶۳	۵	طغانی	طغیانی
۴۷۵	۷	ماہ مذکور	ماہ مذکور کو

تمام شد

oriental diction is by no means an easy task ; hence the difficulty of satisfying critics as to style and mode of dealing with the original ; but as Colonel Holroyd has suggested another revision, my friend the Khalifa has willingly consented with the assistence of his learned worthy brother Wazir-ul-Doula Mudabbir-ul-Mulk Khalifa Syed Mohomed Hussan Khan Bahadur, Wazir or Prime Minister Patiala State to once more go over the work carefully.

My friend desires to make over the publication to the Anglo Oriental College at Allgghur as a donation in aid of its funds, trusting that on my representation Government will be induced to sanction the purchase of a certain number of copies for distribution to the different Educational Departments in the country, and is not disposed to reserve a claim on the copy right which we could do according to the copy right Act passed for India. The Khalifa considers the Act as a bar to the general diffusion of literature and the sciences in a country where the mass of the population is decidedly poor and can with difficulty be made to take an interest in literary matters ; when expense, however small is involved ; he has therefore suggested my reserving the right for myself alone.

Considering the time, trouble and expense to which my friend the Khalifa has been put, I have agreed to his proposal, and follow his beneficent example to make over the right to "Madrasatul oolum" on my part, at the same time let it be known that at the expiration of seven years from the date of first publication, publishers will be at liberty to reproduce the Book.

then Secretary to Government in the Foreign Department, verbally promised to take the matter into consideration, but for some reason or another, possibly for no reason at all nothing was ever done.

Having failed to attract attention in that quarter I addressed myself to the Director of Public Instruction Punjab, who promised to submit the work to the Senate of the Punjab University; meanwhile I left India on a year's furlough and shortly after my return proceeded on field service to Egypt.

On my return I found nothing had been done, although Colonel Holroyd the D. P. I. was interesting himself in the matter, and gave me reason to hope something would be done before the end of the year.

Quite recently my esteemed and highly accomplished friend Khaliffa Syed Mohomed Hoosein, who had taken so much trouble to correct and revise the work; became impatient for its publication, convinced as he appears to be, that the book would prove benificial to his countrymen, and that by aiding in its publication he would be rendering an indirect service to Her Majesty's Indian Government; he wrote to say he was prepared to bring out the translation at his own risk and expense.

I at once made known this public spirited and liberal offer to Colonel Holroyd and in consultation with him it was decided to make over the M. S. to the Khalifa.

Translating a book from a European into an Oriental language may seem a simple process enough, but to translate accurately so as to convey the same meaning and possibly reflect the spirit that animated the author; at the same time avoid too close a rendering of the original, and preserve the idiomatic elegance of

recommended to have this done by some wellknown scholar of the Delhi school of Oordu. Following this advice I made it over to a wellknown gentleman at Delhi of great reputation as an Oordu Scholar; he kept the M. S. for about a year and during that time only revised a few pages; the task was evidently beyond what his age and feeble health would allow him to undertake and the work was returned to me unrevised.

Sometime after I mentioned what I have stated above to my friend Khalifa Syed Mohomed Hoosein Foreign minister of the Patialla State, a gentleman well known for his literary acquirements as an Oordu, Arabic, Persian and English scholar, who has lately had the titles of Mooshir-oo-Dowla, Mumtazul Mulk conferred upon him by the British Government, when he most kindly undertook to revise the work himself, which he not only did thoroughly, but translated some of the philosophical disquisitions of the original author, what I had omitted, not thinking them likely to prove of interest to readers in this country, and put great many useful notes to make the book more interesting and explicit.

The work revised and corrected by the Khalifa, as above stated I requested Sir Fredrick Haines G. C. B., G. C. S. I. &c. then Commander-in-Chief in India, on whose personal staff I was serving, to submit my work to the Government of India with a view to receiving some assistance to enable me to bring out the work and remunerate the Moonshi who assisted me; at the same time disdaining any pecuniary advantage for myself.

His Excellency was good enough to forward my letter to the Government of India; and shortly after, the

INTRODUCTION

In 1875 I undertook to translate into Oordu the travels of Bernier in the Mogul Empire, with the idea that a work of this kind, conveying the impartial testimony of a total stranger and an eye witness to the actual state of the Government and people of India during the eventful reign of the Emperor Orangzeb, would be the means of dispelling many erroneous impressions as to the boundless liberality, love of justice, general prosperity, and happiness of the people of this country, which is supposed to have characterized the rule of the Moguls; errors which contemporary historians, flatterers, court favorites and poets have been the means of perpetuating and obtain implicit credence to the present day among the great mass of the people of this country.

Bernier not being of the race of the present "paramount power"—his account of what actually occurred and came under his personal notice would be accepted with confidence by the chiefs and most of the educated classes in India, who I believe would peruse with much interest, a narrative coming from so impartial and disinterested a source; and if this surmise is correct a comparison with the present order of things would not be without its good effect.

I was greatly assisted in the work of translation and am much indebted to the learned Moonshi Ahmed-oo-deen of Mooradabad who was then attached to the office of the Persian Interpreter to His Excellency the Commander-in-Chief in India as Moonshi.

When the translation was finished I sent the M. S. to the Director of Education N. W. P. where Oordu is mostly spoken and was informed that although the translation was a good one it wanted revision, and was

ترجمہ

دیباچہ وقایع سیر و سیاحت ڈاکٹر برنیر

مرقومہ

جناب کرنل ہنری مور صاحب بہادر - سی بی و (سی آئی ای)

ڈاکٹر برنیر کے وقایع سیر و سیاحت کا اُردو ترجمہ ۱۸۷۵ء اٹھارہ سو پچھتر عیسوی میں اس مُراد سے چھپنے کیا تھا کہ بذریعہ اس کتاب کے جو ایک ناطرفدار اور محض اجنبی شخص کی عینی شہادت ہے شاید لوگوں کو معلوم ہو جائیگا کہ شہنشاہ اورنگ زیب کے پُرحوادث عہد میں سلطنت اور حکومت کا طرز اور رعایا کی حالت و کیفیت ٹھیک کس طرح پر اور کیا تھی - اور مغلیہ سلطنت کی بیحد فیاضی - انصاف پسندی اور رعایا کی عام خوشحالی اور فارغ البالی کی نسبت بہت سے غلط خیالات جو ملک میں پھیلے ہوئے ہیں وہ دُور ہو جائینگے - جنکو اُس وقت کے مؤرخوں اور شاعروں اور خوشامدیوں اور بادشاہوں کے مہربانی یافتہ لوگوں کی تحریروں نے اِس ملک کی عامۂ خلائق میں ایسی بقاء دائمی کی حد کو پہنچا دیا ہے کہ آجتک بھی عوام الناس کے دلوں میں نہایت یقین کے ساتھ اس طرح قائم ہیں کہ

گویا یہہ اوصاف محض اُسی سلطنت سے مختص تھے۔

ہم لوگ جو بالفعل ہِندُوستان پر متسلط ہیں ڈاکٹر برنیر چونکہ ہمارا ہمقوم تھا اسلیئے جو حالات کہ اُسنے اپنے چشم دیدہ لکھے ہیں اُمید ہے کہ وہ اس زمانہ کے ہندوستانی روسا اور اکثر تعلیم یافتہ لوگوں کے نزدیک اعتماد کے لایق سمجھے جائینگے۔ کیونکہ خیال ہے کہ وہ اِس قسم کے بیانات کو جو ایک ایسے ناطرفدار اور بیغرض شخص کی طرف سے ہوں بہت شوق سے پڑھتے ہیں۔ اور اگر میرا یہہ قیاس صحیح ہو تو مُلک کی موجودہ حالت کا اُس زمانہ کی حالت سے مقابلہ کرنا ایک عمدہ تاثیر سے خالی نہوگا۔ **منشی احمدالدّین** صاحب جو ایک ذی علم شخص ہیں اور اِس کتاب کے ترجمہ کیوقت نواب کمانڈر انچیف بہادر سپہ سالار افواج ہند کے ترجمان فارسی کے دفتر میں مامور تھے اُنہون نے مجھے اِس کام میں بہت مدد دی تھی اور مَیں اُنکا بہت مرہُون منّت ہُوں جب ترجمہ ہو چُکا تو مینے اُسکی ایک نقل صاحب ڈائرکٹر سررشتۂ تعلیم اضلاع شمالی و مغربی کے پاس جہاں زبان اُردو زیادہ تر بولی جاتی ہے روانہ کی۔ مگر اُنہوں نے مجھے یہہ لکھا کہ اگرچہ ترجمہ اچّھا ہے لیکن نظرثانی کی ضرورت ہے اسلیئے مناسب ہے کہ کسی ایسے مستند اور زباں داں شخص کو دکھالیا جاے جو اُس اُردو زبان کا ماہر ہو جسے اہل دِہلی کی اُردو کہتے ہیں؟۔ مینے اس راے پر عمل کیا اور کتاب کو دِہلی کے ایک مشہور و معروف معزّز شخص کے سپرد کر دیا جو اُردو کا مشہور زبان داں تھا۔ لیکن یہہ کتاب اگرچہ ایک برس تک اُسکے پاس رہی۔ مگر اُسنے صرف چند ہی اوراق میں کچھ اصلاح کی اور پھر ویسی کی ویسی

میرے پاس بھیجدی - ظاہرا یہہ کام بسبب بڑھے اور ضعیف القویٰ ہونیکے
اُس شخص کی طاقت سے باہر تھا -

کچھ دنوں بعد یہہ تمام سرگزشت مینے اپنے دوست **خلیفہ سیّد**
محمد حسین صاحب میر منشی ریاست پٹیالہ سے بیان کی - جو
اُردو - عربی - فارسی اور انگریزی زبان کے جاننے میں مشہور ہیں اور جنکو کچھ
عرصہ ہوا کہ گورنمنٹ عالیہ قیصریہ کی حضور سے "مشیر الدولہ ممتاز الملک" کا
خطاب مرحمت ہوا ہے - اُنہوں نے نہایت مہربانی سے اِس کتاب پر دوبارہ
نظر ڈالنے کا کام اپنے ذمہ لے لیا - اور نہ صرف اوّل سے آخر تک اُسکی
اصلاح پر اکتفا کیا بلکہ جن بعض مقامات کا ترجمہ مینے مصنّف کی فلسفیانہ تحقیقاتیں
سمجھکر اِس خیال سے چھوڑ دیا تھا کہ ناظرین اہل ہند کے لیئے شاید کچھ دلچسپ
نہوں اُنکا بھی ترجمہ کر ڈالا - اور اس غرض سے کہ یہہ کتاب زیادہ مشرّح اور زیادہ
دلچسپ ہوجائے بہت سے مفید حاشیئے بھی اضافہ کردیئے -

جب خلیفہ صاحب موصوف جیسا کہ مینے بیان کیا ہے اس کتاب
کی ترمیم اور اصلاح سے فارغ ہو چکے تو مینے ہِز اِکسیلنسی سَر فریڈرک
صاحب بہادر "جی - سی - بی" "جی - سی - ایس - آئی" وغیرہ سے
جو اُسوقت ہِندوستان کے "کمانڈر انچیف" تھے اور جنکے "پرسنل سٹاف"
میں مَیں ماسور تھا یہہ درخواست کی کہ میری اِس کتاب کو گورنمنٹ عالیہ ہند
کے حضور میں اِس مُراد سے بھیجدیں کہ مجھے اتنی مدد حاصل ہوجائے جس سے
مَیں اِسکو چھپوا سکوں اور **منشی احمد الدّین** صاحب کو اُنکی مدد دہی کا صلہ

دے سکوں - اور یہہ بھی عرض کردیا کہ اِس میں مَیں اپنی ذات کے لیئے کچھ روپیہ کی مفاد کا متمنّی نہیں ہوں - چنانچہ نوّاب ممدوح نے ازراہ کرم میری درخواست کو گورنمنٹ ہند کی خدمت میں بھیجدیا اور تھوڑے عرصہ کے بعد صاحب فارن سکرٹری گورنمنٹ موصوف نے زبانی وعدہ فرمایا کہ اس معاملہ پر توجہ کیجائیگی - مگر کچھ ظہور میں نہ آیا جسکی شاید کوئی وجہ ہوگی اور غالب تو یہہ ہے کہ کوئی بھی وجہ نہو -

جب مَیں اِس طرف سے مایوس ہوا تو مینے صاحب ڈائرکٹر سررشتہ تعلیم پنجاب کی خدمت میں تحریر کیا - اور صاحب موصوف نے وعدہ فرمایا کہ ہم اِس کتاب کو صاحبان سینٹ پنجاب یونیورسٹی کی خدمت میں پیش کرینگے - مگر مَیں اس اثنار میں برس روز کی رخصت لیکر ولایت چلاگیا - اور وہاں سے واپس آتے ہی مصر کی لڑائی پر بھیجدیا گیا - اور جب مصر سے واپس آیا تو معلوم ہوا کہ کتاب کے بارہ میں ابھی کچھ بھی ظہور میں نہیں آیا - حالانکہ کرنل ہالرائڈ صاحب بہادر ڈائرکٹر سررشتہ تعلیم پنجاب اِس معاملہ میں ذاتی توجہ ظاہر فرماتے تھے - جس سے بوجہ معقول مجکو یہہ اُمید ہوتی تھی کہ سال کے اختتام سے پہلے کچھ نہ کچھ ضرور ہو جائیگا -

مگر کچھ عرصہ نہیں گزرا کہ میرے عالیقدر اور نہایت صاحب فضل و کمال دوست **خلیفہ سیّد محمّد حسین** صاحب نے (جو اِس کتاب کی تصحیح اور نظرثانی میں بہت ہی تکلیف اُٹھاچکے تھے اور جنکو اس بات کا کامل یقین ہے کہ یہہ اُن کے ہموطنوں کے لیئے مفید ثابت ہوگی اور اسکے انطباع میں مدد دینے سے گویا وہ

ایک طرح سے سرکار عالیہ قیصریہ کی ایک خدمت بجا لا ئینگے) اسکے شیوع میں
زیادہ تساہل اور تامل کو گوارا نفرماکر مجکو یہہ لکھا کہ میں اس کتاب کو خاص اپنی ذمہ داری
اور اپنے ہی خرچ سے چھپوانے کے لیئے آمادہ ہوں بمجرد پہنچنے اس تحریر
کے میںنے انکی اس ہمت فیاضانہ اور ارادہ افادہ عام سے کرنل ھالرائڈ صاحب
کو آگاہ کیا اور اُنکے مشورہ سے آخر یہہ قرار پایا کہ کتاب خلیفہ صاحب ممدوح
کی خدمت میں بھیجدی جاوے -

کسی یوروپین زبان کی کتاب کا ایک مشرقی زبان میں ترجمہ کرنا شائد
بعض لوگوں کو ایک آسان سا کام معلوم ہوتا ہو مگر ایسی صحت کے ساتھ ترجمہ
کرنا کہ مطلب اور معنی تو ہو بہو وہی ادا ہو جائیں اور باینہمہ ٹھیٹھ لفظی ترجمہ بھی ہو
اور حتی الامکان وہ زور بھی قائم رہے جو مصنف کے اصل بیان میں پایا جاتا ہو
اور مشرق کے طرز انشا کی خوبی و لطافت بھی ہاتھ سے نجاوے ہرگز آسان
نہیں ہے - اور یہی وجہ ہے کہ کسی کتاب کے ترجمہ میں طرز بیان اور اس قسم
کے اُمور کی نسبت کہ ترجمہ کس ڈھنگ پر کرنا چاہیئے - اور اسمیں مُصنف کے
الفاظ کی پابندی وغیرہ کس حد تک کرنی یا کرنی چاہیئے معترضین کو (جو اپنے
اپنے مذاق کے موافق اعتراض کیا کرتے ہیں) مُطمئن کرنا بہت مشکل ہے
- مگر بہر حال چونکہ کرنل ھالرائڈ صاحب بہادر نے یہہ راے دی کہ اس
ترجمہ پر ایک دفعہ اور بھی نظر ڈالی جاوے تو بہتر ہے - اسلیئے میرے عنایت
فرما جناب خلیفہ صاحب نے نہایت خوشی سے اسکو بھی منظور کرلیا ہے
کہ وہ اپنے لایق و فایق اور صاحب علم و فضل بھائی جناب وزیر اللہ ولد

مُدبّرُالمُلک خلیفہ سیّد **محمّد حسن خاں** صاحب بہادر
وزیرِ اعظم ریاستِ پٹیالہ کی مدد سے ایکدفعہ اس کتاب کو پھر بغور دیکھ ڈالینگے
میرے دوست کا یہہ منشا ہے کہ چھپ جانیکے بعد اس کتاب کی کُل جلدیں
بغرض اعانت سرمایہ علیگڈھ کے مدرسۃ العلوم کو دیدیں۔ اور اُنکو اُمید
ہے کہ راقم کی سفارش سے کتاب مذکور کی کچھ جلدیں گورنمنٹ بھی مختلف مدارس
ہندوستان میں تقسیم کرنے کی غرض سے خریدیگی اور اپنے لیئے تو وہ
حق الطبع بھی محفوظ رکھنا نہیں چاہتے۔ حالانکہ کاپی رائٹ ایکٹ کی رو سے جو
کُل ہندوستان کے لیئے معمول بہ ہے مَیں اور وہ دونوں محفوظ رکھ سکتے
ہیں خلیفہ صاحب موصوف کے نزدیک ایکٹ مذکور اس مُلک میں کہ جہاں
کے لوگ فی الواقع نہایت کم مقدور ہیں اور جنکو اگر تھوڑا سا خرچ بھی عاید ہوتا ہو تو
علمی باتوں کی طرف مائل کرنا مشکل ہے۔ علوم وفنون کی اشاعت عام کا مانع ہے
اسلیئے وہ چاہتے ہیں کہ حق کاپی رائٹ راقم صرف اپنے ہی لیئے محفوظ رکھے۔
چنانچہ مَیں اس خیال سے کہ میرے دوست خلیفہ سیّد محمّد حُسین صاحب کا
کسقدر وقت اور محنت اور روپیہ اس کتاب پر صرف ہوا ہے اُنکی اس تجویز کو
منظور کرتا ہوں۔ مگر اُن کے فیاضانہ نمونہ کی پیروی کے طور پر اپنی طرف سے
یہہ حق علیگڈھ کے مدرسۃ العلوم کو بخشتا ہوں اور ساتھ ہی یہہ بھی اعلان
کرتا ہوں کہ اس کتاب کے پہلی دفعہ مشتہر ہونیکے ساٹھ برس بعد ہر شخص کو اسکے
چھاپنے کا اختیار ہوگا۔ فقط

راقم
ہنری مُور

دیباچۂ کتاب

جو کرنل مور صاحب کی طرف سے منشی احمد اللہ الدین صاحب مرادآبادی نے بطور براعت الاستہلال اور ریویو کے اس کتاب کے پہلے ترجمہ پر لکھا تھا۔

سزاوارِ حمد و ثنا وہ یگانہ ہے۔ جسکی قدرت و یکتائی پر دلیلِ بدیہی سارا زمانہ ہے۔ اور اُسکی یکرنگی پر گواہ اس عالم کا سب کارخانہ۔ سبحان اللہ! ایسا صاحب جبروت کہ اپنے قیامِ سلطنت میں کسی امیر۔ وزیر۔ مشیر۔ ارکان دولت اور خدم و حشم۔ کا اصلا محتاج نہیں۔ تعالی اللہ وہ ذوالجلال جسکا ثانی و مثل ممتنع الوجود اور نظیر و عدیل اُسکا فضاے امکان سے نابود۔ آسمان بریں اُسکے حکمِ ناطق سے سرگرداں۔ اور چاند سورج رات دن اُسکی قدرتِ عجیب کے مشاہدے سے حیراں۔ اور اس یکتائی اور رعنائی کو دیکھکر چشم انجم نرگس وار سربسر نگراں اُسکا خطبہ فاختہ اور قمری کو برزباں۔ اور اُسکا سکہ ورقِ زرّیں و سیمیں مہر و ماہ پر از ماہ تا بماہی رواں۔ اُسکے درِ دولت کا عام و خاص کرسی و عرش بریں ہے اور اُسکا پاے تختِ خاص لامکاں و اعلی علیین۔ مُقرّبانِ درگاہ اُسکے ملاءِ اعلی و ملائک مُقرّبین۔ تجمّل دربار کو ماہی مراتب ماہ و مہر و انجم و عقد پروین۔ سپاہ اُسکی انجم مُنیر۔ اور قدرت و سطوت عظمت اور جلالت اُسکے امیر۔ دبیر۔ مشیر۔ وزیر۔

اُسکے دربار قدرت میں سوسن ترجمان - عطارد وقائع نگار اور قمری مسلطخوان - اس
بے نیاز کی بارگاہ میں صرف نذر عجز و نیاز ہی باریاب ہوتی ہے - اور پیشکش
زرین و جواہریں کے عوض سلکِ مروارید عقد پرویں و گوہرِ آبدارِ انجم کشتیِ ماہ
و مہر میں چُنی ہوئی بہر نثار تیار رہتی ہے - اُسکے شبستان جلال و خلوتخانۂ خاص
میں قنادیلِ انجم و شمع ماہ روشن ہیں - اُسکی بارگاہ اقتدار میں فرش جبروت بچھا
ہے - اور مسندیں جلال کی لگی ہوئیں - مشجّر سبز بہ چرخ مینا رنگ پا انداز ہے -
اور شامیانۂ فلکِ اطلس و عرشِ اعظم استادہ بانداز - گرز برداری میں آفتاب سدا
حاضر - منصب داری میں ہلال مسلّح اور مستعد سراسر - ثوابت و سیارے سے
پیدل ہزار در ہزار - شہاب ثاقب سے لاکھوں نیزہ بردار - مُرغان اولی الاجنحہ
سے بیشمار سواران جرّار حاضر و موجود ہیں - جنکی شمشیر برق درخشاں ہے - اور مجلے
سپر دائرہ مہر تاباں - اُسکا خلوت خانہ مقام ہُو ہے - اور اُسکے دربار خاص
کی عجیب اور حیرت افزا گفتگو ہے - میر سامان و میر توزک قضا و قدر - اور جشن آرایان
نوروزِ شب قدر - روح الامین و ساکنانِ ملاء برتر - سر دفتر و میر منشی لوح و قلم - فلکِ
اطلس سرادقات - اور خورشید علم - فردوسِ بریں میں جلوس شاہانہ - طبقاتِ
ارض و سموات میں جاری ہر ایک کارخانہ - اُسکی قدرت و یکتائی پر اس عالم کی
صفت ایک نمونہ ہے - برنگ مثال - اور اُسکی عظمت کے روبرو اس جہان کا
کارخانہ ایسا ہے جیسے چہرہ پر خال - بھلا اُسکی حمد کیجئے تو کیا کیجئے کہ یہاں عقل
حیران ہے اور فہم سرگردان - بہتر یہہ ہے کہ بشر اظہارِ عجز و نیاز ہی کرے -
یہاں اظہار نادانی عین دانائی ہے - اور عرضِ عجز و ناتوانی عین توانائی -

الحمد للہ کہ صریر خامہ اس نوا سے دمساز ہے - اور فکر دوربین اس آہنگ سے ہم آواز -

بندہ ہماں بہ کہ ز تقصیر خویش	عذر بدرگاہ خدا آورد
ورنہ سزاوار خداوندیش	کس نتواند کہ بجا آورد

بعد ازیں ان اوراق کا مترجم گزارش پرداز ہے کہ علم تاریخ و سیر نہایت مفید اور کار آمد فن ہے - کثرت روایات و اتفاق مورخین بغرض اسکی صحت پر دال - ہزاروں مفاد معاش و معاد و تجارب و نصایح و وقایع عجیب و غریب و حوادث شگرف سے مالامال - یہہ علم ہر دل عزیز و دلچسپ و مرغوب خاطر ہے - اور اسکی مزاولت سے حصول حسن اخلاق و معاشرت و تزکیۂ نفس و سیاست مدن سراسر - بالتخصیص اپنے ممالک و امصار و دیار کا حال جب کسی غیر جنس اجنبی کی زبان سے بیان ہو - علاوہ بریں کسی ملت و مذہب کو اُس سے روئے انکار نہیں - البتہ افراط و تفریط میں مورخ بدنام و بے اعتبار ہو جاتا ہے - حد اعتدال کی روش ضرور ہے - فی الحقیقت حالات و بیانات سلف موجب بیداری و تبصرۂ خلف ہیں - بنا بریں اس فن شریف میں تالیف و تصنیف اندیشۂ تضیع اوقات اور بیفائدہ مناظرہ مباحثہ کے خیالات سے بالکل محفوظ ہے - لہذا مترجم نے ان اجزا میں ترجمہ حکیم برنیر فرانسیسی کی تاریخ کا جو متضمن واقعات سلطنت مغلیۂ تیموریہ دو جلدوں پر مشتمل ہے - زبان اُردو سے سلیس اور مروج میں کیا - اہل ہند ملاحظہ کریں کہ زمانہ شاہجہان اور اورنگ زیب کے حالات اور واقعات واقعی (جنکو ایک محض اجنبی حکیم بغرض غیر متعصب سیاحت دوست

حق پسند معقول ہیں نے بچشم خود مدّت سالہا سال تک جسکا مذکور اس کتاب میں تفصیل ہوگا دیکھا) کس رنگ ڈھنگ پر تھے۔ اور اُس زمانہ میں اہل سیف و قلم و رعایا و برایا کا کیا حال تھا اور اُن سے کیا برتاؤ ہوتا تھا۔ اہل نجوم و رمل کی کسقدر صلاح و ہدایت مقدّم و منظور تھی۔ اُمرا و تجار و حکّام و مہاجن لوگوں کا اثاث البیت۔ جائداد۔ جاگیر۔ واسباب۔ کسطرح سرکار شاہی میں خالصہ شریفیہ ہو کر الگ جاتا تھا۔ شکار شاہی کس طرز و انداز پر ہوتے تھے۔ سلاطین شاہزادوں کا کو کس قاعدہ پر نظر بند و محبوس رکھتے تھے۔ سفیروں اور ایلچیوں سے کیا سلوک ہوتا تھا۔ قلعہ معلّی و محلسرائیں بیگمات و قلماقنیوں و خواجہ سراؤں کا کیا اختیار اور ضابطہ تھا۔ دربار عام و خاص و غسلخانہ و جھروکہ درشن و ملاحظۂ افواج و فیلان و اسپانِ خاصہ کے کیا قاعدے و طریقے تھے۔ تحقیقاتِ مقدماتِ فوجداری و مالی و ملکی کس آئین و ضابطہ پر ہوتی تھی۔ اور انکا انفصال کس بنیاد و رعایت و روش پر۔ شاہزادوں۔ امیروں۔ وزیروں۔ منصبداروں۔ راجوں۔ جاگیرداروں۔ اور روزینہ دار۔ اور یکّوں۔ اور پنجہزاری۔ او ہفت ہزاری وغیرہ و سوار یک اسپہ دو و اسپہ کا کیا دستور العمل تھا۔ جنگ غنیم سے کیونکر ہوتی تھی۔ ضوابط صف آرائی اور سلسلہ بندی فیلخانہ۔ شترخانہ۔ توپخانہ و مورچہ و خندق وغیرہ کے کیونکر تھے۔ سزائے قتل کیسے اونے اور ادنے جرائم پر ہوتی تھی۔ داد و دہش۔ خیرات۔ انعام و اکرام۔ نذر و نیاز و پیشکش شاہی کا بتقریب جشن و جشن نوروزی و عیدین اور دیگر رسوم مقرّرۂ اہل اسلام وغیرہ کا کیا رویّہ اور طریقہ تھا۔ جانوروں کی لڑائی کیونکر ہوا کرتی تھی۔ فیلان مست انسانوں پر کیسے چھوڑ دیئے جایا کرتے تھے۔

سفر قرب وجوار و دور و دراز کس تزک و تجمّل سے ہوتا تھا - ارباب نشاط سے کیا سلوک کیا جاتا تھا - احکام شاہی کیسے ناطق گویا قضاے مُبرم تھے حکم شاہی کو کوئی بیگم یا شاہزادہ تک عدول نکر سکتا تھا - اسی عنوان کے واقعات وحالاتِ عجیب جنکو حکیم موصوف نے سرمایۂ عبرت و ذخیرۂ بصیرت سمجھا روزمرّہ مثل روزنامچہ بلاناغہ سفر وحضر میں مندرج و منضبط کرتا گیا - حالاتِ رزمیّہ و بزمیّہ بجاے خود نہایت صراحت سے قلمبند کیے ہیں - ازانجا کہ حکیم مذکور اخبارِ سماعی کی نسبت از بس بدگمانی رکھتا تھا اسلیئے ازحد متلاشی و متجسس ہر امر کی حقیقت کا اور خواہشمند مشاہدہ اور تجربہ کا رہتا تھا - اور ہر واقعہ پر بپابندی وضع حکیمانہ و فیلسوفانہ معقولیّت و حکمت سے غور کرتا تھا - اور جب تک کسی شئے اُعجوبہ اور طلسم - اور ہند کی رسم مذہبی سے خوب واقف ہو لیا اُسکی تلاش اور تحقیقات سے باز نہ آیا اور اس امر میں اپنا روپیہ خرچ کرتا رہا - اور ہندوؤں اور مسلمانوں کے علما، و حکما، واطبا، و فقرا، و عرفا، و اُمرا سے خصوصاً بیگمات کے ملازمین خاص و خواجہ سراؤں و خدمِ پردہ نشین وغیرہ سے تابمقدور از بس حیرت افزا اور نہایت نامعلوم حالات کی تشریح اور اصلیّت دریافت کرتا رہا - اور اس تحقیقات میں افراط و تفریط سے برکنار رہا - اختلاف راے جمہور د قول فیصل مذکور کردیا - اور کہیں کہیں بمراد اظہار مقابلہ اور بمناسبتِ مقام اپنے مُلک اور قوم کی راہ ورسم - وضع اور طرزِ عمارت عیب وصواب - اور ہر قسم کے حالات بھی لکھدیئے ہیں - اور طرز بیان ایسا مفید اور عمدہ اختیار کیا ہے کہ جمیع اقوام ہند - وحدود - دریا - وجزائر وسمندر و علاقہ ہاے راجگانِ خارج از سرحد ہند - و حکّامِ ہمسایہ واقوام سابقہ فرمانرواے

ہند کے اکثر حالات سے آگاہی اور ناظرین کو کمال استعداد و تبحر و ملکہ علم تاریخ
پر حاصل ہوتا ہے۔ اور طرز وقایع نگاری ہاتھ آتی ہے۔ بیانِ حالات ہند اور
طریق تعدادِ سپاہ و آمد و خرچ و اختیار صوبہ و حاکم و ناظم صوبجات خوب مفصّل اور
شافی مذکور کیا ہے۔ یہہ حکیم معرکہ اورنگ زیب و داراشکوہ میں موجود تھا۔ اور
بیشتر لڑائیاں بچشم خود دیکھیں۔ اور بعض کی کیفیت بکمالِ صحت دریافت کرکے
لکھی۔ محل شاہی کی خاص خاص کیفیتیں ایسی مشکل جو کسی امیر وزیر ارکان دولت کو
معلوم ہونی ناممکن ہیں حرم سرا کے خدم و حشم سے حاصل کرکے تحریر کیں علاوہ
بریں حکیم مذکور پیشہ طبابت بھی رکھتا تھا اور اس وسیلہ سے محلات و بیگمات تک
رسائی پائی۔ چنانچہ یہہ امور خود اُسنے اِس کتاب میں مذکور کیئے ہیں۔ جہاں
محلات شاہی کے اندرونی تجمل و لوازمات بیان کیئے ہیں۔ حکیم مذکور غیر ملکوں کے
ایلچیوں سے ہمیشہ وہاں کی نادرات و عجائبات اور دریاؤں کے سرچشمے اور حالات
دقّت طلب جو کتب تواریخ و سیاحت میں مرقوم نتھے دریافت کرتا رہا۔ کشمیر کی وہ
عجائب و غرائب کیفیات بچشم دیدہ جنکو ملک کشمیر کے باشندے اور بہت سی
لوگ داخل کرامت کرتے تھے لکھیں۔ اور اُنکی اصلیت بھی دریافت کرلی۔ کہ حوصلہ
بشر و سیاحانِ ہند سے محال اور از قبیلِ خواب و خیال تھیں۔ کشمیر کے آبشار
و انہار و اشجار و اثمار و ازہار و انوار و احجارِ غریب و بدیع کا بیان کمال بسط و تفصیل
سے مندرج کیا گویا ناظرینِ کتاب سیر کشمیر کر رہے ہیں۔ اُسکی راہ ہاے دشوار گزار
و گرم سیر و ایذا رسان و حبس مقاموں کا بیان بھی بڑی عمدگی سے کیا ہے
الحاصل وقایع حکیم برنیر ایک نادر و حیرت افزا مجموعہ ہے۔ اگرچہ ہمارے

کلام میں مبالغہ کو مطلقاً رسائی نہیں ہے۔ مگر جب تک ناظرین اس کتاب کا ملاحظہ
اور سیر نکرینگے ہمارے قول کی تصدیق مشکل ہے۔ حیرت اور کمال صنعت کی بات
ہے کہ اس مختصر مین کیا کیا عجائبات بھرے ہیں بلا تصنّع اِس روضۂ رعنا میں
رنگا رنگ کے پھول کھلے ہیں۔ یہہ حکیم بڑی سنجیدگی اور احتیاط سے ہر واقعہ لکھتا ہے
اور بمقام شک صاف کہدیتا ہے کہ مینے خود نہیں دیکھا ہے۔ فلاں پُرتگیز
وغیرہ سے سُنا یا قافلہ تجار سے تحقیق کیا۔ یا ایک دوست کے خط یا فلاں کتاب
سے اخذ کیا۔ الدعا حکیم ندبور فن وقایع نگاری و تاریخ نویسی میں مسلّم اہل ولایت
و عدیم النظیر ہے۔ اُسکی طرز تحریر سے یہہ بات ثابت ہوسکتی ہے۔ جب کسی
شہر۔ قلعہ۔ مکان۔ عمارت کا بیان کرتا ہے تو اِس خوبی سے کہ گویا قاری
اُس موقع کا نقشہ دیکھ رہا ہے۔ حکماے فرانسیس اور مورخان فرنگ اُسکو
اِس فن کا اُستاد جانتے ہیں۔ مختصر نویسی اُسکی ممتاز و مرغوب قلوب ہے۔
اِسی مجموعہ کو ملاخطہ فرمائیے کہ گویا دریا کو کوزہ میں بھر دیا ہے۔ اُسکو سیاحت
کا بڑا شوق تھا اور جہان گردی کا ذوق —

اَب ہم تھوڑا سا حال حکیم برنیر کی حقیقت اور اُسکی سیاحت اور سوانح
عمری کا (جس طرح سے کہ پَادْرِی اِرْوِنگ بِرَاکْ صاحب اِس کتاب کے
فرانسیسی سے انگریزی میں ترجمہ کرنے والے نے لکھا ہے۔ اور کچھ ایک
اَور کتاب سے اخذ کرکے) بہت ہی اختصار کے ساتھ براے ملاحظۂ ناظرینِ
کتاب تحریر کرتے ہیں

قولہ ڈاکٹر فرانسِس بَرنِیرْ مُلک فرانس کے شہر انجرس میں

پیدا ہوا تھا اگرچہ بقولِ وول ٹیر صاحب ڈاکٹر مذبور کی ولادت ۱۶۲۵ سولہ سو پچیس عیسوی میں ہوئی تھی۔ لیکن درصل اُسکی پیدائش کا سال محقق نہیں ہے۔ جب مقام مونٹ پے لیئر میں اُسنے علم طب میں درجہ فضیلت حاصل کیا (یعنی ڈاکٹر آف فیزک کی ڈگری پا چکا) تو اُسنے اپنے اُس دلی شوق کو جو وہ سیاحت کی نسبت ہمیشہ رکھتا تھا پورا کرنا چاہا۔ چنانچہ ۱۶۵۴ سولہ سو چوّن عیسوی میں وہ اوّل مُلک شام کو گیا اور جیسا کہ اُسنے خود اپنے اِس سفرنامہ میں لکھا ہے۔ وہاں سے مصر میں پہنچا اور شہر قاہرہ دارالسلطنتِ مصر میں ایک سال سے اُوپر قیام کرکے (جہاں کہ وہ طاعون کی وبارِ مُہلک میں بھی مبتلا ہو گیا تھا) ہندوستان میں آیا۔ اور اِس مُلک میں بارہ سال رہا اُسمیں سے آٹھ سال اورنگ زیب اور دانشمند خاں کی سرکار میں۔ جہاں وہ پیشہ طبابت کرتا رہا دانشمند خان اورنگ زیب کا بڑا معزّز اور صاحبِ اقتدار امیر تھا۔ علوم و فنون کا بڑا قدردان اور بڑا صاحبِ علم و انشار۔ اہل علم و ہنر کی امداد و دلداری میں سرگرم۔ اور کارآمد و ذی علم لوگوں کا جوہر شناس تھا۔ اُسنے اِس ہوشیار اور سفید اجنبی شخص کی دل افزائی اور سرپرستی کی۔ چنانچہ جب دانشمند خاں سفر کشمیر میں اورنگ زیب کے ہمراہ چلا تو برنیر کو بھی اپنے ہمرکاب لیتا گیا۔

جب ڈاکٹر مذکور فرانس کو واپس گیا تو اُسنے (۱۶۷۰ سولہ سو ستّر) عیسوی میں اپنا سفرنامہ چھپوایا اور مشتہر کیا۔ وہ چیدہ اور برگزیدہ اشخاص جو باعتبارِ علم و فضل جامع کمالات اور حکیم و ادیب اور ناظم و ناثر بے مثل اور اُس زمانہ میں فخر فرانس گنے جاتے تھے اُسکی صحبت کو بہت پسند کرتے تھے۔ اور اُن سے اُسکی

بہت بے تکلّف دوستی تھی - سینٹ ایورمانٹ جوابتدا سے عمر میں ایک پادری تھا اور بڑا ہی حدید الطبع اور عجیب و غریب قابلیتوں کا نامور عالم و فاضل بھی تھا اور سپاہی بھی - اور خواہ کچھ ہی ہو جاے ہجو کر دینے اور پھبتی بازی سے کبھی نہیں رُکتا تھا - برنیر کو "خوبصورت فلسفی" کہا کرتا تھا - کیونکہ وہ بڑا ہی خوشرو - موزوں قد - خلیق - صاحب سلیقہ - پسندیدہ عادات - خوش تقریر اور بلیغ شخص تھا - وہ اپنے فلسفیانہ خیالات میں جنکو فلسفہ کہنا گویا اس لفظ کو خراب کرنا ہے حکیم اپی کیورس یونانی کا پیرو تھا اور اپنے اُستاد گیسینڈی کا (جس سے اُسنے فلسفہ کی تعلیم پائی تھی) نہایت معتقد تھا - اور ہمارے پاک اور مقدّس مذہب عیسائی کے مسائل الہامیہ سے منکر ہو کر اِن بیدین فلسفیوں کے تخیّلات مُلحدانہ کا قایل ہو گیا تھا ہمارے زمانہ کے لوگوں کے لیئے یہہ بات قابل تعریف ہے کہ اُسکے فیلسوفانہ رسالوں وغیرہ کی نسبت اب چنداں توجہ نہیں کی جاتی - مگر ہاں اُسکے اس سفرنامہ کی قدر اسقدر کیجاتی ہے جو پہلے زمانوں میں کبھی نہیں ہوئی اُسکا ایک معاصر فرانسیسی عالم لکھتا ہے کہ ڈاکٹر برنیر نے ۱۶۸۸ء سولہ اٹھاسی عیسوی میں اس غم سے انتقال کیا تھا کہ ڈی ھارلے نے جو فرانس میں سب سے پہلا پریسیڈنٹ تھا ایک عام دعوت کے جلسہ میں اُسکی نسبت کوئی سخت طعنہ زنی کر دی تھی افسوس! کہ گیسینڈی کے تخیّلات متعلقہ الہیات نے اُسکو کچھ قوّت قلبی اور تسکین رُوحانی نہ بخشی - اور اِس فلسفی نے ایسی حالت میں قضا کی جسکو شکستہ دلی کی موت کہنا چاہیئے " انتہےٰ

حکیم برنیر کا حافظہ یادداشتِ واقعاتِ سلطنتِ مغلیہ کی بابت نہایت

عمدہ معلوم ہوتا ہے - اس کتاب سے امور مندرجہ ذیل کی بابت بہت آگاہی وواقفیت
حاصل ہوتی ہے ملک کی خاص کیفیت اور شاہی حالات کی ماہیّت اور دربار وغیرہ
کی حقیقت - ہندو قوم کی چال ڈھال ریت رسم اور احوال اُنکے معبد و دیوتاؤں
وغیرہ اور اُنکی قربانی و تیرتھ جاترا و خودکشی وغیرہ کا - فقط

اِلتماسِ مُترجم

واضح ہو کہ مترجم نے بعینہ مطالب کتاب حکیم برنیر کے ترجمہ کیے
ہیں اپنی طرف سے کچھ افراط و تفریط اصلا نہیں کی ہے - اگر کوئی بات خلاف اپنی
قوم - مذہب - ملّت - رسم و رواج کے ملاحظہ کریں مترجم کو اُسکی نقل و ایرادمیں
معاف رکھیں - اور اظہار رنجش نکریں - کیونکہ امور تواریخی مذکور ہوئے ہیں حسب دید
و تجربۂ حکیم مذبور اور اُسنے جو دیکھا اور سُنا بلا ارادۂ ایذا و رنجش اہل ھند کے
لکھا ہے - اور امور سماعی میں حکیم بھی معذور ہے - العہدۃ علے الراوی -

مقام دارالامارۂ کلکتہ

۱۳ - مارچ ۱۸۷۵ء

بسم اللہ الرحمن الرحیم

یہہ کتاب جس حالت اور حیثیت میں میرے پاس پہنچی تھی وہ میرے معزز دوست جناب کرنل ھنری مور صاحب بہادر نے اپنے "انٹروڈکشن" میں شرحاً لکھدی ہے - اور اُس دیباجہ سے جو کرنل صاحب موصوف کے مددگار ترجمہ منشی احمد الدین صاحب مراد آبادی نے اسکے پہلے ترجمہ کے لیے لکھا تھا - اور اب کرنل صاحب اور منشی صاحب کی خواہش کے موافق بیادگار اُس تعلق کے اس کتاب میں لگایا گیا ہے کسیقدر معلوم ہوسکتا ہے کہ سابقہ ترجمہ کی طرز عبارت وغیرہ اَور طور کی تھی اور یہہ ترجمہ جو از سر نو کیا گیا ہے اَور طرح پر ہے - کرنل صاحب نے اصل کتاب کے بعض مضامین کا ترجمہ بھی نہیں کیا تھا کیونکہ مقصود خاص زیادہ تر اُنہیں مطالب کے ترجمہ سے تھا جو سلطنت مغلیہ سے کچھ علاقہ رکھتے تھے - لیکن میرا خیال یہہ تھا کہ جو مطالب ھندوستان سے متعلق ہیں وہ سب ترجمہ ہو جائیں اسلیئے ایسا ہی کیا گیا - البتہ ڈاکٹر برنیر کی ایک چھٹی کا جو اُسنے شیراز سے اپنے ایک دوست کو لکھی تھی ترجمہ نہیں کیا گیا - کیونکہ اُسمیں صرف مسئلہ جز لایتجزیٰ کی فلسفیانہ اور عام بحث ہے جس کو ھندوستان سے کوئی خصوصیت نتھی - اور چونکہ نفس کتاب میں بعض مطالب قابل تصحیح تھے - یا روایات مسلمہ و مشہورہ عام کے برخلاف معلوم ہونیکی جہت سے مصنف کا بیان توثیق طلب تھا - یا ناظرین کی مزید واقفیت اور بصیرت کے لیئے کسی

تشریح و تفصیل کی احتیاج تھی - یا مقابلہ کے لیئے موجودہ زمانہ کی لعبض حالتوں کا دیکھانا مفید تھا اسلیئے معتبر کتابوں اور صحیح ماخذوں سے جہاں کہیں موقع تھا حاشیوں کا لکھنا مناسب سمجھا اور چونکہ زمانہ حال کے یوروپین مصنفوں کے دستور کے موافق فقروں کے شروع میں مضمون کا خلاصہ اصل کتاب میں نتھا نہ فہرست مطالب تھی جس سے کسی مضمون کی تلاش اور حوالہ دینے میں بڑی دقت تھی لہذا اسکو بھی رفع کیا گیا - اور نظم و ترتیب کے لحاظ سے کچھ ایسے تغیرات بھی کئے گئے کہ بعض مضامین کو ایک جلد سے دوسری جلد میں منتقل کیا گیا - اگرچہ اِن اُمور کے باعث خصوصاً حاشیوں کے التزام سے محنت بہت ہی بڑھ گئی مگر الحمد للہ کہ یہہ کام جناب اخ معظم وَزِیرُ الدَّولَہ مُدَبِّرُ المُلک خَلِیفَہ سَیِّد مُحمد حَسَن خَانصَاحِب بَہادُر وَزِیرِ اَعظَم رِیَاستِ پَٹیالَہ کی اعانت سے باوجودیکہ مجھے اپنے منصبی کاموں سے فرصت کم تھی انجام کو پہنچگیا - اور یہہ دلچسپ کتاب جسکو اُس وقت کی طرز حکومت اور حالت مُلک کی ایک صحیح اور بے نظیر تصویر کہنا چاہیئے نہ صرف ترجمہ بلکہ ایک طور کی تالیف کی صورت میں چھپکر تیار ہوگئی - اِسکی جلد ثانی اخیر ۱۸۹۵ء عیسوی میں تیار ہوگئی تھی - مگر افسوس ہے کہ جلد اوّل کے کام میں بسبب کم فرصتی اور حاشیوں کے التزام کے خلاف توقع ایسی تاخیر ہوئی کہ اسوقت سے پہلے تیار نہوسکی اسلیئے بعد تکمیل اَب دونوں جلدیں ہدیہ ناظرین کیجاتی ہیں -

اِس کتاب کے ترجمہ کرنے اور چھپوانے سے جو اُمور مجکو مدنظر تھے انکا بیان کرنل مُور صاحب بہادر نے اپنے انٹروڈکشن میں مشروحاً لکھدیا ہے مگر اسکے علاوہ میرا ایک اہم مطلب یہہ بھی تھا کہ اِس ذریعہ سے راقم اور جناب موصوف کی

خالص اور بےغرض دوستی کی ایک دیرپا یادگار قائم رہے۔ اس موقع پر اگر میں کچھ مختصر حال اپنے معزز دوست کا بیان کردں تو یقین ہے کہ بےمحل نہ ہوگا۔

پس واضح ہو کہ جناب ممدوح فنون سپاہ گری کے علاوہ بڑے صاحب کمال زباں داں ہیں اور اُنکی لیاقت اور قابلیت اسی سے ظاہر ہے کہ اپنی انگریزی زبان کے علاوہ فرانسیسی۔ اٹالین۔ زمانۂ حال کی یونانی۔ ترکی۔ عربی۔ فارسی۔ اُردو۔ سندھی۔ مرہٹی۔ اور ہندوستان کی اور مختلف چھوٹی بولیوں سے جو علیحدہ زبانیں تصور نہیں کیجاتیں بخوبی واقف و ماہر ہیں۔ ماسوا اِسکے فن نقاشی میں بھی عمدہ دستگاہ رکھتے ہیں۔ چنانچہ جب کبھی فرصت پاتے ہیں تو مظاہر قدرت کے نقشے بھی کھینچا کرتے ہیں۔ اور علاوہ اُور جنگی کارگزاریوں کے چونکہ جنگ ایران۔ حبش۔ افغانستان۔ اور مصر کے واقعاتِ عظیم اور مشہور میں وہ اپنی سلطنت کی عمدہ خدمات بجالائے ہیں اسلئے پیشگاہ علیا حضرت ملکہ معظمہ قیصرِ ہند سے کمپینین آف دی موسٹ نوبل آرڈر آف دی باتھ۔ اور کمپینین آف دی موسٹ ایمینینٹ آرڈر آف دی انڈین امپائر کے خطابوں سے معزز و ممتاز ہیں۔

صاحب ممدوح کا اصل تعلق بمبئی پریزیڈنسی کی افواج سے ہے مگر بلحاظ اپنی لیاقتوں اور کمال زباں دانی کے لارڈ نیپیر آف مگڈالا۔ اور فریڈرک ہینس اور سر ڈانلڈ اسٹوورٹ صاحبان کمانڈر انچیف بہادر افواج ہند کے ایام حکومت میں متواتر پندرہ برس تک اُنکے پرسنل سٹاف میں پرشین انٹرپریٹر کے عہدہ پر رہے ہیں۔ اور باوجودیکہ ہر صاحب کمانڈر انچیف

کو "پرسنل سٹاف" کے عہدہ داروں کی نسبت یہہ اختیار ہوتا ہے کہ اپنے بحال ایام حکومت میں جسکو وہ افسران فوج میں سے چاہیں منتخب کر کے اپنے اپنی لائین مگر بلحاظ اُنکی مُسلّمہ قابلیت کے تینوں صاحبان موصوف الصدر نے اُن ہی کو پسند فرمایا اور اپنے پاس سے علیحدہ ہونے نہیں دیا۔

لقب پرشین انٹرپریٹر کے لفظی معنی ہیں "ترجمان فارسی" شروع سلطنت انگریزی میں جب کُل کاروبار زبان فارسی میں ہوتا تھا اور اسقدر اُردو اور انگریزی کا نفوذ تھا اور حکّام انگریز اکثر بات چیت بھی زبان فارسی ہی میں کیا کرتے تھے۔ یہہ لقب اُسوقت کا مقرّر کیا ہوا ہے۔ مگر در اصل یہہ عہدہ دار بطور پرائیویٹ اور پولیٹکل سکرٹری کے ہوتا ہے۔ اور اسکا کام یہہ ہے کہ جو مراسلات کسی مشرقی زبان میں کسی والیٔ مُلک کی طرف سے یا جو عرضی پرچہ ہندوستانی فوج کے سپاہیوں یا سرداروں کی جانب سے صاحب کمانڈر انچیف کے پاس آتے ہیں اپنے دفتر سے انکا ترجمہ کرا کر پیش کرنا اور اُنکا جواب وغیرہ بھجوانا۔ اور رئیسوں اور امیروں کی ملاقاتیں صاحب کمانڈر انچیف سے کرانا اور اُنکے مدارج مختلفہ کے موافق اُنکے مراسم تعظیم و تکریم کا بندوبست کرنا (جو ایک بڑا نازک کام ہے) اور مابین اُنکے اور صاحب کمانڈر انچیف کے جنکے لیئے زبان ہندوستانی کا جاننا کوئی امر لازمی نہیں عندالملاقات ترجمانی کرنا صاحب ممدوح نہایت خوش اخلاق وسیع الملاقات خوش تقریر اور متواضع اور بڑے جفاکش شکار دوست ہیں۔ اور ہندوستانی اُمرا و شرفا سے بہت محبت و ارتباط رکھتے ہیں۔ اور بدل اُن کے بہی خواہ ہیں۔ اور یہی وجہ تھی کہ صاحب ممدوح نے علاوہ اپنے اُس شوق و رغبت کے جو اُنکو مشرقی زبانوں سے ہے۔ ہندوستان

کے والیان ملک اور اُمراء و شرفاء کے فائدہ کے لیئے باوجود مشاغل کار سرکار اِس کتاب کے ابتدائی ترجمہ کرنے کی تکلیف اپنے اوپر گوارا کی تھی۔ پس خدا کا شکر ہے کہ اُنکی اور ہماری برسوں کی محنت ٹھکانے لگی اَب یہہ دعا ہے کہ میرے اہل وطن اور ہندوستانی والیان ملک عموماً جنکے لیئے یہہ کتاب گویا سرمایۂ بصیرت ہے اسکے مطالعہ سے فائدہ پائیں۔ اور خصوصاً بندگان حضور فیضگنجور دلی نعمی ہز ہائنس فرزندِ خاصِ دولتِ انگلشیہ منصورِ زماں امیر الامراء مہاراجہ دِھراج راجیشر سری مہاراجۂ راجگان راجندر مہندر بہادر فرمانروائے ریاستِ پٹیالہ دام اقبالہم کی نظر اشرف سے گزرے جنکے خوان نعمت سے مینے اور میرے بزرگوں نے پرورش پائی ہے۔ اور جنکی قدیمی رعایا اور نمکخوار ہونے کا مجھے افتخار حاصل ہے۔ اور حضور ممدوح الشّان اسکی موّرخانہ اور دلچسپ حکایات اور حکیمانہ اور عبرت خیز بیانات کے ملاحظہ سے محظوظ اور متمتع ہوں۔

خاتمہ پر ناظرین اہل زبان کی خدمت میں التماس ہے کہ چونکہ خاکسار نہ لکھنو کا رہنے والا ہے اور نہ دِھلی کا۔ بلکہ پٹیالہ اور سامانہ میرا اور میرے بزرگوں کا مولد و مسکن ہے جہاں زبان اُردو صحیح طور سے بولی نہیں جاتی پس اگر کسی محاورہ میں کوئی غلطی معلوم ہو تو معذور تصوّر فرمائیں۔

اَلعُذرُ عِندَ کِرَامِ النَّاسِ مَقبُولٌ

بندۂ کسا ئہا
سید محمد حسین

جلد اوّل

وقایع سیر و سیاحت ڈاکٹر برنیر

"بعہد شاہجہاں و اورنگ زیب"

جسکو اوّل جناب کرنل ہنری مور صاحب بہادر سی بی
و سی آیس آئی ترجمان ہز ایکسیلنسی **کمانڈر انچیف**
صاحب بہادر نے ترجمہ کیا۔ اور پھر اُن کی فرمائش سے جناب مشیر الدولہ
ممتاز الملک **خلیفہ سیّد محمد حسین صاحب میر منشی** ریاست
پٹیالہ نے ازسرنو ترجمہ فرماکر باضافہ مفید حاشیوں کے بعد نظر ثانی جناب وزیر الدولہ
مدبّر الملک **خلیفہ سیّد محمد حسن خان صاحب بہادر** وزیر اعظم
ریاست موصوف کے چھپواکر بغرض فائدہ عام مشتہر کیا

بزیر نگرانی و اہتمام کمترین محمد حسین مراد آبادی

سنہ ۱۸۸۸ع

مطبع گلزار ابراہیم واقع مراد آباد مین چھپی

جلد اوّل

وقائع سیر و سیاحت ڈاکٹر برنی از عہد شاہجہان و اورنگ زیب

(یعنی)

ڈاکٹر موصوف کا ہندوستان میں آنا۔ مختصر حال شاہجہان اور اُسکی اولاد کا۔ اُسکے بیٹوں کی باہمی لڑائیاں۔ آخر کار اورنگ زیب کا بادشاہ ہو جانا۔ اور اَور دلچسپ حالات۔

مصنف کا شام اور مصر کی سیر کے بعد بحر احمر کی راہ سے جدہ ہوتے ہوئے مخا میں پہنچنا اور وہاں سے حبش کا ارادہ چھوڑ کر ہندوستان میں آنا۔

چونکہ دُنیا کی سیر کا مجھے نہایت شوق تھا اسلیے مُلک شام اور مصر کے دیکھ لینے کے بعد مینے اپنے دل میں یہہ ٹھہرایا کہ اپنی اِس سیاحت کو کچھ اَور وسعت دوں اور دریافت و تحقیق حالات کے لیئے اِس سرے سے اُس سرے تک بحر احمر کا سفر کروں۔ چنانچہ اپنے اِس ارادہ کے پورا کرنے کے لیئے مُلک مصر کے دار السلطنت قاہرہ[1] سے کہ جہاں میں

---

[1] اس شہر کو ۳۵۸ھ تین سو اٹھاون ہجری مطابق ۹۴۱ء نو سو اکتالیس عیسوی میں المعز لدین اللہ خلیفہ فاطمی مغربی کے سپہ سالار جوہر نے (جنکی سلطنت پہلے پہل افریقہ کے شہر قیروان میں قایم ہوئی تھی اور جو اپنے خاندان میں تیسرا خلیفہ تھا) آباد کیا تھا۔ اور مصر کو قہر و غلبہ سے فتح کرنے کی وجہ سے قاہرہ نام رکھا تھا۔ س م ح ۱۲

ایک برس سے زیادہ مقیم رہا تھا روانہ ہوا اور بتیس ۳۲ گھنٹے کے عرصہ میں (کارواں کے سفر کے حساب سے) شہر سویز میں آپہنچا اور یہاں سے ایک جہاز پر سوار ہو کر سترہ دن میں بمقام جدّہ جو مکّہ (معظمہ) سے قریب دو پہر کے سفر کے ہے پہنچگیا۔ یہاں پہنچنا میری توقّع کے برخلاف تھا۔ اور اُس وعدہ کے بھی مخالف تھا جو مجھے بحر احمر[51] کی طرف سے دیا گیا تھا۔ پس بمجبوری میں مسلمانوں کی اُس مُقدس زمین پر جہاز سے اُترا جہاں کوئی عیسائی تاوقتیکہ غلام نہو قدم رکھنے کی جُراٴت نہیں کرسکتا! الغرض ایسی حالت میں اُسجگہہ پانچ ہفتے قیام کرکے میں ایک چھوٹے سے جہاز پر جو سواحل یمن کو جاتا تھا سوار ہولیا اور پندرہ دن کے عرصہ میں بمقام مُخا جو آبنائے بابُ المندب کی نزدیک ہے پہنچگیا۔ یہاں پہنچکر میرا یہہ قصد تھا کہ مصوّع اور آرکی کو کے جزیروں سے جو راستہ میں ملینگے گزرتا اور اُنکو دیکھتا بھالتا ہوا ملک حبش کے پایتخت گونڈار کو چلا جاؤں۔ لیکن مجھے معلوم ہوا کہ حبش میں رومن کیتھلک مذہب کے لوگوں کو (جسکے ہم فرانسیس پیرو ہیں) سخت خطرہ ہے۔ کیونکہ جب سے بادشاہ حبش کی ماں کی کارسازیوں سے اُس ملک میں پرتگیز قتل ہوچکے ہیں اور باقیماندہ فرقہ جیسوئیٹ[52] کے بڑے پادری سمیت جسکو وہ گوا[53] سے اپنے ساتھ لائے تھے

---

[51] اصل کتاب میں بی آف دی ریڈ سی ہے Bey of Redsea س م ح

[52] جیسوئیٹ کے معنی ہیں منسوب بہ جی زس یا جی سس جو فرنگی زبانوں میں حضرت عیسیٰ علیہ السلام کا نام ہے۔ یہہ ایک شاخ فرقہ رومن کیتھلک کی ہے جسکو سنہ ۱۵۳۴ پندرہ سو چونتیس عیسوی میں ہسپانیہ

[53] گوآ ہندوستان کے ساحل مالابار پر بمبئی سے جنوب کے رخ تقریباً دو سو میل کے فاصلہ پر ایک چھوٹا سا

ARKECO GONDAR JESVIT GOA

وہاں سے خارج کیئے گئے اس مُلک میں رومن کیتھلک محفوظ اور بے خطر نہیں
ہیں بلکہ مینے یہہ بھی سُنا کہ ابھی تھوڑا عرصہ ہوا کہ بمقام سُواکِن ایک بیچارے بدنصیب
رومن کیتھلک درویش تک کا اس جرم میں سر کاٹا گیا ہے کہ اُسنے اس مُلک
میں داخل ہونیکا ارادہ کیا تھا - اسلیئے یہہ تدبیر مناسب اور کم خطر معلوم ہوئی کہ
میں ایک یونانی یا آرمنی※ کا بھیس بنالوں اور اُسی بھیس میں جب بادشاہ کو
یہہ معلوم ہو جائیگا کہ میں اُسکے واسطے کچھ مفید اور کارآمد ہو سکتا ہوں تو غالب
ہے کہ وہ مجھے کچھ زمین دیدیگا اور بشرطیکہ مجھے اسقدر مقدور ہوا کچھ غلام خرید کر
میں اُسکا تردد کراسکونگا - لیکن اسکے ساتھ ہی یہہ کھٹکا پیدا ہوا کہ اس صورت میں
مجھے وہاں شادی بھی ضرور کرلینی پڑیگی جیسے کہ ایک یُوسِیئن راہب کا جسنے
اپنے کو ایک طبیب باشندہ یونان ظاہر کیا ہوا تھا جبراً بیاہ کردیا گیا تھا - اور
پھر اس حالت میں مجھے اس مُلک کے چھوڑنے کی امید قطع کرنی ہوگی -

[illegible] کے رہنے والے اِگنا تِیوُس لَاْیُلَاْ نامے ایک مشہور شخص نے جو ۱۴۹۱ء چودہ سو اکانوے عیسوی میں پیدا ہوا اور ۱۵۵۶ء پندرہ سو چھپاسٹھ عیسوی میں مرا تھا قائم کیا تھا - س م ح ۱۲

[illegible] جزیرہ ہے جو کئی سو برس سے مع مختصر سے علاقہ کے پرتگیزوں کے قبضہ میں ہے اور جسکو آجکل انگریزی اصطلاح میں پورچوگیز انڈیا یعنی ہندوستان مقبوضہ اہل پرتگال کہتے ہیں - یہاں انکا ایک گورنر رہتا ہے - اور انکی نسبت اسی کتاب کے ایک اور مقام میں مفصل ذکر آئیگا - س م ح ۱۲

※ میرے دوست کرنل ہنری یول صاحب بہادر جنہوں نے اس مُلک کو دیکھا ہوا ہے میرے نام کی ایک چٹھی میں مصنّف کے اس ارادہ کی نسبت اپنا خیال یوں لکھتے ہیں کہ اگرچہ حبش کے نصرانیوں کو کلیسائے آرمنی یا یونان سے کچھ تعلّق نہیں ہے بلکہ حبشی کلیسا پندرہ سو برس سے بجائے خود علحدہ چلا آتا ہے مگر چونکہ آرمنی عیسائی تجارت پیشہ ہونیکے سبب سے ممالک مشرقی میں کہیں نہ کہیں ہمیشہ دکھائی دیتے رہے ہیں اور زمانہ دراز تک فرنگیانہ لباس بھی نہیں پہنتے تھے اسوجہ سے کسی فرنگستانی لباس والے یورپین عیسائی کی طرح ایسے اجنبی مقامات میں مشتبہ یا تعجّب انگیز نہیں ہو سکتے تھے - س م ح

IGNATIVSLOYLA

اِن خیالات نے مع اُور چند باتوں کے جنکا ذکر آگے کیا جائیگا مجھے اِس امر پر مائل کیا کہ گونڈار جانیکا ارادہ چھوڑ دوں اور اسیلئے ایک ہندوستانی جہاز پر سوار ہو کر آب نائے باب المندب کی راہ سے بائیس[۲۲] دن میں مقام سورت جو ہندوستان کی ایک بندرگاہ سلطنت مغلیہ میں ہے آ پہنچا۔

شاہجہاں اور اسکا نسب

یہاں پہنچکر معلوم ہوا کہ بادشاہ وقت کا نام شاہجہاں ہے جو جہانگیر کا بیٹا اور اکبر کا پوتا اور ہمایوں کا پڑوتا ہے۔ اور ہمایوں سے اوپر اسکا سلسلۂ نسب تیمور لنگ سے جا ملتا ہے۔ جسکو ہم فرنگستانی عموماً تیمرلین کہتے ہیں اس طرح پر کہ شاہجہاں سلسلہ وار اس سے دسویں پشت میں[۱] ہے تیمور جسکی مُلک گیری کے واقعات مشہور و معروف ہیں اُسنے اپنی

[۱] یعنی شہاب الدین محمد شاہجہاں صاحبقران ثانی کا باپ نور الدین محمد جہانگیر اُسکا جلال الدین محمد اکبر اُسکا نصیر الدین محمد ہمایوں اُسکا ظہیر الدین محمد بابر اُسکا عمر شیخ میرزا اُسکا سلطان ابو سعید میرزا اُسکا سلطان محمد میرزا اُسکا جلال الدین میران شاہ میرزا اُسکا امیر تیمور گورگان صاحبقران اوّل جو تیمور اور تیمر اور تمر لنگ مشہور ہے۔ اور جسکی وجہ کتاب عجائب المقدور فی احوال التیمور میں جو اُسکی ایک سخت ہجو آمیز تاریخ ہے یہ لکھی ہے کہ ابتداے حال میں کسی شخص کی بکری کی چوری کرتے ہوے اُسکے تیر کے زخم سے اسکی ایک ٹانگ لنگڑی ہو گئی تھی۔ اور چونکہ اسنے ترکوں کے اکثر خاندانوں میں اپنی شادیاں کر لی تھیں اسیلئے اُسکے ہمقوم اسکو گورگان کہنے لگ گئے تھے جو ترکی میں داماد کو کہتے ہیں۔ اور تمر کے معنی ہیں لوہا۔ اور صاحبقران کہلانے کی یہہ وجہ تھی کہ اسکے بادشاہ ہو جانیکے بعد خوشامدیوں نے اسکا زائچہ طالع بناکر اُسمیں یہہ لکھدیا تھا کہ زہرہ و مشتری جو نجومیوں کے عقیدہ میں دو بڑے سعد ستارے ہیں قران کی حالت میں طالع میں پڑے ہیں۔ س م ح ۱۲

ہندوستان میں لفظ مغل کا صرف مغلوں سے مخصوص ہونا اور سرکاری عہدوں کے ملنے میں اُنکی خصوصیت کا ہونا۔

ایک رشتہ دار عورت یعنی اُس بادشاہ کی اکلوتی بیٹی سے شادی کرلی تھی جو اُسوقت تاتاریوں کی اُس نامور قوم کا جسکو مغل کہتے تھے فرمانروا تھا[۵] مگر اب لفظ مغل اُن سب غیر مُلک کے رہنے والوں پر بولا جاتا ہے جو فی زمانناہندوستان پر (جسکے معنے ہیں ہندوؤں یا ہندیوں کا مُلک) حکومت کرتے ہیں۔ مگر یہہ قیاس نکرنا چاہیئے کہ سلطنت مغلیہ میں بڑے بڑے معزز اور معتبر منصب صرف مغلوں ہی کو ملتے ہیں یا صرف یہی لوگ فوج میں عہدے پاتے ہیں۔ بلکہ یہہ منصب اور عہدے مغلوں اور سب ولایتوں کے نووارد مسلمانوں کو بغیر کسی طرح کی خصوصیت کے دیئے جاتے ہیں۔ چنانچہ اکثر تو

---

[۵] کتاب ظفرنامہ میں جو تیمور کی ایک نہایت خوشامد آمیز تاریخ ہے اُسکے عروج کا حال یوں لکھا ہے کہ ۷۳۳ھ سات سو تینتیس میں بیسُور اغلن کا بیٹا قزان سلطان جو چغتائی خاں کی اولاد سے تھا ترکستان اور ماوراءالنہر میں ایک ایسا جابر اور خونریز بادشاہ تھا کہ سردار لوگ دربار میں جاتے ہوئے کُنبہ والوں کو وصیتیں کرکے رخصت ہوا کرتے تھے۔ چنانچہ آخرکار امیر قزغن نے جو اُسکے سرداروں میں ایک نہایت قابل اور دانا شخص تھا تنگ آکر اُلوس یعنی قبیلہ چغتائی کے امیروں وغیرہ سے اتفاق کرکے بغاوت کی اور ۷۴۷ھ سات سو سینتالیس ہجری میں فتحیاب ہوکر اُسے مارڈالا۔ مگر سلطنت کی یہہ صورت رہی کہ اگرچہ حقیقتاً حکومت امیر قزغن اور اُسکی اولاد کے قبضہ میں تھی۔ لیکن تاہم بادشاہی خاندان میں سے برائے نام کسیکو خان یعنی بادشاہ بنائے رکھتے تھے مگر جب قزغن کے بیٹے عبداللہ نے اپنے ایک صرف نام کے بادشاہ کو بیگناہ قتل کرڈالا اور اسی علت میں خود بھی تباہ و برباد ہوا تو مُلک میں کچھ عرصہ طوائف الملوکی کی صورت رہی۔ مگر امیر قزغن کا پوتا امیر حسین جو امیر مُسلّا کا بیٹا تھا پھر ایک ذی اقتدار فرمانروا ہوگیا۔ اور اپنی دارالحکومت شہر بلخ کے پاس ایک پرانے قلعہ کو جو قلعہ ہندوان کے نام سے مشہور تھا ازسرنو تعمیر کرکے اُسمیں رہنا شروع کیا۔ اور چونکہ اُسکی بہن کی شادی تیمور سے ہوئی تھی ابتدا سے حال میں

ایرانیوں کو اور بعض عربوں کو اور کچھ ترکوں کو۔

مغلوں اور فرنگیوں اور ہندوؤں کی پہچان۔

جن لوگوں کو آجکل یہاں مغل کہا جاتا ہے اُنکی پہچان کیواسطے یہہ نشان کافی ہے کہ چہرہ کا رنگ گورا ہو اور مذہب اسلام۔ اور یورپ کے عیسائیوں کی جنکو یہاں فرنگی کہتے ہیں یہہ پہچان ہے کہ رنگ سفید ہو اور مذہب عیسائی۔ اور ہندوؤں کی یہہ علامت ہے کہ رنگ گندمی* ہو اور مذہب بُت پرستی۔

شاہجہاں کی ضعیفی اور اُسکے بیٹوں کا باہمی فساد۔

مینے یہاں آکر یہہ بھی معلوم کیا کہ شاہجہاں کی عمر اسوقت قریب ستّر برس کے ہے۔ اور اُسکے چار بیٹے اور دو بیٹیاں ہیں اور چند سال ہوئے کہ اُسنے چاروں بیٹوں کو اپنی نیابت اور قایمقامی کے طور پر ہندوستان میں بڑے بڑے چار صوبے جنکو سلطنت کے حصّے کہنا چاہیئے دیدیئے ہیں۔ اور یہہ بھی دریافت ہوا کہ

بقیہ حاشیہ

اُسکا اور تیمور کا نہایت اتحاد تھا مگر رشک و حسد کے باعث آخرکار عداوت ہوگئی۔ اور چونکہ امیرحسین کی بہن بھی مرچکی تھی تیمور نے اپنی جاے قیام کش معروف بہ شہر سبز سے جو سمرقند کے قریب اب روسیوں کے قبضہ میں ہے قلعہ ہندواں پر فوج کشی کی اور امیرحسین سنہ [illegible] میں مات ہوا کہتے ہیں عزنی میں گرفتار ہوکر مع اپنے دو بیٹوں کے قتل ہوا۔ اور باقی دو بیٹے ہندوستان کو بھاگ آیے۔ اور تیمور نے اُسکی زوجہ سرائی ملک جسکا نام دختر قزان سلطان اور تین اَور بیگموں کو غالبًا ذی وقعت قبائل ترک کی بیٹیاں سمجھکر مصلحتًا گھر میں ڈال لیا۔ اور اُسکی بڑی بیگم کو مع اُسکی بیٹیوں اور بیگموں کے اپنے بڑے بڑے سرداروں میں تقسیم کر دیا اور قلعہ ہندواں اور اُسکے محلات وغیرہ جڑ سے اُکھاڑ کر پھینک دیے اور اسطرح پر امیرحسین کا نام و نشان مٹاکر خود بادشاہ بن گیا۔ اور آخرکار ایک ایسا شخص ہوگیا کہ آجتک اُسکا نام عمومًا مشہور ہے۔ فقط معلوم ہوتا ہے کہ برنیر نے اپنی تحریر میں غالبًا اسی سرائی ملک خانم

---

* اصل انگریزی میں لفظ برون ہے یعنی بھُورا۔ Brown ۱۲ م ح

بادشاہ ایک سال کے عرصہ سے ایسا بیمار رہتا ہے کہ جس سے اُسکی زندگی کا اندیشہ ہے۔ اور اُسکی بیٹوں نے باپ کی یہہ حالت دیکھکر حصول سلطنت کے لیئے منصوبے باندھنے اور چالیں چلنی شروع کر رکھی ہیں اور اُن کے باہم جنگ و جدال جاری ہے۔

مصنف کا نوکری اختیار کرلینا

چونکہ مَیں اس مُلک میں پہنچکر غارتگروں کے ہاتھ سے مال و اسباب کے لُٹ جانے اور پانچ ہفتہ کے سفر کے اخراجات کثیر کی وجہ سے جو سورت سے آگرہ اور دہلی تک پہنچنے میں مجھے پیش آئے تھے تنگدست ہوگیا تھا۔ اسلیئے طبیبوں کی ذیل میں مینے سرکار شاہی میں نوکری اختیار کر لی تھی اور پھر تھوڑی مدت بعد دانشمند خاں[۵۲] کی سرکار سے میرا تعلق ہوگیا جو اوّل میر بخشی کے عہدہ پر مامور تھا۔ اور نہایت ذی اقتدار اور ممتاز ترین اُمرائے دربار میں سے ہوگیا تھا۔ اور ممالک ایشیا میں ایک

بقیہ حاشیہ صفحہ [illegible]

زوجہ سابق امیر حسین کی طرف اشارہ کیا ہے۔ کیونکہ اُسکو کتاب حبیب السیر میں خان زادہ یعنی شاہزادی اور دختر قران سلطان لکھا ہے ورنہ تیمور کے اٹھارہ۱۸ بیبیوں اور بائیس۲۲ حرموں کی تفصیل میں جو بہت سے ترک اور مغل سرداروں کی بیٹیاں تھیں خان زادہ کا لفظ اور کسی کی نسبت نہیں لکھا۔ مگر برنیر کی تحریر سے جو یہہ مفہوم ہوتا ہے کہ تیمور کی اِس بیگم کا باپ تمام تاتاریوں کا بادشاہ تھا۔ جنکو مغل کہتے تھے۔ اُسوقت کی تاریخوں سے غلط معلوم ہوتا ہے کیونکہ جس زمانہ میں بلخ اور بخارا وغیرہ میں قران سلطان خاں فرماں روا تھا اُسی زمانہ میں تغلق تیمور خاں ترکوں اور مغلوں کی قوم جتہ میں علحدہ بادشاہی کر رہا تھا۔ اور ایران میں سلطان ابو سعید

---

۵۲ شاہجہاں اور اورنگ زیب کے عہد کی فارسی کتابوں میں دانشمند خان کا نام اُن صاحب کمال لوگوں کی فہرست میں لکھا ہوا ہے جو اُسوقت اس سلطنت میں علم و فضل کے لیئے مشہور تھے

بہت بڑا عالم فاضل تھا۔ چونکہ آٹھ برس تک کے تعلقات کے سبب سے جو دربار مغلیہ سے مجھے رہے تھے اس جنگ و جدال کے بعض اہم واقعات کو مینے بچشم خود دیکھا ہے اسلیئے میں انکو بیان کرنا چاہتا ہوں۔

شاہجہاں کی اولاد کے نام اور وجہ تسمیہ۔

شاہجہاں کے بڑے بیٹے کا نام دارا شکوہ دوسرے کا سلطان شجاع تیسرے کا اورنگ زیب چوتھے کا مراد بخش اور دونوں بیٹیوں میں سے بڑی کا نام بیگم صاحب* - اور چھوٹی کا روشن آرا بیگم تھا۔ اس ملک میں یہہ دستور ہے کہ خاندان شاہی کے سلاطین اور بیگمات

بہادر خاں جو مغلوں کے ابوالآبا چنگیز خاں کی اولاد سے تھا بہت بڑا بادشاہ تھا - اور یہہ اشارہ بھی غلط پایا جاتا ہے - کہ تیمور لنگ اس مذکورہ بالا رشتہ کے سبب سے مغلوں کی قوم میں داخل ہوگیا تھا - کیونکہ وہ اُلوس چغتائی کی شاخ برلاس سے تھا جو اپنے تئیں سلسلہ نسب میں مغلوں سے علحدہ نہیں سمجھتے - س م ح

یہہ ایرانی عالم شہر یزد کا رہنے والا تھا اور کمال علمی کے باعث مُلّا شفیعای یزدی کے نام سے مشہور تھا - اور ہندوستان میں تجارت کی تقریب سے آیا تھا - لکھا ہے کہ جب یہہ اپنے وطن کو واپس جانے لگا تو شاہجہاں نے اسکے علم و فضل کا چرچا سنکر ازراہ قدردانی بندر سورت سے واپس بلاکر امراے دربار میں داخل کرلیا - اور تا عہد سلطنت اورنگ زیب بہت معزز و مکرم رہا اور سنہ ۱۰۸۰ ایکہزار اسّی ہجری میں مرگیا - یہہ شخص فلسفہ - ہَیئَت - اور ہندسہ میں بہ تخصیص مشہور تھا - اور ایسا عالم تھا کہ نعمت خان عالی سا شخص اسکا شاگرد تھا - س م ح ۱۲

---

* عہد شاہجہاں کے مورخوں نے اسکا نام جہاں آرا بیگم بتایا ہے - اور لکھا ہے کہ بیگم صاحب لقب تھا - س م ح

کے نام ایسے رکھتے ہیں جو شان و شوکت سلطنت پر دلالت کریں چنانچہ شاہجہاں کی بیگم جو حسن و جمال میں مشہور تھی اُسکا نام تاج محل[1] تھا جسکا وہ عالیشان اور اعجوبۂ روزگار مقبرہ آگرہ میں ہے جسکے مقابلہ میں اہرام مصر[2] جو منجملہ عجائبات دُنیا سمجھے جاتے ہیں محض اَن گھڑ پتھروں کے ڈھیر اور

[1] یہہ نام نہ تھا بلکہ خطاب تھا جسکو مصنف نے عوام کے محاورہ کے موافق ممتاز محل کی جگہہ تاج محل لکھدیا ہے۔ اور نام ارجمند بانو بیگم تھا۔ س-م-ح ۱۲

[2] مصر کے مخروطی نما جو پہل مینار اہرام کہلاتے ہیں۔ اِنپر جو کتبے ہیں وہ ایسے حروف میں ہیں جنکو اس زمانہ میں ہر شخص نہیں پڑھ سکتا۔ اور مصر کے قدیمی باشندے اِنکو اپنی مقدس چیزوں میں استعمال کرتے یا اسرار الہی سمجھکر چھپاتے تھے۔ اگرچہ بعض لوگوں نے یہہ خیال کیا ہی کہ اہل عرب ان میناروں کو بلحاظ اِن کے نہایت دیرینہ سال اور پُرانا ہونیکے اہرام کہتے ہیں جو ہَرَم سے مشتق ہے اور جسکے معنی بڑھاپے کے ہیں مگر محیط المحیط میں (جو لغت عربی کی ایک نئی تالیف مستند کتاب ہے) لکھا ہی کہ اَہرام ہَرَم کی جمع ہے جو اصطلاح اہل مساحت و ہندسہ میں کسی ایسی مخروطی شکل کی عمارت کو کہتے ہیں جسکا قاعدہ مربع یا مثلث یا کثیر الاضلاع ہو۔ ان میں سے تین[3] مینار بہت مشہور ہیں جنمیں ایک چھوٹا اور دو بڑے ہیں۔ دونوں بڑے مینار جنکو عرب بصیغہ تثنیہ اَلہَرمَان کہتے ہیں چی آپس اور کیفرینس کے نام پر مشہور ہیں۔ اور چی آپس والا مینار تو ایسا عمدہ ہے کہ دنیا کی عجائبات میں شمار ہوتا ہے۔ یہہ عمارت ایک چوکھونٹے چبوترے پر بنی ہوئی ہے۔ جسکا ہر ایک ضلع سات سَو[73] تریسٹھ فٹ لمبا اور چار[4] فٹ آٹھ انچ اونچا ہے اور اُسکے اوپر کچھ گھٹا کر ایک اَور چبوترہ ہے۔ اور اسی طرح دو سو تین چبوترے اوپر تلے بنے ہوئے ہیں۔ یہہ مینار ساڑھے سولہ بیگھہ زمین میں ہے اور اسکی بلندی چار سو[5] چھپن فٹ اور چوٹی دس گز مربع کا چبوترہ ہے۔ مشہور یونانی مورخ ہیرو ڈوٹس جو سنہ عیسوی سے چار سَو برس پیشتر مصر کی سیر کو آیا تھا لکھتا ہے کہ یہہ مینار چی آپس بادشاہ کے عہد میں بیس[2] برس کے عرصہ میں تیار ہوا تھا۔ اور اسپر ایک لاکھ آدمی کی مدد ہمیشہ لگی رہتی تھی۔ اور اسپر مصری حروف میں لکھا ہوا ہے کہ کاریگروں کی صرف لہسن پیاز کی چٹنی میں اٹھائی لاکھ روپیہ خرچ ہوا تھا۔ اصل میں یہہ مینار مصری بادشاہوں کے مقبرے ہیں جنمیں اُنکی لاشیں

ناموزوں تو وہ ہاسے سنگ نظر آتے ہیں - علی ہذا القیاس جہانگیر کی بیگم کا نام

اوّل نور محل* تھا - پھر نور جہاں بیگم ہوا جسنے مدّت تک اپنے شوہر کی ایسی

حالت میں کہ بجز شراب خوری اور عیش پسندی کے اسنے سب کاموں کو چھوڑ رکھا

تھا اُمور سلطنت اور ملکداری کو خود انجام دیا -

اُمرا سے سلطنت کا مالک زمین نہونا اور صرف شاندار خطابوں سے ملقب کیا جانا -

ہندوستان میں جو یہہ بڑے بڑے اور ممتاز نام اعیان خاندان شاہی اور اُمرا کے رکھے جاتے ہیں اور فرنگستان کی طرح ایسے خطاب نہیں دیئے جاتے جو مشتق اور منسوب مالکیت

[illegible]

اتبک پائی جاتی ہیں - چنانچہ خلیفہ ماموں عبّاسی جب ۸۲۰ء ساتسو بیس عیسوی میں مصر میں آیا تو اُسکو اِس جی آئیس والے مینار کے اندر کی عمارت کے دیکھنے کا بڑا شوق ہوا اور اُسنے فولادی ٹانکیاں بنواکر پتھر کو کھدوایا - اور ایک راہ پائی اور جب اُسمیں گئے تو ایک چوکھونٹی باولی ملی جسکے چاروں طرف کی دیواروں میں کمروں کے دروازے تھے - اور ایک کمرہ میں بہت سی لاشیں کتاں میں خوشبوؤں سے لپٹی ہوئی جسے مومیا کہتے ہیں رکھی ہوئی تھیں پھر اور ایک کمرہ میں اسکے اوپر پتھر کے صندوق میں آدمی کی ایک مورت ملی جسکے سینہ پر جواہر سے جڑا ہوا سونیکا سینہ بند رکھا تھا - اور سونیکے پترے پر ایسے حروف کندہ تھے - جنکو کوئی نہ پڑھ سکا - بعض محققوں نے اس بڑے مینار کی پیمایش کے وقت یہہ بھی دریافت کیا ہے کہ اس مینار کے چاروں پہل بنانے والوں نے دنیا کی چاروں سمتوں کے ٹھیک مقابل بنائے ہیں جس سے وہانکا نصف النہار بتا صحیح طور پر معلوم ہوتا ہے - دوسرا مینار جو کیفرینس والا کہلاتا ہے اُسکے نیچے کے چبوترے کا ہر ایک ضلع چھ سو چوراسی فٹ لمبا اور بلندی چوٹی تک چار سو چھپن ۴۵۶ فٹ ہے - اس مینار پر چڑھکر دیکھنے سے دکن کی طرف دریای نیل اور اُتر کی جانب پہاڑ اور ریگستان اور پچھم کے رخ فیوں کا جنگل اور پورب کی سمت مقام جیزہ اور فسطاط کے برج اور شہر قاہرہ کا مینار اور سلطان صلاح الدین کا قلعہ سب عجیب لطف سے دکھائی دیتے ہیں - پرانے زمانہ کے مورخوں نے اوّل الذکر مینار کے بانی کے نام اپنے اپنے سمجھ کے موافق مختلف لکھے ہیں جنمیں سے ایک نام یہاں لکھدیا گیا ہے - اور یہہ بادشاہ

---

* اسکا نام مہر النسا بیگم تھا - اور نور محل اور نور جہاں خطاب تھے - س ہ م - ر ح ۱۲

اور قبضۂ اراضیات و ممالک ہوں۔ اُسکا سبب یہہ ہے کہ یہاں تمام مملکت
کی زمینیں خالصہ شریفہ یعنی مِلک سرکار شاہی سمجھی جاتی ہیں۔ اس لیئے
فرنگستان کی طرح یہاں کوئی اَرل* یا مارکوئیس* یا ڈیوک* نہیں ہو سکتا
کیونکہ اُمراے دربار کو خواہ جاگیر خواہ نقد جو کچھ دیا جاتا ہے وہ صرف بطور
پنشن اور ذاتی مدد معاش کے دیا جاتا ہے۔ جسکا مقرر کرنا صرف بادشاہ
وقت کی مرضی پر موقوف ہے۔ اور جب وہ چاہتا ہے اُسمیں کمی یا بیشی
کر دیتا ہے۔ خواہ ضبط کر لیتا ہے۔ اسلیئے یہہ بات کچھ قابل تعجب نہیں کہ
اُمرائے سلطنت صرف مذکورہ بالا طور کے ذیشان خطابوں سے مشرف
و ممتاز کیئے جائیں۔ مثلاً۔ کوئی شیر افگن خاں! کوئی صف شکن خاں!
کوئی رعد انداز خاں! کوئی برق انداز خاں! اور علیٰ ہذالقیاس
دیانت خاں۔ دانشمند خاں۔ فاضل خاں وغیرہ وغیرہ

دارا شکوہ کے مزاج اور خصلت کا بیان۔

اوصاف حمیدہ اور خصائل پسندیدہ کی دارا شکوہ میں
کچھ کمی نتھی۔ وہ گفتگو میں بہت شیریں زبان اور حاضر
جوابی میں تیز اور نہایت خوش خلق اور بیحد فیاض اور دریا دل تھا۔ مگر
با اینہمہ بڑا ہی خود پسند اور خود راے تھا اور اُسکو یہہ گھمنڈ تھا کہ میں اپنی
عقل کی رسائی اور خوش تدبیری سے ہر امر کا بندوبست اور انتظام

دو ہزار تین سَو باوَن برس قبل مسیح علیہ السلام کے تھا۔ اور نہایت ہی خوں ریزی اور سفاکی کے
ساتھ پچاس برس تک حکمراں رہا تھا۔ اور اسی طرح دوسرے مینار کے بانی کے نام بھی کئی طور
پر لکھے ہیں۔ اور اسکو بعض مورخوں نے پہلے مینار کے بانی کا بیٹا اور بعض نے بھائی اور
جانشین بتایا ہے۔ اور یہہ بھی ویسا ہی ظالم اور خوں ریز تھا اور چھپن برس تک بادشاہ رہا تھا۔ فقط
ماخوذ از ترجمہ تاریخ اقوام قدیم مصنفہ ڈاکٹر رالن مطبوعہ سینٹیفک سوسائٹی علیگڈہ و انسایکلوپیڈیا برٹانیکا وغیرہ

* Earl * Marquise * Duke

کرسکتا ہوں۔ اور کوئی فرد بشر ایسا نہیں جو مجھے صلاح و مشورہ دیسکے۔ وہ اُن لوگوں سے جو اُسے ڈرتے ڈرتے کوئی صلاح دینے کی جرأت کر بیٹھتے تھے تحقیر اور اہانت سے پیش آتا تھا۔ چنانچہ اس ناپسندیدہ سلوک ہی کے سبب سے اُسکے دلی خیر خواہ بھی اُسکے بھائیوں کی پوشیدہ اور مخفی بندشوں سے اُسے آگاہ نکرسکے! وہ ڈرانے اور دھمکانے میں بڑا تیز تھا۔ یہانتک کہ بڑی بڑی اُمرا کو بُرا بھلا کہہ بیٹھتا اور اُنکا ہتک کرڈالتا تھا۔ لیکن اُسکا غصہ اور بدمزاجی ایک آن کی آن میں جاتی رہتی تھی۔ یہہ شہزادہ از روے ولادت جسطرح مسلمان پیدا ہوا تھا اگرچہ شعار مذہب اسلام کی بجا آوری کی موقعونپر ہمیشہ شریک ہوتا رہتا تھا اور اُسیطرح پر گویا اس مذہب کے متبع اور پیرو ہونے کا علانیہ اقرار کرتا تھا۔ لیکن اپنے اوقات تخلیہ میں ہندوؤں کے ساتھ ہندو اور عیسائیوں میں عیسائی تھا۔ چنانچہ پنڈتوں اور ہندو سادھوؤں کو ہمیشہ اپنی صحبت میں رکھتا تھا۔ اور اُن کے لیئے بڑے بڑے وظائف مقرر کر رکھے تھے۔ اِن حالات سے یہہ خیال کیا جاتا ہے کہ اِن لوگوں ہی کے اثر صحبت سے اُسکے عقیدۂ اسلام سے بوئے ضعف آنے لگی تھی۔ لیکن اس مقدمہ میں ہم اپنی رائے اُس موقع پر بیان کرینگے جہاں ہندوؤں کے طریق عبادت اور پرستش کا ذکر لکھینگے۔ علاوہ بریں کُچھ دنوں تک پادری بوزی صاحب مقتداے فرقہ جیسوئٹ کے مواعظ دینیہ کو بھی بہت رغبت سے سنتا رہا تھا اور اُن مواعظ کی خوبیوں اور صداقت پر کچھ اعتقاد بھی رکھنے لگا تھا۔ مگر بعض یوں کہتے ہیں کہ درحقیقت کسی مذہب کا بھی معتقد نہ تھا۔ اور یہہ ظاہری حالات

اور خیالات محض دل لگی اور شوق تحقیقات کے لیئے اُسنے اختیار کر رکھے تھے ! اور بعض کی یہہ رائے ہے کہ کبھی جو وہ عیسائی پن دکھاتا تھا تو اُسمیں یہہ مصلحت تھی کہ عیسائی لوگ جو اُسکے توپخانہ میں بھرتی تھے اور جنکی تعداد بھی ذرا زیادہ تھی اُسکو پسند کریں -- اور ہندو پن ظاہر کرنے سے یہہ غرض تھی کہ باج گزار ہندو راجاؤں کی تالیف قلوب کرکے اپنی محبت اُن کے دل میں پیدا کرے -- اور حقیقت میں ذی اقتدار راجاؤں سے باخلاق و محبت پیش آنا اُسکے لیئے ایک ضروری امر تھا تاکہ ضرورت کیوقت اُنکا اتفاق اور رفاقت حاصل کر سکے - لیکن عیسائیوں خواہ ہندوؤں کے مذاہب اور عقائد کی طرف میل کرنیکے یہہ جھوٹے حیلے کسی طرح سے اُسکے منصوبوں کی کامیابی میں کچھ کارآمد اور مفید نہوئے - بلکہ برخلاف پڑے - چنانچہ اِس تاریخ * کے پڑھنے سے معلوم ہوگا کہ اورنگ زیب نے جو اُسکا قتل جائز ٹھہرایا تھا تو اُسکی وجہ یہی ظاہر کی تھی کہ وہ کافر اور لامذہب ہو گیا ہے

> سلطان شجاع کے خصائل و شمائل کا بیان -

شاہ جہاں کا دوسرا بیٹا سلطان شجاع اوضاع و عادات میں اکثر اپنے بھائی دارا شکوہ کے مشابہ تھا - لیکن یہہ زیادہ فہیم اور اپنے عزم اور ارادوں میں زیادہ قایم و مستقل اور دارا شکوہ سے حسن تمیز اور ہوشیاری اور ایسے اوضاع و طوار

* عالمگیر نامہ میں جسکے مسوّدے بادشاہ کے ملاحظہ کے بعد صاف ہوتے تھے اور جسمیں مورخوں کے شیوہ کے برخلاف عالمگیر کے مخالفوں کا ذکر جابجا نہایت ہی سخت کلامی کے ساتھ کیا گیا ہے دارا شکوہ کے مذہب کی نسبت جس طرح پر لکھا ہے اُسکو بہت سے نالائم اور مکرر الفاظ

میں جو شاہزادوں کے لیۓ زیبا ہیں بڑھا ہوا تھا۔ سازشوں اور بندشوں کو
بخوبی عمل میں لانا جانتا تھا۔ اور بذریعہ لیسے انعاموں کے جو بارہا مخفی اور
پوشیدہ طور پر دیا کرتا تھا بڑے بڑے ذی قدرت امراے دربار او خصوصاً
بڑے بڑے ذی اقتدار راجاؤں مثل جسونت سنگہ* وغیرہ سے دوستی

[illegible] کو چھوڑ کر اس جگہ نقل کیا جاتا ہے قولہ واز شنایع اطوار آن برگشتہ روزگار (یعنی دارالشکوہ)
کہ عنقریب بوبال آن گرفتار آید و باعث التہاب نوایر قہر و انتقام این خدیو اسلام (یعنی اورنگ زیب)
بیشتر سہاں شد این بود کہ در اواخر حال از برگشتہ بختی باظہار مراتب اباحت والحاد کہ در طبع او مرکوز
بود وآن را تصوّف نام مے نہاد اکتفا نہ نمودہ بدین ہندوان مائل شدہ بود۔ ہموارہ با برہمنان و
جوگیان و سناسیان صحبت میداشت۔ وآن گروہ را مرشدان کامل و عارفان بحق واصل میدانست
و کتاب آنہا را کہ بہ بید موسوم است کتاب آسمانی میدانست و مصحف قدیم میخواند و از کمال اعتقادے
کہ بہ بید میداشت برہمنان و سناسیان را از اطراف واکناف بسعی ہاے بلیغ در عنایت ہاے عظیم
جمع آوردہ در صدد ترجمۂ آن شد وہموارہ اوقاتش مصروف این شغل ناصواب و تفکر و تدبّر
در مضامین آن کتاب مے شد و بجاۓ اسماۓ حسنٰے الٰہی اسمے ہندوی کہ ہنود آن را پربھو
مے نامند و اسم اعظم مے دانند بخط ہندوی بر نگینہا ی جواہری کہ مے پوشید منقش کردہ بآن تبرک
مے جست و چون معتقدش آن بود کہ تکلیف عبادات ناقصان راست و عارف کامل را عبادت
در کار نیست و کریمۂ وَاعْبُدْ رَبَّكَ حَتّٰى يَاْتِيَكَ الْيَقِيْنُ را بمشرب ملاحدہ فراگرفتہ دلیل
این معنی مے ساخت و بنابرین عقیدۂ فاسدہ نماز و روزہ و سائر تکالیف شرعیہ را خیر باد گفتہ بود
و این خدیو دین پرور پاک اعتقاد را ہمیشہ حمایت دین مبین نصب العین ضمیر منیر ست از استماع امثال
عقاید ردیۂ و اطوار باطلہ ازان بے سعادت عرقِ حمیت دین بحرکت مے آمد الخ س م ح ۱۲

---

* مہاراجہ جسونت سنگہ راٹھور والی جودھپور مراد ہے جسکو شاہجہاں کے عہد میں بادشاہ کی ننہال
میں ہونے کی وجہ سے بڑا اقتدار اور خطاب مہاراجگی حاصل ہوگیا تھا۔ ہمارے اس زمانہ میں بھی
یہہ ریاست اسی خاندان میں قایم ہے اور یہہ عجیب اتفاق ہے کہ جس طرح مصنف کے زمانہ میں اس
ریاست کے فرماں روا کا نام جسونت سنگہہ تھا مترجم کے زمانہ کے فرماں روا کا نام بھی جسونت سنگہہ

کا پیدا کرنا خوب جانتا تھا۔ مگر باوجود ان اوصاف کے نہایت عشرت پسند
اور مغلوب العیش تھا اور جب اپنی بیشمار حرموں اور ارباب نشاط وغیرہ کے
جلسہ میں ہوتا تو تمام دن اور رات رقص و سرود اور شراب نوشی میں بسر کرتا
اور کوئی مصاحب جسکو اپنی خیریت درکار تھی ایسے اوقات میں اُسکو ان
حرکات سے روکنے کی جرأت نہیں کرسکتا تھا۔ اسیوجہ سے اُسکے اُمور سلطنت
اکثر درہم و برہم رہتے تھے اور اُسکی محبت رعایا کے دل میں اکثر کم تھی۔ اگرچہ
اُسکا باپ اور بھائی ترکان روم یعنی اہل سنت وجماعت کا مذہب رکھتے
تھے۔ مگر سلطان شجاع ایرانیوں کے عقائد یعنی مذہب شیعہ کا علانیہ معتقد
اور مقر تھا۔ واضح ہو کہ دین اسلام میں بہت سے فرقے ہیں جیسا کہ کتاب
گلستاں کے نامور مصنف شیخ سعدی کے ایک شعر کے ترجمہ سے جو ذیل میں
درج ہے دریافت ہوتا ہے۔ **ترجمہ بیت** "میں ایک درویش بادہ نوش
اور شخص رند مشرب ہوں اور بہتر فرقے مجکو خوب جانتے ہیں" منجملہ ان فرقوں
کے دو فرقے ایسے ہیں جنکا باہمی تعصب اس درجہ کو پہنچا ہوا ہے کہ دونوں
آپسمیں جانی دشمن ہیں۔ ایک ان میں سے ترک یعنی رومی ہیں جنکو ایرانی
لوگ عثمانی یعنی پیروان عثمان کہتے ہیں اور یہہ عثمان کو سچا اور اصلی قائم مقام

یہہ شعر باوجود تلاش دستیاب نہیں ہوسکا۔ س م ح

ہی ہے۔ اس ریاست کی خالص آمدنی سواے جاگیروں اور معافیات کے بموجب
کتاب تاریخ جلسہ قیصری واقع دہلی مصنفہ تالبائے دہیلر صاحب پچیس لاکھ روپیہ اور
رقبہ پینتیس ہزار چھ سو ستاسٹھ میل مربع اور آبادی بیس لاکھ آدمی کی ہے۔ س م ح ۱۲

اور خلیفہ اپنے پیغمبر کا سمجھتے ہیں۔ اور کہتے ہیں کہ خلیفہ یعنی سب اہل اسلام کا فرمانروائے اعلےٰ جو تاویلات الفاظ قرآنی اور اجتہاد کرسکتا ہو اور فیصلہ قضایا اور مباحث اور تنازعات شرعیہ کا استحقاق رکھتا ہو صرف وہی ہے دوسرا فرقہ ایرانیوں کا ہے جسکو ترک لوگ رافضی یا شیعہ اور علی مردان کہتے ہیں ان لفظوں کے معنی ہیں ایک ایسا فرقہ جو عام فرقہ اہل اسلام سے خارج ہو یا بدعتی اور طرفداران علیؑ۔ کیونکہ ایرانی یہہ اعتقاد رکھتے ہیں کہ خلافت و امامت صرف علیؑ کا حق تھا جو پیغمبر کے داماد تھے۔ سلطان شجاع نے جو مذہب شیعہ قبول کرلیا تھا بحسب ظاہر اسمیں یہہ حکمت تھی کہ اسبات کو اپنے امور سلطنت کی مطلب برآری کا ذریعہ جانتا تھا کیونکہ شاہجہاں کی سلطنت میں ایرانی بڑے بڑے معتمد عہدہ دار اور دربار میں بہت صاحب اختیار تھے اور شجاع کو یہہ اُمید تھی کہ جب کبھی کوئی معرکہ آنکر پڑیگا اور موقع پیش آئیگا۔ تو مجھے اِن سے بحالتِ ضرورت ہر قسم کی مدد ملیگی اور فائدہ پہنچیگا۔

٭ مصنّف کی یہہ معلومات جو اکثر غلط ہیں بعینہ ترجمہ کی گئی ہیں۔ ترکان روم کو عثمان لو یا عثمانی صرف اسوجہ سے کہا جاتا ہے کہ اس سلطنت کا فرماں روا خاندان سلطان عثمان خاں کی اولاد سے ہے جو دراصل ایک ملازم سلطان علاء الدین سلجوقی کا تھا۔ اور اپنی لیاقت کیوجہ سے اوّل سپہ سالاری اور پھر اُس بادشاہ کی دامادی کے درجہ تک پہنچا۔ اور آخرکار بہ سبب اُسکے بے اولاد جانیکے سنہ بارہ سو ننانوے ۱۲۹۹ عیسوی مطابق سنہ چھہ سو ننانوے ۶۹۹ ہجری میں رضامندی عام سے اُسکا جانشین ہوا تھا۔ کتاب سنین اسلام میں لکھا ہے کہ یہہ بادشاہ ایسا کریم اور سپاہ پرور تھا کہ ایک حبہ اپنے پاس نہ رکھتا تھا۔ اور جو اُسکو ملتا تھا سپاہ پر خرچ کردیتا تھا۔ یہانتک کہ اُسکے مرنیکے بعد سوا ایک خفتان اور کمربند اور تلوار کے کوئی شے۔ جواہرات سونا چاندی وغیرہ کی قسم سے اُسکے پاس برآمد نہوئی اور اُنہتر ۶۹ برس کی عمر میں تیرہ سو ستائیس ۱۳۲۷ عیسوی مطابق سنہ سات سو ستائیس ۷۲۷ ہجری مرا تھا

اورنگزیب کے مزاج اور عادت کا بیان

تیسرا بھائی اورنگ زیب اگرچہ اُسقدر خوش اخلاقی اور کُشادہ روئی اور فراخ مزاجی کی صفات سے جو داراشکوہ میں موجود تھیں موصوف نتھا۔ لیکن اُسکی راے ایسے معتمد اور وفادار شخصوں کے انتخاب کرنے میں جو اُسکی خدمات کو نمک حلالی اور قابلیت کے ساتھ بجالانے کی بہت زیادہ لیاقت رکھتے تھے بہت سلیم اور صاف تھی۔ اور اگرچہ انعام واکرام یہہ بھی کثرت سے دیاکرتا تھا لیکن موقع اور امتیاز سے اور صرف اُن لوگوں کو دیتا تھا جنکی رضامندی اور تالیف وترغیب کو ضروری سمجھتا تھا۔ وہ اپنے بھید کو نہایت چھپاے رکھتا تھا۔ اور مکّاری اور ریاکاری کے فن میں تو کامل اُستاد تھا۔ چنانچہ جب اپنے باپ کے دربار اور دارالسلطنت میں حاضر وموجود ہوتا تو بناوٹ سے بلاناغہ لباسی عبادت بجالاتا اور دنیاوی حشمت وتمکنت کی نسبت حقارت اور نفرت ظاہر کرتا۔ حالانکہ آیندہ کی شوکت اور سربلندی کے لیئے درپردہ راستہ نکالنے میں استحکام کے ساتھ سعی وکوشش کر رہا تھا۔ یہانتک کہ جن دنوں اُسکو دکن کا صوبہ دار مقرر کیا گیا تب بھی اہل دربار کو یہی جتلاتا رہا کہ اگر مجھے ترک دنیا اور درویشی کی اجازت ملجاتی تو زیادہ خوش ہوتا کیونکہ میری دلی تمنّا یہی تھی کہ باقی زندگی پارسائی اور عبادت ہی میں صرف کروں۔ اور افکار دنیاوی اور امور سلطنت کی ذمہ واری میں پڑنا مجھے نامرغوب اور ناپسند ہے۔ اگرچہ حقیقتاً اُسکی عُمر فریبوں اور سازشوں اور منصوبوں ہی میں گزری۔ لیکن اِس فریب کی چال کو اس عقلمندی سے چلتا تھا کہ دربار میں سوائے

اُسکے بھائی دارا شکوہ کے ہر ایک نے اُسکے اس رویہ کے سمجھنے میں دھوکا کھایا۔ شاہجہاں کے حسن ظن پر جو اُسکو اپنے اس چھوٹے بیٹے کی نسبت تھا دارا شکوہ کو بہت حسد ہوتا تھا۔ چنانچہ کبھی کبھی اپنے ہمدرد مصاحبوں سے کہا کرتا تھا کہ مجھے اپنے سب بھائیوں میں سے اگر شبہ اور خوف ہے تو انہیں حضرت دیندار اور نمازی صاحب کا ہے۔

شہزادہ مراد بخش کی سیرت کا بیان

مُراد بخش جو شاہجہاں کا سب سے چھوٹا بیٹا تھا اپنی بڑی بھائیوں سے دانائی اور ہوشمندی میں کم تھا۔ اور صرف خوش خوری اور شکار ہی کا اُسکو زیادہ شوق تھا۔ مگر بہر حال سخی اور خلیق بھی تھا اور اکثر یوں شیخی بگھارا کرتا تھا کہ ہمیں بھید اور راز داریوں سے سروکار نہیں ہے وہ سازشوں اور تخلیوں کو حقیر و خوار سمجھتا تھا۔ اور اسبات کا اعلان و اشتہار اُسکو منظور خاطر تھا کہ مَیں صرف اپنی تلوار اور قوّت بازو پر بھروسہ رکھتا ہوں۔ اور فی الواقع مُراد بخش شجاعت اور دلیری کا پُتلا تھا۔ اور شجاعت کے ساتھ اگر کسیقدر بیداری اور ہوشیاری بھی اُس میں ہوتی تو غالباً اپنے تینوں بھائیوں پر غالب آتا۔ اور بجاتش ہند کا فرماں روا ہو جاتا۔ *

---

* اورنگ زیب نے اپنی اور اپنے بھائیونکی خصلت کی نسبت جو کچھ خود لکھا ہے مناسبت مقام کی وجہ سے بطور خلاصہ یہاں نقل کیا جاتا ہے۔ چنانچہ سلطان محمد معظم کو جو محمد سلطان کی وفات کے بعد اورنگزیب کے بیٹوں میں سب سے بڑا وہی تھا لکھتا ہے " ہمیں پدر خلافت با وجود سلامت نفس شتم الفجار راچرا ناخوش کردید ما در ایام پادشاہزادگی با امرا ہیچ سلوک میکردیم کہ ہمہ راضی بودند در حضور و غیبت بخوشدلی تعریف و توصیف ما میکردند بل با وصف اقتدار برادر نامہربان (یعنی دارا شکوہ) بعضے و ترک رفاقت او کردہ ملازمت ما اختیار کردند و جمعی کہ باشارہ برادر نامہربان حرکات نالایم

شاہجہاں کی بڑی بیٹی بیگم صاحب کا ذکر

شاہجہاں کی بڑی بیٹی بیگم صاحب بحد حسین اور خوش اندام اور باپ کی نہایت ہی پیاری تھی۔

ایسے غیر طبعی میلاں کی افواہ کی نسبت اشارہ کرنا ایک بہت نامطبوع واقعہ ہے کہتے ہیں کہ وہ عذر بیگناہی و برائت جسپر شاہجہاں کے دل کو اس معاملہ میں اطمینان ہوگیا ملا اور فقیہ لوگوں کا وہ جھوٹا فتویٰ* تھا جو اس تمہید سے دیا گیا تھا کہ بادشاہ کو اُس درخت کے میوہ سے متمتع ہونا جسکو اُسنے خود لگایا

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ: کردہ حرفہاے بے ادبانہ بر زبان آوردند بہ تازیانہ اغماض و تحمل متنبہ شدہ از سر انصاف اقرار بہ صاحب حوصلگی ما کردند تا نقش سرداری و بہادری ما بر لوح خاطر اشرف اقدس اعلیحضرت (یعنی شاہجہاں) مرتسم گشت و کارہاے دست بستہ بر در باز دے ایں مور ضعیف صورت گرفت،، ایک دوسرے رقعہ میں سلطان محمد اعظم کو لکھتا ہے ،، فرزند عالیجاہ روزے اعلیحضرت در خلوت بدارا شکوہ ارشاد نمودند کہ در حق امراے بادشاہی کج خلق و بدگمان نباشد و ہمہ را مشمول عواطف و الطاف دارد و عرض غرض آمیز سخن سازان در حق ایں جماعت نشنود کہ ایں حرف وقتے بکار خواہد آمد از بسکہ دل مے سوزد حرف ناگفتنی میگویم نفاق با مردم کار ضایع کار سیت،، پھر ایک اور رقعہ میں محمد اعظم کو لکھتا ہے ،، فرزند عالیجاہ ایں نقل زبانی شخصے معتبر بگوش رسیدہ بود در رقعہ تحریر کشیدہ شد کہ بہو قت آن فرزند ہم برسد۔ روزے اعلیحضرت علی مردان خاں و سعد اللہ خاں را در خلوت خاص عز اختصاص بخشیدہ از زبان گوہر فشان فرمودند کہ بعضے اوقات اندیشہ بخاطر راہ مے یابد کہ ہمیں پور خلافت (یعنی دارا شکوہ) اگرچہ اسباب شان و شوکت و سامان تجمل و صولت ہمہ دارد لیکن عدوے نیکوان و دوست بدان واقع شدہ۔ شجاع غیر از سیر چشمی وصفے ندارد۔ و مراد بخش مجہول الکیفیت باکل و شرب ساختہ دایم الخمر ست گر فلانی یعنی ایں عاجز فانی ذی عزم و مآل اندیش بنظر می آید۔ اغلب کہ متحمل امر خطیر ریاست تواند شد،، (ماخوذ از کتاب کلمات طیبات موسوف بہ رقعات عالمگیری) س م ح

---

* یہہ افواہ خواہ اصل میں صحیح ہو یا غلط مگر جو لوگ اس ملک کی راہ و رسم سے واقف ہیں بخوبی جانتے ہیں کہ ایسے معاملہ میں کوئی بیحیا سے بیحیا شخص بھی ایسا استفتا نہیں کرسکتا۔ س م ح

ہے جائز اور درست ہے۔! شاہجہاں کو اپنی اس منظور نظر فرزند پر بیحد اعتماد تھا اور وہ اُسکی سلامتی کی محافظ اور نگہبان تھی اور یہانتک احتیاط رکھتی تھی کہ کسی قسم کا کھانا کیوں نہو جبتک خاص اُسکے روبرو طیار نہوتا تھا بادشاہ کے دسترخوان پر نہیں لگایا جاتا تھا۔ پس بیگم صاحب کو اُمور شاہجہانی میں اسقدر بیحد اقتدار و اختیار کا حاصل ہونا اور بادشاہ کے مزاج کی باگ اُسکے ہاتھ میں ہونی اور سلطنت کے بڑے اور اہم معاملات میں اُسکی قدرت اور اختیارات کا ایسا کامل ہونا کوئی عجیب امر نہیں ہے۔

اس شاہزادی نے اپنے کثیر المقدار شاہی علوفوں اور وظیفوں سے جو اُسکے لیئے مقرر تھے اور اُن بے بہا پیشکشوں اور نذرانوں سے جو چاروں طرف سے بطور نذر اور شکرانہ درستی اُن بیشمار معاملات کے اُسکے لیئے آتے تھے جو صرف اُسی کی راے پر انتظام و انصرام پاتے تھے بہت کچھ دولت جمع کی تھی[†] یہانتک کہ اُسکو بھائی داراشکوہ کے معاملات کی کامیابی اور سرسبزی بھی اُسی کے وسیلہ سے تھی اور بادشاہ کی مہربانی اور نظر عنایت صرف اسیوجہ سے اُسکو حاصل تھی کہ بیگم صاحب نے نہایت مستعدی اور سرگرمی سے اُسکی نفع رسانی اپنے ذمہ لے لی تھی اور اپنے تئیں علانیہ اُسکا طرفدار ظاہر کرتی تھی اودھر داراشکوہ کے دل پر بھی بیگم صاحب کی رفاقت اور امداد کا نقش

---

† بیگم صاحب کا بیحد اقتدار و اختیار اور اُسکا شاہجہاں کو اپنی اولاد میں سب سے زیادہ عزیز ہونا اس خاندان کی فارسی زبان کی تاریخوں سے بھی پایا جاتا ہے چنانچہ اسکی نہایت بڑی آمدنی کی جاگیریں ہو جو تیس لاکھ روپیہ سال کی تھی یہہ بات بخوبی ثابت ہے۔ س م ح۔

بخوبی جمگیا تھا - چنانچہ اکثر لوگ یہہ خیال کیا کرتے تھے کہ اسکے عوض میں اُسنے بیگم صاحب سے یہہ وعدہ کیا ہوا تھا کہ اپنی تخت نشینی کے وقت آپکو نکاح کر لینے کی اجازت دیدونگا - دارا شکوہ کا یہہ وعدہ سلاطین ہندوستان کے آئین کے برخلاف تھا جسکی رو سے شاہزادیوں کی شادی بالکل* ممنوع ہے - اس ممانعت کی وجہ اول تو یہہ ہے کہ کوئی شخص بادشاہی خاندان کے رشتہ اور قرابت کے لائق نہیں سمجھا جاتا - دوسری یہہ کہ یہہ کھٹکا رہتا ہے کہ کہیں شاہزادی کا شوہر اس تقریب سے اقتدار پاکر تاج و تخت کی جستجو اور حرص نہ کرنے لگ جائے - میں اس جگہہ دو داستانیں جو اس شاہزادی کی عشقبازی سے متعلق ہیں بیان کرنی چاہتا ہوں اور مجھے اُمید ہے کہ کوئی شخص میری نسبت یہہ گمان نکریگا کہ مینے اِن مضامین کو افسانہ طرازی اور اعجوبہ نگاری کی تمنا سے بیان کرنا چاہا ہے - کیونکہ جو کچھ میں لکھ رہا ہوں وہ ایسے واقعات ہیں جو تاریخ میں کارآمد ہیں - اور میرا خاص مدعا اور مطلب یہہ ہے کہ یہاں کے لوگوں کے رسوم و عادات کے صحیح اور درست حالات بیان کروں -

حرکات عشقیہ اگرچہ ہر ملک میں مذموم اور باعث جرائم ہیں مگر حسب شدت سے ممالک ایشیا میں خطرناک ہیں اُسقدر فرنگستان میں نہیں ہیں - چنانچہ ہمارے مُلک فرانس میں ایسی حرکتوں کے ذکر و مذکور اگرچہ چند روز کے

---

* بالکل ممنوع ہونا تو صحیح نہیں ہے - کیونکہ اسی خاندان کی کئی شاہزادیوں کی شادی کا اس خاندان کے بعض شاہزادوں اور بعض مشایخ زادوں کے ساتھ ہونا اس خاندان کی فارسی زبان کی تاریخوں میں مشہور و عام درج ہے - مگر ہاں اکثر یۂ حالت یہی تھی جو مصنف نے بیان کی ہے - م ح

لیئے لوگوں کو صرف ایک ہنسی اور خوش طبعی کا ذریعہ رہتے ہیں جسکو تھوڑے عرصہ میں سب بھول بھال جاتے ہیں۔ لیکن مشرقی ملکوں میں ایسی صورتیں بہت کم پائی جاتی ہیں کہ جن میں عشقیہ تعلقات سے بد انجام واقعات اور نہایت ہیبت ناک مصائب اور حرکات سرزد ہوتی ہوں۔

بیگم صاحب کا ایک شخص سے تعلق پیدا کرنا اور اُسکا حمام کی دیگ میں جھلایا جانا۔

کہتے ہیں کہ بیگم صاحب اگرچہ محلسرا میں حسب معمول محصور رہتی تھی۔ اور محل کی اور مستورات کی طرح اُسکی بھی نگہبانی ہوتی تھی۔ مگر کسی مخفی طور سے اُسکے پاس ایک نوجوان شخص کی آمد و رفت ہوگئی جو اگرچہ کوئی خاندانی آدمی نہ تھا مگر حسین بہت تھا۔ لیکن اُسکی کسی ایسی حرکت کا اُسکی ہم جنس اور ہمرتبت کی محافظوں سے مخفی رہنا ممکن نہ تھا۔ اور جبکہ یہہ عورتیں بیگم صاحب کے رشک و حسد سے پہلے ہی جل رہی تھیں تو یہہ بھید کسطرح نہ کھلجاتا۔ الغرض شاہجہان ہی بیگم صاحب کی خطا و لغزش سے واقف ہوگیا۔ اور یہہ ارادہ کرکے کہ خلاف معمول محل میں جاکر اس ماجرا کو دریافت کرنا چاہیئے ناگہاں وہاں چلا گیا۔ اب چونکہ بادشاہ کے آنیکی خبر بیگم صاحب کو ایسی جلدی نہ مل سکی کہ اُس شخص کو کسی مناسب جگہہ چھپا دیتی اسلیئے بناچاری اُسکے خوف زدہ جوان عاشق کو حمّام کی ایک بڑی دیگ میں چھپنا پڑا۔ اس واردات کے ملاحظہ سے بادشاہ کے چہرہ پر نہ تو کچھ تعجب ہی کے آثار ظاہر ہوئے اور نہ کچھ غصہ اور ناخوشی ہی معلوم ہوئی بلکہ بیٹی سے معمولی باتیں کرتا رہا۔ لیکن کسیقدر بات چیت کے بعد کہا کہ معلوم ہوتا ہے تمنے آج حسب معمول غسل نہیں کیا! حمّام کرنا چاہیئے۔ اور

خواجہ سراؤں کو حکم دیا کہ دیگ کے تلے آگ جلائیں - اور جبتک کہ انہوں نے
اُسے یہہ نہ جتلا دیا کہ اُسکا وہ قسمت کا مارا کُشتۂ رقابت جلکر خاک ہو گیا ہی وہاں
سے نہ ہلا -

بیگم صاحب کا ایک دوسرے شخص سے تعلق پیدا کرنا اور اُسکا انجام کار -

چند مدت بعد بیگم صاحب نے ایک اور شغلہ پیدا
کیا - جسکا نتیجہ اور انجام بھی ایسا ہی دردناک ظہور
میں آیا - یعنی آپ نے اپنی خانسامانی کے عہدہ کیواسطے ناظرخاں* یا نذیرخاں
نامے ایک ایرانی نوجوان کو جو مشہور و معروف صاحب جمال اور نہایت قابل
و دانشمند اور ازبس شجاع و صاحب حوصلہ امیر تھا - اور جسکو تمام اہل دربار عزیز
رکھتے تھے پسند فرمایا - چونکہ اورنگزیب کا ماموں شایستہ خاں بھی اسکو بہت اچھا اور
معقول شخص سمجھتا تھا اسلیئے اُسنے اِس جوکھوں میں پڑنیکی دلیری کرکے بادشاہ
سے عرض کیا کہ یہہ شخص اس قابل ہے کہ بیگم صاحب کا عقد اس سے کیا جائے
مگر شایستہ خاں کی اس تجویز کو شاہجہاں نے نہایت ناشایستہ اور ناپسندیدہ
سمجھا اور چونکہ وہ پہلے ہی سے کسیقدر کھٹکا ہوا تھا کہ اسکے اور شاہزادی کے باہم
کسی قسم کا ناجائز تعلق ہے اس سے اُسکا یقین اور بھی پختہ ہو گیا - اور یہہ سنتے ہی
اس بیچارہ نوجوان کو اِس دُنیا سے چلتا کرنیکے لیئے کسی بڑی تدبیر یا زیادہ
سوچ بچار کی ضرورت نہ سمجھی اور فوراً اظہار مہربانی کے طور پر دربار عام میں اپنے
ہاتھ سے ایک پان کا بیڑہ اس صاف باطن جوان کو جسکے دل میں کسیطرح

---

* انگریزی رسم الخط میں ناظرخاں اور نذیرخاں ایک ہی طرح لکھا جاتا ہے مگر غالباً نذیرخاں صحیح ہوگا
کیونکہ ناظرخاں محاورہ سے خلاف معلوم ہوتا ہے - س م ح

کا شک و شبہ نہ تھا عنایت کیا - ! چونکہ اس سلطنت میں یہہ رسم ایک نہایت اعزاز و امتیاز کی علامت ہے - اسلیئے وہ اس پان کو لیکر دستور کے موافق چبانے لگا - اور کم بخت نے ذرا بھی خیال نہ کیا کہ مجھے اس بے حس بادشاہ نے اپنے ہاتھ سے زہر دیدیا ہے - بلکہ اس خیال باطل میں کہ غالباً اب بادشاہ کی نظر الطاف سے میرے لیئے روز افزوں ترقیاں ہونے والی ہیں مسرور و محفوظ دربار سے رخصت ہو کر اپنی پالکی میں سوار ہوا - مگر زہر کی تیزی اور سرعت اس درجہ تھی کہ وہ گھر پہنچنے سے پہلے ہی دوسرے گھر پہنچگیا -

ہندوستان کے لوگ پان میں ایک چیز کے کچھ باریک اور نازک سے ورق اور تھوڑا سا چونہ جو کوڑیوں سے بنتا ہے اور کچھ اور مصالحہ ملایا کرتے ہیں - اور پان کھانے سے یہہ مدعا ہے کہ مونہہ معطر اور خوشبودار اور لب سرخ ہو جائیں -

روشن آرا بیگم کے مزاج اور عادت کا ذکر

شاہجہاں کی چھوٹی بیٹی روشن آرا بیگم اگرچہ بہن سے حسن و جمال میں کم اور خوش فہمی میں بھی کچھ ایسی مشہور نہ تھی - مگر باوجود اسکے وہی زندہ دلی اسکے مزاج میں بھی موجود اور ویسی ہی عیش پسند تھی اور جسقدر بیگم صاحب دارا شکوہ کی طرفدار تھی اُتنی ہی یہہ اورنگ زیب کی خالص جانب دار اور اُن دونوں کی علانیہ دشمن تھی - اور یہی سبب معلوم ہوتا ہے کہ اسکے پاس نہ تو اُتنی دولت ہی تھی اور نہ اُمور سلطنت ہی میں اُسقدر اختیار اور دخل تھا - مگر پھر بھی چونکہ محل میں بود و باش کی شریک اور فن فریب میں کامل تھی جاسوسوں کی معرفت کام کی باتیں اور ضروری خبریں اورنگ زیب کے پاس پہنچاتی رہتی تھی -

بیٹوں کی مفسد مزاجی سے شاہجہاں کا متوہم ہونا اور اُنکو دور دست صوبوں میں حاکم بنا کر بھیجدینا ـــــ

لڑائی سے چند سال پہلے شاہجہاں کا دل اپنے مفسد مزاج بیٹوں کیطرف سے خوف اور اضطراب میں تھا۔ اور اگرچہ وہ چاروں عاقل و بالغ اور صاحب اہل و عیال تھے لیکن برادرانہ سلوک اور ایسے مضبوط رشتہ کی رعایت کو بالاے طاق رکھکر سلطنت کی ہوس میں ایک دوسرے کے جانی دشمن ہو رہے تھے یہانتک کہ دربار میں اُن کے طرفداروں کے بھی جُدا جُدا دھڑے بند ھگئے تھے ان سبوں سے بادشاہ جو اپنی سلامتی ہی کے لیئے لرزتا کانپتا رہتا تھا جب اِن کی ایسی ناگوار حرکتیں مشاہدہ کرتا (جنکے خمیازے آخرکار اُسکو خود اُٹھانے پڑے) تو اپنے کو ایک عجیب طرح کے عذاب میں گرفتار سمجھکر نہایت آرزو کے ساتھ یہہ چاہتا تھا کہ اِن کو گوالیار کے قلعہ میں جو بڑا مضبوط اور مستحکم اور ایک بلند اور کڈھب چٹان دار پہاڑی پر بنا ہوا ہے۔ اور جسکا فتح کرنا مشکل ہے۔ اور جسمیں بادشاہی خاندان کے سلاطین وغیرہ اکثر مقید اور نظربند رہا کرتے ہیں قید کرے۔ لیکن اُسنے سوچ سمجھکر آخرکار اپنے دل میں اِس بات کو مان لیا تھا کہ حقیقت میں یہہ اب ایسے زبردست ہوگئے ہیں کہ اُن سے اِس قسم کا سلوک کرنا ایک سرسری امر نہیں رہا۔ اُسکو اِن کی طرف سے رات دن یہی تردد اور تفکر لاحق رہتے تھے۔ کہ اگر یہہ باہم بھڑ گئے تو یا اپنے لیئے علحدہ علحدہ مستقل سلطنتیں قائم کرینگے یا پایۂ تخت کو میدان جنگ بنا کر خلق خدا کی خونریزی اور قتل و قمع کے بعد

اپنی اپنی قسمت کا فیصلہ کرینگے - چنانچہ اُسنے ان پیش آنے والی آفتوں اور قضیوں سے بچنے کے لیئے یہہ تجویز نکالی کہ چاروں کو چار دُور دست صوبوں کی حکومتیں دیکر الگ الگ کر دیا جاے - پس سلطان شجاع کو بنگالہ - اورنگ زیب کو دکن - مراد بخش کو گجرات - اور داراشکوہ کو ملتان اور کابل کا حاکم مقرر کیا [۵۱]

> داراشکوہ کے سوا تینوں بھائیوں کا اپنی اپنی جاے مقررہ کو چلے جانا اور اُنکی خودسرانہ کارروائیوں کا بیان -

داراشکوہ کے سوا یہہ سب شاہزادے بلاتوقف اپنے اپنے صوبوں کو چلے گئے - مگر وہاں پہنچتے ہی اپنی مفسد طبیعتوں کے بُخار نکالنے لگے اور خودسر بادشاہوں کی سی حکمرانیاں شروع کر دیں - چنانچہ مُلک کی آمدنی اپنے ذاتی اُمور میں صرف کرنے لگے - اور ہر ایک نے بڑی بڑی مہیب فوجیں اس بہانہ سے بھرتی کر لیں کہ پاے تخت کی کمک اور مُلک میں امن و امان قائم رکھنے اور حدودِ ممالک غیر پر رعب و داب کے لیئے اسکی ضرورت ہے -

> داراشکوہ کا پاے تخت کو نچھوڑنا اور باپ بیٹے کا منافقانہ برتاؤ

لیکن داراشکوہ نے جو سب سے بڑا اور اسیوجہ سے تخت نشینی [۵۲] کا متوقع تھا پاے تخت کو نچھوڑا اور اس سبب سے کہ شاہجہاں

---

[۵۱] میر عسکری . المخاطب بہ عاقل خاں جو اورنگ زیب کے مشہور امیروں میں سے تھا لکھتا ہے کہ سنہ ۱۰۶۲ - ایکہزار باسٹھ ہجری میں جبکہ شاہجہاں کابل میں مقیم تھا اُسنے دوراندیشی کی راہ سے

[۵۲] فارسی زبان کی تاریخوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ شاہجہاں نے داراشکوہ کو حقیقتاً اپنا ولیعہد مقرر کر کے شاہ بلند اقبال کا خطاب دیا ہوا تھا - اور صاحب سیر المتاخرین نے بضمن وقائع سنہ ۱۰۶۸ ایکہزار اڑسٹھ ہجری لکھا ہے کہ اخیر میں انکا سالانہ مواجب دو کروڑ اور ساڑھے سات لاکھ روپیہ مقرر ہو گیا تھا - سام ۲ یعنی تیس کروڑ دام

نے بھی اُسکو احکام شاہی کے اجرا کے اختیارات سپرد کر دیئے تھے اور یہہ بھی اجازت دیدی تھی کہ ایک چھوٹے تخت پر جو بادشاہی تخت سے نیچا ہو خود بادشاہ کے سامنے دربار میں جلوس کیا کرے۔

ایک ہی وقت میں دو مساوی الاختیار فرمانروا دربار میں جلوہ گر نظر آنے لگے۔ اِن باتوں سے اگرچہ بظاہر یہی معلوم ہوتا ہے کہ خود بادشاہ ہی داراشکوہ کی اُمیدوں کی تائید کرتا تھا۔ لیکن اِس بات کے باور کر لینے کی معقول وجہ موجود ہے کہ اگرچہ داراشکوہ باپ کے ساتھ ادب و محبت کے طریقوں سے پیش آتا تھا۔ مگر شاہجہاں ریاکاری اور دورنگی برتتا تھا۔ اور اِس کہن سال بادشاہ کو برابر یہہ دھڑکا لگا رہتا تھا کہ کہیں مجھکو زہر نہ دیدیا جائے اور ظن غالب ہے کہ بادشاہ کی پوشیدہ خط و کتابت اورنگ زیب سے جاری رہتی تھی جسکی نسبت اُسکو ہمیشہ اعتماد تھا کہ سلطنت اور ملکداری کے لیئے یہہ لڑکا بہت لائق و فائق ہے۔

اِس کتاب کے اُن مطالب کی توضیح و تشریح کے لیئے جنکا ذکر آیندہ آنے والا ہے یہہ مختصر بیان شاہجہاں اور اُسکے بیٹوں کی باہمی مخالفت کا بطور تمہید لکھدینا ضروری تھا اور اسیطرح اُسکی دونوں بیٹیوں کا بھی کچھ حال درج کر دینا واجب تھا۔ کیونکہ یہہ بھی ان دردناک واقعات میں ایک بڑی

(۱) ان شاہزادوں کو اُن کے نامزد کئے ہوئے صوبوں کو رخصت کیا اور کابل ہی چل کر جب شجاع اور اورنگ زیب آگرہ میں پہنچے تو داراشکوہ کے ضرر سے بچنے کے لیئے آپسمیں بڑے بڑے مستحکم عہد و پیمان کیئے اور کہا کہ اگر ہم باہم ملے رہیں تو داراشکوہ کے شر سے جو ہمارے خون کا پیاسا ہے بچے رہینگے اور اِس معاہدہ کے مزید استحکام کے لیئے شجاع نے اپنی بیٹی اورنگ زیب کے بیٹے محمد سلطان سے منسوب کی اور اورنگ زیب نے اپنی لڑکی کا رشتہ شجاع کے بیٹے سلطان زین العابدین سے کیا۔ م م

حصہ دار تھیں اور اسکے سوا ہندوستان اور قسطنطنیہ اور اور ایشیائی ملکوں میں بڑی بڑی سنگین اور اہم وارداتیں اکثر عورتوں کے اختیار و اقتدار کے باعث سرزد ہوجایا کرتی ہیں۔ اور اکثر لوگ اُن کے وقوع کے اصلی سببوں سے ناواقف ہوتے ہیں۔ اور اُن کا باعث بعض اور باتوں کو سمجھ لیا کرتے ہیں۔

میر جملہ کا ذکر

اب شاہجہاں کے بیٹوں کے جنگ وجدال کے واقعات لکھنے سے پہلے اگر اسی طرح کچھ حالات اورنگ زیب اور شاہ گول کنڈا اور اُسکے وزیر میر جملہ کے بھی مجمل طور پر لکھدیئے جائیں تو اُمید ہے کہ ناظرین کو مطالب کتاب کے سمجھنے میں زیادہ آسانی اور غالباً اُس شخص کی چالاکیوں اور فیلسوفیوں کی نسبت جو اِس تمام تاریخی کارنامہ کا رستم اور ہندوستان کا آیندہ بادشاہ ہے ایک بصیرت حاصل ہوجائیگی۔

میر جملہ نے جن تدبیروں اور حکمتوں سے شاہجہاں کے فرزند ثالث کی اقتدار اور سلطنت کی بنیاد قائم کی اُسکی شرح اِس طرح ہے۔

جس وقت اورنگ زیب کو دکن کی صوبہ داری سپرد کی گئی تھی میر جملہ*

---

* اصل کتاب کے حاشیہ اور بعض فارسی زبان کی تاریخوں میں اس نامور شخص کا حال یوں لکھا ہے کہ یہ قوم کا سید اور ایران کا باشندہ تھا اور اردستان میں جو نواح اصفہان میں ہے پیدا ہوا تھا۔ اسکے والدین اگرچہ خاندانی تھے مگر بہت ہی غریب تھے۔ بہرحال اسنے کسی طرح کچھ لکھنا پڑھنا سیکھ لیا اور ایک جوہری کے پاس جو تجارت کرلئے اکثر گول کنڈا کو آیا کرتا تھا گماشتہ بنگیا۔ اب بعضوں کا تو یہہ قول ہے کہ نوکری چھوڑکر گولکنڈا کی سلطنت میں بطور خود تجارت کرنے لگ گیا تھا۔ اور بعض یوں کہتے ہیں کہ وہ سوداگر مرتا ہوا اپنا سب مال و دولت اسی کو دیگیا تھا۔ خیر خواہ کوئی صورت ہو یہہ نوجوان

شاہ گول کُنڈا کا وزیر اور اُسکی تمام فوج کا سپہ سالار اور تمام ہندوستان میں ایک مشہور و معروف شخص تھا اور اگرچہ خاندانی اور پشتینی امیر نہ تھا لیکن بہت ہی قابل اور ذی لیاقت انسان تھا اور جیسا کہ سپاہ گری میں کامل تھا ویسا ہی معاملات تجارت کو بھی خوب سمجھتا تھا - چنانچہ اُسنے اپنی دولت جو بہت ہی تھی صرف گول کنڈا کی متموّل سلطنت کی وزارت کے وسیلہ سے نہیں بلکہ اپنی وسیع تجارت کے ذریعہ سے جو اکثر ملکوں میں جاری تھی اور ہیروں کی کانوں کے ٹھیکوں سے جو اور شخصوں کے ناموں سے لے رکھے تھے حاصل کی تھی - ان کانوں کی کھدائی اَن تھک محنت اور سرگرمی سے جاری رہتی تھی اور ہیروں کی برآمد اس کثرت سے تھی کہ اُسکے ہاں نہ یہ قاعدہ اور معمول تھا کہ اُنکا شمار کیا جاتا تھا - بلکہ ہیروں سے بھری ہوئی ٹاٹ کی تھیلیوں کو گنوا لیا جاتا تھا* - اور جب اس بات پر خیال کیا جائے کہ

حاشیہ متعلقہ صفحہ ۲۸ - شخص اپنی تجارت کے ذریعہ سے نہایت مالدار ہو گیا اور کچھ روپیہ خرچ کر کے سلاطین قطب شاہی کے دربار میں جو ملک تلنگانہ اور کلاں ترجمہ ملک گول کنڈا کے بادشاہ تھے ایک عہدہ حاصل کر لیا - اور اس عہدے کے کاروبار کو ایسی خوبی سے انجام دیا کہ بادشاہ نے نہایت خوش ہو کر بہ ترقی منصب فوج ماموریٔ تلنگانہ کا اسکو اعلیٰ افسر مقرر کر دیا اور آخر کار سلطان عبداللہ قطب شاہ والی گول کنڈا کا وزیر مقرر ہو کر میر جملہ یعنی سردار کل کا خطاب پایا - س - م - ح

---

* مترجم انگریزی نے اس موقع پر بطور حاشیہ یہہ لکھا ہے کہ " ہیرے زیادہ تر سلطنت گولکنڈا بیجاپور - بنگالہ - اور جزیرہ بورنیو میں دستیاب ہوتے ہیں - چنانچہ ایک کان تو راول کنڈا میں ہے جو گول کنڈا سے پانچ منزل پر ہے - دوسری گانی میں جسے کولور بھی کہتے ہیں گول کنڈا سے مشرق کی طرف سات منزل پر ہے - بنگالہ میں قصبہ سلیم پور کے نزدیک جو گویل نام ایک ندی ہے اُسکے ریت میں سے بھی ہیرے نکلتے ہیں اور اسیلئے سلیم پور کی جگہہ گ د ی ل

وہ صرف اپنے بادشاہی کی فوج کا سپہ سالار نہ تھا بلکہ خاص اپنے خرچ سے اپنی ایک جرار فوج مع ایک توپخانہ کے جسمین اکثر عیسائی لوگ ملازم تھے ہمیشہ تیار رکھتا تھا تو ہر کوئی سمجھ سکتا ہے کہ اُسکا پولیٹکل رعب وداب اور اختیار و اقتدار کسقدر بڑھا ہوا ہوگا - اور یہاں یہہ بات بھی ذکر کے قابل ہے کہ اسنے مُلک کرناٹک کی فتح کا بہانہ بنا کر وہاں کے ہندوؤں کے تمام مندروں اور قدیمی عبادت خانوں کو لوٹ لیا تھا - اور اس طرح سے اپنی دولت و حشمت بے قیاس حد کو پہنچالی تھی -

میر جملہ کی اَن بَن اُسکے آقا بادشاہ گول کنڈا سے -

میر جملہ کی اس طاقت و شوکت کو دیکھکر شاہ گول کنڈا کے دل میں رشک و حسد کا پیدا ہونا ایک طبعی امر تھا چنانچہ اُسنے بڑی سرگرمی سے لیکن نہایت اخفا اور سکوت کے ساتھ اُسکو قتل کرانے یا اپنے ہاں سے نکال دینے کی تدبیریں سوچنی شروع کیں - کیونکہ بجاے ایک مطیع نوکر کے وہ اَب اسکو ایک خطرناک رقیب سمجھنے لگا تھا -

---

اس کان کو گویل والی کہنا زیادہ مناسب ہو اور جزیرہ بورنیو میں سکادن (سَن کَے اَدَن) میں سے ہیرے نکلتے ہیں - جو وہ بھی ایک ندی ہے اور اَب سے ایک سو برس پہلے تک بجز ہندوستان یا اُسکے جزیروں کے اور کسی جگہہ ہیرے کی کان معلوم نہیں ہوئی تھی - البتہ ایک کان ۱۷۲۸ء سترہ سو اٹھائیس میں مُلک برازیل میں جو جنوبی امریکہ میں ہے دریافت ہوئی ہے " اب ہمارے اس زمانہ کی کیفیت سُننے کہ بُندیل کھنڈ کی بعض چھوٹی چھوٹی ریاستوں کے سوا ہندوستان میں ہیرے کسی جگہہ برآمد نہیں ہوتے - اور وہاں بھی بہت کم اور بہت چھوٹے چھوٹے نکلتے ہیں اور غیر ملکوں کا یہہ حال ہو کہ افریقہ کے ایک حصہ یعنی کیپ آف گُڈ ہوپ میں بھی چند سال سے ہیرے نکلنے لگے ہیں اور بڑے بڑے اور بہت کثرت سے نکلتے ہیں - مگر رنگت اکثر زردی مائل ہوتی ہے - اور ہندوستان کی پُرانی کانوں کے سفید ہیروں کے برابر خوشنما اور بیش قیمت نہیں سمجھے جاتے اور تراشنے میں بھی ویسے

اور وزیر کے خیر خواہ اور جاں نثار لوگوں کی وجہ سے جو اُسکے گرد و پیش
موجود رہتے تھے اپنے اس ارادہ کو احتیاطاً بہت مخفی رکھتا تھا۔ لیکن ایک
موقع پر جبکہ اوّل ہی دفعہ اُسکو یہہ خبر ملی کہ میر جملہ اور اُسکی والدہ کے
باہم جو بہت صاحب حسن و جمال تھی ایک نامناسب تعلق ہے[۵۱] وہ عداوت
جو اُسکے دل میں پہلے سے تھی پوشیدہ نہ رہ سکی اور بے اختیار بول اُٹھا کہ
اس زبردست مجرم سے اس حرکت کا انتقام لینا ضروریات سے ہے۔ !
اب اگرچہ یہہ اس وقت کرناٹک میں تھا لیکن اس سبب سے کہ دربار کے
سب بڑے بڑے عہدہ دار اس کے رشتہ دار تھے اس خطرناک واقعہ
کی اسکو بہت جلد خبر پہنچگئی اسلیے اس چالاک اور حیلہ ساز وزیر نے پہلے
تو یہہ کام کیا کہ اپنے اکلوتے بیٹے محمد امیر خاں[۵۲] کو جو بادشاہ کی خدمت
میں حاضر تھا اِس مضمون کا خط لکھا کہ جس حیلہ اور بہانہ سے ممکن ہو اس

سخت نہیں ہیں۔ اور اگرچہ فن طب کی خواص ادویات کی عربی اور فارسی زبان کی کتابوں میں لکھا ہے کہ جزیرۂ قبرس (سائپرس) اور مقدونیہ میں بھی ہیرا نکلتا تھا۔ مگر مسٹر اڈون سٹریٹر کی بیش بہا کتاب سے جو خاص جواہرات کے باب میں بہت عمدہ اور حکیمانہ تحقیق سے لکھی گئی ہے معلوم ہوتا ہے کہ اس زمانہ میں ہیرا ہندوستان اور اسکے قریب کے جزائر سماٹرا۔ اور بورنیو اور ملک برازیل واقع جنوبی افریقہ اور جزیرہ اسٹریلیا کے کوہستان یورال ہی میں نکلتا ہے۔ اور بقول اِن کے صرف سفید اور زرد ہی نہیں ہوتا بلکہ سبز اور نیلا اور سرخی مائل اور داغدار اور لوہے کے رنگ کا بھورا اور شفاف اور غیر شفاف دونوں طرح کا ہوتا ہے۔ س م ح
قِ ب رَش + اَسے ڈ وِن سَ ٹ رِٹے ٹ ڑ + سَ م اَ ٹ رَا + یُ وَرَال

---

۵۱ یہہ بات ہندوستان کی کسی فارسی زبان کی تاریخ میں راقم کی نظر سے نہیں گزری۔ س م ح ۱۲

---

۵۲ صحیح نام محمد امین خاں ہے اسلیئے آیندہ اس ترجمہ میں اسکو اسی نام سے لکھا جائیگا۔ س م ح ۱۲

مہم میں اپنے شریک ہونے کی ضرورت شدید ظاہر کرکے فوراً میری پاس چلے آؤ۔ اور جب اُسکے وہاں سے بچکر نکل آنے سے بباعث اس سخت نگرانی کے جو بادشاہ کی طرف سے اُسپر تھی مایوس ہوا تو مستعدی کے ساتھ فوراً وہ بے باکی اختیار کی جسنے شاہ گول کنڈا کو بربادی اور تباہی کے کنارے پہنچادیا۔ عقلمندوں نے سچ کہا ہے کہ " جو بادشاہ اپنے بھید اور مشورے پوشیدہ نہیں رکھ سکتا وہ اپنی سلطنت کو نہیں بچا سکتا "

میر جملہ کا اورنگ زیب کو عریضہ لکھنا اور پناہ دہی کے عوض میں گولکنڈا کے فتح کرا دینے کا وعدہ کرنا

میر جملہ نے اورنگ زیب کو جو دولت آباد* میں تھا۔ اس مضمون کا عریضہ لکھا کہ " مینے بادشاہ گول کنڈا کی وہ بڑی بڑی خدمتیں کی ہیں کہ جنکو تمام زمانہ جانتا ہے۔ اور جنکے لیئے اُسکو میرا بہت ہی ممنون ہونا چاہیئے مگر اسپر بھی وہ میری اور میرے خاندان کی بربادی اور بیخ کنی کی فکر میں ہے اسلیئے میں آپ کی پناہ لینا اور آپ کے حضور میں حاضر ہونا چاہتا ہوں۔ اور

---

* اِس کا قدیم نام دیوگڈھ تھا جسکو غلطی سے اکثر مسلمان مصنفوں نے دیوگیر لکھا ہے چنانچہ بدرچاچ جو محمد شاہ تغلق کے دربار کا ایک مشہور شاعر تھا اپنے ایک قصیدہ میں کہتا ہے شعر " تو دیوگیر مخوانش که دولت آباد ست * که چار طاقِ دراوست ہشت باب جناں " اور سیر المتاخرین میں لکھا ہے کہ راجہ بھوج کے زمانہ میں اسکا نام دھارا نگری تھا۔ بہرحال محمد شاہ تغلق نے (جو سنہ سات سو انتیس ۷۲۹ ہجری میں ہندوستان کے تخت پر بیٹھا تھا) جب اسکو ہندوؤں سے فتح کیا تو دولت آباد نام رکھدیا جسکے قریب گوداوری کے کنارے اورنگ زیب نے اپنی حکومتِ دکن کے زمانہ میں رنگ آباد آباد کیا جو خجستہ بنیاد اورنگ آباد کے نام سے سرکاری کاغذات میں لکھا جاتا تھا۔ ہمارے اس زمانہ میں اگرچہ دولت آباد کی نمود باقی ہے مگر حاکم جانشین مقام اورنگ آباد ہی ہے۔ جہاں ریاست حیدرآباد کی طرف سے ایک حاکم صدر تعلقدار کے لقب سے رہتا ہے۔ م۔م۔ح ۱۲

اِس درخواست کی قبولیت کے شکرانہ میں کہ جسکی پذیرائی کی آپکی جانب سے کامل اُمید ہے ایک منصوبہ عرض کرتا ہوں کہ جسکے ذریعہ سے آپ باسانی اُس بادشاہ کو گرفتار کرکے اُسکے مُلک پر قبضہ کر سکینگے - آپ میرے اِس وعدہ کی سچّای پر اعتبار اور بھروسہ فرمائیں - اور یہہ مہم انشاء اللہ تو کچھ مشکل ہی ہوگی اور نہ کچھ خطرناک ہی - یعنی آپ پانچ چار ہزار چیدہ سواروں کے ساتھ بہت جلد اور بلا توقّف کوچ کرتے ہوئے گولکنڈا کیطرف چلے آئیں جسمیں صرف سولہ دن لگینگے - اور یہہ مشہور کردیں کہ شاہجہاں کا سفیر شاہ گولکنڈا سے بعض ضروری معاملات میں گفتگو کرنے کو بھاگنگر* جاتا ہے - اور یہہ فوج اُسکی اردلی میں ہے - اور چونکہ وہ "دبیر" جسکے توسط سے ہمیشہ ایسے اُمور کی اطلاع بادشاہ کو ہوا کرتی ہے میرا قریبی رشتہ دار ہے اور اُسپر مجھے کامل بھروسا ہے - میں وعدہ کرتا ہوں کہ ایک کہ ایسا حکم

* صاحب تاریخ فرشتہ نے لکھا ہی کہ" سلطان محمّد قلی قطب شاہ نے جسکے ہاں ایک ہزار کسبیاں ناچنے گانے کے لیئے نوکر تھیں اسکو ۹۵۰ نوسو پچاس ہجری سے کچھ پہلے اپنی معشوقہ بھاگ متی کے نام پر جو انہیں میں سے ایک پاتر یعنی ہندو کسبی تھی آباد کیا تھا - لیکن پھر کچھ پشیمان ہوکر یہ نام بدل دیا اور حیدرآباد نام رکھدیا" مگر اب ہمارے اس زمانہ میں وہ پہلا نام بالکل محو ہوگیا ہی - اور صرف حیدرآباد ہی مشہور ہی اور گولکنڈا کا قلعہ بھی ابتک قائم ہی اور دونوں ریاست حیدرآباد دکن کے قبضہ میں ہیں جو اسوقت ہندوستانی ریاستوں میں سب سے بڑی اور سلطنت مغلیہ کی طرز نظم و نسق اور طور و طریق کا گویا ایک نمونہ ہی اور جسکا رقبہ بموجب بیان مسٹر ٹالبائے وہیلر صاحب مؤلف تاریخ جلسہ قیصری واقع دہلی تقریباً اٹھانوی ہزار میل مربع اور آبادی تقریباً نوّے لاکھ اور آمدنی تین کروڑ اکتیس لاکھ ہے اور جو محمّد شاہ بادشاہ دہلی کے عہد سے نواب نظام الملک آصفجاہ بہادر صوبہ دار دکن کی اولاد کے قبضہ میں چلی آتی ہے - فقط س م ح ۱۲

جاری ہو جائیگا کہ جسکی وجہ سے بغیر پیدا ہونے کسی شک وشبہ کے آپ بھاگ نگر کے دروازہ پر پہنچ جائینگے اور گولکنڈا والے آپ کو سفیر کے سوا کوئی اور شخص نہ سمجھینگے۔ پس جب بادشاہ معمول کے موافق فرمان کے استقبال کو جو سفیر کے پاس ہوا کرتا ہے۔ آئے۔ تو آپ اسکو بآسانی پکڑ کر جو کچھ مناسب جانیں اسکی نسبت تجویز کر سکتے ہیں۔ معہذا اس مہم کا کل خرچہ میں آپکو دونگا اور اسکے اختتام تک پچاس ہزار روپیہ روز دیتا ہونگا۔

میر جملے کے لکھنے کے موافق اورنگ زیب کا ایک فریب سے گولکنڈا کو کوچ کرنا اور بجلدی بھاگ نگر پہنچ جانا۔ اور شاہ گولکنڈا کا بھاگ کر قلعہ میں پناہ لینا

اورنگ زیب جو ہمیشہ ایسے ہی منصوبوں میں لگا رہتا تھا میر جملہ کی استدعا کے موافق فوراً تیاری کر کے گولکنڈا کی طرف چل کھڑا ہوا اور ایسی ہوشیاری سے اس تدبیر کو بجالایا کہ بھاگ نگر جا پہنچا۔ اور کسی نے نہ جانا کہ یہہ مہیب فوج سفیر کی ہمرکابی کے سوا کسی اور مقصد سے آئی ہے۔ یہانتک کہ بادشاہ اُس دستور کے موافق جو ایسے سفیروں کے آنیکے موقع کے لئے مقرر تھا اس مصنوعی ایلچی کی ملاقات کیواسطے اپنے باغ کو سوار ہو آیا۔ مگر جبکہ وہ بلا وسواس اپنی دغاباز دشمن کیطرف جا رہا تھا اور قریب تھا کہ اس تدبیر کے بموجب جو پہلے سے گانٹھی ہوئی تھی اُسکو دس بارہ غلام گرفتار کرلیں اور اورنگ زیب کا منصوبہ چل جائے اُسکی خوش قسمتی سے ایک امیر نے جو اس راز سے واقف اور اسمیں شریک تھا ناگہاں پشیمانی اور رحم کی وجہ سے چلا کر کہدیا کہ "جہاں پناہ جھٹ پٹ نکل جایئے ورنہ آپ پھنس جائینگے یہہ اورنگ زیب ہے ایلچی نہیں" اس موقع پر بادشاہ کو جو حیرانی

اور پریشانی لاحق ہوئی اُسکا کیا کہنا! بس وہ گھوڑے پر سوار ہوکر بگٹٹ قلعہ گول کنڈا کی طرف جو اُسکی معمولی قیام گاہ بھاگ نگر سے صرف ایک فرسنگ کے قریب تھا بھاگا اور اُس میں جا داخل ہوا۔ *

---

* عاقل خاں نے اس واقعہ کو یوں لکھا ہے کہ جب میر جملہ نے اپنے آقا کو ناراض دیکھا تو اورنگ زیب سے مدد چاہی۔ اسنے شاہجہان کو اطلاع دی وہاں سے فرمان صادر ہوا کہ جسطرح ہو سکے اسکو عبداللہ قطب شاہ کے ہاتھ سے بچاکر ہمارے پاس بھیجدو۔ اِس حکم کے آنے پر اورنگ زیب نے اپنے مضمون کا اپنا ایک نشان (اُسوقت کی اصطلاح میں بادشاہونکی تحریر کو "فرمان" اور شاہزادوں کی تحریر کو "نشان" کہتے تھے) قطب شاہ کے نام لکھا کہ محمدّ سلطان اپنے چچا شجاع کے پاس اوڑیسہ کی راہ سے بنگالہ کو جانا چاہتا ہے (کیونکہ بقول اَلفنسٹن صاحب راستہ بصورت یہہ تھی کہ اورنگ آباد سے بنگالہ کو مچھلی پٹن کے پاس اس طرح چکر کھاکر جاتا تھا کہ گونڈوانہ کے جنگل بیچ میں پڑیں حاصل یہہ کہ اورنگ زیب کی راہ گول کنڈا کی دا السلطنت بھاگ نگر سے تھوڑے فاصلہ پر رہجاتی تھی) آپ خاطرداری سے اپنے مُلک سے گزر کرا دیں اب اُدھر وہ بیچارہ تو اس پیغام کو واقعی سمجھکر مہمانداری اور خاطر تواضع کی تیاری میں مصروف ہوا اور ادھر محمدّ سلطان لڑائی کے ساز و سامان سے خوب دُرست ہوکر کوچ بکوچ روانہ ہوا اور اسکے پیچھے پیچھے خود حضرت بھی چل کھڑے ہوئے اور قطب الملک کو اِس فریب کی اُسوقت خبر ہوئی کہ جب محمد سلطان بھاگ نگر کے بہت قریب جا پہنچا اور وہ نہایت سراسیمگی اور اضطراب کی حالت میں بقدر انکی جا بیش قیمت جو کچھ جواہرات اور عمدہ چیزیں ساتھ لے سکا لیکر گرتا پڑتا قلعہ حیدرآباد یعنی گول کنڈا میں جا داخل ہوا۔ اور یہہ مصیبت ایسی ناگہانی تھی کہ مارے گھبراہٹ کے اُسکی بیگمیں بیچاری پا پیادہ بلکہ ننگے سر اور ننگے پانو بھاگ کر قلعہ میں پہنچیں۔ اور محمدّ سلطان نے آکر بھاگ نگر پر قبضہ کرلیا۔ اور بعض مورخوں نے صرف اتنا ہی لکھا ہے کہ پہلے قاضی عارف کشمیری کو اورنگ زیب نے قطب شاہ کے پاس میر جملہ کے باعزت و آبرو رخصت کر دینے کے لیے مع فرمان شاہی بھیجا تھا ابھی وہ پہنچنے نہیں پایا تھا کہ قطب شاہ نے میر جملہ کے بیٹے محمد امین خاں کو قید کرکے اسکا مال و اسباب ضبط کرلیا۔ اور اس سبب سے شاہجہاں کی طرف سے اُسکو نام ایک از خفگی آمیز

اورنگزیب کا بھاگ نگر کو لوٹ کر گول کنڈا کو گھیر لینا اور محاصرہ اٹھا دینے کے لئے شاہجہاں کیطرف سے فرمان کا پہنچنا اور اسکا سبب اور ذکر ان شرطوں کا جو اورنگزیب نے گول کنڈا کے بادشاہ پر لگائیں

اورنگ زیب اگرچہ اپنے شکار سے نا امید ہوا لیکن خیال کیا کہ اب ڈرنے کا موقع نہیں ہے بلا خوف وخطر اسکی گرفتاری کے واسطے کوشش اور تدبیر جاری رکھنی چاہیئے - پس سب سے پہلے یہہ کام کیا کہ بھاگ نگر کے تمام شاہی محلوں کو لوٹ لیا - اور کل قیمتی اور بیش بہا اجناس واسباب پر قبضہ کر لیا[۵۱] - لیکن محل کی عورتوں کو مشرقی بادشاہوں

[۵۰] فرمان جاری ہوا اور اورنگزیب کے نام حکم صادر ہوا کہ اگر قطب شاہ ارشاد شاہی کی تعمیل میں توقف کرے تو اسکو سزا دو اس حکم کے آنے پر اورنگزیب آگے آگے محمد سلطان کو روانہ کرکے پیچھے سے خود بھی چل پڑا اور چونکہ قطب شاہ کے لوگوں کیطرف سے محمد سلطان کے بھاگ نگر پہنچ جانیکے بعد کچھ "حرکات شوخی" ظہور میں آئی تھیں اس سبب سے محمد سلطان اور اورنگزیب نے بھاگ نگر کو تاخت و تاراج کرکے گول کنڈا کو گھیر لیا تھا - فقط مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ ان مورخوں نے اورنگزیب کی ان دھوکے بازی کی چالوں کا ذکر جنکا حال برنیئر اور عاقل خاں نے لکھا ہے دانستہ چھوڑ دیا ہے - س م ح ۱۲

[۵۱] عاقل خاں اس لوٹ کی نسبت یہہ لکھتا ہے " کہ شاہزادہ فیروزمند (محمد سلطان) در کمال عظمت واستقلال بھاگ نگر درآمدہ رایت اقتدار برافراشت واکثر کارخانجات وبیوتات قطب الملک عرضۂ نہب وغارت ساخت وکتب نفیسہ وچینی آلات ودیگر اشیا واجناس افزوں از اندازۂ شمار وقیاس بسرکار سلطنت رسید واز عقب بندگان حضرت جہاں پناہی (اورنگزیب) بدولت واقبال تشریف آوردہ طنطنۂ عظمت وجلال آنحضرت در زمین وزمان پیچیدہ بسیارے از اسباب وآلات غریبہ کہ از تحف روزگار بود از اموال قطب الملک بسرکار عالم مدار ضبط شد - کثرت وافزونی ذخائر واشیا واسباب ومواد مکنت وثروت آن دولتمند (قطب الملک) بمرتبہ بود کہ بعد از کوچ فرمودن ہمچناں خانہا مخزنہا مالامال گزاشتند؛ اصلا محسوس نمے شد کہ دست کسی بایں خزاین وذخائر رسیدہ باشد ونقصے دراں راہ یافتہ وحالانکہ ازیں جہت در ہر کار سلطنت سامان ثروت وسر انجام مکنت پدید آمد" س م ح

کے دستور کے موافق بڑی احتیاط سے بادشاہ کے پاس بھیجدیا۔ اور اگرچہ توپوں
کے نہونیکے سبب سے ناچار تھا۔ مگر تاہم یہی ٹھان لیا کہ قلعہ کا محاصرہ کرنا چاہیے
کیونکہ اس صورت میں بادشاہ کو رسد وغیرہ کے نہ پہنچنے کے سبب سے دیر تک
بچاؤ کرنا مشکل ہوگا! لیکن محاصرہ سے دو مہینے بعد شاہجہاں کی طرف سے
اس مضمون کا قطعی حکم پہنچا کہ مہم سے ہاتھ اُٹھا کر بلاتوقف دکن کو لوٹ جاؤ۔ اب
اگرچہ اُسکو بخوبی معلوم تھا کہ یہہ حکم دارا شکوہ اور بیگم صاحب کی تحریک و ترغیب
سے صادر ہوا ہے (کیونکہ دوراندیشی اور عاقبت بینی سے اُنکو یہہ خیال ہوگیا تھا
کہ اگر اورنگ زیب کو بادشاہ گولکنڈا کی نسبت اپنے منصوبوں کے عمل میں
لانے کی اجازت ملجائیگی تو وہ بہت زبردست ہوجائیگا) اور اِس وجہ سے
دل ہی دل میں بہت پیچ وتاب کھایا۔ لیکن نہایت درجہ اطاعت دکھانیکی
غرض سے حکم کی تعمیل کو مقدم رکھا مگر محاصرہ اُٹھا لینے سے پہلے فوج کشی کی اخراجات
کا ایک بڑا معاوضہ اور حرجانہ شاہ گول کنڈا سے وصول کیا اور یہہ عہد وپیمان
ٹھہرالیا کہ میر جملہ کو اپنے خاندان اور مال و اسباب اور فوج سمیت صحیح سلامت
چلے جانیکی اجازت دیجائے اور گولکنڈا کے روپیہ پر شاہجہاں کا سکہ لگا کرے
اِسکے علاوہ محمد سلطان[۵۱] کی شادی بادشاہ کی بڑی بیٹی سے کرلی۔ اور جبراً
یہہ وعدہ بھی کرالیا کہ شاہزادہ موصوف اُب سے سلطنت گولکنڈا کا ولیعہد سمجھا جائیگا[۵۲]
اور جہیز میں رام گڈھ کا قلعہ بھی مع اُسکے تمام توابع اور متعلقات کے دے لیا۔

---

۵۱ اصل کتاب میں غلطی سے جا بجا اسکو سلطان محمود کر کے لکھا ہے اور صحیح نام محمد سلطان ہے۔ م م ح

۵۲ عاقل خاں اور خافی خاں نے اس شرط اور سکہ جاری کرنیکی شرط کا ذکر نہیں لکھا۔ م م ح

اورنگ زیب کا میر جملہ کو ساتھ لیکر دولت آباد کو واپس جاتے ہوئے راستہ میں بدر کو فتح کرلینا

اورنگ زیب نے دکن کو واپس جاتے ہوئے میر جملہ کے اتفاق سے جو اسکی پناہ میں آچکا تھا اوّل *بدر کے قلعہ کو جو بیجاپور کے ملک میں ایک مستحکم جگہ ہے گھیر کر فتح کرلیا - اور پھر دونوں دولت آباد پہنچکر اتحاد اور محبت کے ساتھ رہنے اور آیندہ شوکت و عظمت کیلئے بڑے بڑے منصوبے باندھنے لگے - چنانچہ ان کے اس اتفاق کو ہندوستان کی تاریخ میں ایک اہم اور قابل یادگار واقعہ سمجھنا چاہیئے - کیونکہ اورنگ زیب کو شہرت عظمت اور سلطنت جو کچھ حاصل ہوا وہ سب اسی اتفاق کی بدولت تھا -

میر جملہ کا حسب الطلب آگرہ آنا - اور شاہجہاں کو اپنی بھاری پیشکش میں ایک بے نظیر ہیرا نذر کرنا اور گولکنڈا اور بیجاپور پر چڑھائی کرنیکی ترغیب دینا -

دولت آباد پہنچتے ہی میر جملہ نے اپنی حسن تدبیر سے ایسے منصوبے دوڑائے کہ شاہجہاں کی طرف سے حاضر دربار ہونیکے لیئے متواتر پیغام آگئے اور آخرکار وہ پایۂ تخت آگرہ میں جا پہنچا - اور بادشاہ کے لیئے نہایت عجیب و غریب پیشکش اپنے ساتھ لایا - کیونکہ اُسکو اُمید تھی کہ اس ذریعہ سے شاہجہاں کو گولکنڈا اور بیجاپور اور پرتگیزوں سے لڑائی شروع کردینے کی ترغیب دیسکوں گا - چنانچہ جب دربار میں حاضر ہوا تو وہ الماس نذر کیا جو مقدار اور خوبصورتی میں عموماً بے نظیر سمجھا جاتا ہے اور گولکنڈا کی فتح کے بہت سے فوائد بیان کیئے اور عرض کیا کہ گولکنڈا کے جواہرات قندھار کے پتھروں اور چٹانوں کی بنسبت جسپر حضور آجکل مہم کرنا چاہتے

* فارسی کتابوں میں اکثر اس قلعہ کا نام بیدر (ب ے در) لکھا ہے - م ص ح

ہیں یقیناً زیادہ لحاظ اور شاہانہ توجہ کے قابل ہیں - اور یہہ بھی گزارش کیا کہ حضور کو گولکنڈا کی سمت میں اپنی جنگی تدبیریں اُسوقت تک کہ تمام مُلک رَاسْ کُمَارِیْ تک فتح ہوجائے برابر جاری رکھنی چاہئیں *

ہیروں اور اور جواہرات کے لالچ یا داراشکوہ کے دھمکانے ڈرانیکی غرض سے مِیر جُملہ کی تجویز کا منظور ہونا اور اُسی کو سپہ سالار بنا کر بھیجا جانا -

کچھ بعید نہیں کہ ہیروں کے لالچ نے شاہجہاں کے دل پر یہہ تاثیر کی ہو کہ اُسنے مِیر جُملہؔ کی تجویزوں کو قبول کرلیا - لیکن اکثر لوگوں کی رائے یہہ ہے کہ اصل میں شاہجہاں نے داراشکوہ کی روز افزوں بے ادبیوں کے روکنے کی غرض سے اِس مُہم کو نئی فوج بھرتی کرلینے کے لیئے ایک معقول بہانہ سمجھکر مِیر جُملہ کی صلاح کو مان لیا تھا - بہرحال شاہجہاں کا کچھ ہی مطلب و مدعا ہو مگر اُسنے مصمم ارادہ کرلیا کہ دکن کی طرف ایک فوج بہ سپہ سالاری مِیر جُملہ بھیجی جاے -

اِن دنوں داراشکوہ کی نسبت شاہجہاں کی ناراضی بڑھ جانیکی وجہ

داراشکوہ سے شاہجہاں کے ناراض ہوجانے کی وجہ یہہ تھی کہ اُسنے خود سر اور مختار مطلق بن جانیکے لیئے اِندنوں بعض علانیہ کوششیں کی تھیں بلکہ ایک ایسی حرکت ہوگئی تھی کہ جسکے باعث شاہجہاں کو اُس سے سخت نفرت اور خوف ہوگیا تھا - اور اُسکی اِس خطا کے معاف کرنے پر مائل نہ تھا - یعنی سَعْدُ اللہ خَاں کو جسے شاہجہاں تمام ممالک ایشیا میں ایک بڑا ہی قابل اور لائق وزیر سمجھتا تھا اور جس سے اِسقدر الفت رکھتا تھا کہ تمام دربار میں اُسکی محبّت ضرب المثل ہوگئی تھی مرواڈالا تھا - معلوم نہیں کہ وہ کیا جرم تھا جسکے سبب سے دَارَاشِکوہ نے

* گولکنڈہ اور بیجاپور کے بادشاہوں کا حال اس کتاب کے خاتمہ کے قریب متن اور حاشیہ میں لکھا جائیگا - مترجم

اُسے واجب القتل تصوّر کیا - شاید یہہ سمجھا ہوگا کہ شاہجہان کے گزر جانیکی
حالت میں اپنے اقتدار کی وجہ سے یہہ امر اُسکے اختیار میں ہوگا کہ جسے چاہے
تخت پر بٹھادے - یا بادشاہت کا تاج سُلطان شُجاع کے سر پر رکھدے -
کیونکہ وہ اُسکا حامی اور طرفدار معلوم ہوتا تھا - اور یہہ بھی ممکن ہے کہ اُسکے
دلمیں لوگونکی بعض افواہوں نے جو سعدُاللہ خان کے ارادوں کی نسبت
مشہور تھیں اثر کیا ہو - مگر اسکے ساتھ یہہ امر بھی غور کے قابل ہے سعدُاللہ خان
جو نسل کے اعتبار سے ایک ہندوستانی الاصل شخص* تھا اُس سے ایرانی اُمرا

---

* سعدُاللہ خان کو عہد شاہجہان کے مورخوں میں سے بعض نے لاہور اور بعض نے چنیوٹ کا رہنے والا بیان کیا ہے جو پنجاب کے ضلع جھنگ میں ایک پُرانا قصبہ ہے - لیکن میرے ایک دوست جو جھنگ کے اکسٹرا اسسٹنٹ کمشنر ہیں بعد تحقیق یہہ لکھتے ہیں کہ "اصل میں وہ پِتراکی کا رہنے والا تھا - جو چنیوٹ سے پانچ کوس شمال کیطرف ایک موضع ہے - مگر اپنے ایام امارت میں اُسنے چنیوٹ کو اپنا وطن بنالیا تھا - اور اگرچہ اُس مُلک میں اب اسکی اولاد کا کوئی شخص نہیں ہے - مگر اُسکی بنائی ہوئی ایک بہت عالیشان مسجد اور اُسکے محلوں کے کھنڈر چنیوٹ میں موجود ہیں - اُسکے زمانہ کے مورخوں نے اُسکی قومیت کا کچھ ذکر نہیں لکھا البتہ خافی خان نے اُسکو شیخ سعدُاللہ کرکے لکھا ہے - جو ھندوستان میں اکثر نومسلم لوگوں کو بھی لکھا اور بولا جاتا ہے - مگر اسکے وطن داروں کا یہہ بیان ہے کہ وہ تھیٖم تھا جو ایک ایسی قوم ہے کہ وہاں کی مسجدوں اور مکتبوں کے مُلّا اکثر اسی ذات کے ہوتے ہیں - اگرچہ میرے نزدیک تو ظن غالب یہی ہے کہ یہہ کوئی ہندوستانی الاصل قوم ہے - مگر چونکہ انکے میراثی اوّل انکے سلسلۂ نسب میں کچھ عجیب و غریب نام بیان کرکے پھر اُسکو کھینچ تان کر مُلک عرب تک پہنچاتے ہیں اسلئے میرے ایک اور دوست جو بالفعل خاص چنیوٹ کی منصفی کے عہدہ پر مامور ہیں اور جنھوں نے براہ مہربانی تکلیف فرماکر میری خواہش کے موافق اسکی تحقیق کی تھی یہہ خیال کرتے ہیں کہ "شاید یہہ لفظ تمیم کی خرابی ہو جو عرب کے مشہور قبیلہ بنی تمیم کے نام کا

کو بڑا حسد تھا چنانچہ اُن افواہوں میں سے جو اسکی نسبت اُڑادی گئی تھیں ایک افواہ یہہ تھی کہ اُسنے یہہ منصوبہ باندھ رکھا ہے کہ شاہجہاں کی وفات کے بعد اولاد تیمور کو تخت سے محروم کرکے یا تو پٹھانوں[۵۱] کے شاہی خاندان کو پھر قایم کریگا یا خود تخت نشین ہوجائیگا یا اپنے بیٹے کو بادشاہ بنائیگا- اور اس افواہ کی تائید کیلیئے یہہ قرینہ تھا کہ سعد اللہ خاں کی بیوی قوم کی پٹھانی تھی اور ایک یہہ بات بھی گھڑی گئی تھی کہ اُسنے پٹھانوں کے کئی مستعد دستے اپنے منصوبہ کی تائید کے واسطے متفرق مقامات میں لگا رکھے ہیں[۵۲]

بقیہ حاشیہ صفحہ ۸۰ ایک جز دہی- اور ان گنواروں نے اپنی جہالت اور بے علمی کی وجہ سے جو فی زمانہ اُن اضلاع میں عموماً ہے بگاڑ کر اور اُسمیں سے ایک لفظ حذف کرکے تہیم بنالیا ہو" سعد اللہ خاں جو لاہور میں تحصیل علوم کرنیکے سبب سے ملا سعد اللہ لاہوری کے نام سے معروف تھا سنہ ایکہزار بچاس ہجری میں شاہجہاں کے جلوس کے چودھویں سال کے شروع میں سید موسوی خاں صدر یعنی وزیر اوقاف کی سفارش سے بادشاہ کی حضور میں پہنچا تھا- مگر چار ہی برس کے اندر اپنی لیاقت اور کمال کی وجہ سے ہندوستان کا وزیر اعظم بنگیا- اور ساتویں برس ہفت ہزاری کے منصب پر جس سے بڑا کوئی اُسوقت تک منصب نہ تھا فائز ہوا- اور شاہجہاں کے مزاج میں یہاں تک دخل پایا اور اعتماد حاصل کیا کہ کوئی چھوٹا یا بڑا کام اُسکی راے بغیر ہونا دشوار تھا اور مرتے دم تک اِسی اعتماد اور اقتدار کے ساتھ اپنے عہدہ پر قائم رہا- س م ح ۱۲

۵۱ شیر شاہ کا خاندان مراد ہے جسنے شاہجہاں کے پردادا ہمایوں کو ہندوستان سے مار کر نکال دیا تھا اور خود بادشاہ بن بیٹھا تھا- س م ح

۵۲ اِن افواہوں اور داراشکوہ کے سعد اللہ خاں کو مروا ڈالنے کا ذکر اورنگ زیب کے طرفدار مورخوں میں سے کسی نے بھی نہیں کیا حالانکہ داراشکوہ کی کسی بُرائی کا چھپانا اُنکے مدعا کے خلاف تھا بلکہ سبنے سیدھے اور صاف طور سے اُسکا مرنا قولنج کے مرض سے بیان کیا ہے جسمیں وہ کئی مہینے تک مبتلا رہکر سنہ ایکہزار چھیاسٹھ ہجری میں سینتالیس برس کی عمر میں مرا تھا

اورنگ زیب کی طاقت بڑھ جانے کے اندیشہ سے داراشکوہ کا اس مہم کی کارروائی کے متعلق بادشاہ سے چند شرطیں مقرر کرانا۔

چونکہ داراشکوہ خوب جانتا تھا کہ یہہ بڑی فوج جو دکن کو بھیجی جاتی ہے اِس سے اورنگ زیب کے زور و طاقت کو تقویت ہو جائیگی

اسلیئے اُسنے اِس معاملہ میں بہت کچھ بحث مباحثہ کیا۔ اور ہر حکمت اور حیلہ سے جو اُس سے بن سکا اس منصوبہ کو رد کرنا چاہا لیکن جب دیکھا کہ بادشاہ کو اس سے باز رکھنا ناممکن ہے تو آخر کار کچھ سمجھا بوجھا کر یہہ شرطیں مقرر کرا دیں

اوّل یہہ کہ اورنگ زیب اس معرکہ میں کسی قسم کا دخل نہ دے۔

دوسری یہہ کہ وہ اپنا قیام بالکل دولت آباد میں رکھے۔

تیسری یہہ کہ جو مُلک اُسکے سپرد ہے اُسکے نظم و نسق کے سوا اورنگ زیب کو اس مہم سے کچھ سروکار نہوگا۔

چوتھی یہہ کہ فوج کی سپہ سالاری و حکومت اور جز و کل اختیار صرف میر جملہ کے ہاتھ میں رہے مگر وہ تمام اپنے اہل و عیال کو اپنی

ف: حکیم داؤد اور حکیم داؤد مخاطب تقرب خاں شاہجہاں کا طبیب خاص اسکا معالج تھا اور لکھا ہے کہ خود بادشاہ کئی بار اُسکی عیادت کو گیا تھا۔ اور خافی خاں نے اگرچہ اُسکی نسبت داراشکوہ کے نہایت درجہ رشک و حسد اور بیجا کاوشوں کا ذکر کیا ہے لیکن یہہ صاف لکھا ہے کہ باوجود قرب ولیعہدی اور اختیار سلطنت کے سعد اللہ خاں کے مرتے دم تک اُسکی جان یا ابرو کو ضرر نہیں پہنچا سکا معلوم ہوتا ہے کہ جسطرح اکثر ایشیائی اہل دربار کی عادت ہے کہ کسی اپنی ناجائز غرض سے کسی بڑے آدمی کی موت کو اکثر زہر وغیرہ سے منسوب کیا کرتے ہیں اُسیطرح یہہ شہرت ہوگئی ہوگی جسکو برنی آنے نے اجنبی ہونے اور اس ملک کے لوگوں کی عادت سے بخوبی واقف نہونیکی وجہ سے صحیح سمجھکر لکھدیا اور غالباً یہی وجہ ہوگی کہ الفنسٹن صاحب نے اپنی تاریخ ہندوستان میں باوجودیکہ جابجا برنی اے کی تحریر کے حوالہ سے اکثر باتیں درج کی ہیں اُسکی اس شکایت کا ذکر نہیں کیا۔ م م ح

وفاداری کی کفالت کے طور پر دربار میں چھوڑ جاوے -

یہہ پچھلی بات اگرچہ میر جملہ کو نہایت ناگوار تھی لیکن شاہجہاں نے یہہ سمجھا کر راضی کر لیا کہ یہہ صرف داراشکوہ کی خوشی خاطر اور رفع وسواس کے لیئے ہے - اور بخوبی مطمئن کر دیا کہ تمہارے اہل و عیال عنقریب تمسے آملینگے -

الغرض میر جملہ اس جرار فوج کا سپہ سالار بنکر دکن کی طرف روانہ ہوا - اور وہاں سے بلا توقف کوچ کر کے بیجاپور کے ملک میں جا داخل ہوا - اور کلیانی کا محاصرہ شروع کر دیا جو ایک بڑی مضبوط اور مستحکم جگہہ ہے - *

---

* ان واقعات کو عاقل خاں اور خافی خاں نے جس طرح پر بیان کیا ہے اُسکا ماحصل یہہ ہے کہ میر جملہ جب اورنگ زیب کے پاس پہنچگیا تو شاہجہاں نے اسکو دہیں معظم خاں کا خطاب اور پنجہزاری کا منصب اور ایک بڑا بھاری خلعت عطا فرماکر حضور میں طلب فرمایا اور سنہ ۶۲ ہجری ایکہزار چھیاسٹھ ہجری میں جب بمقام شاہجہان آباد حاضر ہوا تو اسد خان بخشی استقبال کر کے حضور میں لایا اور اُسنے ایک خوان اشرفیوں کا اور دو خوان جواہرات کے اور اور عمدہ عمدہ چیزیں نذر گذرانیں اور چونکہ سعد اللہ خاں کے انہیں دنوں میں انتقال کر جانیکے سبب سے وزارت خالی تھی اسلیئے اس عہدہ کا مرصع قلمدان چھہزاری چھ ہزار سوار کا منصب اور "خلعت خاص باشمشیر مرصع" اور شاہی گھوڑوں اور ہاتھیوں میں سے دو سو گھوڑے اور ایک ہاتھی اور ایک ہتنی مع سونے چاندی کے ساز کے اور پانچ لاکھ روپیہ عنایت ہوا اور بقول صاحب سیر المتاخرین خطاب میں لفظ عمدۃ الملک بھی بڑھایا گیا - مگر چونکہ اسنے دکن میں نشو و نما پائی تھی اور وہاں کی آب و ہوا کا خوگر تھا اور اسکے اور اورنگ زیب کے باہم آیندہ کے منصوبوں کی نسبت بھی کئی طرح کے مخفی عہد و پیمان تھے اسلیئے ہمیشہ واپس جانے کی تدبیریں سوچتا رہتا تھا - اب حسن اتفاق سے جو بیجاپور کے بادشاہ علی عادل شاہ نے لاولد قضا کی اور اورنگ زیب نے باپ کو اطلاع دی کہ لوگوں نے سکندر نامی ایک مجہول النسب لڑکے کو جسکو عادل شاہ نے فرزند کے طور پر پالا تھا تخت پر بیٹھا دیا ہے -

ایسے نازک اوقات میں عیاشی کی افراط سے شاہجہاں کا تخت پر نقص ہو جانا

اسوقت جبکہ سلطنت کا یہہ نقشہ تھا اور شاہجہاں کی عمر ستر سے تجاوز کر چکی تھی وہ ایسی بیماری[۹۲] میں مبتلا ہو گیا جسکی حقیقت کا بیان کرنا مناسب نہیں ہے - اور صرف اتنا لکھدینا کافی ہے کہ ایک ایسی عمر کے آدمی کو بہت نازیبا ہے کہ احتیاط کے ساتھ حفاظت کرنیکے عوض اپنی طبیعت کی باقیماندہ طاقت اور توانائی کو بھی برباد اور تلف کر دے -

چاروں شہزادوں کا حصول سلطنت کے ارادہ سے فوجیں جمع کرنا اور طرح طرح کی چالیں چلنا

بادشاہ کی اس بیماری سے تمام قلمرو میں ایک سخت پریشانی اور تہلکہ پڑ گیا - چنانچہ دہلی اور آگرہ میں جو پایۂ تخت سلطنت ہیں دارا شکوہ نے ایک بڑی زبردست فوج جمع کی اور بنگالہ میں شجاع نے

اور شاہجہاں نے بھی اورنگ زیب کو بیجاپور پر فوج کشی کا حکم دیدیا اور اُسکے مہم سر ہو جانے تک شائستہ خاں کو دولت آباد پہنچکر صوبہ داری کا کام کرنے کی ہدایت ہوئی تو میر جملہ نے موقع دیکھکر ایک بڑا بھاری پیشکش (جسکی کل قیمت پندرہ لاکھ روپیہ جانچی گئی تھی) اور جسمیں دو سو سولہ رتی وزن اور دو لاکھ سولہ ہزار روپیہ قیمت کا ایک ہیرا اور چار ہتھنیاں اور ساٹھ ہاتھی سونے کے ساز کے اور سولہ[۱۲] ہتھنیاں چاندی کے ساز کی بھی پیش کیا - اور عرض کیا کہ بیجاپور کیا بلکہ دکن کا تمام ملک آسانی کے ساتھ فتح ہو سکتا ہے - اور اسکا ذمہ میں لیتا ہوں - اور اسطرح پر معہ مہابت خاں اور راؤ ستر سال و شاہنواز خاں و نجابت خاں وغیرہ "کمکی" افسروں کے "مغلیہ اور راجپوتیہ" بیس[۲۰] ہزار فوج کا سپہ سالار بنا کر رخصت ہوا تاکہ اورنگزیب

[۹۲] مترجم انگریزی نے حاشیہ میں بحوالہ تحریر کرنل DOW دو صاحب یہہ لکھا ہے کہ "شاہجہاں کی طاقت و توانائی میں بسبب افراط و بے ہنگام شوق عیاشی کے نہایت خلل آگیا تھا چنانچہ اسی سبب سے ستر ہویں ستمبر ۱۶۵۷ء سولہ سو ستاون کو ناگہاں اُسے فالج ہو گیا اور اسکے ساتھ

ایسی ہی تیاریاں کیں - اُدھر دکن اور گجرات میں اورنگ زیب اور مراد بخش نے ایسی فوجیں بھرتی کیں جنسے ظاہر ہوتا تھا کہ اُنکا کیا ارادہ ہے - اور چاروں نے ہر طرف سے اپنے اپنے رفیق اور مددگار بلاکر جمع کئے اور اِدھر اُدھر خط لکھ بھیجے اور بڑے بڑے وعدے اور عہد و پیمان کیئے اور طرح طرح کی بندشیں اور سازشیں کرنی شروع کیں -

دارا شکوہ کا انکے بعض سازشی کاغذ پکڑکر باپ کو دکھانا مگر بادشاہ کا اُس سے بدستور متوہم اور مشتبہ رہنا -

اگرچہ دارا شکوہ نے اِن میں سے کچھ کاغذ پکڑکر باپ کو دکھاے اور بھائیوں کی سخت شکایتیں کیں - اور بیگم صاحب نے بھی موقع دیکھکر بہت سا لگاؤ بجھاؤ کیا - لیکن بادشاہ کو دارا شکوہ پر بالکل اعتبار نہ تھا یہانتک کہ اُسے کامل شبہ تھا کہ وہ اُسے زہر دلوانیکی فکر میں ہے اور

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

کے تحت میں اس مہم کا سرانجام کرے اور محمد امین خاں کو حکم ہوا کہ باپ کی جگہہ وزارت کا کام باتفاق راے رایان رگھنا تھ نائب وزیر کے انجام دیتا رہے - اور اسطرح سے اورنگ آباد پہنچکر وہاں سے اورنگ زیب نے بیجاپور کے ملک پر چڑھائی کردی - اور کلیانی وغیرہ اُن کے قلعوں کو جا گھیرا - س م ح

بقیہ حاشیہ نمبر ۱ صفحہ گذشتہ

سوزاک کا بھی خلل تھا اور کئی دن تک حالت بیہوشی اُسپر طاری رہی تھی" مگر فارسی کتابوں سے فالج کا ہونا غلط معلوم ہوتا ہے - اور اِن کتابوں میں یوں لکھا ہے کہ شروع ماہ ذی الحجہ ۱۰۶۷ء ایکہزار سرسٹھ ہجری کو بمقام دہلی سڑسٹھ ۶۷ برس کی عمر میں شاہجہاں کا پیشاب بند ہوگیا اور اعضاے اسفل پر ورم ہوکر ایک ہفتہ تک نہایت سخت بیمار رہا اور کچھ تخفیف ہوگئی تھی کہ اُسی حالت میں دارا شکوہ اپنے بھائیوں کے منصوبوں کے روکنے کے لیئے دہلی کی بہ نسبت اکبرآباد کو ایک بہتر مقام سمجھکر بسواری کشتی اُسکو وہاں لیگیا - اور اگرچہ یہہ سفر ایک ہی مہینے میں ختم ہوا مگر مرض کو بھی بہت سا افاقہ ہوگیا - س م ح

اس سبب سے کھانے پینے میں بہت ہی احتیاط برتتا تھا۔ بلکہ یہہ بھی کہتے ہیں کہ اُسنے اورنگ زیب سے بھی کچھ خط و کتابت کی تھی جسکی خبر پاکر اوطیش میں آکر دارا شکوہ نے باپ کو بہت سا دھمکایا تھا۔

بادشاہ کا زیادہ بیمار ہوجانا اور اُسکے مرنے کی افواہ اُڑ جانیکی وجہ سے شہزادہ دربار میں ایک ہونناک کھلبلی پڑ جانا۔

اس عرصہ میں بادشاہ کی علالت اسقدر بڑھگئی کہ اُسکے مرنے کی افواہ اُڑگئی۔ اور تمام دربار درہم و برہم ہوگیا۔ اور آگرہ میں یہانتک خوف و خطر پھیلا کہ بازاروں میں کئی روز تک ہڑتال رہی اور چاروں شاہزادے علانیہ کُھل کھیلے۔ اور صاف کہدیا کہ اب اسمقدمہ کا فیصلہ صرف تلوار ہی سے ہوگا اور واقعی اُنکو اپنے اس ارادہ سے دست بردار ہونا مشکل بھی تھا کیونکہ فتحیابی کی حالت میں تو تخت کی اُمید تھی اور شکست کی صورت میں جان کے جانیکا یقین کلی تھا اور اب صرف دو ہی باتیں تھیں یا موت یا سلطنت۔ اور جسطرح[۵۱] شاہجہاں خاص اپنے بھائیوں کے خون سے ہاتھ بھر کر تخت نشین ہوا

۵۱ جب سنہ ایکہزار چھتیس ۱۰۳۶ ہجری میں کشمیر سے واپس آتے ہوئے جہانگیر کا انتقال ہوگیا اور نورجہاں بیگم نے جہانگیر کے بھتیجے سلطان شہریار کو جس سے نورجہاں کی بیٹی جو اُسکے پہلے خاوند سے تھی بیاہی ہوئی تھی اور جو بیماری کے سبب سے رخصت لیکر پہلے ہی لاہور میں پہنچگیا تھا سلطنت کے لیئے اُبھارا اور نورجہاں کے بھائی آصف خاں وزیر نے اپنے داماد شاہجہاں کو بنارسی نامے اپنے ایک نہایت معتمد ہندو قاصد کی معرفت جسکو ضیق فرصت کی وجہ سے عریضہ کی جگہہ اپنی مہر حوالہ کردی تھی خفیہ پیغام بھیجکر بلایا۔ اور نورجہاں کی سازشوں کی روک تھام کے لیئے شاہجہاں کے دکن سے آگرہ میں پہنچنے تک جہاں وہ باپ سے باغی بنا پھر رہا تھا جہانگیر کے پوتے سلطان داور بخش عرف مرزا بلاقی خلف سلطان خسرو کو جو ارادت خاں کے سپرد تھا برائے نام بادشاہ بناکر لاہور کی طرف کوچ کیا۔ اور نورجہاں کو اپنے خیمہ میں لاکر قابو میں کرلیا۔ اور لاہور پہنچکر شہریار کو جو بادشاہت

تھا اُسیطرح انکو یقین واثق تھا کہ اگر ہم اپنی امیدوں میں ناکامیاب رہینگے تو غالب اور فتحیاب حریف حسد کے مارے ہمکو ضرور قتل کرادیگا۔

سب سے پہلے سلطان شجاع کا فوج لیکر آگرہ کی طرف کوچ کرنا

پس سب سے پہلے سُلطان شجاع (جسنے کچھ تو بعض راجاؤں کو برباد کرکے اور کچھ اور لوگوں کو لوٹ کھسوٹ کر اپنے صندوق بھرلیے تھے اور اس سبب سے ایک فوج کثیر کا جمع کرلینا اُسکو کچھ مشکل نہ تھا اسکے علاوہ اپنے ہم مذہب ایرانی اُمراسے دربار کی اعانت اور امداد پر بھی اُسے پورا بھروسہ تھا) فوج و لشکر جمع کرکے نہایت سرعت کے ساتھ آگرہ کی طرف چل کھڑا ہوا۔ اور یہہ اشتہار دیا کہ "چونکہ بادشاہ کو داراشکوہ نے زہر دیکر مارڈالا ہے اسلیئے ہم اس خون ناحق اور حرکت ناشایستہ کا انتقام لینگے اور تخت سلطنت پر جو خالی ہے جلوس کرینگے" اور اگرچہ شاہجہاں نے داراشکوہ کی صلاح سے بہت جلد اس افواہ کی جو اُسکی موت کی نسبت مشہور ہوگئی تھی تردید

بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ:

کی ہوس میں لاہور کے بادشاہی خزانہ کا پچھتّر لاکھ روپیہ خراب کرکے پندرہ ہزار فوج کی جمعیّت سے صرف راوی تک مقابلہ کو آیا تھا گرفتار کرکے قلعہ لاہور میں قید کردیا اور داور بخش کو تخت پر بٹھادیا تو شاہجہاں کا خاص اُسکے ہاتھ کا لکھا ہوا یہہ حکم آصف خاں کے پاس پہنچا کہ مناسب اور مصلحت وقت یہہ ہے کہ اگر ممکن ہو تو داور بخش اور اُسکے بھائی گرشاسپ اور مرزا دانیال کے تینوں بیٹوں شہریار اور طہمورث اور ہوشنگ کو اندھا کرکے ہمارے پاس بھیجو۔ ورنہ پانچوں کے پانچوں کو چلتا کرو۔ تو آصف خاں نے باتفاق ارادت خاں اور خواجہ ابوالحسن وغیرہ اُمرا کے سکّہ و خطبہ شاہجہاں کے نام کا جاری کردیا۔ اور ان بیچارے پانچوں بیگناہوں کو رات کیوقت دنیا سے رخصت کیا۔ اور اُدھر آٹھویں جمادی الثانی سنہ ۱۰۳۷ ایکہزار سینتیس ہجری کو شاہجہاں نے آگرہ پہنچکر تخت سلطنت پر جلوس کیا۔ س م ح ۱۲

کی اور صاف لکھا کہ علاج و معالجہ سے بیماری کو افاقہ ہوتا جاتا ہے اور تاکید حکم دیا کہ تم اپنے صوبہ کو فوراً لوٹ جاؤ - لیکن اس سبب سے کہ اُسکے ہوا خواہ برابر یہہ خبریں بھیجتے تھے کہ بادشاہ کی بیماری لا علاج ہے آگرہ کی طرف بدستور بڑھا چلا آیا - اور یہہ حیلہ بنایا کہ مجھے بندگان والا کی سلامتی کی خبر پر یقین نہیں آتا - اور بالفرض اگر وہ زندہ اور سلامت ہیں تو قدمبوسی حاصل کرنی اور ارشاد و احکام سے سرفراز ہونے کی مجھے بڑی تمنّا ہے -

اورنگ زیب کا آگرہ کیطرف کوچ کرنا اور سلطان مراد بخش اور میر جملہ کو ایک عجیب طور سے اپنا شریک حال بنانا -

اورنگ زیب نے بھی اسی طرح اپنے اشتہار جاری کئے اور فوج کو کوچ کا حکم دیا - اور ٹھیک اُنہیں دنوں میں جبکہ سلطان شجاع نے کوچ کیا تھا اسنے بھی آگرہ کیطرف بڑھنے کا عزم کیا اور اگرچہ اسکو بھی وہی امتناعی احکام بادشاہ اور دارا شکوہ کیطرف سے پہنچے - اور دارا شکوہ نے تو نہایت لکھدیا تھا کہ اگر تم دکن سے حرکت کروگے تو سزا پاؤ گے - مگر شجاع کی طرح اسنے بھی وہی حیلہ بنا کر اُسی عذر سے جواب روانہ کیا اور چونکہ اسکی آمدنی بہت زیادہ نہ تھی اور فوج بھی بنسبت اوروں کے کم تھی[1] اسلیئے اسنے چالاکی سے اُس چیز کا حاصل کرنا چاہا جو صرف اسکی تلوار اور قوت بازو سے غیر ممکن تھی - اور چونکہ مراد بخش اور میر جملہ ہی دو ایسے شخص تھے جو آسانی کے ساتھ اسکے دم میں آسکتے تھے - اسلیئے اسنے مراد بخش کو اس مضمون کا خط لکھا کہ بھائی تمکو

---

[1] عاقل خاں نے لکھا ہے کہ اسوقت اورنگ زیب کے پاس تیس ہزار سوار جرار تھے - س م ح ۱۲

اس بات کے یاد دلانیکی کچھ حاجت نہیں کہ اُمور سلطنت کی محنت اُٹھانی میرے
اصلی مزاج اور طبیعت کے کسقدر مخالف ہے اور اسوقت میں بکہ دارا شکوہ
اور شجاع نہایت سرگرمی سے حصول سلطنت کے لیئے کوشش اور سعی کررہے
ہیں تو میں صرف ایک جان زار ہی کی حفاظت اور فقیرانہ زندگی بسر کرنے
میں متردد ہوں - اور اگرچہ سلطنت کے حق حقوق اور دعوؤں سے مین بالکل
دست بردار ہوں - مگر تاہم اسے میرے قدیمی اور نہایت گرامی عزیز میں
تمکو اس رائے اور خیالات سے مطّلع کرنا واجب جانتا ہوں کہ یہی نہیں کہ
دارا شکوہ فرماں روائی کے اوصاف سے خالی ہے - بلکہ لامذہب اور کافر
ہونیکی وجہ سے بالکل تاج و تخت کے لایق نہیں اور بڑے بڑے اُمرائے
سلطنت اور ارکان دولت سب اُس سے متنفر ہیں اور علی ہذالقیاس
شجاع بھی سلطنت کے قابل نہیں کیونکہ رافضی مذہب اور ہندوستان کا
دشمن ہے - پس اس صورت میں اس عظیم الشان سلطنت کی فرماں روائی
کے لایق صرف آپ ہی ہیں - اور یہہ رائے صرف میری ہی نہیں - بلکہ
اسمیں پایے تخت کے مشیر اور امیر جو آپ کے بے بدل شجاع ہونے کے
بدل قایل و معترف ہیں سب متفق الرائے اور ہمزبان اور دارالخلافت میں آپکی
رونق بخشی کے منتظر ہیں اور میری بابت تو یہہ تصور کر لیجئے کہ اگر آپکی طرف
سے موثق اور مستحکم طور پر مجھے یہہ وعدہ ملجائیگا کہ جب بفضل خدا آپ بادشاہ
ہوجائینگے تو مجھے اپنی قلمرو میں کوئی خلوت کے موقع کا گوشۂ عافیت باطمینان خاطر
عبادت الٰہی بجالانے کو عنایت فرمادیجیگا تو میں فوراً آپکی طرفداری میں خدمت

بجالانے کو آمادہ اور تیار ہوں - اور صلاح و مشورہ سے ! اپنے دوستوں اور رفیقوں سے ! اپنی تمام فوج آپکے تحت حکم کر دینے سے ! غرض کسی قسم کی مدد دینے سے بھی ! مجھے دریغ نہیں ہے ! اسکے علاوہ بالفعل آپکی خدمت میں ایک لاکھ روپیہ بھیجتا ہوں اور امیدوار ہوں کہ آپ اسکو بطور نذر قبول فرمائیں کہ باعث میری ترقی اخلاص اور خوشی کا ہوگا - اور اب ہنرآزمائی اور جوہر شناسی کا وقت ہے - پس آپ ایک لمحہ بھی ضایع نہ کیجئے اور موقع کو غنیمت سمجھیٔ اور جلدی سے سورت[*] کے قلعہ پر جہاں مجھے خوب معلوم ہے کہ بہت سے بادشاہی دفاین و خزاین مدفون و مخزون ہیں قبضہ کر لیجئے لہ

---

[*] فارسی زبان کی تاریخوں سے معلوم ہوتا ہے کہ یہہ جگہہ اُسوقت شاہجہاں کی بڑی بیٹی موسوف بیگم صاحب کی جاگیر میں تھی- س م ح ۱۴

لہ اورنگ زیبی چالوں اور ہتکھنڈوں پر خیال کرنے سے تو ظاہرا ڈاکٹر برنی آزہی کا لکھنا صیحح پایا جاتا ہے کہ مراد بخش نے جو کچھ کیا وہ اورنگ زیب کی تحریک و ترغیب سے کیا - مگر اُسوقت کی فارسی تاریخوں سے بالاتفاق یوں معلوم ہوتا ہے کہ مراد بخش نے جب باپ کی سخت بیماری ہونے کی خبر پائی تو اُسکا مرجانا فرض کرکے خود بخود شورش کی - اور صوبہ گجرات کے بادشاہی دیوان سیّد علی نقی کو جو اسکی خرابیوں کی اصلاح کے لیئے مامور تھا اپنا بدخواہ سمجھکر بے جرم و خطا خود اپنے ہاتھ سے قتل کر ڈالا اور بادشاہ بنکر تخت پر بیٹھا - اور دستور خاندان کے موافق اپنا شاہانہ لقب مروّج الدین مقرر کرکے سکّہ اور خُطبہ بھی جاری کر دیا - اور ساز و سامان کی درستی کے لیئے نہ صرف شاہی خزانہ پر تصرف کرلیا بلکہ گجرات کے سوداگروں اور اَور دولتمندوں سے بھی بہت سا روپیہ جبراً وصول کیا - اورنگ زیب ان حالات کو دیکھ رہا تھا مگر از راہ احتیاط ایک برس کے قریب تک خاموش تھا - مگر جب شجاع نے بھی بنگالہ سے کوچ کر دیا تو زیادہ توقف مصلحت دیکھکر اسنے بھی اُن پر چڑھائی کرنے کی ٹھان لی - اور بقول عاقل خاں جسکے بیان اکثر ناظر از اداراہ اور صاف ہیں یہہ خیال کرکے کہ مراد بخش جو

اورنگ زیب کے دم میں آکر مراد بخش کا آمادہ ہو جانا - اور شاہی خزانہ لوٹ لینے کے قصد سے قلعۂ سورت پر فوج بھیجدینا -

مراد بخش جسکی دولت اور قوّت بہ نسبت اَوروں کے کم تھی بھائی کی اس درخواست سے جسکے ساتھ ایک ایسی بڑی رقم بھی آئی تھی بہت ہی خوش ہوا اور اُسکی اُمیدوں کو ایک بڑی تقویت حاصل ہوئی - چنانچہ اس اُمید سے کہ جوان اور سپاہی پیشہ لوگ اِسکے مضمون سے واقف ہو کر فوج میں بھرتی ہونے پر زیادہ راغب اور آمادہ ہونگے اور اس خبر کو سنکر سوداگر لوگ زیادہ رضامندی سے وہ بڑی بڑی رقمیں قرض

حاشیہ - تخت نشین ہونے کی بھی حرکت کر چکا ہے ایسے باحوصلہ شخص کا دارالحکومت دکن سے آگرہ کی طرف میرے چلے جانے کی حالت میں ایسے قریب مقام میں رہنا مناسب نہیں ہے اسلیئے سخت سخت قسموں کے ساتھ مراد بخش سے یہہ معاہدہ کیا - کہ ہم تم متفق ہو کر آگرہ پر حملہ کریں - اور بصورت فتح کل مال غنیمت میں سے ایک ثلث تمہارا اور دو ثلث میرے - اور سلطنت میں سے کابل اور کشمیر اور سندہ اور مُلک پنجاب تمہارے تصرف میں آئیگا - اور اُس میں سکہ وخطبہ اور حکومت شاہانہ تمہاری رہیگی -

اور سیر المتاخرین میں یوں لکھا ہے کہ سلطنت اور مال و دولت کی تقسیم بالمناصفہ ٹھہری تھی -

اور منشی محمد ذکاءاللہ صاحب دہلوی سلمہ اللہ تعالیٰ اپنی کتاب تاریخ ہندمیں مکتوبات عالمگیری سے اس عہدنامہ کا خلاصہ یہہ لکھتے ہیں کہ ہمارا دوست آپکا دوست اور ہمارا دشمن آپکا دشمن اور بعد انفصال تمام جھگڑوں کے صوبجات لاہور - کشمیر کابل - ملتان ٹھٹہ بھکر - اور تمام اضلاع خلیج عمان تک تمکو دیئے جائینگے -

دینے پر مائل ہوجاینگے - جو اُن سے وہ سختی طلب کرتا تھا - یہہ خط[۵۱] بجا دیکھا یا گیا - اور اب اسنے سچ مچ سارے کرّ و فرّ اور شان و تزک شاہانہ بنا لیئے اور لوگوں کو بڑے بڑے انعام و اکرام کا متوقع کیا - اور حسن اتفاق سے اِن سب باتوں میں اُسکی تدبیریں اور منصوبے ایسے بن پڑے کہ بہت جلد ایک خاصی فوج جمع ہوگئی جسمیں سب کاموں سے پہلے تین ہزار سپاہیوں کا ایک دستہ زیر حکومت شاہ عباس[۵۲] خواجہ سرا جو بڑا بہادر اور سپاہی منش تھا قلعہ سورت کے محاصرہ کیواسطے بھیجدیا گیا -

اسکے بعد اورنگ زیب کا میر جملہ کی طرف متوجہ ہونا اور اپنے بڑے بیٹے کو اُسکے پاس بھیجنا اور اُسکا آنے سے اِنکار کرنا -

جب مراد بخش کی طرف سے اطمینان ہوگیا تو اورنگ زیب نے اپنا بڑا بیٹا محمد سلطان (جسکی شادی شاہ گولکنڈا کی بیٹی سے ہوئی تھی) میر جملہ کے پاس بھیجا کہ بڑا ہی ضروری کام ہے - آپ فوراً یہاں آکر ذرا مجھسے ملجائیں" لیکن میر جملہ اپنی فراست

[۵۱] عاقل خاں نے اِس خط کا مضمون بیان نہیں کیا مگر الفنسٹن صاحب نے اپنی تاریخ ہندوستان میں خافی خاں کے حوالہ سے یہہ لکھا ہی کہ " میں تمہارا خیر خواہ اور برادر مخلص ہوں اور تخت نشینی تمکو مبارک ہو باقی میرا تو یہہ ارادہ ہی کہ میں مکّہ کو جاؤں اور کنج عزلت میں بیٹھکر خدا کی یاد کروں اور دنیا کو چھوڑ دوں اور باوصف اسکے لا مذہب دارا شکوہ کے مقابلہ پر تمہارا ساتھی بھی ہوں اور اب تک کہ ہمارا باپ جیتا جاگتا ہی تو ہمکو چاہیئے کہ اُسکی خدمت میں حاضر ہوں - اگر وہ ہمسے بعنایت پیش آئی تو اُسکو اُن مخالف منصب داروں سے بچائیں جو دارا شکوہ نے اُسپر ڈال رکھا ہی اور اُسکی غلط فہمی کی معافی چاہیں - اور اب اسی عرصہ میں ہمکو یہہ مناسب ہی کہ ہم اپنی فوجیں اکھٹی کریں اور کافر جسونت سنگہ ہی بمقابلہ پیش آئیں جو ہمارے روکنے کے لیئے روانہ کیا گیا ہے - س م ح ۱۲

[۵۲] عاقل خاں کی تاریخ سے صحیح نام شہباز خاں معلوم ہوتا ہی - اور یہہ شخص پنج ہزاری کے منصب کا ایک امیر تھا اور آیندہ اس ترجمہ میں شہباز خاں ہی لکھا جائیگا - س م ح ۱۲

سے اس ضروری کام کو فوراً تاڑ گیا اور جواب دیا کہ کلیانی کا محاصرہ چھوڑکر اور فوج سے علیحدہ ہوکر میرا دولت آباد آنا نہیں ہوسکتا اور آپ یقین فرمائیں کہ مینے آگرہ سے ابھی تازہ خبر پائی ہے کہ شاہجہاں ہنوز زندہ ہے۔ اسکے علاوہ یہہ بات ہے کہ جبتک میرے اہل و عیال داراشکوہ کے قابو میں ہیں میں آپکے ساتھ شریک نہیں ہوسکتا بلکہ میرا اصل منشا تو یہہ ہے کہ مَیں اِس ہنگامہ میں کسیکا بھی طرفدار نہ بنوں۔

اورنگ زیب کا اُسکے پاس سلطان معظم کو مکرّر پیغام دیکر بھیجنا اور اُس کا چلے آنا اور قید ہوجانا۔

جب محمد سلطان نے دیکھا کہ میر جملہ میرے ساتھ جانا نہیں چاہتا تو وہ نہایت ناراض ہوکر دولت آباد کو چلا گیا۔ لیکن اِس ناکامیابی سے اورنگ زیب کسیطرح نااُمید نہوا اور اپنے دوسرے بیٹے سلطان معظم کو پھر اُسکے پاس بھیجا اور اپنی پہلی خواہش کا اعادہ کیا۔ اِس شاہزادہ نے اپنے پیام و سلام کو اس خوبی سے ادا کیا اور سابقہ محبّت و اتحاد کو اس قابلیت سے جتایا کہ میر جملہ اُسکی موکّد درخواستوں سے اِنکار نکرسکا اور اُسنے کلیانی کے محاصرہ کو اسقدر سخت اور تنگ پکڑا کہ مخالفوں نے ناچار ہوکر آخرکار قلعہ خالی کردیا۔ اور بعد اس فتح کے یہہ اپنی چیدہ فوج ساتھ لیکر نہایت عجلت کے ساتھ دولت آباد کو چلا آیا۔ چنانچہ بوقت ملاقات اورنگ زیب نہایت مہربانی اور گرمجوشی سے پیش آیا اور گفتگو میں بابا اور باباجی وغیرہ بہت بڑے بڑے تعظیمی الفاظ کے ساتھ اُس سے مخاطب ہوا اور اُس مبارک مہمان کو کئی بار گلے لگایا اور پھر خلوت میں لیجاکر یہہ کہا کہ "مجھے معلوم ہے کہ آپنے

جو محمد سلطان سے انکار کیا تھا وہ مجبوری کے باعث سے تھا اور بیشک
میرے سب فہمیدہ اور دور اندیش اہل دربار کی بھی یہی راے ہے
کہ جبتک آپ کے اہل و عیال داراشکوہ کے قابو میں ہیں آپکو علانیہ اور
برملا کوئی ایسی حرکت ہرگز نکرنی چاہیئے جو بظاہر ہمارے حق میں مفید
نظر آتی ہو۔ لیکن آپ جیسے عقیل شخص کو سمجھانے کی کیا حاجت ہے کہ دنیا
میں ہر مشکل کام کی آخر ایک تدبیر ہے۔ چنانچہ ایک منصوبہ میرے خیال میں
گزرا ہے جس سے بظاہر اگرچہ آپ حیران ہونگے۔ لیکن جب اُسکے
نشیب و فراز پر بخوبی غور کرینگے تو بے شبہ آپ کے اہل و عیال کی سلامتی
کے لیئے ایک یقینی ذریعہ ہوگا۔ اور وہ یہہ ہے کہ آپ بظاہر قید ہو جانا
گوارا کرلیں اسسے تمام جہان کو میری آپکی دشمنی کا یقین کامل ہو جائیگا اور اس
حکمت سے ہم اپنی تمام خواہشوں میں کامیاب ہو جائینگے۔ کیونکہ کوئی
شخص ہرگز ایسا گمان بھی نکریگا کہ آپ جیسے رتبہ کا کوئی آدمی اسطرح اپنی خوشی
سے قید ہو جاسے۔ اور اسکے ساتھ ہی میں آپکی فوج کا ایک حصہ جس وضع
اور حیثیت سے آپکو پسند اور مناسب معلوم ہو نوکر رکھلونگا اور مجھے یہہ بھی
یقین ہے کہ جسطرح پہلے آپ بارہا مجھسے وعدے کرتے رہے ہیں
اسوقت کچھ روپیہ دینے سے بھی انکار نکرینگے۔ کیونکہ روپیہ کی بہت ضرورت
ہے اور آپ کے اس روپیہ اور لشکر سے میں اپنی بخت آزمائی کرونگا
پس اجازت ہو تو نہیں آپکو اسیوقت قلعہ دولت آباد میں پہنچادوں۔ اور
اس جگہہ میرا ایک بیٹا آپکا نگران حال رہیگا اور بعد اسکے ہم اور آپ اس مہم

کی درستی کی تدبیروں کی نسبت باہم غور و فکر کر سکینگے اور اس صورت میں ہرگز میرے خیال اور قیاس میں نہیں آتا کہ دارا شکوہ کے دل میں کوئی شبہ پیدا ہو اور وہ ایسے شخص کے اہل و عیال سے کوئی بدسلوکی کرے جو بظاہر میرا اسقدر دشمن ہو۔

اس امر کی تحقیق کہ میر جملہ حقیقتاً مجبور ہوکر قید ہو گیا تھا یا یہہ صرف ایک حیلہ اور بناوٹ تھی

ہم معتبر سند سے بیان کر سکتے ہیں کہ اورنگ زیب کی تقریر کا مدّعا یہی تھا۔ اور اگرچہ وہ خیالات اور حالات جنکو سوچ سمجھکر میر جملہ نے ان خواہشوں کا جواب دیا ہوگا بخوبی معلوم نہیں ہیں۔ لیکن یہہ بات بالکل یقینی ہے کہ اُسنے اِن سب باتوں کو قبول کرلیا تھا یعنی وہ اسیر بھی راضی ہو گیا تھا کہ اپنی فوج کو اورنگ زیب کے زیر حکومت کردے۔ اور روپیہ کا دینا بھی قبول کرلیا۔ اور سب سے زیادہ عجیب بات یہہ تھی کہ اُسکی مرضی کے موافق سچ مچ قید ہوکر قلعہ دولت آباد میں چلا گیا !!

اب اس معاملہ کی نسبت بعض لوگ تو یہہ کہتے ہیں کہ میر جملہ کو اورنگ زیب نے سمجھا بوجھا کر فی الواقع اس بات کا یقین کرا دیا تھا کہ آپکے برضامندی قید ہو جانے سے بہت فائدے ہونگے۔ اور چونکہ پہلے سے آپسمیں دوستی اور اتحاد تھا۔ اسوجہ سے اورنگ زیب نے اُسے قید ہو جانے پر حقیقتاً راضی کرلیا تھا۔ اور بعض کی یہہ رائے ہے (جو غالباً زیادہ معقول اور قرین قیاس ہے) کہ اُسنے صرف ڈر کے مارے اِن باتوں کو قبول کرلیا تھا۔ کیونکہ اورنگ زیب کے دو جوان بیٹے ایک سلطان معظم دوسرا محمد سلطان

اس ملاقات اور سوال و جواب کے وقت سر پر کھڑے تھے اور اگرچہ سلطان معظم کا مسلّح ہونا بھی زبان حال سے گویا یہی کہہ رہا تھا کہ انکار کی حالت میں بہت ہی بُرا ہوگا مگر محمد سلطان تو سچ مچ تلوار لیئے ہوئے موچھوں کو اس طرح تاؤ دے رہا تھا کہ بس مارہی ڈالیگا۔ اور چونکہ اسی ملاقات کے معاملہ میں میر جملہ کی طرف سے اسکی شان و عزّت کی حقارت ہوچکی تھی کیونکہ اُسکا چھوٹا بھائی اپنی سفارت میں سرخرو اور کامیاب ہوا تھا۔ اسلیئے اُسکو اپنی رنجش پوشیدہ کرنے کی کچھ پروا بھی نہ تھی۔*

---

* فارسی زبان کی تاریخوں سے اِسکی گرفتاری کے واقعہ کی تفصیل و تشریح یوں پائی جاتی ہے کہ جب مہابت خاں و میر جملہ وغیرہ بادشاہی امیروں نے جو بیجاپور کی مہم میں اورنگ زیب کے ماتحت کام کر رہے تھے اوّل قلعہ بیدر (بدر) اور پھر کلیانی کے بھی نہایت مضبوط اور مستحکم قلعہ کو سخت مقابلہ کے بعد بیجاپوریوں سے چھین لیا۔ اور شاہجہاں نے اورنگ زیب کی عرایض فتح ملاحظہ فرماکر بیدر کا مفتوحہ ملک مع قلعہ رام گڈھ اورنگ زیب کو حسن خدمت کے صلہ میں بخشدیا اور اُسکی تنخواہ بارہ کرور دام یعنی ایک کرور سالانہ علاوہ اور عطیوں کے مقرر کردی اور معظم خاں۔ شہنواز خاں۔ مہابت خاں۔ نجابت خاں وغیرہ امیروں کو بھی جنہوں نے اس مہم میں نمایاں کام کیئے تھے اضافہ مناصب اور عطای خلعت وغیرہ سے سرفراز کیا گیا۔ اور دلاور حبشی قلعہ دار کلیانی قلعہ چھوڑ کر جب بیجاپور پہنچا۔ اور بیجاپور والوں کو یقین ہوگیا کہ اَب بغیر اطاعت کے چارہ نہیں اُنہوں اپنا ایک معتمد شاہزادہ اورنگ زیب کے پاس بھیجکر امان چاہی۔ اور آخر الامر یہہ ٹھہر گیا کہ ایک ایسا بھاری پیشکش داخل کریں جو جواہرات اور ہاتھی اور نقدی وغیرہ ملاکر ڈیڑھ کرور روپیہ کی تعداد سے کم نہو۔ اور قلعہ پرینڈا مع مضافات اور ملک کوکن کے تمام قلعے اور کچھ اور محالات بھی بادشاہی عہدہ داروں کے حوالکریں۔ اور جب یہہ سب حال اورنگ زیب نے بادشاہ کو لکھا اور اُسنے بیجاپوریوں پہ رحم کرکے پیشکش کی تعداد میں پچاس لاکھ کی تخفیف کردی اور شاہزادہ کے نام فرمان لکھا گیا کہ قاضی نظاما کو تحصیل پیشکش

اورنگ زیب کا میر جملہ کے رفیقوں اور اُنکی فوج کو پھسلا کر اپنا رفیق بنانا۔

القصہ جب میر جملہ کی گرفتاری کی خبر برملا ہوگئی تو اُسکی فوج کے اُس دستہ نے جو بیجاپور سے اُسکے ساتھ آیا تھا بڑے زور سے کہا کہ ہمارے سردار کو چھوڑ دینا چاہیے اور اگر اورنگ زیب اپنی حکمت علی سے فوراً اُنکی تسلّی تشفی نکر دیتا تو بے شبہ وہ اپنے سردار کو چھوڑا لیتے۔ چنانچہ اورنگ زیب نے اُن کے بڑے بڑے سرداروں کو تو یہہ سمجھا کر کہ وہ بالکل اپنی خوشی اور مرضی سے نظر بند ہوا ہے اپنا رفیق بنالیا۔ اور اُن کے ذہن نشین کر دیا کہ یہہ محض ایک حکمت اور منصوبہ ہے جو اصل میں ہماری اور امیر کی باہمی صلاح ہی سے تجویز ہوا ہے۔ اور سپاہ کو خوب دل کھول کر انعام واکرام دیئے یعنی سرداروں سے تو آیندہ ترقی کے صرف بڑے بڑے وعدے ہی کیئے مگر سپاہیوں کی تنخواہ حقیقتاً بڑھا دی بلکہ بطور ثبوت

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ: کے لیئے مامور کرکے خود دولت آباد کو چلا جاوے۔ اور معظم خان جب ملک مفتوحہ کے قلعوں کے قرار واقعی بند و بست سے فارغ ہو جاوے تو بیجاپور کا پیشکش جو قاضی نظاما لیکر آوے اُسکو ساتھ لیکر حضور میں حاضر ہو جاوے۔ تو ابھی اِن شرطوں کی تعمیل نہیں ہوئی تھی اور اورنگ زیب قلعہ گلبرگہ کو گھیرے ہوے تھا کہ اسی اثنا میں بادشاہ بیمار ہوگیا۔ اور دارا شکوہ نے ایسے بڑے امیروں کا اورنگ زیب کے پاس اسوقت موجود رہنا اپنے حق میں بہتر نہ سمجھکر مہابت خاں۔ راؤ ستر سال وغیرہ کے نام بادشاہی فرمان جاری کرا دیئے کہ اُسکی اجازت اور عدم اجازت کی مطلق پروا نکر کے بلا توقف آگرہ کو چلے آئیں۔ چنانچہ سوا ے نجابت خاں اور شاہنواز خاں اور میر جملہ کے سب چلے آے۔ بلکہ میر جملہ کو تو عہدہ وزارت سے معزول کر کے حاضر دربار ہونیکا حکم بھیجا گیا۔ (کیونکہ اورنگ زیب کا متوسل خاص سمجھا جاتا تھا) اور محمد امین خاں کو جو باپ کی جگہہ نیابتاً وزارت کرتا تھا کام سے علیحدہ کیا گیا۔ اور راے رایان دیوان رکھنا تھ سرانجام کار کے لیئے قائم مقام کے طور پر مامور ہوے۔ دارا شکوہ نے اِن امیروں کے واپس بلانیکے لیئے یہہ بہانہ بنایا تھا

صداقت اپنے وعدوں اور اظہار سیر چشمی کے فوراً تین مہینے کی تنخواہ بطور پیشگی دیدی اور اس تدبیر سے میر جملہ کی فوج اُس مہم میں شریک ہونیکو راضی ہوگئی جو اورنگ زیب کو مدنظر تھی اور اب اُسکے پاس لڑنے بھڑنیکے لائق اچھی خاصی جمعیت ہوگئی۔

بقیہ حال شاہ شجاع کی سرکشی

کہ شجاع نے بنگالہ سے بارادہ فاسد کوچ کردیا ہے۔ اسلیئے ان کا مع انکی فوجوں کی پایۂ تخت میں حاضر ہوجانا مناسب ہے۔ اِن امیروں کے چلے آنے سے اورنگ زیب کو نہایت دقّت پیش آئی۔ کیونکہ اوّل تو بادشاہ کی سخت بیماری ہی کی خبریں سنکر بیجاپوریوں کے دل بہت بڑھگئے تھے۔ اور اسپر ایسے نامور اور صاحب فوج اُمرا کے چلے جانے سے اُنکو اَور بھی زیادہ دلیری ہوگئی۔ اور اورنگ زیب کے لشکر میں جو ہنوز گلبرگہ کو گھیرے ہوئے تھا بہت ابتری اور کمزوری پھیل گئی۔ مگر وہ اپنی معمولی ثابت قدمی اور استقلال طبع سے نہایت متانت اور وقار کے ساتھ جسطرح بن پڑا بندوبست مناسب کرکے عزت اور نیکنامی کے ساتھ دولت آباد میں واپس آگیا۔ اور جب اُسنے سُنا کہ میر جملہ بھی جو ابتک پیشکش کی تحصیل اور مفتوحہ قلعوں کے نظم و نسق سے فارغ نہیں ہوا تھا۔ مہابت خاں اور ستر سال کی طرح آگرہ کو جانے والا ہے۔ تو اُسے یہہ خوف پیدا ہوا کہ اگر ایسا دولتمند با تدبیر صاحب فوج و لشکر امیر ایسے وقت میں دارا شکوہ کے پاس جا پہنچا تو میری ساری اُمیدیں خاک میں ملجائینگی۔ پس اُسکے پھانسنے کے لیئے یہہ تدبیر نکالی کہ اُسکے پاس یہہ پیغام بھیجا کہ چونکہ ہم آپکو اپنا دلی ہوا خواہ اور خیر اندیش جانتے ہیں اگر آپ ہمسے ملکر اور رخصت ہوکر آگرہ کو جائیں تو مناسب ہے۔ اور جب اُسنے آنے سے پہلوتہی کی اور لکھا کہ میرے نام فرمان آچکا ہے اسلیئے مجبور ہوں۔ تو اورنگ زیب نے اُسکے قابو میں لانیکے لیئے اس مرتبہ اپنے بڑے بیٹے محمد سلطان کو بھیجا اور یہہ پیغام دیا کہ چونکہ آپ حضور میں حاضر ہونے کو جاتے ہیں اسلیئے بعض ضروری باتیں تخلیہ میں آپ سے کہنی سُننی واجبات سے ہیں اور اس صورت میں آپکا ہمسے ملکر جانا ہماری نہایت ہی خوشی کا باعث ہوگا۔ اور محمد سلطان نے باپ کی فہمایش کے موافق ایسی چکنی چپڑی باتیں بنائیں اور ایسا مطمئن کیا کہ وہ بلا دغدغہ خوش خوش ملنے کو چلا آیا۔ اب چونکہ یہاں پہلے ہی سے سب تیاری کی ہوئی تھی اور

اورنگ زیب کا مراد بخش کی امداد کو سورت کی طرف کوچ کرنا اور قلعہ سورت کے فتح ہوجانیکی خبر پاکر اُس سے بالاتفاق آگرہ کیطرف کوچ کرنیکی عہد کرنا۔

اسکے بعد اورنگ زیب نے سورت کیطرف کوچ کیا کیونکہ اہل قلعہ خلاف توقع اتبک مراد بخش کی فوج سے مغلوب نہوے تھے اور اورنگ زیب کا مدعا یہہ تھا کہ جسقدر جلد ممکن ہو یہہ قلعہ فتح ہوجاے۔ لیکن اُسنے کوچ سے چند روز بعد یہہ خبر پائی کہ وہ فتح ہوگیا۔ پس اُسنے مبارکباد کا خط مراد بخش کو تحریر کیا اور اُسمیں اُن واقعات وحالات سے جو اُسکی اور میر جملہ کے باہم گزرے تھے بدیں مضمون اطلاع دی کہ "مینے ایک جرار فوج جمع کرلی ہے اور خزانہ بھی بافراط موجود ہے اور عماید و اُمرای دربار شاہی سے بھی سب طرح بخت و بز ہوچکی ہے اور برم پور* اور آگرہ کی طرف چل پڑیں

یار لوگ تواضع کے لیے منتظر تھے جوہیں اُسنے خلوتخانہ میں قدم رکھا جناب امارت مآب فوراً گرفتار کر لیئے گئے - اور اُسکے عمر بھر کے جمع کئے ہوئے خزانے اور مال و اسباب اور سامان ثروت و حشمت سب قابو کرلیا گیا - اور اُسکے نوکر چاکر اور فوج اپنی نوکر کرلی گئی - اور ان خزانوں اور مال اور سپاہ کے ہاتھ آجانے سے اورنگ زیب اس بڑی مہم کے انجام دینے کے بخوبی قابل ہوگیا - اور چونکہ اُسنے ابتک پردہ نہیں اُٹھا ڈالا تھا باپ کو یہہ لکھ بھیجا کہ فدوی کو معظم خاں کے اوضاع و اطوار سے بیوفائی اور رو گردانی کی بو آتی تھی اسلیے مینے اُسکو پکڑ کر قید کردیا ہے اور اگر ایسا نہ کرتا تو بے شبہ وہ بھاگ کر پھر دکن کے سرداروں سے جا ملتا - (ماخوذ از سیر المتاخرین و تاریخ عاقل خاں) س م ج ۱۲

* اصل کتاب میں جا بجا برم پور لکھا ہے مگر صحیح نام برہان پور ہے - اسلیے آیندہ اس ترجمہ میں برہان پور ہی لکھا جائیگا - یہہ شہر اُسوقت صوبہ خاندیس کا دار الحکومت تھا اور دکن کا دروازہ سمجھا جاتا تھا مگر اس زمانہ میں ناگپور کی چیف کمشنری میں ضلع نماڑ کے متعلق ایک تحصیل کا مقام ہے یہہ دریاے تاپتی کے کنارے آباد ہے - اور قریب تیس ہزار آدمی کے اسمیں رہتے ہیں س م ج

ت اپ ت ی ن م ا ڑ

اب میری طرف سے کچھ دیر نہیں ہے اور التجا کی کہ آپ کوچ میں دیر کیجئے اور دونوں لشکروں کے ملجانے کے لیئے کوئی جگہہ قرار دیکر جلد مطلع کیجئے -

قلعہ سورت کے خزانہ کا ذکر

قلعہ سورت میں خلاف مراد تھوڑا سا خزانہ ملنے سے مراد بخش بہت نا اُمید ہوا - اس کمی کا سبب یا تو یہہ تھا کہ محض مبالغہ آمیز افواہوں سے اُسکی اسقدر کثرت مشہور ہوگئی تھی یا یہہ وجہ تھی (جیسا کہ عموماً لوگوں کو شبہ تھا) کہ وہاں کے قلعدار نے بہت سا خورد برد کر لیا تھا - بہر حال جو روپیہ مراد بخش کے ہاتھ لگا وہ صرف اتنا ہی تھا کہ اُس سے فقط اُن سپاہیوں کی تنخواہ دیسکا جو یہہ طمع دیکر نوکر رکھ لیئے گئے تھے کہ سورت سے بہت سا مال و دولت ہاتھ آئیگا -

ڈچ لوگوں سے سرنگ لگانیکی ترکیب سیکھے بغیر مراد بخش سے اس قلعہ کا فتح ہو سکنا -

سورت کے محاصرے اور اُسکے فتح کرنیکی تدبیروں میں مراد بخش کی کوئی جنگی لیاقت ظاہر نہیں ہوئی - کیونکہ باوصف اس کے کہ قلعہ کی فصیلیں جیسی چاہئیں جنگی قاعدہ کے موافق خوب مستحکم نہ تھیں - پھر بھی باوجود بہت بڑی کوششوں اور عرق ریزیوں کے اہل قلعہ ایک مہینے تک برابر لڑا کیئے اور جبتک کہ ڈچ قوم کے فرنگیوں نے سرنگ لگانیکی حکمت نہ سکھلائی محاصرہ وغیرہ سے کچھ فائدہ نہوا البتہ جب اُنکی پہلے[۵۸] ہی پہل کی سکھائی ہوئی تدبیر سے قلعہ کی فصیل کا ایک بڑا حصہ اُڑا دیا گیا تو محصوروں نے متحیر ہوکر اور بعض شرطیں لیکر قلعہ حوالہ کر دیا -

۵۸ یہہ بات درست نہیں ہے کیونکہ اس واقعہ سے چھبیس ستائیس برس پہلے سنہ ۱۰۴۲ ہجری میں شاہجہاں کے عہد میں پرتگیزوں پر بمقام ہوگلی سرنگیں اُڑا کر فتح پائی تھی جسکا حال ہم آئندہ اپنے مقام پر کتاب بادشاہنامہ سے نقل کرینگے - م ح

اس فتح سے مراد بخش کی ناموری

اس فتح سے مراد بخش کا بڑا نام ہو گیا اور جو باتیں اُسکے پیش نہاد خاطر تھیں اب اُنکی درستی میں ایک بڑی آسانی ہوگئی اور چونکہ سرنگ لگانے کی تدبیر سے یہاں کے لوگ بخوبی واقف نتھے اسلیئے مراد بخش کی اِس نئی حکمت نے لوگوں کے دلوں پر بہت ہی عجیب اثر کیا۔ اسکے علاوہ یہہ بات علی العموم مشہور ہوگئی کہ سورت کا بہت سا دفینہ مراد بخش کے ہاتھ آگیا ہے۔

شہباز خواجہ سرا کا مراد بخش کو اورنگ زیب کی شمولیت سے منع کرنا اور اُسکا نہ ماننا۔

لیکن باوجود اِس تمام شہرت اور ناموری کے جو اس فتح سے حاصل ہوئی تھی اور باوصف اورنگ زیب کے بہت سے خوشامد آمیز اور ابلہ فریب عدوں کے شہباز خواجہ سرا مراد بخش کو یہی سمجھاتا رہا کہ آپ بھائی صاحب کی فضول باتوں پر ہرگز بھروسہ اور اعتبار نکریں اور جلد بازی کر کے اُن کے قابو میں نہ آجائیں اور اس خیر خواہ خواجہ سرا نے صاف کہدیا کہ "آپ اب بھی میری صلاح مان لیں اور اگر آپکی ایسی ہی مرضی ہے تو خیر اورنگ زیب کو چکنی چپڑی باتوں میں پھسلائے رکھیں لیکن فوج اور لشکر سمیت اُس سے جاکر شامل ہو جانیکا ارادہ ہرگز نفرمائیں اور بالفعل آگرہ کی طرف اُسکو اکیلا ہی جانے دیں رفتہ رفتہ جب ہمکو بادشاہ کی صحت اور مرض کی پختہ خبریں اور صحیح حالات معلوم ہو جائینگے تو اُسوقت جو مصلحت معلوم ہوگا اُسپر عمل کیا جائیگا اور اس عرصہ میں آپ قلعہ سورت کا استحکام کرلیں جو اسطرف میں سب سے زیادہ کارآمد مقام ہے۔ اور اس جگہہ کے قابو کر لینے سے ایک وسیع بندر حاصل اور

زرخیز ملک کی حکومت آپ کے ہاتھ آجائیگی اور پھر تھوڑی سی تدبیر سے شہر برہان پور بھی جو صوبہ دکن کا دروازہ اور نہایت کارآمد مقام ہے آپکے قبضہ میں آجائیگا" مگر چونکہ مرادبخش کے پاس اورنگ زیب کے خطوط برابر چلے آتے تھے اُسنے اپنے عزم اور کوشش کو سست نہ کیا اور بیچارے شہباز کی صلاح نہ مانی - یہہ دانا اور دور اندیش امیر نہایت ہی سچا ناصح اپنے آقا کا دلی خیرخواہ تھا - پس اس جوان شاہزادہ کے حق میں بہت ہی بہتر ہوتا اگر اُسکی معقول صلاح کو مان لیتا - لیکن اوّل تو بادشاہ بنجانے کے بیحد شوق ہی میں مرادبخش اندھا ہو رہا تھا - اور اسپر اُسکے مکّار بھائی کے خط جو جانفشانی اور ہوا خواہی کے وعدوں کے اظہار میں روزمرّہ چلے آتے تھے بہت بڑے محرک اسکے ارادوں کے تھے - علاوہ بریں اُسنے یہہ بھی سوچا کہ یہہ مہم جسمیں بادشاہی اور سلطنت حاصل ہوجانے کی اُمید ہے مجھسے اکیلے انجام نہو سکیگی - اسلیئے احمدآباد سے جہاں ڈیرے ڈالے پڑا تھا کوچ کردیا - اور گجرات سے روانہ ہوکر پہاڑوں اور جنگلوں کا سیدھا راستہ اختیار کیا تاکہ جلدی سے اُسجگہہ پہنچ سکے جہاں اورنگ زیب چند روز پہلے سے اُسکی انتظار میں ٹھہرا ہوا تھا -

دونوں بھائیوں کا فوجوں سمیت مِل جانا اور اورنگ زیب کی مکاریاں

القصّہ جب دونوں لشکر مِلگئے[۵۱] تو بڑی خوشیاں اور جشن منائے گئے - اور اورنگ زیب نے اپنی محبّت کے بادار اور مستحکم اقرار ازسرنو تازہ کیئے اور اپنی کمال بیغرضی اور

[۵۱] فارسی زبان کی تاریخوں میں لکھا ہے کہ شاہجہان کی بیماری کے شروع سے ایک برس بعد یکم جمادی الاوّل ۱۰۶۸

بے طمعی کا اظہار کیا - اور دونوں بھائی کبھی ایک دوسرے سے جُدا
نہوتے تھے - اور اورنگ زیب بار بار یہی جبتا تھا کہ بادشاہی اور سلطنت
کی تو مجھے ذرا بھی ہوس نہیں اور یہہ فوج کشی میں نے صرف اسواسطے کی ہے
کہ جسطرح بن پڑے دارا شکوہ سے جو میرا اور آپکا مشہور جانی دشمن ہے
لڑ بھڑ کر آپکو تخت سلطنت پر جو خالی پڑا ہے بٹھا دوں - جس زمانہ میں
دونوں فوجیں پائے تخت کیطرف جا رہی تھیں اورنگ زیب ہمیشہ
حاضر و غائب خاص و عام کے روبرو جسطرح پر کہ یہاں کی رعایا کے لوگ
بادشاہ کو حضرت کہکر بولتے ہیں مراد بخش کو یہی لفظ کہکر بولتا تھا - اور سب
موقعوں پر بڑی تعظیم اور تکریم سے پیش آتا تھا - اور فی الواقع یہہ بات نہایت
عجیب ہے کہ مراد بخش نے اورنگ زیب کے خلوص نیّت پر کچھ بھی شبہ
نکیا اور وہ علانیہ دغابازی جو گولکنڈا کے معاملہ میں وہ ابھی کر چکا تھا ایسی
صریح بات سے بھی اُسکے دل پر ذرا اثر نہوا - بات یہہ ہے کہ یہہ شاہزادہ
اپنی خیالی سلطنت کی ہوس میں ایسا اندھا ہو رہا تھا اور عقل پر ایسا پردہ پڑ گیا
تھا کہ اتنی موٹی بات بھی اُسکی سمجھ میں نہ آئی کہ جو شخص کل اسقدر بے ایمانی
کے ساتھ ایک سلطنت کے چھین لینے کے لیئے کوشش کر چکا ہے

حاشیہ: ایکہزار اڑسٹھ ہجری کو اورنگ زیب نے باپ کی عیادت کے بہانہ سے دولت آباد
سے برہان پور کی طرف کوچ کیا تھا اور مراد بخش کو ساتھ لینے کی نسبت یہہ حیلہ بنایا تھا
کہ سکّہ اور خطبہ وغیرہ جاری کرنے کی بے ادبی جو اُس سے ہوگئی ہے اسلیئے اُس کو
خطا معاف کرانے کی خاطر اپنے ساتھ لیجانا چاہتا ہوں - اور یہہ دونوں شاہزادے بمقام
تالاب دیال پور اُجین سے تقریباً بیس فرسنگ کی فاصلہ پر ملاقی ہوئے تھے - س م ح

آج کسطرح ممکن ہے کہ اُسکے خیالات ایسے بدل گئے ہوں کہ بجز فقیرانہ گزران کرنے کے اُسکی کچھ اور آرزو ہی نہیں ہے -

آگرہ میں ان خبروں کے پہنچنے سے تہلکہ پڑ جانا -

اب ان متفقہ فوجوں نے ایک بڑی شان و شوکت پیدا کی اور اُن کے کوچ کی خبریں سُنکر پاے تخت میں ایک تہلکہ پڑگیا - اور دارا شکوہ تو اسقدر متشوش اور مضطرب ہوا کہ جسکی انتہا نہیں - اور انجام کار پر نظر کر کے شاہجہاں بھی ڈر گیا - اور اگرچہ اپنے خیال میں اس فساد کے حالیہ نتایج کی نسبت اُسنے کچھ ہی اندازہ کیا ہو - لیکن اسمیں کچھ شک نہیں ہے کہ وہ اسبات سے بخوبی آگاہ تھا کہ اورنگ زیب کی قابلیت اور دانائی اور مراد بخش کی تہور اور شجاعت کے متفق ہو جانیسے ایسا کوئی امر نہیں ہے کہ جو ناممکن الوقوع ہو -

باوجود ممانعتی احکام کے ان شاہزادوں کا آگرہ کو بڑھے چلے آنا -

شاہجہاں نے ہر چند اُن کے پاس قاصد پر قاصد یہہ پیغام دیکر روانہ کیئے کہ ما بدولت کو اب آرام اور افاقہ ہے - اور اگر تم اپنے صوبوں کو لوٹ جاؤ گے تو تمہاری اس حرکت سے چشم پوشی کی جائیگی اور داخل نافرمانی نہ سمجھا جائیگا - لیکن یہہ سب تحریریں اور اور احکام بیفائدہ تھے اور متفقہ فوجیں برابر بڑھی چلی آتی تھیں - اور چونکہ بادشاہ کی علالت واقعی مہلک سمجھی جاتی تھی - اسلیئے یہہ اپنے وہی عذر اور بہانے کیئے جاتے اور یہہ کہتے تھے کہ جو خط خطوط شاہی مہریں لگ کر آتے ہیں وہ جعلی اور بالکل دارا شکوہ کی بناوٹ اور ایجاد ہیں - اور حضرت "یا تو مر چکے یا قریب المرگ ہیں - اور بالفرض اگر ہماری خوش نصیبی سے وہ زندہ ہیں - تو ہم اُنکی قدمبوسی کے

مشتاق ہیں۔ اور دارا شکوہ نے جو اُنہیں ہر طرح سے بے بس اور مسلوب الاختیار کر رکھا ہے اِس حالت سی بھی ہم اُنکو نکالنا چاہتے ہیں۔

شاہجہاں کی مجبورانہ اور پراندہ حالت

اِن دنوں شاہجہاں کا فی الواقع بہت پتلا حال تھا۔ اور علاوہ شدائد اور تکالیف مرض کے وہ حقیقتاً دارا شکوہ کے پنجۂ سرکشی میں پھنسا ہوا تھا۔ اور اِدھر تو دارا شکوہ کے دل میں قہر و غضب کی آگ بھڑک رہی تھی اور لڑائی کے سوا کچھ خیال ہی نتھا اور مستعدی کے ساتھ تیّاری کر رہا تھا۔ اور اُدھر شاہجہاں کے دوسرے بیٹے باپ کے تاکیدی اور متواتر احکام پر مطلقاً لحاظ اور التفات نکر کے برابر آگرہ کی طرف بڑھے چلے آرہے تھے۔ اور ایکطرف بیچارے بادشاہ کو یہہ فکر تھی کہ اگر میرے جمع کئے ہوے دفینے اور خزانے اِن نوجوان شاہزادوں کے ہاتھ آجاینگے تو خدا جانے کس کس طرح اُڑاکر برباد اور تلف کرینگے۔!

مجبور ہوکر بادشاہ کا بعض اُمرا کو لڑائی کے لیئے مامور کرنا

غرضکہ جب اس بڈھے بادشاہ کو کوئی چارہ باقی نرہا تو اُسنے مجبور ہوکر اپنے وفادار جنگ آزمودہ اور کارآگاہ سرداروں کو اپنے پاس طلب کیا۔ اگرچہ یہہ اُمرا دارا شکوہ سے اکثر ناموافق تھے اور بادشاہ کو بھی اُسکی بہ نسبت اپنے تینوں حملہ آور بیٹوں سے زیادہ محبت تھی مگر پھر بھی اُسکو اسکے کاموں کی درستی مدنظر تھی اور اُنہیں امیروں سے جو اکثر اُس سے ناراض تھے سرانجام مہم کا کام لینا اور اُنکو اپنے باغی بیٹوں کے مقابلہ پر سر لشکر بناکر بھیجنا امر ضروری تھا۔ چنانچہ اس بات کا لحاظ کر کے کہ جدھر سے شجاع بڑھا چلا آتا تھا اُدھر کا زیادہ اندیشہ تھا۔ ایک فوج تو فوراً

اُسکے مقابلہ کیواسطے روانہ کی گئی اور ایک دوسری فوج اس غرض سے تیار اور جمع کی گئی کہ بشرط ضرورت اورنگ زیب اور مراد بخش کی متفقہ فوج سے جنگ کرے۔ چنانچہ دارا شکوہ کا بڑا بیٹا سلیمان شکوہ اُس فوج کا سپہ سالار مقرر ہوا جو شجاع کے مقابلہ کیواسطے بھیجی گئی تھی۔ اسکی عمر قریب پچیس برس کے تھی اور بڑا خوبصورت اور وجیہ اور سخی شاہزادہ تھا۔ سب لوگ اسے پسند کرتے تھے اور قابلیت ولیاقت میں بھی بہت خاصہ تھا۔ شاہجہاں کو بھی اپنے اِس پوتے سے بہت محبت تھی اور اُسنے کئی بار اسکو بہت سا مال و دولت دیا تھا بلکہ یہہ ارادہ تھا کہ دارا شکوہ پر اسکو ترجیح دے اور اپنا ولیعہد مقرر کرے۔

بادشاہ کی مخفی ہدایتیں جے سنگھ کو مگر لڑائی کا ٹل سکنا اور شجاع کی شکست

چونکہ شاہجہاں کا اصل مطلب یہہ تھا کہ اس غیر طبعی اور ناحق کے فساد میں حتی الامکان خونریزی نہونے پانے اسلیئے اُسنے ایک مُسن راجہ کو جسکا نام جے سنگھہ* ہے اور جو اسوقت کے راجاؤں میں سب سے زیادہ دولتمند اور غالباً ہندوستان بھر میں سب سے زیادہ قابل شخص ہے بطور مشیر خاص اپنے پوتے کے ہمراہ روانہ کیا۔ اور اُسکو پوشیدہ یہہ ہدایت کی کہ حتی الامکان

* راجہ جے سنگھ کچھواہا رئیس جیپور مُراد ہے جسکو لفظ راجہ کے علاوہ شاہی خاندان کے شاہزادوں کی طرح میرزا کا معزز خطاب بھی ملا ہوا تھا۔ واضح ہو کہ جیپور کی ریاست ہمارے اس زمانہ میں بھی کچھواہا قوم ہی کے راجپوت خاندان میں قائم ہے اور خالصہ آمدنی اس ریاست کی سوائے جاگیرداروں اور معافیات کے سینتالیس لاکھ سے کچھہ زیادہ ہے اور پچیس ہزار دو سو باون میل مربع رقبہ ہے جسمیں تقریباً بیس لاکھ آدمی بستے ہیں مترجم

جنگ ہونے دیا اور شجاع کو اس امر کی فہمایش ہیں کہ وہ اپنے متعلقہ صوبہ کو لوٹ
جاے کوئی دقیقہ اُٹھا نرکھنا بلکہ یہانتک کہدیا تھا کہ اُس سے کہدینا کہ ارشاد شاہی کے
موافق واپس چلے جانا تمپر صرف فرض و واجب ہی نہیں بلکہ فن حکومت و سلطنت
کی روسے بھی یہہ امر نہایت ضروری ہے کہ تُم سردست اپنی زور و طاقت
کا اظہار نکرو اور جبتک کہ ایک ٹھیک اور مناسب موقع اس کام کا نہ آجاے
یعنی تا وقتیکہ ہماری بیماری منجر بہلاکت نہو جاے یا اورنگ زیب اور
مراد بخش کی متفقہ فوجوں کا کچھ انجام نہ معلوم ہو چکے ایسی جلد بازی تمہاری
لئی مصلحت نہیں ہے"

لیکن جے سنگھ کی کوششیں انسداد جنگ کے باب میں سب بے سود
رہیں۔ کیونکہ اِدھر تو سلیمان شکوہ بلند حوصلگی اور نوجوانی کے نشہ میں
جنگ جوئی کی اُمنگ اور ناموری کے شوق سے بیتاب ہو رہا تھا۔
اُدھر شجاع کو یہہ خیال تھا کہ اگر کوچ میں دیر کرونگا تو اغلب ہے کہ اورنگ زیب
دارا شکوہ کو مغلوب کر کے دارالسلطنت آگرہ اور دہلی پر قابض ہو جاے
پس جو ہیں دونوں فوجیں ایک دوسرے کو دکھائی دینے لگیں فوراً
دونوں طرف سے دنا دن گولہ اندازی شروع ہو گئی۔

لیکن میں اِس مقام پر ضرورت نہیں سمجھتا کہ اِس لڑائی کے حالات
بہ تفصیل بیان کروں۔ کیونکہ اُس دوسری لڑائی کے واقعات جو اس سے
زیادہ اہم ہیں بیان کرنے ہیں اور ناظرین کے لیئے یہاں پر صرف اتنا لکھدینا
کافی ہے کہ دونوں طرف سے بڑی سختی اور سرگرمی سے حملے ہوئے اور ایک

بڑی کوشش کے بعد سلطان شجاع کو ایسا مغلوب ہونا پڑا کہ آخرکار سراسیمہ ہوکر بھاگ نکلا۔ اور یقین ہے کہ اگر جے سنگھ اور اُسکا دلی دوست دہیر خاں* پٹھان جو بڑا بہادر سپاہی تھا قصداً پیچھے نہ ہٹے رہتے تو فوج مخالف بالکل تباہ ہوجاتی بلکہ خود شجاع بھی گرفتار ہوجاتا۔ لیکن راجہ نے ازراہ دانائی مناسب نہ جانا کہ شاہی خاندان کے شاہزادے اور اپنے آقا کے بیٹے پر ہاتھ ڈالے اور یہہ بھی ہے کہ اُسنے شجاع کو بھاگ جانیکی مہلت دینے میں بادشاہ کی ہدایتوں پر عمل کیا۔ اس شکست میں اگرچہ شجاع کا کچھ زیادہ نقصان نہوا تھا۔ لیکن چونکہ کھیت سلیمان شکوہ کے ہاتھ رہا اور چند توپیں بھی اُسکے قبضہ میں آگئی تھیں اسلیئے دربار شاہی میں یہہ خبر عام ہوگئی کہ سلیمان شکوہ نے کامل فتح پائی اور اس سے سلیمان شکوہ کی نیکنامی اور شجاع کی بڑی بدنامی ہوئی اور اُن ایرانی اُمراے دربار کی سرگرمی اور دلسوزی بھی جو شجاع کی طرفداری کرتے تھے بہت ٹھنڈی پڑگئی۔

اورنگ زیب اور مراد بخش کی چڑھائی کی خبر سنکر سلیمان شکوہ کا ارادہ مراجعت کرنا

سلیمان شکوہ ابھی شجاع کے تعاقب میں کسیقدر لگا ہوا تھا کہ خبر ملی کہ اورنگ زیب اور مراد بخش بڑی مستعدی اور استقلال سے آگرہ کی طرف بڑھے آتے ہیں اب چونکہ اسکو اپنے باپ کی عقل و دانش کا اندازہ بخوبی معلوم تھا اور یہہ بھی جانتا تھا کہ اُسکے گرد و پیش پوشیدہ دشمن جمع ہیں اسلیئے کمال دور اندیشی سے

---

* فارسی زبان کی تاریخوں میں جے سنگھ کے ساتھ دوسرے امیر کا نام بہادر خاں لکھا ہے اور دہیر خاں تو صریح غلط ہے۔ اور ایسا معلوم ہوتا ہے کہ دلیر خاں کی جگہہ غلطی سے دہیر خاں چھپ گیا ہے کیونکہ انگریزی میں حرف لام اور ہے کی شکل قریب قریب ہے۔ میرزا محمد کاظم مصنف عالمگیرنامہ لکھتا ہے کہ باقی بیگ المخاطب بہادر خاں جو دارا شکوہ کے عمدہ نوکروں میں سے تھا اُسکو اس مہم میں

آگرہ کو واپس آنیکا ارادہ کیا - کیونکہ ظن غالب یہی تھا کہ دار السلطنت کے آس پاس ہی کہیں نہ کہیں داراشکوہ اُن سے لڑیگا - سب لوگ متفق الراے ہیں کہ سلیمان شکوہ کی یہہ تجویز بہت ہی دانائی اور ہوشیاری کی تھی اور اگر یہہ نوجوان شہزادہ اپنی فوج سمیت بروقت پہنچ جاتا تو اورنگ زیب اُنکی ایسی بڑی فوجوں سے ٹکر لینے میں کبھی کامیاب نہوتا بلکہ شاید مقابلہ ہی نکرتا -

اورنگ زیب اور مراد بخش کی راہ روکنے کے لئے قاسم خاں اور مہاراجہ جسونت سنگھ کا مامور ہونا -

باوجود اس کامیابی کے جو سلیمان شکوہ کی[۵] سپاہ کو بمقام الہ آباد (جہاں جمنا اور گنگا باہم ملتی ہیں) حاصل ہو چکی تھی یہاں آگرہ کی طرف معاملات کی کچھ اَور ہی صورت تھی - یعنی جب دار السلطنت میں یہہ خبر پہنچی کہ اورنگ زیب برہان پور

[illegible] داراشکوہ نے سلیمان شکوہ کے ساتھ بطور اتالیق کے بہیجا تھا - اور اپنی کُل فوج کی سرداری بھی اُسیکے حوالہ کی تھی - اور اُسی کتاب سے معلوم ہوتا ہے کہ دلیر خاں بھی ایک امیر منجملہ اُن نامور اُمرا کے تھا جو اس مہم میں سلیمان شکوہ کے ساتھ بھیجے گئے تھے - س م ح - ۱۲

[۵] عالمگیر نامہ میں اس واقعہ کو یوں لکھا ہے اور اُس وقت کی اَور کتابوں سے بھی اسی کی تائید ہوتی ہے کہ سلیمان شکوہ اور راجہ جے سنگھہ کچھواہا جو شجاع کے مقابلہ کو چوتھی ربیع الاول سنہ ۱۰۶۸ ایکہزار اڑسٹھ ہجری کو آگرہ سے روانہ ہوئے تھے اُنہوں نے کوچ بکوچ بہادر پور میں پہنچکر جو بنارس سے ڈھائی کوس آگے گنگا کے کنارہ پر ایک گانو ہے شجاع کے لشکر سے ڈیڑھ کوس کے فاصلہ پر ڈیرہ کیا تھا - جو بنگالہ کے نواڑے یعنی کشتیوں کے بیڑہ کو ساتھ لئے ہوئے دریا کے کنارے ٹھہرا ہوا تھا اور فوج کو ذرا آرام دے لینے کے بعد دھوکا دینے کی غرض سے یہہ مشہور کرکے کہ لشکر کی جاے قیام بدلنا چاہتے ہیں اکیسویں[۲۱] جمادی الاول کو علی الصباح شجاع کے لشکر پر ناگہاں حملہ کر دیا اور چونکہ اُسنے غفلت کے سبب سے اپنی فوج کی صف بندی بھی نہ کی تھی خفیف سے مقابلہ کے بعد لڑائی ہار گیا - اور نواڑے میں بیٹھکر پیچھے کو بھاگا اور تمام مال و اسباب لُٹ گیا - اور اسکے بعد سلیمان شکوہ نے اوّل پٹنہ اور پھر مونگیر سے نکال دیا اور وہ مجبور ہوکر

کے پاس دریا کے وار اُتر آیا ہے۔ اور اُن دشوار گزار پہاڑوں کی گھاٹیونکو بھی بزور طے کر چکا ہے جنپر ہر طرح سے مزاحمت اور بچاؤ کا بہت بڑا بھروسہ تھا تو دربار میں بڑی گھبراہٹ اور حیرانی پیدا ہوئی اور فوج کی تیاریاں شروع ہوئیں مگر بڑی جلد بازی کے ساتھ سب سے پہلے فوراً ایک دستہ اِس مُراد سے اُجّین کو بھیجا گیا کہ جلدی سے پہنچکر دریا کے گھاٹ[له] کو روک لیں اور مخالفوں کو پار اُترنے سے روکیں اور اس پیش رَو دستہ کی سرداری کیواسطے دو امیر جو نہایت باقتدار اور لایق و فایق تھے انتخاب کیئے گئے۔ اِن میں سے ایک کا نام قاسم خاں تھا جو بڑا ہی مشہور و معروف سپاہی اور شاہجہاں کا دلی خیر خواہ تھا۔ لیکن یہہ چونکہ داراشکوہ سے متنفر اور بیزار رہتا تھا اسلیئے اُسنے یہہ سرداری بخوشی اختیار نہیں کی تھی۔ بلکہ محض شاہجہاں کے حکم کی تعمیل تھی۔ دوسرا سردار راجہ جسونت سنگھہ تھا جو درجہ اور اقتدار میں جے سنگھہ سے کم نتھا۔ یہہ راجہ اُس زبردست رانا[عه] کا داماد تھا جو اکبر کے زمانہ میں سب راجاؤں کا مہاراجہ گنا جاتا تھا۔ داراشکوہ نے اِن دونوں سرداروں سے نہائت تملق اور شیریں زبانی سے گفتگو کی اور جب وہ لشکر میں جانے لگے تو

بقیہ حاشیہ صفحہ ۶۹ — ۔۔۔ اپنے اصلی صوبہ یعنی بنگالہ کو چلا گیا۔ اور مونگیر سے پٹنہ تک داراشکوہ کا قبضہ ہو گیا۔ لکھا ہے کہ ان لڑائیوں میں شجاع کے نوکروں میں سے جو لوگ قید ہو گئے تھے داراشکوہ نے اُنکو آگرہ میں منگوا کر اول تشہیر وغیرہ سے بیعزت کیا اور پھر اُن کے ہاتھ قلم کرا دیئے جسکی باعث سے گنتی ہی بیچارے اپنی جانوں سے بھی ہاتھ دھو بیٹھے۔ س م ح

له اس دریا سے شیپرا ندی مراد ہے جسکا اصل سنسکرت زبان کا نام کھشیپرا ہے۔ (کھ ش ی پ را) س م ح ۱۲

عه اودے پور کا رانا مراد ہے۔ س م ح ۱۲

بڑے بڑے بھاری خلعت اُنکو دیئے مگر شاہجہاں نے جو ہدایتیں شجاع کے بارہ میں راجہ جے سنگھہ اور دلیر خاں کو کی تھیں ویسے ہی احتیاط سے کام کرنے کی بابت اِنکو بھی کیں۔

قاسم خاں اور مہاراجہ جسونت سنگھ کو اورنگ زیب کے یکایک آ پہنچنے کی خبر ملنا اور اِن کا دریا کے گھاٹ کو روکنا۔

لیکن جبکہ اِس طرف سے اِس قسم کے تامل و تذبذب ہو رہے تھے۔ اورنگ زیب کی جانب کمال مستعدی کے ساتھ لڑائی کی پوری تیاری تھی چنانچہ بادشاہ کی نصیحت اور ہدایت کے موافق جو قاصد متواتر یہہ پیام دیکر اُسکے پاس بھیجے جاتے رہے کہ آپکو دکن کو لوٹ جانا چاہیئے اُنمیں سے کوئی بھی واپس نہ آنے پایا۔ بلکہ واپسی کی جگہہ اُسکی فوج یکایک ایک بلند ٹیلہ پر جو دریا[1] سے تھوڑے فاصلہ پر تھا آ نمودار ہوئی۔ چونکہ گرمی کا موسم تھا اور سخت دھوپ پڑتی تھی اور اسوجہ سے دریا پایاب ہو رہا تھا۔ قاسم خاں اور راجہ نے یہہ خیال کرکے کہ اورنگ زیب پار اُترا چاہتا ہے لڑائی کی تیاری کردی۔ لیکن در واقع میں اورنگ زیب کی پوری فوج ابھی پیچھے تھی۔ اور اس تھوڑی سی سپاہ کو آگے بھیجدینا بالکل ایک دھوکا تھا۔ کیونکہ اورنگ زیب کو یہہ اندیشہ تھا کہ کہیں بادشاہی فوج دریا کے پار نہ اُتر آئے جس سے ہمارا پانی بند ہو جاوے اور وہ ہماری تھکی ماندی فوج پر حملہ کردے اور اس طرح پر جنگ کا مفید موقع ہمارے ہاتھ سے جاتا رہے۔ اور اُسکا یہہ اندیشہ حقیقت میں درست تھا۔ کیونکہ اُسوقت

---

[1] مصنف نے دریا کا نام نہیں لکھا مگر مترجم انگریزی نے حاشیہ میں نربدا لکھدیا ہی جو صریح غلط ہی کیونکہ اُجین کے پاس تو وہی شپرا ندی ہے۔ جسکا ذکر ہم ابھی ایک حاشیہ میں کر چکے ہیں۔ س م ح ۱۲

اُسکی فوج مقابلہ کے لائق نتھی اور اگر قاسم خاں اور راجہ حملہ کردیتے تو بآسانی غالب ہوسکتے تھے۔

مَیں اس موقع پر بذات خود موجود نتھا۔لیکن جن لوگوں نے اس لڑائی کو دیکھا ہے خصوصاً وہ فرانسیس افسر جو اورنگ زیب کے توپخانہ میں ملازم تھے اُن سب کی یہی راے ہے۔ مگر یہہ سردار ایسا کسطرح کرتے کیونکہ بادشاہ کے مخفی احکام کے باعث صرف اتنا ہی کرسکتے تھے کہ دریا کے وار اپنا مورچہ جمائیں اور اگر اورنگ زیب دریا سے بزور اُترنا چاہے تو روکیں۔

اورنگ زیب کی فتح - قاسم خاں کی نسبت دغابازی کا شبہ اور جسونت سنگھہ کا شکست کھاکر اپنی ریاست گاہ جودھپور کو چلاجانا۔

القصّہ جب اورنگ زیب کی فوج نے دو تین روز دم لے لیا تو دریا سے بزور اُترنیکی تیاری کردی۔ چنانچہ پہلے تو اُسنے اپنا توپخانہ ایک بلند جگہہ پر قائم کیا۔ اور پھر فوج کو حکم دیا کہ توپوں کی پناہ میں آگے بڑھے۔ مگر اِن کی پیشقدمی روکنے لیئے اسطرف سے بھی توپیں چلنی شروع ہوئیں۔ اور اگرچہ ابتدا میں سخت جوش و خروش اور سرگرمی سے مزاحمت کی گئی۔ اور جسونت سنگھہ نہایت ہی شجاعت اور دانائی کے ساتھ حملہ آوروں کو ہر ہر قدم پر روکتا رہا مگر قاسم خاں نے باوجودیکہ اُسکی سپاہگری اور بہادری میں کسیکو کلام نہیں اس موقع پر نہ تو کچھ بہادری ہی دکھائی اور نہ کچھ سپاہیانہ دانائی ہی ظاہر کی بلکہ اُسپر دغابازی اور سازش کا شبہ* ہے۔کیونکہ اُسنے لڑائی سے پہلے ہی رات کیوقت اپنا بہت سا بارود گولہ ریت میں چھپا دیا تھا جسکے سبب

* خافی خاں کے بیان سے بھی اسکی تائید ہوتی ہے - س - م - ح ۱۲

سے صرف چند باڑیں چلانیکے بعد فوج کے پاس یہہ سامان نرہا۔ خیر اسکی اصل خواہ کچھ ہی ہو مگر لڑائی بہر حال بہت سخت ہوئی اور گھاٹ کے روکنے میں سپاہ نے بڑی شجاعت دکھائی۔ اُدھر اورنگ زیب کی فوج کا یہہ حال تھا کہ بڑے بڑے پتھروں کی وجہ سے جو دریا کے پاٹ میں تھے اُسکو سخت تکلیف پہنچی اور کناروں کی کُدھب بلندی کے باعث سے اُوپر چڑھنا سخت مشکل تھا۔ مگر مراد بخش کی تیزی اور شجاعت اِن سب دشواریوں پر غالب آئی۔ اور وہ اپنی خاص فوج کے ساتھ دریا کو عبور کر آیا اور آخرکار باقی سپاہ بھی پیچھے سے بہت جلد آ پہنچی۔ اِسوقت قاسم خاں بڑی بدنامی کے ساتھ میدان سے بھاگ نکلا۔ اور جسونت سنگھہ کو صریح جان جوکھوں میں چھوڑ گیا۔ اب اگرچہ اس بہادر راجہ پر چاروں طرف سے دشمن کی فوج ٹوٹ پڑی۔ مگر اُسکے شجاع اور بہادر راجپوتوں نے اپنی جانیں لڑا کر بچا لیا۔ اور ایسی جان توڑ کر لڑے کہ آٹھ ہزار میں سے لڑائی کے خاتمہ پر صرف پانسو کے قریب باقی رہگئے۔

اِس واقعہ کے بعد راجہ نے آگرہ جانا مناسب نہ جانا اور اِن بچے کھچے وفادار سپاہیوں کے سیدھا اپنی ریاست گاہ کو چلا گیا۔ *

---

* ہندوستانی مورخوں نے اِن واقعات کو یوں بیان کیا ہے کہ جب مراد بخش کے بادشاہ بن بیٹھنے کی خبر آگرہ میں پہنچی تو اُسکو گجرات کی صوبہ داری سے معزول کیئے جانے اور مُلک برار میں جو پہلے سے اورنگ زیب کی جاگیر میں تھا (غالباً دونوں کے بھڑانے کی خاطر) جاگیر لیکر صرف اُسپر قناعت کرنیکا حکم دارا شکوہ نے بادشاہ سے دلوادیا تھا۔ اور اسکے ساتھ ہی قاسم خاں میر آتش اُسکی جگہہ گجرات کی صوبہ داری پر نامزد کیا گیا تھا۔ اور چونکہ مالوہ کا صوبہ دار شائستہ خاں

راجپوتوں کی سپاہگری کے متعلق اُنکی بعض عادتوں اور رسموں کا اور اُنکی شجاعت کے باعث مسلمان بادشاہوں کے نزدیک اُنکے محل اعتماد ہونے کا ذکر

لفظ راجپوت کے معنی ہیں راجہ کا بیٹا - یہہ لوگ پشت ہا پشت سے سپاہی پیشہ ہیں اور ابتدائے عمر سے ہی تعلیم پاتے ہیں اور ان کے راجہ معاش کے لیئے اس شرط پر انکو جاگیریں دیا کرتے ہیں کہ جنگی ضرورت کیوقت اپنے آقا کی خدمت کے لیئے حاضر ہو جائیں لارڈ وغیرہ موروثی اُمرائے فرنگستان کی طرح ان راجپوت ٹھاکروں کو بھی اس مُلک کے خاندانی سردار کہا جا سکتا ہے - بشرطیکہ اُنکی جاگیریں ناقابل ضبطی اور موروثی ہوں - یہہ لوگ ابتدائے عمر سے افیون کھانیکے عادی ہوتے ہیں - چنانچہ انکو افیون کے

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

(وہی جوان چاروں شاہزادوں کا حقیقی ماموں تھا) اورنگ زیب کے ساتھ زیادہ موافقت رکھتا تھا اُسکا بھی اُجین میں دکن کے راستہ پر رہنا مناسب جانکر اُسکی جگہہ اپنے دلی خیر خواہ مہاراجہ جسونت سنگھ راٹھور جودھپور والہ کو اس مُراد سے بھجوادیا تھا کہ اورنگ زیب جو اُسوقت تک بظاہر خاموش تھا اگر کہیں (جیسے کہ دارا شکوہ کو اُس سے توقع تھی) کچھ کرے تو راجہ قاسم خاں کی مدد سے اُسکا سد راہ ہو- اور اگر بدستور خاموش رہے تو قاسم خاں مراد بخش کو گجرات سے برار کیطرف نکالدے اور جسونت سنگھ بشرط ضرورت اُسکی مدد کرے - چنانچہ ان دونوں کو ابتک یہی خبر تھی کہ مراد بخش گجرات سے مالوہ کے راستہ آگرہ کی طرف بڑھا آرہا ہے اور اس خیال میں اُجین سے بالنسل برلہ کے راستہ روانہ ہوکر بمقام کاچرودہ بزعم خود اُسکا راستہ روکے پڑے تھے - اور اگرچہ اورنگ زیب خاندیس کی دارالحکومت بُرہان پور سے بھی چلکر اور اکبر پور کے گھاٹ نربدا سے پایاب اُترکر مالوہ میں داخل ہوگیا - اور دیالپور کے قریب مراد بخش بھی اُس سے آملا مگر راستوں اور گھاٹوں کو جو اُسنے نہایت ہوشیاری سے روک رکھا تھا اسیلئے انکو مطلقاً اُسکے ایسے نزدیک پہنچ جانے کی خبر تک نہوئی - بلکہ اُسنے بادشاہی سپاہ کی کثرت کے اندیشہ سے جو مراد بخش کو یہہ لکھ بھیجا تھا کہ میرے آنے تک جلدی کرکے لینے بھڑنہ جانا - اور وہ اسوجہ سے کاچرودہ سے

بڑے بڑے انٹے کھاتی دیکھکر مجھے سخت حیرت ہوئی - اور لڑائی کے دن تو یہہ معمول سے دوگنی افیون کھاکر ایسے مدہوش سے ہوجاتے ہیں کہ بیفکرو اندیشہ اپنے آپ کو ہر ایک جان جوکھوں میں ڈالدیتے ہیں - اگر کوئی راجہ خود بھی بہادر ہو تو اُسکے دل میں کبھی یہہ خیال بھی نہیں گزرتا کہ میرے راجپوت کبھی کسی مشکل میں میرا ساتھ چھوڑ دینگے - لڑائی کیوقت یہہ لوگ شاید اتنی بات کے تو محتاج ہیں کہ کوئی اُنکا بیش رَو اور لڑانے والا ہو - مگر اسمیں کچھ شک نہیں کہ وہ اپنے رئیس کے سامنے جان دیدینا اپنا فخر سمجھتے ہیں اور اُسکو دشمن کے ہاتھ میں کبھی نہیں چھوڑ دیتے - میدان جنگ میں جانیسے پہلے جب

صرف اٹھارہ کوس کے فاصلہ پر پہنچ جانیکے بعد پیچھے کو شکر دیال پور کیطرف چلا گیا تھا تو اُنہوں نے اپنے خیال میں اِسکو اُسکے بھاگ جانے پر محمول کرکے بادشاہ کو مبارکباد کی عرضی کردی تھی اور بادشاہ بھی کسیقدر مطمئن ہوکر اٹھارہویں رجب سنہ ایکہزار اٹھ ہجری کو مع داراشکوہ تبدیل آب وہوا اور آگرہ کی گرمی سے بچنے کے لیئے اپنے طبیبوں کی صلاح کے موافق (مگر داراشکوہ کی مرضی کے برخلاف) دہلی کو چلا گیا تھا - مگر جب یہہ دونوں لشکر آنکر باہم ملگئے اور راجہ [illegible]

شیورام گوڑ نے جو قلعہ مانڈو میں تھا اور داراشکوہ کے اُن نوکروں نے جو دَھار کے قلعہ سے اورنگ زیب کے نزدیک آپہنچنے سے خوف زدہ ہوکر مہاراجہ کے لشکر میں بھاگ آئے تھے - جسونت سنگھ کو اطلاع دی تو اُسوقت اُسکی آنکھیں کھلیں اور کاچرودہ سے پیچھے ہٹ کر دَھرمات پور کے متصل جو اُجَیّن سے سات کوس کے قریب ہے اورنگ زیب کے لشکر سے ایک کوس کے فاصلہ پر اُسکا راستہ آروکا - اَب چونکہ اورنگ زیب کا اصل مقصود یہہ تھا کہ اگر ہوسکے تو راجہ کو بھی اپنے ساتھ ملالے - اور پیغام سلام کے حیلہ سے اپنے تھکے ماندے لشکر کو ذرا ارام دے لے - اسلیئے کب رائے کو جو ایک ہوشیار اور فہیم برہمن تھا اُسکے پاس بھیجکر پیغام سلام شروع کیئے اور وہی معمولی حیلہ کہ ہم بادشاہ کی خدمت میں صرف عیادت

یہہ افیون کے نشہ میں جھومتے ہوے مرنیکے یقین سے ایکدوسرے سے بغلگیر ہوکر رخصت ہوا کرتے ہیں تو یہہ تماشا عجیب دلچسپ اور قابل دید ہوتا ہے۔ اور اس صورت میں محل تعجب نہیں ہے کہ یہہ مغل بادشاہ اگرچہ مسلمان اور بُت پرستوں کے مخالف مذہب ہیں۔ لیکن بہت سے راجاؤں کو ہمیشہ اپنی ملازمت میں اور اکثر اپنے ساتھ رکھتے ہیں۔ اور اُن کے ساتھ ویسے ہی سلوک کرتے ہیں جیسے کہ اپنے مسلمان امیروں اور سرداروں کے ساتھ ! اور مسلمان امیروں کی مانند انکو بھی فوج کی حکومتوں اور سرداریوں پر مقرر اور مامور کرتے ہیں۔

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ: اور حصول ملازمت کی خاطر جاتے ہیں اور ظاہر کیا کہ اوّل تو مناسب یہہ ہے کہ تم ہمارے پاس حاضر ہو جاؤ اور اگر یہہ نہیں ہو سکتا تو راستہ چھوڑ کر اپنے وطن جودھپور کو چلے جاؤ " مگر جب راجہ نے کوئی بات نہ مانی اور لشکر نے بھی ذرا دم لے لیا تو بائیسویں رجب ۱۰۶۹ ایکہزار انسٹھ ہجری مطابق اپریل ۱۶۵۹ سولہ سو چھپن عیسوی کو لڑائی کے قصد سے چڑھ آیا اور سخت لڑائی ہوئی جسمیں اُس شمار کے موافق جو اورنگزیب نے فتح کے بعد کرایا تھا قریب چھ ہزار کے سپاہی جو زیادہ تر راجپوت ہی تھے کام آئے اور بہت سے بڑے نامی راجپوت سردار مارے گئے اور جسونت سنگھ خود بھی زخمی ہوا بلکہ لکھا ہے کہ کچھ خفیف زخم قاسم خاں کے بھی آیا۔ مگر ان مورخوں نے باوجود راجپوتوں کی بہادری کی تعریف و توصیف کرنیکے اس شکست کو زیادہ تر راجہ کی سوے تدبیری اور ناقابلیت فنِ جنگ سے منسوب کیا ہے اور لکھا ہے کہ اُسنے اپنے لشکر کو ایسی اونچی نیچی جگہہ میں قائم کیا تھا۔ اور ندی سے کچھ پانی کاٹ کر لشکر کے اردگرد کیچڑ کر دی تھی جس سے اُسکی سوار فوج لڑائی کیوقت اچھی طرح کام نہ دیسکی۔

خافی خاں نے اس لڑائی کا ہونا شیپرا نامے ندی کے کنارے بیان کیا ہے اور جغرافیہ کے نقشوں میں بھی اس ندی کا نام شیپرا ہی لکھا ہے۔ مگر عالمگیر کے خاص مورخ میرزا محمد کاظم نے عالمگیر نامہ میں اسکا نام نالہ چُوربرا ثنا لکھا ہے۔ فقط م م ح

گھر پہنچنے پر جسونت سنگھ کے ساتھ اُسکی رانی کا ایک عجیب و غریب طور سے پیش آنا

اِس موقع پر جسونت سنگ - کی رانی جس سلوک سے اپنے شوہر کے ساتھ پیش آئی وہ بھی سُننے کے لایق ہے - یعنی رانی نے جب سُنا کہ راجہ پانسو سپاہیوں کے ساتھ معرکہ سے جان بچاکر نکل آیا ہے تو اُسنے بجائے اِسکے کہ اس آفت سے بچنے کی مبارکباد دیتی اور تسلّی کرتی فوراً حکم دیا کہ "قلعہ کے دروازے بند کردو ایسے بیغیرت نامرد کو میں قلعہ میں ہرگز نہ آنے دونگی ! ایسا شخص اور میرا شوہر ! میرے باپ کا داماد اور ایسا بیغیرت ! میں ہرگز اسکا مونہہ دیکھنا نہیں چاہتی ! جو شخص ایسے نامور رانا کا رشتہ دار ہو چاہیئے کہ اُسکی شجاعت اور نیکنامی کی تقلید اور پیروی کرے - اور اگر فتح نہ پاسکے تو بہادری سے جان دیدے" اور اس سے تھوڑی دیر بعد اُسکے دل میں کچھ اور خیالات گزرے اور کہا کہ میرے لیئے ابھی چِتا تیّار کرو - مجھے دھوکا ہوا - میرا شوہر حقیقت میں مارا گیا - اور یہی سچ ہے پس اب میں زندہ رہنا نہیں چاہتی ! اور تھوڑے عرصہ بعد پھر غصّہ میں آکر بدستور لعن طعن کرنے لگی اور اسی حالت میں اُسکو آٹھ دن گزر گئے اور شوہر کا مونہہ نہ دیکھا - لیکن آخر جب اُسکی ماں اُسکے پاس آئی تب کچھ تسلّی تشفی کرکے سمجھایا کہ گھبراؤ نہیں راجہ ذرا دم لیکر اور ازسرنو فوج جمع کرکے اورنگ زیب پر پھر حملہ کریگا - اور اپنی شجاعت اور بہادری کے نام کو بدستور قائم رکھیگا -

ہندوستان کی باغیرت عورتوں کی نسبت مصنف کی رائے

اِس حکایت سے یہہ امر ثابت ہوتا ہے کہ اِس ملک کی عورتوں کے دل میں حفظ

ننگ و ناموس اور عزت کا کسقدر خیال ہے - چنانچہ میں اس قسم کی مثالیں اَور بھی بیان کر سکتا ہوں کیونکہ مینے بہت سی بیبیوں کو اپنے خاوندوں کی لاش کے ساتھ جلتے ہوئے بچشم خود دیکھا ہے - لیکن اُن واقعات کو میں کسی اَور مقام پر لکھونگا جہاں بیان کرونگا کہ انسان کے دل پر اپنی اُمیدوں اور کثرت رائے اور کسی عام عقیدے اور عزت وحرمت کے خیالات کا کیسا زبردست اور قوی اثر ہوتا ہے -

شکست کی خبر سنکر مشتبہ لوگوں کی طرف سے داراشکوہ کا طیش میں آنا اور بادشاہ کا سمجھا بوجھا کر اسکو ٹھنڈا کرنا

جسوقت داراشکوہ اُجَیَّن کی اِس نامبارک اور غمناک واردات سے مُطلع ہوا تو غیظ وغضب کے مارے یہہ حالت تھی کہ اگر نصیحت اور فہمایش سے شاہجہاں ذرا ٹھنڈا نکرتا تو خدا جانے اس وحشت اور جلدبازی میں کیا کر بیٹھتا اور کچھ شک نہیں ہے کہ اگر قاسم خاں اُسکے قابو میں آجاتا تو اُسکا سر ضرور کٹوا دیا جاتا اور چونکہ میر جُملہ* کی نسبت بھی اُسکو یہہ گمان تھا کہ

* فارسی تاریخوں سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ باوجودیکہ داراشکوہ میر جملہ کا سخت مخالف تھا - مگر شاہجہاں کو اُسکے حال پر توجہ تھی - چنانچہ پیچھے لکھا جاچکا ہے کہ شاہجہاں کے شروع مرض کے دنوں میں جب داراشکوہ نے مہابت خاں اور راو ستر سال وغیرہ اُمرا کو بیجاپور کی مہم سے آگرہ میں واپس بُلایا تو میر جملہ کو بھی اورنگ زیب کے ساتھ سازش رکھنے کے شبہ میں عہدہ وزارت سے معزول کراکر دکن سے طلب کیا تھا - اور اسکے بیٹے محمد امین خاں کو بھی ممانعت کردی تھی کہ باپ کی جگہہ کام نکرے اور اوّل رائے رایان راجہ رگھناتھ قایم مقام وزیر مقرر ہوکر بعد ازاں جعفر خاں مستقل وزیر مقرر ہوگیا تھا - مگر شاہجہاں نے پھر بھی محمد امین خاں کو دانشمند خاں کی جگہہ جسنے میر بخشی کے نہایت بڑے عہدہ سے انہیں دنوں استعفا دیدیا تھا مقرر کردیا تھا اور جب جسونت سنگھ کی شکست

اورنگ زیب کو اپنی فوج اور روپیہ دیکر وہی اصل اصول اور بانی مبانی اس تمام
فتنہ و فساد کا ہوا ہے اسلیئے قریب تھا کہ اُسکے بیٹے محمد امین خاں
کو بھی مروا ڈالے اور اُسکی بیوی اور بیٹی کو بازاری عورتوں کے چکلہ میں بھیجدے
مگر بادشاہ کی فہمایش بلیغ کے باعث آخر کار اُسکا جوش غضب فرو ہوا اور میر جملہ
کے اہل وعیال کی عزّت اور جان بچگئی۔ یعنی بادشاہ نے اُسکو سمجھایا کہ یہہ ہرگز
ممکن نہیں ہے کہ میر جملہ اورنگ زیب سے سازش رکھتا ہو اور یہہ کیونکر ہوسکتا
ہے کہ ایسا دوراندیش اور دانا آدمی ایسے شخص کے فائدہ کیواسطے جس سے
وہ کچھ الفت ومحبت نہیں رکھتا اپنے اہل وعیال کو ایسے شدید خطرہ میں ڈالدے
بلکہ برخلاف اسکے یہہ امر ظاہر ہے کہ وہ خود اورنگ زیب کے دام فریب
میں پھنسا ہوا ہے۔

فتح کے بعد اورنگ زیب اور مراد بخش کی چال ڈھال

اِدھر حملہ آوروں کا یہہ حال تھا کہ خوشی کے
مارے پھولے نہ سماتے تھے اور یہہ گھمنڈ
ہوگیا تھا کہ ہم کسی سے مغلوب نہیں ہوسکتے۔ اور کوئی ایسا مشکل کام نہیں
جسکو ہم انجام نہ دیسکیں اور فوج کی ہمت وجرات بڑھانے کو اورنگ زیب
علانیہ کہتا تھا کہ داراشکوہ کی فوج میں تیس ہزار مغل ہمارے لیئے اپنی جانیں
لڑا دینے کو تیار ہیں۔ اور اُسکی یہہ لاف زنی چنداں بے اصل بھی نتھی کیونکہ

کی خبر اُسکو پہنچی تو محمد امین خاں کو اپنے مکان پر بلا کر قید کرلیا۔ اور اگرچہ دوچار روز کے
بعد شاہجہاں کے سمجھانے سے قید سے چھوڑدیا۔ مگر میر بخشی کے عہدہ پر نرہنے دیا۔ چنانچہ دارا شکوہ
اور اورنگ زیب کی لڑائی کے وقت بادشاہی فوج کا میر بخشی عمدة الملک خلیل اللہ خاں تھا۔

ناظرین کتاب جلد معلوم کر لینگے کہ داراشکوہ سے فی الواقع بعض اُمرائے دغابازی کی۔ اب مُراد بخش اگرچہ تیز مزاجی سے قیام کا متحمّل نہ تھا۔ اور اُسکا شوق یہی چاہتا تھا کہ آگے بڑھے چلیئے۔ لیکن اورنگ زیب نے روکا اور کہا کہ اس خوشنما دریا (نربدا*) کے کنارے ٹھہر کر ذرا دم لینا اور آرام کرنا ضروری ہے کیونکہ اس صورت میں ہمکو اپنے دوستوں اور خیر خواہوں سے خط و کتابت کرکے دار السلطنت کے حالات جانچنے اور معلوم کرنیکا موقع ملیگا۔ غرضکہ اب اِن کا کوچ آہستہ آہستہ ہوتا تھا۔ اور آگرہ سے جو خبریں آتی تھیں اُنپر غور کرکے آگے کو بڑھتے تھے۔

شاہجہاں کی مجبوری اور داراشکوہ کی خودرائی

اِسوقت شاہجہاں ایک عجیب نااُمیدی اور غم میں مبتلا تھا۔ کیونکہ ایکطرف تو یہہ دیکھتا تھا کہ اَب یہہ دونوں کسطرح دار السلطنت میں داخل ہوئے بغیر نہ رہینگے۔ دوسری جانب داراشکوہ کو لڑائی کی بڑی بڑی تیاریاں کرتے دیکھکر اُسے سخت اضطراب ہوتا تھا۔ کیونکہ خوب جانتا تھا کہ جن آفتوں کو وہ طرح طرح تدبیروں سے ٹالنا چاہتا تھا اَب اس خاندان پر آنے والی ہیں۔ مگر داراشکوہ کی خواہشوں کو روک بھی نہیں سکتا تھا کیونکہ اوّل تو بیماری کی سختیوں ہی سے چھٹکارا نہیں ہوا تھا اسکے علاوہ داراشکوہ کی مونہہ زوریوں سے مجبور ہوکر فوج اور مُلک کے کام سے ہاتھ اُٹھا بیٹھا تھا اور اُمرا اور وزرا کو کہہ چکا تھا کہ اُسکی اطاعت اور فرمانبرداری کریں۔ غرضکہ اِن دنوں اُسکی یہہ حالت تھی کہ گویا داراشکوہ

* انگریزی میں نربدا ہی لکھا ہے مگر یہہ مترجم کی غلطی معلوم ہوتی ہے جیسا کہ ہم پہلے بھی لکھ آئے ہیں۔ سی ام ۔

تو بادشاہ اور حاکم تھا اور وہ نوکر اور محکوم۔

داراشکوہ نے جو فوج جمع کی تھی اُسکی تعداد۔

اسلیئے یہہ کچھ تعجب کی بات نہیں کہ داراشکوہ نے بآسانی اِسقدر فوج جمع کرلی جو ہندوستان میں کسی لڑائی کے موقع پر شائد ہی کبھی ہوئی ہو چنانچہ ایک لاکھ سوار* اور بتیس ہزار پیدل اور اسّی توپیں اور بے انتہا نوکر چاکر اور بنیئے بقال اور مزدور اور حمّال جو رسد رسانی اور اَور کاموں اور خدمتوں کے لیئے صلح ہو یا جنگ بہرحال درکار ہوتے ہیں جمع ہو گئے۔ پس اکثر مورّخ جو یہہ لکھدیا کرتے ہیں کہ فلاں جگہہ تین چار لاکھ آدمی کا لشکر تھا مجھے شک ہے کہ وہ غلطی سے بہیر کے لوگوں کو بھی لڑنے والے سپاہیوں کے شمار میں داخل کرلیتے ہیں۔

باوجود کثرت فوج کے داراشکوہ کی ناکامیابی کے آثار نمایاں ہونے

اگرچہ یہہ بات مسلّم ہے کہ داراشکوہ کی فوج اسقدر زیادہ تھی کہ بحسب ظاہر اورنگ زیب کی سی دو تین فوجوں پر غالب آسکتی تھی (کیونکہ اوّل تو اُسکی سب قسم کی فوج چالیس ہزار سے کسی طرح زیادہ نتھی۔ اور پھر تیز دھوپ اور گرمی میں کڑے کڑے کوچ کیئے چلے آنیسے اکثر تھکی ماندی تھی) مگر اسپر بھی کسیکو اُسکی کامیابی کا یقین نہ تھا اسلیئے کہ جن سپاہیوں اور سرداروں کی نسبت یہہ بھروسا ہو سکتا تھا کہ نمک حلال اور وفادار رہینگے وہ صرف وہ لوگ تھے جو سلیمان شکوہ کے ساتھ گیئے ہوئے تھے۔ اور دربار کے جتنے بڑے

---

* عاقل خاں لکھتا ہے کہ "قریب صدہزار سوار کرار از اُمرائے نامدار و دیگر بندہائے سرکار عالم مدار و ملازمان سرکار خویش فراہم آوردہ" س م ع ۔۱۴

بڑے امیر تھے انکی طرف سے ایسے آثار ظاہر تھے کہ انکو نہ تو کچھ اُس سے محبت ہی ہے اور نہ کچھ اُسکا فائدہ ہی چاہتے ہیں۔

دارا شکوہ کے خیر خواہوں اور خود بادشاہ کا اُسکو لڑائی سے منع کرنا اور اُسکا نہ ماننا۔

اسلیئے اُسکے خالص خیر خواہوں نے نہایت منّت اور سماجت سے یہہ صلاح دی کہ آپ اس خطرناک لڑائی کی سلسلہ جنبانی نکریں اور خود شاہجہاں کی بھی نہایت مضبوطی کے ساتھ یہی رائے تھی بلکہ باوجود ضعف و نقاہت کے اُسنے یہانتک کہا کہ میرا ارادہ ہے کہ اورنگ زیب کے مقابلہ کو بذات خود جاؤں اور فی الواقع یہہ تدبیر نہایت ہی عمدہ اور معقول تھی اور ضرور لڑائی ٹل جاتی اور اورنگ زیب جو نہایت ہی مغرور ہو رہا تھا اس طریق سے اُسکی کامیابی بیشک رُک جاتی اور اوّل تو اورنگ زیب اور مراد بخش باپ کے ساتھ غالباً مقابلہ سے پیش ہی نہ آتے۔ اور اگر ایسی حرکت کر بھی بیٹھتے تو یقیناً تباہ اور برباد ہو جاتے۔ کیونکہ اورنگ زیب اور مراد بخش کے سب سردار اور اہل فوج بادشاہ سے بدل گرویدہ تھے اور جب اُسنے کسی طرح سے بھی ان کی اس صلاح کو نمانا تو ناچار اُنہوں نے یہہ سمجھایا کہ سلیمان شکوہ جو آپ کی امداد کے لیئے بہت جلد چلا آرہا ہے اُسکے آجانے تک توقف کیجیئے۔ اور فی الواقع یہہ بھی ایک اچھی اور مفید صلاح تھی کیونکہ اس نوجوان شاہزادہ سے اکثر لوگ اُنسی تھے اور محبت رکھتے تھے اور وہ اپنے ساتھ ایک ایسی فوج لیئے آتا تھا جسمیں اکثر دارا شکوہ کے ذاتی ملازم تھے اور سُلطان شجاع پر ابھی فتح پا چکی تھی

لیکن اسکو بھی نمانا کیونکہ اُسنے یہی ایک بات ٹھان لی تھی کہ اپنے اس ارادہ پر قائم رہکر جسطرح بن پڑے اورنگ زیب سے سبقت لیجانا چاہیئے۔ اگر داراشکوہ خوش نصیب ہوتا اور موقع شناسی سے کام کرتا تو غالباً بازی لیجاتا۔ [۱]

داراشکوہ نے جن خیالات سے ان مشوروں کو نمانا اُنکی تشریح

جن خیالوں سے اُسنے اِن تجویزوں کو نمانا اور جلدی سے بھڑجانا ہی پسند کیا اُنمیں سے ایک تو یہہ تھا کہ اُسنے سوچا کہ اسوقت بادشاہ یہانتک میرے قابو میں ہے کہ اسکی ذات خاص پر بھی مجھے اختیار کُلّی حاصل ہے۔ دوسرا یہہ کہ بادشاہی خزانہ سب میرے قبضہ میں ہے۔ تیسرا یہہ کہ کُل بادشاہی فوج میرے تحت حکومت ہے۔ چوتھا یہہ کہ سلطان شجاع نے ایسی شکست کھائی ہے کہ گویا تباہ ہی ہوچکا ہے اور اورنگ زیب اور مراد بخش جو ایک کمزور اور تھکی ماندی فوج لیکر آئے ہیں گویا "بپاے خود بگور آمد" کا مصداق بننے کو آتے ہیں اور اس حالت میں اگر انکو ایکبار شکست ملجائیگی تو پھر کہیں انکا ٹھور ٹھکانا

---

[۱] عاقل خاں لکھتا ہے کہ چونکہ داراشکوہ کو ناتجربہ کاری کی وجہ سے لڑائی بھڑائی کے کام کی بالکل لیاقت نہ تھی اور اُسکی اکثر تدبیریں نامناسب اور خلاف عقل ہوتی تھیں اسلیئے اس خاندان کے خیرخواہوں نے ہرچند عرض کیا کہ یہہ آگ جو بھڑکی ہے آپ تدبیر کے بغیر بجھنی مشکل ہے اور حضرت (بادشاہ) کو ایک فریق بننا مناسب نہیں اورنگ زیب اور مراد بخش کو آنے دینا چاہیئے اور جب حضرت کے ارشاد سے بادشاہی اُمرا اُن سے علحدہ ہوجائینگے تو اُن میں خود ہی مقابلہ کی طاقت نرہیگی اور جو کچھ حضور فرمائینگے اورنگ زیب کو اُسکی مخالفت ناممکن ہوگی۔ مگر جبتک بادشاہی اُمرا اُنکی رفاقت میں ہیں کوئی تدبیر پیش نہیں جاسکتی۔ چنانچہ بادشاہ نے بھی اس راے کو بہت پسند کیا۔ گو داراشکوہ نے راؤ ستر سال اور رام سنگھ کے اغوا سے منظور نہ کیا بلکہ

نہ ہیگا اور اس طرح سے روز روز کا قصہ ایک ہی دفعہ پاک ہو کر بلا شریک و سہیم سلطنت کا مالک اور بادشاہ بن جاؤنگا - اور یہہ بھی خیال کیا کہ اگر خود بادشاہ کو مقابلہ کے لیے جانے دونگا تو ضرور صلح ہو جائیگی اور سب بھائی اپنے اپنے صوبوں کو واپس چلے جائینگے - اور بادشاہ جو پہلے کی بہ نسبت تندرست ہوتا جاتا ہے عنان حکومت پھر اپنے ہاتھ میں لے لیگا - اور امور سلطنت جس صورت پر پہلے تھے اسی شکل پر پھر ہو جائینگے اور سلیمان شکوہ کے انتظار کرنے کی نسبت اسنے یہہ سوچا کہ کہیں ایسا نہو کہ اسکے آنے تک بادشاہ میری خرابی کے لیئے کوئی منصوبہ باندھ لے یا اورنگ زیب ہی سے کوئی ایسا عہد و پیمان کر لے جو میرے حق میں مضر ہو اور یہہ بھی خیال کیا کہ اگر اسکے آنے تک صبر کیا جائے اور بفرض اسکے کہ اسوقت لڑائی ہو کر فتح ہو جائے تو لوگ اسکو سلیمان شکوہ ہی سے منسوب کرینگے جسکی بہادری کی پہلے ہی بہت کچھ دھاک پڑ گئی ہے اور اس حالت میں کون کہہ سکتا ہے کہ اس دل چلے اور نوجوان لڑکے کی طبیعت پر لوگوں کی تعریف و توصیف سے کس قسم کا اثر پیدا ہوگا - اور جبکہ خاص دادا اور امراے دربار تحسین و آفرین کرینگے تو کیا معلوم ہے کہ اسکے خیالات کہانتک بلند پروازی کریں اور باپ کی محبت اور ادب کا کچھ لحاظ باقی رہے یا نرہے -

---

نفاق پر محمول کرکے علانیہ کہہ اٹھا کہ " من عنقریب این کوتہ پائچہ ہارا (یعنی شرعی پائچوں والے مسلمان امیروں کو) در جلیب (اردلی) سنز سال خواہم دوانید" اور اسبات کے سنتے ہی سب امرا کیا تورانی اور کیا ایرانی بیدل ہو کر در پردہ طرفداری کے جانب دار ہو گئے - مترجم

داراشکوہ کا آگرہ سے کوچ کرکے دریاے چنبل کے گھاٹوں کو جا روکنا

غرضکہ ان توہمات سے داراشکوہ بہک گیا- اور اپنے خیرخواہوں اور دوستوں کی نیک اور عاقلانہ صلاح بالکل نمانی اور فوج کو لڑائی کے لیئے تیار ہوکر کوچ کرنیکا حکم دیا اور رخصت ہونیکو قلعہ میں بادشاہ کے پاس آیا- اور یہہ بوڑھا باپ اوّل تو بیٹے سے بغلگیر ہوکر بے اختیار رونے لگا مگر پھر ذرا سنبھل کر بولا کہ "خیر بیٹا تمنے اپنی مرضی کا کام کیا- خدا تمکو ہمیں سرخرو اور کامیاب کرے- لیکن یاد رکھو کہ اگر لڑائی بگڑگئی تو پھر آکر مجھے کیا مونہہ دکھاؤگے" مگر اُسنے ان باتوں کی کچھ پروا نہ کی اور جھٹ پٹ رخصت ہوکر چنبل کی طرف جو آگرہ سے قریب بیس فرسنگ کے ہے کوچ کردیا اور اس خیال سے کہ مخالف فوج یہیں سے گزرکریگی دریا کے گھاٹ روک کر مورچے جمادیئے ※

※ داراشکوہ نے اگرچہ اس دریا کے معروف گھاٹ بہی روک لیئے تھے- مگر دھولپور کے گھاٹ کو جہاں سے گوالیار اور دکن کا عام راستہ ہی خصوصیّت کے ساتھ روکا تھا- یہہ مقام اُس زمانہ میں خاص بادشاہی عملداری میں تھا- مگر ہمارے اِس وقت میں بمرَاوُلیاَ گوت کے جاٹ قوم کے اُن رئیسوں کا دارالحکومت ہے جو بزمانہ سابق گوہُد کے رانا کہلاتے تھے- اور گوالیار بھی انہیں کی عملداری میں تھا- مگر مرھٹوں کے زور کے زمانہ میں وہ ریاست انکے ہاتھ سے نکلگئی اور اسکے عوض سرکار انگریزی کی اعانت سے دھولپور کی نئی ریاست قائم ہوگئی جسکا رقبہ ایکسو ساٹھ میل مربع اور آبادی قریب دو لاکھ اور آمدنی دس اور گیارہ لاکھ کے اندر ہے- نوجوان رئیس حال مہاراج رانا نہال سنگھ صاحب بہادر عالیشان خاندان پٹیالہ کے نواسہ ہیں- اور یہہ باختیار ریاست ہے اور گورنمنٹ قیصریہ کی طرف سے رئیس کے لیئے پندرہ توپ کی سلامی مقرر ہے-

اورنگ زیب کا داراشکوہ کو دھوکے میں رکھکر ایک غیر معروف گھاٹ سے آگرہ کی تریب آپہنچنا

لیکن وہ تیز نظر اور چالاک "فقیر"[۵۱] جسنے ہر جگہہ جاسوس اور مخبر لگا رکھے تھے اس بات کو خوب سمجھے ہوئے تھا کہ اسقدر مخالف فوج کی موجودگی میں دریا سے اُترنا کسقدر دشوار ہے۔ مگر بہر حال اُسنے اپنے ڈیرے خیمے اُس پار آن لگائے۔ اور عمداً ایسے نزدیک قائم کیئے کہ داراشکوہ اُنکو دیکھ سکے اور اسکے ساتھ ہی یہہ تدبیر کی کہ چمپت[۵۲] نامے ایک راجہ کو کچھ انعام واکرام اور وعدے وعید دیکر یہہ بند وبست کرلیا کہ فوج اُسکے علاقہ میں سے گزر کر فوراً اُس گھاٹ کو جاسے جو پایاب تھا۔ اور اس راجہ نے اُس بن اور کوہستان کے مشکل راستہ سے جسکی نسبت داراشکوہ کو شاید یہہ گمان تھا کہ اسطرف سے اورنگ زیب نہ آسکیگا خود ساتھ ہوکر عبور کرا دینے کا ذمہ کرلیا۔ اور اس تجویز کے موافق مخالفونکو دھوکا دینے

---

۵۱ چونکہ شاہزادگی کے زمانہ میں اورنگ زیب ریاکاری سے اپنی نسبت اکثر فقیر کا لفظ استعمال کیا کرتا تھا اسلیئے مصنف کہیں کہیں طنزاً اس لفظ کا اعادہ کرتا ہے۔ س م ح ۱۲

---

۵۲ یہہ بھدادر کا راجہ تھا جو باشندوں کی توم کے نام کی مناسبت سے آگرہ کے قریب چنبل کے دونوں طرف کے اُس قطعہ مُلک کو کہتے ہیں جسمیں بھدوریہ گوت کے راجپوتوں کی آبادی ہے اِس خاندان میں ریاست کی صورت کسیقدر ابتک بھی قائم ہے اور گورنمنٹ عالیہ قیصریہ کی طرف سے کچھ توگانو معاف ہیں اور کئی ہزار روپیہ نقد عنایت ہوتا ہے جو ملکر قریب ایک لاکھ روپیہ سال کے آمدنی ہوجاتی ہے اور موضع تجوڑا جسکو عموماً گھاٹ کا گانو کہتے ہیں آجکل انکار ہیڈ مقام ہے جو دریای جمنا کے کنارے پرگنہ باہ پناہٹ ضلع آگرہ میں واقع ہے اور اگرچہ اختیار فرمانروائی حاصل نہیں ہے مگر رئیس کو مہاراجہ کا خطاب ہے اور عزت و آبرو اب بھی بہت خاصی ہے۔ چنانچہ ایک شہری دربار میں جو نومبر ۱۸۶۶ء کو اٹھارہ سو چھیاسٹھ عیسوی

کے لیئے ڈیرے خیمے بدستور کھڑے چھوڑ دیئے اور خود مع فوج چلدیا۔ اور دشمن کو خبر ہونے سے پہلے چنبل سے اُتر آیا *

میں لارڈ لارنس صاحب بہادر ویسرائے و گورنر جنرل کشور ہند نے بمقام آگرہ نہایت شان و شوکت سے کیا تھا اور جسمیں میں خود بھی موجود تھا مہاراجہ بھداور کی کرسی سیندھیا جیپور۔ جودھپور وغیرہ بڑے چھوٹے چوبیس ۲۴ فرمانروا رئیسوں اور چھ مغلیہ خاندان کے شاہزادوں۔ اور مہاراجہ وزیانگرام (رئیس بے اختیار متعلقہ احاطہ مدراس) اور مہاراجہ بلرام پور اودہ کے تعلقدار اعلی کے بعد تینتیسویں ۳۳ نمبر پر اور بہت سی ذی اختیار راجاؤں اور سرداروں سے اوپر تھے۔ اورنگ زیب چنبل کے جس گھاٹ سے پایاب اُترا تھا۔ باوجود کوشش کے اُسکا پتہ نہیں لگ سکا مگر عاقل خاں کی تاریخ اور عالمگیر نامہ سے معلوم ہوتا ہے کہ بھداور کے راجہ نے نواح گوالیار میں حاضر ہو کر اس خدمت کے بجالانیکا ذمہ کر لیا تھا اور اورنگ زیب نے کارخانجات شاہی کو گوادی کی سرائے میں چھوڑ کر اُس ملک کے پچیس ۲۵ کوس کی مسافت کو دو منزلوں میں طے کر کے ماہ رمضان کی پہلی تاریخ ۱۰۶۸ء ایکہزار اڑسٹھ ہجری کو ایک غیر مشہور گھاٹ سے جو گوالیار سے دھولپور کی طرف آتے ہوئے داہنے ہاتھ تھا عبور کیا تھا

س م ر

---

* اس موقع پر بیگم صاحب نے جو خط اورنگ زیب کو لکھا تھا (جسکو خود شاہجہاں کیطرف سے سمجھنا چاہئے) اور اُسکے جواب میں جو عریضہ اُسنے باپ کی خدمت میں بھیجا تھا وہ دلچسپ سمجھکر تاریخ عاقلخانی سے یہاں نقل کیئے جاتے ہیں " بعد الحمد والمنت کہ ذات مقدس شاہنشاہ معدلت پرور دقیقہ رس اعلی حضرت ظل سبحانی منظور انظار عنایات ربانی صاحبقران ثانی از سایر عوارض و امراض جسمانی کہ لازمہ نشاء بشریت و طبیعت انسانی است منزہ و مبراست و توجہ عالم آرا در باب فلاحیت برایا کہ ودایع بدایع الہی اند و انیت ملک بہ وجہ اتم مبذول بہ مقتضای طبع نصفت آگین اشرف ہیچ تمنفسے رانمی پسندند کہ معدر حرکتے و مظہر امرے کہ مستلزم بے جمیتی خلایق و متضمن ضرر و ضیر طوائف انام باشد گردد خاصتہ از فرزندان نامدار و ابنای کامگار سیما در ایام کہ خاطر مقدس بتدارک و تلافی وہن و فتورے کہ بسبب بیماری آن برگزیدہ الفنس و آفاق بحال کافہ برایا و عامہ رعایا راہ یافتہ باقصی غایت

دارا شکوہ کا چنبل کے کنارے سے مورچے اُٹھا کر اورنگ زیب کی فوج کے مقابلہ میں لشکر لا ڈالنا اور بادشاہ کی رای کے برخلاف لڑائی میں عجلت کرنا

اَب دارا شکوہ کو بھی مجبوراً اپنے مورچے چھوڑ کر اُسکا تعاقب کرنا پڑا جو چنبل سے اُتر کر بڑی سرعت کے ساتھ جمنا کے کنارے پہنچ گیا اور فوج کو آرام دینے کی غرض سے مورچے جمائے دیکھ رہا تھا کہ دارا شکوہ

متوجہ و متعلق ہست التہاب نوایر فتنہ و فساد و اشتعال آتش کین و عناد کہ مورث ویرانی بلاد و خرابی عباد ست معاذ اللہ موجب مزید آزار خاطر ہمایون و سبب کثرت حزن و ملال طبع مقدس خواہد بود بہ تخصیص ظہور این شان ناپسندیدہ و وقوع این امر نامرغوب از آن برادر ہوشمند بیدار مغز کہ آراستہ بمزایاے لطیف و اخلاق کریمہ و صاحب آداب حمیدہ و طبع سلیمہ ست بغایت زشت و ناز یبا - لاجرم بنا بر خیر طلبی این چند کلمہ کہ ہر آئینہ متضمن فوائد عظیمہ و موجب تنزیہ و تقدیس ساحت باطن و تصفیہ طریق معاد از خس و خاشاک امور ردیہ و شیون ذمیمہ ست حسن نگارش پذیرفت اگر غرض آن برادر والا گہر ازین توجہ تہیج غبار فساد و عناد و التہاب نوایر حرب و قتال را خود انصاف فرمایند کہ در برابر مرشد و قبلہ حقیقی کہ رضاے او موجب خوشنودی خداے عز و جل و رضامندی رسول اوست - ہنگامہ جنگ و جدال و حرب و قتال آراستن و بر سفک دماے بے گناہان ہمت گماشتن و بر روے آنحضرت تیر و تفنگ انداختن بچہ مایہ ناشایان ست و ثمرہ آن درین نشا جز بدنامی و در آن نشا غیر بد سرانجامی نیست و اگر آرائش ہنگامہ مخاصمہ و مقاتلہ از برادر شاہ بلند اقبال (دارا شکوہ) ست نیز در آئین دین و خرد صواب گزین پسندیدہ نباشد زیرا کہ برادر بزرگ شرعاً و عرفاً حکم پدر دارد و این معنی را با مرضیات خاطر مقدس حضرت ظل الٰہی و مقتضیات طبع والاے شہنشاہی مباینت تامہ متحقق ست - بالجملہ انبعاث غبار ہیجا و التقاد نوایر وغا و ترتیب اسباب رزم و خونریزی و تصمیم عزیمت حرب و فتنہ انگیزی از آن برادر ہوشمند والا گہر کہ بمحامد اوضاع و محاسن اطوار و مکارم اخلاق موصوف و معروف جہان گشتہ پیوستہ در استرضاے خاطر اقدس خاقان خجستہ منظر و شاہنشاہ فرشتہ سیر میکوشند بہیچ وجہ و باہیچ کس پسندیدہ نیست بہ توقف چند روزہ درین وادی بے ثبات و قرار و مستلزمات این فریب این سرای مستعار کہ باعث ارتکاب چنین امر مذموم و ناپسندیدہ باشد موجب ملالت نشا ابد و طراز سا[مت]

کب آتا ہے (یہ جگہہ جہاں اُسنے اپنے مورچے قایم کیے تھے آگرہ سے قریب پندرہ میل کے ہے اور اس کا نام پہلے سموگڈھ تھا اور اب اسوجہ سے کہ اورنگ زیب نے یہاں فتح پائی تھی فتح آباد کہا جاتا ہے) پس وہ بھی جھٹ پٹ آن پہنچا اور اورنگ زیب کے لشکر اور آگرہ کے مابین

تعلیقات صفحہ گزشتہ

مخلدہست ۶ کمن کمن کہ نکوگوہراں چنیں نکنند۔ مناسب آنست کہ آں برادر نامدار ازیں امورِ ردیہ و افعالِ شنیعہ کہ منتج سوء خاتمت و ثمر وخامت عاقبت ست اجتناب لازم شمردہ در استرضای خاطر قدسی مناظر شاہنشاہِ دیں پرور و خاقانِ معدلت گستر تا ممکن و مقدور سعی نماید و خوشنودی آنحضرت را از موجبات حصول سعادت دارین ذا گرفتہ از اراقۂ دمِ متابعان حضرت خاتم النبیین در ماہ مبارک رمضان محترز باشد و احکام مرشد و ولی نعمت و والی سلطنت را بجان و دل امتثال نماید کہ فی الحقیقت بمقتضاے اُولِی الْاَمْرِ مِنْکُمْ امتثال ارشاہنشاہ حقیقی ست و قدم در راہ خلاف خلیفہ الٰہی سپردن مخالفت فرمان مالک الملک نمودن ست واگر مطلبے و غرضی غیر ازیں مرکوز خاطر عزیز بودہ باشد۔ پس پسندیدۂ عالم خرد آنست کہ در سرزمینے کہ مضرب خیام شدہ باشد توقف اختیار نمودہ ہر مطلبے کہ مکنوز خاطر گرامی ست مرقوم گرداند تا بعرض اقدس وارفع رسانیدہ مطابق ابتغای خاطر عزیز و تمناے طبع گرامی سرانجام دادہ آید و در اسعاف و انجاح مقاصد و مآرب آن قرۂ باصرہ سلطنت و جہانبانی سعی و اجتہاد وافی بہ تقدیم رسانیدہ شود۔"

اورنگ زیب نے کسی مصلحت سے بہن کو تو اسکا جواب نہ لکھا مگر خود باپ کے نام مندرجہ ذیل عرضی بیگم صاحب کے بخشی محمد فاروق کو جو یہ خط لایا تھا دیدی اور آگرہ کی جانب کوچ کردیا۔

" دریں ایام زمام مہام سلطنت و دارائی و عنان امور ملکی و مالی از قبضۂ اختیار حضرت بیرون رفتہ و اعلام تغلب و اقتدار شاہزادہ کلاں (داراشکوہ) در قبض و بسط امور سلطنت و فرماں دہی بنا بر ارتفاع پذیرفتہ کہ اندازہ آن بحوصلۂ تقریر و تحریر نمی آید

جمنا کے کنارے ڈیرے آن لگائے۔ مگر تین چار روز تک دونوں لشکر آمنے سامنے اسیطرح چپ چاپ پڑے رہے اور اس عرصہ میں اگرچہ شاہجہاں نے خط پر خط بھیجے اور لکھا کہ سلیمان شکوہ قریب پہنچگیا ہے خبردار سوے تدبیری سے بے موقع جلدی نہ کر بیٹھنا بلکہ

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

داد بنا بر قدرت و مکنت خویش ہمت باستیصال نہال وجود اخوان مقصور گردانیدہ روز بروز سعی و اہتمام او درین باب سمت تزاید مے پذیرد۔ چنانچہ سلیمان شکوہ را با فواج گران بسر شاہ شجاع کہ پسر رشید آن حضرت است تعین کردہ ناموس و نام سی و دو سالہ را (کیونکہ یہ واقعہ شاہجہاں کے بتیسویں سال جلوس میں ہوا تھا) بباد فنا دادہ و انجناب (شاہ شجاع) چہ مایہ مذلت و خفت از نواسہ پرویز (شاہجہاں کے ایک سوتیلے بھائی کا نام تھا جسکی بیٹی سلیمان شکوہ کی ماں تھی) کشیدہ در پیش اہل جہان شرمسار و مجل گردیدہ و ہمچنیں بہوائے نفس و خواہش طبع خویش بنای کار بر آن نہادہ پیوستہ در تفحص و تفتیش احوال و تضیع و تخریب مہام این نیاز مند بذل جہد مینماید و ہمیشہ کارہای منافی دین و ملت کہ مستلزم فساد امور بلاد و عباد باشد از و بظہور میرسد و ابواب منافع و مداخل بر روی روزگار این خیر خواہ مسدود گردانیدہ انواع منقصت و اقسام مضرت رسانیدہ در ایامے کہ حسب الاشارہ اقدس بر ولایت بیجاپور لشکر کشیدہ بتسخیر بعضے از قلاع آن ولایت مے پرداخت و امراد سپاہ بمحاصرہ اشتغال ورزیدہ داد جانفشانی میدادند و مخالفان از اطراف و جوانب ہجوم آوردہ در صدد ممانعت و مدافعت بودند اخبار موحشہ بیماری ذات مقدس شیوع یافتہ باعث تحیر و تفکر اولیا و خیرگی و شوخی اعدا شدہ بود و محصوران گلبرگہ کہ جانبازان موکب اقبال بعد از تسخیر قلعہ بیدر و کلیانی بمحاصرۂ بلدہ مذکور پرداختہ بودند در ضیق محاصرہ دلتنگ تر از غنچہ شدہ کار بدان قریب گشتہ بود کہ صورت افتتاح رو نماید و مسند آرای بیجاپور از سر کشاد بہا دران اقلیم ستان ستوہ آمدہ در فکر آن فرو افتادہ بود کہ پیشکشے لائق سرانجام دادہ ولایت خود را از صدمہ سپاہ فیروزی دستگاہ مصئون گرداند و الا بیم آن داشت کہ دلاوران موکب اقبال او را عنقریب مستاصل ساختہ ولایتش را ضمیمہ ممالک

مناسب یہ ہے کہ آگرہ سے کسیقدر اور قریب ہو جاؤ اور سلیمان شکوہ کے آ جانے تک لشکر کو کسی مناسب جگہہ ٹھہرا کر اردگرد خندق کھدوالو اور مورچے باندھ لو مگر اُسنے انکے جواب میں صرف اتنا ہی لکھ بھیجا کہ حضور کچھ اندیشہ نفرمائیں انشاءاللہ تین دن گزرنے نہ پائینگے کہ اورنگزیب اور مراد بخش

بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ

محروسہ گردانند در خلال این حال شاہزادہ کلاں ملازمان خود را بطلب امرای بادشاہی و تسلّی و استمالت حاکم بیجاپور تعین نمود- آنہا پیغامہاے غایت آمیز و مہربانی انگیز بوالی بیجاپور رسانیدہ اورا در وادی لجاج و عناد نسبت باین مرید دلیر تر ساختند و سرداران بادشاہی را بمبالغہ و اہتمام تمام از پیرامون بلدہ گلبرگہ کہ کارش نزدیک بکشایش رسیدہ بود برداشتہ در رواں کردن و بردن آنہا بداں غایت مراتب تاکید و اجتہاد بظہور رسانیدند کہ فرصت رخصت و مجال وداع نیافتہ و این خیر خواہ راندیدہ بر جناح استعجال عازم درگاہ جہاں پناہ شدند ازین جہت قافیہ وقت بریں نیازمند بغایت تنگ گشتہ بورطہ تحیّر و تفکر در افتاد و بحکم ضرورت کار صورت یافتہ و بانجام رسیدہ را برہم زدہ محض بنیروے اقبال بے زوال خود را ازاں سیہ چال خطر برآوردہ و ہزاراں جبر تفصیل و اصابۃ تدابیر از میان انبوہ غنیم برآمدہ سالماً باینسے رسید- عیاذاً باللہ اگر چشم زخمی مے رسید در اکناف و اطراف جہاں شہرت یافتہ لکہ بدنامی و خال خفت و ذلت سالہاے دراز برروے دولت پایدار مے ماند و بر جرائد روزگار ثبت مے گردید و پیداست کہ تدارک و تلافی آں بواسطہ عدم دوربینی و ناعاقبت اندیشی شہزادۂ کلاں کہ محض روای کار خویش مطمح نظر داشتہ اگر عالمی را آب فرو برد غمے ندارد از دائرہ امکان و حیز قدرت بندہای بادشاہی بیروں بود این مرید از بس ممارست در امر جانبازی و مہارت در کار نبرد و پیکار و آشنائی با شیوہ ستیزہ دراں این دیار از ہجوم و ازدحام اعدا حسابی نگرفتہ بچقماق جلاوت فرق مخالفان کوفتہ با استظہار اقبال شکوہا ازاں گرداب شورش و فساد در ضمان سلامت بیروں آورد و غریب تر آنکہ باین بے مددی و خساست و کارشکنی و خصومت کہ در ایران و توران اشتہار پذیرفتہ اکتفا نکردہ محال ٹرار را از ہی براہ جو فی زمانا ریاست حیدرآباد دکن کا ایک جزو مگر گورنمنٹ انگریزی کے زیر انتظام ہے) بے سابقہ تقصیر و کوتاہی از جاگیر این خیر خواہ رضا طلب کہ جز ارادت و اعتقاد امرے دیگر را بخاطر راہ

کو ہاتھ پانو باندھکر حاضر کردونگا اُسوقت حضور کو اختیار ہے کہ جو مناسب ہو انکو سزا دیں
اور یہہ جواب روانہ کرکے لڑائی کی تیاری کردی *

داراشکوہ کی صف آرائی

چنانچہ سب سے آگے توپخانہ قایم کیا اور آہنی زنجیروں سے توپوں کو اسطرحپر باہم جکڑ دیا کہ دشمن کے سواروں کو حملہ کرکے گھس آنیکی

بقیہ صفحہ گذشتہ

زیادہ تغیر کردہ با نچناں ناخلفی زیادہ سرے (مراد بخش) کہ پا از حد بیروں نہادہ مرتکب انواع گستاخی و مصدر تقصیرات عظیم گشت و لوائے بے اعتدالی و افساد در عرصہ بغی و عناد برافراشتہ تنخواہ نمود و کیفیت حال داعی را بواسطہ خواہش نفس خویش بخلاف واقع بعرض اشرف رسانیدہ بمحض بہتان و افترا اذیال حال ایں خیر اندیش را غبار آلود جرائم و لوث آمودہ مآثم دا نمود و بالحاح تمام جنبش منسک را با لشکر گراں بر سر ایں داعی گماشت و مطلقا نظر آں نداشت کہ دریں ضمن دلایتے مختصر (یعنی صوبہ داری دکن) کہ از پیشگاہ عاطفت و اشفاق حضرت بایں مرید مرحمت شدہ بہر بہانہ کہ میسر آید انتزاع نماید و ایں فدوی را آوارہ بیابانی بیکسی و غربت و آسیمہ سر صحرائے محن و کربت گرداند و لیکہ از راہ دمدمہ دوستاں در مزاج اقدس تصرف کردہ حضرت قول او را تصدیق فرمودہ سائر فرزنداں اخلاص طینت را دشمن دولت فرا گرفتہ در حق ایں سرگرداناں سراب گاہ حیرت ہر چہ او تجویز مے نماید بے تامل حکم مے فرمایند و قطعاً تفحص و تفتیش حال ایں بے گناہان توجہ و غور در امور ملکی و مالی نفرمودہ زمام رتق و فتق مہام جزئی و کلی بکف اختیار و قبضہ اقتدارش باز گزاشتہ اند و خود بے غائلہ شک شائبہ ریب تشنہ خون ایں بیگناہان ہست - چوں کار بایں حد رسیدہ و صورت حال بدیں منوال انجامید حفظ جان و پاس ناموس خود از متممات عالم عقل و متممات نشاء خرد دانستہ عازم استلام سدہ سدرہ منزلت سپہر احتشام گردید تا صورت حال بہ تجع و براہین معقولہ در خدمت عاکفان پایہ اورنگ جہانبانی

---

* شاہجہاں نے جو حتی الامکان لڑائی کو روکنا چاہتا تھا باوجود ضعف و نقاہت اور سخت گرمی کے موسم کے یہہ چاہا تھا کہ خود جاکر دونوں لشکروں کے مابین آن پڑے یہانتک کہ شہر خیمہ بھی بھیجدیا تھا - اور بیماری و کمزوری کی وجہ سے بسواری کشتی موقع فساد پر پہنچنا چاہتا تھا - مگر اُسوقت کے مورخوں نے لکھا ہے کہ داراشکوہ نے اس تجویز کو اپنے مدعا کے برخلاف سمجھکر عمل میں نہ آنے دیا -

گنجایش نرہی اور اُسکے پیچھے زنبورخانہ کے رسالوں کا پرا جایا جنکے اونٹوں کی پیٹھ پر زنبورک جو ہماری جہازی جزائلوں سے مشابہ ہیں کسے ہوئے ہوتے ہیں اور یہہ لوگ اُنکو اونٹ پر چڑھے چڑھے سے باسانی بھرکر چلا سکتے ہیں اور ان کے پیچھے بہت سی صفیں پیدل بندوقچیوں کی تھیں اور باقی فوج سواروں

مکشوف گرداند **فرد** عدل سلطان گر نپرسد حال مظلومان عشق + گوشہ گیران را ز آسایش طمع باید برید - چوں این خیرخواہ قطع مسافت نمودہ بحوالی اُجّین فایز گردید جسونت سنگہ باتفاق شاہزادہ کلاں باندا و آزار این خیرخواہ مامور بودہ بسلسلۂ جنبانی جہل و نادانی سنگ راہ گشتہ بقدم ممانعت پیش آمدہ بے ملاحظہ آداب و حقوق دلیرانہ تحکم نمود چندانکہ مردم ہوشمند سخنداں فرستادہ بعنوان معقول آن جہول را بارادۂ خود آگاہی بخشید و تصریح نمود کہ محرز سعادت حضور فایض النور و محرم طواف کعبۂ آمانی و آمال بندگان نزدیک و دورست چرا مانع سعادت میشود - آن ناعاقبت اندیش اصلا بمعقولیت آشنا نشدہ بتکلیف جہالت و غرور بیشتر در مراتب منع افزود لاجرم پنبۂ جہل و پندار پوچ از گوش ہوش او دور کردن و آن ظلوم جہول را از پیش راہ برداشتن بحکم ضرورت بر ذمۂ ہمت عقیدت نہمت واجب گردید و اگر غیر از تحصیل سعادت زمین بوس اشرف و اعلی امرے دیگر مرکوز خاطر مے بود بر ضمیر خورشید تنویر ہمایوں روشن و ہویداست کہ اسیر کردن او و رفقاش کہ چنین شکست فاحش یافتہ بحال منکر سراسیمہ گرد وادی انہزام گشتہ بودند چنداں تعذری نداشت و اکنوں کہ شاہزادہ کلاں خود با سپاہ گراں تا **دھولپور** تشریف آوردہ معابر **چنبل** و مسالک راہ مسدود ساختہ و جابجا مردم خود گماشتہ باعتقاد خویش را راہ عبور برین خیراندیش بستہ بودند - چوں این مرید را غیر از ادراک دولت حضور پرنور با ہیچ کس سر مقابلہ و پیکار نبود و نیست - از راہ بھدادر از آب **چنبل** عبور نمودہ عازم زمین بوس اقدس گشت و چنین شنیدہ میشود کہ آنجناب (دارا شکوہ) حرمان این ارادت سرشت اخلاص کیش از سعادت خاک بوس ہمایوں خواستہ قصد اشتعال نایرۂ قتال پیش نہاد ہمت دارند - چوں آنجناب را با چوں من مرید ارادت پرست بمقابلہ و ممانعت پیش آمدن و ہنگامۂ حرب و مصاف آراستن عقلاً و نقلاً سنجیدۂ میزان استحسان نیست لازم کہ از سلوک مسلک عناد و اعتساف انحراف نمودہ از اقدام بر امری کہ

کی تھی جنکے پاس یا تو تلواریں اور برچھیاں تھیں یا تلواریں اور تیر کمان۔ چنانچہ برچھی تو راجپوتوں کا ہتھیار ہے۔ اور تیر و کمان عموماً مغلوں کا۔ اور یہہ بات میں پہلے لکھ ہی چکا ہوں کہ آجکل ہندوستان میں گورے رنگ کے سب نو وارد مسلمانوں کو خواہ عرب ہوں خواہ رومی۔ ایرانی ہوں خواہ تورانی مغل ہی کہتے ہیں۔

اسکے بعد داراشکوہ نے فوج کے تین حصے قرار دیئے چنانچہ دائیں پرے کا سردار خلیل اللہ خاں کو بنایا جسکے تحت میں تیس۳۰ ہزار مغل تھے اور بائیں پرے کی سرداری رستم خاں دکھنی کو جو بڑا شجاع اور نامور سردار تھا تفویض ہوئی اور راو ستر سال (ہاڑہ) اور رام سنگھ (راٹھور معروف رو تھیلہ) کو اُسکے شامل کردیا۔ خلیل اللہ خاں کو دانشمند خاں کی جگہہ (جسکی کچھ دنوں بعد میںنے ملازمت اختیار کرلی تھی) سواروں کی فوج کا "بخشی" یعنی سپہ سالار بنا دیا گیا تھا۔ اور اسکی یہہ وجہ تھی کہ دانشمند خاں کو یہہ بات ہرگز گوارا نہ تھی کہ کوئی شخص شاہجہاں کے شاہانہ اختیارات میں مداخلت کرے اور چونکہ یہہ امر داراشکوہ کی ناراضی کا باعث تھا اسلیئے اُسنے اپنے منصب سے استعفا دیدیا تھا۔

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ: منتج اختلال احوال خلایق باشد اجتناب و احتراز نماید۔ و اگر بنا بر توغل در لجۂ غرور و استکبار و نظر بر کثرت اعوان و بسیاری انصار خواہ مخواہ بافروختن آتش کارزار و گرم نمودن بازار پیکار ہمت گمارند۔ فدوی عقیدت گزین نیز بحکم الضرورت تبیح المحظورات صرفہ نخواہد کرد پسندیدۂ عالم سواب آنست کہ بزرگی را کار فرمودہ بساط کروفر در نوردند و بالفعل صوبہ ولایت پنجاب کہ در جاگیر آنجناب مقرر است شتافتہ چندی بخدمت حضور ہمایوں را با این نیکخواہ سراپا اعتقاد وا گزارند بعد ازاں ہرچہ در مرآت رائے جہاں آرا جلوہ ظہور فرماید شرف بروز خواہد یافت" سنہ ۳م

اورنگ زیب اور مراد بخش کے لشکر کی صف بندی

اورنگ زیب اور مُراد بخش نے بھی قریباً اِسی قاعدہ سے اپنی فوج کو میدان میں کھڑا کیا البتہ یہہ بات زیادہ کی کہ اُمرا کی فوجوں میں جو دونوں طرف یعنی داہیں بائیں تھیں کچھ ہلکی توپیں پوشیدہ طور پر لگادیں۔ کہتے ہیں کہ یہہ حکمت میر جملہ کی بتائی ہوئی تھی جسکا نتیجہ کسیقدر اچھّا ہی نکلا۔

ہندوستان کے فن جنگ کی نسبت مصنّف کی راے

مجھے معلوم نہیں کہ اس لڑائی میں کوئی اَور جنگی حکمت بھی کی گئی ہو بجز اسکے کہ مقابل کی صف کے اکثر حصّوں سے ایک قسم کے بان دونوں طرف کے سواروں پر چلائے جاتے تھے۔ جنسے اکثر گھوڑے بھڑک جاتے تھے اور کبھی کبھی کچھ آدمیوں کا بھی نقصان ہو جاتا تھا۔ مگر میں اس بات سے اِنکار نہیں کر سکتا کہ یہاں کے سواروں کی چلت پھرت بہت اچھّی ہے۔ اور لڑائی کے وقت گھوڑوں کو بآسانی پھرانے اور چکّر وغیرہ دینے میں بہت مشّاق ہیں۔ اور تیراندازی تو ایسی عجیب سرعت کے ساتھ کرتے ہیں کہ جتنی دیر میں برقندار دو بندوقیں چھوڑے سوار چھ تیر چلا سکتا ہے۔ اور نہایت اچھّی طرح سے صف بندی قائم رکھتے اور بخوبی مجتمع رہتے ہیں۔ خصوصاً حملہ کے وقت دشمن پر خوب اکھٹے ہوکر گرتے ہیں۔ مگر با اینہمہ میں انکو لڑائی کے فن میں فرنگستان کی فوج سوار کے مانند قابل اور ہوشیار نہیں سمجھتا۔ اور اس کا سبب اِس کتاب کے ایک اَور مقام میں بیان کرونگا

لڑائی کا بیان

اَب لڑائی کی کیفیت سُنیئے کہ جسوقت دونوں طرف بخوبی

تیاریاں ہو چکیں تو یہاں کے دستور کے موافق اوّل گولہ چلنا شروع ہوا اور پھر تیر اس کثرت سے برسنے لگے کہ گویا بادل چھا گیا مگر لڑائی کی گرما گرمی میں یکایک مینہ کا ایک ایسا چھینٹا پڑا کہ لڑائی جو خوب سرگرمی سے ہو رہی تھی تھوڑی دیر کے لیئے ذرا ٹھنڈی پڑ گئی۔ مگر بارش کے رُکتے ہی پھر توپیں چلنے لگیں اور داراشکوہ اسوقت سرانذیپ کے ایک خوبصورت ہاتھی پر سوار ہو کر نکلا اور سب طرف سے دھاوا کرنیکا حکم دیتا ہوا بذات خود سواروں کی ایک فوج کے ساتھ دشمن کی توپیں چھین لینے کو بڑی جرات سے بڑھا۔ مگر مخالفوں نے ایسی مستعدی اور استقلال سے مقابلہ کیا کہ داراشکوہ کے اردگرد آن کی آن میں کشتوں کے پشتے لگا دیئے اور نہ صرف وہ فوج جو اسکے ساتھ تھی بلکہ بہت سی اور بھی جو پیچھے سے آن ملی تھی سب تتر بتر کر دی لیکن داراشکوہ ایک عجیب استقلال کے ساتھ میدان میں قائم اور ہاتھی پر بیٹھا چاروں طرف بڑی دلیری اور بیباکی سے برابر نظر ڈالتا ہوا لڑائی کی درستی میں مصروف تھا۔ چنانچہ اُسکی دیکھا دیکھی اہل فوج بھی دلیر ہو گئے اور نا مستقل مزاج اور تھڑ دلے سپاہی جو جگہہ چھوڑ گئے تھے پھر اپنے اپنے موقع پر آن جمے اور داراشکوہ نے اگرچہ پھر کئی متواتر حملے کئے مگر اورنگ زیب تک نہ پہنچ سکا کیونکہ دشمن کے توپخانہ نے اسقدر نقصان پہنچایا اور ایسا زور باندھا کہ بعض سپاہیوں کے دل چھوٹ گئے بلکہ کچھ بھاگ بھی نکلے لیکن داراشکوہ کی شجاعت و دلیری نے ایسا اثر کیا کہ اکثر سپاہیوں نے مونہہ نہ موڑا اور اپنے بہادر سپہ سالار کی رکاب میں اس تیزی سے بڑھے کہ

آخر کار توپوں تک جا ہی پہنچے اور اُنکی زنجیریں کھول ڈالیں اور دشمن کی خیمہ گاہ میں جا گھسے اور زنبور خانہ کے رسالوں اور پیادوں کی فوج کو مار کر بالکل بھگا دیا۔ مگر اسوقت سواروں کی فوجوں کے باہم نہایت ہی زور شور سے لڑائی ہوئی اور اس کثرت سے تیر برسے کہ آسمان کا دیکھائی دینا دشوار ہوگیا یہانتک کہ خود داراشکوہ نے اپنا ترکش خالی کر ڈالا۔ مگر اِن تیروں سے فریقین کا چنداں نقصان نہیں ہوا کیونکہ دس میں سے نو تیر یا تو نشانہ تک پہنچتے ہی نتھے یا ادھر اُدھر جا گرتے تھے جب ترکش خالی ہو چکے تو تلواروں کی نوبت آئی اور فریقین اس شدّت سے لڑے کہ جسقدر سپاہی مارے جاتے تھے اُسیقدر جوش بڑھتا جاتا تھا اور داراشکوہ بڑی شجاعت سے پُکار پُکار کر اہل فوج کو برابر تسلّی اور بڑھاوے دیئے جاتا اور حملہ پر حملہ کیئے جاتا تھا جسکا نتیجہ یہہ ہوا کہ آخر کار دشمن کے سواروں کو بھی بھگا دیا اورنگ زیب نے جو ہاتھی پر سوار اور نزدیک ہی تھا ہرچند سپاہ کے قائم رکھنے میں بہت کوشش کی لیکن کچھ فائدہ نہوا اور اگرچہ اپنے خاص الخاص سواروں سے بھی چاہا کہ داراشکوہ کو روکیں لیکن اُنکو بھی میدان جنگ سے نہایت ابتری کے ساتھ بھاگنا ہی پڑا۔ مگر واہ رے اورنگ زیب تیری دلاوری۔! جب دیکھا کہ تمام فوج بھاگ گئی اور جو لوگ ابتک صحیح و سالم اور حاضر رکاب ہیں وہ بھی ایکہزار سے زیادہ نہیں! (بلکہ مینے سُنا ہی کہ قریب پانسو ہی کے تھے) اور اِس حالت پر بھی غور کی کہ بلا لحاظ زمین کی ناہمواری اور نشیب و فراز کے (جو دونوں لشکروں میں

حائل تھی) داراشکوہ اب ہماری اس تھوڑی سی باقیماندہ فوج پر ضرور حملہ کریگا تو ذرا بھی نہیں ڈرا بلکہ اپنے سرداروں کو نام سے لیکر پکارا کہ بہادرو خدا پر نظر رکھو! بھاگنے سے کیا ہوگا! خدا سب جگہہ ہے! کیا تم نہیں جانتے کہ مُلک دکن کسقدر دُور ہے -!

اورنگزیب کا اپنے ہاتھی کے پانو میں زنجیر ڈالدینے کا حکم دینا اور راجپوتوں کے نہایت سخت حملوں میں اُسکا اور مُراد بخش کا ثابت قدم رہنا-

اور اپنا یہہ عزم جتانے کو کہ خواہ کچھہ ہی ہو میدان سے ہرگز نہ ٹلونگا یہہ عجیب* حکم دیا کہ "ہمارے ہاتھی کے پانو میں زنجیر ڈالدو" حقیقت یہہ ہے کہ اگر اُسکے حاضر رکاب رفقا اور جاں نثار سردار اس نازک وقت میں وفاداری اور ہمت میں کچھ کمی کرتے تو ہاتھی کے پانو میں ضرور زنجیر ڈالدی جاتی مگر اِن لوگوں نے بالاتفاق اپنی جان نثاری اور وفاداری کے مضبوط وعدوں سے اورنگزیب کو ایسا کرنے دیا اور داراشکوہ نے اگرچہ نہایت کوشش کی کہ جسطرح ممکن ہو اورنگزیب کو جا لے - لیکن زمین کے نشیب و فراز اور دشمن کے شکست یافتہ سواروں کی وجہ سے جو ابتک میدان میں اِدھر اُدھر موجود تھے (گو بے ترتیب طور پر پھر رہے تھے) اُس تک نہ پہنچ سکا داراشکوہ کا یہہ خیال بیشک صحیح تھا کہ اورنگزیب کے مارے یا پکڑے جانے بغیر فتح ناقص ہے اور چونکہ اورنگزیب اب مقابلہ کے قابل نہ رہا تھا اسلیئے اُسکو فی الواقع ایسا ہی کرنا واجب تھا کہ فوراً حملہ کرکے اپنے اس خوفناک رقیب

---

* ہندوستان کے بہادر سردار کڑے وقت میں بھاگنے کی بنسبت جان دیدینے کو بہتر سمجھکر ہمیشہ ایسا ہی کیا کرتے تھے - س م ح ۱۲

کو بآسانی پامال کر دیتا - لیکن بعض واقعات کے سبب سے جنکا ذکر میں ابھی کرتا ہوں داراشکوہ کا خیال ایک اَور طرف رجوع ہوگیا اور اورنگ زیب جوکھوں سے بچگیا - یعنی داراشکوہ کو اس خطرناک موقع پر اپنی فوج کے بائیں برے میں بڑی ہل چل نظر آئی - اور اُسکا ایک مصاحب یہہ خبر لایا کہ رُستم خاں اور ستر سال کام آئے اور رام سنگھ روٹھلہ جو بڑی شجاعت کے ساتھ دھاوا کرکے دشمن کی فوج میں جاگھسا تھا گھر گیا ہے - پس اورنگ زیب پر دھاوا کرنے کا ارادہ چھوڑکر اُسے اپنے بائیں پرے کی مدد کو نہایت جلدی کے ساتھ جانا پڑا اور داراشکوہ کے بذات خود پہنچ جانیکی وجہ سے ایک سخت چپقلش کے بعد لڑائی کا رنگ پھر بدل گیا - اور چاروں طرف سے فوج مخالف کو پیچھے ہٹا دیا گیا - لیکن اُنہوں نے ابھی ایسی شکست نہیں کھائی تھی کہ داراشکوہ کو بالکل بیفکری ہو جاتی - اس مار دھاڑ میں رام سنگھ روٹھلہ نے ایک بے نظیر شجاعت کے ساتھ مُراد بخش کو جازخمی کیا اور کمال دلیری سے اُسکی عماری کے چند رسّوں* کو کاٹ ڈالا اور قریب تھا کہ حریف کو ہاتھی سے گرا دے - مگر مُراد بخش کی پھرتی اور شجاعت کے باعث ناکامیاب رہا -

* رام سنگھ کا مراد بخش پر حملہ کرنا اور مراد بخش کے تیر سے اُسکا مارا جانا تو صحیح ہے مگر اُسکے ہاتھی کے کجھاربند کو کاٹنے کے لیے کوشش کرنا درست نہیں کیونکہ فارسی تاریخوں سے بالاتفاق ظاہر ہوتا ہے کہ یہہ دلیرانہ حملہ خود اورنگ زیب کے ہاتھی پر ہوا تھا اور جسنے یہہ حملہ کیا تھا وہ مہاراجہ جسونت سنگھ جودھپوریہ کا چچیرا بھائی راجہ روپ سنگھ راٹھور تھا - جو اورنگ زیب کے منع کرتے کرتے جو اُسکی اس بےمثل بہادری کیوجہ سے اُسکو بچانا چاہتا تھا لڑائی کی ہڑبونگ میں اورنگ زیب کے سپاہیوں کے ہاتھ سے وہیں مارا گیا - س م ح

مراد بخش اگرچہ زخمی* اور راجپوتوں کے نرغہ میں تھا لیکن ڈھال سے اپنے ساٹھ برس کے بچے کو جو پہلو میں بیٹھا ہوا تھا بچائے ہوئے بڑے استقلال سے بدستور لڑتا رہا اور تاک کر ایسا تیر مارا کہ یہہ بہادر راجہ وہیں کھیت رہا

دارا شکوہ کو اگرچہ اس خبر سے بہت رنج ہوا۔ مگر چونکہ اُسنے سُنا کہ اپنے مالک کے مارے جانیکی وجہ سے راجپوتوں نے نہایت غیظ و غضب کے ساتھ مُراد بخش کو گھیرا ہوا ہے۔ اسلئے باوجود چند طرح کی مشکلوں کے اُسنے یہی مناسب سمجھا کہ مراد بخش پر حملہ کیا جاوے۔ اور اس صورت میں اگرچہ اورنگ زیب گرفتاری سے بچ جاتا تھا۔ اور یہہ ایک غلطی تھی مگر مُراد بخش کے ہاتھ آجانیکو بھی وہ اورنگ زیب کے پکڑے جانیسے کچھ کم نہیں سمجھتا تھا۔

خلیل اللہ خاں کی دغابازی اور دارا شکوہ کی شکست

لیکن خلیل اللہ خاں کے دغا دینے سے بازی بگڑ گئی اور یہہ دغابازی ایسی عجیب تھی کہ ایک آن کی آن میں دارا شکوہ کی دایمی بربادی کا سبب ہوگئی۔ یہہ شخص داہنے پرے کا سردار تھا جسمیں تیس۳۰ ہزار مغل تھے۔ اور یہہ ایسی اچھی فوج تھی کہ اورنگ زیب کی تمام سپاہ کے شکست دینے کو صرف یہی کافی تھی مگر جبکہ دارا شکوہ بذات خود بائیں پرے کی فوج کو بڑی شجاعت اور کامیابی سے لڑا رہا تھا یہہ مطلقاً اُسکا شریک نہوا۔ اور یہہ بہانہ بنائے رکھا کہ ہماری فوج کے لیئے تو یہہ حکم ہے کہ بطور کمک اپنی جگہہ قائم رہے۔ اور جبتک کوئی شدید ضرورت پیش نہ آئے ایک قدم آگے بڑھنے اور ایک تیر تک کے چلانے کا حکم نہیں

* تیروں کے زخم مونہہ پر لگے تھے۔ س م ح

مگر اصل یہ ہے کہ اُسکا اسطرحپر الگ تھلگ رہنا پر لے سرے کی بدایمانی اور دغابازی پر مبنی تھا - وجہ یہہ تھی کہ اُب سے چند سال پیشتر دارا شکوہ نے اُسکی کچھہ بےعزتی کرڈالی تھی - اور اس کینہ کی آگ اُسکے دل کو جلائے رکھتی تھی - پس اُسنے خیال کیا کہ بدلا لینے کا اَب وقت ہے - مگر دارا شکوہ کا جو نقصان اِسنے اپنے الگ رہنے میں سوچا تھا وہ نہوا - کیونکہ دائیں پرے والوں کی مدد کے بغیر ہی وہ دشمن پر غالب آگیا تھا - مگر اس دغاباز نے اَب ایک اَور چال چلی یعنی جبکہ دارا شکوہ مُراد بخش کے دبانے کو اپنی سپاہ کی امداد کے لیئے جارہا تھا یہہ مکّار ! مع اپنے چند رفیقوں کے گھوڑا دوڑاتے آیا - اور دُور سے پُکار کر کہا " مبارک باد حضرت سلامت ! الحمدللہ ! الحمدللہ ! حضور کو بخیر و سلامتی بادشاہی اور فتح مبارک ہو ! لیکن حضور یہہ تو فرمائیں کہ ایسے خطرناک موقع میں جبکہ عماری کے سائبان سے کئی گولیاں اور تیر پار ہو چکے ہیں اتنے بڑے ہاتھی پر کیوں سوار ہیں - اگر خدانخواستہ ان بیشمار تیروں اور گولیوں میں سے کوئی جسم مقدّس کو چھو جائے تو ہم لوگوں کا کہاں ٹھکانا ہے ! خدا کیواسطے جلد اُتریئے اور گھوڑے پر سوار ہو لیجیے ! اور اَب کیا رکھا ہے ! صرف اتنی ہی بات باقی ہے کہ ان چند بھگوڑوں کا زیادہ تر چُستی اور مستعدی سے تعاقب کیا جاوے ! اور میں پھر عرض کرتا ہوں کہ اَب حضور انکو اسقدر مہلت نہ دیں کہ بھاگ سکیں " اگر دارا شکوہ ہاتھی پر سے اُترنے کو نقصان سمجھتا اور یہہ سوچتا کہ اس ہاتھی ہی کی بدولت آج میں کیسے کیسے کام کرسکا ہوں اور فوج کو میرے دکھائی دیتے رہنے سے کیسا کچھ

فائدہ ہوا ہے تو وہی تمام بادشاہت کا مالک ہوتا۔ لیکن زود اعتقاد اور سادہ دل شاہزادہ فریب میں آگیا۔ اور ہاتھی سے اُتر کر گھوڑے پر سوار ہوگیا۔ لیکن تھوڑی ہی دیر بعد اُسکو شک ہوا۔ اور پوچھا کہ خلیل اللہ خاں کہاں ہے۔ مگر وہ اب کہاں تھا۔ اور کب اُسکے ہاتھ آتا تھا۔ اور دارا شکوہ اگرچہ اُسکو بہت بُرا بھلا کہتا رہا اور یہہ بھی کہا کہ میں اُسے زندہ نچھوڑوں گا۔ لیکن اُسکا یہہ غصّہ اور دھمکیاں سب بیکار اور بیفائدہ تھیں! کیونکہ سپاہ نے جب دیکھا کہ ہمارا مالک ہاتھی پر نہیں ہے تو فوراً اُسکے مارے جانے کی افواہ اُڑ گئی! اور تمام فوج اس دھوکے میں پڑکر حواس باختہ ہوگئی۔ اور عام تہلکہ پڑ گیا! اور سب کو اورنگ زیب کے قہر و غضب کے اندیشہ سے اپنی اپنی جان کی پڑ گئی! اور چند لمحہ میں تمام فوج تتر بتر ہوگئی۔ اور عجب انقلاب ہوا کہ غالب مغلوب اور مغلوب غالب ہوگیا۔ اور عجیب ماجرا ہے کہ اورنگ زیب نے صرف پاؤ گھنٹہ ہاتھی پر سوار رہنے سے یہہ نتیجہ پایا کہ تمام ہندوستان کا بادشاہ ہوگیا۔ اور دارا شکوہ کو چند لمحہ قبل از وقت اپنے ہاتھی پر سے اُترنے کا یہہ پھل ملا کہ ہاتھی سے کیا اترا گویا اوج سلطنت سے گر گیا۔ اور بدبخت بادشاہوں اور شہزادوں کی فہرست میں داخل ہوگیا۔! دیکھئے انسان کیا کوتہ اندیش ہے۔ اور ایک چھوٹی سی بات سے اس دنیا میں کیسے کیسے بڑے نتیجے پیدا ہو جاتے ہیں!

اثنات کی نسبت فوج کے قلیل مگر باقاعدہ ہونے کا فائدہ اور ہندوستانی اور دیسی فوج کی حالت کا مقابلہ

اگرچہ اکثر ایسا ہوتا ہے کہ بڑے بڑے لشکروں سے بڑے بڑے نمایاں کام بن پڑتے ہیں لیکن فوج کی کثرت میں یہہ بڑی خرابی ہے کہ ایکبار ابتر ہو جانے

تو پھر اُسکو حالت سابقہ پر لانا مشکل ہو جاتا ہے - اور جیسے کوئی بڑا دریا اُچھلکر کناروں سے باہر بہہ نکلتا اور اُسکا پانی پھیل جاتا ہے - اسی طرح ابتری کے بعد بڑے لشکروں کو قابو میں لانا ناممکن ہوتا ہے - چنانچہ میں جب ان بے انتظام فوجوں کو دیکھتا تھا کہ حیوانوں کے گلّوں کی مانند چلتی ہیں تو ہمیشہ یہہ خیال آتا تھا کہ ہمارے صرف پچیس[۲۵] ہزار کارآزمودہ سپاہی زیر حکم پرنس کانڈی یا مارشل تورین ہندوستان کی فوج پر جو کتنی ہی کیوں نہو غالب آسکتی ہیں اور جب مَیں کتابوں میں پڑھتا ہوں کہ یونانیوں کی دس ہزار سپاہ نے کیا کچھ کر دکھایا تھا - اور مقدونیہ کے پچاس ہزار سپاہیوں نے جو سکندر کے ساتھ تھے ایران کے بادشاہ دارا کے چھ سات لاکھ آدمیوں کے لشکر کو شکست دی تھی (بشرطیکہ یہہ بات سچ بھی ہو کہ دارا کی فوج پھیر کے سوانی الواقع اتنی ہی تھی) تو باقاعدہ اور بے قاعدہ فوجوں کی حالت پر لحاظ کرنیکے بعد مجھے ان روایتوں کی صحت پر کچھ تعجّب نہیں ہوتا - اور میری دانست میں فرانسیسی سپاہ دشمن کے حملے کو اپنے معمولی استقلال سے رد کرکے ہر ایک ہندوستانی فوج کو سخت تہلکہ میں ڈال سکتی یا سکندر کی طرح دشمن کی صف کے ایک خاص حصّہ پر اپنا تمام زور ڈالکر باقی سپاہ میں اپنا سخت خوف اور عام بدنظمی اور انتشار پھیلا سکتی ہے -

---

پ رِ ن س کَ ا ن ڈِ ی ۔ م ا ر شَ ل - ت ُو رِ ی ن

Prince Conde. Marshal Turenne.

> فتح کے بعد امرائے سلطنت کے ساتھ اورنگ زیب کے توڑ جوڑ اور سب سے پہلے خلیل اللہ خاں کا اُسکے پاس حاضر ہونا اور اورنگ زیب کا مراد بخش کو بہلائے رکھنا

اورنگ زیب جو اپنی مطلب براری کے واسطے ہر ایک کمینہ حرکت اور فن و فریب کے ارتکاب کے لیئے ہمیشہ ہی تیار رہتا تھا۔ یہہ غیر مترقب اور خداد فتح پاکر و یہہ سمجھکر کہ میرے معمولی ہتکھنڈوں کے کام میں آنیکا اب موقع ہے اپنی مکاری کی چالوں اور توڑ جوڑوں میں مصروف ہوا۔ چنانچہ سب سے پہلے دغاباز خلیل اللہ خاں آن موجود ہوا اور تسلیم بجالاکر عرض کیا کہ بجا آوری خدمات کے لیئے حاضر ہوں۔ اور جسقدر فوج سردست اُسطرف سے پھٹ کر میرے ساتھ آسکی ہے وہ بھی حاضر ہے چنانچہ شہزادہ (اورنگ زیب) نے بیحد اظہار عنایت کیا اور بڑے بڑے وعدے دیئے۔ مگر احتیاطاً سب وعدے مراد بخش کیطرف سے کرتا رہا۔ اور اُسکے پاس لیگیا۔ اور موقع وقت کے موافق اُسنے بھی بہت ہی کچھ آو بھگت اور خاطرداری کی اور اورنگ زیب اگرچہ بظاہر مراد بخش کو برابر شاہ ہندوستان کہکر گفتگو کرتا رہا اور خلیل اللہ سے کہا کہ صرف حضرت ہی تخت نشینی کے لائق ہیں اور یہہ فتح محض انہیں کی قابلیت اور شجاعت سے حاصل ہوئی ہے۔ مگر باطن کا یہہ حال تھا کہ شب و روز اُمرائے سلطنت کو تحریریں بھیج بھیجکر بتدریج اپنی طرف متوجہ اور رجوع کرتا جاتا تھا۔

> شایستہ خاں کی کوششوں سے اورنگ زیب کو نفع کثیر پہنچنا۔

اندنوں اورنگ زیب کا ماموں شایستہ خاں بھی اپنے اس بھانجے کے حق میں بہت کچھ کوشش کرتا تھا۔ اور فی الحقیقت اُسکی مدد سے اورنگ زیب کو فائدہ بھی بہت ہی پہنچا۔ کیونکہ شایستہ خاں ایک چست و چالاک اور نہایت مدبّر اور

ذی اقتدار امیر تھا اور تمام ہندوستان میں اُسکے یہہ اوصاف مشہور تھے کہ حسنِ تقریر اور خوبی انشا و تحریر و فصاحتِ بیانی اور شیریں زبانی سے بڑی بڑے کام نکال سکتا ہے - اور مشہور ہے کہ بباعث کسی اصلی یا خیالی تحقیر کے جو داراشکوہ کی طرف سے اُسکی نسبت ظہور میں آئی تھی یہہ اُس سے نہایت نفرت رکھتا تھا اور اسی وجہ سے داراشکوہ کی بربادی کے لیئے اِس موقع کو اِسنے بھی غنیمت سمجھ لیا تھا - *

اورنگزیب کا بظاہر یہہ کہتے رہنا کہ مَیں تو ایک فقیر ہوں اور مرادبخش بادشاہ ہے

باوجود اِس فتح کے حضرت اورنگزیب بہادر اپنی وہی معمولی چال چلے جاتے تھے - یعنی بیغرضی اور خلوص نیّت کے لباس میں حصول سلطنت کے منصوبہ کو پوشیدہ کئے ہوئے تھے اور جو کچھ پیام و سلام اور وعدے وعید اور کارروائیاں کیجاتی تھیں وہ سب مُرادبخش کے نام سے ہوتی تھیں - اور اُسیکو بادشاہ بنا رکھا تھا اور اپنے تئیں صرف اُسکا نائب اور ایک فرمانبردار خیرخواہ بیان کرتا اور ایسی باتیں بناتا تھا کہ سلطنت کی شان و شوکت اور کرّ و فر گویا اُسے مرغوب ہی نہیں بلکہ فقیرانہ گزران کرنا اور حالت فقیری ہی میں مرجانا اُسکی دلی مُراد اور عین تمنّا ہے

داراشکوہ کی نااُمیدی اور بادشاہ کے طرف سے تسلی و تشفی کے پیام اور اُسکا دہلی کو بھاگ جانا

اِسوقت داراشکوہ خوف و خطر کے دریا میں ڈوبا ہوا اور محض نااُمید تھا - اور اگرچہ

* اورنگزیب سے سازش رکھنے کی شبہ میں مالوہ کی صوبہ داری سے تو یہہ پہلے ہی معزول ہو چکا تھا - جیسا کہ ایک حاشیہ میں ہم لکھ آئے ہیں - مگر اسکے بعد جاگیر بھی ضبط ہو گئی تھی - بلکہ دو چار روز قید رہنے کی بیعزتی کا بھی صدمہ اُٹھا چکا تھا - س م ح ۱۲

فوراً آگرہ چلا آیا تھا - لیکن چونکہ وہ الفاظ اُسکو یاد تھے جو شاہجہاں نے لڑائی پر جاتے کو کہے تھے - اسلئے بادشاہ کے سامنے نہوسکا مگر شاہجہاں نے بہرحال ایک وفادار خواجہ سرا کی زبانی اِس بدنصیب شہزادہ کی تسلی اور تسکین کے لیئے یہہ کہلا بھیجا کہ "میں اب بھی تمکو ویسا ہی چاہتا ہوں اور تمہاری اِس مصیبت کا مجھے بہت رنج ہے! بلکہ یہہ بھی کہہ بھیجا کہ ابھی سُلیمان شکوہ کی فوج اور لشکر سب صحیح و سلامت ہے نااُمید ہونے کی کوئی بات نہیں - اور ہماری صلاح یہہ ہے کہ بالفعل تم دہلی کو چلے جاؤ صوبہ دار کو حکم بھیجدیا گیا ہے وہ تمکو بادشاہی اصطبل میں سے ایکہزار گھوڑا اور خزانہ اور ہاتھی دیگا - اور آگرہ سے دُور نجانا چاہیئے - بلکہ ایک ایسے معقول فاصلہ پر ٹھہرنا مناسب ہے کہ جہاں ہماری تحریریں تمکو بآسانی ملتی رہیں - اور ہمکو تب تک یہہ امید ہے کہ ہم اورنگ زیب کو قابو میں لاسکیں بلکہ سزا دیسکینگے" - مگر دارا شکوہ ایسا شکستہ خاطر اور اسقدر غمگین تھا کہ اِن محبّت آمیز باتوں کا کچھ جواب نہ دیسکا بلکہ معقول طور پر اتنا بھی نہ کہہ سکا کہ آپکا پیغام میرے پاس پہنچگیا - اور اسکے بعد بیگم صاحب کے پاس چند پیغام بھیجکر آدھی رات کے وقت مع اپنی بیگم اور بیٹیوں اور اپنے فرزند سپہر شکوہ اور قریب تین چار سو آدمیوں کے دہلی کی طرف چلدیا -

اورنگ زیب کا سلیمان شکوہ کے ہمراہی سرداروں کو اپنی طرف کرلینے میں کوشش کرنا

اب ہم دارا شکوہ کے دہلی جانیکے احوال کو کہ وہ کس غمگینی اور شکستہ دلی سے روانہ ہوا یہیں چھوڑتے ہیں - اور اورنگ زیب کے اُن توڑ جوڑ دُ

کا حال لکھتے ہیں جو اُسنے بڑی دور اندیشی اور حسن تدبیر سے آگرہ پہنچکر کیے۔ چنانچہ سب سے پہلے یہہ تدبیر کی کہ سلیمان شکوہ کے لشکر میں نا اتفاقی کا بیج بویا بلکہ بعض سرداروں کو اپنی طرف کر بھی لیا۔ اور اس تدبیر سے داراشکوہ کی امیدوں کا بالکل خاتمہ کر دیا یعنی راجہ جیسنگھ اور دلیر خاں جو سلیمان شکوہ کے لشکر کے سب سے بڑے سردار تھے۔ اُنکو لکھا کہ داراشکوہ بالکل تباہ اور وہ بڑا لشکر جسپر اُسکو اسقدر گھمنڈ تھا شکست فاش کھا کر ہمارا مطیع ہو گیا ہے اور وہ ایسی بے سر و سامانی سے بھاگا جاتا ہے کہ سواروں کا ایک رسالہ تک ساتھ نہیں۔ اور امید ہے کہ ہم بہت جلد اُسکو گرفتار کر لینگے۔ اور حضرت (شاہجہان) اسقدر علیل ہیں کہ صرف چند روز کے مہمان اور چراغ سحری ہیں پس اس حالت میں اگر تم ہم سے مقابلہ کرو گے تو نتیجہ بجز خرابی اور ہلاکت کے کچھ نہو گا۔ اور داراشکوہ کی اس ابتر حالت میں اُسکی طرفداری کرنا نہایت ہی نادانی ہے۔ اور تمہارے حق میں اب یہی بہتر ہے کہ ہماری پاس حاضر ہو جاؤ۔ اور سلیمان شکوہ کو جو بآسانی گرفتار ہو سکتا ہے پکڑ کر ساتھ لیتے آؤ

راجہ جیسنگھ اور دلیر خاں کا سلیمان شکوہ سے برگشتہ ہو جانا اور جیسنگھ کا اُسکو سری نگر کے راجہ کے پاس چلے جانے کی صلاح دینا۔

جیسنگھ اور دلیر خاں اگرچہ چندی متأمل اور متردد رہے۔ کیونکہ اب تک شاہجہاں اور داراشکوہ سے ڈرتے تھے اور شاہزادہ پر ہاتھ ڈالنے سے بھی اسوجہ سے خوف کرتے تھے کہ ایسی حرکت بالفعل یا آئیندہ کسی دن ہمارے حق میں مضر اور موجب سزا ہو سکتی ہے

اور عجب نہیں کہ خود اورنگ زیب ہی کے ہاتھ سے سزا ملجائے - اور یہہ بھی خوب معلوم تھا کہ سلیماں شکوہ کیسا عالی دماغ و غیور اور بلند حوصلہ و دلیر شاہزادہ ہی اور بیشک جان دیدیگا مگر قید کبھی نہو گا - مگر آخر کار دونوں نے یہہ ٹھہرایا کہ راجہ جیسنگھ سلیماں شکوہ کے خیمہ میں جائے اور اورنگ زیب کی تحریریں دکھاکر اپنی رائے سے اُسکو مفصّل اور پوست کندہ مُطلّع کر دے - چنانچہ راجہ نے شہزادہ سے جاکر کہا کہ جس خطرناک حالت میں آپ پڑے ہوئے ہیں مناسب نہیں کہ میں اُسکو آپ سے پوشیدہ رکھوں - اور معاملات کی حالت ایسی بدل گئی ہے کہ اب آپکو نہ تو دلیر خاں ہی پر اعتماد کرنا چاہیئے اور نہ داؤد خاں اور اپنی فوج ہی پر - اور اگر آپ اپنے باپ کی امداد کے ارادہ سے ذرا بھی آگے بڑھینگے تو بیشک تباہ اور برباد ہو جاینگے - پس مناسب یہہ ہے کہ آپ سری نگر کے پہاڑوں کو چلے جائیں - وہاں کا راجہ یقیناً آپکو بہت خاطرداری سے رکھیگا اور مُلک کے دشوار گزار ہونیکے باعث اورنگ زیب سے اُسکو کچھ ڈر نہیں ہے - اور اُس محفوظ جگہہ میں کچھ دنوں ٹھہر کر آپ حالات اور واقعات پر نظر رکھیں اور جب موقع معلوم ہو تو بآسانی وہاں سے نیچے آکر مقتضاے وقت کے موافق عمل کر سکتے ہیں -

> سلیماں شکوہ کا سری نگر کو روانہ ہونا اور جیسنگھ اور دلیر خاں کا اُسکے مال اسباب کو لوٹ لینا اور اُسکے رفیقوں کی تباہی مگر شہزادہ کا سری نگر پہنچ جانا۔

شہزادہ یہہ گفتگو سنتے ہی سمجھ گیا کہ اب تو جیسنگھ ہی اپنا ہے اور نہ لشکر ہی اور سب برگشتہ ہیں - اور یہاں ٹھہرنا جان جوکھوں میں پڑنا ہے پس ناچار فوج و لشکر کو وہیں چھوڑکر اپنے چند نمک حلال اور خالص رفیقوں کے ساتھ

جو اکثر منصبدار اور ذات کے سیّد تھے - اور جنھوں نے اُسکی رفاقت کا ترک
کرنا خلاف شرافت سمجھا کوہستان کیطرف چلدیا - مگر جَیسنگھ اور دلیرخاں
ایسے کمینے نکلے کہ کچھ سپاہی بھیجکر اس بیچارہ کا مال و اسباب لوٹ منگایا - جسمیں
اشرفیوں سے لدا ہوا ایک ہاتھی بھی تھا - اور اِنکی اس نالایق حرکت کے
باعث سُلیمان شکوہ کے بہت سے ہمراہی شکستہ خاطر ہوکر اُس سے
جُدا ہو گئے - اور جو باقی رہے اُنکو اکثر دیہاتی گنواروں نے لوٹ کھسوٹ
کر تباہ کر دیا بلکہ اِن کے ہاتھوں سے بہتیرے مارے بھی گئے مگر جسطرح
بن پڑا یہہ مرتا بھرتا اپنی بیگم اور اہل و عیال کو ساتھ لیئے ہوئے سِری نگر جا پہنچا
اور وہاں کا راجہ اُسکے رتبہ کے لایق تعظیم و تکریم سے پیش آیا اور تسلی کی کہ
جبتک آپ اِس ملک میں ہیں میری تمام سپاہ آپکی مدد کے لیئے حاضر ہے
اور آپ کو کچھ خوف و خطر نہیں ہے - ※

※ عالمگیرنامہ میں سلیمان شکوہ کے سِری نگر جانیکے حالات کو بہت طوالت سے لکھا ہے
مگر ہم اُسکا خلاصہ یہاں لکھتے ہیں کہ " جب سلیمان شکوہ الہ آباد سے تین منزل
اِس طرف آ پہنچا - تو لڑائی کے چوتھے دن باپ کی شکست کی خبر ملی - اور اِس
تشویش کی حالت میں جو راجہ جَیسنگھ سے صلاح پوچھی تو اُسنے یہہ مشورہ دیا
کہ اوّل تو جسطرح بنے دلی پہنچکر اپنے باپ کے ساتھ شامل ہو جایئے - اور اگر یہہ نہیں
ہو سکتا تو ہٹ کر الہ آباد جا ٹھہریئے اور موقع وقت کا انتظار کیجئے - اور جب وہ الہ آباد جانیکو
تیار ہوا تو رفاقت سے جواب دیدیا - بلکہ عین روانگی کیوقت اپنے دوست دلیرخاں
کو بھی اونچ نیچ سمجھا کر ساتھ جانے سے روک لیا - اور اِس حالت کو دیکھکر اَور سرداروں
نے بھی اُسکی پیروی کی - اور اگرچہ شہزادہ کی ذاتی رائے دلی پہنچنے کی تھی مگر اُسکا
اتالیق بہادر خاں اُسکو الہ آباد لے گیا - کیونکہ یہاں کا مستحکم قلعہ دارا شکوہ

اورنگ زیب کا آگرہ میں آنا اور باپ بیٹے کے باہم منافقانہ سلام و پیام اور آخر کار شاہجہاں کا قید ہو جانا۔

اب ہم اُن واقعات کا ذکر پھر شروع کرتے ہیں جو آگرہ کی طرف وقوع میں آئے سموگڈہ کی لڑائی کے تین چار روز بعد دونوں شاہزادوں نے ایک باغ میں جو آگرہ کے سامنے قریب تین میل کے ہے ڈیرے آن لگائے اور ایک خواجہ سرا کو جو اورنگ زیب کا نہایت معتمد علیہ اور چالاکی

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

کے ایک معتمد ملازم سید قاسم عرف سید کاسو بارہ وال کے قبضہ میں تھا اور چند روز ٹھہر کر لکھنو کی راہ سے قصبہ نگینہ کی طرف (جو دارا شکوہ کی بڑی بہن معروف بیگم صاحب کی جاگیر میں تھا اور جسکو اس کتاب میں ندینہ چاندپور کر کے لکھا ہے) روانہ ہوا تاکہ گنگا کے کسی گھاٹ سے اُتر کر اور پھر سہارنپور کے قریب بوڑیہ کے گھاٹ سے دریائے جمنا کو عبور کر کے پنجاب کو باپ کے پاس چلا جائے۔ مگر جب دشمن کے مقرر کیے ہوئے سرداروں کی مزاحمت کے باعث اس طرف سے گنگا کو عبور نہ کر سکا تو مراد آباد کی نواح سے ہوتے ہوئے ہردوار کے قریب وہاں کے راجاؤں خصوصاً راجہ سری نگر کی مدد سے اس دریا سے اُترنا چاہا۔ اور اس ارادہ سے بمقام چانڈی پہنچکر (جسکو صاحب عالمگیر نامہ نے "محاذی ہردوار متصل ولایت سری نگر" لکھا ہے) بھونی داس نامے اپنے دیوان "بیوتات" کو جو پہلے بھی دارا شکوہ کا بھیجا ہوا وہاں ہو آیا تھا کچھ تحائف دیکر سری نگر کے راجہ کے پاس کشتیوں کے بہم پہنچانے میں مدد کرنیکے لیے بھیجا۔ مگر اتنے میں جو امیر الامرا شایستہ خاں اور فدائی خاں بہت سی فوج کے ساتھ سامنے آموجود ہوئے اور بجز سری نگر جانیکے کچھ چارہ نرہا تو چانڈی سے اٹھکر بمقام کاناتال جو سری نگر کی حد میں داخل تھا ڈیرہ کیا۔ اور یہاں سے راجہ کے اہلکار پہاڑ پر لیگئے اور چار منزل راجہ خود آگے آیا اور سری نگر لیگیا۔ اور کہا کہ آپ مختصر طور پر یہاں تشریف رکھ سکتے ہیں۔ مگر ان ہاتھی گھوڑوں اور فوج و لشکر کی میرے اس پہاڑی اور چھوٹے سے ملک میں گنجایش نہیں۔ اب بہادر خاں تو مرض الموت کے سبب اجازت

وعیاری میں گویا خود اورنگ زیب ہی تھا شاہجہاں کے حضور میں بھیجا اور اُسنے
اِس بڈھے بادشاہ کی خدمت میں حاضر ہو کر ادائے تسلیمات کے بعد اپنے
آقا کی طرف سے بحد ادب وتعظیم اور محبت و فرمانبرداری کا اظہار کیا اور عرض
کی کہ یہہ جو کچھ گزرا صرف داراشکوہ کی کج رائی اور بیجا جاہ طلبی کے خیالات
کے باعث ہوا۔ اورنگزیب نے حضور کی خدمت میں حصول صحت کی مبارکباد

لیکر شہزادہ سے کیا بلکہ پہاڑ سے اُترتے ہی دنیا سے رخصت ہوا۔ اور باقیماندہ سردار جو
ناامیدیوں کے باعث ادھر اُدھر کھسک جانا چاہتے تھے مگر شہزادہ کی مرضی اور راجہ
کے ملازمونکی رہنمائی کے بغیر اس پہاڑی ملک میں سے نکل نہیں سکتے تھے اُنہوں نے
کچھ جھوٹ سچ بول کر اُسکو پھر الہ آباد جانیکے لیئے آمادہ کیا تاکہ شجاع کے ساتھ شامل
ہوجاے (کیونکہ اپنی شکست کے بعد داراشکوہ نے بذریعہ خط وکتابت مصالحہ کرکے
اُسکو اگرہ پر حملہ کرنے کی ترغیب دی تھی) الغرض شہزادہ راجہ کا شکریہ اداکرکے اور
کچھ تحفے تحایف دیکر رخصت ہوا۔ مگر نگینہ میں واپس پہنچتے ہی یہہ دغاباز اور خودغرض خیرخواہ
اُسکو چھوڑ کر ادھر اُدھر چلدیئے۔ اور بناچاری پھر سری نگر کی طرف لوٹنا پڑا۔ اور اَب
سوائے سید احمد کے جسکا بھائی سید قاسم ابتک قلعہ الہ آباد کو تھامے
ہوئے تھا۔ اور اُسکے لوکے محمد شاہ اور دو تین اَور سرداروں اور بیچاری مصیبت زدہ
بیگم اور چند اور عورتوں اور ستّرہ نوکر چاکروں اور ہمراہیوں کے اُس تمام فوج ولشکر میں
سے کوئی بھی ساتھ نرہا۔ اور چونکہ اسکے پہاڑ سے اُترنے کی خبر سنکر اورنگ زیب کے
بعض سردار پھر اسکا راستہ روکنے کے لیئے آپہنچے تھے۔ اسلیئے یہہ خوف زدہ شہزادہ
گھبراہٹ میں جسقدر جواہرات اور اشرفیاں ساتھ لے سکا لیکر راتوں رات نگینہ سے
چل کھڑا ہوا اور خوف کے سبب معمولی راستہ چھوڑکر راجہ کے آدمیونکی رہنمائی سے ایک
اور راستہ سے سری نگر کو چلا گیا جہاں شہر سے نیچے آکر راجہ اُسے اپنے ہاں لے گیا۔
واضح ہو کہ شہر سری نگر مع اُن پہاڑی علاقوں کے ایک حصہ کشمیر کے جو اُسوقت
کُمایوں اور سری نگر کے راجاؤنکی خودسر حکومتوں میں تھے۔ اِس زمانہ میں گورنمنٹ

عرض کی ہے - اور اِن واقعات کے وقوع میں آنیکا اُسکو نہایت ہی رنج و
افسوس ہے - اور اُسکا اگوہ آنا محض اِس غرض سے ہے کہ جو کچھ ارشاد ہو
وہ بسر و چشم اُسکی تعمیل کرے" جسکے جواب میں شاہجہاں نے بھی اپنے
فرزند سعادتمند کے طور و طریق کی نسبت ایسی ہی ظاہرداری اور تملق کے
ساتھ اپنی پسندیدگی کا اظہار کیا - اور کہا کہ اُسکی سعادتمندی اور ایسی فرمانبرداری

[illegible]

انگلشیہ کے ماتحت اور کمشنری کمایوں کا جسکا صدر مقام الموڑہ ہے ایک جز اور اُن کئی برستانی نالوں میں سے جو کوہستان ہمالہ سے نکلنے کے بعد دریاے گنگا کہلاتے ہیں الکھنندا نامے ایک نالہ کے کنارہ سطح سمندر سے سترہ سو انچاس فٹ بلند اور ایک یورپین اسسٹنٹ کمشنر کا جاے قیام ہے - اِس عیسوی صدی کے شروع میں جو کوہستان نیپال کے رہنے والے گورکھا لوگ ہندوستان کے مغربی اور شمالی پہاڑوں پر بہت دور تک قابض ہوگئے تھے - تو اُنہوں نے یہاں کے راجہ کو بھی حکومت سے خارج کردیا تھا - مگر جب سرکار انگریزی نے اُن کو اِن سب پہاڑوں سے نکال دیا تو ۱۸۱۵ء اٹھارہ سو پندرہ میں وہاں کے خارج شدہ راجہ سودرشن شاہ کو گڑھوال کا علاقہ دیکر ریاست پر پھر بحال کردیا - لیکن اُسکے قدیمی ملک میں سے وہ حصہ جو الکھنندا اور منداکنی کے مقام اتصال سے اوپر کی جانب شرق کی طرف تھا مع علاقہ دیرہ دون اور پرگنہ رام گڈھ کے اپنے قبضہ میں رہنے دیا - چنانچہ ریاست مذکور کا صدر مقام اب ٹیہری نامے ایک چھوٹا سا شہر ہے - جو تیس درجے تیئیس دقیقے عرض شمالی اور اٹھتر درجے اٹھائیس دقیقے طول شرقی پر سمندر سے دو ہزار فٹ بلند گنگا کی ایک شاخ بھاگیرتھی نامے کے بائیں کنارے سری نگر کے سامنے قریب دو منزل کے فاصلہ پر آباد ہے اور راجہ سورج بنسی راجپوت خاندان کے قوم سے ہے - اور اُسکے نام کے اخیر میں نیپال کے نرہان رو خاندان کے راجاؤں کی طرح شاہ کا لفظ لگایا جاتا ہے - مثلاً رئیس حال جسکا نام پرتاب شاہ ہے بھوانی شاہ کا بیٹا اور سودرشن شاہ کا پوتا ہے

سے ہم نہایت راضی اور خوش ہیں" اگرچہ شاہجہاں اورنگ زیب کی
مکاری اور شوق جہانداری سے بخوبی واقف تھا - اور اُسکی اِن ظاہری باتوں
پر اُسکو ہرگز اعتماد نہ تھا - مگر باوجود اسکے اُسنے صفائی کے ساتھ معاملہ کو یکسو نہ کیا
یعنی اگرچہ یہہ واجب تھا کہ دربار میں امرا اور ارکان دولت کو جمع کر کے خود
اُسکے مقابلہ نکلتا اور اسطرح خلایق کی نظر میں اُسکو علانیہ باغی ثابت کرتا حالانکہ ان
اُمور کے لیئے ابتک موقع تھا - مگر کچھ نکیا اور اسکے عوض صرف چالاکی اور دمبازی
سے اورنگ زیب جیسے شخص پر جو ایسی باتوں میں دنیا بھر کے مکاروں کا
اُستاد ہے غالب آنا چاہا - پس اُسکا خود اُس جال میں پھس جانا جو بیٹے کے

ریاست ٹیہری • گڑھوال

اور بقول مسٹر ٹالباے وھیلر مؤلف تاریخ جشن قیصری دہلی واقع یکم جنوری ۱۸۷۷ء
رقبہ چار ہزار ایکسو اسی میل مربع اور آمدنی اسی ہزار اور آبادی ڈیڑھ لاکھ آدمیوں کی ہے - اُس
راجہ کا نام جسنے سلیمان شکوہ کو پناہ دی تھی فارسی زبان کی تاریخوں میں پرتھی سنگھ اور
پرتھی پت لکھا ہے - مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ شاہ کا لفظ سلاطین مغلیہ کے ادب کے منافی
سمجھکر لفظ سنگھ اور پت کے ساتھ دانستہ بدل دیا ہے - جیسا کہ گولکنڈا اور بیجاپور
کے بادشاہوں کو بجاے قطب شاہ قطب الملک اور بجاے عادل شاہ عادل خان
لکھتے تھے - اور ناظرین تاریخ کے لیئے یہہ امر بھی قابل غور ہے کہ سلاطین مغلیہ کے زمانہ میں جو
مقامات ایسے دشوار گزار اور کڈھب سمجھے جاتے تھے کہ اُن کے دشمن اور باغی وہاں کے
آزاد مطلق راجاؤں کے پاس جاکر بے تکلف پناہ لیتے تھے سرکار عالیہ انگریزی کی کوششوں
سے وہی مقامات بلکہ اُن سے بھی بہت آگے اور دور تک عمدہ سڑکوں اور پلوں کے
کے بن جانے کی وجہ سے ایسے سہل العبور ہوگئے ہیں کہ ھندوستان کے ہر ایک
حصہ سے ہر سال ہزاروں جاتری مرد اور عورت بدری نارائن وغیرہ تیرتھوں
کے درشن کو جو ہمالہ کے برفانی اور سر بفلک پہاڑوں میں واقع ہیں اسی سری نگر
اور ٹیہری کے راستہ سے بہت آرام کے ساتھ آتے جاتے ہیں - س م ح ۱۲

لیے سمجھا یا تھا کچھ تعجب کی بات نہیں اور اسکی تفصیل اس طرح پر ہے کہ
شاہجہان نے ایک معتبر خواجہ سرا کو اورنگ زیب کے پاس یہہ پیغام دیکر
بھیجا کہ بیشک دارا شکوہ نے جو کچھ کیا وہ سب نامناسب تھا اور اُسکی بے سمجھی
اور نالایقی کی باتیں یاد دلا کر کہا کہ تمپر تو ہم ابتدا ہی سے دلی شفقت رکھتے ہیں پر
تمکو ہمارے پاس جلد آنا چاہیئے تاکہ تمہارے مشورہ سے اُن اُمور کا انتظام
کیا جاوے جو اس افراتفری کے باعث خراب اور ابتر پڑے ہوئے ہیں۔ مگر
اس محتاط شہزادہ نے بدگمانی سے بادشاہ پر اعتماد کرکے قلعہ میں چلے جانیکی دیری
نہ کی کیونکہ اُسے معلوم تھا کہ بیگم صاحب کسیوقت بادشاہ سے جدا نہیں ہوتی
اور اُسکے مزاج پر اسقدر حاوی ہے کہ جو کچھ وہ چاہتی ہے وہی ہوتا ہے۔
اور یہہ پیغام اُسیکا ایک حیلہ ہے۔ اور اُسنے قلماق نیوں* میں سے جو
محلسرا میں چوکی پہرہ کے کام پر متعین رہتی ہیں کچھ قوی ہیکل اور مضبوط اور
مسلح عورتیں اس قصد سے لگا رکھی ہیں کہ جب وہ قلعہ میں داخل ہو تو فوراً
اُسپر آن پڑیں۔ اور اگرچہ اُسنے بارہا اپنی حاضری کی تاریخیں اور دن معیّن
کیئے لیکن کوئی نہ کوئی بہانہ بنا کر ٹالتا ہی رہا۔ اور ادھر اپنی معمولی کارروائیاں
کرتا رہا یہانتک کہ اکثر بڑے بڑے ذی اقتدار امیروں کا عندیہ دریافت
کر لیا۔ اور جب سب بندوبست ہو گیا تو یکایک اُسکا بیٹا محمد سلطان آکر قلعہ پر
قابض ہو گیا جس سے سب لوگ ہکّے بکّے رہگئے۔ اِس جانباز اور عالی ہمت

---

* اصل کتاب میں "تاتاری عورتیں" ہیں مگر چونکہ وہ ترک قوم کی عورتیں جو محل کے چوکی پہرہ کا کام دیتی تھیں اُن کو
قلماقنیاں کہتے تھے اسلئے ترجمہ میں وہی لفظ اختیار کیا گیا ہے۔ اور ظاہر ہے کہ قلماق بھی ایک تاتاری ہی قوم ہے۔ م م

جوان نے کچھ سپاہی پہلے سے قلعہ کے آس پاس لگا رکھے تھے۔ پس اس بہانہ سے کہ بادشاہ کی خدمت میں کچھ پیغام لیکر جاتا ہی یکایک اُن سپاہیوں پر آپڑا جو قلعہ کے دروازہ پر متعین تھے اور جو سپاہی اِدھر اُدھر گھات میں لگائے ہوئے تھے جھٹ پٹ آپہنچے اور اہل قلعہ کو مغلوب کرکے جنکو اِسکا کچھ وہم و گمان بھی نتھا قلعہ پر قبضہ کرلیا۔

اِسوقت شاہجہاں کو جسقدر خوف و اضطراب ہوا ہوگا وہ ظاہر ہے پس جس شخص کے پکڑ لینے کے لیئے وہ اتنے دنوں سے گھاتیں لگا رہا تھا اب خود ہی اُسکا قیدی بنگیا۔

شاہجہاں کا محمد سلطان کو سلطنت کی ترغیب دینا اور اورنگزیب اور شاہجہاں اور محمد سلطان کی تدبیروں کی نسبت مصنف اور اَور لوگوں کی رائیں۔

کہتے ہیں کہ اِس بدنصیب بادشاہ نے قید ہوتے ہی محمد سلطان کو یہہ پیغام بھیجا کہ میں تمسے تخت[*] کی قسم کرتا ہوں اور قرآن مجید میرے تمہارے درمیان ہے کہ اگر تم اِسوقت مجھسے نمکحلالی برتو تو میں تمہیں کو بادشاہ بنا دیتا ہوں۔ اور اس موقع کو غنیمت جانکر ہاتھ سے ندو اور فوراً چلے آو اور دادا کو قید سے چھڑا دو اور یاد رکھو کہ اس سے تمکو ثواب آخرت کے علاوہ دنیا میں بھی ایک دائمی نیکنامی حاصل ہوگی۔

[*] اصل کتاب میں تاج کا لفظ ہے جسکی جگہہ ہمنے ہندوستان کے محاورہ کے بموجب تخت کا لفظ اختیار کیا ہے۔ کیونکہ ہمکو یاد ہے کہ دہلی کے خاندان شاہی کے اکثر لوگ غدر ۱۸۵۷ء تک بھی (جس میں اس خاندان کا نام و نشان ہی مٹ گیا) بات بات پر تخت ہی کی قسم کھایا کرتے تھے۔ حالانکہ نہ کچھ تخت ہی رہا تھا نہ تاج۔ مطلب یہہ کہ تخت کی قسم اس خاندان میں بہت ہی مؤکد اور مقدس سمجھی جاتی تھی۔ م ح

لوگوں کا قول ہے کہ اگر محمدؐ سلطان ذرا جرأت کر کے شاہجہاں
کہنے کو مان لیتا تو غالباً وہی سب کچھ ہو جاتا - کیونکہ ابتک بھی لوگوں کے دل
میں شاہجہاں کا ادب اور لحاظ بہت کچھ باقی تھا - اور اگر یہہ شہزادہ اُسے
قلعہ سے نکلنے دیتا اور یہہ بڈھا بادشاہ کچھ فوج لیکر بذات خود اورنگ زیب پر
حملہ کرتا تو غالباً کُل فوج اُسکی فرمانبرداری کرتی اور ذی اقتدار امیر نمکحلالی
اور وفاداری سے پیش آتے - اور اس بات پر بھی سب لوگ متفق الراے
ہیں کہ اس موقع پر محمدؐ سلطان سے ویسی ہی غلطی سرزد ہوئی جیسی کہ سموگڈھ
کی لڑائی کے بعد شاہجہاں سے ہوئی تھی -

اب چونکہ اس جگہہ بادشاہ کی غلطی راے کا پھر ذکر آگیا ہے تو انصاف
یہہ چاہتا ہے کہ میں اسکی نسبت یہہ بھی ظاہر کر دوں کہ تمام حالات پر نظر کر کے
بہت سے ذی رتبہ مدبّر لوگوں کی بالاتفاق یہہ راے تھی کہ داراشکوہ کی شکست
کے بعد اس بوڑھے بادشاہ کو قلعہ ہی میں رہنا اور اورنگ زیب کو فریب ہی
سے گرفتار کرنا مناسب تھا - اور اُن کا قول تھا کہ خلایق کا یہہ قاعدہ ہی ہے
کہ نتیجہ کے ظہور کے بعد کسی تدبیر کو بُرا یا بھلا بتلایا کرتے ہیں اور اکثر اوقات
جبکہ نہایت ہی کچے منصوبے چل جاتے ہیں تو لوگ اُنکی بھی تعریف و توصیف
کیا کرتے ہیں - پس شاہجہاں کا الفت و محبّت اور صفاے نیّت جتا کر
اورنگ زیب کو گرفتار کر لینا کچھ ناممکن نہ تھا اور اس صورت میں اسکے فہم و
فراست کی ویسی ہی تعریف اور ناموری ہو جاتی جیسے کہ اب سب بُرا کہتے
اور یہہ الزام لگاتے ہیں کہ یہہ عقل سے خارج بڈھا ایک ایسی عورت (بیگم صاحب)

کے کہنے پر چلنے سے اِس حال کو پہنچا جو صرف کینہ اور عداوت کے جوش سے اندھی ہو رہی تھی اور بیعقلی سے یہہ سمجھے بیٹھی تھی کہ وہ سیانا کوّا (اورنگ زیب) قلعہ میں ہم سے ملنے کو آئیگا اور اُس جانور کی طرح جو خود بخود پنجرہ میں آن پھسے گرفتار ہو جائیگا۔

اَب مُحمّدؔ سُلطَانؔ کی سُنیئے - اُسکی نسبت عموماً اِس مُلک کے مدّبر لوگ یہہ کہتے ہیں کہ تاج شاہی اِسکو مفت ہاتھ آتا تھا - مگر اس سے لیا نہ گیا حالانکہ اسمیں بموجب قول مشہور "ہم خرما وہم ثواب" سلطنت اور دادا کے قید سے چھڑا دینے کی نیکنامی دونوں حاصل ہوتی تھیں - پس اگر وہ ایسا کرتا تو اسکا لازمی نتیجہ یہہ تھا کہ یہہ نوجوان شہزادہ بجائے اِسکے کہ قلعہ گوالیار[۵] میں بڑی زندگی کے دِن گنا کرتا ہے کُل اُمور سلطنت کا وہی مالک و مختار ہو جاتا - اور اگرچہ چند شخص یہہ بھی خیال کرتے ہیں کہ اسنے باپ کی اطاعت اور حق پدری پر نظر کرکے بادشاہ کی درخواست کو قبول نہ کیا - مگر ظن غالب یہہ ہے کہ اُسکو شاہجہاں کے عہد و پیمان پر سچائی کا بھروسہ نہوا اور اُسنے یہہ بھی سوچا کہ ایسے عقلمند اور شجاع شخص سے جیساکہ اورنگ زیب ہے لڑائی خریدنا محض بیفائدہ اور سراسر خطرناک ہے - بہرحال شہزادہ کا خیال خواہ کچھ ہی ہو مگر خلاصہ یہہ ہے کہ اُسنے اِس بدنصیب بادشاہ کی تجویز نہ مانی بلکہ پاس جانے سے بھی یہہ عذر پیش کرکے اِنکار کر دیا کہ مجھے اورنگ زیب کی طرف سے حضور میں حاضر ہونیکی اجازت نہیں ہے - بلکہ تاکیدی حکم یہہ ہے

[۵] یہہ محمد سلطان کے قید میں ڈالے جانے پر اشارہ ہے جسکا ذکر آیندہ آئیگا - س م ح

کہ قلعہ کے کُل دروازوں کی کُنجیاں خود اپنی سپردگی میں لیکر میں یہاں سے نہایت جلد واپس جاؤں کیونکہ وہ حضور کی قدمبوسی کے ازبس مشتاق ہو رہے ہیں اور صرف اتنی ہی دیر ہے کہ اس امر سے اطمینان ہو جاے تو فوراً حاضر ہو جائیں۔

شاہجہاں کا محمد سلطان کو قلعہ کی کُنجیاں حوالہ کر دینا۔

اب دو دن تک تو شاہجہاں کُنجیوں کے دینے میں ہیر پھیر کرتا رہا۔ لیکن جب دیکھ لیا کہ سب لوگ اُسے چھوڑے جاتے ہیں خصوصاً یہ سُنکر کہ تھوڑی سی فوج جو دریچۂ خاص کی محافظ تھی وہ بھی چلدی۔ اور اب بچاؤ کی کوئی اُمید باقی نہیں ناچار قلعہ کی کُنجیاں حوالے کر دیں اور بتاکید کہلا بھیجا کہ اورنگ زیب کو اب تو آنا ہی چاہیئے۔ اور لازمہ دانائی یہی ہے کہ وہ جلد ہم سے ملنے کو آئے۔ کیونکہ سلطنت کے بعض ضروری اسرار ہم اُسکو سمجھانا چاہتے ہیں۔

۴ اعتبار خاں خواجہ سرا کا قلعدار آگرہ مقرر ہونا اور بادشاہ کی سخت قید۔

لیکن "وہ مکار فقیر" اب بھی بدستور شاہی اور اپنی چال سے چوکنے والا نہ تھا۔ چنانچہ بجاے اسکے کہ اس ارشاد کی تعمیل کرے فوراً اِعتبار خان نامے اپنے ایک معتمد خواجہ سرا کو قلعدار مقرر کر دیا* جسنے پہنچتے ہی سب بیگمات اور بیگم صاحب اور خود شاہجہاں کو قید کر دیا۔ بلکہ قلعہ کے اکثر دروازے تک چنوا دیئے۔ اور بادشاہ اور اُسکے خیر خواہوں کے باہم آمد و رفت کو بھی

* عالمگیرنامہ سے ظاہر ہوتا ہے کہ اعتبار خاں اسوقت دکن میں تھا۔ اسلئے نہیں بلکہ ذوالفقار خاں کو قلعہ دار بنایا گیا تھا۔ م م ح ۱۲ ن

خط کتابت اور سلام پیام کے ذریعے بھی سب مسدود کر دیئے! اور
شاہجہان کو اتنی بھی اجازت نہ ہی کہ قلعدار کی اطلاع کے بغیر اپنے کمرہ
سے باہر نکل سکے۔

قید کرنیکے عذر میں اورنگ زیب کا باپ کی خدمت میں عریضہ بھیجنا۔

اب اورنگ زیب نے باپ کو ایک عریضہ لکھا جو روانہ کرنے سے پہلے قصداً سب لوگوں کو سُنایا گیا جسکا مضمون یہہ تھا کہ "یہہ بے ادبی مجھسے اسلیئے سرزد ہوئی ہے کہ حضور ظاہرا میری نسبت اظہار الفت و مہربانی فرماتے تھے اور ارشاد ہوتا تھا کہ ہم دارا شکوہ کے طور وطریق سے سخت ناراض ہیں مگر مجھے بخثہ خبر ملی ہے کہ حضور نے اشرفیوں سے لدے ہوئے دو ہاتھی اُسکے پاس بھیجے ہیں۔ جنسے وہ نئی فوج تیار کرلیگا۔ اور اِس خوں ریز لڑائی کو طوالت دیگا۔ پس حضور ہی غور فرمائیں کہ یہہ حرکتیں جو فرزندوں کی معمولی طریق کے برخلاف اور سخت معلوم ہوتی ہیں مجھسے ان کے سرزد ہو جانے کا باعث کیا صرف داراشکوہ کی خودسری اور عناد ہی نہیں ہے؟ بلکہ فی الواقع حضور کی اسیری اور اتنی دیر تک شرف قدمبوسی سے میری محرومی اور حضور کے خلاف توقع فرزندانہ خدمات کی بجاآوری میں اسقدر درنگ کا باعث محض وہی ہے۔ اور میں حضور سے بکمال معذرت یہہ التجا کرتا ہوں کہ میری اِس حرکت کی تعجب انگیز ظاہری صورت پر بلحاظ نفرماکر اس زوال آزادی کو جو صرف چند روز کے لیئے ہے تحمّل کے ساتھ گوارا فرمالیں اور جب داراشکوہ امن وامان میں خلل انداز ہونے اور حضور کو اور مجھکو ایذا دینے کے قابل نہ رہیگا

تو میں فوراً قلعہ کیطرف از خود دوڑا چلا آؤنگا اور حاضر ہو کر دست بستہ عرض کرونگا کہ اب کچھ روک ٹوک نہیں ہے۔

اورنگ زیب نے باپ کی نسبت جو الزام لگایا تھا اُسکی تحقیق

اگرچہ میںنے سُنا ہے کہ شاہجہاں نے فی الواقع یہہ اشرفیاں اُسی رات کو داراشکوہ کے پاس بھیجی تھیں جبکہ وہ پنجاب کیطرف روانہ ہوا تھا اور اسکی خبر روشن آرا بیگم نے اورنگ زیب کو پہنچائی تھی اور یہہ خبر بھی اُسی نے دی تھی کہ قلعہ میں آؤگے تو قلماقنیاں تمپر حملہ کرینگی اور یہہ بھی کہتے ہیں کہ شاہجہاں کے کئی خط جو اُسنے داراشکوہ کے نام روانہ کیئے تھے اورنگ زیب کے ہاتھ آ گئے تھے۔ مگر اکثر دانشمند اور فہمیدہ لوگ ان باتوں کی صحت سے انکار کرتے اور یہہ کہتے ہیں کہ وہ کاغذ جو سرِ عام سنایا گیا تھا محض بے اصل اور صرف لوگوں کے دھوکا دینے اور شاہجہاں کے خیر خواہوں اور طرفداروں کی طفل تسلّی اور زباں بندی کے لیئے تھا جو بطور واجب اورنگ زیب کی اس ناشایستہ حرکت کا چرچا کرتے تھے۔

بادشاہ کے قید ہو جانیکے بعد چند لوگوں کے سوا کُل اُمرا کا اورنگ زیب اور مراد بخش کو جا سلام کرنا۔ اور اُن کے اس رویّہ کی نسبت مصنف کی رائے۔

خیر یہہ باتیں صحیح ہوں یا غلط لیکن یہہ بات بالکل سچ ہے کہ جب بادشاہ ایسے سخت طور سے قید ہو گیا تو قریباً تمام اُمرا اورنگ زیب اور مُراد بخش کے دربار میں تسلیمات کے لیئے جا حاضر ہوئے۔ اور میں جب یہہ سوچتا ہوں کہ اس بیچارے بڈھے اور مظلوم بادشاہ کی حمایت میں کسی امیر نے ذرا بھی ہاتھ پاؤں نہ ہلائے۔ اور کسی کے چھوٹے مونھہ سے

بات تک بھی نہ نکلی! تو مجھے نہایت ہی رنج ہوتا اور غصّہ آتا ہے! افسوس! یہہ لوگ اُن ظالموں کے آگے سر جھکانے کو جاتے تھے جنہوں نے اپنے آقا اور مالک پر ایسی سختی کی۔ حالانکہ اِن کے موجودہ مرتبے اور درجے اور دولت و حشمت سب کچھ صرف اُسی کی مہربانی کا نتیجہ تھا۔ اور اِس دربار کی رسم کے موافق اُسنے اُنکو ادنے درجوں سے مراتب اعلیٰ پر پہنچایا تھا۔ یہانتک کہ بہت سے اِن میں سے ایسے تھے جو غلامی کی حالت سے امارت کے درجہ کو پہنچے تھے۔ مگر ہاں چند شخص ایسے بھی تھے مثلاً دانشمند خان[۵۵] جنہوں نے کسی کی بھی جانب داری اختیار نہیں کی تھی۔ لیکن ان کے سوا اور سب کا عموماً یہہ حال تھا کہ اب اورنگزیب ہی کا دم بھرتے تھے مگر ان اُمرا کی خاص طور کی حالت پر جب میں خیال کرتا ہوں تو ان کے اس کفرانِ نعمت اور احسان فراموشی کی نسبت میرا لعن طعن کرنے کا جوش کچھ ٹھنڈا ہوجاتا ہے یعنی ہندوستان کے اُمرا چونکہ فرانس وغیرہ ممالک یورپ کے اُمرا کی طرح مستقل املاک کسی جائداد زمینداری وغیرہ کے نہیں ہیں۔ اسوجہ سے ان کی آمدنیوں کا کوئی ایسا ذریعہ نہیں ہے۔ جسکو بادشاہ وقت سے کچھ تعلق نہو۔ بلکہ جیسا میں پہلے لکھ چکا ہوں اِنکی آمدنیاں صرف وہ روزینے ہوتے ہیں جنکا تقرر محض بادشاہ کی مرضی پر موقوف ہے۔ اور اُن کا جاری رکھنا

---

[۵۵] داراشکوہ کی مخالفت کے باعث میر بخشی کے عہدہ سے استعفا دیکر اس وقت تک یہہ دہلی ہی میں خانہ نشین تھا اور عالمگیرنامہ سے معلوم ہوتا ہے کہ جب اورنگزیب داراشکوہ کے تعاقب میں آگرہ سے دہلی کے قریب پہنچا تو یہہ خضرآباد کے مقام (جو پرانی دلی کے پاس تھا) اُسکی خدمت میں حاضر ہوا تھا۔ مترجم

پابند کرنا صرف اُسی کے اختیار میں ہے اور جب یہہ وظائف بند ہو جاتے ہیں تو یہہ لوگ بالکل تباہی میں آجاتے ہیں یہانتک کہ تھوڑا سا قرض بھی کہیں سے انکو نہیں مل سکتا۔ *

* باپ بیٹے کی منافقانہ کارروائیاں۔ اُمرا کا اورنگ زیب کے پاس حاضر ہو جانا۔ اور آخرکار شاہجہاں کا قید ہونا۔ ان سب واقعات کو عالمگیر نامہ۔ تاریخ عاقل خاں۔ عمل صالح۔ اور سیر المتاخرین میں حسب تفصیل و ترتیب سے لکھا ہے اُسکا خلاصہ مع پوری نقل اُس خط و کتابت کے جو باپ بیٹے کے باہم ہوتی رہی مفید اور دلچسپ سمجھکر اُسی ترتیب سے اس جگہہ درج کیا جاتا ہے اس خط و کتابت کی نقلیں جو عمل صالح اور تاریخ عاقل خاں میں درج ہیں اُنکے الفاظ مختلف اور مطلب واحد ہے۔ مگر عاقل خاں جو اورنگ زیب کے خاص امیروں میں سے تھا اُسکی تحریروں کو زیادہ سندی سمجھکر سب نقلیں اُسی کتاب سے لی گئی ہیں بجز ایک عرضی کے جو اُسمیں نہ تھی اور عمل صالح سے لی گئی۔

اگرچہ اورنگ زیب کی وہ تحریر جسکو برنیر نے نقل کیا ہے اِن دونوں کتابوں میں نہیں ہے مگر عالمگیر نامہ میں (جسکے مسودات خود اورنگ زیب کے ملاحظہ کے بعد صاف ہوتے تھے) داراشکوہ پر فتح پاکر اس سے دوسرے دن بمقام عماد پور عرف ستوگڈھ اورنگ زیب کے ڈیرہ کرنے کا ذکر لکھ کر یہہ عبارت تحریر کی ہے کہ

"دریں روز خجستہ معذرت نامہ مشتمل بر صورت حال۔ واعتذار وقوع صف آرائی وقتال کہ باعث و بادی آن داراشکوہ بے خرد مغرور بود۔ وخود منصور بحکم شرع وفتوائے عقل در اقدام بر آن معذور۔ نگاشتہ کلک ادب دانی ساختہ بخدمت اعلیٰ حضرت فرستادند"

اور لڑائی سے تیسرے دن شہر آگرہ کے قریب جب باغ نور منزل معروف باغ دہرہ میں ڈیرہ ہوا تو اُنکے اِس معذرت نامہ کے جواب میں شاہجہاں نے جو شقہ اپنے قلم خاص سے لکھا تھا اُسکا خلاصہ بقول عاقل خاں یہہ ہے

"چوں بمقتضائے مشیت ایزدی درمیان آن ثمرہ باسرہ سلطنت وجہانبانی وغرہ ناصیہ عظمت وکامرانی وشاہ بلند اقبال صحبت بکدورت وملال انجامید وآنچہ در پردہ غیب وحجاب تقدیر مستور بود بہ پردے بروز افتاد واز آنجا کہ در زبان قضا وقدر۔ وارادت خالق خیر وشر

چون وجراے بشررا مدخلے نیست اغماض عین ازاں از متممات نشاء خود شناسی خدادانی دانستہ باظہار امرے کہ اکنوں انشراح خاطر وانبساط طبع اقدس بداں متعلق ومنوط آمدہ بذل توجہ والا ناگزیر شرف وقوع پذیرفت وغرض ازتبیین این مقولہ آنکہ تقاضاے باطن تمنا ساے خاطر بہ تماشاے جمالِ لقاے فرحت انتماے آن فرزند ہوشمند بیدار خرد کہ چراغ ضیا بخش و فروغ افزاے این دودمانِ دولت واقبال است بغایتے ست کہ حوصلہ تقریر وبیان اندازہ آن را برنمیتابد خاصتہ کہ آن درۃ التاج خلافت وداراے وثمین فریدۂ زینت افزاے اکلیل فرمان روائی را نبابر ارادت لم یزلی پس از روزگار دراز وزمان طویل با این ہمہ قرب مکان ومحل قریب اتفاق نزول افتادہ ومارا پس ازاں چناں امراض متضادہ شدیدہ کہ رشتۂ امید توقف دریں نشاء امل سوز حوادث اندوز قطعاً مقصور ومنقطع بود از شفاخانۂ عنایت حکیم علی الاطلاق شربت گوارائے صحت کرامت وصول پذیرفتہ فی الحقیقت حیاتِ تازہ وزندگی دوبارہ عطا گردید التہاب نیران شوق ونوائرِ اشتیاق بافقطے نہایت رسیدہ یقین کہ خواہر قابلی آرزوی باطنی آں فرزند نیک اختر والاگہر نیز دریں باب از باب غلیان نشاءِ محبت و کیفیت طلب عزیز مصر لقاے بزرگ کنعاں خواہد بود وچوں زیادہ بریں حوصلۂ طاقت بانتظار را برنمی تابد پسندیدۂ عالم استحسان آنست کہ آں ادب دان خرد ورسم شناسِ عقل بزودی ہر چہ تمامتر مرہم راحت بر جراحت ترصد نہادہ خاطر اقدس را بمشاہدۂ جمال لقاے بہجت افزاے خود فرحت آگین ومسرت آمود سازد ؎ زود آ ودلِ تنگ مرا مونسِ جاں باش“

اس شقہ کے پہنچنے پر اورنگ زیب نے تملق کی راہ سے نہایت ہی ادب اور فرمان برداری کا اظہار کیا اور فاضل خاں میرسامان اور سیّد ہدایت اللہ صدر یعنی منتظم اوقاف کو جو یہہ شقہ اور الفت ومحبت اور شوق ملاقات کے پیغام بانی لیکر آئے تھے بڑے بھاری خلعت عنایت کیئے اور جواب میں یہہ عرضی حوالہ کرکے بہت خاطر ومدارات کے ساتھ رخصت کیا۔

”مراسم سجدہ وسلام ولوازم تعظیم وتکریم بجا آوردہ بعرض میرساند کہ فرمان فرخندہ عنوان مشتمل برکیفیت آرزومندی خاطر فیض مظاہر در زود رسیدن این پرورد نعمت بہ آوردہ تربیت بزمیں بوس حضور فائض النور شرف صدور وعز ورود یافتہ۔ از دریافت مضمونِ اشتیاق مشحون آن جریدۂ فیض کہ ہر کلمہ اش سرمایۂ انوار برکات وہر فقرہ اش

ترجمہ

پیرایہ پیرائے حیات بود سرتا سر صفحہ خاطر زینت جمعیت و طراز شگفتگی یافتہ روکش نسخہ نگارین تاہم گردید و فروغ ایں آیات رحمت و شموس سماے عاطفت از سر نو پرتو بر بام و طارم دل و جان گسترده سرشار نشۂ مسرت و طراوت ساخت۔ شکر ایں عنایات تازہ و مرحمت بے اندازہ کہ از ظرف طاقت تحریر و تقریر بیرون ست از تنگی دستگاہ لفظ و معنی چگونہ بتقریر زبان کہ مترجم بیان راستی آید ہم مگر لطف شما پیشں نہد گامے چند۔ الحمد للہ و المنۃ کہ خاصیت صدق ارادت مضمر و خلوص عقیدت مکنون در ضمیر منیر آں حضرت کار خود کردہ تازگی فروغ نہلو از نہان کدہ باطن بر روئے بروز انداخت و سلسلہ جنبانی اقبال آسمانی و فیض خو اہش سمی و جانی بفوز کمال عنایت حضرت ظل سبحانی رسیدہ گلشن امید و مراد را شگفتہ و خنداں ساخت اکنوں کار از اظہار تشفی مراحم ظاہری گذشتہ بخواہش حقیقت رسید دریچہ التفات معنوی بمشام آرزو فائز گشتہ باعث مزید حیات گردیدہ امیدوار است کہ اسباب مواصلت ایں دور افتادہ در وقت سعود و ساعت سعادت آمود دست ہم دہد و از فیض قدمبوس مبارک آں حضرت کہ فی الحقیقت برکت روزگار دا آیۂ زینت بہروزگار نہ و روزگاراں انتظار ایں وقت و آرزوے روزی شدن ایں روز داشت بہ مراد خاطر فیروز گشتہ بتجلی دیدار فائض الانوار روزنۂ منظر دیدہ را روکش دریچۂ مشرق مہر نورست از د۔ زیادہ ازیں دراز نفسی کوتہ اندیشی میداند"

اگرچہ اورنگ زیب کے خطوں سے یہ گمان ہوتا ہے کہ تعیین وقت مسعود و ساعت سعادت آمود کا اظہار اس دیر و توقف میں اپنے بند و بستوں کے پورا کرنیکے لیے محض ایک حیلہ تھا۔ کیونکہ اس عرصہ میں بادشاہی سردار اور امیر روز بروز اسکے پاس حاضر ہوتے جاتے تھے اور اس حالت میں بادشاہ کے پاس جانے سے بجز ضرر کے کوئی فائدہ متصور نہ تھا۔ اور بقول صاحب سیر المتاخرین حاضر ہونے کا ارادہ ظاہر کرنے کی وجہ صرف اتنی ہی تھی کہ لوگوں کی زبان طعن دراز نہ رہے۔ مگر عاقل خاں اور صاحب عمل صالح کے بیان سے (جو اورنگ زیب کے خوشامدی مورخ نہیں ہیں) معلوم ہوتا ہے کہ اسکا ارادہ فی الحقیقت باپ کی خدمت میں حاضر ہونے کا تھا۔ مگر فاضل خاں کے چلے جانیکے بعد بعض امرا نے اسے خوب بہکایا اور شاہجہاں کے پاس جانے سے ڈرا دیا۔ چنانچہ فاضل خاں جب اگلے روز اس امید میں کہ باپ بیٹے کی ملاقات بجلد ہونے والی ہے خوش خوش پھر آیا اور بادشاہ کی طرف سے بطور علامت اسکی رضامندی اور خوشنودی کے بعض عمدہ تحایف مع ایک مشہور تلوار کے جسکا نام عالمگیر تھا اور (جسکی نسبت تو قع

کہتے ہیں کہ اورنگ زیب اور اُسکے رفیقوں نے اسے ایک ایسی فال مبارک سمجھا تھا کہ آخر کار تخت نشینی کے وقت اِس لفظ کو اپنے القاب شاہی کا اُسنے ایک جز بنالیا) لایا اگرچہ اورنگ زیب نے ادب اور اطاعت کی ظاہری باتیں تو اب بھی بہت سی بنائیں مگر شاہجہاں کے پاس حاضر ہونے کی اصل بات پر نہ آیا جسکو فاضل خاں نے بھی تاڑ لیا اور بادشاہ سے جاکر صاف کہدیا- ناچار شاہجہاں نے دوسرے روز پھر ایک رقعہ لکھا بلکہ اورنگ زیب کی بدگمانی رفع کرنیکے خیال سے خلیل اللہ خاں کو بھی فاضل خاں کے ساتھ بھیجا اور وہ یہہ تھا- نقل شقہ ثانی

"باوجود حقوق پرورش بناز ونعیم وترتیب وتلقین وتعلیم ونوازشات بیکراں وعنایات بے پایاں اختصاص بخشیدن وبمناصب بلند ومراتب ارجمند فائز گردانیدن وبااین ہمہ حقوق ابوت وقدمت داولوالامری کہ بفرمان شاہنشاہ علی الاطلاق اطاعت وامتثال حکم لازم وواجب است وکلام ربانی وکتاب آسمانی بیان ناطق- ازاں فرزند سعادت مند کہ آراستہ مزایائے حُسن اعتقاد ومجموعہ دانش وبینش خدا داد است دریوت عمر گرامی را برضاجوئی ونیکنامی وحق شناسی وخدادانی صرف کردہ بسیار بعید می نماید کہ قدر مہربانی ورتبہ شوق وخواہش خاطر اقدس را بدریافت دیدار فرحت آثار خویش ندانستہ بنابر اغوا و اضلال صاحب اغراض فاسدہ چند بیت دو وشوند ار بد باغے رسند + باد شوند ار بچراغے رسند + از احراز سعادت حضور باز ایستادہ وبواسطہ دست کامی مشتی بدمہر بدطینت مارا دشمن کام پسند و خفت ما را در فرمان فرمایان جہاں واہل روزگار تجویز کردہ از وخامت عاقبت نیندیشید و برائے دو روزہ زندگی این سرا حادثہ ناشرمساری وخجالت ابد در پیش خدا ورسول برخود گوارا و آسان گیرد- زنہار اے فرزند بکار سے جرات منما کہ آخر منتج ندامت وپشیمانی گردد- وندامت سود ندہد-

ابیات

اے خلف از راہ مخالف بتاب	تیغ مفگن کہ منم آفتاب
گرز خود این نقش گرفتی بدست	سوئے خدا بین مشو خود پرست
ورز بدآموز شد این رہ پدید	گفت بدآموز نباید شنید
گرچہ کنی دعویٰ دانش ولیک	نیک بدانم کہ ندانی تو نیک
چوں تو شب وروز ادب افزوں کنی	بے ادبی با چو منے چوں کنی
گرچہ جوانی ہمہ فرزانگی است	این نہ جوانی است کہ دیوانگی است

اے پسر ار چہ بسر بری در خوری — لیک مکن با پدراں سروری
بر سر خوان آئے کہ ہم توشۂ — باز نمک کن کہ جگر گوشۂ
خون منی و دل من مہر جوست — جوشش بسیار مکن زیر پوست "

چنانچہ جب یہہ دونوں امیر اورنگ زیب کی ڈیوڑھی پر پہنچے تو صرف خلیل اللہ خاں جو پہلے سے گٹھا ہوا تھا اندر بلایا گیا جسنے جاکر یہہ کہدیا کہ آپ ہرگز نجائیے واں آپکی نسبت ارادہ برا ہے - بلکہ بادشاہ کو قید کرلینے کی صلاح دیکر اور رفع بدنامی کے لیئے خود اپنی درخواست سے بظاہر نظر بند ہوکر وہیں رہگیا - اور اورنگ زیب نے فاضل خاں کی زبانی بادشاہ کو کہلا بھیجا کہ مجھے وہاں جانے میں کسی طرح کا خوف اور اندیشہ ہے اسلیئے بالفعل حاضر ہونے سے معذور ہوں - بادشاہ نے جب فاضل خاں سے یہہ سب ماجرا سنا اور دیکھا کہ میرے ہی اُمرا اُسے بہکاتے ہیں تو اس اندیشہ سے کہ ایسا نہو کہ یکایک مجھ سے کچھ اور سلوک کربیٹھیں قلعہ کے دروازے بند کرادیئے جسکی خبر پہنچتے ہی ذوالفقار خاں اور بہادر خاں - اورنگ زیب کے سرداروں نے آنکر قلعہ کا محاصرہ کرلیا - اگرچہ انہوں نے رات کو قلعہ کی فصیل کے نزدیک پہنچکر بقول عاقل خاں بہت سا کروفر دکھلایا مگر یہہ قلعہ ایسا نتھا کہ وہ ایسی آسانی سے اُس پر قابض ہوجاتے اس باعث سے اورنگ زیب کے سردار اور سپاہی قلعہ کے نزدیک کے مکانوں اور درختوں اور دیواروں کی آڑ میں اُتر پڑے اور دونوں طرف سے توپ اور بندوق کی لڑائی شروع ہوگئی - اگرچہ بادشاہ کی طرف سے بعض چھوٹے سردار اور بندوقچی پیادے نمکحلالی اور بہادری سے بخوبی مقابلہ اور مدافعت کرتے رہے - مگر اکثر بڑے امرا اور منصبدار پہلے ہی روز یہہ بہانہ بناکر چمپت ہوئے کہ دریا کے راستے دریا سے پانی لانے والوں کی مدد کو جاتے ہیں -

چونکہ گرداگرد کی عمیق خندق کی وجہ سے اس قلعہ میں نہ تو سرنگ ہی لگ سکتی تھی اور نہ دمدمہ ہی ہوسکتا تھا - اسلیئے اہل قلعہ کو پیاسا مارکر مغلوب کرنیکے قصد سے دو تین دن اورنگ زیب کے لوگ بڑی جرأت کرکے خضری دروازہ تک جا پہنچے اور قلعہ میں پانی پہنچنے کا رستہ بند کردیا - وہ لو کا موسم اور آگرہ کی سخت گرمی بیچارے اہل قلعہ لاچار ہوگئے - بس اس بیمار اور بڈھے بادشاہ نے یہہ حادثہ دیکھکر بجز زیر شروط اطاعت کے (جسکو ان فارسی تاریخوں میں مفصل لکھا ہے) اور کوئی صورت نہ دیکھی اور پھر اپنے اُسی دلی خیرخواہ بیچارے

فاضل خاں کو فرزند بلند اقبال کی خدمت میں ایک اور تحریر دیگر روانہ کیا جسکا مضمون یہہ تھا

"مالک الملک تعالیٰ شانہٗ کہ مملکتش از تغیر و زوال مصئون است کوکب اقبال فرزند برومند قوی طالع راچوں کوکب جہاں فروز فروغ بخش شبستان دولت وضیا افزاے ساحت جہاں دارد۔ از کجبازی سپہر نیرنگ ساز و ناسازی روزگار شعبدہ باز امریکہ اصلاً بحیطۂ تصور و حیز تعقل در نمی آمد بعین الیقین شاہدہ فتاد۔ آن فرزند اقبال مند طالع بلند بیکبارگی مہر فرزندی بریدہ بر آتش شوق کہ در کانونِ درون اقدس سمت التہاب پذیرفتہ نظرے نیفگندہ چشم از حقوق ابوّت و تربیت عمرے پوشیدہ مارا دشمن کام پسندیدہ وایذا و آزار ماراکہ موجب بدنامی دنیا و مورث ناکامی عقبےٰ ست سہل و آسان انگاشتہ از بازپرس روزشمار غافل و بیخبر افتادہ اما در یوم "یقوم الحساب" ازیں جرات و ارتکاب حق شکنی چہ جواب خواہد داد نظم

پیش کہ گویم زخودت شرم باد	کز پے خونِ خودم اندر فتاد
بندہ کہ بشاہ بود کینہ جو	خلق چہ گویند تو ہم خود بگو
ورزتو در قلب من آمد غبار	ہم توشوی در رخ خود شرمسار
باش بکامم کہ بکام تو ام	زندہ و نازندہ بنامِ توام
بہرِ خدا صورت خویشم نما	روئے مگردان و بترس از خدا

لایق آنست کہ آن قرۂ باصرۂ دولت و دارائی بر صف شکنی و کشورکشائی خود مغرور نبودہ تکیہ و اعتماد بر سازگاری زمانہ و رفاقت روزگار نکند کہ ایں چرخ پرنیرنگ وجہان دو رنگ اصلا اعتماد رانشاید و ازیں پیمان شکن بدعہد قطعًا وفا نیاید و دریں صورت شایستۂ خرد آنست کہ کارے کہ موجب دہن و فتور ایں دودمان عالیشان گردد از ارتکاب آن اجتناب واجب شمردہ در حفظ ناموس سلطنت چندیں سالہ کہ طنطنۂ عظمت و شکوہ مکنت و اقتدار ایں دولت در ساحت زمین و زمان پیچیدہ و سائر فرماں روایان روے زمین از ان شمارے برمیگرفتند کوشیدہ آنچہ از فرزندان قابل توقع باشد بظہور آرد کہ نام نیک و ہم قابلیت آن نوبادۂ گلشن جاہ و جلال در صحیفۂ روزگار و صفحۂ لیل و نہار ثابت و پایدار بماند۔"

جسکے جواب میں اورنگ زیب نے یہہ عریضہ لکھا۔

"للہ الحمد و المنۃ کہ ایں نیازمند درگاہ شاہنشاہ بے مثل و مانند از بدو اہتزاز رواج عقل و تمیز الی الآن باندازۂ امکان بشری و طاقت انسانی در تمہید قواعد ارادت و اعتقاد

عرضی نیاز پہلے

عریضۂ اورنگ زیب

وتشئید مبانی صدق وسداد خود را مقصور ساختہ ودر ضبط سررشتہ استرضای خاطر ہمایوں کوشیدہ از صراط مستقیم عبودیت وجانفشانی انحراف جائز نداشتہ ونمی دارد ودر راہ بندگی وعقیدت ثابت وراسخ ہست۔ لیکن از انجا کہ ظہور ایں مقدمات کہ بنا بر ارادت ازلی ومشیت لم یزلی درمیان آمدہ بمقتضائے طبیعت بشری مغلوب واہمہ وہراس گشتہ جرأت آن نماندہ کہ باطمینان قلب وجمعیت باطن عازم احراز سعادت حضور پرنور تواند شد والا آرزوئے خاطر فاتر ایں مستمند سراپا ارادت واخلاص بہ نیل دولت استلام سدہ سپہر التیام زیادہ از انست کہ حوصلہ تقریر وتبیین آن را برتابد وزبان از شکر عنایات سرشار ومراحم واشفاق بے شمار اقدس قاصر۔ اگر آئین مرید نوازی مرعی فرمودہ حکم والا بشرف نفاذ رسانند کہ بعضے از مردم ایں مرید بخشت اقامہ بار یافتہ بجائے جمعے از ملازمان سرکار عالم مدار کہ بمحافظت مداخل ومخارج مامور ندقرار گیرند واز پیشگاہ عنایت خسروانی بحراست ابواب قلعہ امتیاز واختصاص یابند ایں فدوی جان سپار بخاطر جمع وسکون باطن واطمینان دل بحضور اقدس رسیدہ سعادت زمیں بوس اشرف حاصل نماید وزبان عقیدت بیان بعذر تقصیرات بکشاید غایت مرید نوازی خواہد بود۔"

اس کاغذ کے پہنچنے پر شاہجہاں نے ناچار یہ حکم بھی دیدیا کہ سب بادشاہی ملازم قلعے سے باہر چلے جائیں اور قلعے کے دروازے کھول دیئے اور شاہزادہ محمد سلطان مع ذوالفقار خاں اور شیخ میر اور بہادر خاں اور اسلام خاں کے روز جمعہ گیارہویں رمضان ۱۰۶۸ھ ایکہزار اڑسٹھ ہجری کو داخل قلعہ ہو گئے۔ اور جب سب جگہہ اپنا بندوبست کر چکے اُسوقت محمد سلطان اسلام خاں کے ساتھ کورنش کے لیئے دادا جان کی خدمت میں حاضر ہوا۔ اگرچہ اب بیچارہ بادشاہ قلعہ بھی حوالہ کر چکا۔ مگر جب اس پر بھی حضرت اورنگ زیب ملاقات کو نہ آئے تو اگلے روز شاہجہاں کی بڑی بیٹی مشہور بیگم صاحب باپ کیطرف سے ملاقات وغیرہ کے پیغام لیکر اورنگ زیب کے لشکر کو خود گئی۔ مگر اسطرف سے اُسکے اعزاز واحترام کے معمولی دستور کے برخلاف اُسکا استقبال وغیرہ نکیا گیا۔ اور یہ کہلا بھیجا کہ آپ محلسرا میں چلیں میں وہیں آتا ہوں۔ اور جب وہ محلسرا میں پہنچگئی تو اورنگ زیب نے کسیقدر اعزاز واکرام سے ملاقات کی۔ بیگم صاحب نے پہلے تو باپ کی طرف سے اپنے نجھلے بھائی کی نسبت اظہار عنایت اور شوق دیدار بیان کیا

بعد اسکے یہہ بموقع پیغام دیا کہ حضرت ظل سبحانی کی شاہانہ مرضی اسطرح پر ہے کہ ملک پنجاب
مع اُسطرف کے اور اضلاع کے داراشکوہ کو عنایت فرمائیں اور گجرات پر مُراد بخش
اور بنگالہ پر شجاع کا بدستور تصرف رہے اور ملک دکن محمد سلطان کو عطا ہو
اور شاہ بلند اقبال کا خطاب اور باقی کل ممالک محروسہ کی ولیعہدی کا منصب عالی آپکو
مبارک ہو۔ پس آپ قبول کیجئے۔ اور غرضمند لوگوں کی باتوں پر نہ جائیے۔ بغیر دغدغہ
اور دسواس کے حضرت کی خدمت میں چلکر اپنے دیدار سے اُنکی خاطر مشتاق کو مسرور کیجئے۔

اورنگ زیب نے اسکے جواب میں داراشکوہ کی خصومت کی سخت شکایتیں کر کے
ان باتوں کی قبولیت سے انکار کیا اور صاف کہدیا کہ داراشکوہ کا معاملہ یکسو ہونے تک
حضور میں حاضر ہونے کی جرات نہیں کر سکتا۔ بیگم صاحب یہہ جواب لیکر نہایت رنج و
افسوس کے ساتھ واپس ہوئیں۔ اور سب اندوہناک ماجرا بادشاہ سے عرض کیا۔ اسکے
بعد پھر اسی طرح پیام و سلام ہوتے رہے۔ اور جب آخر کار بہت سی گفت و شنید کے بعد
اورنگ زیب تیسرے دن شاہجہاں کی خدمت میں حاضر ہونے کا ارادہ کر کے باغ
نور منزل سے سوار ہو کر چل پڑا تو یکایک شایستہ خاں اور شیخ میر نے
سامنے سے آکر عرض کیا کہ "حضور کہاں جاتے ہیں! یہہ ارادہ عقل اور دوراندیشی
کے برخلاف ہے۔ خدا کیواسطے اس سے احتراز فرمایئے۔ اور جب خدا کے فضل سے
قلعہ میں حضور کا عمل و دخل خاطرخواہ ہو چکا ہے اور اعلیٰ حضرت کا اختیار واقتدار کچھ بھی نہیں رہا
تو بلاضرورت اندیشے اور خطر کی جگہہ میں جانے سے اب کیا حاصل"

ان باتوں سے اورنگ زیب کی طبیعت میں پھر ایک تذبذب سا پیدا ہو گیا اور وہ
اپنے ڈیرہ کو چلا آیا۔ اور بادشاہ کے پاس جانے نہ جانے کی نسبت ابھی گفتگوئیں درمیان ہی
تھیں کہ اسی اثنا میں ناہر دل نامے ایک چیلے نے شاہجہاں کا ایک رقعہ جو اسنے
داراشکوہ کے نام اپنے ہاتھ سے لکھکر بڑے اعتماد اور احتیاط سے اسکو سپرد کر کے
یہہ ہدایت کی تھی کہ نہایت جلد دہلی پہنچکر اسکا جواب لائے۔ پیش کیا۔ خلاصہ اس
کاغذ کا عاقل خاں نے یہہ لکھا ہے کہ "داراشکوہ در شاہجہان آباد ثبات
قدم ورزد۔ کمی خزانہ و لشکر در انجا نیست۔ زنہار از انجا پیشتر نگذرد کہ ما بدولت درینجا
ہم را فیصل میفرمائیم" اس آخر فقرہ کا پڑھنا تھا کہ اورنگ زیب کو اپنے خیرخواہوں کی

باتوں کا یقین ہو گیا۔ اور اُسنے بادشاہ کی خدمت میں حاضر ہونے کا ارادہ بالکل ترک کر دیا۔ اور چونکہ بیگم صاحب کے آنیکے بعد جعفر خاں وزیر۔ حکیم تقرب خاں (جو قرب و منزلت میں یہ بھی وزیر سے کم نتھا) اور رائے رایان راجہ رگھناتھ دیوان سلطنت بھی مع عمد فعلہ دیوانی حاضر ہو چکے تھے اب اِسنے ایک نہایت شان دار دربار عام (مگر شاہزادوں کے دستور کے موافق بہ نشست مسند) منعقد کر کے سب اُمرا اور منصب داروں کی نذریں (شاہانہ طور پر) لیں اور بعد ازاں بڑے طمطراق اور کر و فر کے ساتھ بسواری فیل قلعہ کے دروازہ کے آگے سے !! گزر کر داراشکوہ کی حویلی میں جا ڈیرہ کیا اور محمد سلطان نے باپ کے حکم سے تمام بادشاہی خزانوں کارخانوں توشہ خانوں کو ضبط کر کے سر بمہر کر دیا۔ اور اکیسویں رمضان سنہ مذکور سے شاہجہان ایسا سخت قیدی ہو گیا کہ حرم سرا سے باہر نکلنے کی بھی اجازت نرہی۔ بلکہ بقول مصنف عمل صالح مدت تک بجز چند خادمہ عورتوں کے کوئی خدمتگار تک پاس پھٹکنے نہ پاتا تھا۔

ذوالفقار خاں آگرہ کا قلعدار اور شاہجہان کا محافظ مقرر ہوا۔ اسلام خاں کو آگرہ کی صوبداری دیگئی۔ اور آپ صرف تین روز داراشکوہ کی حویلی میں ٹھہر کر دلی کو کوچ کر دیا اور اگرچہ پولیٹکل مصلحتوں کے لحاظ سے اپنی غیبت میں محمد سلطان کو بھی آگرہ رہنے کا حکم دیا مگر نہ تو اُسکو فوج وغیرہ پر اقتدار کلی ہی دیا نہ قلعہ میں رہنے کی گنجایش دی بلکہ اسلام خاں کو اسکا اتالیق مقرر کر کے یہہ حکم دیا کہ داراشکوہ کی حویلی میں ڈیرہ رکھے۔ اور اگرچہ بادشاہ کے قید اور بے بس کر دینے کے لیئے ایکطرف تو مذکورہ بالا اہتمام و انتظام تھے مگر اپنی معمولی مکاری سے ان حرکتوں پر پردہ ڈالنے اور لوگوں کی طعن و تشنیع سے بچنے کی خاطر دلی کو کوچ کرنے سے پہلے فاضل خاں میر سامان کو بادشاہ کی خدمتگذاری اور "سر رشتہ مہمات بیوتات و انتظام کارخانجات خاصہ شریفہ" کے لیئے (جو اکثر وہیں تھے) مقرر کیا۔ اور تقرب خاں کو شاہجہان کا مزاج داں معالج تھا واسطے علاج بقیہ مرض کے مقرر کر کے تین ہزار اشرفیوں کے انعام اور عنایات "خلعت خاص و جمدھر مرصع با علاقہ مروارید" سے سرفراز کیا۔ اور جب آگرہ سے چلکر پہلا ڈیرہ بہادر پور میں ہوا تو اپنے فرزند ثالث محمد اعظم کو بھی سلام کے لیئے روانہ کیا جسنے جد امجد کو پانسو مہریں اور چار ہزار روپیہ نقد نذر کیا اور بادشاہ نے بھی تملق اور اظہار پیار محبت کے بعد بہت کچھ دیکر رخصت کیا۔ شاہجہان کی قید کی عبرت واقعہ کا مادہ تاریخ جو نہایت ہی حسب حال ہے عاقل خاں نے یہہ کہا ہے۔ واعتبروا یا اولی الابصار۔ سن م ح

۱۰۶۹

اورنگ زیب اور مراد بخش کا داراشکوہ کے تعاقب میں روانہ ہونا اور اورنگ زیب کا دغابازی سے مراد بخش کو قید کر لینا۔

القصہ دونوں شاہزادوں نے باپ کے معاملہ سے فارغ ہو کر اُمرا کی نذریں لیں اور اپنے ماموں شائستہ*خاں کو آگرہ کا صوبہ دار بنا کر اور خزانہ شاہی سے اخراجات ضروری کا انصرام کر کے داراشکوہ کے تعاقب میں کوچ کیا۔ اور جب فوج کا آگرہ سے کوچ ہونے کو تھا تو مراد بخش کے خالص ہواخواں خصوصاً شہباز خواجہ سرا نے اُسکو بہت سمجھایا کہ آپکو مع اپنے لشکر کے آگرہ یا دھلی سے دور جانا نہیں چاہیئے اور نہایت درجہ کا ادب و آداب اور بیحد میٹھی باتیں جو اورنگ زیب کر رہا ہے فریب اور دغابازی کا نشان ہے۔ اور جبکہ خاص و عام بلکہ خود وہ بھی اس امر کو تسلیم کرتا ہے کہ اب بادشاہ آپ ہیں تو پھر یہہ کیونکر مناسب ہے کہ آپ آگرہ اور دھلی کے نزدیک نہ رہیں اور کہیں دور چلے جائیں۔ پس آپ اُسکو داراشکوہ کے تعاقب میں جانے دیجیئے"

چنانچہ میری دانست میں اگر وہ یہہ معقول صلاح مان لیتا تو اورنگ زیب کو بہت مشکل پڑ جاتی لیکن اُسنے ایک نہ مانی اور بھائی کے ساتھ دھلی کو چل کھڑا ہوا کیونکہ اُسکے موکّد اور مستحکم وعدوں اور اُن بیہودہ قسموں پر جو بارہا قرآن درمیان رکھکر کھائی ہوئی تھیں اُسکو پورا بھروسہ تھا۔ لیکن جب دونوں نے متھرا پہنچکر مقام کیا جو آگرہ سے قریب تین چار منزل کے ہے تو مراد بخش

* پچھلے حاشیہ میں لکھا جا چکا ہے کہ اسوقت اسلام خاں کو آگرہ کا صوبہ دار بنایا گیا تھا۔ البتہ شائستہ خاں بھی آگرہ کا صوبہ دار مقرر ہوا تھا مگر اس سے کچھ عرصہ بعد۔ س م ح

کے خیرخواہوں نے جو اس عرصہ میں بہت کچھ دیکھ اور سن چکے تھے ناچار ہوکر
آپسمیں یہہ صلاح کی کہ ایک دفعہ تو اسکو پھر سمجھانا چاہیئے آگے وہ جانے
مانے یا نہ مانے۔ چنانچہ اُنہوں نے اُس سے کہا کہ ہمکو کئی جگہہ سے پختہ خبریں
ملی ہیں کہ اورنگ زیب کا بیشک کچھ بُرا ارادہ ہے اور کسی خوفناک منصوبہ کے
لیئے بہت کچھ بندشیں ہو چکی ہیں اسواسطے اُسکی ملاقات کو خاص اُسکے لشکر
میں آپکا جانا مناسب نہیں اور زیادہ نہیں تو آج کی رات تو ہرگز نجانا چاہیئے۔
اور اس آفت کے ٹال دینے کی بہت آسان سبیل یہہ ہے کہ ناسازی طبیعت کا
بہانہ کر دیجیئے اور وہاں نہ جایئے یہہ سُنکر جیسا کہ معمول ہے اورنگ زیب خود ہی
چند آدمیوں کے ساتھ آپ کے پاس آجائیگا۔ لیکن نہ تو ان تقریروں اور
دلیلوں ہی نے کچھ اثر کیا اور نہ منت وسماجت ہی کچھ کارگر ہوئی۔ کیونکہ وہ
ایک ایسی حالت میں تھا گویا کسی نے اُسپر جادو کیا ہوا ہے۔ چنانچہ اورنگ زیب
کی ظاہری اطاعت اور دکھاوے کی محبت سے فریب میں آکر باوجود ممانعت
اپنے رفیقوں اور خیرخواہوں کے اُسکے ہاں جو میرخان وغیرہ اپنے تین چار
محرم راز مصاحبوں کے مشورہ سے گھات میں لگا ہوا اسکے آنے کا منتظر تھا
ضیافت کھانے چلا گیا۔ اور جب یہہ سادہ لوح شہزادہ وہاں پہنچا تو اورنگ زیب
نے معمول سے زیادہ اور بہت ہی بڑھکر تعظیم وتکریم کی اور اسقدر خوشی کا اظہار کیا
کہ آنکھوں سے چند آنسو بھی نکال دیئے اور خاص اپنے ہاتھ سے مُراد بخش کے
چہرہ کی گرد صاف کی اور پسینہ پونچھا اور جب کھانا کھانے کو بیٹھے تو نہایت ہی
گرمجوشی دکھائی اور اظہار مسرت کے لیئے ہنسی اور مذاق کی بیحد باتیں بنائیں

اور کھانے سے فارغ ہونے کے بعد جب عمدہ کابلی اور شیرازی شراب پیش ہوئی تو
آہستہ سے اٹھ کھڑا ہوا اور مُسکرا کر بولا "حضرت کو معلوم ہے کہ مَیں اپنے مذہبی خیالات
کے باعث اس صحبت عیش و نشاط میں حاضر رہنے سے مقصّر ہوں اور اگرچہ مَیں
مرخص ہوتا ہوں لیکن یہہ سب لوگ جو اس پُر لطف جلسہ کے شریک ہیں اور میر خان[ل] اور
اور میرے مصاحب آپکی خدمتگذاری کے لیئے حاضر ہیں" پس مُراد بخش شراب
دوست تو تھا ہی اُسپر یہہ طرہ کہ ایسی عمدہ صحبت اور ایسی لطیف شرابیں! غرض خوب
پی اور یہانتک پی کہ بالکل غٹّو ہو گیا اور اورنگ زیب کا جو یہہ مدّعا تھا کہ وہ مدہوش
ہو کر سو جائے پورا ہو گیا۔ پس اوّل تو مُراد بخش کے نوکروں کو اس حیلہ پر
رخصت کر دیا گیا کہ اُسکے خواب راحت میں خلل نہ آئے! اور اسکے بعد میر خان
نے اُسکی تلوار اور جمدھر کو اپنے قبضہ میں کر لیا! اور تھوڑی ہی دیر بعد اورنگ زیب
اُسکو اس نازیبا خواب سے جگانے کے بہانہ سے خیمہ میں آیا اور اُس تمام مصنوعی
ادب و لحاظ سے ہاتھ اُٹھا کر اس خفتہ بخت کے اوّل تو چند ٹھوکریں ماریں! اور
جب اُسنے ذرا آنکھیں کھولیں تو یہہ ذو فنون! ملامت کی راہ سے بولا کہ بڑی
شرم کی بات ہے کہ تم بادشاہ ہو کر ایسے غافل اور بیخبر ہو جاؤ۔ بھلا دُنیا کے
لوگ تمکو بلکہ مجھکو بھی کیا کہینگے! اور لوگوں کو اشارتاً کہا کہ اس بدمست و مخمور کے
ہاتھ پانوں باندھکر خلوت خانہ میں لیجاؤ کہ نشہ کے اُترنے تک اِس بے شرمی
کا سونا وہاں سوے" پس تعمیل حکم میں کیا دیر تھی فوراً پانچ چھ مسلّح شخصوں نے

ل شیخ میر اور سید میر دونوں بھائی تھے اِن میں سے سید میر اورنگ زیب کا
بے تکلف مصاحب تھا اور غالباً اس جگہہ وہی مراد ہے۔ س م ح

آن دبایا اور ہر چند چلاتا اور زور کرتا رہا لیکن پانوں میں بیڑی اور ہاتھوں میں ہتکڑی ڈال ہی دی اور قیدی بناکر ایک علیحدہ جگہہ میں ڈال دیا - !

مراد بخش کا قید ہوجانا سنکر اسکے ملازموں کا آمادہ فساد ہونا اور اورنگ زیب کا انکو گانٹھ لینا -

یہہ سختی اور بدسلوکی خواہ کیسی ہی مخفی طور پر کی گئی تھی مگر مراد بخش کے اُن ملازموں پر ظاہر ہوے بغیر نہیں رہ سکتی تھی جو باہر بھیجدیئے گئے تھے پس جب انہوں نے اسکی بھنک سنی تو کسی قدر شور و غوغا مچایا اور چاہا کہ بزور اندر گھس آئیں لیکن مراد بخش کے میر آتش علی قلی نے جسکو اورنگ زیب نے کچھ دیکر پہلے سے گانٹھا ہوا تھا سمجھا اور دھمکا کر خاموش کرادیا - اسی طرح اسکے لشکر میں بھی اگرچہ کچھ شور و شر شروع ہوگیا تھا اور اندیشہ تھا کہ کہیں وہ یکایک چڑھ نہ آوے لیکن رات ہی کو کچھ لوگ بھیجدیئے گئے جنہوں نے جاکر یہہ مشہور کردیا کہ اورنگ زیب کے ڈیرہ میں جو ماجرا گزرا ہے وہ کچھ بڑی بات نہیں ہے - کیونکہ ہم بھی وہیں تھے اور صرف اسقدر ہے کہ مراد بخش شراب ذرا زیادہ پی گیا تھا اور یہانتک بدکلامی کرنے لگ گیا تھا کہ اَور تو کوئی کیا خود اورنگ زیب کو بھی مغلظات گالیاں دیں اور ایسا اودھم مچایا کہ ناچار خلوتخانہ میں بند کرنے کی ضرورت پڑی - سو یہہ کچھ بات نہیں صبحکو جب نشہ اُتر جائیگا تو چڑھکر صحیح و سلامت اپنے لشکر میں آجائیگا -

اَب اِدھر تو اہل سپاہ کو یہہ دم دیکر چپ کرایا گیا اور اُدھر راتوں رات بڑی بڑی رشوتیں اور بڑے بڑے وعدے دیکر لشکر کے بڑے بڑے سرداروں کو الگ گانٹھ لیا گیا اور معاً تمام فوج کی تنخواہ بڑھادی گئی غرضکہ وہ شورش اور ہنگامہ

جو برپا ہوا تھا صبح ہوتے کو اُسکا نام ونشان بھی نہ تھا۔ کیونکہ ایسے لوگ بہت ہی تھوڑے تھے جو یہہ نہ سمجھتے ہوں کہ مُراد بخش کسی بلا میں پھنسنے والا ہے ورنہ اُسکے سب سردار اور سپاہی اس بات کو بخوبی جانتے ہوئے تھے کہ کسی نہ کسی دن یہہ ضرور پھنس جائیگا۔

مراد بخش کو قلعہ سلیم گڈھ میں بھیجدینا

جب یہہ سب بندوبست ہوچکا اور اطمینان ہوگیا کہ اب کچھ جائے اندیشہ نہیں ہے تو اس اُمراد کو ایک زنانی عماری میں بند کرکے دھلی کو چلتا کیا اور قلعہ سلیم گڈہ میں جو جمنا میں بنا ہوا ہے قید کیا گیا*

---

* مسٹر اِرونگ بِراک صاحب اصل کتاب کے مترجم انگریزی نے کرنل ڈو صاحب کی تاریخ ہندوستان سے اِس موقع پر مندرجہ ذیل حاشیہ لکھا ہے۔

قولہ" جب مُراد بخش کیمپ میں جو متھرا کے قریب تھا آپہنچا تو اُس سے اگلے دن سُلطان مراد بخش نے اورنگ زیب کو ضیافت کا پیغام بھیجا اور چونکہ وہ طبعاً کشادہ مزاج اور رنگین طبع شخص تھا اسوجہ سے اورنگ زیب نے بغیر کسی طرح کے شک وشبہ کے اُسکی دعوت کو قبول کرلیا مگر جب دونوں بھائی دسترخوان پر بیٹھ گئے اور شہباز نے جو مراد بخش کے محلات کا ناظر اور اس دعوت کے اصلی منصوبہ کا رازدار تھا یکایک کان میں آکر کہا کہ" عمدہ پوشاک میں چاک کرنیکا اب وقت ہے" یعنی اورنگ زیب سے یہیں سمجھ لینا چاہئیے تو اورنگ زیب جو لوگوں کی صورتوں اور چہروں سے دلوں کے بھید سمجھ لیتا تھا اس سرگوشی اور بھائی کی بناوٹی رنگینیوں سے جو اُسوقت دکھا رہا تھا اصل مدعا کو تاڑ گیا مگر تحمل اور متانت کی راہ سے خاموش ہورہا اور جب مراد بخش نے سمجھا کر شہباز کو رخصت کردیا کہ فلاں علامت اور اشارہ کا منتظر رہے تو اورنگ زیب نے یہہ سمجھکر کہ اسوقت میرے قتل کا منصوبہ ہے یکایک یہہ ظاہر کیا کہ میرے پیٹ میں سخت درد ہے اور مجلس سے اٹھکر جھٹ پٹ باہر چلا آیا اور اپنے اہالی موالی اور ہمرکاب سپاہیوں کے پاس جو ڈیوڑھی پر حاضر تھے آپہنچا اور وہاں سے سیدھا اپنے لشکر میں آگیا۔ اور اس عارض کی چال کو ایسی خوبصورتی سے چلا کہ مراد بخش یہی خیال کرتا رہا کہ وہ فی الواقع

بیمار ہے اُسے اسکو گمان بھی نہ ہوا کہ وہ اس منصوبہ کو سمجھ گیا ہے۔ چنانچہ آخر تین روز کے بعد جب اورنگ زیب
کا مصنوعی دردِ شکم جاتا رہا تو مراد بخش نے بہت خوشیاں منائیں اور بڑے تپاک سے مبارکباد
دی اور اس سے اگلے دن اورنگ زیب نے دعوت کی تیاری کی اور پیغام دیا کہ آپکی تفریح طبع
کے لیئے ایسی حسین و جمیل اربابِ نشاط بلائی گئی ہیں جو اپنے حُسن و جمال اور لطافت و نزاکت
اور گانے بجانے کے فن میں ایسی بے نظیر ہیں کہ ایسے کمالات کی رنڈیاں اس سے پہلے کبھی
ہندوستان بھر میں نہیں دیکھی سُنی گئیں۔ اور اس مضمون کو ایسی آب و تاب سے بیان کیا گیا کہ
مُراد بخش جو بالطبع عیش و عشرت کا پتلا اور راگ رنگ کا شیدا تھا ہزار جان سے انکا مشتاق
ہوگیا اور اپنے تمام خیرخواہوں میں سے کسی کی بھی نہ سُنی اور اپنے مکار بھائی کے خیمہ گاہ
میں چلا ہی گیا۔ چنانچہ جب بادشاہ سلامت (جیسا کہ اورنگ زیب اُسکے بیوقوف بنانے
کو کہا کرتا تھا) خیمہ گاہ میں داخل ہوئے تو وہ نازنینیں اُسکو ایک اور اندر کے خیمہ میں لے گئیں
اور یہ مغلوب النفس شہزادہ اُن کے حیرت افزا حسن و جمال کو دیکھکر جو فی الواقع بیمثال تھا
بالکل لٹّو ہو گیا۔ الغرض ناچ رنگ شروع ہوا اور عیش و نشاط کا وہ سماں بندھا کہ مُراد بخش
نے مزے میں آکر شراب شیرازی منگائی۔ اَب دَور چل رہا ہے اور "بادشاہ سلامت"
پریوں کے اکھاڑے میں راجہ اندر بنے بیٹھے ہیں اور اورنگ زیب بھی اپنے معمولی تقوی
و طہارت سے ہاتھ دھوئے اس بزم شراب میں شریک ہے۔ آخر جب حضرت کے ہوش و
حواس خبط ہونے لگے تو اورنگ زیب نے شیراز کی خام شراب کی جگہ تیز شراب کے
پیالوں کی اور بھی بھرمار شروع کر دی۔ جس سے وہ تھوڑی ہی دیر میں بیہوش ہو کر ایک نازنین
کی بغل میں سر دیکر سو گیا۔ اور چونکہ اورنگ زیب نے اپنے سرداروں کو حکم دے رکھا تھا
کہ جو اُمرا وغیرہ مراد بخش کے ساتھ آئے ہیں انکی تواضع بھی اسی تکلف سے کیجائے اسلیئے
اسکے باڈی گارڈ کے لوگوں تک کو بھی شرابیں پلا پلا کر مدہوش کر دیا گیا۔ اور اس تدبیر سے
وہ بدبخت شہزادہ بالکل بے حفاظت رہگیا۔ اور اورنگ زیب نے موقع پاکر ظفر جنگ اور تین
اور سرداروں کو حکم دیا کہ خیمہ میں جاکر اُسکے ہاتھ پاؤں باندھ لیں۔ چنانچہ وہ عورت تو انکو آتے دیکھکر
کھسک گئی اور انہوں نے آکر مُراد بخش کو جو پلنگ پر پڑا ہوا تھا۔ اور جسکے ہتھیار تلوار اور
خنجر وغیرہ اورنگ زیب نے چالاکی سے پہلے ہی اُٹھوا لیئے تھے آن گھیرا۔ اور آہستہ
آہستہ اُسکے ہاتھ باندھنے شروع کر دیئے۔ پس اس حرکت سے مُراد بخش چونک اٹھا

اور جھنجلا کر باندھنے والوں کے کچھ لاتیں وغیرہ مارنے لگا۔ جس سے وہ ذرا ڈر گئے اور
شہزادہ پکار پکار کر اپنی تلوار مانگنے لگا۔ اب اورنگ زیب نے جو اس کارروائی کیوقت
خیمہ کے دروازہ پر کھڑا تھا پردہ کے پیچھے سے سر نکالا اور اپنے امیروں کو خوب ڈانٹ کر
کہا کہ اگر یہہ کچھ ہاتھ پاؤں ہلاسے تو ابھی قتل کر ڈالو۔ جسکو سنکر مراد بخش نے کچھ برا بھلا
تو کہا۔ مگر آخر کار چپ ہو کر ہاتھ پاؤں بندھوا لیئے۔ اور ناظر شہباز جو اُسکا دلی رفیق اور خیرخواہ
اور عمدہ مشیر تدبیر تھا اُسکو بھی اسیوقت اس طرح سے قید کر لیا گیا۔ کہ وہ شامیانہ جو میر بخشی کے
ڈیرہ کے آگے لگا ہوا اور یہہ اُسکے نیچے بیٹھا ہوا تھا اشارہ ہوتے ہی اُسکی چاروں چوبوں
کی طنابیں یک لخت کاٹ کر گرا دیا۔ اور قبل اسکے کہ وہ اس ناگہانی اُلجھیڑے سے اپنی تئیں
نکال سکے پکڑ لیا گیا۔ اور باقی اُمرا کو مسلح آدمیوں نے گھیر لیا۔ اور اورنگ زیب کے حضور میں
حاضر کیئے گئے جنہوں نے فرمانبرداری قبول کر لی۔

اس واقعہ سے اگرچہ خفیف سا چرچا مُراد بخش کے لشکر میں پھیلا مگر اُس سے کوئی
عذر پیدا نہیں ہوا۔ اور اہل فوج تھوڑی دیر کے بعد اس طرح سے چپ چاپ ہو گئے جیسے
کوئی شخص خواب پریشاں سے ذرا چونک کر پھر سو جاتا ہے۔

جب سُلطان مُراد بخش کو قید کیا گیا تھا۔ اُسوقت کچھ زیادہ رات نہیں گئی تھی
اور دن نکلنے سے پہلے ہی اُسکو اور اُسکے رفیق کو ایک ہاتھی پر زنانی عماری میں بند کر کے
بحفاظت کامل آگرہ کو روانہ کر دیا گیا تھا۔ (انتہے کلام)

مگر واقعات کی ترتیب اور ان چالوں اور منصوبوں کی تفصیل جو دارا شکوہ پر فتح پانے سے
مُراد بخش کے قید ہونے اور اُسکے سلیم گڈھ میں بھیجدینے تک اورنگ زیب
اپنے اس سادہ لوح بھائی کی نسبت عمل میں لاتا رہا جس طرح پر کتاب عالمگیرنامہ۔
عمل صالح۔ اور سیر المتاخرین میں بطور مجمل اور عاقل خاں کی تاریخ میں مفصل
درج ہے (اور ڈو صاحب کی تحریر سے زیادہ اعتماد کے لائق ہے) خلاصہ اُسکا یہہ ہے
کہ جب اورنگ زیب دارا شکوہ پر فتح پاچکا تو مراد بخش کے ساتھ بہت ہی چرب زبانی
اور ملائمت سے پیش آیا۔ اور چونکہ اس لڑائی میں اُسنے زخم کھائے تھے اسلیئے "اطبایان حاذق
وجراحان ماہر" اسکے علاج کیواسطے مامور کئے۔ اور جب دونوں بھائی آگرہ کے قریب پہنچکر باغ
نور منزل میں ڈیرہ کر چکے تو اب اورنگ زیب نے یہہ چاہا کہ بغیر مراد بخش کی

شرکت کے شہر آگرہ (یعنی دار السلطنت) پر خاص اپنا قبضہ کرے اسلیئے اس بہانہ سے کہ اہل شہر اس ہنگامہ اور شور و شر کے باعث بہت خوف زدہ ہو رہے ہیں اور مراد بخش کی سپاہ کے لوگ اپنے آقا کی بے پروائی کے سبب سے براہ خودسری برخلاف حکم شہر میں داخل ہوکر دست درازیاں اور بے اعتدالیاں کرتے ہیں رعایا کی تسلی اور انتظام کا حیلہ بناکر اپنے بیٹے محمد سلطان کو مع اپنی سپاہ کے شہر میں بھیجکر اپنا عمل دخل کرلیا اور جب بادشاہ کے قید کرلینے کے بعد بڑی شان و شوکت کے ساتھ شہر میں خود داخل ہوا تو اُس روز بھی مراد بخش کو اس حیلہ سے کہ آپ کے زخم ابھی آرے ہیں! سواری وغیرہ کی حرکت مناسب نہیں! وہیں باغ نور منزل میں پڑا رہنے دیا! اور خود دارا شکوہ کی حویلی میں (جو ولیعہد سلطنت اور مدعی بادشاہت کی حویلی تھی) آ ڈیرہ کیا! مگر میاں مراد بخش! باوجود اِن تمام حالتوں کے اپنے خیال میں بدستور بادشاہ بنے ہوئے تھے اور تخت و چتر وغیرہ سلطنت کا سارا سوانگ گجرات سے لیکر اب تک اپنے ساتھ رکھتے تھے۔

مذکورہ بالا مورخوں کا قول ہے کہ اب اسکے دل میں اورنگ زیب کا یہ عروج دیکھکر کچھ تو خود ہی حسد ہوتا تھا اور کچھ اسکے سردار اور امیر خواہ ازراہ خیرخواہی خواہ ازراہ خودغرضی اسکو سمجھاتے تھے کہ اورنگ زیب کے قول و قسم اور عہد و پیمان پر بھروسہ نکرکے اپنا بندوبست کرنا چاہیئے۔ چنانچہ کچھ نئے سپاہی بھی بھرتی کیئے جاتے تھے اور سرداروں اور امیروں کو بھی طرح طرح کی رعایتیں کرکے اپنی طرف لانے میں کوششیں کیجاتی تھیں یہانتک کہ قریب بیس ہزار سوار کے مراد بخش کے لشکر میں جمع ہوگئے۔ بلکہ بعض سردار اور سپاہی عالمگیر کے ساتھ سے بھی جدا ہوکر اسکے لشکر میں جا شامل ہوئے۔

جب اورنگ زیب نے آگرہ سے بائیسویں رمضان سنہ ایکہزار اڑسٹھ ہجری کو کوچ کرکے پہلا ڈیرہ بہادر پور میں کیا اور وہاں سے چھبیسویں کو سامی گھاٹ پہنچکر وہاں بھی دو روز مقام کیا تو اُسکو خبر ملی کہ مراد بخش جسنے ابتک آگرہ سے کوچ نہیں کیا تھا اس مہم میں شامل ہونا نہیں چاہتا۔ پس اورنگ زیب کو نہایت اندیشہ ہوا اور اُسنے اس امر کو اپنے مدعا کی خرابی کا باعث سمجھکر معتمدوں کی زبانی مراد بخش سے ترک رفاقت کا سبب دریافت کیا اور جب اُسنے اسکے جواب میں اپنی ناداری اور اسوجہ سے فوج کی پریشان حالی کا اظہار کیا تو ایک لاکھ روپیہ بھیجدیا اور یہ کہلا بھیجا کہ بالفعل اسکو اپنی اور اپنی فوج کی ضروریات

میں خرچ کیجیے - اور جیسا کہ آپ کے ساتھ قرار پاچکا ہے کہ تیسرا حصہ خزانہ اور لوٹ کا آپکو دیا جائیگا وہ بھی جلد پہنچ جائیگا - اور خدا نے چاہا تو بعد اتمام مہم داراشکوہ کے ملک پنجاب اور کابل اور کشمیر اور ملتان بیشک آپکو ملے گا - پس اس معاملہ کی طرف سے مطمئن رہیے اور جلد تشریف لائیے - تاکہ بالاتفاق اس مہم عظیم کو جو درپیش ہے حسب دلخواہ انجام کو پہنچایا جاسے - اور جب تک داراشکوہ کا معاملہ درمیان ہے اس تکرار کا موقع نہیں ہے - خلاصہ یہہ کہ مُراد بخش دم میں آکر آگرہ سے سوار ہو آیا مگر اب بھی اورنگ زیب کے لشکر سے ایک کوس پیچھے ڈیرہ کیا اور اسی طرح آگے پیچھے اُترتے ہوئے جب متھرا پہنچے تو اس سے بھی کچھ زیادہ فاصلہ پر قیام کیا -

پس اُسکے اِن اوضاع و اطوار کو دیکھکر یہہ صلاح ٹھہری کہ مراد بخش کو قید کرلینا چاہیے - چنانچہ پہلے تو طرح طرح کے لالچ اور وعدے دیکر اُسکی مقربوں اور بڑے بڑے امیروں کو گانٹھ لیا اور پھر مشورہ اور صلاح کے بہانہ سے مراد بخش کو اپنے ہاں بلانا چاہا مگر وہ اپنے بعض خیر اندیش اور ہواخواہوں کے منع کرنے سے کچھ بہانہ بنا کر اُس روز نہ آیا - چونکہ اورنگ زیب اُسکا کھٹکا مٹانے میں زیادہ دیر لگانا مناسب نہیں جانتا تھا اسلیے متھرا میں (کہ جہاں حسن اتفاق سے عید الفطر کا بنا بنایا عمدہ حیلہ بھی موجود تھا) مقام کر دیا اور اسکے پھُسلانے کی غرض سے کبھی تو نہایت ہی شوقِ ملاقات ظاہر کیا جاتا تھا اور کبھی معاملات مُلکی میں صلاح مشورہ کا حیلہ پیش کیا جاتا تھا - غرضکہ جب مراد بخش اپنی صاف دلی سے جانے کو تیار ہوا تو اُسکے ہواخواہوں اور خیر اندیشوں نے جو اس فریب کی بھنک پاچکے تھے پھر روکا اور کہا کہ ہمکو اورنگ زیب کی طرف سے نہایت کھٹکا ہے ایسا نہو کہ دغا کرے اور پھر پچھتانا کچھ کام نہ آسے - مگر بدقسمتی سے مراد بخش نے انکی بات پر یقین نہ کیا بلکہ یہہ جواب دیا کہ "این محض واہمہ است کہ بر طبیعت شما غالب گشتہ و باوجود عہد و پیمان موکد بہ غلاظ ایمان ازاں حضرت (اورنگ زیب) ایں واہمہ را بخاطر راہ دادن از طریقۂ مسلمانی نباشد" مختصر یہہ کہ وہ دن بھی یوں ہی گزر گیا - اور اورنگ زیب نے اسمعاملہ کو ادھورا چھوڑکر آگے کو کوچ کرنا کسی طرح سے مناسب جانا - اور ہر روز کئی کئی دفعہ یہہ کہکر بھیجتا رہا کہ چونکہ بڑے بڑے معاملات درپیش ہیں اور بغیر آپکی صلاح و مشورہ کے آگے کو کوچ نہیں کیا جاسکتا - اور آپ کے تشریف لانیکا انتظار عدسے

زیادہ گزر گیا ہے پس اگر تشریف لائیں تو ملاقات کی خوشی کے علاوہ امر مرجوعہ کی درستی کی تدبیر بھی ہو جائے مُراد بخش سادہ لوحی سے اسکے اِن فقروں کو سچ مانکر ملاقات کرنے پر رضامند تو ہو ہی گیا تھا پس علی الصباح سیر و شکار کے ارادہ سے جب باہر گیا تو واپس آتے ہوئے نورالدین نامے اُسی کا ایک ملازم خاص ! جو اورنگ زیب سے گٹھا ہوا تھا ! سامنے سے گھوڑا دوڑاے آیا ! اور عرض کیا کہ اورنگ زیب کے پیٹ میں یکایک سخت درد پیدا ہو گیا ہے ! اور وہ بستر پر پڑا لوٹ رہا ہے ! اور محبت کے سبب سے بار بار آپکو یاد کرتا ہے : پس ایسی حالت میں اب تو بہت جلد اُسکے پاس تشریف لیجانا ہی مناسب ہے ! مراد بخش جو بیچارہ ایک سیدھا سادا اور مکر و فریب سے محض ناآشنا تھا اسکے قول کو سچ سمجھ کر وہیں سے اورنگ زیب کے لشکر کی طرف چل پڑا۔ اور چھڑی سواری صرف چند خدمتگاروں اور خاص خاص لوگوں کے ساتھ گھوڑا دوڑاتے ہوئے خود بخود آمد کا مصداق بن گیا۔ اور اورنگ زیب کے چالاک ملازم جو منصوبہ سے واقف تھے نہایت اچھی طرح استقبال کر کے اُسکے خیام خاص میں (جو کئی ڈیوڑھیوں کے اندر حلقہ کے قریب تیاری کا بہانہ بنائے پڑا تھا) لیگئے۔ اور بیگھہ کی تنگی کے عذر سے اُسکے ملازموں کو باہر ٹھہرا گئے۔ اور اندر پہنچنے پر خود اورنگ زیب نہایت ہی شوق و اشتیاق اور تعظیم و احترام سے پیش آیا۔ اور حد سے زیادہ مسرت اور خوشدلی کا اظہار کیا۔ کیونکہ سموگڈھ کی لڑائی کے بعد اس تمام مدت میں مراد بخش کا اُسکے پاس آنا نہیں ہوا تھا۔ غرض کہ بہت سے تکلفات کے ساتھ اپنی خلوت گاہ خاص تک لیگئے اور بھی زیادہ دور لیگیا۔ اور کہا کہ اب تو حاضری تناول فرمانے کا وقت ہو گیا ہے اول کچھ ماحضر نوش فرما کر ذرا قیلولہ اور استراحت فرمایئے اور قیلولہ سے فارغ ہو کر مہمات سلطنت میں فراغ خاطر سے گفتگو اور مشورہ کیا جائیگا۔ چنانچہ مراد بخش کچھ کھانا کھا پلنگ پر لیٹ گیا اور اورنگ زیب بھی اب یہ دیکھکر کہ سب کام ٹھیک ہو گیا استراحت کے بہانہ سے حرم سرا کو چلا گیا۔ اور اورنگ زیب کے خدمتگار مراد بخش کی چپی وغیرہ کرنے لگے۔ اور اورنگ زیب کا جو اس تمام تدبیر سے یہ مدعا تھا کہ مراد بخش اپنے ہتھیار کھول ڈالے وہ پورا ہو گیا یعنی اُس بیوقوف نے نہایت بے تکلفی سے ہتھیار بھی کھول کر رکھدیئے اور اپنے نصیب کیطرح سو گیا۔ جونہی مراد بخش کی ذرا آنکھ لگی اورنگ زیب کے اشارہ سے خدمتگار تو باہر چلے گئے اور ایک لونڈی اندر سے آکر اسکی تلوار و ہتھیار اُٹھا کر لیگئی۔ اور شیخ میر اور بعض اور لوگ جو اسی امر کے

منتظر تھے فوراً خوابگاہ میں آن گھسے" ان کے پاؤں کی آہٹ اور شیخ میر کی ڈھال کے اتفاقاً کھڑک جانیکی آواز سے جو آنکھ کھلی تو عجیب صحبت دیکھی متحیر ہو کر اٹھ کھڑا ہوا۔ اور جب ہتھیاروں کا پتہ نہ پایا تو اب سمجھا کہ معاملہ کیا ہے! بس ناامیدی سے ٹھنڈی سانس بھر کر بولا کہ "آخر با ہمچو منے درست اخلاص صاف باطن چنیں کردید۔ وحق عہد و پیمان درست کہ قرآن مجید ضامن طرفین بود چنیں بجا آوردید" جسکو حضرت اورنگ زیب نے پردہ کے پیچھے سے فرمایا کہ "برادر عزیز چونکہ تم سے زمانوں میں کچھ ایسی باتیں سرزد ہوئیں جن سے فتنہ و فساد اور خلقت اور ملک کی بربادی کا گمان ہوتا تھا اور چند احمق اور شریر لوگوں کے بہکانے سے جو تمہارے گرد و پیش جمع تھے تمہارے دماغ میں کچھ ایسا غرور اور نخوت سما گئی تھی کہ عقلمند اور سمجھدار لوگوں کو ملک کے امن و امان میں خلل پڑنے اور سلطنت کے انتظام میں فتور آجانیکا یقین ہو گیا اسلیئے تمہارے مزاج کی اصلاح اور ملک و سلطنت کی مصلحت کے لیئے کچھ دنوں تمکو گوشۂ عافیت میں بٹھانا اور زمانہ کی کشاکش سے چھوڑانا لازم ہوا ورنہ خدانخواستہ کوئی ایسا امر کہ جو آپکی پیاری جان کے اندیشہ کا باعث ہو ہمارے دل میں نہیں ہے اور خدا کا شکر ہے کہ اُس عہد و پیمان میں جو آپکے ساتھ کیا گیا ہے کسی طرح کا خلل و فتور نہیں آیا۔ اور تمہاری جان عزیز خدا کے حفظ و حمایت میں ہے بس مقتضائے عقل یہی ہے کہ اسکو اپنے لیئے موجب بہتری سمجھکر حزن و ملال کو طبیعت میں جگہہ نہ دیجیے ع در طریقت ہرچہ پیش سالک آید خیر اوست"

غرضکہ یہ بیچارہ سیدھا سادا شہزادہ متھرا کے مقام شوال کی چوتھی سنہ ۱۰۶۹ ایکہزار انہتر ہجری کو اپنے مکار بھائی کے دام تزویر میں پھنس گیا۔ اور اُسی وقت دلیر خاں اور شیخ میر کی حفاظت میں ہاتھی پر بٹھا کر شاہجہان آباد کو ایسی جلدی اور سرعت کے ساتھ چلتا کیا کہ اُسکی فوج کو جو قریب بیس ہزار سوار جرار کے تھی اُس روز مطلقاً خبر نہوئی۔ اور صرف اُسوقت معلوم ہوا کہ جب موقع ہاتھ سے جاتا رہا۔ اور یہ قصہ مشہور عام ہو گیا۔ پس ناچاری فوج نے بھی اورنگ زیب کی اطاعت اور نوکری قبول کر لی اور اُسکے بعض ملازم جو ساتھ آئے تھے مثل شہباز خاں خواجہ سرا کے جو پنجہزاری کا منصب رکھتا تھا۔ اور دو تین اور سردار وہ بھی اُسیوقت گرفتار کر لیئے گئے۔ فقط

کرنل ڈو صاحب کی منقولہ بالا تحریر میں اکثر باتیں تو صریحاً غلط ہیں مگر کہانیکے وقت جلد غافل کرنے کے لیئے شراب پلانے اور خوابگاہ میں کسی عورت کے پہنچا دینے کا مضمون خواہ وہ رنڈی ہو یا لونڈی قریب القیاس اور صحیح معلوم ہوتا ہے۔ کیونکہ شراب کے بغیر اُسکو جلد غافل بنانا مشکل تھا۔ اور کسی عورت کے بغیر اُس کے مصاحب اور خدمتگار بلا اندیشہ بدگمانی الگ کر کے باہر نہیں بھیجے جا سکتے تھے۔

س م ح

اورنگ زیب کا داراشکوہ کے تعاقب میں لاہور اور ملتان جانا

اب بجز شہباز خواجہ سرا کے جسکے ساتھ اورنگزیب کو کسیقدر دقت اُٹھانی پڑی مراد بخش کے ہمراہیوں میں سے کوئی بھی ایسا نہیں تھا جسنے اورنگ زیب کی ملازمت اور اطاعت قبول نکرلی ہو۔ پس اُسکی فوج کو بھی اپنی سپاہ میں شامل کرکے داراشکوہ کے تعاقب میں جو نہایت جلدی کے ساتھ لاہور کو بھاگا جارہا تھا روانہ ہوا۔ کیونکہ داراشکوہ کا یہہ ارادہ تھا کہ اس شہر کی مورچہ بندی کرکے اپنے رفیقوں اور خیرخواہوں کو وہاں جمع کرے۔ لیکن اُسکا یہہ مستعد دشمن ایسی چستی سے پیچھے لگا چلا آتا تھا کہ اُسکے مستحکم کرنے کی مہلت نہ ملی اور اُسنے وہاں سے ملتان کا راستہ لیا۔ مگر اورنگ زیب کے مستعدانہ تعاقب نے وہاں بھی بانو جمنے نہ دئے اورنگزیب جس چستی اور چالاکی سے اس مہم میں کام کرتا تھا اُسکی کچھ تعریف نہیں ہوسکتی۔ یعنی اگرچہ موسم نہایت گرم تھا لیکن اُسکی فوج رات دن برابر کوچ کرتی تھی اور وہ خود سپاہ کی جرأت اور ہمت بڑھانیکے لیئے صرف چند آدمیوں کے ساتھ اکثر چار پانچ کوس فوج سے آگے رہتا تھا اور ایک ادنی سپاہی کی مانند بُرے بھلے پانی اور روکھی سوکھی روٹی پر قناعت کرکے رات کو پلنگ اور امیرانہ فرش فروش کے بغیر صرف زمین پر بستر جماکر لیٹ رہتا تھا۔

داراشکوہ کا قلعہ ٹھٹھہ میں جاکر پناہ لینا اور اورنگزیب کا مطمئن ہوکر دارالسلطنت کو لوٹ آنا

ہندوستان کے دانا لوگوں کی یہہ راے ہے کہ داراشکوہ کو لاہور سے کابل جانا مناسب تھا لیکن اُسکے خیرخواہوں نے ہرچند اُسکو وہاں جانیکے لیئے کہا مگر یہہ معمّا کسی پر نہ کھلا کہ اُسنے ایسی دانشمندانہ

صلاح کیوں نہ مانی۔ کیونکہ مہابت خاں جو اُمراے ہندوستان میں ایک بڑا پُرانا اور زبردست امیر تھا اور جسکی اورنگ زیب کے ساتھ ہمیشہ سے اَن بَن چلی آتی تھی وہاں کا صوبہ دار تھا۔ اور افغانوں اور اُزبکوں اور ایرانیوں کے مقابلہ کے لیئے دس ہزار سے زیادہ فوج موجود تھی۔ اور چونکہ اُسکے پاس روپیہ بہتیرا تھا۔ یہہ تمام فوج اور خود مہابت خاں بخوشی مدد دینے کو تیار ہو جاتا اور اِن فواید کے علاوہ سرحد ایران اور مُلک اُزبک سے بھی نزدیک ہو جاتا۔ اور اغلب تھا کہ وہاں کے فرمانروا بہت کچھ مدد دے سکتے اور اُسکو یاد کرنا چاہیئے تھا کہ ہمایوں نے باوجود شیر خاں کی مخالفت کے جو پٹھان قوم کا بادشاہ تھا۔ اور جسنے اُسے ہندوستان سے نکال دیا تھا۔ ایرانیوں ہی کی مدد سے پھر اپنی سلطنت حاصل کر لی تھی* لیکن بدنصیب داراشکوہ کی قسمت میں ہمیشہ یہی لکھا ہوا تھا کہ خواہ کیسی ہی نیک صلاح اُسکو دیجاتی وہ اُسپر التفات ہی نکرتا تھا۔ چنانچہ اَب بھی اُسنے ایسا ہی کیا کہ کابل کی عوض سندھ کو چلا گیا اور قلعہ بھکر میں جا کر پناہ لی جو دریاے سندھ کے وسط میں ایک مشہور مستحکم مقام ہے۔

جب اورنگ زیب کو معلوم ہو گیا کہ داراشکوہ کا ارادہ کابل جانیکا نہیں ہے اور اطمینان ہو گیا کہ اَب معاملہ چنداں مشکل نہیں تو خود اُسکے تعاقب

* شیر شاہ سے ہمایوں کا شکستیں کھا کر ہند سے ایران جانا اور شاہ طہماسپ صفوی فرمانرواے ایران کی امداد سے پھر ہند کو آنا۔ اور دوبارہ متسلط ہونا نہایت مشہور واقعہ ہے۔ (س م ح)

میں جانا غیر ضروری خیال کیا اور سات آٹھ ہزار سپاہیوں کے ساتھ اپنے کوکہ میر بابا (شیخ میر) کو دارا شکوہ کی نقل و حرکت کی دیکھ بھال کے لئے مامور کر دیا اور اس اندیشہ سے کہ نہ معلوم پیچھے کیا کیا فتور برپا ہو جائیں ویسی ہی جلدی سے جیسی کہ دارا شکوہ کے تعاقب میں کی تھی آگرہ کو لوٹ آیا۔ لہ

لہ ان واقعات کو جس طرح عالمگیر نامہ میں لکھا ہے اُسکا خلاصہ یہ ہے کہ اورنگ زیب نے اپنے روانہ ہونے سے پہلے خلیل اللہ خاں اور بہادر خاں کو دارا شکوہ کے تعاقب میں روانہ کر دیا تھا۔ بعد ازاں متھرا سے دِلّی پہنچکر باغ اعزآباد متصل شہر دِلّی سے ذیقعدہ کی ساتویں سنہ ایکہزار اڑسٹھ ہجری کو مطابق سترہویں امرداد (بھادوں) کے پنجاب کو خود روانہ ہوا۔ دارا شکوہ نے کرنال انبالہ کے معمولی راستہ سے تلون کے گھاٹ جو اس زمانہ میں پھلور کی طرح ستلج کا مشہور گھاٹ تھا عبور کر کے تعاقب کرنے والوں کے روکنے کو بُہر جو نکہ یہ بندوبست کر دیا تھا کہ اسکا نامی سردار داؤد خاں پہنچے تلون کے اُس پار اور اسیطرح سپہر شکوہ بیاس کے دوسرے کنارے کچھ عرصہ تک ٹھہر کر کشتیوں کو جلوا کر اور غرق کرا کر بعد ازاں لاھور میں شامل ہو جائیں اسلئے جب اورنگ زیب کو کرنال مقام خلیل اللہ خاں کی عرضی سے یہ حال معلوم ہوا تو وہاں سے روپڑ کو ہو کر کشتیوں کی قلت کی وجہ سے کئی دن میں لشکر کو ستلج سے پار اُتار کر ماچھی واڑہ۔ راھوں۔ گڈھ شنکر کو ہوتا ہوا گوبند وال کے گھاٹ دریائے بیاس سے بھی پار ہو گیا۔ اور چھبیسویں ذی الحجہ کو قصور جا پہنچا۔ چونکہ دارا شکوہ لاھور سے ملتان کو بھاگ گیا تھا۔ اور وہ سردار جو تعاقب میں مامور تھے کچھ سستی کرنے لگ گئے تھے۔ اسلئے "یلغار" کے طور پر یعنی بہت کڑی اور بلا توقف کوچ کرتا ہوا مُلتان کو روانہ ہوا اور ساتویں محرم کو جبکہ دارا شکوہ مُلتان سے سندھ کی طرف بھاگ چکا تھا مُلتان جا پہنچا اور پہلے اول صف شکن خاں کو مع چند سرداروں کے اور بعد ازاں اس خیال سے کہ ابھی دارا شکوہ کے پاس بارہ تیرہ ہزار سوار اور ایک اچھا توپخانہ اور بہت سا مال و دولت موجود تھا شیخ میر کو بھی جو اورنگ زیب کا نہایت معتمد علیہ ہونے کے علاوہ بڑا صاحب تدبیر و شجاع امیر سمجھا جاتا تھا اور جسکو برنیئر نے میر بابا لکھا ہے روانہ کیا اور خود واپس پھرا اور معمولی منزلیں کرتا ہوا چوتھی ربیع الاول سنہ ایکہزار انہتر ہجری کو دِلّی پہنچا۔ جس غیر معمولی پھرتی و جفاکشی کی برنیئر نے تعریف کی ہے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ اُس "یلغار" سے مراد ہے جو اُسنے قصور سے کی تھی۔ س م ح

اُسکو یہہ خدشہ تھا کہ مبادا جسونت سنگھ یا جے سنگھ سا کوئی زبردست راجہ
شاہجہاں کو قید سے چھڑا دے یا سیری نگر کے راجہ کی مدد سے سُلیمان شکوہ
سیلاب کی طرح پہاڑوں سے یکایک اُتر آئے یا موقع دیکھکر سُلطان شجاع
ہی پھر آگرہ کی طرف چڑھائی کردے۔

اس سفر کے متعلق اورنگ زیب کے استقلال طبیع اور حسن تدبیر کی ایک مثال۔

اَب میں ایک مختصر سے واقعہ کا جو اورنگ زیب کو اسی سفر میں پیش آیا تھا ذکر کرتا ہوں جس سے اس کتاب کے پڑھنے والے یہہ اندازہ کر سکینگے
کہ وہ کسی ناگہانی مشکل کے پیش آجانے پر کیسی چستی سے اُسکا فی الفور انتظام
کر لینے کی لیاقت رکھتا تھا یعنی ملتان سے واپسی کے وقت جبکہ وہ اپنی
معمولی سُرعت کے ساتھ کوچ کرتا چلا آتا تھا راجہ جے سنگھ کو چار پانچ ہزار
جرار راجپوتوں کو اپنی طرف لیئے آتا دیکھکر حیرت میں آگیا۔ یہہ اِسوقت حسب
معمول تھوڑے سے آدمیوں کے ساتھ اپنی فوج سے آگے تھا اور راجہ کو
شاہجہاں کے ساتھ جو مضبوط تعلق تھا وہ اِس سے مخفی نہ تھا۔ پس آسانی خیال
میں آسکتا ہے کہ اُسنے اپنے کو سخت خطر کی حالت میں پایا اور طبعاً اُسکو یہہ ہی
اندیشہ پیدا ہونا چاہیئے تھا کہ جے سنگھ اپنے محترم آقا کے اِس قید بیجا کی تکلیف
سے جھٹ پٹ چھڑا لینے اور ایسے بیرحم اور ناخلف فرزند کے سزا دینے کے
اس عمدہ موقع کو جسکے ہاتھ سے اُسپر بلا وجہ ظلم وستم ہوا ہرگز ہاتھ سے جانے دیگا
اور یہہ قیاس کیا جاتا ہے کہ فی الواقع راجہ کا آنا صرف اِسی ارادہ سے تھا کہ اورنگزیب
کو گرفتار کرے اور اس رائے کے قرار دیئے جانے کی وجہ یہہ تھی کہ اورنگ زیب

کو تھوڑی ہی دیر پہلے خبر لگ چکی تھی اور وہ اُسکے موافق یقین کئیے ہوئے تھا
کہ راجہ دہلی میں ہے مگر اُسنے ایسی عجیب سُرعت سے ایسی بعید مسافت
طے کی کہ لاھور اور مُلتان کے راستہ میں آملا۔ لیکن اورنگ زیب کی
ہوشیاری اور متانت نے اُسے اس بڑی جوکھوں سے بچالیا۔ چنانچہ
اُسنے مطلق کچھ خوف و اضطراب ظاہر نکیا بلکہ یہہ دکھانے کو کہ اُسکا آنا اسکی بڑی
ہی خوشی کا باعث ہے گھوڑا دوڑاکر نہایت کشادہ پیشانی کے ساتھ ہاتھ سے
جلد آئیے! جلد آئیے کا اشارہ کرتا ہوا آگے بڑھا اور پُکار کر کہا " سلامت باشید
راجہ جی سلامت باشید باباجی!" اور جب دونوں ذرا نزدیک پہنچے تو پھر کہا خوش
آمدید! خوش آمدید۔ میں بیان نہیں کرسکتا کہ مجھے آپکے آنیکا کسقدر انتظار تھا۔!
بہت ہی خوب ہوا کہ آپ آگئے مگر لڑائی ختم ہوگئی اور دارا شکوہ تباہ و برباد
خاک چھانتا پھرتا ہے اور میں نے میر بابا کو اُسکے پیچھے بھیجدیا ہے اور اغلب ہے
کہ جلد گرفتار ہوجائیگا۔ اور نہایت مہربانی اور التفات کے اظہار کی غرض سے
موتیوں کی مالا جو پہنے ہوئے تھا اُتار کر راجہ کے گلے میں ڈالدی اور کہا کہ
ہماری فوج بہت تھکی ہوئی ہے اسلیئے آپکو بہت جلد لاھور پہنچ جانا چاہیئے
مبادا وہاں کچھ بے انتظامی اور شورش ہوجائے اور میں آپکو لاھور کا صوبہ دار
مقرر کرتا ہوں اور کل اختیار نظم و نسق دیتا ہوں اور میں بھی جلد آپکے پاس پہنچتا ہوں
لیکن رخصت کرنے سے پہلے مجھکو واجب ہے کہ سُلیمان شکوہ کے معاملہ میں
جو آپ نے کارگزاری کی ہے اُسکا شکریہ ادا کروں۔ مگر آپ نے دلیر خاں
کو کہاں چھوڑا؟ میں اُس کو خوب سزا دونگا اور آپ جلدی لاھور

کو تشریف لیجایئے اور اچھا خدا حافظ۔ *

داراشکوہ کا قلعہ ٹھٹھہ کی حفاظت کیواسطے کچھ پٹھانوں اور فرنگیوں کو چھوڑ کر کچھ بھیجکر آتے گجرات میں جا داخل ہونا اور وہاں کے صوبہ دار شاہنواز خاں کا باطاعت پیش آنا۔

جب داراشکوہ ٹھٹھہ میں پہنچا تو اُسنے ایک خواجہ سرا کو جو دانشمندی اور شجاعت دونوں میں مشہور تھا وہاں کا قلعہ دار بنایا اور بہت سے پٹھان اور پرتگیز اور انگریز اور فرانسیس اور ملک جرمنی کے رہنے والے فرنگی توپخانہ میں نوکر رکھ لیئے اور اُن سے وعدہ کیا کہ اگر ہم بادشاہ ہوجائینگے تو تمکو امارت کے درجے دیئے جائینگے۔ اور اس طرح پر قلعہ کا بندوبست کرکے اپنا خزانہ وہاں چھوڑ دیا۔ کیونکہ ابتک اُسکے پاس اشرفی اور روپیہ بہت تھا اور تین ہزار سپاہیوں کے ساتھ دریاے سندھ کے کنارے کنارے شان و شوکت سے کوچ کرتا ہوا راجہ کچھ کی عملداری سے گزر کر گجرات میں پہنچگیا اور احمدآباد کے باہر جا ڈیرہ کیا۔ یہاں کا صوبہ دار شاہنوازخاں جو اورنگ زیب کا خسر تھا اگرچہ مسقط کے سلاطین سابق کے خاندان سے تھا اور بہت مہذب اور نہایت ذی لیاقت شخص تھا مگر سپاہی منش نہ تھا بلکہ عیش دوست تھا۔ پس اگرچہ احمدآباد میں شاہی فوج بتعداد کثیر موجود تھی اور خوب مقابلہ کرسکتی تھی لیکن اُسکی کم ہمتی یا داراشکوہ کے ناگہاں آ پہنچنے سے شہر کے دروازے کھولدیئے

---

* خدا جانے مصنف نے یہہ کیا بے سروپا قصہ لکھدیا ہے کیونکہ عالمگیر نامہ سے معلوم ہوتا ہے کہ سلیمان شکوہ کی رفاقت چھوڑکر اوّل دلیرخاں متھرا کے قریب بمقام سلیم پور اور پھر چار پانچ روز بعد راجہ جے سنگھ بمقام متھرا پر اورنگزیب کی خدمت میں حاضر ہوگیا تھا بلکہ ستلج سے عبور کرنیکے بعد یہ دونوں سردار بہادرخاں اور خلیل اللہ خاں کی مدد کے لیئے جو اورنگزیب کی سپاہ خاص کے آگے آگے

گئے اور شاہ نواز خاں بڑی تعظیم و تکریم اور نہایت ادب سے پیش آیا[۵] اور معلوم ہوتا ہے کہ اُسنے اسکی اسقدر خاطرداری اور تعظیم و تکریم کی کہ اُسنے اسکو اپنا خیرخواہ اور طرفدار سمجھ لیا اور اگرچہ لوگوں نے اُسکی خیانت سے آگاہ کر دیا تھا لیکن شہزادہ نے دھوکہ میں آکر بے احتیاطی سے بھروسہ کر لیا اور اپنے تمام منصوبے اور ارادے اور راز اُس سے ظاہر کر دیئے اور جسونت سنگھ اور اور خیرخواہ لوگ جو سپاہ جمع کر کے مدد کی طیاریاں کر رہے تھے اُن کے خط وغیرہ سب اُسکو دکھا دیئے

دار اشکوہ کے تعاقب میں لاھور کو جانے تھے بھیجے گئے تھے۔ س۔م۔ح

---

۵ شاہ نواز خاں جسکا نام میرزا بدیع الزمان تھا ایران کے بوشاہ شاہ سلیمان صفوی کی اولاد سے تھا اور اسکا باپ میرزا رستم جو بہت خوش سلیقہ و شاعر شہزادہ تھا قندھار سے آکر شاہ جہاں کا ملازم ہوگیا تھا۔ اور شرافت اور علو خاندان کی وجہ سے شاہجہاں نے اپنے بیٹے سُلطان شجاع کی شادی اسکی بیٹی اور اورنگ زیب اور مراد بخش کی شادی اسکی دو پوتیوں یعنی شاہ نواز خاں کی بیٹیوں سے کر دی۔ چنانچہ اورنگ زیب کا تیسرا بیٹا محمد اعظم اور مشہور و معروف بیٹی زیب النسا بیگم اسی بیگم سے تھی جسکا نام دلرس بانو بیگم تھا پس مصنف کی یہہ غلطی ہے کہ اسکو سلاطین مسقط کے خاندان میں سے بتایا ہے۔ کیونکہ خاندان صفوی کا مسقط سے کچھ تعلق نہ تھا بلکہ اسکا نشوونما اردبیل سے ہوا جو ملک ایران کا ایک مشہور شہر ہے اور اپنے بزرگ شاہ صفی کے نام کی مناسبت سے جو قوم کا سیّد اور صوفی مشرب تھا صفوی مشہور ہوا۔ اور مستوت کی فارسی تاریخوں میں اسکے دارا شکوہ کی جانب کی بھی اصل وجہ یہہ لکھی ہے۔ کہ جب اورنگ زیب دکن سے چڑھائی کر کے برہانپور سے آگے کیطرف چلنے لگا تو شاہنواز خاں خیال کر کے کہ خدا جانے انجام اس مہم کا کیا ہو اسکی رفاقت سے بچنا چاہتا تھا۔ اسوجہ سے اورنگ زیب نے اسے مع کر قلعہ برہانپور میں قید کر دیا تھا مگر جب سموگڈھ کی لڑائی میں دارا شکوہ پر فتح پائی تو قید سے چھوڑ کر گجرات کا صوبیدار کر دیا۔ مگر وہ پہلی اس بے عزتی کو ہنوز بھولا نہیں تھا۔ اور اسوجہ کے علاوہ یہہ بھی لکھا ہے کہ فوج بھی اسکے پاس کچھ زیادہ نہ تھی کہ جس سے دارا شکوہ کا مقابلہ کر سکتا۔ س۔م۔ح

اورنگ زیب کی تردد آمیز حالت اور سلطان شجاع کے ساتھ لڑائی اور راجہ جسونت سنگھ کی دغابازی اور شجاع کی شکست

اورنگ زیب کو جب یہہ خبر لگی کہ داراشکوہ نے احمد آباد لیلیا تو وہ نہایت حیران اور مضطرب ہوا کیونکہ جانتا تھا کہ داراشکوہ کے پاس روپیہ پیسہ ابھی بہت ہے اور ایسی جگہہ میں اگر اُسکے پانو جم گئے تو نہ صرف اُسکے متوسّل اور خیر خواہ بلکہ وہ لوگ بھی جو کسی سبب سے مجھ سے ناراض ہیں سب کے سب ہندوستان کی تمام اطراف سے آن کر اُسکے پاس جمع ہوجاینگے اور اگرچہ اس بات کو خوب سمجھے ہوئے تھا کہ بذات خود جانا اور ایسے مقام سے اُسکے پاوٗں اُکھیڑ دینے ایک ضروری امر ہے لیکن اُسنے سوچا کہ شاہجہاں کو آگرہ میں پیچھے چھوڑ کر اسقدر دور چلے جانا اور اپنے لشکر کو ایسے صوبہ (راجپوتانہ) میں سے لیجانا جہاں جیسنگھ اور جسونت سنگھ جیسے بڑے بڑے راجاؤں کے علاقے ہیں کسی طرح مصلحت نہیں بلکہ محل خطر ہے اسکے علاوہ شجاع کی طرف سے بھی جو ایک بڑی فوج ساتھ لیئے ہوئے جلد جلد بڑھا چلا آتا تھا اُسکو سخت تردد تھا اور سلیمان شکوہ کی طرف سے بھی کھٹکا تھا جو سری نگر کے راجہ کے اتفاق اور مدد سے مہم کی تیاریاں کر رہا تھا غرضکہ وہ اسوقت ایک بہت مشکل اور خطرناک حالت میں تھا۔ لیکن اُسنے سوچ سمجھکر سب سے بہتر تجویز یہہ ٹھہرائی کہ سردست داراشکوہ اور شاہنواز خاں کے معاملہ کو بحال خود چھوڑ کر شجاع کی خبر لینی چاہیئے جو الہ آباد کی طرف دریائے گنگا کے وار اُتر آیا تھا۔ سلطان شجاع نے اپنا کمپ موضع کھجوہ* میں جو سبب

* فارسی تاریخوں میں اسجگہہ کا نام کمبرہ کا تالاب لکھا ہے جو قصبہ کوڑا اور جہان آباد کر

موجود ہونے ایک بڑے تالاب کے اچھا موقع تھا قائم کیا تھا اور اپنے
نزدیک اس بات کو مناسب سمجھا تھا کہ یہیں ٹھہر کر اورنگ زیب کے حملہ
کا انتظار کیا جائے۔ پس اورنگ زیب نے آکر اپنا لشکر دریا کی شاخ کے ایک
کنارے مخالف فوج سے ساڑھے چار میل کے فاصلہ پر قائم کیا۔ چنانچہ دونوں
لشکروں کے بیچ میں ایک بہت وسیع میدان تھا جسمیں دونوں طرف کی فوجیں
لڑائی کیوقت بخوبی دوڑ دھوپ کر سکتی تھیں۔ اور چونکہ اورنگ زیب یہہ چاہتا تھا
کہ جسقدر جلد ممکن ہو لڑائی کا خاتمہ کیا جائے اسلیئے لشکر گاہ میں پہنچتے ہی بہیر
وغیرہ کو دریا کے ہی کنارے چھوڑ کر خود حملہ کے ارادہ سے اُس پار جا اُترا اور اسکے
دوسرے دن لڑائی شروع ہونے سے پہلے صبح کیوقت میر جملہ[۱۵] بھی دولت آباد
سے آکر شامل ہو گیا تھا۔ کیونکہ دارا شکوہ کے بھاگ جانیکے بعد اُسکے اہل و عیال
تو قید سے رہائی پا ہی چکے تھے۔ اور اورنگ زیب کے مطلب کی خاطر اب خود
اُسکا بھی زیادہ قید رہنا کچھ ضرور نہ تھا۔ غرضکہ لڑائی بڑے جوش و خروش سے
شروع ہوئی اور اگرچہ اورنگ زیب کی فوج نے بیحد شجاعت اور سرگرمی سے
حملے کیئے لیکن شجاع اپنے مورچوں سے ہرگز آگے نہ بڑھا اور اپنی ہی جگہہ

کھجوا: پانچ کوس کے فاصلہ پر اب ضلع فتحپور قسمت الہ آباد میں ہے۔ یہاں جمنا اور گنگا کا ایک بہت ہی تنگ دوآبہ ہے اور یہہ سب مقامات اُسی میں ہیں۔ م م ح

---

[۱۵] دارا شکوہ کی شکست کے چند روز بعد میر جملہ کو اورنگ زیب کے احکام کے بموجب سلطان محمد معظم نے جواب کی نسبت میں دکن کا منتظم مقرر کر دیا اور تمام بادشاہی شاہی دربار میں دیا تھا اور وہ خاندیس کی صوبہ داری کو منصب برھانپور میں تھا اور سب مطلب میں آکر اس لڑائی میں موجود تھا دارا شکوہ کی شکست کے بعد شجاع سے بھی یہی تھا شامل ہوا تھا۔ م م ح

قائم رہکر حملہ آوروں کو بڑے نقصان کے ساتھ پس پا کرتا رہا اور اسکی اس تدبیر نے اورنگ زیب کو نہایت ہی پریشان کیا۔

شجاع کی اس تدبیر کا اصل مدعا یہہ تھا کہ اگر ہم بدستور اپنے مورچوں میں قائم رہکر لڑے جائینگے تو گرمی[۱] کے مارے تھوڑی دیر کے بعد اورنگ زیب خود ہی دریا کی طرف ہٹنے پر مجبور ہوگا اور اسوقت ہمکو اسکی فوج کے پچھلے حصّہ پر حملہ کرنے کا موقع ملیگا۔ اورنگ زیب بھی بھائی کی اس حکمت کو خوب سمجھے ہوئے تھا اور اسلیئے وہ برابر آگے بڑھے جانے پر زور دے رہا تھا لیکن ایسے نازک وقت میں یہہ ناگہانی حادثہ پیش آیا کہ راجہ جسونت سنگھ نے جو بظاہر بڑے خلوص کے ساتھ اُس سے آن ملا تھا اُسکی پچھلی فوج پر یکایک ایسا حملہ کردیا کہ وہ سب شکست کھاکر بھاگ گئی اور اسنے تمام خزانہ اور اسباب کو لوٹنا شروع کردیا اور چونکہ یہہ خبر بہت جلد تمام لشکر میں پھیل گئی اسلیئے ایشیائی فوجوں کے دستور کے موافق اورنگ زیب کی سپاہ بہت ہی ہراساں اور بیدل ہوگئی اور اگرچہ اس سبب سے اورنگ زیب کے خطرات اور بھی زیادہ ہوگئے لیکن اُسکی مستقل مزاجی میں ذرا بھی فرق نہ آیا۔ اور چونکہ وہ خوب جانتا تھا کہ اگر پیچھے ہٹا تو سب اُمیدیں خاک میں مل جائینگی اسلیئے اُسنے جس طرح کہ دارا شکوہ کے مقابلہ میں یہہ ٹھان لی تھی کہ خواہ کچھ ہی ہو میدان جنگ میں قائم رہکر نتیجہ کو دیکھنا چاہیئے اُسی طرح اب بھی جمے رہنے کا پکا ارادہ کرلیا اور اگرچہ اُسکی فوج میں دمبدم پریشانی بڑھتی جاتی تھی

---

[۱] پانچویں جنوری ۱۶۵۹ء مطابق سولہویں ربیع الآخر سنہ ۱۰۶۹ھ کو یہہ لڑائی ہوئی تھی جو عین جاڑے کا موسم تھا۔ پھر معلوم نہیں ہوتا کہ مصنف نے گرمی کا ذکر کیوں کیا ہے۔ شاید یہہ وجہ ہو کہ لڑائی لڑنے والوں کو پانی کی ضرورت ہر موسم میں ہوتی ہے۔ مترجم

اور شجاع نے اس حالت کو غنیمت سمجھکر ایک بڑا سخت حملہ کیا اور اتفاقاً ایک تیر لگکے
مہاوت کے مارے جانے سے اورنگ زیب کا ہاتھی ایسا بے قابو ہوگیا کہ وہ
گھبراکر اسپر سے اُترنا چاہتا تھا مگر میر جملہ نے جو نزدیک تھا اور جسکی جرأت اور
بہادریوں کو دیکھکر سب اہل فوج دنگ ہو رہے تھے پکار کر کہا "دکن کو! دکن کو!"
یعنی خیال کرو کہ دکن کہاں ہے اور کیا غضب کرتے ہو کیا اب بھاگ کر دکن
جاؤگے؟ اور اس بہادرانہ نصیحت سے اُسکو تباہ ہوتے ہوتے بچالیا۔

اگرچہ اورنگ زیب کی تباہی میں اسوقت کوئی دقیقہ باقی نہ رہا تھا اور اُسکی
حالت لاعلاج نظر آتی تھی بلکہ اُسکو خود اندیشہ تھا کہ اب کوئی دم میں دشمن کے
پنجہ میں پھنس جاؤنگا۔ مگر قسمت کا پھیر بھی ایک عجیب چیز ہے کہ بجائے اس فکر
وتردد کے یہہ تو فتحیاب ہوگیا اور جس طرح سموگڈھ کی لڑائی میں ایک ادنیٰ
حرکت کے باعث داراشکوہ کو صرف جان لیکر میدان سے بھاگنا پڑا تھا شجاع
کو بھی وہی حادثہ پیش آیا یعنی یہہ بھی اورنگ زیب کی بھاگی ہوئی فوج پر زیادہ چستی
کے ساتھ حملہ کرنیکے لیئے اپنے ہاتھی سے اُتر پڑا اور اگرچہ یہہ تحقیق نہیں ہے کہ ہکو
بھی یہہ صلاح بدنیتی سے دیگئی تھی یا کہ خیرخواہی سے۔ مگر اسمیں شک نہیں ہے
کہ الہ وردی خاں نے جو اسکا ایک بڑا سردار تھا اسوقت بڑی ہی التجا سے
کہا کہ گھوڑے پر سوار ہو جائیے اور جو لفظ خلیل اللہ خاں نے سموگڈھ کی لڑائی
میں کہے تھے اسکے لفظ بھی بعینہ ویسے ہی تھے یعنی دست بستہ ہوکر بڑی منت
سے یہہ کہا کہ "حضور! اس بڑے ہاتھی پر ایسی جان جوکھوں میں کیوں بیٹھے
ہیں کیا ملاحظہ نہیں فرماتے کہ دشمن بھاگے جاتے ہیں اور آپ چستی سے اُن کا

تعاقب نکرنا سخت غلطی ہے پس جلدی گھوڑے پر سوار ہو کر انکا پیچھا کیجیئے!

اور پھر دیکھ لیجیئے کہ ہندوستان کا تخت آپ کے قدموں کے نیچے ہے اور

آپ ہندوستان کے بادشاہ ہیں" چنانچہ اس حرکت سے جو حادثہ دارا شکوہ کو پیش آیا تھا وہی شجاع کو پیش آیا یعنی جُوہنیں وہ فوج کی نظر سے غائب ہوا سکے دل میں شبہ گزر گیا کہ یا تو مارا گیا یا کہیں قریب سے پکڑا گیا اور اُسکی فوج فوراً ایسی بے انتظام اور تتر بتر ہو گئی کہ دوبارہ جمع کرنا ناممکن تھا۔*

---

* شاہجہان کی بیماری کی خبر پاکر جب شجاع نے بنگالہ سے فوج کشی کی تھی اُسوقت الہ ویردی خاں بہار کا صوبہ دار تھا۔ پس جب شجاع پٹنہ پہنچا اسنے ڈری بھڑی بغیر ہی اُسکی طاعت کرلی اور اُسوقت سے یہ اُسکے پاس بجاے وزیر کے تھا اور وہ اسکی اسقدر عزت کرتا تھا کہ ہمیشہ اسکو "خان بھائی" کہتا تھا عالمگیر نامہ میں لکھا ہے کہ سنیجر نامے اسکا بڑا بیٹا کھجوہ کی شکست کے بعد شجاع سے جُدا ہو کر اورنگزیب کے پاس حاضر ہو گیا تھا۔ اور جب ان واقعات کے بعد شجاع نے میر جملہ اور محمد سُلطان کے قریب پہنچ جانیکی وجہ سے مونگیر سے پیچھے راج محل کیطرف کوچ کر دیا تو الہ ویردی خاں فوج مخالف میں آملنے کی نیت سے مونگیر میں ٹھہر گیا۔ اور بعض اور دودے لوگ بھی اُسکے شامل ہو گئے۔ اور چونکہ ایسے بڑے سردار کے علیحدہ ہو جانے سے نہایت اندیشہ تھا۔ اسلیئے شجاع واپس آکر مونگیر کے باہر اپنے باغ میں آن اُترا اور بعض سردار اور کچھ سپاہ الہ ویردی خاں کے حاضر کرنے کو جو مقابلہ کو آمادہ ہو بیٹھا تھا مامور کی جو ڈرا دھمکا کر اُسکو پکڑ لائے اور شجاع نے اُس کو مع سیف اللہ نامے اُس کے بیٹے کے تہ تیغ کرا دیا۔

پس ان حالات پر خیال کرنے سے تعجب نہیں معلوم ہوتا کہ اسنے بھی ہاتھی سے اُتر پڑنے کی صلاح خیانت ہی سے دی ہو۔　　س م ح

سلطان شجاع کی شکست کے بعد جسونت سنگھ کا آگرہ میں سے گزر کر اپنے وطن کو جانا اور اورنگ زیب کی شکست کے گمان میں شایستہ خاں کا خودکشی کے لئے تیار ہو جانا

جسونت سنگھ نے جب دیکھا کہ معاملہ بگڑ گیا تو لوٹ کا مال سمیٹ کر فی الفور اس ارادہ سے آگرہ کو چل دیا کہ وہاں سے اپنے وطن کو چلا جائے اور چونکہ آگرہ میں یہ افواہ اُڑ گئی تھی کہ اورنگ زیب شکست کھا کر قید ہو گیا ہے اور شجاع مع فوج کثیر آگرہ کو آتا ہے اور یہانتک اس بات نے شہرت پکڑی تھی کہ شایستہ خاں نے بھی اسکو سچ جان لیا بلکہ جسونت سنگھ کا شہر کے قریب پہنچ جانا سنکر جسکی دغابازیوں سے وہ خوب واقف تھا مایوسی کی حالت میں زہر کا پیالہ پیکر مر جانے پر آمادہ ہو گیا اور بیشک پی ہی لیتا اگر اُسکی مستورات اُسپر نہ آگرتیں اور پیالہ چھین کر نہ پھینک دیتیں اور لڑائی کے اصلی حال سے دو دن تک آگرہ والے اسقدر بے خبر تھے کہ اگر جسونت سنگھ ذرا جرأت کر کے لوگوں کو کچھ تو دھمکاتا اور کچھ بڑے بڑے وعدے دیکر آیندہ کی بہتری کا متوقع کرتا تو بے شبہ شاہجہاں کو قید سے چھوڑا دیتا۔ لیکن معاملات کی حالت جو تھی وہ اُسکو معلوم ہی تھی اسلئے آگرہ میں زیادہ ٹھہرنا یا ایسے بکھیڑوں میں پڑنا اُسنے مناسب نہ جانا اور صرف شہر میں سے ہوتا ہوا اپنے اصلی ارادہ کے موافق اپنے مُلک کو چلا گیا۔ *

---

* جب اورنگ زیب دارا شکوہ کو مغلوب کر کے شاہجہاں کو قابو میں لا چکا تو سب سے پہلے یہ کام کیا کہ شجاع کے ساتھ اپنا قدیمی حسن سلوک جتانے کو بادشاہ سے بڑے اصرار کے ساتھ اس مضمون کا فرمان حاصل کیا کہ صوبہ بنگالہ کے علاوہ صوبہ بہار بھی جسکا سلطان شجاع نہایت خواہشمند تھا اور آگے سلیمان شکوہ سے شکست کھانیکے بعد دارا شکوہ نے بادشاہ سے اپنے نام کرا لیا تھا شجاع کو دیا گیا اور اُسکو اپنے ایک نہایت مہربانی آمیز

اورنگ زیب کا محمد سلطان اور میر جملہ کو سلطان شجاع کے مقابلہ میں بھیجنا اور خود آگرہ کو لوٹ آنا۔

اورنگ زیب کو بھی جسونت سنگہ کی کرتوتوں کا بڑا کھٹکا تھا اور خیال تھا کہ آگرہ سے شورش کی کوئی جلد خبر آئیگی اسلیئے شجاع کا کچھہ زیادہ پیچھا نہ کیا اور مع کُل لشکر کے جلدی سے دارالسلطنت کی طرف کوچ کردیا۔ مگر یہہ مشکل پیش آئی کہ اُسکو جلد ہی معلوم ہوگیا کہ غنیم کے لشکر کا اس لڑائی میں کچھہ زیادہ نقصان نہیں ہوا۔ بلکہ شجاع کی دولتمندی اور فیاضی کی شہرت کے باعث وہ سب راجے جنکی ریاستیں گنگا کے دونوں کناروں پر ہیں اُسکی مدد کے لیئے اپنی

بقیہ نوٹ صفحہ گذشتہ

خط میں ملفوف کرکے جسمیں دارا شکوہ کی شکست اور تباہی اور اپنے قدیمی اتحاد کی یاددہانی کے علاوہ یہہ چلتا ہوا فقرہ بھی درج تھا کہ بالفعل آپ اس طرح پر اپنے اُس نقصان کا تدارک کیجئے جو سلیمان شکوہ کے مقابلہ میں اُٹھا چکے ہیں۔ اور جب دارا شکوہ کے معاملہ سے فارغ ہوکر میں پنجاب سے واپس آؤنگا تو ملک اور مال دونوں سے آپ کے ساتھ اور بھی رعایتیں کیجاینگی اُسکے پاس بھیجا جسکو لیکر وہ بہت ہی شکرگزار ہوا۔ مگر بٹنہ میں آکر جب دیکھا کہ اورنگ زیب دارا شکوہ کے پیچھے پنجاب کی طرف بہت دور نکل گیا ہے تو آگرہ پہنچنے اور سلطنت پر قبضہ مارنے کے قصد سے بنارس اور الہ آباد کی طرف بڑھنا شروع کردیا۔ اور چونکہ دارا شکوہ نے پنجاب کو بھاگنے سے پہلے بذریعہ خط وکتابت شجاع سے صلح کرلی تھی۔ اور اورنگ زیب کی چال بگاڑنے کے لیئے پٹنہ سے الہ آباد تک اپنے تمام قلعداروں کے نام اُسکی اطاعت کرنے کے احکام بھیجدیئے تھے۔ اس سبب سے وہ بلا مزاحمت الہ آباد پر قابض ہوگیا۔ اِدھر اورنگ زیب کا یہہ حال تھا کہ دو طرفہ لڑائی ڈالنی مناسب نہ سمجھکر یہہ چاہتا تھا کہ کسی طرح شجاع لڑے بھڑے بغیر ہی چلا جائے اور آگے نہ بڑھے۔ اسلیئے پنجاب سے جلد دلی پہنچکر اوّل شاہزادہ محمد سلطان کو آگرہ سے جو ابتک وہیں مامور تھا اُسکی راہ روکنے کو روانہ کیا۔ اور بعد ازاں موقع سے قریب رہنے کی خاطر شکار کھیلنے کا حیلہ کرکے خود بھی معہ وردن

فوجیں بھیج رہے ہیں اور اُسکی طاقت بڑھتی جاتی ہے - اور یہہ بھی اطلاع پہنچی ہے کہ الہ آباد میں اپنے پانوں جمانا چاہتا ہے تاکہ گنگا کے اس مشہور گھاٹ کو جو واقع میں صوبہ بنگالہ کا دروازہ سمجھا جاتا ہے ہاتھ سے نہ جانے دے بس اسنے سوچا کہ صرف دو شخص اس قابل ہیں جو ان مشکلات میں مجھے مدد دے سکتے ہیں ایک محمد سلطان دوسرا میر جملہ - لیکن اسکے ساتھ ہی یہہ تردد بھی تھا کہ جو شخص کوئی نمایاں خدمت بجالاتا ہے تو اکثر ایسا اتفاق ہوجاتا ہے کہ خواہ اُسکو کیسا ہی صلہ کیوں نہ دیا جاسے مگر وہ اُسے اپنی خدمت کے مقابلہ

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

میں جو الہ آباد کے رخ گنگا کے کنارے ایک جگہہ ہے جا پہنچا - اور اس عرصہ میں شجاع کے پاس کئی بار نصائح آمیز خط اور پیغام بھیجے مگر جب اُسنے نہ مانا - اور الہ آباد سے بھی آگے کھجوہ تک بڑھ آیا تو سترہویں ربیع الاول ۱۰۶۹ھ اکہزار انہتر ہجری مطابق تیسری جنوری ۱۶۵۹ء سولہ سو انسٹھ کو محمد سلطان کے لشکر سے کوڑہ میں جا ملا - جو شجاع کے لشکر سے قریب چار کوس کے تھا - اور انیسویں ربیع الاول کو خیمہ گاہ اور کارخانجات شاہی کو کسی جگہہ کھڑا چھوڑکر نوے ہزار سواروں کے ساتھ لڑنے کو روانہ ہوا - اگرچہ طرفین سے لڑائی ہوتی رہی لیکن دور دور سے صرف توپوں کی تھی - اور جب شام کو لڑائی بند ہوئی تو شجاع نے یہہ غلطی کی کہ اُسکا توپخانہ جو اونچی جگہہ پر تھا - اور اس وجہ سے اچھا کام دیتا رہا تھا اپنے لشکرگاہ کے قریب بُلا لیا اور میر جملہ نے موقع پاکر اُسکی جگہہ اپنی توپیں جا جمائیں - اور چونکہ شجاع کی سپاہ اور توپخانہ کے پیچھے ہٹ جانے سے اس طرف والوں کو شب خون کا اندیشہ ہوگیا تھا - اسلیئے اورنگ زیب پیچھے ہٹ کر اپنے لشکرگاہ کو گیا بلکہ اُسکی کُل فوج اور تمام امیر حسب ترتیب سے میدان جنگ میں قائم تھے وہیں اُتر پڑے - اور حکم دیا گیا کہ گھوڑوں کے زین اور سپاہیوں کی کمر یں اسیطرح بندھی رہیں - علاوہ بریں ہوشیار اور خبردار رہنے کے لیئے میر جملہ اُمرا اور سرداروں کو بہت تاکید ہی کرتا پھرا - اور بعد نماز عشا جب اورنگ زیب اپنے مختصر سے خیمہ گاہ میں جو میدان جنگ ہی میں لگا دیا گیا تھا جاکر سو رہا - تو آخر شب کو ایک عجیب ہنگامہ برپا ہوا جس سے اُسکے لشکر کو بڑا نقصان پہنچا - یعنی مہاراجہ جسونت سنگھ جسکی تعریف معاف کرکے اورنگ زیب دہلی

میں بے حقیقت ہی سمجھتا ہے۔ چنانچہ وہ دیکھتا تھا کہ محمد سلطان کو میری اطاعت ابھی سے ناگوار ہے۔ اور قلعہ آگرہ پر قابض ہو جانے اور شاہجہان کو قید کر لینے کی وجہ سے بڑی تعلّی کی لیتا ہے۔ اب رہا میر جملہ سو اگرچہ وہ اسکی کمال دانائی اور سنجیدگی اور دلاوری کا قائل تھا لیکن اُسکے اُنہیں اوصاف سے ڈرتا بھی تھا۔ کیونکہ ایک تو دولتمندی کا بہت ہی شُہرہ تھا اسکے علاوہ تمام ہندوستان میں ایک ایسا دانا اور دور اندیش اور کامل وزیر سمجھا جاتا تھا کہ مشکل سے مشکل معاملات کو اپنے حسن تدبیر سے

بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ

سے اپنے ہمراہ لے آیا تھا۔ اور اسوقت اُسکے لشکر کے دائیں برہ کا سردار تھا۔ شجاع کو یہہ خبر بھیجکر کہ ادھر میں فساد اور شور و شر برپا کرتا ہوں اُدھر آپ آئیں اور اس تدبیر سے اورنگ زیب کو تباہ کر ڈالیں۔ بڑے بڑے راجپوت امیروں کو جو اُس برہ میں تھے ساتھ لیکر میدان جنگ سے پیچھے کو نکل بھاگا۔ اور اوّل محمد سُلطان کے کمپ کو جو سرراہ تھا۔ اور بعد ازاں اور امیروں اور خود اورنگ زیب کے لشکر گاہ اور کارخانجات شاہی کو خوب بیدھڑک لوٹتا ہوا چلا گیا۔ اس حادثہ سے ایک عجیب پریشانی اور ابتری پیدا ہوئی۔ اور بہت سے لوگ رات ہی کو شجاع سے جا ملے مگر ابھی کچھ رات باقی تھی کہ اورنگ زیب اِس حال کی خبر پاکر تخت رواں پر سوار ہو کر کمال استقلال سے اپنے خیمہ کے باہر آن کھڑا ہوا۔ اور ہنس ہنس کر اپنے رفیقوں اور امیروں کو اس طرح پر تسلّی دیتا رہا کہ خوب ہوا کہ ہمارا لشکر منافقوں کے خس و خاشاک سے پاک ہو گیا۔ اور اگرچہ اس اگہانی فساد کے سبب سے نصف فوج رہگئی تھی۔ مگر بڑے استقلال سے باقیماندہ سپاہ کو از سر نو باجا بجا جنگی ترتیب سے پھر مامور کیا۔ اور اس غرض سے کہ نوج اسکو اور یہہ فوج کو دیکھا رہے اپنے معمول کے موافق صبح کو ایک بڑے ہاتھی پر سوار ہو کر اور شہزادہ محمد اعظم کو ساتھ بٹھا کر لڑائی کے لیے نکلا۔ چنانچہ اوّل توپوں اور بانوں کی لڑائی شروع ہوئی۔ پھر دونوں لشکر باہم لپٹ گئے۔ اور شجاع کے لشکر نے اسکی فوج کے دائیں بازو کو شکست دیکر ہٹا دیا جس سے

سرانجام کرسکتا ہے۔ اوران وجوہ سے اورنگ زیب اس عجیب شخص کو بھی بلحاظ
اسکے بلند ارادوں اور خیالات جاہ طلبی کے محمد سلطان سے کچھ کم نہیں سمجھتا تھا
پس اگرچہ یہہ مشکلیں ایسی تھیں جو ایک معمولی عقل کے آدمی کو ضرور دقتوں میں
پھنسا دیتیں۔ لیکن اورنگ زیب نے ایسی حکمت اور ہوشیاری سے کام
کیا کہ انکو دار السلطنت سے دھکیل بھی دیا اور دونوں میں سے کوئی شاکی بھی
نہونے پایا۔ یعنی ایک بڑی فوج سپرد کر کے شجاع کے مقابلہ کو روانہ کردیا اور
رخصت کیوقت میر جملہ کو تو یہہ سمجھا کر راضی کردیا کہ فتح کے بعد بنگالہ سے زرخیز
صوبہ کی حکومت مدت العمر کے لیئے آپ ہی کیواسطے ہے بلکہ آپ کے بعد
آپکا بیٹا بھی مستحق اس صوبہ داری کا سمجھا جائیگا۔ اور اگرچہ آپ کی خدمتیں بہت

بڑی پریشانی ہوئی۔ اور بہت سے سپاہی دشمنوں سے جا ملے اور بعد ازاں انہوں نے فوج کے قلب
کو جہاں یہہ خود موجود تھا خوب دبایا اور کئی دفعہ یہہ جان جوکھوں میں پڑا۔ چنانچہ ایک جنگی ہاتھی
تو اسکے ایسا قریب پہنچگیا کہ گویا آن ہی پہنچا تھا۔ اور اگر اورنگ زیب کا ایک بندوقچی جو
ساتھ کے ہاتھیوں کے ایک ہودے میں بیٹھا ہوا تھا اسکے فیلبان کو گولی سے نہ اڑا دیتا
تو خدا جانے اورنگ زیب پر کیا گزرتی غرض اورنگ زیب اپنے استقلال سے
ہر خطرناک محل میں غالب آیا اور دشمنوں کے پاوں اکھڑ گئے۔ اور ایک شنبہ ۱۱۔ ربیع الثانی ۱۰۶۹ ہجری کو دونوں میں
اور بہت سے ہاتھی ہاتھ آئے۔ اور تالاب کھجوہ پر جہاں شجاع کا لشکر مقیم تھا جا کر قبضہ
کیا۔ اور اسی روز محمد سلطان کو شجاع کے تعاقب میں روانہ کیا اور پھر میر جملہ
کو "ہفت ہزاری ہفت ہزار سوار" کا منصب دیکر اسکی مدد کو بھیجا۔ اور خود آگرہ
ہوتا ہوا اجمیر کو چلا گیا۔ کیونکہ دارا شکوہ گجرات سے اور مہاراجہ جسونت سنگھ
اپنے وطن جودھپور سے بالاتفاق اجمیر پر چڑھکر آنے والے تھے
(ماخوذ از عالمگیرنامہ وغیرہ)

سم ح

سی عنایتوں کے قابل ہیں مگر اُن میں سے بالفعل یہہ ایک ہی - اور جب
آپ شجاع پر فتح پاینگے تو اَمِیرُ الاُمَرا* کا خطاب جو ہِندُوستان
میں سب سے بڑا خطاب ہے آپکو عطا کیا جایگا - اور مُحمّد سُلطَان سے
یہہ کہا کہ بیٹا خیال کرو کہ میری اولاد میں تُم سب سے بڑے ہو اور اپنے ہی
کام پر جاتے ہو اور بیشک تمنے تمنے بڑے بڑے کام کیئے ہیں - مگر
سچ پوچھو تو ابھی کچھ بھی نہیں کیا کیونکہ تاوقتیکہ شجاع کو جو ہمارے مخالفوں
میں ایک بہت بڑا شخص ہے شکست دیکر گرفتار نہ لاؤ سارے ہی کام ادھورے
ہیں - بعد اس فہمایش کے اورنگ زیب نے دونوں کو حسب معمول بڑے
بڑے "سر و پا" یعنی خلعت دیئے - اور چند گھوڑے اور ہاتھی عمدہ ساز و
سامان سمیت عنایت کیئے - اور جس طرح سے ہو سکا مُحمّد سُلطَان کی
بیگم اور مِیر جُملہ کے بیٹے مُحمّد اَمِین کو اُن کے ساتھ نہ جانے دیا
یعنی مُحمّد سُلطَان کی بیگم کو تو جو شاہ گولکنڈا کی بیٹی تھی اس حیلہ سے
ٹھہرالیا کہ ایسی عالی خاندان شہزادی کا لڑائی کے وقت لشکر کے ساتھ
جانا کسی طرح زیبا اور مناسب نہیں - اور مُحمّد اَمِین خان کو اس بہانے سے
روک لیا کہ ابھی یہہ بہت کم سن ہے اور از راہ شفقت ہم چاہتے ہیں کہ خاص
اپنے زیر نظر رکھکر اسکو تعلیم و تربیت کرائیں لیکن اصل یہہ ہے کہ دونوں کو
اول کے طور پر رکھا تھا تاکہ شہزادے اور میر جملہ سے کسی بیوفائی کا اندیشہ نہ رہے

---

* فارسی تاریخوں سے ظاہر ہوتا ہے کہ شجاع کی بربادی کے بعد اسکو خانخاناں سپہ سالار کے خطاب سے لکھا جاتا تھا اور اَمِیرُ الاُمَرا کا خطاب شَایِستَہ خَاں کو تھا - م - ح

شجاع کا الہ آباد سے اوّل مونگیر اور پھر راج محل جانا اور میر جملہ اور محمد سلطان کا فتح کے بعد وہیں توقف کرنا۔

اب شجاع کا حال سنیئے کہ چونکہ اُسکو برابر یہہ دھڑکا لگا ہوا تھا کہ مبادا بنگالہ کے نیچے کے حصہ کے وہ راجہ جو میری چھینا جھپٹیوں اور زیادہ دستانیوں سے دل میں ناراض ہیں کسی کے بہکانے سے پیچھے فساد کر بیٹھیں اسوجہ سے جب اورنگ زیب کے اِن بندوبستوں سے مطلع ہوا تو فوراً الہ آباد سے ڈیرہ ڈانڈا اُٹھاکر بنارس اور پٹنہ کی طرف کوچ کر گیا۔ کیونکہ اُسے یہہ اندیشہ تھا کہ غالباً میر جملہ بجائے الہ آباد کے کسی اور گھاٹ سے گنگا کو عبور کر کے میرے بنگالہ کے واپس جانے کے راستہ کو روکنا چاہیگا۔ چنانچہ انہیں اندیشوں سے بنارس اور پٹنہ سے بھی پیچھے مونگیر کو چلا گیا جو گنگا کے کنارے ایک چھوٹا سا شہر ہے اور ایک طرف پہاڑ اور دوسری جانب جنگل اور دریا ہونے کی وجہ سے ایک کارآمد مقام اور بنگالہ کا دروازہ سمجھا جاتا ہے۔ اور یہاں پہنچکر مورچہ بندی کرلی اور شہر اور دریا کے کنارے سے لیکر پہاڑ تک ایک بڑی گہری خندق کھدوالی۔ چنانچہ اس واقعہ کے کئی سال بعد اس خندق[۵۱] کو مینے بھی دیکھا تھا اور اس مستحکم مقام میں گنگا کے گھاٹ کو روکے ہوئے فوج مخالف کے

---

۵۱ عالمگیرنامہ میں لکھا ہے کہ مونگیر کے ایکطرف جو قدرتی پہاڑ اور دوسری جانب دریائے گنگا ہے افغانوں نے اپنی حکومت کے زمانہ میں پہاڑ سے لیکر دریا تک سوا کوس لمبی دیوار کھنچواکر اُسکے مقابل کی سمت میں خندق کھدوادی تھی۔ شجاع نے ان ایام فساد کے دنوں میں اس دیوار کی مرمت کراکر ہر مبیں گز پر ایک ایک برج بنوادیا تھا اور خندق کو پانی تک گہرا کرا دیا تھا۔
س م ح

کے حملہ کا منتظر تھا - کہ یکایک اُسے یہہ افسوسناک خبر ملی کہ وہ لشکر جو بتدریج دریا کے
کنارے کنارے بڑھا آتا تھا صرف دھوکا دینے کی غرض سے تھا اور میر جملہ
اُسمیں نہیں ہے بلکہ وہ اُن راجاؤں کو جنکی ریاستیں دریا کے دائیں کنارے
کوہستان میں ہیں گانٹھ کر پہاڑوں سے عبور کرتا ہوا مع مُحمّد سُلطان اور کسیقدر
اپنی چیدہ اور منتخب سپاہ کے راج محل کی طرف اس غرض سے جارہا ہے
کہ ہمارا پیچھے ہٹنے کا راستہ روک کر ہمکو بنگالہ کے اندر کی طرف نہ جانے
دے - پس یہہ خندق اور مورچے جو ایسے بڑے اہتمام سے تیار ہوئے تھے
یونہیں چھوڑ دینے پڑے - اور چونکہ مونگیر اور راج محل کے درمیان گنگا
اسطرح حایل ہے کہ کئی جگہ اور پھیر کھا کر گزری ہے اس سبب سے اگرچہ بہت
سی تکلیفیں اُٹھانی پڑیں مگر پھر بھی میر جملہ سے کئی روز پہلے راج محل* میں جا پہنچا
بلکہ کچھ مورچے باندھ لینے کی بھی فرصت ملگئی - کیونکہ میر جملہ اور مُحمّد سُلطان
یہہ دیکھکر کہ اُسکو اب راج محل پہنچنے سے روکنا نا ممکن ہے اپنے اُن راہ
بعض نہایت دشوار گزار رستوں سے گزرتے ہوئے اس غرض سے گنگا کے رخ
ہو گئے کہ اپنے بھاری توپخانہ اور باقی فوج اور پھیر وغیرہ کو جو دریا کے رستہ
سے آرہی تھی اپنے ساتھ شامل کر لیں اور جب اُنکا یہہ مدعا حاصل ہو گیا تو راج محل
پہنچکر لڑائی شروع کردی اور اگرچہ پانچ روز تک شجاع خوب لڑا مگر جب دیکھا کہ

---

* جلال الدین مُحمّد اکبر کے زمانہ سے پہلے وہاں اکثر آگ لگنے رہنے کے سبب سے عوام الناس اس جگہہ کو آگ محل کہنے لگ گئے تھے - جب راجہ مان سنگھ بنگالہ کا صوبہ دار ہوا اُسنے اپنے رہنے کے لیئے وہاں اینٹ مٹی سے ایک مستحکم حصار تیار کرا کر اُسکا نام راج محل رکھدیا بعد ازاں اس جگہہ کا نام بادشاہی دفتروں میں اکبر نگر لکھا جاتا رہا اور اب بدستور راج محل مشہور ہے - م ح

میر جملہ کے توپخانہ کی متواتر مار میرے مورچوں کو (جو درختوں کی شاخوں اور لکڑیوں سے برج کی صورت کے مٹی اور ریت بھر کر بنا لیئے گئے تھے) برباد کیئے جاتی ہے - اور یہہ بھی خیال کیا کہ برسات کا موسم قریب آگیا ہے اُس وقت اگر اور بھی زیادہ نقصان پہنچیگا تو رات کے پردہ میں وہاں سے نکلگیا مگر دو توپیں جو بہت بھاری تھیں وہیں چھوڑ گیا - اور میر جملہ اس خوف سے اُسکا پیچھا نکرسکا کہ شب خون کے ارادہ سے کہیں وہ بھاری گھات میں لگا ہوا ہو اور شجاع کی خوش نصیبی سے صبح ہونے سے پہلے اس زور کا مینہہ برسا کہ اُسکے تعاقب کے لیئے راج محل سے کوچ کا خیال تک کرنا ناممکن ہوگیا یہہ بارش نہایت ہی شدید اور برسات کا آغاز تھی جو بنگالہ میں جولائی سے اکتوبر تک بہت ہی کثرت سے ہوا کرتی ہے - اور راستے ایسے خراب ہو جاتے ہیں کہ کسی حملہ آور فوج کے سفر کے قابل نہیں رہتے - بس میر جملہ کو واجب ہوا کہ برسات کے ختم ہونے تک راج محل میں ٹھہر کر اپنی فوج کو شجاع کی سپاہ کے مکانوں میں آرام دے -

شجاع کا کمر فوج بھرتی کرنا جسمیں بہت سے پرتگیز بھی تھے

اس مہلت سے شجاع کو بخوبی گنجایش ملگئی کہ جس جگہہ مناسب سمجھا وہاں ٹھہر کر اپنی حسب حال تدبیریں کرتا رہا - اور بہت سی نئی فوج نوکر رکھ لی جسمیں بہت سے پرتگیز بھی تھے جو مع چند توپوں کے بنگالہ کے اُن ضلعوں سے آگئے تھے جو نیچے کیطرف ہیں - کیونکہ ملک کی کمال زرخیزی کے باعث اکثر اہل فرنگ اس نواح میں آرہتے ہیں - اور ایسے وقت میں فی الحقیقت یہہ امر شجاع کی خوش تدبیری

اور دانائی میں داخل تھا کہ اُسنے اِن اجنبی لوگوں کو دل فزائی اور خاطر داری سے اپنی سپاہ میں بھرتی کر لیا۔ کیونکہ پرتگیز اصیل اور دو غلے سب ملا کر اسوقت کم سے کم نو دس ہزار یہاں موجود تھے۔ اور فی الواقع اُسکو بہت مدد دیسکتے تھے اُسنے اس موقع پر خصوصیت کے ساتھ اُن کے پادریوں کی بہت دلداری اور تالیف قلوب کی تھی اور انعام و اکرام کے وعدوں کے علاوہ یہہ وعدہ بھی کیا تھا کہ اپنی مرضی کے موافق جہاں چاہو اپنے گرجا بنا لینا۔

> محمد سلطان اور میر جملہ میں نا اتفاقی کا پیدا ہونا اور شہزادہ سلطان شجاع کے پاس چلا جانا اور شجاع کا اُسکو منہہ نہ لگانا اور اورنگزیب کے حکم سے قلعہ گوالیار میں اُسکا قید کیا جانا۔

اس عرصہ میں میر جملہ کو یہہ عجیب مخمصہ پیش آیا کہ اُسمیں اور محمد سلطان میں سخت نا اتفاقی پیدا ہو گئی۔ وجہ یہہ ہوئی کہ ایک تو اُسکی یہہ نہایت آرزو تھی کہ کل لشکر کی حکمرانی میرے اختیار میں ہو۔ دوسرے میر جملہ کے ساتھ توہین و تحقیر سے پیش آتا تھا۔ بلکہ بعض اوقات باپ کی نسبت بھی کچھ ایسے الفاظ کہہ اُٹھتا تھا جو نہ فرزندانہ اطاعت اور ادب ہی کے شایاں تھے اور نہ باپ کے شاہانہ منصب ہی کے اور علانیہ کہدیا کرتا تھا کہ آگرہ کی تسخیر میں مینے وہ وہ کام کیے ہیں کہ حضرت کو واجب ہے کہ اپنی کامیابی میں میرے ممنون ہوں۔ بس آخرکار نتیجہ اِن حرکتوں کا یہہ ہوا کہ باپ کو سخت ناراض کر لیا اور پھر جب اسکی ناراضی کی خبریں سنیں تو اس ڈر کے مارے کہ مبادا میر جملہ کے پاس میری گرفتاری کا حکم آجائے اور وہ مجھے قید کرے صرف گنتی کے آدمیوں کے ساتھ راج محل سے چلدیا[1] اور سلطان شجاع کی خدمت میں اطاعت ظاہر

[1] یہہ عجیب اتفاق تھا کہ ۱۰۶۹ھ میں رمضان ۱۰۶۹ھ اکبر آباد سے ہجری کو ادھر تو یہہ شہزادہ باغی ہوا اُدھر

کر کے بجا آوری خدمات کے لیے اپنی آمادگی ظاہر کی - لیکن شجاع کو ان باتوں
پر کچھ یقین نہ آیا بلکہ یہہ شبہ کرتا رہا کہ شاید اورنگ زیب اور میر جملہ نے مجھے
بیوقوف بنانے کو یہہ ایک حکمت کی ہے اور اُسکے بڑے بڑے وعدوں
اور قسموں پر اعتبار کر کے اپنی فوج کی کوئی بڑی حکومت اُسے سپرد نہ کی بلکہ
ہمیشہ اُسکا نگرانِ حال رہا - اور اس طرز سلوک کا انجام یہہ ہوا کہ تھوڑی ہی دیر
میں شجاع سے بھی متنفر ہو گیا اور آخر کار چند مہینوں کے بعد ناامید ہو کر پھر
میر جملہ کے پاس چلا آیا اور میر جملہ نے خاطرداری اور کسیقدر اعزاز و اکرام
کے ساتھ لشکر میں اُتار لیا - اور کہا کہ اگرچہ آپ نے بہت بڑا قصور کیا ہے مگر خیر میں
بادشاہ سے سفارش کر کے معافی کی درخواست کرونگا -

میں نے بہت لوگوں سے سنا ہے کہ یہہ عجیب حرکت جو محمد سلطان سے
ظہور میں آئی تھی حقیقت میں اورنگ زیب کا ایک منصوبہ تھا جو یہہ چاہتا تھا
کہ میرا بیٹا خواہ اپنے کو کسی خطرناک کام ہی میں کیوں نہ ڈال دے مگر سلطان شجاع
تباہ ہو جاوے -* بہرحال اصل حقیقت خواہ کچھ ہی ہو مگر جب اُسکو یہہ معلوم ہوا

داراشکوہ اور سپہر شکوہ ٹھیک اسی تاریخ [illegible] میں ملک جیون کے ہاتھوں گرفتار ہو گئے س م

* فاضل [illegible] محمد سلطان کی بغاوت کا سبب یہہ ظاہر ہوتا ہے کہ اسکو شہزادگی اور نیابت کا غرور تو تھا ہی اسپر میر جملہ کی سختی اور بھی ناگوار تھی اور کوتہ اندیش مصاحبوں کی ترغیبیں اور سلطان شجاع کے وعدے نے اپنی لڑکی سے شادی کر دینے کا وعدہ جسکا ذکر پیچھے ایک حاشیہ میں لکھا جا چکا ہے سب ملکر اس حرکت کے باعث ہوئے تھے غرض جب یہہ شجاع کے پاس جا پہنچا تو مقام ٹانڈہ جہاں مونگیر اور راجمحل کے درمیان جا کر شجاع نے برسات کا موسم بسر کیا تھا اُس لڑکی سے اسکی شادی کر دی - اور اس کے واپس آنیکا سبب شجاع کی [illegible] نہ تھی بلکہ [illegible] کی شکستوں سے جب اسنے دیکھ لیا کہ شجاع کی بہبودی کی کوئی امید نہیں ہے تو اپنی [illegible] نادم ہو کر آٹھ مہینے سے کچھ زیادہ اسکے پاس رہکر واپس چلا آیا - س م ت

کہ وہ راج محل کو لوٹ آیا ہے تو موقع دیکھکر اب محمد سلطان کو بھی کسی حراست کی جگہہ بھیجدینے کا خاصہ بہانہ ہاتھ آگیا ہے واقعی بابناوٹی خفگی کے ساتھ اسکو ایک تاکیدی فرمان بھیجا کہ فوراً بلاتوقف دہلی کو چلا آئے۔ اب بدنصیب شاہزادہ تعمیل حکم سے سرتابی کر ہی نہیں سکتا تھا بس جوہیں گنگا کے اس پار اترا لوگوں کے ایک مسلح گروہ نے گرفتار کرلیا اور زبردستی ایک عماری میں بٹھا کر گوالیار کو لیگئے اور یقین ہے کہ اسکی عمر کا خاتمہ اب اسیجگہہ ہوگا۔ *

---

* عالمگیرنامہ میں لکھا ہے کہ محمد سلطان اول پانچویں شعبان سنہ ۱۰۶۹ ایکہزار انہتر ہجری کو سلیم گڈھ میں قید کیا گیا اور پھر پچیسویں جمادی الاول سنہ ۱۰۷۰ ایکہزار ستر کو یہہ اور سلیمان شکوہ جو سری نگر سے گرفتار ہوکر آیا تھا دونوں گوالیار بھیجدیئے گئے تھے۔ مگر سنہ ۱۰۸۱ ایکہزار اکیاسی ہجری میں ملتفت خان کو بھیجکر محمد سلطان اور داراشکوہ کے دوسرے بیٹے سپہر شکوہ کو وہاں سے بلالیا اور کچھ دنوں پھر سلیم گڈھ میں زیر حراست رکھکر تقریباً چودہ برس کی قید کے بعد شروع سنہ ۱۰۸۳ ایکہزار تراسی ہجری میں خلعت وغیرہ دیکر چھوڑ دیا۔ اور مراد بخش کی بیٹی دوستدار بانو بیگم سے نکاح کردیا اور اپنے ہاتھ سے موتیوں کا سہرا باندھکر قلعہ کے اندر کی مسجد میں سلام کرانے لیگیا۔ اور بارہ ہزار روپیہ سالانہ مقرر کردیا۔ اور جشن عید الضحیٰ کے موقع پر ایک گوسفند کو تو خود قربانی کیا اور ایک اونٹ محمد سلطان سے نحر کرایا اور سنہ ۱۰۸۶ ایکہزار چھیاسی ہجری میں کشتواڑ کے راجہ کی بیٹی بائی بھوپ دیبی نامے سے اس کا نکاح کیا اور سات لاکھ روپیہ کا زیور عطا ہوا۔ اور کتاب مآثر عالمگیری سے معلوم ہوتا ہے کہ سنہ ۱۰۸۵ ایکہزار پچاسی ہجری میں درہ خیبر کے پٹھانوں کی بغاوت کی وجہ سے جب اورنگزیب کو ایک عرصہ تک مقام حسن ابدال رہنا پڑا تھا محمد سلطان کو بست ہزاری دہ ہزار سوار کا منصب مع خلعت کے اور ایک لاکھ روپیہ نقد اور نقارہ و نشان وغیرہ عطا ہوگیا تھا۔ اور وہاں سے معاودت کے بعد اگلے برس سات لاکھ روپیہ نقد عنایت ہوا۔ مگر باوجود اس کے یہہ نہیں معلوم ہوتا کہ قید سے چھوڑنیکے بعد کسی جگہہ کی صوبہ داری ملی ہو یا اسکے اور بھائیوں کی طرح اسکو کسی مہم میں سر لشکر بنا کر بھیجا گیا ہو بلکہ ایسا پایا جاتا ہے کہ بادشاہ کی سرد مہری اپنے اس بیٹے کی نسبت چلی ہی جاتی تھی کیونکہ جب یہہ شہزادہ اڑتیس برس دو مہینے کا ہوکر سنہ ۱۰۸۷ ایکہزار ستاسی ہجری میں مرا ہے اسکی نسبت اسی کتاب مآثر عالمگیری میں

کر کے میری یہہ راے ہے کہ اورنگ زیب کا اُسکی طرف سے کسی برے ارادہ کا شبہ کرنا بیوجہ ہے - کیونکہ وہ تو ایک ادنی غلام سے بھی زیادہ فرمانبرداری کرتا ہے اور مطیع سے مطیع شخص سے بھی یہہ ممکن نہیں کہ غیر قانع اور حریص طبیعت کے جوش پر اپنے اقوال و افعال سے کسیقدر پردہ ڈال سکے - چنانچہ خود اورنگ زیب بھی حصول اختیار و اقتدار کی جانب سے کبھی اسقدر بے پروا نہیں نظر آیا - اور نہ خیرات اور دینیات ہی میں اتنا مصروف دکھائی دیا - مگر باینہہ اکثر ہوشیار لوگوں کی یہہ راے ہے کہ بمقتضاے (اَلْوَلَدُ سِرٌّ لِاَبِیْهِ) یہہ اسکی بناوٹ ہی اور حصول سلطنت کے خیالات اُسیطرح دل میں چھپاے ہوے ہے جس طرح اِسکا باپ چھپاے ہوے تھا - *

---

* مُحَمَّدْ سُلْطَانْ اور مُحَمَّدْ مُعَظَّمْ دونوں ایک ہی ماں سے تھے اور محمد معظم قریب چار سال کے اس سے چھوٹا تھا اور اورنگ زیب کے بعد یہی بادشاہ ہوا تھا - اور اپنی چند سالہ بادشاہی کے مختصر زمانہ میں ایک نیک سیرت بادشاہ سمجھا جاتا تھا - لکھا ہے کہ یہہ بچپن ہی میں قرآن مجید کا حافظ ہوگیا تھا اور فن قرأت اور تجوید سے خوب واقف تھا اور علم حدیث و فقہ میں ایسا کامل تھا کہ ہمعصر علما بھی مانتے تھے اور مسایل فقہیہ کا استنباط و استخراج خود قرآن و حدیث سے کرسکتا تھا عربی ایسی بولتا تھا کہ فصحاے عرب پسند کرتے تھے اور ترکی اور فارسی تو گویا اُسکے گھر کی زبانیں تھیں خوشنویسی میں بھی کامل تھا اور کئی طرح کے خط لکھنے جانتا تھا - نیک اوقات ایسا تھا کہ راتیں تازہ وظائف اور تلاوت قرآن مجید اور مطالعہ کتب تفسیر و حدیث و فقہ و تصوّف میں بسر کرتا تھا - اور صبح کی نماز ہمیشہ اول وقت ادا کرکے کچھ دن چڑھے تک اوراد اور وظیفے پڑھتا - اور اس کے بعد منتظران دیدار کے لیئے جھروکہ درشن میں بیٹھتا - اور مستغیثوں اور فریادیوں کی داد دیتا - پھر وہاں سے اُٹھکر دیوان خاص یا عام میں بیٹھکر ملکی و مالی معاملات سنتا اور نماز ظہر کے بعد محلسرا میں جاکر کھانا کھاتا - اور کسیقدر سوتا - اور نماز عصر پڑھکر پھر فریادیوں کی دادرسی کرتا - اور لوگوں کا سلام مجرا لیتا - اور نماز مغرب کے بعد ورد و وظائف میں مصروف رہتا - اور قریب ڈیڑھ پہر

بنگالہ کی طرف لڑائی کا جاری رہنا اور اورنگ زیب کا تخت سلطنت پر جلوس کرنا

اَب بنگالہ کا حال سُنیئے کہ اگرچہ لڑائی بدستور جاری تھی مگر کسیقدر سُستی کے ساتھ تھی اور شجاع حتی المقدور مقابلہ کیئے جاتا تھا اور اُسکا ہوشیار دشمن میر جُملہ گنگا سے اُترنے اور بیشمار ندی نالوں کے طے کرنے میں جو اُس ملک میں بکثرت ہیں جس طرح جسے مناسب اور مصلحت وقت جانتا تھا عمل کرتا تھا اور اس عرصہ میں اورنگ زیب آگرہ کے نواح میں مقیم تھا۔ مگر آخر کار جب مُراد بخش کو قلعہ گوالیار میں بھیج چُکا تو دھلی جاکر اُن سب دھوکے کی ٹٹیوں کو جو ابتک لوگوں کے فریب دینے کو بنا رکھی تھیں اُٹھا ڈالا اور تخت سلطنت پر جلوس کر کے اچھی خاصی طرح

تتمۂ حاشیہ صفحہ گذشتہ

رات گزرے نماز عشا پڑھکر مجلس امیں چلا جاتا تھا۔ مگر باوجود ان تمام صفات حمیدہ اور کمال اطاعت کے آخر کار اسکو بھی بدگمان باپ کے قہر و غضب کا نشانہ بننا ہی پڑا۔ یعنی جب اورنگ زیب نے سِکندر عادل شاہ نابالغ والی بیجاپور کی بربادی کے لیئے محمد مُعظم کے سوتیلے بھائی مُحمّد اعظم شاہ کو اور ابو الحسن تانا شاہ والی حیدرآباد دکن کی بیخ کنی کے لیئے اسکو مامور کیا تو اعظم شاہ اور اَور لوگوں کی دراندازی سے یہہ شبہ ہوگیا کہ والی دکن سے اسکی سازش ہے۔ اور باوجودیکہ بادشاہ کے بعض معتمدان خاص نے اسکی بے جُرمی کی شہادت دی بدگمانی رفع نہوئی اور ۱۰۹۷؁ اکہزار ستانوی ہجری میں بیوی بچوں اور متوسلوں سمیت نہایت ذلت اور سختی سے قید کر دیا اور پانچ برس سے زیادہ تک قید رکھا اور تمام مال اسباب اور جاگیر وغیرہ ضبط کی گئی یہانتک کہ اسکی زوجہ نور النسا بیگم کے کانوں اور گلے کے زیور تک چھین لیئے گئے اور اسکو اور اس کے بیٹوں کو حجامت بنوانے۔ ناخن کٹوانے۔ ٹھنڈا پانی پینے۔ گرم روٹی کھانے اور مناسب حال لباس پہننے سے مدتوں ممانعت اور محرومی رہی اور لطف یہہ ہے کہ مآثر عالمگیری میں (جسکا مصنف التزام کے ساتھ بڑے ادب اور اعتقاد سے ہمیشہ اورنگ زیب کی تعریف لکھتا ہے) لکھا ہے کہ اگرچہ حضرت اورنگ زیب کو اُسکی قید کے زمانہ میں اس امر کا بھی اقرار تھا کہ ہمارے ہاتھ سے اسپر ظلم ہوگیا ہے۔ مگر فرماتے تھے کہ ابھی وہ وقت نہیں آیا کہ خداوند کریم ہمارے دل کو اُس کے حال پر مہربان کردے !!! (ماخوذ از مآثر عالمگیری و سیر المتاخرین) س م ح

بادشاہ بن بیٹھا ۵۷

داراشکوہ کا گجرات سے اجمیر آنا اور جسونت سنگھ اور شاھنواز خاں کی دغابازی اور شاھنواز خان کا قتل اور داراشکوہ کی تباہی۔

اب اورنگ زیب کی تمام توجہ داراشکوہ کے گجرات سے نکالنے کی تدبیروں میں مصروف تھی لیکن اُن وجوہ سے جو پہلے بیان کیجا چکی ہیں اس دلی مدعا کا حاصل ہونا آسان نہ تھا مگر آخر کار اُسکی عجیب و غریب ہنرمندی اور روز افزوں خوش اقبالی سب مشکلوں پر غالب آگئی تفصیل اسکی

---

۵۷ داراشکوہ کے تعاقب میں پنجاب کو جاتے ہوئے اگرچہ سرسری طور پر تخت نشینی کی رسم بمقام باغ اعزآباد جو شاھجہان آباد کے قریب لاھور کے راستہ پر تھا پہلی ذیقعدہ سنہ ۱۰۶۸ ایکہزار اڑسٹھ ہجری کو عمل میں آچکی تھی مگر باقاعدہ جلوس اُسوقت کیا گیا تھا جبکہ شجاع کو بمقام کھجوہ شکست دینے کے بعد مراد بخش کو قلعہ گوالیار میں بھیجدیا گیا- اور داراشکوہ کو بمقام اجمیر اٹھائیسویں جمادی الثانی سنہ ۱۰۶۹ ایکہزار اُنہتر ہجری کو دوبارہ بھی شکست ہو چکی اور وہ اُلٹے پاؤں احمد آباد کی طرف نہایت بے سروسامانی کے ساتھ بھاگ گیا- اس تخت نشینی کو مصنف نے داراشکوہ کی شکست کے واقعہ سے پہلے خدا جانے کس طرح لکھدیا ہے اور یہہ جلوس چوبیسویں رمضان سنہ مذکور کو قلعہ شاھجہان آباد میں (جسمیں ابتک یہہ داخل نہیں ہوا تھا) ہندو اور مسلمان نجومیوں کے مجوزہ مہورت کے موافق جبکہ شمسی حساب سے اسکو اکتالیسواں برس تھا معمولی تکلفات کے ساتھ کیا گیا- اور اورنگ زیب نے اپنا لقب حسب ذیل قرار دیا" ابو المظفر محی الدین محمد اورنگ زیب بہادر عالمگیر بادشاہ غازی" اور بے ادبی کے خیال سے سکہ میں کلمہ طیبہ اور خلفاے اربعہ کے ناموں کی جگہہ سونے اور چاندی کی مناسبت سے باختلاف لفظ مہر و بدر یہہ بیت تجویز ہوئی " سکہ زد در جہاں چو مہر منیر + شاہ اورنگ زیب عالمگیر" اور اگرچہ کسی کتاب تاریخ میں نہیں دیکھا گیا مگر مشہور ہے کہ جب خطیب دستور کے موافق اسکے بزرگوں کو کسیکو جنت آشیانی اور کسیکو خلد مکانی وغیرہ وغیرہ کہکر گننے لگا اور جہانگیر کے نام پر پہنچا تو اورنگ زیب نے فراست سے معلوم کیا کہ یہ اس امر میں حیران ہے کہ جیتے جاگتے شاھجہان کا کیا کہکر نام لے- فوراً اُسکی طرف مخاطب ہو کر قیدی باپ کے لئے یہہ حسب حال اور لطیف لقب تجویز کر دیا اور کہا کہ خطیب بگو (تارک تاج و دیہیم ثانی سلطان ابراہیم شہاب الدین محمد شاھجہان بادشاہ غازی صاحبقران ثانی) س ا م ح

یہہ ہے کہ جسونت سنگھ نے گھر پہنچتے ہی اُس مال و دولت سے جو کھجوہ سے لوٹ کر لایا تھا ایک مضبوط فوج بھرتی کرنی شروع کر دی اور داراشکوہ کو لکھیجا کہ آپ بلا توقف آگرہ کو چلے آئیے میں اپنی تمام فوج کے ساتھ راستہ میں آن ملونگا - اب چونکہ شہزادہ نے بھی ایک فوج کثیر[۵۱] جمع کر لی تھی اگرچہ بہت عمدہ نتھی - پس اس اُمید پر کہ جب میں ایسے نامی راجہ کو ساتھ لیئے ہوئے دارالسلطنت کے قریب پہنچ جاؤنگا تو میرے منتشر شدہ ہوا خواہوں کو بھی میرے نشان کے نیچے آنکے جمع ہو جانے کی جرأت ہو جائیگی احمدآباد سے کوچ کر دیا اور بہت سرعت کے ساتھ اجمیر میں آپہنچا جو آگرہ سے سات آٹھ منزل کے فاصلہ پر ہے - لیکن جسونت سنگھ اپنے عہد پر قائم نرہا وجہ یہہ ہوئی کہ راجہ جے سنگھ نے یہہ خیال کر کے کہ لڑائی کے تمام رنگ ڈھنگ سے اورنگزیب ہی کے غلبہ کی اُمید ہوتی ہے اُسکی خوشنودی حاصل کرنے کی غرض سے جسونت سنگھ کو داراشکوہ کی طرفداری چھوڑ دینے کی صلاح دینا مصلحت جانا اور اُسکو لکھا کہ تمنے اسمیں ایسا کیا فائدہ سوچا ہے کہ ڈوبتے کے ساتھی بنتے ہو اور اگر تم اسی بات پر قائم رہوگے تو اُسکا کچھہ فائدہ ہونا تو معلوم مگر ہاں تمہارا خاندان اور تم بیشک برباد ہو جاؤگے - اور اورنگزیب تمکو کبھی معاف نکریگا - اور چونکہ میں بھی راجہ ہوں اسلیئے بمنت التماس کرتا ہوں کہ بیچارے راجپوتوں کا خون کرانے

---

۵۱ عالمگیرنامہ میں لکھا ہے کہ گجرات میں داراشکوہ کے پاس[۲۲] بیس ہزار سوار اور ایک اچھا توپخانہ موجود ہو گیا تھا - اور کھجوہ کی لڑائی میں جسونت سنگھ کی بغاوت سے جو انواہیں اڑی تھیں اُنکو سنکر جلدبازی سے جسونت سنگھ کی عرضیوں کے پہنچنے سے پہلے ہی اجمیر کو چل پڑا تھا - س م ح

سے باز آئیے اور اس گھمنڈ میں نہ رہیئے کہ اَوْر راجہ بھی تمہارے شریک ہو جائنگے کیونکہ یہہ میں کبھی نہونے دونگا - اور چونکہ یہ ایک ایسا امر ہے جو ہر ایک ہندو شخص سے تعلق رکھتا ہے اسلیئے آپکو ایسی آگ کے بھڑکانے کی کسطرح اجازت دیجا سکتی ہے جو تمام ملک میں پھیل جائے اور پھر کوئی بھی اُسکو بجھا نہ سکے اور اگر تم دارا شکوہ کو بحال خود چھوڑ دوگے تو اَوْرنگزیب آپکی پچھلی خطائیں سب معاف کر دیگا - اور اُس شاہی خزانہ کا بھی مطالبہ نکریگا جو آپ نے کھجوہ کی لڑائی میں لوٹ لیا تھا - بلکہ فوراً گجرات کی صوبہ داری پر سرفراز کیئے جاؤ گے اور ایسے صوبہ کی حکومت میں جو آپ کے علاقہ سے متصل ہے جو فوائد ہیں وہ آپ بخوبی سمجھ سکتے ہیں - اور وہاں آپ بغیر کسی طرح کے خوف و خطر کے نہایت آرام سے رہینگے اور ان وعدوں کا کامل طور سے پورا کرنا میرے ذمہ ہے" خلاصہ کلام یہہ کہ جسونت سنگھ اس امر پر مائل ہو گیا کہ گھر سے قدم باہر نہ نکالے[۱] اور اورنگزیب مع اپنی تمام فوج و لشکر کے اجمیر میں دارا شکوہ کی فوج کے سامنے آن موجود ہوا - اَب ایسا کون شخص ہوگا جو اس تاریخ کو پڑھے گا اور اس بات پر افسوس نکریگا کہ بدنصیب دارا شکوہ کو لوگوں نے کیسی کیسی اُلٹی تدبیریں بتائیں اور آخر کار دغا کی جسونت سنگھ کی بدعہدی کا حال اگرچہ دارا شکوہ پر کھل گیا مگر اسکے ہولناک نتیجوں کا اَب کیا علاج تھا - وہ بیشک اپنی فوج کو احمد آباد لیجاتا مگر گرمی کی شدت

---

[۱] عالمگیر نامہ میں لکھا ہے کہ جے سنگھ نے اورنگزیب کی خواہش کے موافق اپنے خط کے ساتھ اسی مضمون کا بادشاہی فرمان بھی اپنے ایک خاص آدمی کے ہاتھ جسونت سنگھ کے پاس بھیجا تھا جسکا نتیجہ یہہ ہوا کہ اگرچہ وہ جودھپور سے سوار ہو آیا تھا مگر راستہ میں سے اُلٹا پھر گیا - م م

اور پانی کے قحط کی وجہ سے جو اس موسم میں راجپوتانہ میں ہو جاتا ہے یہہ امر سخت دشوار تھا کہ پینتیس ۳۵ روز تک اُن راجاؤں کے مُلک میں سفر کرے جو جسونت سنگھ کے رفیق اور دوست ہوں اور انپر طرہ یہہ ہو کہ اورنگ زیب سا مستعد دشمن ایسی بڑی اور تازہ دم فوج کے ساتھ نہایت سرگرمی سے اُسکا پیچھا کرے۔ اسلیئے اب اُسنے سپاہیانہ موت سے مرجانا ہی بہتر سمجھا اور اگرچہ جانتا تھا کہ برابر کی لڑائی نہیں ہے مگر تاہم یہی ٹھان لی کہ یا دشمن کو مار لیا یا آپ مر گئے مگر ابتک بھی اُسکو اپنی مصیبت کی انتہا معلوم نتھی کیونکہ جن لوگوں پر خیانت اور دغابازی کا کچھ بھی شک و شبہ نتھا سب کچھ وہی کرنے کو موجود اور گھات میں لگے ہوئے تھے۔ چنانچہ بد ذات شاہنواز خاں جسپر داراشکوہ کامل بھروسہ کیئے ہوئے تھا اُسکی خط و کتابت اورنگ زیب سے برابر جاری تھی اور وہ اسکے سب منصوبوں سے اُسکو مطلع کرتا رہتا تھا۔ لیکن اپنی بے ایمانی کی سزا اُسنے جلد ہی پالی یعنی اسی لڑائی میں تلوار سے قتل کیا گیا۔ چنانچہ بعض لوگ تو یہہ کہتے ہیں کہ خود داراشکوہ کے ہاتھ سے قتل ہوا۔ مگر ظن غالب یہہ ہے داراشکوہ کے اُن مخفی طرفداروں نے جو اورنگ زیب کے لشکر میں تھے اِس خوف سے اُسے مار ڈالا کہ اگر یہہ زندہ رہا تو ہم سب کا بھید کھول دیگا۔ اور اُن سب عرضیوں کا حال اُس سے کہدیگا جو ہم داراشکوہ کی خدمت میں بھیجتے رہے ہیں۔ لیکن اِس دغاباز کی موت سے اب کیا فائدہ تھا کیونکہ داراشکوہ کو لازم تو یہہ تھا کہ جس روز سے اُسنے احمد آباد کو لیا تھا اُسی روز سے اپنے خیر خواہوں کی دانشمندانہ صلاح اُسکی نسبت سنتا اور جس بے اعتباری اور بے عزتی کے لایق تھا اُس سے اُسطرح

پیش آتا۔ الغرض قریب پہر دن چڑھے کے لڑائی شروع ہوئی اور داراشکوہ کے توپخانہ سے جو ذرا اونچی اور مناسب جگہہ پر قائم تھا اگرچہ خالی آوازیں تو بڑے زور شور کی سُنائی دیں مگر کہتے ہیں کہ دغابازی کا جال یہانتک پھیلا ہوا تھا کہ توپوں کی خالی تھیلیاں بغیر گولوں کے بھری ہوئی تھیں۔ اس لڑائی کی بشرطیکہ اسکو لڑائی کہا جائے تفصیل لکھنی بیفائدہ ہے اور صرف اسقدر بیان کر دینا کافی ہے کہ پہلے گولے کے چلتے ہی جے سنگہ ایک ایسے مقام پر آکھڑا ہوا جہاں سے داراشکوہ اُسکو دیکھ سکے اور اپنا ایک سردار یہہ پیغام دیکر داراشکوہ کے پاس بھیجا کہ "اگر گرفتاری سے بچنا چاہتے ہو تو فوراً میدان جنگ سے علیحدہ ہو جاؤ"۔ اس پیغام سے اس بیچارے شہزادہ پر ایسا ناگہانی خوف طاری ہوا اور ایسی حیرت چھاگئی کہ فوراً اُسکی صلاح مان لی اور ایسا سراسیمہ ہو کر بھاگا کہ بہیر کی نسبت بھی کچھ حکم ندیا۔ در فی الواقع اسوقت وہ ایسی ہی آفت میں مبتلا تھا کہ اُسنے اتنی ہی مُہلت کو غنیمت جانا کہ اپنے اہل و عیال کو اس تہلکہ سے نکال لیجائے۔ کیونکہ کچھ شک نہیں ہے کہ وہ اُسوقت جے سنگہ کے قابو میں آچکا تھا۔ اور راجہ کے اس اغماض کا سبب یہہ تھا کہ وہ ہمیشہ یہہ سمجھکر کہ کسی شاہزادہ سے بدسلوکی کرنا کسی دن سخت خطرہ کا باعث ہی شاہی خاندان کے لوگوں کے ساتھ بہت ادب اور لحاظ سے پیش آتا تھا۔ *

* اس لڑائی کا حال عالمگیر نامہ میں یوں لکھا ہے کہ نواح اجمیر میں جو پہاڑیاں ہیں چونکہ اُنکی سب گھاٹیاں روک کر مورچہ بندی اچھی طور سے کی گئی تھی اور داراشکوہ کا توپخانہ بھی مناسب جگہہ قائم کیا گیا تھا اسلیئے اورنگ زیب کے امیروں کا حوصلہ نہیں پڑتا تھا کہ حملہ کریں یہانتک

شکست کے بعد داراشکوہ کا پھر گجرات کی طرف جانا اور حاکم احمد آباد کی گمراہی اور داراشکوہ کا کچھ کے راجہ کے ملک میں پہنچ جانا اور اُسکے افسوسناک مصائب

آفت رسیدہ اور برباد شدہ داراشکوہ جسکی جانبری صرف احمد آباد پر دوبارہ قبضہ حاصل کرنے میں منحصر تھی ایسے دور و دراز ملک میں سے گزرنے پر مجبور تھا جو قریباً سب کا سب مخالف راجاؤں کے قبضہ میں تھا اور ایسی بے سروسامانی تھی کہ خیمہ تک پاس نتھا اور زیادہ سے زیادہ دو ہزار آدمی ہمراہ تھے گرمی بہت سخت پڑتی تھی اور اُسپر یہہ ایک اور آفت تھی کہ کولی لوگ رات دن پیچھا نہ چھوڑتے تھے اور اُسکے سپاہیوں کو اسقدر لوٹا اور قتل کیا تھا کہ صرف چند قدم پیچھے رہجانا بھی نہایت خطرناک تھا۔ یہہ کولی اِس ملک کے کسان ہیں اور بڑے ہی لُٹیرے اور ہندوستان بھر میں ایک ہی بدذات ہیں۔ پس اگرچہ اِن

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

کہ تین دن یوہیں گزر گئے اور صرف توپ بندوق سے دور دور کی لڑائی ہوتی رہی آخر اورنگ زیب نے مجبور ہو کر انکو غیرتیں بھی دلائیں اور ڈرایا دھمکایا بھی اور انعام و اکرام کے وعدہ بھی کیے مگر پھر بھی حالت بدستور رہی تھی۔ اتفاق سے راجہ راجروپ جموں والے کے کوہستانی سپاہی کو کالا پہاڑی کے پیچھے کیطرف ایک ایسی جگہہ دیکھ آئے کہ جہاں سے پیادے سپاہی چڑھکر مخالف کے مورچہ پر حملہ کر سکتے تھے۔ راجہ نے اورنگ زیب کو اس حال کی اطلاع کر کے کچھ اپنے سپاہی اُس پہاڑی کو روانہ کیئے اور خود بھی اپنی باقیماندہ فوج لیکر اُنکی مدد اور نگہبانی کے طور پر مخالف کے مورچوں کی طرف چلا گیا۔ چونکہ اتفاقاً اسوقت اورنگ زیب کے توپخانہ کی توپیں چلنی بند ہو گئی تھیں اس باعث سے ذرا دلیر ہو کر داراشکوہ کی فوج میں سے کوئی ایکہزار سوار راجہ راجروپ پر حملہ کرنے کو اپنے مورچوں سے باہر نکل آئے۔ اسپر اورنگ زیب کے مسلمان امیروں میں سے اوّل دلیر خان اور پھر شیخ میر نے اپنی اپنی فوجیں ساتھ لیکر ایسے زور سے حملے کیے کہ اُن کے مورچوں تک جا پہنچے۔ اور اس طرح پر ایک اچھی لڑائی ہو پڑی جسمیں شیخ میر جو ہاتھی پر سوار اپنی سپاہ کو لڑاتا تھا بندوق کی گولی سے مارا گیا۔ مگر اُسکا ایک معصوم سیّد جو پیچھے بیٹھا ہوا تھا اُسنے ہوشیاری سے اُسکی لاش کو ایسے طور

سب مشکلوں اور آفتوں سے بچکر داراشکوہ ایک ایسے مقام تک پہنچ گیا جہانسے احمد آباد صرف ایکمنزل تھا اور اُسے اب یہہ امید تھی کہ کل کو احمد آباد مین داخل ہوں گا اور پھر ایک فوج بھرتی کرلونگا - لیکن بدنصیب اور شکست خوردہ لوگوں کی اُمیدیں کبھی سرسبز نہیں ہوتیں - چنانچہ اُس شخص نے جسکو داراشکوہ احمد آباد میں قلعہ دار اور حاکم بناکر پیچھے چھوڑ آیا تھا یہہ بیوفائی اور پاجی پن کیا کہ اورنگ زیب کی دھمکانے یا امیدوار کرنیکے باعث اپنے آقا سے پھر گیا اور یہہ لکھ بھیجا کہ شہر کے نزدیک آیئے دروازے بند اور لوگ مقابلہ کے لیئے مسلح اور طیار ہیں !

بقیہ صفحہ ۱۶۹ سے آگے

کے ساتھ تھامے رکھا جس سے دشمنوں کو بلکہ خود اُسکی سپاہ کو لڑائی کے خاتمہ تک اُسکا مارا جانا معلوم نہوا اور دلیرخاں توجرأت کرکے داراشکوہ کے مورچوں ہی میں جا گھسا اور اُسکے ایک نامور سردار کو خاص اپنے تیر سے ہلاک کیا اور خود بھی زخمی ہوا اور ان حملوں میں اُس طرف سے شاہنواز خاں اور کئی اور نامی سردار بھی مارے گئے - اتنے میں راجروپ کر کوہستانی پیدلوں نے کوکلہ پہاڑی پر اپنا نشان جا گاڑا - اور راجہ جے سنگھ بھی اپنی فوج لیکران سب سرداروں کی مدد کو جا پہنچا - داراشکوہ کی سپاہ راجروپ اور دلیرخان کی جرأت اور دلیری سے پہلے ہی ہمت ہار چکی تھی اور خود داراشکوہ کا تو یہہ حال تھا کہ اُسنے مایوسی کر مارے اپنی بیگمات کو اوّل ہی ہاتھیوں پر سوار کراکر اور ضروری مال و اسباب اور روپیہ اشرفی اونٹوں اور خچروں پر لدواکر اناساگر تالاب کے کنارے میدان جنگ سے کچھ فاصلہ پر کھڑا کر رکھا تھا - مگر جب رات ہوگئی تو ساری امیدیں قطع کرکے اسقدر سراسیمہ ہوکر بھاگا کہ اپنی بیگموں کو ساتھ لینا تو درکنار اُنکو اپنے بھاگنے کی خبر بھی نکرسکا - اور جنکو اُسکا ایک معتمد خواجہ سرا یہاں سے لیجاکر دوسرے دن بمشکل شامل ہوسکا - اور سواے فیروزخاں میواتی کے اور کسی رفیق نے اُسکا ساتھ ندیا یہانتک کہ جو راجپوت اُسکے مال و دولت کے لدے ہوئے اونٹوں اور خچروں کے محافظ تھے اور جن پر اُسکو وفاداری کا بہت بڑا بھروسہ تھا وہی اُنکو ہانک کر اپنے اپنے گھروں کو لیگئے - اِس طرح پر لڑائی سے تیسرے دن باوجود اورنگ زیب کے اُمرا کی کم ہمتی کے جسکو عالمگیرنامہ والے نے

دارا شکوہ کے اس پر مصیبت سفر میں مصنف کا تین دن تک اُسکے ہمراہ رہنا۔

اسوقت میں بھی تین دن سے دارا شکوہ کی ہمراہی میں تھا۔ اور یہہ ایک نہایت ہی عجیب و غریب اتفاق تھا کہ میں اُسے راستہ میں مل گیا اور کسی طبیب کے ہمراہ نہونیکی وجہ سے اُسنے جبراً مجھے اپنے ساتھ لے لیا۔ احمدآباد کے حاکم کے کاغذ کے پہنچنے سے ایکدن پہلے کا ذکر ہے کہ دارا شکوہ نے مجھے فرمایا کہ مبادا اُنہیں کوئی مار ڈالیں اور اسلیئے باصرار مجھکو اُس کاروانسرا میں لیگیا جہاں خود ٹھہرا ہوا تھا اور اب اُسکا یہہ حال تھا کہ خیمہ تک اُسکے پاس نتھا۔ اور اُسکی بیگم اور اَور عورتیں صرف ایک قنات کی آڑ میں تھیں جسکی تنیاں میری سواری کی بہلی کے پہیوں سے جسمیں میں آرام کرتا تھا باندھی ہوئی تھیں۔ جو لوگ اِس امر سے واقف ہیں کہ ہندوستانی اُمَرا اپنی مستورات کے پردہ کے معاملہ میں کسقدر مبالغہ کرتے ہیں۔ وہ میری اِس بیان پر اعتبار نکرینگے۔ مگر میں نے یہہ واقعہ بطور ثبوت اُس دردناک حالت کی لکھا ہے جسمیں یہہ شہزادہ اسوقت مبتلا تھا۔

اِسی شب کو پو پھٹے کے قریب احمدآباد کے حاکم کا جب مذکورہ بالا پیغام آیا تو مستورات کی گریہ وزاری نے ہم سبکو رُلا دیا۔ اسوقت ایک عجیب پریشانی اور مایوسی چھارہی تھی اور ہر کوئی خوف سے خاموش ایکدوسرے کا مونہہ تکتا تھا

مفصل لکھا ہے اسکو اپنے خیمہ میں بیٹھے بٹھائے ۲۹ جمادی الآخر سنہ ١٠٦٩ ایکہزار اُنہتر ہجری کو ایسی فتح حاصل ہوگئی کہ جس سے وہ اب بے کھٹکے بادشاہ ہوگیا۔ اگرچہ اَور امیر بھی مثل شایستہ خان و ہوشدار خان وغیرہ اپنی اپنی فوجیں ساتھ لیکر لڑنے کو گئے تھے مگر عالمگیرنامہ میں اِس فتح کو صرف راجہ راجروپ و شیخ میر بہادرخاں اور راجہ جے سنگہہ ہی کی کارگزاری سے منسوب کیا ہے۔ ٣ ٤ ٣ ٢

اور کوئی تدبیر نہ سوجھتی تھی اور کچھ معلوم نتھا کہ دم بھر میں کیا ہو جائیگا۔ داراشکوہ
زنانہ میں سے باہر آیا تو مینے دیکھا کہ مُردہ کی سی حالت تھی اور کبھی اِس سے
اور کبھی اُس سے کچھ کہتا۔ اور ایک ادنی سپاہی کے پاس بھی کھڑا ہوکر پوچھتا
تھا کہ اَب کیا کرنا چاہیئے۔ اور جب اُسنے دیکھا کہ ہرایک کے چہرہ سے خوف
کے آثار نمایاں ہیں تو یقین ہوگیا کہ غالباً ان میں سے ایک بھی میرا ساتھ دیگا
اور نہایت حیران تھا کہ اَب کیا ہوگا۔ اور مجھے کدھر جانا چاہیئے۔ اور توقف
کی حالت میں تو سراسر بربادی ہی بربادی نظر آتی تھی۔

اِس تین دن کے عرصہ میں جبکہ مَیں اِس شاہزادہ کے ہمراہ
تھا رات دن بلاتوقف ہمکو کوچ کرنا پڑا اور گرمی اس شدّت کی تھی اور
اِسقدر گرد وغبار اُڑتا تھا کہ دم گھُٹا جاتا تھا اور میری بہلی کے تین عمدہ اور
قدآور گجراتی بیلوں میں سے ایک مرچکا تھا اور ایک قریب المرگ تھا
اور ایک اسقدر تھک گیا تھا کہ چلنے سے مجبور تھا اور اگرچہ داراشکوہ بہت
چاہتا تھا کہ مَیں اُسکے ہمراہ رہوں خصوصاً اِسوجہ سے کہ اُسکی ایک بیگم کی ٹانگ
میں ایک بہت بُری طرح کا زخم تھا لیکن وہ ایسی لاچاری کی حالت کو پہنچ گیا
تھا کہ دھمکانے اور منت سماجت کرنے پر بھی کسی نے اُسکو میری سواری
کے لیئے کوئی گھوڑا یا بیل یا اونٹ ندیا۔ اور جب کوئی سواری میّسر نہ آئی تو
بناچاری میں پیچھے رہگیا۔ اور چار پانسو سواروں کے ساتھ اُسے جاتے دیکھکر
جو گھٹتے گھٹتے اَب صرف اسیقدر رہگئے تھے مَیں بے اختیار رو پڑا مگر اتبک بھی
دو ہاتھی اُسکے ساتھ تھے اور لوگ کہتے تھے کہ اُنپر روپئے اور اشرفیاں لدی ہوئی

ہیں اور اسوقت میں سمجھتا تھا کہ وہ ٹھٹھہ کی طرف جائیگا اور حالات موجودہ کے لحاظ سے یہہ تجویز شاید بری بھی نتھی مگر حقیقت یہہ ہے کہ اِدھر بھی مصیبت تھی اور اُدھر بھی اور مجھے ہرگز یہہ اُمید نتھی کہ وہ اُس ریگستان سے جو احمد آباد اور ٹھٹھہ کے بیچ میں ہے سلامت گزر جائیگا - چنانچہ واقعی ایسا ہی ہوا کہ اُسکے ہمراہیوں میں سے اگرچہ عورتیں بھی بہت سی مرگئیں مگر مردوں پر تو یہہ مصیبت گزری کہ بھوکھ - پیاس - تکان - اور بے رحم کولیوں کے ہاتھ سے کوئی ہی زندہ بچا ! کاش اس پرآفت سفر میں اگر دارا شکوہ خود بھی مرجاتا تو میں اُسکو بڑا ہی خوش نصیب کہتا - لیکن وہ ہر طرح کی مصیبتیں جھیلتا اور مرتا بھرتا آخرکار کچھ کے علاقہ میں جا پہنچا اور وہ اُس سے بڑی مہماں نوازی سے پیش آیا اور کہا کہ اگر آپ اپنی بیٹی کی شادی میرے بیٹے سے کردیں تو میری تمام فوج آپکی مدد کو حاضر ہے - لیکن جس طرح جے سنگھ کا منتر جسونت سنگھ پر اثر کرگیا تھا ویسا ہی اسپر بھی چل گیا اور تھوڑے ہی عرصہ کے بعد اُسکے تیور بدلے ہوے نظر آنے لگے اور دارا شکوہ کو بعض معقول وجوہ سے جب یہہ اندیشہ ہوا کہ یہہ وحشی میری جان ہی لینے کی فکر میں ہے تو فوراً ٹھٹھہ کی طرف چلدیا -

مصنف کی سرگزشت اَب اگر میں اپنا کُل ماجرا جو میرے اور اُن بدذات کولیوں کے باہم گزرا اور جس ڈھنگ سے مینے اُنکو اپنی نسبت مہربان بنایا اور وہ تھوڑا سا روپیہ جو میرے پاس تھا بچایا بیان کروں تو غالباً اس کتاب کے پڑھنے والے دق ہوجائینگے پس مختصر یہہ ہے کہ مینے اپنی طبابت کی بڑی تعریفیں

کیں اور میرے دو نوکروں نے بھی جو اُسی خوف میں وہ مبتلا تھے جسمیں
مَیں تھا اُنکو یہی جتایا کہ ہمارے آقا کی برابر کوئی حکیم دُنیا میں نہیں ہے
اور دَارَاشِکوہ کے سپاہیوں نے اسکو ایسا ستایا ہے کہ جو کچھ قیمتی مال و
اسباب اسکے پاس تھا وہ سب چھین لیگئے ہیں۔ قصّہ مختصر ہماری بڑی ہی
خوش نصیبی تھی کہ ہمارے اِس کہنے سُننے سے اُن کے دل کسیقدر پسیج گئے
اور ہمکو سات آٹھ روز تک رو کے رکھنے کے بعد آخر کار ایک بیل ہماری گاڑی
میں جوت کر ہمکو وہاں تک پہنچا دیا جہاں سے احمد آباد کے بُرج نظر آتے
تھے اور اس شہر میں میری ایک امیر سے مُلاقات ہو گئی جو دہلی کو جاتا تھا اور
میں اُسکی پناہ میں یہانتک چلا آیا۔ اور راستے میں آدمیوں اور ہاتھیوں اور
گھوڑوں اور اونٹوں اور بیلوں کی لاشیں ہمکو جابجا پڑی ہوئی نظر آئیں
جو دَارَاشِکوہ کی تباہ شدہ فوج کی مصیبتوں کا قصّہ گویا زبان حال سے سُنا رہی تھیں

راجہ سِرِیْ نگر کا سُلیمان شکوہ کو حوالہ نکرنا اور اَوْرَنگ زیب کی فوج کی اُسپر چڑھائی اور ناکامیابی۔

جس زمانہ میں دَارَاشِکوہ ٹھٹھ کے
پُر مصیبت سفر میں مصروف تھا بنگالہ میں
لڑائی بدستور جاری تھی اور سُلطان شجاع
اپنے دشمنوں کی اُمید سے بہت بڑھکر ہمّت اور کوشش دکھا رہا تھا لیکن
اَوْرَنگ زیب کو اُدھر کے مُعاملات کا چنداں اندیشہ نتھا۔ کیونکہ مِیْر جُملہ
کی دانشمندی اور خوش تدبیری اُسکو بخوبی معلوم تھی اور بنگالہ اور
آگرہ کے بُعد مسافت کی وجہ سے بھی یہہ معاملہ سردست زیادہ اہم نتھا
البتہ جس بات کا اُسے نہایت کھٹکا تھا وہ یہہ تھی کہ سُلیمان شِکوہ نزدیک

تھا اور یہہ اندیشہ عموماً پھیلا ہوا تھا کہ سری نگر سے جہاں سے آگرہ
آٹھ روز سے بھی کم کا راستہ ہی وہ اور راجہ فوج سمیت اُترنے والے
ہیں اور اورنگ زیب ایسا غافل نتھا کہ ایسے دشمن کو حقیر سمجھتا پس
اب اُسکو زیادہ تر اسی بات کی فکر تھی کہ کس طرح سے اُسکو اپنے قابو میں
لائے - پس سب سے بہتر تدبیر اُسنے یہہ خیال کی کہ راجہ جی سنگھ ہی
کی معرفت اِس راجہ سے بھی کچھ بندوبست کیا جائے چنانچہ جی سنگھ نے
اُسکو اِس مضمون کے خط پر خط لکھے کہ اگر آپ سلیمان شکوہ کو پکڑ کر بھیجدیں تو
بڑے بڑے انعام ملینگے ورنہ آپ کے حق میں بہت ہی بُرا ہوگا - مگر
اُسنے انکا یہی جواب دیا کہ خواہ میرا تمام ملک چھن جائے مگر میں کبھی ایسی
بیعزتی اور نامردی کی حرکت کا مرتکب نہ ہونگا - پس جب اورنگ زیب
نے دیکھ لیا کہ خواہ دھمکایا جائے یا لالچ دیا جائے یہہ کسی طرح بھی اپنے اِس شریفانہ
طریق سے پھرنے والا نہیں تو اپنی فوج کو دامن کوہ کی طرف روانہ کیا اور بیشمار
بیلدار پہاڑوں کو کاٹ کر راستہ ہموار اور فراخ کرنیکے لیئے مامور کیئے لیکن راجہ
مخالفوں کی اِن بیہودہ کوششوں کو جو اُسکے ملک میں داخل ہونیکے لیئے
کی جارہی تھیں عبث اور بچوں کا کھیل سمجھکر ہنستا تھا اور فی الواقع اُسکا ہنسنا بجا
تھا - کیونکہ اگر اورنگ زیب جیسے چار بادشاہ جمع ہوکر اُس کوہستان پر چڑہائی
کرتے تو اُن کو مطلب پہاڑوں میں رسائی ناممکن تھی - چنانچہ آخرکار ایسا ہی ہوا
کہ لاحاصل غصہ دکھانے کے بعد فوج واپس بُلالی گئی -

دارا شکوہ کا ٹھٹھ کے قریب پہنچ جانا اور اورنگ زیب کی سپاہ کے مقابلہ میں وہاں کے قلعہ دار کی ثابت قدمی

اِس عرصہ میں دارا شکوہ ٹھٹھ کے نزدیک جا پہنچا تھا اور صرف دو ہی تین منزلیں باقی رہگئی تھیں اور مجھکو اُن فرانسیسیوں اور کئی اور اہل فرنگ کی زبانی جو اس قلعہ کی فوج میں تھے معلوم ہوا کہ یہاں پہنچکر دارا شکوہ کو یہہ خبر ملی کہ میر بابا نے جو مدّت سے قلعہ کو گھیرے ہوئے تھا محصوروں کو یہانتک تنگ کر دیا ہے کہ آدھ سیر گوشت یا چاول وغیرہ ڈھائی روپیہ سے زیادہ کو ہاتھ آتے ہیں اور باقی اجناس کی بھی سخت گرانی ہے۔ لیکن بہادر قلعہ دار ابتک اپنے اہنیں اوسانوں کے ساتھ ہے۔ بلکہ اکثر اوقات قلعہ سے باہر نکلکر دشمنوں پر اچھے خاصے حملے کرتا اور ہر طرح سی دانائی اور شجاعت اور نمکحلالی دکھاتا اور ہمّت کے ساتھ میر بابا کے سخت حملوں کو رد کرتا اور اورنگ زیب کی دھمکیوں اور وعدوں پر ہنستا ہے چنانچہ اُس کے اس قابل تعریف کام کی اُن بہت سے اہل فرنگ نے بھی جو اُسکی فوج میں تھے تصدیق کی۔ اور مجھ سے یہہ بھی کہا کہ جب اُسکو دارا شکوہ کے قریب پہنچ جانے کی خبر ملی تو زیادہ داد و دہش کرنے لگا اور اس طرح پر سپاہ کا دل ایسا ہاتھ میں کر لیا کہ تمام اہل قلعہ محاصرین کو ہٹا کر دارا شکوہ کے قلعہ میں لے آنے کے واسطے بخوشی اپنی جانیں لڑا دینے کو تیار تھے۔

اسکے علاوہ اس ذی ہوش سردار نے کئی طرح کی عمدہ تدبیروں سی بہت ہوشیار جاسوسوں کو میر بابا کے لشکر میں بھیجکر محاصرین کو یہہ یقین کرا دیا کہ دارا شکوہ ایک جرّار فوج ساتھ لیئے ہوئے محاصرہ اُٹھا دینے کے ارادہ

سے جلد پہنچنے والا ہے اور اسمیں یہانتک مبالغہ کیا کہ ہم دارا شکوہ اور
اسکی فوج کو بچشم خود دیکھکر آئے ہیں - چنانچہ یہہ منصوبہ ایسی خوبی سے چلگیا
کہ اُن کے چھکے چھوٹ گئے اور کچھ شک نہیں کہ اگر دارا شکوہ اسوقت
آپہنچتا تو میرؔ بابا کا لشکر ضرور تتر بتر ہو جاتا - بلکہ اُن میں سے بعض لوگ اُس
سے آن ملتے - لیکن اُسکی قسمت میں ایسا ہی لکھا تھا کہ کسی مہم میں بھی سرسبز
نہو - پس یہہ سمجھکر کہ اِن چند آدمیوں کے ساتھ محاصرہ کا اُٹھا دینا ناممکن ہے
پہلے تو اُسکا یہہ ارادہ ہوا کہ دریائے سندھ سے اُتر کر ایران کو چلا جائے
اگرچہ اس تجویز کا عمل میں آنا بھی بہت ہی مشکل تھا - کیونکہ پٹھانوں اور بہت سے
ایسے چھوٹے چھوٹے سرداروں کے ملک میں سے جانا پڑتا جو نہ ایران
ہی کے مطیع ہیں اور نہ ہندوستان ہی کے اور بیچ میں ایسا بیابان حائل
تھا کہ جسمیں پانی میسر آنا بھی مشکل تھا - لیکن اِن امور سے قطع نظر اُسکی بیگم
نے ایک ضعیف اور واہیات سی بات کہکر اُسکا یہہ ارادہ ترک کرادیا یعنی
یہہ کہدیا کہ اگر آپ ایران کا قصد کرینگے تو خوب سمجھ لیجیے کہ مجھکو اور میری
بیٹی دونوں کو شاہ ایران کی لونڈیاں بننا پڑیگا! اور یہہ ایک ایسی
بیعزتی ہے کہ ہمارے خاندان میں سے کسی کو بھی گوارا نہو گی - اور اس
بات کو بیگم اور دارا شکوہ دونوں بھول گئے کہ ہمایوں جب ایسی ہی
مصیبتوں میں مبتلا ہو کر ایران گیا تھا اور اُسکی بیگم بھی ساتھ تھی تو کوئی نازیبا
سلوک اُس سے نہوا تھا - بلکہ بہت ہی تعظیم و تکریم اور خاطر و مدارات ہوئی تھی
القصہ دارا شکوہ کو اس کشمکش و پیچ اور تذبذب کی حالت میں یہہ خیال آیا کہ

جیون خاں پٹھان کے پاس جانا بہتر ہے جو کسیقدر ذی شہرت اور باوقعت سردار ہے۔ اور اُسکا علاقہ چندان دور بھی نہ تھا۔ اور اس کا سبب یہہ تھا کہ اُسکی بغاوت اور سرکشی کی وجہ سے شاہجہان نے دو مرتبہ اسکو ہاتھی کے پانوں سے کچلوا ڈالنے کا حکم دیا تھا۔ اور دونوں ہی دفعہ صرف داراشکوہ کی سفارش سے جان بچی تھی اور اسکے پاس جانے سے مقصود یہہ تھا کہ کچھ فوج کی مدد لیکر میرباباکو قلعہ ٹھٹھ سے ہٹائے اور وہ خزانہ جو وہاں کے قلعہ دار کی تحویل میں تھا اُسکو لیکر قندھار چلا جائے اور وہاں سے بآسانی کابل پہنچ جائے اور اُسکو یقین تھا کہ میرے وہاں پہنچ جانے پر مہابت خان صوبہ دار کابل (جو ایک بڑا مقتدر امیر تھا اور کابل والے اُس سے بہت مانوس تھے) بلا تامل اور بڑی سرگرمی سے میری رفاقت اختیار کرلیگا۔ اور چونکہ کابل کی صوبہ داری اُسکو اسی کی وساطت سے ملی تھی۔ اسلیئے یہہ توقع کچھ بیوجہ بھی نہتھی کہ وہ خلوص اور صداقت سے پیش آیگا۔ اور اُسکے کام میں دل سے کوشش کریگا۔ لیکن داراشکوہ کی مستورات اُسکے اس عزم سے بہت ہی مضطرب اور فکرمند ہوئیں اور اُنہوں نے بہزار منت وزاری اُسکو سمجھایا کہ ملک جیون کے ہاں جانا مصلحت نہیں ہے۔ بلکہ بیگم اور اُسکی بیٹی اور بیٹے سپہر شکوہ نے پانوں پر گرکر اور روکر اس ارادہ سے باز آنیکے لیئے التجا کی۔ اور کہا کہ یہہ پٹھان ایک مشہور سرکش اور لٹیرا ہے ایسے شخص پر بھروسہ کرنا اپنی موت آپ خریدنا ہے اور یہہ بھی سمجھایا کہ ٹھٹھ کا محاصرہ اُٹھانا کچھ ایسا ضروریات سے نہیں ہے اِس مہم کی جوکھوں میں پڑے بغیر بھی آپ کابل کی راہ لے سکتے ہیں کیونکہ یقین ہے

کہ میر بابا بھٹھ کا محاصرہ چھوڑکر آپکا راستہ روکنے نہ آئیگا - مگر چونکہ داراشکوہ
کی اُلٹی سمجھ ہمیشہ ہی سیدھی راہ سے اُسکو بھٹکا دیتی تھی یہہ معقول باتیں
بالکل اُسکی سمجھ میں نہ آئیں اور بولا کہ کابل کا سفر نہایت خطرناک اور مشکل ہے
(جو فی الواقع سچ تھا) اور کہا کہ جس شخص کی جان مینے اِسطرح سے بچائی ہو
کیا یہہ ممکن ہے کہ وہ ایسی خیانت کرے ؟ پس باوجود اُنکی اِسقدر التجا اور
منت وزاری کے اُسکے ہاں چلاہی گیا ! اور افسوس کہ اس بات کو بہت
جلد ثابت کر دکھایا کہ بدذات آدمی اپنی غرض کے لیئے کسی بدنامی کی مُطلق
پروا نکرکے اپنے محسنوں اور خیرخواہوں کی جان لینے کو کیسے بلادریغ تیار
ہوجاتے ہیں ! چنانچہ یہہ پٹھان جبتک یہہ سمجھتا رہا کہ داراشکوہ کے ساتھ
ایک بڑا لشکر آتا ہوگا اُسوقت تک تو بظاہر تعظیم وتکریم سے پیش آیا - اور شاہزادہ
کے ہمراہی سپاہیوں کو لوگوں کے مکانوں میں اُتروا دیا - اور بہت تاکید کی
کہ جو کچھ اِن کو درکار ہو حاضر کریں - اور برادرانہ اور دوستانہ سلوک سے پیش آئیں
لیکن جب یہہ معلوم ہوگیا کہ دو تین سو آدمی سے زیادہ ساتھ نہیں ہیں تو فوراً
آنکھیں بدل لیں - اور یہہ امر تحقیق نہیں ہوا کہ اُسنے یہہ حرکت اَورنگزیب کی
ترغیب سے کی یا خود ہی اس سخت خیانت کا مرتکب ہوا - مگر ظن غالب یہہ
ہے کہ اشرفیوں سے لدی ہوئی چند خچریں جو قزاقوں کی روزمرہ کی لوٹ مار

---

۵۷ داراشکوہ کو جب اُدھر ملک جیون کے پاس جانیکا اتفاق ہوا تو اسکا بڑا سبب ایک یہہ بھی تھا
کہ جب داراشکوہ اُس نواح میں پہنچا تو ملک جیون کی اکثر عرضیاں اِسکے پاس
باظہار تابعداری و یاد حقوق جان بخشی آئی تھیں - س م ح

سے اب تک بچی ہوئی تھیں اُنکو دیکھکر اُسے لالچ آگیا۔ بہر حال اُسنے یہہ بدذاتی کی کہ رات کے وقت بہت سے ہتھیار بند آدمی جمع کرکے اوّل سب روپیہ پیسہ مستورات کے زیور اور جواہرات سمیت چھین کر قابو کر لیا۔ اور پھر دارا شکوہ اور سپہر شکوہ پر آحملہ کیا۔ اور جن لوگوں نے اُنکو بچانا چاہا اُنہیں قتل کرڈالا۔ اور دارا شکوہ کو باندھ کر ہاتھی پر چڑھا دیا۔ اور ایک جلاد اس غرض سے پیچھے بٹھا دیا کہ اگر وہ یا اُسکا کوئی طرفدار ذرا بھی ہاتھ پانوں ہلائے۔ تو فوراً شہزادہ کا سر اُڑادے۔ اور ایسی بےعزّتی کے ساتھ میر بابا کے لشکر میں جو ٹھٹھ کو گھیرے ہوئے تھا لاکر اُسکے سپرد کر دیا اور میر بابا[1] نے حکم دیا کہ اُسکو کاھوڑ ہوتا ہوا دہلی لیجائے۔

دارا شکوہ کا گرفتار ہوکر دہلی میں پہنچنا۔ اور بڑی بےعزتی کے ساتھ تشہیر کیا جانا۔

الغرض جب بدنصیب دارا شکوہ دہلی کے قریب پہنچا تو اورنگ زیب نے اپنے اہل دربار سے اس امر میں مشورہ کیا کہ قلعہ گوالیار میں بھیجنے سے پہلے اُسے تشہیر کرنا چاہیئے یا نہیں؟ پس بعض کی تو رائے یہہ تھی کہ ایسی حرکت مناسب نہیں۔ کیونکہ اوّل تو ایسا امر خاندان شاہی کی عزت کے برخلاف ہے۔ دوسرے اسمیں شورش اور فساد کے ہو جانیکا احتمال ہے۔ اور کچھ تعجب نہیں کہ لوگ اُسے چھوڑالیں۔ لیکن اکثر کی یہہ رائے ہوئی کہ نہیں ضرور تشہیر کرنا چاہیئے تاکہ لوگوں کو خوف اور عبرت ہو اور اُن کے دلیر

---

[1] اس سے پہلے حاشیہ میں لکھا جاچکا ہے کہ شیخ میر جسکو مصنف جا بجا میر بابا لکھتا ہے دارا شکوہ کے مقابلہ میں بمقام اجمیر اس سے پہلے ہی مارا جاچکا تھا۔　　س م ح

بادشاہ کی شوکت اور دبدبہ کا نقش ہو جائے - اور بعض اُمرا اور اَور لوگوں کو جو اُسکے گرفتار ہو جانیکے باب میں ابتک شبہ ہے وہ رفع ہو جائے اور اُس کے مخفی جانب داروں کی امیدیں بالکل قطع ہو جائیں۔ چنانچہ اَورنگ زیب نے بھی اِسی رائے کو مناسب جانا اور تشہیر کا حکم دیا پس یہہ بدنصیب قیدی اور اُسکا بیٹا سپہر شکوہ دونوں ایک ہی ہاتھی پر برابر بٹھائے گئے اور جلّاد کی جگہہ بہادر خاں کو پیچھے بٹھایا گیا اور تشہیر کیا گیا[۵۱]

---

[۵۱] عالمگیر نامہ سے معلوم ہوتا ہے کہ دارا شکوہ نے گجرات کو جاتے ہوئے ایسی کڑی منزلیں کی تھیں کہ آٹھ دن کے عرصہ میں احمدآباد کے قریب پہنچگیا تھا - مگر چونکہ اسکی شکست کی خبر سن لینے کی وجہ سے سردار خاں نام ایک منصبدار نے جو اُسکے مقرر کئے ہوئے حاکم سیّد احمد بخاری کو گرفتار کرلیا اور مقابلہ کے لیے تیار ہو بیٹھا تو اُسکو بناچاری کانہہ جی نامے کولی سے جو بقول صاحب سیر المتاخرین رہزنوں کا سرغنہ اور احمدآباد کے نزدیک ہی کا رہنے والا تھا ملتجی ہونا پڑا - اور اسنے یہہ آدمیت کی کہ ساتھ ہوکر کچھہ کے راجہ کے ملک میں پہنچادیا - مگر وہاں کے راجہ نے جو پہلے اسقدر اطاعت سے پیش آیا تھا کہ اپنی لڑکی بھی سپہر شکوہ سے منسوب کردی تھی ایسی رکھائی دکھائی کہ ملاقات تک کو نہ آیا اور فیروز خاں میواتی بھی کھسک کر اَورنگ زیب کے پاس چلدیا تو وہ صرف دو روز وہاں ٹھہر کر بھکر کی طرف چلا گیا اور دریا سندھ سے اُترکر ایک سرحدی رئیس کے علاقہ میں جسکو عالمگیر نامہ کے نسخہ مطبوعہ کلکتہ میں علی اختلاف النسخ "ولایت چاندخاں یا چاندیاں" لکھا ہے جا پہنچا جہاں کے لوگوں نے اسکو خوب لوٹا کھسوٹا اور پکڑ لینے کے درپئے ہوئے لیکن ابھی اسکے پاس کچھ جمعیت باقی تھی اسلیئے لڑتا بھڑتا ایک اَور سرحدی سردار کے علاقہ میں جسکو "ولایت تَنَسیاں" کے نام سے لکھا ہے جہاں سے قندھار دس بارہ منزل تھا جا داخل ہوا - اور "میرزائے کمسی" وہاں کا رئیس استقبال کرکے اپنے ہاں لیگیا - اور بہت خاطرداری کی - اور ساتھ ہوکر قندھار پہنچا دینے کا ذمہ دار ہوا - مگر دارا شکوہ نے بدقسمتی سے ملک جیون رئیس دادر کو (جو جنگلب آباد سندھ کی چھاونی سے

مگر یہہ وہ سراندیپ یا پیگو کا ہاتھی نتھا جسپر دارا شکوہ ایک نہایت عمدہ اور زرق برق عماری میں سواری کیا کرتا تھا اور پرزر جھول اور سونے کا ساز پڑا ہوا ہوتا تھا - بلکہ ایک نہایت ہی سڑیل اور میلا کچیلا جانور تھا اور خود اُسکے گلے میں بھی اُب نہ وہ بڑے بڑے موتیوں کی مالا ہی تھی جو ہندوستان کے بادشاہ اور شاہزادے پہنا کرتے ہیں اور نہ وہ مکلّف اور عمدہ پگڑی اور قبائے زربفت ہی - بلکہ باپ بیٹا دونوں میلے اور موٹے کپڑے پہنے ہوئے تھے - اور ایک کشمیری اُونی کپڑے کا بہت حقیر سا

بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ

پر سے مقام سیبی کے نزدیک درہ بولان کے راستہ پر واقع ہے) جان بخشی کے احسانوں کا ممنون اور خیر خواہ سمجھکر لکھ بھیجا تھا کہ میں چند روز تیرے ہاں ٹھہر کر آرام لونگا اسلیئے اُسنے ایوب نامے اپنے ایک معتمد کو اُسکے لینے کو سرحد پر بھیجدیا - اور ایک کوس تک خود استقبال کرکے اپنے ہاں لیگیا - چنانچہ یہہ اپنی بیگم کی نعش ساتھ لیئے ہوئے جو سل کی بیماری سے مرگئی تھی - اُسکے گھر پہنچا اور چونکہ اُسنے وصیت کی تھی کہ مجھکو میاں میر بدخشی کے مزار واقع لاہور میں جنکو دارا شکوہ اپنا پیر سمجھتا تھا دفن کرنا - ملک جیون کی دغا داری کے بھروسہ پر اپنے بہادر اور وفادار نوجوان سردار گل محمّد اور معقول نامے خواجہ سرا اور اُن شترجان نثار سواروں کو جو تمام فوج میں سے اُب صرف وہی باقی رہگئے تھے بیگم کی نعش کے ساتھ لاہور کو بھیجدیا - اور آپ صرف چند خدمتگاروں اور خواجہ سراؤں کو پاس رکھکر قندھار جانیکے ارادہ سے وہاں ٹھہرگیا - مگر ملک جیون نے یہہ پاجی پن کیا کہ اُنتیسویں رمضان ۱۰۶۹ ایکہزار اُنہتر ہجری کو قندھار جاتے کو راہ میں آنکر گرفتار کرلیا اور باقر خاں فوجدار بھکّر اور بہادر خاں اور راجہ جے سنگہ کو جو اُسکے تعاقب میں بھکّر کے قریب پہنچگئے تھے لکھ بھیجا اور بہادر خاں نے باوجود ملک سندھ کی گرمی اور باد سموم کے بسبیل الیغار داذر پہنچکر جا سنبھالا - اور اپنے اور جے سنگہ کے لشکر میں جو اسوقت بھکّر کے قریب پہنچگیا تھا لے آیا - س م م

عمامہ جو ادنیٰ درجہ کے لوگوں کے پہننے میں آتا ہے سر پر تھا۔ غرضکہ اس
حال سے تمام شہر اور بازاروں میں پھرایا گیا۔ اور بار بار مجھکو یہہ وہم ہوتا تھا
کہ غالباً اب یہاں کچھ کشت وخون ہو جائیگا۔ اور سخت متعجب تھا کہ ایسے
شاہزادے کے لیئے جسکو عوام الناس نہایت عزیز جانتے ہیں ایسی عزتی
تجویز کرنے کی جرأت اہل دربار کو کیونکر ہوئی۔ اور حفاظت کے لیئے کچھ مسلح
فوج ساتھ نہ دیکھکر اور بھی تعجب ہوتا تھا۔ خصوصاً اس حالت میں کہ اورنگ زیب
کی ناشایستہ اور خلاف انسانیت حرکتوں سے سب لوگ کچھ عرصہ سے بالکل
ناراض تھے۔ یعنی اوّل باپ اور بیٹے (محمد سلطان) اور پھر بھائی
(مُراد بخش) کو قید کر لینے کی وجہ سے لوگوں کے دلوں میں نہایت نفرت
اور بیزاری پیدا ہوگئی تھی۔

اِس نالایق تماشے کے دیکھنے کو ایک بھیڑ جمع ہوگئی تھی اور لوگ
جابجا رو رہے اور دارا شکوہ کی بدقسمتی پر ترس کھا رہے تھے چنانچہ
مَیں بھی شہر کے سب سے بڑے بازار میں ایک اچھے موقع پر ہم اپنے
دو رفیقوں اور دو خدمتگاروں کے عمدہ گھوڑے پر چڑھا کھڑا تھا۔ اور
ہر طرف سے رونے اور چلّانے کی آواز آرہی تھی۔ اور عورتیں اور
مرد اور بچّے اسطرح چلا چلا کر رو رہے تھے کہ گویا اُنپر کوئی بڑی ہی
مصیبت پڑی ہے۔ اور جیون خاں گھوڑے پر سوار بدنصیب دارا شکوہ
کے برابر جاتا تھا اور چاروں طرف سے اُسپر گالیوں اور طعن کی بوچھاریں
پڑ رہی تھیں بلکہ کئی ایک فقیروں اور اور غریب آدمیوں نے تو اُس پاجی

پٹھان پر پتھر بھی پھینکے - لیکن پیارے اور عزیز شاہزادہ کے چھڑا لینے کی کسیکو جرأت نہ پڑی -

دارا شکوہ کا قتل اور سپہر شکوہ کا قلعہ گوالیار میں قید کیا جانا -

جب یہہ نازیبا سواری شہر میں گشت کر چکی تو بیچارہ قیدی اُسی کے ایک باغ میں جسکا نام حیدرآباد[۵۷] ہے قید کیا گیا - مگر اُسکی تشہیر کی ناشائستہ حرکت کا جو اثر عام خلایق کے دل پر ہوا اور لوگ جیون خاں پر جسقدر غضبناک ہوئے - اور اُسکو پتھر مار مار کر مار ڈالنا چاہا - اور شورش اور بلوائے عام ہو جانیکا اندیشہ ہوا وہ اورنگ زیب نے جلد سُن لیا - اور اسیلئے پھر ایک مجلس منعقد ہوئی - اور اس امر میں مشورہ ہوا کہ پہلی تجویز کے موافق گوالیار بھیجدینا چاہیئے یا فوراً قتل کر ڈالنا بہتر ہے - بس بعض کی رائے تو یہہ تھی کہ قتل کی کوئی ایسی قوی ضرورت نہیں - اور گوالیار بھیجدینے میں بشرطیکہ حفاظت کے لیئے کافی جمعیت ساتھ ہو کوئی اندیشہ نہیں - چنانچہ دانشمند خاں نے باوجود اُس نااتفاقی کے جو دارا شکوہ کے ساتھ چلی آتی تھی بڑے اصرار اور بہت سے دلائل کے ساتھ اُسکے گوالیار

---

۵۷ صحیح نام خضر آباد ہے - یہہ جگہہ دھلی اور آگرہ کے معمولی شاہراہ پر واقع تھی کتاب آثار الصنادید مصنفہ سیّد احمد خاں بہادر سی ایس آئی اور آرچیولاجی آف دھلی مصنفہ مسٹر کار سٹیفن صاحب بہادر جو اُسکے بعد لکھی گئی ہے اصلیت اسکی یہہ معلوم ہوتی ہے کہ خضر خاں سیّد بادشاہ دھلی نے جو ۱۴۱۴ء چودہ سو چودہ سے ۱۴۲۱ء چودہ سو اکیس تک بادشاہ رہا تھا اُس جگہہ سے جہاں ہمایوں کا مقبرہ ہے قریب دو میل جنوب مشرق کیطرف جمنا کے کنارہ اس نام کا ایک شہر آباد کرنا چاہا تھا - مگر اب اسکا کوئی نشان بجز ایک ٹوٹی ہوئی مقبرہ کے جو عوام میں "خضر کی گمٹی" کے نام سے مشہور ہے باقی نہیں ہے - س م ح

بھیجدینے ہی پر زور دیا مگر آخر کار کثرتِ رائے اسی پر آنکر ٹھہری کہ اسکو قتل کیا جائے اور سپہر شکوہ کو گوالیار بھیجدیا جائے - اس موقع پر روشن آرا بیگم نے بھی وہ دلی عداوت جو اسکو اپنے اس بے بس بھائی سے تھی نہایت شدت سے ظاہر کی - چنانچہ دانشمند خاں کی رائے کو برابر رد کرتی اور اورنگ زیب کو اس بیرحمانہ اور خلاف انسانیت قتل کے وقوع میں آنیکے لیئے بہت ہی اُبھارتی رہی اور خلیل اللہ خاں اور شائستہ خاں جو دونوں دارا شکوہ کے قدیمی دشمن تھے یہہ بھی اُسی کی رائے کی تائید کرتے تھے اور تقرب خان جسکا نام حکیم داؤد تھا اور کسی الزام کی وجہ سے ایران سے بھاگ کر یہاں آگیا تھا - اور جو ابتدا میں صرف ایک طبیب تھا اور اُمرا کے دسترخوانوں پر خوشامدی ٹکڑے کھایا کرتا تھا اور تھوڑے ہی دنوں سے امارت کے درجہ کو پہنچا تھا بڑے زور سے انکا ہمداستان تھا - چنانچہ اسنے اس مجلس میں سب سے بڑھکر سخت زبانی کی اور بڑے دعوے کے ساتھ یہہ الفاظ مونہہ سے نکالے کہ دارا شکوہ کو زندہ چھوڑنا ہرگز مناسب نہیں اور سلطنت کی سلامتی اور حفاظت اسی میں ہے کہ فوراً گردن مارا جائے اور مجھے تو اُسکے قتل کی صلاح دینے میں ذرا بھی تامل نہیں کیونکہ وہ علانیہ بیدین اور کافر اور مرتد ہے - اور اگر ایسے شخص کے قتل سے کچھ گناہ عائد ہو تو میری گردن پر" چنانچہ انتقام الٰہی ملاحظہ کیجیئے کہ جیسا اسکے مونہہ سے نکلا تھا فی الواقع ویسا ہی ہوا یعنی یہہ خون ناحق اسی کے سر پڑا اور جلد بیعزت اور ذلیل ہو کر آخر کار بڑے عذاب سے مارا گیا[۱]

[۱] کتاب عمل صالح میں لکھا ہے کہ حکیم داؤد ابن حکیم عنایت اللہ شاہ عباس صفوی بادشاہ ایران

القصہ اس ناشائستہ اور نہایت بیرحمانہ قتل کے لیئے نذیر[۵۸] نامی ایک غلام جو شاہجہاں کا پروردہ اور کسی بدسلوکی کے باعث داراشکوہ سے رنجیدہ تھا مقرّر ہوا - چنانچہ زہر دیدینے کے اندیشہ سے وہ اور سپہر شکوہ اپنے ہاتھ سے بیٹھے دال پکا رہے تھے کہ یکایک یہہ چار اَور بدذاتوں کو ساتھ لیئے ہوئے پہنچا جنہیں دیکھکر داراشکوہ نے سپہر شکوہ کو پکار کر کہا کہ لو بیٹا! "ہمارے قاتل آ پہنچے" اور یہہ کہکر اگرچہ اُسنے باورچیخانہ کی ایک چھوٹی سی چھری اُٹھالی کیونکہ کوئی اَور ہتھیار پاس نتھا - مگر ان جلادوں میں سے ایک نے تو سپہر شکوہ کو قابو کرلیا اور باقی اسکو لپٹ گئے اور زمین پر گرا کر تین نے تو پکڑے رکھا اور نذیر نے سر کاٹ لیا! اور فوراً اورنگ زیب کے پاس لیگیا! اور اُسنے ایک طشت میں رکھوا کر چہرہ کا خون دھلوایا! اور جب دیکھ لیا کہ حقیقت میں اُسی کا سر ہے تو آنکھوں سے آنسو نکال کر بولا "اے بدبخت" اور پھر کہا کہ اچھا اس دردانگیز صورت

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

کا طبیب خاص اور اسکا مقرب تھا - مگر جب شاہ کا انتقال ہوگیا تو کچھ دنوں خانہ نشین رہکر مکہ معظمہ اور مدینہ منورہ کو چلا گیا اور پھر وہاں سے لاہری بندر واقعہ مُلک سندھ کی راہ سے شاہجہاں کے سترہویں سال جلوس مطابق ۱۰۵۳ ایکہزار تریپن ہجری میں یہاں چلا آیا - فن طبابت میں کامل ہونے کی وجہ سے رفتہ رفتہ یہانتک قرب حاصل کیا کہ پنجہزاری کا منصب اور تقرب خاں کا خطاب پایا - مگر اسکے بیعزت اور ذلیل ہوکر قتل ہونیکا حال جیسا کہ مصنف نے متن میں لکھا ہے باوصف تلاش ہمکو کسی کتاب میں نہیں ملا - مترجم

---

۵۸ فارسی کتابوں میں نذیر بیگ چیلہ لکھا ہے - اور واضح ہو کہ شہنشاہ اکبر نے اپنے عہد میں کئی ہزار غلاموں کو جنکو "بندہ ہائے بادشاہی" کہا جاتا تھا آزاد کرکے چیلہ کا لقب دیدیا تھا - اور اُسکا قول تھا کہ خدا کے بندوں کو اپنا بندہ کہنا مناسب وشایان نہیں ہے - اور غالباً لفظ چیلہ اسلیئے اختیار کیا گیا ہوگا کہ اُس زمانہ میں ان بادشاہوں کو تحریر و تقریر میں اکثر پیر و مرشد کہا جاتا تھا - مترجم

کو میرے سامنے سے جلد لیجا کر ہمایوں کے مقبرہ میں دفن کر دو۔ اَب دارا شکوہ کے کنبہ کا حال سُنیئے کہ اُسکی بیٹی تو اُسی رات کو محل میں بھیجدی گئی جو کچھ دنوں بعد شاہجہاں اور بیگم صاحب کی التجا سے اُن کے سُپرد کر دی۔ اور اُسکی بیگم نے پہلے ہی یہہ سوچکر کہ ہم پر کیسی آفتیں پڑنے والی ہیں راستہ ہی میں بمقام لاہور اپنی زندگی کا خاتمہ زہر سے کر دیا تھا۔ رہا سپہر شکوہ سو اُسے گوالیار کے قلعہ میں بھیجدیا گیا *

---

* دارا شکوہ کی بیگم کا دادر کے قریب پہنچکر سِل کی بیماری سے مرنا پہلے لکھا گیا ہے زہر کھا کر مرنا صحیح نہیں ہے۔ اور اَب دارا شکوہ کی تشہیر اور قتل کا حال جسطرح عالمگیر نامہ اور سیر المتاخرین میں لکھا ہی اُسکا اس جگہ تحریر کیا جانا مناسب معلوم ہوتا ہی مگر چونکہ عالمگیر نامہ کا بیان اِس واقعہ کے جزئیات اور اورنگ زیب کے دلی خیالات کی نسبت کسیقدر رُکا رُکا ہی اسلیئے سیر المتاخرین کی عبارت جو واضح تر ہے اور جسکا بڑا ماخذ تاریخ خافی خاں اور تاریخ مرآۃ العالم ہے جو اورنگ زیب کے ایک بڑے معتمد خواجہ سرا بختاور خاں کی تصنیف ہے یہاں بعینہٖ نقل کیجانی زیادہ مناسب معلوم ہوتی ہے۔ وھو ھذا

”ہدریں ایام بہادر خاں کہ دارا شکوہ را با سپہر شکوہ از بختیار خاں (ملک جیون) گرفتہ مقید بسلاسل بآئین ناسزا حسب الامر آقا می آورد بظاہر دار الخلافہ رسید نذیر بیگ چیلہ از فراخوشی معین شد کہ پیش رفتہ دارا شکوہ را بصورتیکہ عالمگیر میخواست دیدہ بیاید۔ شانزدہم ذی الحجہ چیلۂ مذکور برگشتہ دولت زمیں بوس دریافت حقیقت حال آن بیچارہ بازنمودہ بازمرخص شد و سہ شنبہ ہفدہم ذی الحجہ حکم فرمود کہ دارا شکوہ را مسلسل باپسرش در حوضہ سرکشادہ بر مادہ فیل نشانیدہ بیارند و نذیر بیگ چیلہ درعقب فیل نشستہ باشد و بہادر خاں بافواج ہمراہ گشتہ داخل شہر سازند و ازمیان شہر و بازار بہ دہلی کہنہ بہ خضرآباد رسانند و در جای محفوظے در عمارات خواص پورۂ آن کہ برای بودنش قرار یافتہ نگاہدارند و بموجب حکم بعمل آمد۔ روز دوم کہ بختیار خاں داخل شہر شد بعضے

از نوکران شاهجهان آن تبه کار را دیده از خود رفتند و بازاریان شهر نیز از عملِ او
نفرت نموده بشوریدند و بے اختیار بر سر او و افاغنهٔ همراهش ریخته بزدن چوب و سنگ
گرفتند تا آنکه چندکس ازان سیاه رویان از پائے در آمدند و برخے مجروح و خسته
و سر و گردن شکسته گشتند و نزدیک بود که فتنهٔ عظیمی بلند شود - کوتوال شهر با جمعیتِ خود
رسیده آشوب را فرونشانید و بختیار را با همراهیانش بقلعه رسانید - پادشاه حق پرست!
معدلت کیش! از علمای مذهب خویش فتوی طلبید - علمای سوء حکم نمودند که خون چنین
ملحد که (در رسائل نوشتهٔ خود کفر و اسلام را برادر توام خوانده و گفته است "کفر و
اسلام در رهش پویان ؛ وحده لاشریک له گویان") و کسانیکه خوبی او بر خلاف رضای
خلیفه خواهند درست است - پادشاه دین پرور! حق شناس! استحکام اساسِ سلطنتِ خود
در قتل آن بیچاره سراسر پاس دیده حکم بقتل او و دوستدارانش که بر سر بختیار خان
ریخته بودند داد و داراشکوه آخر روز چهارشنبه بست و یکم ذی الحجه مطابق شردهم
شهریور (آسوج) مقتول گشت و لاش او را بعد تشهیر در مقبرهٔ همایون دفن کردند
و سپهر شکوه را برده در قلعه گوالیار محبوس داشتند و بعضے از احدیانِ پادشاهی که
بادیِ فتنه و شورش بر بختیار خان شده بودند در پیشگاهِ عدالت رسیده حسب الامرِ علمای
دیندار! از قید دنیاے ناپائدار رهائی یافتند" اور عالمگیر نامہ میں یہہ عبارت زیادہ لکھی ہے
"آخر روز چهارشنبه بست و یکم ماهِ مذکور مطابق شردهم شهریور که همان روز قضیهٔ
اوباشان شهر روداده بود فرمانِ قهرمانِ جلال صادر شد که آن وخیم العاقبت (داراشکوه)
را در خضرآباد از قید هستی برآرند و باهتمام سیف خان و نذر بیگ چیله و چندی
دیگر از پیاده های معتمد اوایلِ شب پنجشنبه سنه ۱۰۶۹ یکهزار و شصت و نه هجری چراغ زندگانی او خاموش
شده به نهان خانهٔ عدم شتافت و باشارهٔ علی بیکِ فتنه سرشتِ پرشور و شرش را بمقبرهٔ حضرت
جنت آشیانی همایون پادشاه نقل کرده در ته خانهٔ که زیر گنبد مرقد آنحضرت است و شاهزاده
دانیال و شاهزاده مراد پسران حضرتِ عرش آشیانی جلال الدین محمد اکبر آنجا مدفون اند
دفن نمودند - و روزِ دیگر فرمانِ جهان مطاع نفاذ پیوست که سیف خان سپهر شکوه را
بقلعهٔ گوالیار رسانیده بکارسازانِ آن حصنِ عالی اساس سپارد و بمستقر الخلافه اکبرآباد معاودت

نمودہ بہ صوبہ داری آنجا از تغیر مخلص خاں کہ بہ بنگالہ تعین یافتہ بود قیام نماید بست و سوم
راجہ جے سنگہ کہ از بہادر خاں در عقب ماندہ بود (جو معلوم ہوتا ہے کہ
ایسے بدنامی کے موقع سے دانستہ بچ جاتا تھا) جبہہ سائے عتبۂ سپہر آسا گشت و
ملک جیون کہ قبل ازیں بمنصب ہزاری و صد سوار و خطاب بختیار خانی کامیاب
عنایت شدہ بود باضافہ صد سوار و مرحمت خلعت و خنجر مرصع و اسپ عربی بازین و
ساز مطلا و یک زنجیر فیل با ساز مینا کار مشمول مراحم گوناگوں گردید و چوں حکم جلیل القدر
از پیشگاہ معدلت بہ تحقیق منشائے قضیۂ شور انگیزی اوباشان شہر کہ نسبت بافغانان
او روئے نمود صادر شدہ بود بعد از تحقیق و تفحص بہ ثبوت پیوست کہ ھیبت نام فتنہ جوئے
از خیل احدیان پادشاہی بادی ایں جرأت و محرک سلسلہ فساد بودہ ست لہذا شحنۂ
شہر او را گرفتہ بہ پیشگاہ عدالت حاضر ساختہ و ازیں جہت کہ منشائے ایں قسم جسارتے شدہ باعث
ہلاک جمعی از مسلمانان گشتہ بود مورد انظار قہر و عتاب بادشاہانہ گردیدہ حکم شد کہ او را بیاسا رسانند"

صاحب عالمگیر نامہ نے دارا شکوہ کی تشہیر کی وجہ تو اگرچہ صاف صاف لکھدی ہے
کہ "تا ہمگی خلائق آن رسیدہ بخت را بے شائبہ شک و ریب برائی العین مشاہدہ نمایند و
من بعد از زخایان بیہودہ گو و واقعہ طلبان فتنہ جو را جائے سخنان لاطائل و مجال تصورات
باطل نماند و در حدود و اطراف مملکت اوباشان را بہانۂ فساد و دستاویز شورش بہم نرسد
دبموجب حکم جلالت آثر آن سیہ روز برگشتہ اختر را با پسرش بر یک حوضہ فیل نشانیدہ آشکارا
براہ بازار داخل شہر کردند و از پائے قلعۂ مبارکہ گزرانیدہ بنوعے کہ ہمہ کس دیدند واحدی را
در وجود بے سود او شک و شبہ نماند بشہر کہنہ بردند"

مگر اس کتاب میں ہاتھی پر ڈالکر اُسکی نعش کی تشہیر کا ذکر جسکو صاحب سیر المتاخرین
نے بہت وضاحت سے اور بتکرار لکھا ہے تحریر نہیں کیا۔ اور تاریخ عمل صالح میں لکھا
ہے کہ دارا شکوہ کو نیلا لباس پہنا کر دھلی میں داخل کیا گیا تھا۔ اور اُسی لباس
سے دفن کیا گیا"

چونکہ اس شاہزادہ کی پیدائش سنہ ۱۰۲۴ء اکہزار چوبیس ہجری کی تھی اس سے معلوم
ہوتا ہے کہ پینتالیس ۴۵ برس کی عمر میں قتل کیا گیا۔ س م ح ۱۴

جیون خاں کا دھلی سے رخصت کیاجانا - اور وطن کے قریب پہنچکر چوروں کے ہاتھ سے قتل کیا جانا

اِن دردناک واقعات کے بعد جیون خاں فوراً حضور میں بُلایا گیا - اور چند چیزیں انعام دیکر دھلی سے رخصت کیا گیا - لیکن یہہ شخص بھی اپنی بدکرداری کا نتیجہ پائے بغیر نرہا یعنی جبکہ وہ دھلی سے واپس ہوکر ایسی جگہہ پہنچگیا تھا کہ جہاں سے اُسکا علاقہ دنل بارہ ہی کوس کے فاصلہ پر تھا تو چند آدمیوں نے جو پہلے سے ایک جنگل کے اندر گھات میں لگے ہوئے تھے اُسے مار ڈالا -

افسوس! اس جنگلی شخص نے یہہ نہ سوچا کہ اگرچہ ظالم لوگ اپنی مطلب برآری کیلئے بڑے سے بڑے گناہوں کی نسبت بھی بظاہر اپنی پسندیدگی کا اظہار کیا کرتے ہیں - لیکن دل میں اُسکے عمل میں لانے والوں سے سخت نفرت رکھتے ہیں اور جب مطلب نکل آتا ہے تو اُن کے اعمال کی سزا دینے میں کچھ بھی تامل نہیں کیا کرتے

دارا شکوہ کے قتل سے کچھ عرصہ پہلے اُس سے اُس بہادر اور وفادار خواجہ سرا کے نام جو اسکی طرف سے ٹھٹھ میں لڑرہا تھا جبراً اس مضمون کا ایک حکمنامہ حاصل کرلیا گیا تھا کہ فوراً قلعہ حوالہ کردے - لیکن اُسنے کچھ جلدی نہ کی بلکہ اس بات پر اڑا رہا کہ قلعہ کے خالی کرنے سے پہلے حفظ عزت وغیرہ کی چند معقول شرطیں دیجائیں - جنکو میربابا نے دغابازی اور بے ایمانی سے بلاقصد ایفا بہت خوشی سے قبول کرلیا اور شہر میں داخل ہوگیا مگر جب اپنے تھوڑے سے بہادر رفیقوں کے ساتھ یہہ نمک حلال شخص لاہور

میں آیا تو خلیل اللہ خاں نے جو اسوقت یہاں کا صوبہ دار تھا نہایت بری طرح سے سکو تہ تیغ کر ڈالا - اس ظالمانہ فعل کا سبب یہہ تھا کہ اگرچہ بظاہر یہی کہتا تھا کہ ہم یہاں سے دھلی کو جائینگے (کیونکہ اورنگ زیب اسکی شجاعت اور بہادری کی وجہ سے اُسے دیکھنا چاہتا تھا) لیکن اصلی ارادہ یہہ تھا کہ ہمراہیوں سمیت سری نگر پہنچکر سلیماں شکوہ سے جا ملے - اسکے رفیقوں میں بہت سے اہل فرنگ بھی تھے جنکو مع اپنے اور رفقا کے اسنے بہت سی انعام و اکرام دیے تھے -

سلیماں شکوہ کا گرفتار ہوکر دھلی میں آنا -

دارا شکوہ کے خاندان میں اب صرف سلیماں شکوہ باقی رہگیا تھا اور اگر راجہ کو اپنے وفا سے عہد اور ایمانداری کا خیال ہوتا تو اُسکا سری نگر سے نکالنا آسان نتھا - لیکن جے سنگھ کے منصوبوں اور اورنگ زیب کے وعدوں اور دھمکیوں اور دارا شکوہ کے قتل اور قرب وجوار کے راجاؤں کی جنگی تیاریوں نے اس چھوٹے دل کے راجہ کو آخر کار ڈرا دیا - چنانچہ جب سلیماں شکوہ یہہ دیکھکر کہ یہاں اب کچھ بھروسہ نہیں ہے باوجود اسکے کہ راستہ ایک ایسے کڈھب اور بیموقع ملک میں کو تھا جہاں سوائے ویران پہاڑوں کے کچھ نتھا بڑی تبت کی طرف چلے جانیکے قصد سے چلدیا تو راجہ کے بیٹے نے پیچھا کر کے آن لیا اور زخمی ہوکر پکڑا گیا - اور دھلی پہنچا دیا گیا - اور قلعہ سلیم گڈھ میں جہاں پہلے سے مُراد بخش قید تھا قید کیا گیا * اور اورنگ زیب نے پہچاننے

* عالمگیر نامہ میں لکھا ہے کہ اگرچہ سلیماں شکوہ کا قابو میں آجانا بحسب ظاہر ایک امر بدیع تھا

کی غرض سے جسطرح دربار میں دارا شکوہ کا سر منگوایا تھا اور اُسی طرح اور
اُسی غرض سے سُلیمان شکوہ کے لیئے حکم دیا کہ دربار کیوقت تمام اُمرا
کی موجودگی میں پیش کیا جائے - چنانچہ مَیں بھی اس نازیبا تماشے کے
دیکھنے کو گیا تھا اور جس شوق اور تعجب سے مینے اُسے دیکھا اُس کا بیان
کرنا دشوار ہے - یعنی دربار میں لانے سے پہلے بیڑی تو نکال دی گئی تھی
لیکن ہتھکڑی جسپر سُنہری مُلمّع کیا ہوا تھا بدستور موجود تھی - مینے دیکھا کہ اس
سرو قد اور نہایت حسین وجمیل جوان کو دیکھکر اکثر اہل دربار کی آنکھوں سے
بے اختیار آنسو نکل پڑے اور وہ بیگمیں بھی جنکو دیوار کی جالیوں میں سے
دیکھ لینے کی اجازت دی گئی تھی بہت ہی غمگین ہوئیں - بلکہ اورنگ زیب نے
بھی بھتیجے کی بدبختی پر افسوس کیا - اور ظاہرا شفقت سے بولا کہ خدا پر نظر رکھو

حاشیہ [illegible]

لیکن بادشاہ کی خوش اقبالی سے یہہ مشکل یوں حل ہوگئی کہ سری نگر کا راجہ اپنے ملک کی تباہی کے اندیشہ سے کیونکہ تربیت خاں - رعد انداز خاں وغیرہ کئی امیر اُسکی تسخیر کے لیئے امور تھے راجہ جے سنگھ کی معرفت سُلیمان شکوہ کے سپرد کردینے کا وعدہ کرکے معافی کا خواستگار ہوا - اور بادشاہ نے سُلیمان شکوہ کے لانیکے لیئے جے سنگھ کے بیٹے کنور رام سنگھ کو سری نگر کو روانہ کردیا - چنانچہ اُسنے رام سنگھ کا قریب پہنچ جانا اُسکو سُلیمان شکوہ کے گرفتار کرلینے کو جہاں وہ رہتا تھا اپنے آدمی بھیجدیئے - شاہزادہ مقابلہ سے پیش آیا اور اُسکا کوکہ محمد شاہ (جسکا نام بعض نسخوں میں محمد شاہ اور بعض میں محمد شکر لکھا ہے) اور کئی اَور رفیق خوب بہادری سے لڑکر مارے گیے - اور وہ خود گرفتار ہوگیا - اور پانچویں جمادی الاوّل سنہ ایکہزار اکہتر ہجری کو راجہ پرتھی سنگھ نے اپنے بیٹے میدنی سنگھ کے ساتھ رام سنگھ اور تربیت خاں اور رعد انداز خاں کے پاس پہاڑ سے نیچے بھیجدیا اس خبر کے آنے پر دربار میں بڑی خوشیاں منائی گئیں اور راجہ جے سنگھ کا بہت اعزاز واکرام ہوا - اور جب مذکورہ بالا امرا اُسکو دہلی میں لیکر آئے تو شاہزادہ محمد سُلطان کے پاس قلعہ سلیم گڈھ میں قید کیا گیا - س - م - ح

اور مطمئن رہو کہ تمکو کچھ ضرر نہ پہنچیگا اور مہربانی کیجائیگی - اور تمہارا باپ تو صرف
اسوجہ سے قتل ہوا ہے کہ وہ کافر اور لامذہب ہو گیا تھا - اسپر شاہزادہ نے
تسلیمات کی یعنی ہندوستان کی رسم کے موافق ادائے شکر کی علامت
کے طور پر تا بمقدور جُھک کر اپنے دونوں ہاتھ سر تک لایا - اور اسکے بعد
بڑے استقلال سے عرض کیا کہ اگر حضور کا یہہ منشا ہو کہ مجھے پوست پلایا کریں
تو بہتر ہے کہ ابھی قتل کرا دیا جاؤں! جسکے جواب میں اورنگ زیب نے بطور مستحکم
وعدہ کے پکار کر کہا کہ نہیں تمکو پوست ہرگز نہیں پلائے جائینگے بالکل اطمینان
رکھو جسپر اہل دربار کے کہنے سے اُسنے دوبارہ تسلیمات کی - اور اسکے بعد
جب بادشاہ کی خواہش کے موافق اُس ہاتھی کے معاملہ میں چند باتیں
پوچھ لی گئیں جسپر اشرفیاں لدی ہوئی تھیں اور سری نگر جانیکے وقت اُس
سے چھن گیا تھا تو اُسکو دیوان عام سے لے گئے اور اگلے روز گوالیار کو روانہ کر دیا -

قیدی شاہزادوں کو جس غرض سے پوست پلائے جاتے تھے اُسکا ذکر

" پوست " سے جسکا ذکر ہمنے ابھی کیا یہہ مراد ہے کہ خشخاس کے چھلکے کو پانی میں بھگو کر اور مل کر
نچوڑ لیا جاتا ہے - اور ایک بڑا سا پیالہ بھر کر ہر روز نہار مونہہ اُن شہزادوں
کو پلایا جاتا ہے جو اسوجہ سے گوالیار کے قلعہ میں قید کیئے جاتے ہیں کہ
اُنکا علانیہ سر کٹوا دینا بادشاہ خلاف مصلحت جانتا ہے - اور یہہ قاعدہ ہے کہ
تاوقتیکہ اسے نہ پی لیں اُنکو کھانا نہیں دیا جاتا - چنانچہ یہہ پوستوں کا عرق ان
بیچارے قسمت کے مارے مظلوموں کو رفتہ رفتہ بالکل نچوڑ ڈالتا اور عقل و
توانائی دونوں پر پانی پھیر دیتا ہے اور آخر کار گئے گزرے اور حواس باختہ

ہو کر زندگی سے ہاتھ دھو بیٹھتے ہیں۔ اور مجھے یقین ہے کہ اس پوست کے پیالہ ہی سے سپہر شکوہ اور مراد بخش کے پوتے اور سلیمان شکوہ کو موت کا کڑوا گھونٹ پلایا گیا تھا۔ *

سلطان مراد بخش کا قتل کیا جانا۔

مراد بخش اگرچہ قید تھا لیکن لوگوں کو اس سے اب بھی بہت محبت تھی۔ اور اسکی شجاعت اور سپہ سالاری کی تعریف میں شعرا اکثر اشعار اور قصیدے کہا کرتے تھے اسلیئے اورنگ زیب کی مصلحت ملکی کا یہہ اقتضا ہوا کہ وہ بھی علی الاعلان گردن مارا جاے تاکہ اسکے کسی طرفدار کے دل میں یہہ امید باقی نہ رہے کہ ابھی وہ زندہ ہے اور چونکہ پوست پلا پلا کر مخفی طور پر جان لے لینے سے یہہ مدعا حاصل نہیں ہو سکتا تھا

---

* کتاب عمل صالح میں بھی سلیمان شکوہ کی وفات کی نسبت اسی مضمون مندرجہ متن کی تائید پائی جاتی ہے جسکی ہیجا عبارت بعینہ یوں ہے کہ "در شہر شوال سنہ یکہزار و ہفتاد و دو ہجری در سن سی سالگی سلطان سلیمان شکوہ نیز بسعی محافظان از مطمورہ زندان بفراخ نای عالم بقا انتقال نمودہ و باجل طبعی در گزشتہ متصل شاہزادہ مراد بخش مدفون شد" اور ماثر عالمگیری میں ذیل واقعات سنہ ۱۰۸۲ یکہزار بیاسی ہجری مطابق سنہ پندرہ جلوس عالمگیری سلطان مراد بخش کی بیٹی ایزد بخش کی نسبت لکھا ہی کہ گوالیار سے منگا کر اورنگ زیب نے اپنی بیٹی مہر النسا بیگم کے ساتھ اسکا عقد کیا اور محمد سلطان اور سپہر شکوہ کو کہ وہ بھی وہاں سی منگائی گئی تھی سلیم گڈھ میں رکھنے کا حکم ہوا اور اگلی برس محمد سلطان کا مراد بخش کی بیٹی دوستدار بانو بیگم اور سپہر شکوہ کا خود اورنگ زیب کی بیٹی بدر النسا بیگم سے نکاح کیا گیا اور محمد سلطان کا بارہ ہزار اور سپہر شکوہ کا چھ ہزار اور ایزد بخش کا چار ہزار روپیہ سالانہ گزارہ مقرر ہوا پس جبکہ مراد بخش کے بیٹے ہی کی جان بخشی ہو کر خود اورنگ زیب کی بیٹی سی اسکا عقد ہو چکا تھا تو پوتے کی نسبت کسی زیادہ بدسلوکی کا گمان جیسا کہ ڈاکٹر برنیر صاحب نے کیا ہے درست نہیں ہو سکتا۔ بلکہ کسی کتاب میں میری نظر سے گزرا ہے کہ یہہ لڑکا اپنی طبعی موت سے مرا تھا۔ س م ح

اسلیے یہہ تدبیر نکالی گئی کہ کوئی الزام قائم کرکے اُسکی سزا کے طور پر علانیہ قتل کرا دیا جائے - اور یہہ امر کچھ مُشکل ہی نتھا کہ اس بدنصیب شاہزادہ کی نسبت کوئی الزام پیدا کرلیا یا گھڑ لیا جائے - چنانچہ ایک سیّد کے لڑکے (جنکے باپ کو اُسکے مال و دولت کے لالچ سے اُسنے اُسوقت احمدآباد میں مروا ڈالا تھا جبکہ اس لڑائی کے لیئے تیاریاں کر رہا تھا) دربار میں مستغاثہ کو آن موجود ہوئے جو پکار پکار کر اور دوہائی دے دیکر انصاف مانگتے اور یہہ عرض کرتے تھے کہ قصاص کے طور پر اُسکا سر کاٹا جائے - اور کسی امیر میں یہہ جُرأت کہاں تھی کہ ان فریادیوں کو ہٹا سکے - کیونکہ ایک تو وہ بیگناہ مقتول سیّد اولاد رسول تھا جنکی لوگ بہت تعظیم کرتے ہیں دوسرے ہر کسیکو معلوم تھا کہ انصاف کے پردہ میں رقیب کی ہلاکت کے لیئے یہہ ایک بادشاہی منصوبہ ہے - پس مقتول سیّد کے بیٹوں کا دعویٰ مسموع اور مقبول ہوا اور بغیر کسی قسم کی کارروائی اور ضابطۂ عدالت کے فوراً حکم دیا گیا کہ قصاص میں قاتل کا سر کاٹا جائے اور مستغیث یہہ حکم لیکر گوالیار کو چلتے ہوئے - ※

※ کتاب عمل صالح میں لکھا ہے کہ " پسران علی نقی را کہ مدعی خون پدر بودند ہمراہ خواجہ بہلول گوالیار فرستادہ امر فرمودند کہ بعد از ثبوت شرعی مراد بخش را بقصاص رسانند - چون مدعیان در انجا رسیدہ بحضور قاضی گوالیار گفتگو آغاز نہادند شاہزادہ مجیب گشتہ بر زبان آورد کہ اگر حضرت خلافت مرتبت پاس عہود و وفای موعود در نظر داشتہ از خون این نامراد میگذشتند نقصانی بدولت و سلطنت راہ نداشت - اگر خواہ نخواہ توجہ حضرت مصروف برین ست کہ وجود بے بود این ضعیف درمیان نباشد مرا چہ باین قسم مردم کم مایہ لطف دارد چرا میخواہند کنند انگاہ باشارہ قاضی آخر روز چہارشنبہ بست و یکم ربیع الثانی سنہ یکہزار و ہفتاد ہجری دو نفر سیلہ دو زخم شمشیر آن شاہزادہ رفیع الشان از تنگنای ساحت زمان نجات دادہ جسدش را بقلعہ گوالیار بخاک سپردند" واضح ہو کہ سیّد علی نقی دیوان گجرات کے قتل کا حال ہم الحاشیہ میں مفصل لکھ آئے ہیں اور مراد بخش کے قتل کرانے پر اورنگزیب آمادہ ہو جانے کی وجہ یہہ بھی کہ بنشان مذکور قلعہ گوالیار میں قید تھا اسکے بعض ہوا خواہان مخلص اُسکو مخفیہ طور پر قید میں سے نکال لیجانا چاہتے تھے " " م ح

سُلطان شجاع کے حالات کا اخیر بیان اور اُسکا ڈھاکہ کو بھاگ جانا اور راجہ اراکان سے پناہ کا طالب ہونا۔

اَب یہہ پردرد کہانی خاتمہ کے قریب آپہنچی ہے۔کیونکہ تمام خاندان شاہی میں سے اَب صرف سُلطان شُجاع ہی ایک ایسا شخص باقی رہگیا تھا جو اورنگزیب کو دہشت اور فکر میں ڈالے رکھتا تھا۔اور اب تک بڑی ہمّت اور جوانمردی دکھاتا رہا تھا۔ مگر اَب اُسنے بھی دیکھ لیا کہ اورنگزیب کی طاقت اور اقبال کا مقابلہ ناممکن ہے۔کیونکہ میر جملہ کے پاس برابر کُمک پہنچتی رہتی تھی اور اُسکی فوجوں نے شجاع کو چاروں طرف سے گھیر لیا تھا۔ پس جان بچانے کی خاطر ڈھاکہ کو بھاگ گیا جو سمندر کے کنارے بنگالہ کا سب سے اخیر شہر ہے۔ اَب یہاں اُسکے پاس نہ تو کوئی جہاز ہی تھا کہ سمندر پار ہوجائے اور نہ یہہ جانتا تھا کہ پناہ کی خاطر کسطرف جائے اسلیئے اُسنے اپنا بڑا بیٹا سُلطان باقی[۵۱] مُلک اراکان[۵۲] کے بُت پرست

---

۵۱ سیر المتاخرین میں اُسکے بیٹوں کے نام زین الدّین و بلند اختر و زین العابدین لکھے ہیں غالباً یہہ نام اُسکے بڑے بیٹے زین الدّین کا اسم ثانی یعنی عرف ہوگا۔کیونکہ فارسی تاریخوں سے ظاہر ہے کہ شاہزادہ زین الدّین ہی نے اراکان کے راجہ سے پناہ لینے کا بندوبست کیا تھا۔اور اصل کتاب انگریزی میں اس نام کو جس ہجے سے لکھا ہے اُسکو یا تو باقی پڑھ سکتے ہیں یا بانکے اور کچھ تعجب نہیں ہے کہ وہ سُلطان باقی کے دعائیہ نام یا میرزا بانکے کے لاڈلے لقب سے مشہور ہو۔ س م ح

---

۵۲ چونکہ فارسی مورخوں نے اِس مُلک کا نام رخنگ لکھا ہے اور انگریز اراکان کہتے ہیں اسوجہ سے یہہ بات تحقیق طلب تھی کہ لفظ اراکان کو بگاڑ کر اُنہوں نے رخنگ بنالیا تھا یا انگریزوں نے رخنگ کو اراکان بنا دیا۔اسلیئے صاحب کمشنر بہادر اراکان سے اسکی صحیح کردینے کی استدعا کی گئی تھی۔ہم نہایت ممنون ہیں مسٹر جی۔ڈی۔برجس صاحب G. D. Burgess

راجہ کے پاس (جسکو مگہ لوگوں کا ملک بھی کہتے ہیں) اس درخواست سے روانہ کیا کہ اگرچند روز پناہ دے سکو تو ہم تمہارے پاس آجائیں اور جب ہوائے موافق کے چلنے کا موسم آجائے تو مخا تک پہنچ جانیکے لیئے ایک جہاز ہمکو پہنچا دو تاکہ ہم اوّل مکہ اور پھر وہاں سے رُوم یا ایران کو چلے جائیں۔ راجہ نے یہہ درخواست قبول کی اور بہت مہربانی سے پیش آیا۔ چنانچہ سُلطان بَاقی بہت سی کشتیاں (جنکے ملاح اہل فرنگ یعنی گوآ وغیرہ سے بھاگے ہوئے وہ پرتگیز اور اور آوارہ گرد عیسائی تھے

کمشنر اراکان کے کہ اُنہوں نے محض براہ اخلاق وعلم دوستی نہایت ہی عمدہ اور محققانہ جواب بھیجا ہے جسکا خلاصہ یہہ ہے کہ "اس مُلک کا نام اراکانیوں کے تلفظ کے موافق دراصل رَاخِینگ ہے اور برھما والے اِسکو حرف رَے کی جگہہ یے کے ساتھ یَاکِینگ کہتے ہیں۔ اور لفظ اَرَاکان انگریزوں کا اختراع ہے۔ اور* سر آرتھر فیر نے اپنے مسودہ تاریخ اراکان مطبوعہ ۱۸۴۴ء میں اور اپنی تاریخ برھما مطبوعہ ۱۸۸۳ء کے پانچویں باب میں لفظ رَاکِینگ کی نسبت یہہ لکھا ہے کہ یہہ لفظ رَاکھیگ (یعنی رَاکچھس) کا بگڑا ہوا معلوم ہوتا ہے جو پالی زبان کے لفظ یاکھا سے نکلا ہے جسکے معنے ایسے آدم خور دیو کے ہیں جو نصف حیوان اور نصف انسان ہو اور جس زمانہ میں بودھ مذہب کے واعظ ہندوستان سے اس مُلک میں پہنچے تو اُنہوں نے اس مُلک کا نام یاکھ پودہ (یعنی رَاکچھس پودہ) رکھدیا۔ یا تو اسوجہ سے کہ اُنہوں نے وہاں پہنچکر یہہ روائتیں سنی ہونگی کہ قدیم زمانہ میں ایسے دیو سیرت لوگ وہاں رہتے تھے جو مُلک کو تباہ اور برباد کرتے تھے یا اسوجہ سے کہ اُنہوں نے میام ما قوم کے لوگوں کو بھوتوں اور دیوؤں کی پرستش کرتے دیکھا ہوگا۔ اور یہہ بھی ممکن ہے کہ آدم خور دیوؤں کے وجود کی نسبت یہہ روائتیں اس طرح پیدا ہوئی ہوں کہ جب میام ما قوم کے لوگ اراکان میں پہلے پہل داخل ہوئے تو اُسوقت اِس مُلک کے وحشی خصال باشندوں کی عادتوں کی نسبت اُنہوں نے مبالغہ آمیز باتیں سُنی ہوں" سر آرتھر فیر صاحب کے اِن

* Sir Arthur Phyre.

جنہوں نے اس راجہ کی نوکری کر لی تھی اور جنکا بڑا پیشہ بنگالہ کے اُن ضلعوں کو لوٹتے رہنا تھا جو ڈھاکہ اور اراکان کی جانب سمندر کے قریب ہیں) ساتھ لیکر واپس آیا - اور شجاع اپنی بیگم[۱] اور تینوں بیٹوں اور بیٹیوں کے ساتھ اُن پر سوار ہوکر اراکان کو چلا گیا - اور راجہ نے اگرچہ اُسکی خاطر تواضع کچھ بہت بڑھکر تو نہ کی مگر ضرورت کی معمولی چیزیں مہیا و موجود کرا دیں -

---

[۱] عالمگیر نامہ اور ماثر عالمگیری وغیرہ سے شجاع کی بیگم یا بیٹیوں کا ساتھ جانا ثابت نہیں ہوتا بلکہ عام طور پر یہہ ظاہر ہوتا ہے کہ ٹانڈہ سے بھاگنے کے وقت جسکو راج محل کے بعد اسنے اپنا جائے قیام بنایا تھا اُسکے محل کی عورتیں اور مستورات وہیں رہگئی تھیں جنکو میر جملہ نے بڑی احتیاط اور احترام کے ساتھ شجاع کے خزانہ اور جواہر خانہ اور مال و اسباب سمیت اخلاص خان نامے ایک سردار کی حفاظت میں اورنگ زیب کے پاس بھیجدیا تھا - لیکن تعجب نہیں کہ اپنی خاص بیگم اور بیٹیوں کو وہ ساتھ لیگیا ہوا اور وہ عورتیں جنکا ذکر کتب مذکور میں کیا گیا ہے - اُسکی خواصیں وغیرہ ہوں - س م ح

بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ

اقوال کو نقل کرکے مسٹر برجس بطور اپنی راے کے یہہ لکھتے ہیں کہ اس ملک کے نام راکھینگ کو لفظ راکھشا یا - یاکھش سے مشتق سمجھنا ایک قیاسی بات ہے - اور اراکان کے باشندوں سے جو تحقیق کیا گیا تو کوئی شخص قابل اطمینان جواب نہیں دے سکا اور حقیقت یہہ ہے کہ مرور زمانہ کے باعث اسکے اشتقاق کی اصلیت محو اور فراموش ہوگئی ہے پس ظاہر ہے کہ لفظ رخنگ درست اور اصلیت کے قریب تھا اور جس طرح انگریزوں نے اُسکے ہمسایہ ملک کا نام صحیح لفظ میام ما یا مرم ما کی جگہہ برھما بنالیا ہے - اسی طرح کا یہہ بھی ایک تصرف ہے جو غیر ملک کے لوگ اکثر کرلیا کرتے ہیں - بہر تقدیر یہہ ملک ۱۷۸۴ء سترہ سو چوراسی تک خود سر اور آزاد تھا - مگر سنہ مذکور میں برھما والوں (یعنی آوا اور پیگو کے بادشاہ) نے اسکو فتح کرکے اپنی قلمرو میں شامل کرلیا تھا - اور مارچ ۱۸۲۴ء اٹھارہ سو چوبیس میں سرکار انگریزی نے جو برھما والوں کی زیادتیوں سے تنگ آگئی تھی اُن پر پہلی دفعہ فوج کشی کی تو چوبیسویں فروری ۱۸۲۶ء اٹھارہ سو چھبیس کے صلحنامہ کی رو سے سرکار ممدوح

راجہ کا آیندہ طرز سلوک اور عید حملہ کے توڑ جوڑ اور شہزادہ کا بیٹی کی شادی کر دینے کے پیغام سے مجبور ہو کر راجہ پر حملہ کرنے کی تدبیر کرنا اور راز کا کھل جانا اور شجاع کا انجام کار۔

اب یہاں اگرچہ کئی مہینے گزر گئے اور ہوائے موافق کا موسم بھی آگیا مگر (مُنجا) جانیکے لیئے جہاز بہم پہنچا دینے کا کسی نے ذکر تک نہ کیا۔ حالانکہ شجاع صرف اتنی بات کا خواستگار تھا کہ ایک جہاز کرایہ پر مل جاوے۔ کیونکہ اُسکے پاس زر و جواہر بخوبی موجود تھا۔ بلکہ غالباً اُسکی ہلاکت کا بڑا باعث یہہ دولت ہی ہوئی۔

اصل یہہ ہے کہ یہہ وحشی بادشاہ اور راجہ سچی مروّت اور فیاضی کو جانتے ہی نہیں اور اپنے وعدوں کی پابندی اور ایفا کا شاذونادر ہی خیال کرتے ہیں بلکہ بالفعل کی غرض کو مقدم سمجھکر اُسکے پیچھے ہو لیتے ہیں۔ اور اس شیطنت اور قساوت کے نتیجوں کی طرف سے جو اکثر خود اُنہیں کو بھگتنے پڑتے ہیں مطلقاً بے پروا نظر آتے ہیں۔ اور اُن کے ہاتھ سے یا تو مفلسی بچا سکتی ہے

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

کے قبضہ میں آگیا۔ اور اب تو نہ صرف اراکان بلکہ اس سے آگے شاہ برھما کا بھی کُل مُلک جو باشندوں کی اوضاع و اطوار اور آب و ہوا کی خاصیت کے لحاظ سے تقریباً ایک ہی طور کی سرزمین ہے۔ (مع مُلک مفتوحہ سابق و مفتوحہ سال حال ۱۸۸۶ء) چین کی حد تک گورنمنٹ انگریزی کی حکومت میں صاحب چیف کمشنر برھما کے ماتحت ہے۔ سلطنت مغلیہ کے مورخوں نے اراکان کو "ذلیل ترین معمورہ عالم" اور "ایک قطعہ جہنم" لکھا ہے اور وہاں کے لوگوں کو نہایت ہی وحشی اور حیوانوں سے بدتر اور مُلک کو "مسکن دام و دد" بتایا ہے اور اسکے رستہ میں اُنکے نزدیک فن جہازرانی کی ناواقفیت کے باعث "بحار خونخوار" حائل تھے مگر انگریزوں کی عقل و دانش اور حسن انتظام سے وہی وحشی انسان بنتے جاتے ہیں۔ اور وہی قطعہ جہنم ایک سرسبز اور شاداب اور بہت زرخیز علاقہ ہے۔ اور اس میں شہر اکیاب وغیرہ بعض مقامات نہایت عمدہ تجارت گاہ ہیں۔

س۔ م۔ ح ۱۲

یا اسقدر زور جو اُنکی طاقت سے زیادہ ہو۔

غرض شجاع کی طرف سے منجا جانیکے لیئے بہتیری ہی التجائیں ہوئیں لیکن یہہ جنگلی راجہ اصلا ملتفت نہوا بلکہ یہانتک بے مروت اور گستاخ ہو گیا کہ شہزادہ کی نسبت عتاب ظاہر کیا کہ ابتک ہمسے ملنے کو کیوں نہیں آیا۔ مجھے معلوم نہیں کہ شجاع نے کسر شان کے خیال سے اس بُت پرست سے ملاقات نہیں کی تھی یا اس خوف سے اُسکے مکان پر نہیں گیا تھا کہ مباوا گرفتار کرے اور سب مال و اسباب لوٹ لے۔ اسی اثنا میں راجہ کو میر جملہ نے بھی شجاع کے پکڑ کر حوالہ کر دینے کی شرط پر اورنگ زیب کی طرف سے بہت سے فائدوں اور زر کثیر کے حاصل ہونے کی طمع دلا بھیجی تھی۔ بہر حال راجہ کی خفگی رفع کرنے کو اگرچہ سُلطان شجاع خود تو اب بھی اُسکے مکان پر نگیا۔ مگر سُلطان بَاقی کو بھیجدیا۔

کہتے ہیں کہ جب یہہ شہزادہ راجہ کے محل کے قریب پہنچا تو سر سواری غریب غربا کی طرف بہت سے روپیئے اور اشرفیاں[۵۱] پھینکیں اور جب راجہ کے پاس پہنچا تو بہت سے زربفت وغیرہ کے تھان اور مرصع زیور پیشکش کیئے اور اپنے باپ کے بذات خود حاضر نہونے کی نسبت یہہ عذر کیا کہ وہ علیل ہیں

[۵۱] اب سے پچاس برس پہلے تک ھندوستان میں یہہ عموماً رواج تھا کہ اُمرا کی سواری کے وقت روپیہ اشرفی وغیرہ لُٹایا کرتے تھے اور اس رسم کا یہانتک رواج تھا کہ وہ فرانسیس افسر جو اب سے اسّی برس پہلے مرہٹوں کی طرف سے ہماری اِس مُلک اپنی رو و ستلج میں آ گئے تھے اظہار امارت و شان و شوکت کیلیئے وہ بھی اپنے ہاتھی پر سے کچھ روپیہ اشرفی اور سونے کی تھیلیں لُٹاتے تھے بلکہ ریاست حیدرآباد دکن جسمیں ہندوستانی درباروں کی پرانی رسمیں ابتک بھی بہت کچھ زندہ ہیں جلوسی سواریوں کے موقعوں پر وہاں اب بھی یہہ رسم کچھ کچھ جاری ہے۔ س م ح

اور بڑی التجا سے درخواست کی کہ وہ جہاز جسکے بہم پہنچا دینے کے لیئے اتنے
دنوں سے وعدے ہوتے رہے ہیں اب تو بہت ہی جلد عنایت ہو۔ مگر
اِس مُلاقات سے بھی کچھ فائدہ نہ ہوا اور پہلی درخواستوں کی طرح یہہ درخواست
بھی بالکل یُونہیں گئی اور اس وحشی نے اپنا وعدہ مطلق وفا نکیا بلکہ اُس عالی منزلت
پناہ گیر کی پریشانی اور رنج بڑھانے کے لیئے اِس سے پانچ ہی چھہ روز بعد صاف
صاف یہہ سوال دیدیا کہ اپنی بیٹی کی شادی ہمسے کردو۔ اور شجاع کے اس سے
اِنکار کرنے پر ایسا غضب ناک ہوا کہ شاہزادہ کی حالت نہایت پُرخطر ہوگئی۔ اَب
ہاتھ پر ہاتھ دھرے بیٹھے رہنا گویا ہلاکت کا منتظر رہنا تھا اور سفر کا موسم گزرا جاتا تھا
اور اسلیئے کوئی نہ کوئی اخیر بات قرار دینی ضروری تھی پس اُسنے ایک ایسی تدبیر سوچی
جس سے فضول تر کوئی حرکت نتھی اور جس سے ثابت ہوتا ہے کہ اُسکی ناامیدی
کس حالت کو پہنچگئی تھی اور وہ یہہ ہے کہ اگرچہ آراکان کا راجہ بُت پرست ہے
لیکن مسلمان بھی وہاں بہتیرے ہیں جو یا تو بخوشی آن بسے ہیں یا وہ پرتگیز جنکا ذکر
پہلے آچکا ہے اور جو سمندر کے کناروں کے ضلعوں میں لوٹ مار کیا کرتے
ہیں اُنکو پکڑ کر اور غلام بنا کر یہاں سے آئے ہیں۔ بس شجاع نے اُن کو گانٹھ
لیا۔ اور اُن کو اور اپنے دو تین سو[1] آدمیوں کو جو بنگالہ سے ساتھ آئے تھے مِلاکر

---

[1] عالمگیر نامہ اور مآثر عالمگیری اور سیر المتاخرین سے تو بالاتفاق یہہ ظاہر ہوتا ہے کہ اس مصیبت کے وقت میں اُسکے رفیقوں اور نوکروں میں سے سوای سید عالم بارہہ وال اور سید قلی اُزبک کے جنکے ساتھ سادات بارہ میں سے شماری دس سید اور بارہ مغل تھے اور چند اَور سپاہیوں اور خدمتگاروں وغیرہ کے پورے چالیس آدمی بھی بنگالہ سے اُسکے ہمراہ نہ آئے تھے۔ س م ح - ۱۲

اِس تھوڑی سی جمعیت کے ساتھ یہہ مصمم ارادہ کرلیا کہ یکایک راجہ کے محل پر حملہ
کر کے اُسکو اور اُسکے خاندان کو تہ تیغ کر ڈالے اور خود فرماں روا بنجائیے۔
یہہ جسارت اگرچہ احتیاط کے خلاف اور ایک مُتہوّرانہ حرکت تھی۔ لیکن بنیے
بعض پرتگیزوں اور مسلمانوں اور ڈچوں سے جو خاص وہاں موجود تھے سُنا ہی
کہ اِس تدبیر کی کامیابی چنداں محال اور امکان سے خالی نتھی مگر اس منصوبہ کے
عمل میں لانیکے لیئے جو دن مقرّر ہوا تھا اُس سے ایک روز پہلے یہہ راز افشا
ہوگیا۔ اور اسکا نتیجہ یہہ ہوا کہ اُسکے رہے سہے کام ہی نہیں بگڑے بلکہ سارا
کنبہ ہی ہلاک ہوگیا۔ چنانچہ اس بھید کے کُھلجانے پر اُسنے چاہا کہ پیگو کو بھاگ
جائے لیکن اس ارادہ کا عمل میں لایا جانا قریب ناممکن کے تھا کیونکہ راہ
میں ایسے سخت پہاڑ اور دشوار گزار جنگل اور بن حایل تھے کہ اُن میں سے
ہوکر کوئی ایسا رستہ کبھی ہوا ہی نہیں جس سے مسافر آتے جاتے رہے
ہوں غرض کہ تعاقب کیا گیا اور بھاگنے سے آٹھ پہر بعد لوگوں نے اُسے جالیا
اور جیسی کہ اس اسم بامسمیٰ شجاع شاہزادہ سے توقع ہونی چاہیئے یہہ ویسی ہی
شجاعت سے لڑا اور بہت سے وحشی خاص اُسکی تلوار سے قتل ہوئے۔ مگر
آخر کار دشمنوں کے ہجوم سے جو پیچھے سے اُور آتے جاتے تھے مغلوب ہوکر
ایسی لڑائی سے جو کسی طرح بھی برابر کی نتھی دست بردار ہوگیا۔

سُلطان بَاقی جو باپ سے ذرا پیچھے رہگیا تھا وہ بھی ویسا ہی لڑا جیسے کہ بہادر
لڑا کرتے ہیں لیکن دشمنوں نے چاروں طرف سے اسقدر پتھر مارے کہ
تمام بدن چُور چُور اور لہولہان ہوگیا۔ اور آخر یہہ جنگلی اُسے اور اُسکی والدہ اور

دونوں چھوٹے بھائیوں اور بہنوں کو پکڑ کر لیگئے۔

سُلطان شجاع کی موت وحیات کی نسبت مختلف روایتوں کا ذکر

اَب اِس سے آگے اُسکی بابت کوئی ایسی ٹھیک بات جو زیادہ بھروسہ کے لائق ہو معلوم نہیں ہے۔ کیونکہ کچھ لوگ تو یہہ کہتے ہیں کہ وہ میدان جنگ سے نکلکر ایک پہاڑ کی چوٹی پر جا چڑھا تھا اور اُسکے ہمراہ ایک خواجہ سرا اور ایک عورت اور دو شخص اور تھے۔ اور سر میں پتھر کا ایک ایسا زخم لگا ہوا تھا کہ وہاں پُہنچکر گر پڑا مگر جب اُس زخم کو اُس خواجہ سرا نے اپنی پگڑی سے باندھ دیا تو اُٹھکر جنگل میں جا گھُسا۔ اسکے علاوہ چار روائیتیں اَور سُنی ہیں اور اگرچہ اُن لوگوں کی زبانی ہیں جو عین موقع پر موجود تھے۔ مگر باوجود اسکے ایک دوسری سے نہیں ملتی چنانچہ بعض لوگوں نے مجھے اس امر کا یقین دلایا کہ اُسکی لاش مُردوں میں ملی تھی لیکن صورت پہچاننی مشکل تھی اور ڈچوں کے کارخانہ کے ایک افسر اعلیٰ کی چٹھی میں نے بچشم خود دیکھی ہے اُسمیں بھی یوں ہی لکھا تھا۔ لیکن پھر بھی جیسا کہ چاہیئے یقینی بات کوئی نہیں ہے۔ اور اسی وجہ سے دِہلی میں کئی بار ایسی افواہیں اُڑتی رہیں کہ جنسے خواہ مخواہ لوگوں کے کان کھڑے ہو گئے[ل] چنانچہ ایکبار تو یہہ غل ہوا کہ شجاع مچھلی پٹن پہنچگیا ہے اور گولکنڈہ[۲] اور

[ل] ماثر عالمگیری میں بضمن وقایع سنہ ۱۲ بارہ جلوس عالمگیری مطابق ۱۰۷۹ ایکہزار اُناسی ہجری لکھا ہے کہ "عالمگیر کے حضور میں یہہ خبر پہنچی کہ مورنگ میں یعنی آسام اور کوچ بہار کے مابین ایک مصنوعی شجاع نے شورش برپا کی ہے جسپر نہایت تاکید کے ساتھ وہاں کے حکام ابراهیم خان اور فدائی خان کے نام فرمان جاری ہوئے کہ اگر وہ کسی طرف سر نکالے تو سر کاٹ کر حاضر کرو۔ جس سے ثابت ہے کہ فی الواقع اُسکی تباہی سے نو برس بعد تک بھی لوگوں کو اُسکی موت وحیات میں شک ہی تھا۔ س م ح

بیجاپور کے بادشاہوں نے اُس سے یہہ عہد و اقرار کر لیا ہے کہ اپنی اپنی تمام
فوج سے آپکی مدد کرینگے اور پھر بڑے پختہ طور پر یہہ خبر اوڑی کہ وہ دو جہازوں پر
جن پر سرخ نشان چڑھے ہوئے تھے سورت کے سامنے سے ہو کر گزرا ہے
اور یہہ جہاز اُسکو شاہ پیگو یا شاہ سیام نے دیئے ہیں۔ پھر ایک یہہ چرچا
ہوا کہ وہ ایران پہنچگیا ہے اور شیراز میں لوگوں نے دیکھا ہے۔ اور کچھ
دنوں بعد ان افواہ اُڑانے والوں نے اُسے قندھار پہنچا دیا اور مشہور کردیا
کہ وہاں سے کابل پر چڑھائی کرنے کی تیاریاں کر رہا ہے۔ ایک دفعہ اورنگ زیب
نے کہا کہ "شجاع تو آخر حاجی ہو گیا" یعنی مکہ جا پہنچا۔ مگر اُسکا یہہ کہنا غالباً ظرافت
کے طور پر تھا۔ اور ابتک بہتیرے آدمی اس بات پر یقین کیے ہوئے ہیں کہ وہ
اِستنبول میں کچھ عرصہ رہکر اور وہاں سے بہت سا مال و دولت لیکر ایران میں
آگیا ہے۔ مگر میرے نزدیک یہہ سب افواہیں محض بے بنیاد ہیں اور وہ چٹھی
قابل اعتماد ہے جو ڈچوں کے کارخانہ تجارت کے افسر اعلیٰ کی طرف سے تھی
اور جسمیں یہہ لکھا تھا کہ شجاع اراکان سے بھاگنے کی حالت میں مارا گیا۔
چنانچہ اُسکے ایک خواجہ سرا نے جسکے ساتھ میں بنگالہ سے مچھلی پٹّن گیا
تھا اور ایک اَور شخص نے جو اُسکے توپخانہ کا سردار تھا اور اَب شاہ گولکنڈا
کا ملازم ہے مجھ سے کہا کہ فی الحقیقت ہمارا آقا مر چکا ہے۔ لیکن اسکی تفصیل مجھ سے
بیان کرنی نہیں چاہی۔ اور بعض فرانسیس سوداگروں سے جو سیدھے صفہان[۱]
سے آئے تھے دہلی میں میری مُلاقات ہوئی تو اُنہوں نے کہا کہ ایران میں ہمنے

---

[۱] اصفہان اُس زمانہ میں ایران کا دارالسلطنت تھا۔

کبھی اُسکا نام بھی نہ سُنا تھا۔ اسکے سوا اُسکے زندہ ہونے کی ایک دلیل یہہ بھی ہے کہ شکست کے ساتھ ہی اُسکی تلوار اور خنجر پڑا ہوا ملا تھا اور اگر وہ واقعی جنگل میں بھاگ گیا ہو جیسا کہ بعض لوگوں کا ادّعا ہے تو اس صورت میں بھی جانبر ہونے کی بہت ہی کم اُمید ہے۔ کیونکہ وہاں یا تو چوروں اور رہزنوں وغیرہ نے قطعاً مار ڈالا یا شیر اور ہاتھی وغیرہ درندہ جانوروں نے جو وہاں کے جنگلوں میں بکثرت ہیں چیر پھاڑ ڈالا ہو گا۔

شجاع کے اہل و عیال پر جو گزری اُس کا بیان۔

بہر حال سُلطان شُجاع کی موت و حیات کی نسبت خواہ کچھ ہی شکوک اور احتمالات ہوں۔ لیکن اُسکے کُنبہ کے لوگوں پر جو جو آفتیں اور مصیبتیں پڑیں اُن کے متعلق روایتوں کی صحت میں کوئی شک و شبہ نہیں ہے۔ چنانچہ ان بیچاروں کی مصیبتوں کی تفصیل اس طرح پر ہے کہ جب اِن کو قید کر کے واپس لائے تو کیا مرد کیا عورتیں کیا بچّے سب کے سب قید خانے میں ڈالدیئے گئے۔ اور نہایت ہی بیرحمی اور سختی کی گئی۔ مگر چند مدّت بعد اُنکو چھوڑ دیا گیا۔ اور کسیقدر مہربانی کی گئی۔ اور شجاع کی بڑی بیٹی سے راجہ نے شادی کر لی اور اُس کی ماں سُلطان بانُو سے خود اپنا عقد کر لینے کی بڑی خواہشمند تھی کہ اتنے میں سُلطان بانُو کے چند نوکر اُنہیں مسلمان لوگوں سے بلکر جنکا ذکر ابھی ہو چکا ہے پھر اُسی قسم کے منصوبہ کی فکر میں پڑ گئے لیکن اُن میں کا ایک بے احتیاط اور جلد باز شخص جو غالباً شراب پیکر اور بھی زیادہ بے عقل ہو گیا تھا نشہ کی ترنگ میں اس راز کو مخفی نہ رکھ سکا اور عین حملہ کے روز اُس سے یہہ بھید کھلگیا۔

اور اگرچہ اس قصہ کی نسبت بھی ہزاروں روایتیں سُننے میں آئی ہیں لیکن جو بات اطمینان اور اعتماد کے ساتھ بیان کی جاسکتی ہے وہ صرف اسقدر ہے کہ اِس حرکت سے راجہ ایسا برہم اور غضبناک ہوا کہ شجاع کے تمام کُنبہ کے قتل کا حکم دیدیا یہانتک کہ وہ شہزادی جس سے اُسنے عقد کرلیا تھا باوجودیکہ حاملہ تھی اسکے وحشیانہ حکم سے وہ بھی قتل کی گئی اور سُلطان بَاقی اور اُسکے بھائیوں کے سر کُند کلہاڑی سے کاٹے گئے اوراِس بدبخت کُنبہ کی باقیماندہ عورتیں اپنے اپنے مکانوں میں ایسی سختی سے قید کی گئیں کہ فاقوں کے مارے وہیں ہلاک ہوگئیں۔

الغرض یہہ لڑائی کی آگ جوایک دوسرے پر غلبہ حاصل کرنے کی خاطر چاروں بھائیوں کے باہم بھڑکی تھی پانچ یا چھ سال کے اندر یعنی تقریباً ۱۶۵۵ع سے لیکر ۱۶۶۰ع سولہ سو ساٹھ یا اکسٹھ تک اِس طرح پر خاتمہ کو پہنچی اور اورنگ زیب اِس عظیم الشان سلطنت کا اکیلا ہی مالک بنگیا۔[۵۲]

---

۵۱ چونکہ ۱۰۶۸ (ایکہزار اڑسٹھ) ہجری کے اخیر میں شاہجہاں سخت بیمار ہوا تھا۔ اور اسکی بیماری کی خبر پاکر سب بھائیوں سے پہلے مراد بخش نے گجرات میں بغاوت کی تھی اور آخرکار شجاع کے اراکان میں چلے جانیکے بعد سلیمان شکوہ سری نگر سے قید ہوکر دھلی میں پہنچا ۔ ۲۷ جمادی الاولی ۱۰۷۰ (ایکہزار ستر) ہجری کو پہنچا تھا۔ اس حساب سے یہہ لڑائی بڑائی تین برس سے زیادہ نہیں رہی۔ مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ مصنف نے اس قصہ کا شروع اسوقت سے لیا ہے جبکہ شاہجہاں نے فساد کے اندیشہ سے شہزادوں کو علٰحدہ علٰحدہ صوبے دیکر کابل سے روانہ کیا تھا۔ س ہ م

---

۵۲ شجاع کی شکستوں اور اراکان کو جانے کا حال جس طرح پر بلا اختلاف عالمگیر نامہ او ماثر عالمگیری اور سیر المتاخرین میں لکھا ہے اسکا ماحصل یہہ ہے کہ مونگیر سے بھاگنے کے بعد اُسنے ٹانڈہ کو اپنا محل و مرکز قرار دیا اور برسات یہیں بسر کی اور جب میر جملہ کی آمد آمد سے ڈرکر یہاں بھی

بقیہ حاشیہ متعلقہ صفحہ گذشتہ

ٹھکانا نہ دیکھا تو اپنے دونوں چھوٹے بیٹوں اور قریب تین سو ۳۰۰ نوکروں چاکروں کے دو کشتیوں میں بیٹھکر راج محل کو بھاگ گیا جہاں پہلے سے اُسکا بڑا بیٹا زین الدین اس غرض سے گیا ہوا تھا کہ وہاں کے حاکم رشید خاں نامے نے جو نمک حرامی کرکے میرجملہ سے سازش کرلی تھی اور اسکی تحریک سے راج محل کے رئیس معصوم خاں کے بیٹے منور خاں نے کسیقدر فساد برپا کر رکھا تھا اُسکو فرو کرے۔ چنانچہ رشید خاں کو تو اُسنے جاتے ہی جبکہ وہ سلام کو حاضر ہوا عین دربار میں قتل کرا دیا تھا۔ اور بلحاظ اپنی تنگ حالت کے اراکان کے راجہ سے پیام وسلام کرکے اور تحفے تحایف بھیجکر منور خاں کی سرکوبی کے لیئے اُسکی بہت سی جنگی کشتیاں منگالی تھیں اور اُنہوں نے اُسکے ساتھ ہوکر منور خاں کو شکست دینے میں اپنی عادت کے موافق راج محل کی رعیت کو بھی بہت تباہ کیا اور اکثر لوگوں کو جنمیں بہت سی مسلمان بھی تھے قید کرکے ساتھ لیگئے اور زین الدین نے اس مدد کے صلہ میں اُنکو بہت سا نقد وجنس دیکر رخصت کیا اور راجہ سے یہہ ٹھہرالیا کہ اگر شجاع کو مجبوراً اراکان میں آنا پڑے تو اُسکی کچھ فوج راج محل میں آکر اُسکو وہاں لیجاے۔ چنانچہ راجہ نے اپنے رشتہ دار چاٹگام کے حاکم کو جو اُسوقت تک یہہ مقام مُلک اراکان میں داخل تھا یہہ حکم بھیجدیا تھا کہ جب شجاع طلب کرے تو کچھ فوج اُسکی مدد کو بھیجدے۔ پس جب شجاع راج محل میں پہنچا تو ناچار اپنے چند معتمد شخصوں کو فوج لانے کو بھیجا تاکہ ساتھ ہوکر اُسکو اراکان لیجائے اور ایک مہینے تک اِسکے انتظار میں بیٹھا رہا۔ لیکن چونکہ میرجملہ برابر اُسکے تعاقب میں چلا آتا تھا اِسلیئے اپنے تینوں بیٹوں اور دو چار سرداروں اور چند سپاہیوں اور خواجہ سراؤں وغیرہ کے ساتھ جواب آنیکے بغیر ہی پھر کشتیوں میں بیٹھ وہاں کو چلدیا۔ راج محل چھوڑنیکے تیسرے دن وہ لوگ جو زین الدین نے اب سے تین مہینے پہلے راجہ اور چاٹگام کے حاکم کے پاس روانہ کئے تھے مع اکاون ۵۱ اراکانی اور فرنگستانی کشتیوں کے جو سلح اور ساز وسامان سے بخوبی درست تھیں اور جنکو چاٹگام کے حاکم نے راجہ کے منشا کے موافق روانہ کیا تھا مع راجہ اور چاٹگام کے حاکم کی تحریروں کے عین رہ روی کی حالت میں آملے۔ مگر اراکانی سرداروں نے یہہ کہا کہ اگرچہ ہم آپکی مدد کے لیئے آئے ہیں اور راجہ کا خود بھی ارادہ تھا کہ کمک کے لیئے چاٹگام میں آکر ٹھہرے اور پیچھے سے جنگی کشتیوں کا اَور بھی زیادہ مضبوط "نواڑہ" یعنی بیڑہ روانہ کرے اور خشکی کی راہ سے بھی کچھ مدد بھیجے لیکن یہہ سب کچھ اُس صورت میں تھا کہ

آپ راج محل یعنی اپنے ملک میں ٹھہر کر میر جملہ کے مقابلہ کا سامان کرتے اور آپ کے اراکان میں لیجانے کا ہمکو حکم نہیں ہے۔ اب چونکہ یہاں سے قریب ہی موضع بھلوہ میں (جو غالباً وہی مقام ہے جسکو حال کے انگریزی نقشوں میں بھلویا لکھا ہے۔ اور ڈھاکہ سے نیچے تقریباً ڈھاکہ اور چاٹگام کے وسط میں دریا کے کنارے ہے) انتہا سے سرحد پر بادشاہی قلعہ اور تھانہ تھا اسلیے شجاع کا ارادہ ہوا کہ اُسپر قبضہ کرے اور وہاں ٹھہر کر اراکانیوں کی مدد سے آیندہ کے لیے کچھ بندوبست کرے مگر جب قلعہ پر تصرف نہوسکا تو شجاع نے اراکان والوں سے خشکی پر اُتر کر قلعہ پر حملہ کرنے کی درخواست کی۔ لیکن اُنہوں نے کہا کہ یہہ ہمارے معمول کے برخلاف ہے۔ البتہ پانی پر ٹھہر کر توپ بندوق سے آگ برسانے کو ہم حاضر ہیں۔ اور شجاع کے اصرار سے ناراض ہوکر آخرکار روکھے پھیکے بنگئے۔ اور صاف کہدیا کہ اگر قلعہ آپکی کوشش سے ہاتھ آجاتا تو مضائقہ نتھا کہ ہم آپکو اسمیں بٹھاکر آپ کے ایک لڑکے کو اراکان لیجاتے اور راجہ آیندہ کے لیے جو حکم دیتا وہ کرتے۔ لیکن اب تو یہی بہتر ہے کہ آپ خود اراکان کو تشریف لیچلیں چنانچہ وہ اسپر راضی ہوگیا۔ اور چھٹی رمضان ۱۰۷۰ھ (اکہتر اوپستر) ہجری کو وہاں چلا گیا۔ اور سوائے اُن چالیس رفیقوں کے جنکا حال پیچھے ایک حاشیہ میں لکھا جاچکا ہے۔ اس آفت میں اَور کسی نے اس کا ساتھ ندیا۔ اور جس وقت سے وہ وہاں پہنچا اور جو مصیبتیں وہاں پیش آئیں اُنکی نسبت صاحب عالمگیرنامہ نے مجملاً یوں لکھا ہے کہ

"بعد از قطع مراحلِ ادبار و طے لجہ ہای خونخوار بجزیرہ زخنگ کہ ارذل معمورہ ہای عالم و مسکن کفرہ ضلالت شیم است رسیدہ از تیرہ بختی و بدفرجامی باد دوامِ آن سرزمین محشور شدہ و خاتمت حال و سوء مآلش باعث عبرت ہمگنان شد و سرانجام کار آن بدعاقبت بعد از وصول بآن ولایت ضلالت بنیاد و ملاقات باسرگروہِ آن قوم بدنژاد کہ بہزاران ہزار مرحلہ از شہرستانِ آدمیت و کشورِ انسانیت دور و از حلیۂ دین و دانش و شعارِ مروت و مردمی مہجور ند بعد ازین در محلِ خود مشروح و مذکور خواہد شد" مگر اس مصنف نے اپنے اس وعدہ کے موافق کوئی تفصیلی حال اس بدنصیب کا آگے کہیں بیان نہیں کیا۔ اور نہ کسی اَور کتاب میں میری نظر سے گزرا۔ اس طرح

خوانین اُزبک کے سفیروں کا اورنگ زیب کی خدمت میں حاضر ہونا

لڑائی کے ختم ہوتے ہی اُزبک قوم کے تاتاریوں نے بڑی عجلت کے ساتھ اپنے سفیر اورنگ زیب کے پاس بھیجے۔ جس زمانہ میں شاہجہاں نے اُسکو اپنی فوج کا سپہ سالار بناکر خانِ سمرقند* کی مدد کو جو خانِ بلخ سے لڑرہا تھا بھیجا تھا یہہ بہت سی لڑائیوں میں اُسکی بہادری اور جنگی لیاقتیں

* امام قلی خان اور نذر محمد خاں ازبک قوم کے دو بادشاہ اور سگے بھائی تھے اور ان کے باہم ملک اس طرح پر تقسیم تھا کہ سمرقند اور بخارا امام قلیخاں اور بلخ و بدخشان نذر محمد خاں کے پاس تھا۔ لیکن جب امام قلیخان زوال بصارت کی وجہ سے مکّہ معظمہ کو ہجرت کرگیا تو سمرقند اور بخارا بھی نذر محمد خاں کے قبضہ میں آگیا۔ مگر اسکی سخت گیری اور سوء تدبیری سے اُمرا نہایت تنگ آگئے اور اُنہوں نے اسکے بڑے بیٹے عبدالعزیز خان کو بھی بخارا اور سمرقند کا علیحدہ بادشاہ بنالیا اور صرف وہی بلخ اور بدخشان اسکے پاس رہگیا۔ لیکن چونکہ وہاں بھی بے انتظامی اور ابتری پھیل گئی تو مجبور ہوکر اسنے یہہ حماقت کی کہ شاہجہاں سے امداد کا طالب ہوا جو بلخ و بدخشان و سمرقند و بخارا کو اپنا ملک موروثی سمجھکر اُسکو اپنے قبضہ میں لانے کا نہایت آرزومند تھا اور اسکی اُس حرکت کو بھی نہ بھولا تھا جو اس نے جہانگیر کا مرنا سنتے ہی کابل کو آن گھیرا تھا۔ پس اُسنے موقع کو غنیمت سمجھکر شہزادہ مرادبخش اور امیرالامرا علی مردان خاں کو امداد کے حیلہ سے بلخ کو روانہ کیا اور خود بھی لاہور سے کابل کو کوچ کردیا۔ چنانچہ جب بلخ سے ایک منزل پر نذر محمّد خاں نے اپنے دو بیٹوں بہرام اور سُبحان قلی کو شہزادہ کے استقبال کے لیئے بھیجا تو بعد بہت سی خاطر مدارات کے اُنکو یہہ پیغام دیکر واپس بھیجدیا گیا کہ آپ اطمینان رکھیں ہم بیشمار لشکر کے ساتھ آپکی مدد کے لیئے آن پہنچے ہیں۔ مگر جب اگلے روز بلخ پہنچا تو امداد کی جگہہ قلعہ پر قابض ہوجانا چاہا اور یہہ دیکھکر نذر محمد خاں مع اپنے ایک بیٹے کے مجبوراً ایران کو بھاگ گیا اور اُنہوں نے بارہ لاکھ روپیوں اور جڑاؤ اور طلائی چیزوں اور ڈھائی ہزار گھوڑوں اور تین سو اونٹوں پر

دیکھ چکے تھے اور اس سبب سے ڈرتے تھے کہ مبادا اُسکو اُنکی وہ دغابازی یاد ہو کہ جب وہ دشمن کے تخت گاہ بلخ پر قبضہ کر لینے کو تھا اُنھوں نے باہم صلح کر کے اُسکی سپاہ کو اپنے ہاں سے نکالدینے کے لیئے اس وجہ سے بالاتفاق کوششیں کی تھیں کہ کہیں اُسی طرح دونوں ہی کا ملک

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

جو قلعہ میں تھی قبضہ کر لیا اور اُسکے دو بیٹوں اور تین لڑکیوں کو شاہجہاں کے پاس کابل بھیجدیا جنمیں سے بہرام کو مصلحتاً پنجہزاری کا منصب عطا ہوا اور عبدالرحمن کو تربیت کے لیئے داراشکوہ کے سپرد کیا گیا اور لڑکیوں کو بادشاہ کی بڑی بیٹی معروف بیگم صاحب نے بہت اعزاز سے اپنے پاس رکھا مگر جب مُراد بخش چند عرضیاں بھیجکر بلاانتظار حکم کے واپس چلا آیا۔ اور سعد اللہ خاں وزیر سے بھی وہانکا بخوبی نظم و نسق نہو سکا تو شاہجہاں نے اورنگ زیب کو بھیجا جو جمادی الاول ۱۰۵۶ھ (ایکہزار چھپن) ہجری کی پہلی تاریخ کو وہاں پہنچگیا اور نذر محمد خان کے بیٹے عبدالعزیز خاں والی بخارا و سمرقند اور اَور ازبک سرداروں سے جو نہایت ہجوم کیئے ہوئے تھے خوب لڑائیاں ہوئیں اور اورنگ زیب نے وہ چستی و چالاکی اور جوانمردی دکھائی کہ دشمن بھی دنگ ہوگئے چنانچہ ایکروز جبکہ ازبکوں نے اپنی زبردست کمانوں سے تیروں کا مینہ برسا رکھا تھا فوج کا دل بڑھانیکو اپنی زرہ اُتار ڈالی اور ڈھال کھولکر پھینکدی اور کہا آج اسی طرح لڑینگے۔ اور ایک اَور لڑائی میں جبکہ مخالفوں نے نہایت ہی انبوہ کر رکھا تھا سواری سے اُترکر ایسی بیفکری اور اطمینان کے ساتھ نماز ظہر باجماعت ادا کی کہ جسکی کیفیت سُننے سے عبدالعزیز خاں کو اُسکے آگے سر جھکانا اور شاہجہان کے حضور میں حاضر ہونا ہی پڑا اور نذر محمد خان بھی اورنگ زیب کی خدمت میں نہایت تضرع اطاعت و اخلاص بھیجکر اسکے ذریعہ سے امن اور صلح کی درخواست کی جسکو شاہجہاں نے نہایت عقلمندی کر کے اس وجہ سے قبول کر لیا کہ چار کروڑ روپیہ اب تک خرچ ہو چکا تھا اور فائدہ کچھ بھی نتھا۔ اور اورنگ زیب اُسی طرح ملک کو خالی کر کے واپس چلا آیا جس طرح کہ اب ہمارے سامنے تین برس کی لڑائی اور بائیس کروڑ روپیہ کے ضایع اور امیر شیر علیخان کے خاندان کے بالکل برباد کر ڈالنے کے بعد لارڈ لٹن ویسرائے ہندوستان نے آخرکار شیر علیخان کے چچازاد بھائی امیر عبدالرحمن خان کو ملک افغانستان حوالہ کر دینا ہی مناسب خیال کیا اور جنرل سر ڈانلڈ اسٹوارٹ اور جنرل سر فریڈرک رابرٹس اور چیف پولیٹیکل افسر سر لیپل گرفن اُسکو کابل سپرد کر کے واپس چلے آئے۔ اور یہہ ڈاکٹر برنیر کی غلطی ہے جو لکھا ہے کہ اورنگ زیب خانِ سمرقند کی امداد کو جو خان بلخ سے لڑ رہا تھا بھیجا گیا تھا۔ س م ح

(ماخوذ از بادشاہنامہ و عالمگیر نامہ)

نہ چھن جائے جس طرح اکبر نے کشمیر چھین لیا تھا ٭

٭ ۷۱۵ھ (سات سو پندرہ) ہجری میں ایک شخص ساہو نامے جو اپنے کو گرشتاسپ کی نسل سے (یعنی ایرانی نژاد گنتا تھا) راجہ سہدیو فرمانروائے کشمیر کا (جسکو بعض کتابوں میں شاید رسم الخط کی غلطی سے مہدیو اور اولاد راجہ ارجن پانڈو سے لکھا ہے) ملازم ہوکر عمدہ خدمتوں کے باعث رفتہ رفتہ نہایت صاحب اقتدار ہوگیا تھا چنانچہ ۷۴۷ھ سات سو سینتالیس ہجری میں جب سہدیو کا بیٹا جو برائے نام راجہ تھا مرگیا تو اُسکا مقتدر اور مسلط وزیر شاہ میر جو اس ساہو کا بیٹا تھا سلطان شمس الدین لقب مقرر کرکے خود ہی راجہ بن بیٹھا۔

اس طرح پر ہندو راجاؤں کی حکومت کا سلسلہ تو منقطع ہوگیا اور دو سو تیرہ[۲۱۳] برس تک شمس الدین کی اولاد کے لوگ متواتر حکمرانی کرتے رہے۔ مگر جب اس سلسلہ کے اخیر بادشاہ حبیب شاہ ابن نازک شاہ کو (جو سہدیو کے بیٹے کی طرح صرف برائے نام بادشاہ تھا) ۹۶۴ھ نو سو چونسٹھ ہجری میں اُسکے کشمیری وزیر غازی خاں چک نے بیدخل کردیا تو سلطنت چکوں کے خاندان میں منتقل ہوگئی۔ اور غازی خاں کی وفات کے بعد جو اُسکے بھائی حسین شاہ اور علی شاہ نوبت بنوبت بادشاہ ہوئے تو حسین شاہ شہنشاہ جلال الدین محمد اکبر کی خدمت میں تحفہ تحایف بھیجکر اظہار اطاعت کرتا رہا اور علی شاہ نے تو یہانتک تابعداری اختیار کی کہ اکبر کا خطبہ اور سکہ بھی جاری کرلیا اور شاہزادہ سلیم (جہانگیر) کے لیئے اپنی بیٹی کا ڈولہ بھی روانہ کیا۔

جس واقعہ کا ڈاکٹر زیدی اشارہ کرتا ہے وہ یہہ ہے کہ جب سید مبارک خاں نامے ایک کشمیری سردار نے علی شاہ کے بیٹے یوسف شاہ کو کشمیر سے خارج کردیا اور وہ مرزا سید یوسف خان مشہدی صوبہ دار پنجاب کے ذریعہ سے استمداد کے لیئے بمقام فتحپور سیکری اکبر کی خدمت میں حاضر ہوا تو اُسنے میرزا سے مذکور اور راجہ مان سنگھ والی جودھپور کو اُسکی مدد کے لیئے مامور فرمایا اور ۹۸۶ھ ہجری میں خفیف مقابلہ کے بعد کشمیر پھر اُسکے قبضہ میں آگیا۔ ۹۸۹ھ نو سو نواسی ہجری میں اکبر نے کابل سے آتے ہوئے جلال آباد سے ایک ایلچی مع فرمان کے روانہ کیا اُسنے فرمان کا استقبال کیا اور حیدر خاں عرف یعقوب اپنے بیٹے کو بہت سے تحفہ تحائف کے ساتھ اکبر کی خدمت میں بھیجدیا۔ یہہ شہزادہ ایک برس تک

چونکہ یہہ اُن تمام واقعات سے جو ہندوستان میں گزری تھے
اور اورنگ زیب کی فتوحات اور سلطنت کے دوسرے دعویداروں کی
کامل بربادی اور موت سے خوب واقف تھے اور یہہ بھی جانتے تھے کہ اگرچہ

حاضر دربار رہا- مگر کبھی جو آئی کسی باعث سے گھبرا کر بلا اجازت کشمیر کو چلا گیا- اب اکبر کو ملک پر قبضہ کر لینے کے لیئے خاصہ بہانہ ملگیا اور یوسف شاہ کے نام ایک سخت فرمان جاری ہوا کہ خود حاضر ہووے یا بیٹے کو حاضر کرے- مگر جب تعمیل میں (جیسی کہ پہلے ہی سے توقع تھی) حیلے بہانے ہوئی تو کشمیر کو فوج بھیجدی گئی- اور جب یوسف شاہ مع اپنے بیٹے کے جو اس مصیبت کا باعث ہوا تھا میرزا شاہ رُخ اور راجہ بھگونت داس اُمرای شاہی ماموره مہم کے لشکر میں حاضر ہو گیا تو کشمیریوں نے جو اپنی آزادی کو قایم رکھنا چاہتی تھی اُس سے ناراض ہو کر حسین چک کو اپنا حاکم بنا کر مقابلہ کی تیاری کردی- مگر یعقوب باپ کو چھوڑ کر پھر کشمیر کو بھاگ گیا اور کشمیریوں نے اُسے شاہ اسمٰعیل کا لقب دیکر بادشاہ بنا لیا- لیکن بعد ایک سخت لڑائی کے کشمیری سردار مغلوب ہو کر حاضر ہو گئی اور ۹۹۳ھ (نوسو ترانوے) ہجری میں اکبر کا سکہ خطبہ پھر جاری ہو گیا- اور زعفران اور ریشم اور شکاری پرندے بطور خراج مقرر ہو گئے-

بعد اسکے اگرچہ یوسف شاہ بادشاہ کی خدمت میں بذات خود حاضر تھا مگر یعقوب اب بھی جیسی چاہیئے اطاعت نہیں کرتا تھا اسیلئے پھر فوج کشی ہوئی اور اگرچہ وہ اور شمس چک کچھ عرصہ تک مقابلہ کرتے رہے مگر آخر کار شمس چک وغیرہ کشمیری سردار سب حاضر ہو گئے اور ملک کشمیر ضمیمہ سلطنت مغلیہ ہو کر مرزا یوسف خان مشہدی جو لیاقت اور دانشمندی میں مشہور شخص تھا صوبہ دار مقرر ہو گیا- اور اب کشمیری ایسے مغلوب ہوئے اور اُن کا یہہ کوتہ اندیش بادشاہ یعقوب اِس حالت کو پہنچگیا کہ ۹۹۷ھ (نوسو ستانوے) ہجری میں جب شہنشاہ- کشمیر کی سیر کو گیا تو دربار عید الفطر کے روز مرزا یوسف خاں کی سفارش سے جو اُسکی تقصیر معاف ہوئی تو اکبر نے بجای تاج بخشی کے اُس کو اپنی پاپوش عطا کی !! جس کو وہ اپنی پگڑی پر باندھ کر دربار میں حاضر ہوا-!!

(ماخوذ از سیر المتاخرین و گلزار کشمیر وغیرہ)

شاہجہاں زندہ ہے مگر فی الواقع اب اُسکے بیٹے کے بادشاہ ہونیکو
سب نے مان لیا ہے اسلئے انتقام کے خوف یا جبلّی طمع اور طبعی
لالچ کی تحریک سے اس اُمید پر کہ شہنشاہ ہندوستان کے ہاں سے
عمدہ عمدہ تحفے ہاتھ آئینگے مبارکباد کہنے اور خدمت کے لیئے آپنی
آمادگی ظاہر کرنے کو اُنہوں نے اپنے اپنے ایلچی روانہ کیئے مگر
فتح کے بعد یہہ پیغام جس قدر کے قابل تھے اورنگ زیب اُس سے
بخوبی واقف تھا اور خوب جانتا تھا کہ صرف سزا کے خوف یا مال کی طمع
سے اِن کو بھیجا ہے۔ لیکن تاہم مناسب طور پر اُن کا استقبال اور خاطر
تواضع عمل میں آئی اور چونکہ اُس روز دربار میں مَیں بذات خود موجود تھا اسلیے
ہر ایک بات کو صحیح طور پر بیان کر سکتا ہوں۔ چنانچہ مَینے دیکھا کہ اُنہوں نے
دربار ہندوستان کی رسم ادب کے موافق کسیقدر فاصلہ سے بادشاہ
کو سلام کیا۔ یعنی سر جھکا کر اور تین دفعہ اپنے ہاتھ زمین تک لیجا کر اور پھر
پیشانی تک لا کر تین بار سلام کیا اور اسکے بعد اگرچہ وہ اِسقدر نزدیک
پہنچگئے کہ اورنگ زیب خود اُن کے ہاتھ سے خریطے لے سکتا تھا لیکن
یہہ رسم ایک امیر کی معرفت ادا ہوئی۔ یعنی اُسنے اِن سے لیکر کھولے
اور پھر بادشاہ کو دیئے۔ اور اُسنے بڑی متانت اور وقار سے پڑھکر حکم
دیا کہ ہر ایک سفیر کو "سراپا" (جسکے معنی ہیں سر سے پاؤں تک کا لباس) عنایت
ہو۔ چنانچہ زربفت کی ایک ایک قبا اور ایک ایک پگڑی اور ایک ایک
زرنگار ریشمی پٹکہ عطا ہوا اور اسکے بعد جو تحایف وہ اپنے اپنے "خان"

کی طرف سے لائے تھے پیش ہوئے - یعنی نہایت عمدہ لاجوردسنگ بنے ہوئے کئی صندوقچے اور لمبے لمبے بالوں والے کئی اونٹ اور چند نہایت خوبصورت ترکی گھوڑے (اگرچہ وہاں کے گھوڑوں کی زیادہ تعریف اصالت ہی کی ہے) اور بمقدار کئی اونٹوں کے بوجھ کے تازے میوے مثل سیب - ناشپاتی - انگور اور سردوں کے جو دہلی میں اکثر اُسی مُلک سے آتے اور جاڑے بھر بکا کرتے ہیں اور اسیقدر خشک میوے مثل آلو بخارا - خوبانی اور کشمش اور دو قسم کے اُور سفید اور سیاہ انگور جو بہت بڑے بڑے اور نہایت لذیذ تھے جنکو بلا خطہ فرماکر اورنگ زیب نے سفیروں سے فرمایا کہ خان صاحبوں کے اِن تحایف سے ہم بہت خوش ہوئے - اور میووں کی خوبی اور اونٹوں اور گھوڑوں کی عمدگی کی بڑے مبالغے سے تعریف کی - پھر اُنکے مُلک کی زرخیزی کا کچھ ذکر کرکر اور سمرقند کے مدرسہ اعظم کی بابت چند باتیں پوچھکر کہا کہ اچھا اب آرام کیجیے - اور گاہ گاہ دربار میں آتے رہئیے ہم آپکی ملاقات سے خوش ہونگے - چنانچہ جس طرح اِن ایلچیوں کا استقبال وغیرہ ہوا اُس سے یہہ بہت خوش اور رضامند دربار سے رخصت ہوئے اور ہندوستان کے طرز سلام سے جو فی الواقع ایک ذلت ہی کچھ رنجیدہ نہ تھے - اور نہ اِس سے کچھ ناراض تھے کہ خود بادشاہ نے ہمارے

ف ۱ کتاب مخزن الادویہ میں لکھا ہے کہ کاشغر واقع ترکستان کا سنگ لاجورد سب سے بہتر ہوتا ہے - م م ح

ہاتھ سے خریطے کیوں نہ لیئے اور مجھے یقین تھا کہ اگر اُن سے آداب زمین بوس[۹] بجا لانے یا اِس سے بھی زیادہ کسی اُور رسم انکسار کے ادا کرنے کی خواہش کیجاتی تو یہہ اُسکو بھی بلا عذر قبول کر لیتے لیکن یہہ بھی سمجھ لینا چاہیئے کہ اگر یہہ اپنے مُلک کے دستور کے موافق سلام کرنے یا بادشاہ کو اپنے ہاتھ سے خریطے دینے کی استدعا کرتے تو یہہ منظور بھی نہوتا - کیونکہ یہہ رعایتیں صرف ایران ہی کے سفیروں کے ساتھ ملحوظ رہتی ہیں - بلکہ اُن کو بھی ہزار دقّت سے یہہ اجازت ملتی ہے -

یہہ لوگ چار مہینے سے زیادہ دہلی میں رہے - اور اگرچہ کئی بار چاہا مگر رخصت نہ ملی اور اتنے دنوں تک یہاں رہنا اِنکی تندرستی کے لیئے ایسا مضر ہوا کہ یہہ اور ان کے اکثر ہمراہی علیل ہو گئے - بلکہ کئی شخص تو مر بھی گئے - مگر مجھے شبہ ہے کہ اِن کو گرمی کے باعث جسکے یہہ عادی نتھے یہ تکلیف ہوئی یا کہ جسم اور لباس کی کثافت اور خوراک کی قلّت کے سبب سے کیونکہ اُزبک غالباً تمام دُنیا کے لوگوں سے بڑھکر خسیس اور بخیل اور

---

[۹] شہنشاہ جلال الدین محمد اکبر کے زمانہ سے جسنے لباس اور رسوم دربار وغیرہ میں تالیف قلوب کے لیئے بہت کچھ ہندو راجاؤں کا طرز اختیار کر لیا تھا لوگ جس طرح راجاؤں کو ڈنڈوت کرتے تھے دربار کے وقت بجائے سلام کے بادشاہ کو سجدہ کیا جاتا تھا مگر شاہجہان نے تخت پر بیٹھتے ہی اسکی ممانعت کی اور مہابت خاں سپہ سالار کی رائے سے اُسکی عوض آداب زمین بوس مقرر ہوا - یعنی جب کوئی سلام کو حاضر ہو تو چاہیئے کہ بادشاہ کے سامنے دونوں ہاتھ زمین پر ٹیک کر اُنکی پشت کو چوم لیا کرے اور سادات اور علما اور مشائخ اور درویشوں کو حکم ہوا کہ صرف سلام کر لیا کریں اور رخصت کے وقت فاتحہ پڑھ دیا کریں مگر چونکہ اِسمیں بھی سجدہ کیسا تھ ایکطرح کی مشابہت تھی چند سال بعد اِسکو بھی موقوف کر دیا اور اسکی عوض چوتھی تسلیم مقرر کر دی جو ایک مقام خاص سے جسکو آداب گاہ کہا جاتا تھا لوگ بجا لاتے تھے - ماخوذ از بادشاہنامہ سنہ ۲ م ع ۱۲

کثیف رہنے والے ہیں۔ چنانچہ جو لوگ اس سفارت میں آئے تھے سب کے سب جو روپیہ خرچ کے طور پر اورنگ زیب کی طرف سے انکو ملتا تھا برابر جمع کیئے جاتے تھے اور ایسی خسّت سے گزران کرتے تھے جو کسی طرح بھی اُن کے مناسب حال نتھی مگر با ایں ہمہ اِن کی رخصت کے وقت بڑی دھوم دھام اور رسم رسوم کا عملدرآمد ہوا یعنی ایک ایسی دربار میں کہ جسمیں تمام اُمرا حاضر تھے دونوں ایلچیوں کو بڑے بیش قیمت سراپا عطا ہوئے اور حکم ہوا کہ دونوں کے ڈیرے آٹھ آٹھ ہزار روپیہ نقد بھی بھیجا جائے اور ان کے آقاؤں کے لیئے بھی بہت گراں بہا سراپا یعنی بہت سے عمدہ عمدہ تھان زربفت کے اور کتنے ہی تھان تن زیب اور ململ کے اور چند الاتچے جو ایک ایسا کپڑا ہوتا ہے جو سنہری روپہلی زری اور ریشم ملا کر بُنا جاتا ہی اور چند قالین اور جڑاؤ قبضہ کی دو خنجر انہیں حوالہ کیئے*

---

* عالمگیر نامہ اور ماثر عالمگیری سے ظاہر ہوتا ہی کہ یہہ دونوں سفیر ایک ہی وقت میں نہیں آئے تھے بلکہ سُبحان قُلی خاں خلف نذر محمد خاں والی بلخ کا سفیر چھبیسویں ۲۶ جمادی الثانی سنہ ۱۰۷۱ ایکہزار اکہتر ہجری کو حاضر ہوا اور شاہی میر تزک شہر سے باہر استقبال کر کے اُسکو دربار میں لایا اور خلعت کے علاوہ مرصع پٹی اور پندرہ ۱۵ ہزار روپیہ نقد عطا ہوا تھا اور چونکہ دیر سے بیمار اور ناتوانی اور ضعف کی حالت میں یہاں پہنچا تھا اسلیے چوتھی رجب سنہ مذکور کو ایک مرصع چھڑی جو بڑے بڑے امیروں کو اعزازاً اس غرض سے عطا ہوتی تھی کہ اُسکے سہارے سے دربار میں کھڑے رہا کریں عطا ہوئی اور دو سو تولہ کی ایک اشرفی اور اسی وزن کا ایک روپیہ عنایت ہوا مگر وہ چند روز بعد یہیں مر گیا۔ اور اُسکے ہمراہیوں کو آٹھ ہزار روپیہ نقد دیکر رخصت کیا گیا تھا اور عبدالعزیز خاں کا سفیر سنہ ۱۰۷۱ ایکہزار اکہتر ہجری میں آیا تھا اور اُسکا کابل میں پہنچنا سنکر بادشاہ نے ایک سردار کو اُسکی خاطر تواضع اور مہمانداری کے لیئے روانہ کیا تھا اور جب وہ چوتھی ربیع الثانی سنہ مذکور کو شاہجہان آباد کے قریب پہنچا تھا تو دو بڑے امیر استقبال کر کے دربار میں لائے تھے اور یہہ تحفہ کی گھوڑوں اور اونٹوں اور اور چیزوں کے علاوہ چالیس ہزار روپیہ کی قیمت کا ایک لعل بھی تحفہ میں لایا تھا اور چونکہ یہہ بھی بیمار ہی آیا تھا اسلیئے

سفیران اُزبک کے ساتھ مصنف کی ملاقات اور کھانا کھانا اور حرف و حکایات

ان کے قیام دہلی کے زمانہ میں میری تین ملاقاتیں ان سے ہوئیں اور مجھے میرے ایک دوست نے جسکا باپ مُلک اُزبک سے دربار مغلیہ میں آکر بہت دولتمند ہوگیا تھا یہہ کہکر کہ یہہ ایک طبیب ہیں ان سے ملادیا تھا۔ ان ملاقاتوں سے میرا یہہ مدعا تھا کہ حتی الامکان اُنکے مُلک کے کچھ حالات دریافت کروں مگر وہ اسقدر بے علم اور جاہل نکلے کہ جسکا مجھے وہم و گمان بھی نہ تھا یہانتک کہ اپنے مُلک کی حدود سے بھی واقف نہ تھے اور جن تاتاریوں نے چند ہی سال گزرے مُلک چین پر غلبہ حاصل کیا تھا اُنکا کچھ بھی حال نہ بتاسکے۔ خلاصہ یہہ کہ اُن سے ایک بھی نئی بات معلوم نہو سکی۔ ایکدفعہ مجھے یہہ شوق ہوا کہ ان کے ساتھ کھانا کھاؤں اور چونکہ یہہ رسوم تکلف سے چنداں آشنا نہ تھے اسلیئے اُن کے شریک طعام ہوجانے میں مجھے کوئی مشکل پیش نہ آئی۔ مگر اُن کا کھانا بہت ہی عجیب و غریب نظر آیا یعنی بجز گھوڑے کے گوشت کے کوئی بھی چیز نہ تھی۔ مگر بہر حال مینے اپنے کھانے کا کچھ ڈھنگ نکال لیا۔ کیونکہ دسترخوان پر ایک قاب میں کچھ گوشت ایسی ترکیب[۱] سے پکا ہوا بھی

---

[۱] اصل کتاب میں لفظ راگو لکھا ہی جو فرنگستان میں ایسے سالن کو کہتے ہیں جو کئی قسم کے گوشت کی بوٹیاں اور مصالحے ملا کر بہ تکلف تیار کیا جاتا ہے۔ راگو Ragout م م ح

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ: خلعت اور مرصع خنجر اور آٹھ ہزار روپیہ نقد کے علاوہ ایک مرصع چھڑی اسکو بھی عنایت ہوئی تھی اور رخصت کے روز پھر خلعت مع خنجر مرصع اور تیس[۲] ہزار روپیہ نقد کے مرحمت ہوا تھا اور آنے کے دن سے رخصت کے روز تک کل ایک لاکھ بیس ہزار روپیہ اسکو دیا گیا تھا۔ پس معلوم ہوتا ہے کہ ڈاکٹر برنیر نے غالبًا اپنی یاد کی غلطی سے ان دو سفیروں کے آنے کو ملا کر لکھدیا ہے۔ م م ح ۱۲

تھا کہ جسکو مینے کھانیکے قابل سمجھا اور آداب مجلس کے لحاظ سے اُسکی تعریف بھی کرتا رہا۔ کیونکہ اُن کے نزدیک وہ نہایت ہی خوش ذائقہ غذا تھی کھانا کھانے میں ایک حرف بھی کسی کے مونہہ سے نہیں نکلتا تھا۔ اور میرے یہہ لطیف مزاج ! میزبان جسقدر مونہہ میں سما سکتا تھا !! ہاتھ سے گھوڑے کا گوشت ٹھونسے چلے جاتے تھے۔ کیونکہ چمچہ سے کھانا بالکل جانتے ہی نتھے[۱]

---

[۱] افغانستان اور تُرکستان کے لوگ چھوٹے چھوٹے نوالے بناکر کھانے کو ایک زنانہ پن سمجھتے ہیں اور چینیوں کے سوا جنکے کھانا کھانے کا طرز اہل یُورپ سے بہت کچھ مشابہ ہے چُھری کانٹے اور چمچے سے کھانا کھانیکا رواج ممالک ایشیا میں کبھی بھی نہ تھا اور ابتک بھی اِسنے کچھ زیادہ رواج نہیں پایا۔ اور کھانیکے وقت کم بولنا آداب طعام میں سمجھا جاتا ہے اور تُرکستان میں گھوڑے کے گوشت کا عام رواج ہے۔ چنانچہ میرے محترم دوست مولوی مُحمّد حُسین صاحب آزاد جنہوں نے تُرکستان کی خوب سیر کی ہے اپنے ایک خط میں یوں ارقام فرماتے ہیں " گھوڑے کا گوشت اُس مُلک میں عام و تام ہے۔ بازارہای قصابی میں جو بڑا عریض اور طویل بازار ہوتا ہو مینے دیکھا ہو کہ گوشت کی رانیں اور مُچے دوکانوں پر اور دوکانوں کے آگے جو لکڑ گڑے ہوئے ہوتے ہیں اُنپر لٹکتے ہوتے ہیں۔ جس لکڑ پر گھوڑے کی دُم لٹکتی ہے وہ گویا ٹکٹ لگا ہوا ہے کہ یہہ گھوڑے کا گوشت ہو ! اور جسپر گائے کی دُم لٹکتی ہے سمجھ جاؤ کہ یہہ گائے کا گوشت ہو ! جسپر اُونٹ کی دُم لٹکتی ہے یہہ اُونٹ کا گوشت ہے ! جب ہم کابُل سے بلخ کو روانہ ہوئے تو کتّل دَنداں شکن سے اُترتے ہوئے ہمارے قافلہ سالار کا گھوڑا گرا وہ اُترائی بھی میل بھر سے کم نہ تھی ایسے مقاموں میں گر کر گھوڑے یا اونٹ کا سنبھلنا تو ممکن ہی نہیں گھوڑا چور چور ہوگیا۔ سامنے ہی ایک گانوں تھا لوگ وہاں کے سنتے ہی چُھرے لیکر دوڑے اور تکہ بوٹی کرکے لیگئے اور اپنی ہانڈیاں جا گرم کیں " کیا تعجب کی بات ہو کہ جس قوم کا ایک مصنّف گھوڑے کے گوشت کھانے پر ازبکوں کی ہنسی اُڑاتا ہو اُسی کی قوم کے لوگ جب ۱۸۷۰ء اٹھارہ سو ستّر عیسوی کی لڑائی میں سپاہ جرمنی نے اُن کے تختگاہ پیرس کو گھیر لیا اور اہل شہر گھوڑے وغیرہ جانوروں کے گوشت

لیکن اس لطیف غذا سے جب خوب پیٹ بھر گیا تب تو اُنکی زبان کھُلی اور
خوش اختلاطی کی راہ سے مجھ سے بدلایل کہنے لگے کہ اُزبک سب لوگوں
سے زیادہ قوی ہیکل ہیں۔ اور تیر اندازی میں دُنیا کی کوئی قوم اُنکی برابری
نہیں کر سکتی۔ اور یہہ کہکر اپنے تیر اور کمانیں منگائیں جو فی الواقع ھندوستان
کی کمانوں اور تیروں کی بہ نسبت بہت لمبی تھیں اور کہا کہ ہم شرط لگاتے ہیں
کہ اپنا تیر گھوڑے یا بَیل کے جسم سے پار کر دیسکتے ہیں۔ اور پھر اپنی دیہاتی
عورتوں کی طاقتوری اور بہادری کی اسقدر تعریف کرنی شروع کی کہ گویا
امیزنوں* کو بھی اُن کے مقابلہ میں بہت نازک اندام اور ڈرپوک سمجھنا چاہیے

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ: کھانے پر مجبور ہوئے تو صُلح ہو جانیکے بعد بھی کچھ عرصہ تک بڑے شوق اور تکلف سے گھوڑوں
کی رانوں کے کباب اپنی میزوں پر لگاتے اور اور اقوام یورپ کی ہنسی اور مذاق کی کچھ پروا نہیں
کرتے تھے۔ س م ح ۱۲

* امیزن Amazon اِس کا اشتقاق یونانی لفظ میزاس سے ہے جسکے معنی پستان
کے ہیں اور جس طرح قدیم فارسی اور سنسکرت میں اسم کے پہلے الف لگائی جانے سے اُسکے معنی
نفی کے ہو جاتے ہیں اسی طرح حرف اِسنہ کے ملنے سے جو بمنزلہ الف کے ہے اسکے معنی بِن چھاتی
والی عورت کے ہو گئے ہیں۔ کہتے ہیں کہ قدیم زمانہ میں یورپ کے شرق میں عورتوں کا ایک ایسا
گروہ پیدا ہو گیا تھا جو اپنی داہنی چھاتی اس غرض سے کاٹ ڈالتی تھیں کہ تیر اندازی اور
نیزہ بازی کرنے میں کچھ اُلجھاؤ نرہے اور مردوں کو اپنی صحبت میں دخل نہ دیتی تھیں اور ایسی قوی
اور جنگجو تھیں کہ بحر اسود کے ساحل معروف یوگزن Euxine پر ایشیائے کوچک میں
تھرموڈن Thermodon ندی کے کنارے ایک سلطنت قائم کر لی تھی اور ہمت مردانہ
اور قوت دلیرانہ سے قرب جوار کی قوموں کو مسخر و مغلوب کر رکھا تھا۔ مگر بعض مؤرخ اِن روایتوں کو
صرف افسانہ خیال کرتے ہیں۔ بہرحال اس روایت کی وجہ سے فرنگستان میں بہادر اور مردانہ وش
عورتوں کے لیئے یہہ لفظ عموماً ایک نعت قرار پایا ہوا ہے۔ س م ح ۱۲

اور انکی بہادری وغیرہ کے بہت سے قصّے سُنائے - چنانچہ بالتخصیص ایک قصّہ نے تو مجھکو بھی تعجب میں ڈالدیا - مگر افسوس ہے کہ میں اُسکو اُس آب و تاب کے ساتھ بیان نہیں کرسکتا کہ جس کے ساتھ انہوں نے بیان کیا تھا - یعنی جس زمانہ میں اورنگ زیب اُزبکوں کے ساتھ لڑائی میں مصروف تھا اتفاقاً پچیس تیس سواروں کا ایک گروہ جو ایک چھوٹے سے گانوں میں جا گھسا اور گھروں کو لوٹنے اور غلام بنانیکے لیئے لوگوں کو پکڑنے باندھنے لگا تو ایک بڑھیا نے اُن سے کہا کہ بیٹا میری صلاح مانو اور ان حرکتوں سے باز آؤ اور اپنی خیریت چاہتے ہو تو جلد یہاں سے نکل جاؤ ورنہ میری بیٹی جو باہر گئی ہوئی ہے اور جلد آیا چاہتی ہے اگر تمپر آن پڑیگی تو تمہارا کیا اور نہ کیا سب برابر ہو جائیگا - لیکن اُنہوں نے اس بیچاری نیک دل بڑھیا کی بات یُوہیں ٹھٹے میں اُڑا دی اور بدستور گھروں کو لوٹتے اور لوگوں کو پکڑتے باندھتے رہے مگر جب لوٹ کے مال سے اپنے گھوڑے ٹٹولا دیئے اور گانوں کے بہت سے باشندوں اور خود اُس بیچاری بڑھیا کو بھی قید کر کے لے چلے تو کوس ڈیڑھ کوس بھی نگئے ہونگے کہ یہہ بڑھیا جو بار بار پیچھے کو مڑ مڑ کر دیکھتی جاتی تھی خوشی سے چلّا کر بولی "میری بیٹی"! "میری بیٹی" اور اگرچہ وہ ابھی نظر سے اوجھل تھی مگر معمول سے زیادہ گرد اُڑتی دیکھکر اور گھوڑے کی ٹاپ کی آواز سُنکر اُسکی فکرمند ماں کے دل میں شک نرہا تھا کہ میری بہادر بیٹی مجھے اور میرے رفیقوں کو بیرحم دشمنوں کے ہاتھ

سے چھوڑا لینے کے لیئے آپہنچی ہے اور وہ یہہ الفاظ کہہ نہ چکی تھی کہ وہ لڑکی ایک برق وش گھوڑے پر سوار گلے میں کمان ڈالے اور کمر سے ترکش باندھے ہوئے دیکھائی دی اور دُور ہی سے للکاری! کہ اگر سب مال رکھدو اور قیدیوں کو چھوڑکر چُپکے اپنے مکان کو چلے جاؤ تو میں اب بھی تمہاری جان بخشی کرتی ہوں! مگر اُنھوں نے جس طرح بیچاری بڑھیا کی منّت وسماجت پر کچھ خیال نکیا تھا اُسی طرح اِسکی بات پر بھی کچھ توجہ نہ کی لیکن جب اُسنے آن کی آن میں تین چار تیر مار کر اُنمیں ہی سپاہیوں کو زمین پر گرا دیا تب تو وہ سخت حیران ہوئے! اور فوراً اپنی کمانیں سنبھال لیں! لیکن لڑکی اُنکی زد سے بہت دُور تھی اور ہنستی تھی کہ کیا خوب! یہہ نامرد اب اپنے رفیقوں کا بدلا لیا چاہتے ہیں! الغرض وہ اس زور سے تیر مارتی اور ایسا ٹھیک نشانہ لگاتی تھی کہ جسے دیکھکر یہہ خوف زدہ ہِندُوستانی سوار کَّکے رہگئے اور اُسنے آدھے تو تیروں سے مار لیئے اور باقی رہتوں پر تلوار پکڑکر آن پڑی اور سب کو ٹکڑے ٹکڑے کر ڈالا۔

اوَرنگ زیب کا تپ سے بیمار ہونا اور اُسکے متعلق بعض واقعات

ابھی یہہ تاتاری سفیر دہلی ہی میں تھے کہ اَوُرنگ زیِب ایک سخت بیماری میں مبتلا ہوا۔ چنانچہ شدّت بخار سے ہذیان ہوتا تھا۔ اور زبان ایسی اینٹھ گئی تھی کہ بات مشکل مونہہ سے نکلتی تھی۔ طبیب نااُمید ہو گئے تھے اور عموماً یہہ افواہ اُڑگئی تھی کہ بادشاہ مرگیا ہے۔ مگر روشن آرا بیگم کسی غرض سے اس بات کو چھپائے ہوئے ہے۔ اور یہہ بھی مشہور ہوگیا تھا کہ رَاجہ جسونت سِنگ

صوبہ دار گجرات شاہجہاں کو قید سے چھڑانے کے لیئے چلا آتا ہے اور اسی ارادہ سے مہابت خاں صوبہ دار کابل بھی (جسنے آخر کار اورنگ زیب کی اطاعت قبول کرلی تھی) تین چار ہزار سواروں کے ساتھ آگرہ کی طرف بڑھا آتا ہے - بلکہ لاہور سے بھی آگے نکل آیا ہے - اور یہہ بھی شہرت تھی کہ اعتبار خاں خواجہ سرا شاہجہاں جسکی حراست میں تھا نہایت بیقراری سے چاہتا ہے کہ اُس بڈھے بادشاہ کو رہائی دینے کی ناموری مجھے حاصل ہو -

اِدھر سلطان محمد معظم کا یہہ حال تھا کہ امیروں کو وعدے وعید اور رشوتیں دیکر اپنا طرفدار بنانیکے لیئے کوشش کر رہا تھا یہانتک کہ ایکروز رات کو بھیس بدل کر راجہ جیسنگھ کے مکان پر بھی گیا اور نہایت منت سماجت کے ساتھ اُس سے کہا کہ آپ علانیہ طور پر میرے جانبدار بنجایئے -

اودھر روشن آرا بیگم نے کئی ایک امیروں کے اتفاق سے جن میں (توپخانہ کا افسر اعلیٰ) فدائی خاں میر آتش بھی تھا یہہ بندوبست کر رکھا تھا کہ اورنگ زیب کے تیسرے بیٹے سلطان اکبر کو جسکی عمر ابھی سات آٹھ ہی برس کی تھی تخت نشین کریں اور دونوں فریق نے مشہور کر رکھا تھا کہ ہمارا اصل مدعا شاہجہاں کا قید سے چھوڑا دینا ہے - لیکن حقیقت یہہ ہے کہ یہہ صرف عوام الناس کی تالیف قلوب کے لیئے ایک بہانہ تھا اور یہہ بھی غرض تھی کہ اگر بالفرض اعتبار خاں یا اور امیروں کی مخفی سازش سے وہ چھوٹ جائے تو لوگوں کی نظر میں ہماری بات بنی رہے حالانکہ جتنے دنیہ

اور معتقد لوگ تھے شاہجہان کا مکرر تخت نشین ہونا دل سے کوئی بھی
نہیں چاہتا تھا - کیونکہ بجز جسونت سنگھ اور مہابت خاں اور بعض
اَور امیروں کے جو علانیہ شاہجہاں کی مخالفت کے مرتکب نہیں ہوئے
تھے ایسا کوئی بھی نہیں تھا جو اُس بیچارے ذی حق بادشاہ کو چھوڑکر نمک حرامی
سے کھُلم کھُلا اَورنگ زیب کا ساتھی نہ بنگیا ہو اسلیئے یہہ لوگ بخوبی جانتے
تھے کہ اُسکا قید سے نکل جانا گویا ایک بپھرے ہوئے شیر کا چھوٹ جانا
ہے - اور اُسکی رہائی کے اندیشہ سے تمام اہل دربار ہراساں ہو رہے
تھے - اور سب سے زیادہ اِعتبار خاں ڈر رہا تھا جو اس بیچارے بدنصیب
قیدی بادشاہ سے بیوجہ بڑی سختیوں اور گستاخیوں سے پیش آ رہا تھا
لیکن اَورنگ زیب باوجود شدت مرض کے باپ کی نگہبانی اور سلطنت کی
کام کی طرف سے غافل نہ تھا - اور اگرچہ سُلطان مُعظّم کو اُسکی تاکیدی
ہدایت اور نصیحت یہی تھی کہ اگر میں مرجاؤں تو شاہجہاں کو قید سے چھوڑ دینا
مگر اِعتبار خاں کو جو فرمان پر فرمان لکھوا تا رہا اُن میں برابر یہہ تاکید تھی کہ
خبردار اپنے کام میں سُستی اور غفلت نہ کرنا اور بیمار ہونیسے پانچویں
روز جبکہ مرض نہایت شدّت پر تھا کہا کہ ہمکو دربار میں لے چلو جس سے یہہ
غرض تھی کہ بعض لوگوں کو جو اُسکے مرجانے کا گمان ہوگیا تھا وہ جاتا رہے
اور کوئی عام شورش یا ایسا واقعہ جس سے شاہجہاں قید سے نکلجای ہونے
نہ پائے - چنانچہ انہیں خیالات سے ساتویں اور نویں ۹ اور دسویں دن بھی
دربار میں آتا رہا اور نہایت تعجّب کی بات تو یہہ ہے کہ تیرھویں روز اگرچہ

اتنی دیر تک غش میں رہا کہ عموماً اُسکا مرجانا مشہور ہوگیا مگر تاہم جونہیں ذرا افاقہ ہوا تو باہر آیا اور راجہ جے سنگ اور ذوتین اور بڑے بڑے امیروں کو بلا بھیجا تاکہ لوگوں پر ثابت ہوجائے کہ وہ زندہ اور سلامت ہے اور خدمتگاروں سے فرمایا کہ ہمکو پلنگ پر ذرا بٹھادو اور اعتبار خاں کے نام کچھ لکھنے کے لیئے کاغذ اور قلمدان منگایا اور سلطنت کی بڑی مُہر جو ایک چھوٹی سی تھیلی میں جسپر بادشاہ کی دستی مُہر لگی ہوئی روشن آرا بیگم کے سپرد رہتی تھی ایک خاص آدمی کے ہاتھ منگوا بھیجی جس سے یہہ امتحان منظور تھا کہ بیگم نے اپنی کسی ناجائز غرض کے لیئے اُسے استعمال تو نہیں کیا۔ چنانچہ جسوقت میرے آغا نے یہہ سب خبریں سُنیں تو مینے دیکھا کہ اُسکی زبان سے یہہ الفاظ نکلے "واہ واہ کیا استقلال طبع! اور کیا حوصلہ ہے! اورنگ زیب خدا تجھے سلامت رکھے تو نے ابھی بڑے بڑے کام کرنے ہیں! اور بالضرور ابھی تیری زندگی باقی ہے" اور فی الحقیقت اِس حالت کے بعد اُسکی صحت میں رفتہ رفتہ ترقی ہونے لگی۔

اورنگ زیب کا دارا شکوہ کی بیٹی سے سُلطان اکبر کی شادی کا ارادہ کرنا اور اُس شہزادی کا اُسکو نہ ماننا

اب چونکہ اورنگ زیب کی طبیعت روز بروز اعتدال پر آجاتی تھی اُسکی یہہ مرضی ہوئی کہ دارا شکوہ کی بیٹی کو شاہجہاں اور بیگم صاحب کے پاس سے منگاکر سُلطان اکبر سے جسکی نسبت ولیعہد بنائے جانے کا احتمال ہے اُسکی شادی کردے جس سے اُسکی ولیعہدی کو تقویت ہونے کی اُمید تھی۔ کیونکہ یہہ شاہزادہ اگرچہ ابھی بچہ ہے لیکن بہت سے

مقتدر اُمرا اُسکے قرابتی ہیں اور نوازخاں (شاہنوازخاں صفوی) کے نواسہ ہونے کی وجہ سے ایسے خاندان سے علاقہ رکھتا ہے جو کسی زمانہ میں مسقط کے بادشاہ تھے - اور محمدؐ سلطان اور محمدؐ معظم کی مائیں[1] صرف راجاؤں کی بیٹیاں ہیں -

اگرچہ بادشاہان ہند مسلمان ہیں مگر ہندوؤں کے ہاں شادی کر لینے میں اُن کو کُچھ تامل نہیں ہوتا خصوصاً جبکہ کوئی ایسا رشتہ اُمور سلطنت کے لیئے مفید معلوم ہوتا اور خوبصورت بیوی ہاتھ آتی ہو - لیکن اورنگ زیب کا یہہ منصوبہ چل نہ سکا کیونکہ شاہجہاں اور بیگم صاحب نے بڑی نفرت کے ساتھ اس سے انکار کیا بلکہ خود اس نوعمر شہزادی نے بھی نہایت بیزاری ظاہر کی اور مدت تک اِس خیال سے کہ مبادا زبردستی لیجائیں نہایت تردد اور بیقراری کی حالت میں رہی اور علانیہ کہتی رہی کہ "جان دیدونگی ! مگر اُس شخص کے بیٹے سے شادی نکرونگی جسنے میرے باپ کو مارا ہے"

اورنگ زیب کا شاہجہاں سے بعض جواہرات کا طلب کرنا اور اُسکا سختی سے جواب دیدینا۔

اِسی طرح اورنگ زیب شاہجہاں سے بعض خاص جواہرات کے حاصل کرنے میں بھی کامیاب نہوا جنکو اُس مشہور و معروف تخت میں لگانا چاہتا تھا جسکو دیکھکر ایک عالم کو حیرت ہوتی ہے - اور قیدی بادشاہ نے نہایت غصہ سے یہہ کہہ بھیجا کہ اورنگ زیب امانی

[1] پیچھے لکھا جاچکا ہے کہ ان دونوں کی مائیں علیحدہ علیحدہ نہ تھیں بلکہ ایک ہی رانی یعنی نواب بائی کے بیٹے تھے اور محمد اکبر کی ننہال کا شاہان مسقط کی نسل سے ہونا بھی جیسا کہ ہم پہلے ایک حاشیہ میں لکھ آئے ہیں صحیح نہیں ہے - م ح

اور انصاف سے سلطنت کا کام کرتا رہے مگر تخت کے معاملہ میں دخل نہ دے! اور جواہرات کی بابت اگر مجھے پھر ستاؤنگے تو خبردار! ان پتھروں کو کوٹ کر چورا کر دوں گا-

ڈچوں کے سفیر مسٹر ایڈریکن کا تخت نشینی کی ادائے تہنیت کے لیئے حاضر ہونا اور اُسکے مراسم ملاقات -

آخرکار ڈچوں نے بھی اورنگ زیب کو تخت نشینی کی مبارکباد دینے میں پیچھے رہنا نہ چاہا اور سفیر بھیجنے کا ارادہ کیا اور اس کام کے لیئے اَیڈرِیکَن کو تجویز کیا- جو اُنکی سُورَت کی کوٹھی کا کارپرداز اعلیٰ اور بہت متدیّن اور ذی لیاقت اور سلیم الرائے شخص تھا- اور چونکہ اُسکی یہہ عادت تھی کہ تجربہ کار لوگوں کی رائے اور مشورت پر چلنے میں اُسکو کبھی انکار نہوتا تھا اسلیئے یہہ کچھ تعجّب کی بات نہیں ہے کہ اُسنے اس کام کو اپنے ہموطنوں کے اطمینان کے قابل انجام دیا- اور اگرچہ اَوْرَنگ زِیْب دربار کے ضابطوں اور دستوروں میں ہمیشہ بڑی کروفر اور شان و شوکت دکھاتا ہے - اور اپنی دینداری کا اظہار بھی بہت ہی کرتا ہے اور اسلیئے عیسائیوں کو ذرا حقارت کی نظر سے دیکھتا ہے تاہم اس سفیر کے ساتھ وہ بڑی مہربانی اور اخلاق سے پیش آیا- بلکہ یہہ بھی فرمایا کہ ہماری یہہ خوشی ہے کہ مسٹر ایڈرِیکن اوّل ہِنْدُوسِتَان کے دستور کے موافق آداب بجالائے یعنی آداگاہ پر تسلیمات ادا کرے - اور پھر نزدیک آکر خاص اپنے مُلک کی رسم کے موافق سلام کرے اور اگرچہ یہہ سچ ہے

Mr Adrican آ ے ڈ رِ ی کَ ن

کہ جو خریطہ مسٹر ایڈریکن لیکر حاضر ہوا تھا اورنگ زیب نے وہ ایک امیر
کی وساطت سے لیا تھا مگر اسکو کچھ توہین کی علامت سمجھنا نہیں چاہیئے
کیونکہ ازبکوں کے سفیروں کے ساتھ بھی ایسا ہی عمل ہوا تھا۔ بعد طے ہونے
ان ابتدائی رسوم کے مسٹر ایڈریکن کو اپنے تحایف پیش کرنے کا حکم ہوا
اور اسکو اور اسکے چند یورپین ہمراہیوں کو زربفت کے "سراپا" پہنائے گئے
چنانچہ منجملہ ان تحائف کے کچھ تو سرخ اور سبز رنگ کی عمدہ بانات کے
تھان تھے اور کچھ بڑے بڑے آئینے اور کچھ چین اور جاپان کی بنی ہوئی
عمدہ چیزیں جنمیں ایک پالکی اور تخت رواں نہایت ہی خوبصورت تھا اور
بہت ہی پسند ہوا۔

شاہانِ مُغلیّہ کی یہہ عادت ہے کہ غیر ملکوں کے سفیروں کو جہانتک
بمعقولیّت ممکن ہوتا ہے اِس غرض سے ٹھہرائے رکھتے ہیں کہ انکا دربار
میں حاضر رہنا اور آداب و تعظیم بجالانا سلطنت کی شان و شوکت کا باعث ہے[1]
پس ایڈریکن بھی جس جلدی کے ساتھ رخصت ہونا چاہتا تھا نہو سکا۔
اگرچہ تاتاری سفیروں کی نسبت اسکو بہت جلد رخصت حاصل ہوگئی یعنی جب
اسکا سکریٹری دہلی ہی میں چل بسا اور کئی اور شخص بھی بیمار ہوگئے تو
اورنگ زیب نے اسکو رخصت کردیا اور زربفت کا ایک "سراپا" اسکو اور
اس سے بھی زیادہ قیمت کا "سراپا" اور جڑاؤ خنجر اور مہربانی آمیز

---

[1] ظاہرا یہہ صرف مصنف کا قیاس معلوم ہوتا ہے ورنہ ممالک ایشیا کی رسم کے موافق مہمان کا زیادہ دیر تک ٹھہرانا خوش خلقی کی نظر سے ہوتا ہے۔ س م ح ۱۲

ایک ثقہ بٹیویا[1] کے گورنر کے لیئے عنایت ہوا۔

سفیر کے بھیجنے سے ڈچوں کی اصل غرض

سفیر کے بھیجنے سے ڈچوں کی اصل غرض یہہ تھی کہ دربار میں رسائی پیدا کر کے بادشاہ کا التفات حاصل کریں اور اپنی قوم اور اپنے ملک کے حال سے اسکو کسیقدر مطلع کریں تاکہ بندرگاہوں اور اور مقامات کے حاکموں اور عاملوں کے دل پر جہاں اُن کی تجارتی کوٹھیاں تھیں اُن کی نسبت ایک مفید اثر پیدا ہو اور اُن کو اُمید تھی کہ یہہ لوگ یہہ معلوم کر کے کہ ڈچ بھی ایک زبردست سلطنت کی رعایا ہیں اور بادشاہ تک رسائی رکھتے اور خود اُسکی خدمت میں اپنا عرض حال کر کے انصاف حاصل کر سکتے ہیں ہماری حقارت نہ کیا کرینگے اور نہ تجارت میں خلل انداز ہوں گے۔ چنانچہ اِن لوگوں نے اہل دربار کو اس بات کے یقین دلانے میں کہ ہماری تجارت سے ہِندُوستان کو بہت بڑا فائدہ ہے بہت کوشش کی اور بہت سی جنسیں جو وہ یہاں سے خریدتے تھے اُنکی ایک بڑی لمبی چوڑی فہرست اِس غرض سے دکھلاتے تھے کہ اُن کے ذہن نشین ہو جائے کہ اُن جنسوں کے خریدنے کے لیئے وہ بہت سا سونا چاندی اپنے ملک سے یہاں لاتے ہیں۔ مگر اس بات کو ظاہر ہونے دینا نہیں چاہتے تھے کہ سال بہ سال تانبا۔ سیسا۔ دارچینی۔ لونگ۔ جائپھل۔ کالی مرچیں۔ عود اور ہاتی

---

[1] بٹیویا Batavia ملک ہالینڈ Holland کا قدیم نام ہے اور لفظ بٹی سے مشتق ہے جو ایک چھوٹی سی قوم تھی جو جرمنی کے اُن ضلعوں میں رہتی تھی جو زمانہ حال میں

وغیرہ بیچکر کسقدر دولت کھینچ لیجاتے ہیں۔

> ایک امیر کا اورنگ زیب کو سلطنت کی کام میں زیادہ محنت کرنیسے منع کرنا اور اسکا اسکے جواب میں اپنے فرائض کا اظہار کرنا۔

انہیں دنوں میں ایک بڑے ... نے
اورنگ زیب سے عرض ... رجو کام
میں اسقدر مصروفیت فرما ... اس سے
اندیشہ ہے کہ مبادا صحت جسمانی بلکہ قواے دماغی کے اعتدال ... طاقت
کو کچھ نقصان پہنچے۔ جسکو سنکر بادشاہ نے اس عقلمند! ناصح کی طرف سے
تو موںہہ پھیر لیا گویا سُنا ہی نہیں اور ذرا ٹھہر کر ایک اور بہت بڑے امیر
کی طرف جو نہایت دانا اور ذیعلم تھا متوجہ ہو کر فرمایا (اسکی یہہ تقریر خاص اس امیر
کے بیٹے نے جو ایک نوجوان اور طبیب اور میرا دلی دوست تھا مجھ سے نقل کی تھی) کہ آپ
تمام اہل علم اس باب میں متفق الرائے ہیں کہ مشکل اور خوف کے زمانہ میں
بادشاہ کو جان جوکھوں میں پڑجانا اور ضرورت کے وقت رعایا کی بہتری کے
لیئے جو خدا نے اُسکے سپرد کی ہے تلوار پکڑ کر میدان جنگ میں جان دیدینا
فرض و واجب ہے۔ مگر اسکے برعکس یہہ نیک اور باتمیز! شخص یہہ چاہتا ہے
کہ رعایا کے آرام و آسایش کے لیئے مجھے ذرا بھی تکلیف نہ اُٹھانی چاہیئے
اور بغیر اسکے کہ اُنکی رفاہ و فلاح کی تدبیروں کے سوچنے میں مجھے ایک

بٹاویا Java — ھٹن کی نام سی مشہور ہیں یہہ قوم سنہ عیسوی کی ایکسو برس پہلے وہاں سی اُٹھکر ھالینڈ میں آبسی تھی اور اسکی وجہ سے پرانی زمانہ میں ھالینڈ کا نام بٹیویا مشہور ہوگیا تھا۔ مگر جس بٹیویا کا ذکر مصنف نے کیا ہی وہ جزیرہ جاوہ میں کوئی پچاس ہزار آدمی کی آبادی کا ایک شہر اور ڈچوں کے مقبوضات کا دار الحکومت ہی اور معلوم ہوتا ہے کہ اُنہوں نے اپنے ملک کی مناسبت سے اسکا یہہ نام رکھدیا ہے۔ ماخوذ از جام جم۔ س م ح ۱۲

رات بھی بے آرام رہنا پڑے یا ایکدن بھی بے عیش و عشرت او لہو لعب کے بسر ہو یہہ مدعا تو ہیں حاصل ہو جائے اور اسکی یہہ رائے ہے کہ میں صرف اپنی تندرستی کو مقدم جانوں اور زیادہ تر عیش و عشرت اور آرام و آسایش ہی کے امور میں مصروف رہوں اور اسکا یہی نتیجہ ہو سکتا ہے کہ میں اس وسیع سلطنت کے کام کو کسی وزیر کے بھروسہ پر چھوڑ بیٹھوں مگر معلوم ہوتا ہے کہ اسنے اس امر پر غور نہیں کیا کہ جس حالت میں مجھے خدا نے بادشاہی خاندان میں پیدا کر کے تخت پر بٹھایا ہے تو دُنیا میں اپنے ذاتی فائدہ کے لیئے نہیں بھیجا بلکہ اَوروں کے آرام کے لیئے محنت کرنا مجھپر فرض کیا گیا ہے - پس میرا کام یہہ نہیں ہے کہ اپنی ہی آسایش کی فکر کروں البتہ اُنھیں کے رفاہ کی غرض سے جسقدر آرام لینا ضروری ہے اُسکا مضائقہ نہیں اور بجز اُس حالت کے کہ انصاف و عدالت اُسکی مقتضی ہو یا اقتدار سلطنت کے قایم رکھنے یا ملک کی حفاظت کے لیئے ضروری ہو اَور کسی صورت میں رعایا کے آرام آسایش کا نظر انداز کرنا جایز نہیں ہے اور رعیّت کی آسایش و بہبودی ہی ایک ایسی چیز ہے کہ جسکا فکر مجھے ہونا چاہیئے - مگر یہہ شخص اس بات کی تہ کو نہیں پہنچا کہ اُس آرام سے جو یہہ میرے لیئے تجویز کرتا ہے کیا کیا قباحتیں پیدا ہونگی اور یہہ بھی اسکو معلوم نہیں کہ دوسروں کے ہاتھ میں حکومت کا دیدینا کیسی بُری بات ہے - اور سَعْدِیؔ نے جو یہہ کہا ہے کہ " بادشاہوں کو چاہیئے کہ بذات خود کاروبار سلطنت کا بوجھ اپنے اُوپر لیں ورنہ بہتر

ہے کہ پادشاہ کہلانا چھوڑ دیں" تو کیا اُس بزرگ کا یہہ قول لغو ہے؟ پس اپنے اِس دوست سے کہدیجیئے کہ اگر ہمسے تحسین و آفرین حاصل کرنا چاہتا ہے تو جو کام اُسکے سپرد ہے اُسکو اچھے طور سے کرتا رہے - اور خبردار! ایسی صلاح جو بادشاہوں کے سُننے کے لایق نہیں ہے پھر کبھی نہ دے اور افسوس ہے کہ تن پروری اور آرام طلبی اور ایسے خیالات سے بچنا جو دوسروں کی بہبودی کے فکر و تردد میں آدمی کو گھُلا ڈالتے ہیں انسان کا طبعی اور جبلّی امر ہے پس ایسے فضول صلاح کاروں کی ہمکو حاجت نہیں اور عیش و آرام کی صلاحیں تو ہماری بیگمیں بھی دے سکتی ہیں -

ایک واقعہ کا ذکر جس سے یہہ ثابت ہوا کہ خوجوں کو بھی تعشّق ہو سکتا ہے

اِنہیں دنوں میں ایک ایسا افسوسناک واقعہ دہلی میں ہوا کہ جسکا تمام شہر اور بالتخصیص شاہی محلسرا میں بہت چرچا تھا اور جس سے میری اور اَور لوگوں کی اِس رائے کی کہ جو شخص رجولیت سے محروم کر دیا جائے اُسکو تعشّق نہیں ہو سکتا غلطی ثابت ہو گئی [1] یعنی دِیدار خاں نامے ایک ذی رُتبہ خواجہ سرا نے ایک مکان بنایا تھا جہاں تفریح خاطر کے لیئے کبھی کبھی جاتا اور بعض اوقات رات کو وہیں سو بھی رہتا تھا اور اسکے ہمسایہ میں ایک ہندو کا گھر تھا جو عرایض نویسی وغیرہ کا کام کیا کرتا تھا - یہہ خواجہ سرا اسکی بہن پر جو بہت خوبصورت تھی عاشق ہو گیا اور اگرچہ کچھ عرصہ تک اِن کے باہم ناجایز تعلق رہا مگر کسیکو

[1] مصنف نے باوصف اس قدر قابلیت کے خدا جانے یہہ کیا لکھدیا ہے - حالانکہ سیدھی بات ہے کہ اُسکے خوجہ بنانے میں کوئی کسر رہگئی ہوگی - س م ح ۱۲

کچھ شبہ نہوا کیونکہ یہہ خوجہ تھا اور زنانہ میں آنے جانے سے خوجوں کو کوئی
بھی مانع نہیں ہوتا۔ مگر آخر کار انکا تعشق یہانتک بڑھگیا کہ اُس ہندو کو بھی اِس
قسم کی خبریں پہنچگئیں کہ لوگ اُسکی بہن کی پاکدامنی کی نسبت شبہ کرتے ہیں اور
اُسنے غصہ میں آکر اپنے دل میں یہہ ٹھان لیا کہ اگر یہہ سچ ہے تو دونوں کو
مارڈالونگا۔ چنانچہ کچھ زیادہ عرصہ نہ لگا کہ ایک رات کو یہہ دونوں اکھٹے
سوتے دیکھ لیئے گئے۔ پس اِسنے دِیدار خاں کو تو چھاتی میں خنجر مارکر
مارڈالا اور بہن کو بھی ایسا زخمی کیا کہ اُسکی دانست میں مرہی چُکی تھی اور اس
واردات سے محلسراے شاہی میں نہایت تہلکہ اور شور و شر پیدا ہوا۔
اور خواجہ سراؤں اور محل کی عورتوں نے باہم ایکا کرلیا کہ جس طرح بنے اس
شخص کو قتل کرنا چاہیئے۔ چنانچہ اَورنگ زیب جو اِس ہندو کے مسلمان
ہوجانے کو اُسکے اِس گناہ کا کافی کفارہ خیال کرتا تھا اگر انکی اِن بندشوں
سے ناراض نہوجاتا تو اُسکا بچنا مشکل تہا مگر اسپر بھی لوگوں کی راے عموماً
یہہ ہے کہ خواجہ سراؤں کی عداوت اور اُن کے زور کی وجہ سے یہہ
بےباک شخص دیر تک سلامت نہ رہ سکیگا۔

خوجوں کی خصلت کی نسبت اہل ہند اور مصنف کی راے

ہِندُوستانیوں کا یہہ خیال ہے کہ اگرچہ خصّی
کردنیسے جانور غریب اور سیدھا ہوجاتا ہے
مگر آدمی پر اس عمل کا اثر برعکس ہوتا ہے اور اُنکا قول ہے کہ کیا
کوئی خواجہ سرا ایسا بھی سُنا ہے جو شریر اور مغرور اور بیرحم نہو؟ حالانکہ اس
امر سے اِنکار نہیں ہوسکتا کہ بیشک اِن میں بہت سے وفادار اور فیاض

اور شجاع بھی ہوتے ہیں۔

روشن آرا بیگم کی نسبت دو نامحرموں کے محل میں بلا لینے کا شبہ ہونا۔

انہیں ایام کے قریب اورنگ زیب روشن آرا بیگم پر دو نامحرم شخصوں کے محل میں بلا لینے کے شبہ سے بہت ناراض ہوا مگر چونکہ شبہ ہی تھا اسلیئے بھائی بہن میں جلد صفائی ہوگئی اور اورنگ زیب ان دونوں آدمیوں کی نسبت اُس بیرحمی سے بھی پیش نہ آیا جو شاہجہاں نے اُس بدبخت گرفتار عشق سے برتی تھی جو حمّام کی دیگ میں جا چھپا تھا ۔ مَیں اس قصّہ کو ٹھیک اُسی طرح پر کہ جس طرح ایک دوغلی پرتگیزن بڑھیا نے جو بہت عرصہ سے لونڈیوں کے طور پر محل میں خدمت کرتی اور باہر آنے جانے کی بھی مجاز تھی مجھے سنایا تھا بیان کرتا ہوں۔

یعنی روشن آرا بیگم نے اِن میں سے اوّل تو ایک جوان کو کئی دن تک اپنے پاس چھپائے رکھکر حظ صحبت حاصل کیا۔ اور بعد ازاں بعض اپنی خدمتگار عورتوں کو جنہوں نے وعدہ کرلیا تھا کہ ہم رات کے پردہ میں اُسکو محل سے باہر کر دینگے سپرد کر دیا۔ مگر یا تو اِن عورتوں کو ایسا کرتے ہوئے کسی نے دیکھ پایا یا وہ خود ہی افشائے راز کے اندیشہ سے ڈر گئیں یا کچھ اور سبب ہوا۔ لیکن خلاصہ یہہ ہے کہ وہ تو اُسکو چھوڑ کر بھاگ گئیں۔ اور یہہ خوف زدہ نوجوان محل کے باغوں میں اکیلا اور حیران پھرتا ہوا پکڑا گیا اور محل کے پاسبان وغیرہ اسکو کشاں کشاں اورنگ زیب کے حضور میں لیگئے اور چونکہ باوجود بہت ہی پرسش اور تفتیش کے اُسنے کسی جرم کے ارتکاب کا

اقرار نہ کیا اور صرف اتنا ہی کہا کہ میں دیوار پر سے کُود کر اندر آگیا تھا اسلیئے اورنگ زیب نے حکم دیا کہ جس طرح سے یہہ شخص یہانتک آیا ہے اسکو چاہیئے کہ اُسی طور سے باہر نکل جائے - لیکن خواجہ سراؤں نے بادشاہ کے حکم سے غالبًا تجاوز کر کے اُسکو دیوار سے نیچے گرا دیا اور دوسرا شخص بھی اسیطرح باغ میں اِدھر اُدھر پھرتا ہوا پکڑا گیا تھا اور اُسنے ظاہر کیا کہ میں دروازہ کے راستہ سے آیا ہوں جسپر بادشاہ نے اُسکو تو اُسی راستہ سے باہر نکلوا دیا مگر خواجہ سراؤں کو عبرتًا سخت سزا دینے کا مصمم ارادہ کیا کیونکہ نہ صرف حفظ ناموس کی خاطر بلکہ بادشاہ کی ذات خاص کی حفاظت کے لیئے بھی محلسرا کی ڈیوڑھی کا زیادہ سخت انتظام کیا جانا ضروری تھا -

شریف مکّہ اور سلطان یمن اور پرنس بصرہ اور بادشاہ حبش کے ایلچیوں کا آنا اور اخرالذکر سفیروں کی نسبت ایک دلچسپ اور ظرافت آمیز بیان

اس واقعہ سے چند مہینے بعد قریبًا ایک ہی وقت میں پانچ ایلچی دہلی میں آنے - چنانچہ اِن میں سے جو سب سے پہلے آیا وہ شریف مکّہ کی طرف سے تھا - اور جو تحایف وہ لایا تھا اُن میں چند عربی گھوڑے اور ایک جھاڑو تھی جو اُس جھوٹے٭ معبد کے جھاڑنے بوہارنے کے کام میں آچکی تھی جو اُس مشہور و معروف مسجد کے وسط میں بنا ہوا ہے جو مکّہ میں ہے اور جسکی مسلمان لوگ بڑی تعظیم کرتے اور اُسکو "بیت اللہ" یعنی خدا کا گھر کہتے ہیں اور اُن کا یہہ اعتقاد ہے کہ یہہ سب سے پہلا مکان ہے جو خدائے برحق کی عبادت کیواسطے مخصوص کیا گیا تھا اور اسکو حضرت ابراہیم نے بنایا تھا -

٭ نقلِ کفر کفر نباشد - کاتب

دوسرا ایلچی بادشاہ یمن نے بھیجا تھا - اور تیسرا بصرہ کے "پرنس"[1] نے - اور یہہ دونوں بطور تحفہ عربی گھوڑے لائے تھے اور باقی دو سفیر شاہ اتھوپیا (حبش) کے تھے - اِن میں سے پہلے تین سفیروں کی خاطر تواضع اسقدر کم ہوئی جو بمنزلہ نہونیکے تھی - کیونکہ اُن کا ساز و سامان ایسا حقیر تھا کہ ہر ایک شخص یہہ خیال کرتا تھا کہ اُن کا آنا صرف اِس غرض سے ہے کہ جو تحفے وہ لائے تھے اُن کی اور نیز اُن بہت سے گھوڑوں اور اَور تجارتی جنسوں کی عوض جو اپنا ذاتی اسباب بتاکر بلا اداے محصول ساتھ لے آئے تھے بہت سا روپیہ کماکر لیجائیں - چنانچہ فی الواقع جو روپیہ اُن کے تحائف کی عوض میں اور سوداگری مال و اسباب کے فروخت سے حاصل ہوا تھا اُس سے اُنہوں نے یہاں کی تجارتی جنسیں خریدیں اور بلا اداے محصول اُن کو اپنے ساتھ لیجانیکا استحقاق ظاہر کیا -

مگر شاہ حبش کی طرف سے جو ایلچی آئے تھے اُنکا حال کسیقدر توجہ طلب ہے - اِن سفیروں کے آنے کا یہہ سبب تھا کہ جو انقلاب سلطنت یہاں وقوع میں آیا تھا شاہ حبش کو اُسکی شہرہ خبر پہنچ چکی تھی اسلیئے اُسکو یہہ خواہش ہوئی کہ اپنے اقتدار اور شان و عظمت کے موافق سفارت بھیجکر اِس وسیع سلطنت میں اپنی ناموری پھیلائے - لیکن بدگمان

---

[1] عالمگیر نامہ میں اس کا نام حسین پاشا لکھا ہے جو اوّل ٹرکی کی طرف سے بصرہ کا حاکم تھا اور پھر سلطان کی ناراضگی کی وجہ سے اورنگ زیب کا آنکر نوکر ہو گیا تھا - س - م - ح ۱۲

لوگوں کا یہہ قول تھا اور فی الواقع سچ بھی تھا کہ سفیروں کے بھیجنے سے
اس حبشی کو صرف وہ قیمتی تحائف مدنظر تھے جنکے حاصل ہونے کی اورنگ زیب
کے فیاض ہاتھ سے اُسکو یقیناً اُمید تھی۔ اور جو ایلچی اُسنے بھیجے تھے فی الواقع
اُسکے دربار میں بہت معزز و ممتاز اور اُن بڑے بڑے مقاصد کے حاصل
کر دینے کے قابل تھے جو اُسکے مدنظر تھے۔ چنانچہ اِن میں سے ایک ایلچی تو
ایک مسلمان* سوداگر تھا جو چند سال ہوئے جبکہ میں بحیرۂ احمر کے
راستہ سے بندر مُخا میں آیا تھا وہاں مجکو ملا تھا اور اُسکو عظیم الشان آقا
نے بہت سے غلام دیکر اس غرض سے وہاں بھیجا تھا کہ اُن کو بیچکر اس
قابل تعریف! طریقہ سے جو روپیہ ہاتھ آئے اُسکی عوض ہندوستانی
مال و اسباب خرید لائے۔ واہ! عیسائی ہوکر یہہ نامور افریقی بادشاہ!
کیا عمدہ تجارت! کرتا ہے اور دوسرا ایک عیسائی اَرمنی سوداگر تھا
جو حَلَبْ میں پیدا ہوا اور وہیں اُسنے شادی بھی کر لی تھی اور اتھوپیا
میں اُسکا نام مُراد مشہور تھا۔ اور مُخا میں اس سے بھی میری ملاقات
ہوئی تھی اور اُسنے نہ صرف اپنا نصف مکان میرے لیئے خالی کر دیا تھا
بلکہ وہ صلاح بھی اِسی نے دی تھی جس سے مینے اپنا حبش کا جانا
موقوف رکھا اور جسکا ذکر مینے اپنی اس کتاب کے شروع میں کیا ہے۔ اور
یہہ بھی اُسی مذکورہ بالا غرض سے وہاں بھیجا ہوا آیا تھا۔ یہہ شخص ہر سال مُخا میں
شاہ اتھوپیا کی طرف سے اِنگریزوں اور ڈچوں کی کمپنیوں کے لیئے

* اسکا نام عالمگیر نامہ میں سیدی کامل لکھا ہے اور دوسرے شخص کا اس کتاب میں کچھ ذکر نہیں ہے۔ مترجم

جو ہِندُوستان میں تجارت کرتی ہیں تحفتاً کُچھ چیزیں لاتا اور اُنکی طرف سے اپنے بادشاہ کے لیئے گونڈار کو لیجاتا ہے - چونکہ یہہ بادشاہ یہہ چاہتا تھا کہ اسکے سفیر ایسی شان و شوکت کے ساتھ جائیں جو اس موقع کے لایق ہو - پس اُسنے اُن کے اخراجات کے لیئے بڑی ہی فیاضی! ظاہر کی یعنی دونوں کو بتیس ۳۲ جوان لونڈیاں اور غلام عنایت کیئے کہ اُنکو مُخا میں بیچکر جو روپیہ اس مبارک تدبیر سے ہاتھ آئے اُسکو معاملات سفارت میں خرچ کریں - واہ واہ کتنی بڑی فیاضی ہے کیونکہ مُخا میں جوان لونڈی غلام بحساب اوسط پچیس ۲۵ یا تیس ۳۰ کراؤن* قیمت پاتا ہے - اِن کے علاوہ نہایت ہی چھانٹ کر پچیس ۲۵ غلام خاص اَوُرنگ زیب کے لیئے بھیجے تھے جنمیں نو یا دس ۱۰ بہت کم سِن اور خوجہ بنانیکے قابل تھے - واہ کیا کہنا ہے! ایک عیسائی بادشاہ نے ایک مسلمان بادشاہ کے لیئے کیا ہی مناسب تحفہ بھیجا تھا -!! جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ اِتھوپیا میں مذہب عیسوی کی کیا حالت ہے - اِن کے علاوہ شہنشاہ مغل کے لیئے پندرہ حبشی گھوڑے جو عربی گھوڑوں کے برابر سمجھے جاتے ہیں اور چھوٹی قسم کا ایک خچر جسکی کھال مینے بھی دیکھی تھی جو ایسی خوبصورت تھی کہ کسی شیر کے بھی ایسے خط و خال نہیں ہوتے اور نہ ہِندُستان کے

---

* چونکہ ایک کراؤن پانچ شلنگ کا ہوتا ہے جو اِنگلستان کا ایک چاندی کا سکہ اور ہندوستان کی اسوقت کی اٹھنی کے برابر ہے - پس اس حساب سے اِن غلاموں کو قریب ڈھائی ہزار روپیہ کی قیمت کا سمجھنا چاہیئے - س م ح ۱۲

Shilling شِلِنگ Crown کَرَوْن

کسی الائیچہ میں جو ایک قسم کا ریشمی کپڑا ہوتا ہے ایسی خوشنما اور طرح طرح کی دھاریاں ہوتی ہیں - اور ہاتھی کے دو دانت جو معمول سے زیادہ ایسے بڑے اور بھاری تھے کہ ایک مضبوط شخص اُن میں سے ایک کو زمین سے بمشکل اُٹھا سکتا تھا اور بیل کا ایک بہت بڑا سینگ جسمیں سیوٹیٹ[۵۱] بھری ہوئی تھی اور جسکا قطر مونہہ کی طرف سے نصف فٹ فرانسیسی سے زیادہ میرے ناپنے میں آیا تھا اِن سفیروں کو سپرد ہوئے تھے -

یہہ دونوں ایلچی جب ایسے شاہانہ اور فیاضانہ طور پر ساز و سامان سے درست کیئے جاکر گونڈار سے جو مُلک حبش کا پائے تخت اور صوبہ ڈیمبیا میں ہے روانہ کیئے گئے تو اُنکو ایک ویران مُلک میں سے گزرنا پڑا - اور بہلوُل تک پہنچنے میں جو باب المندب کے قریب مُخا کے مقابل ایک غیر آباد بندرگاہ ہے دو مہینے لگے - اِن لوگوں کے کاروان کے معمولی راستہ سے جو چالیس روز میں آسانی طے ہوجاتا ہے آرکیکو کو جانے کی جُرات نکرنے کا یہہ باعث تھا کہ آرکیکو سے جزیرہ مصوّع کو جانا پڑتا ہے - جہاں سلطنت ٹرکی کی کچھ فوج رہتی ہے - جبکہ یہہ لوگ بحر احمر سے عبور کرنے کی خاطر مُخا کو جانے والے جہاز کے انتظار میں بہلوُل میں ٹھہرے ہوئے تھے

[۵۱] سیویٹ مشک وغیرہ خوشبودار حیوانی مادوں کو بھی کہہ سکتے ہیں - مگر خصوصیت کے ساتھ اُس خوشبودار اور بہت گاڑہی چیز کو کہتے ہیں جو مُشک بلائی کی دُم کے نیچے ایک تھیلی میں چربی کے طور کی ہوتی ہے - (ماخوذ از انگلش ڈکشنری) س م ح ۱۲

Civet Gondar Dembea Arkeeko

اشیاء ما یحتاج کے موجود نہونے سے بہت تکلیف میں رہے اور کئی غلام مر گئے اور اسکے سوا مخا میں پہنچنے پر یہہ معلوم ہوا کہ ابکی دفعہ بردے بہت کثرت سے آئے ہیں اور اسیلئے جو لونڈیاں اور غلام باقی رہگئے تھے وہ بھی کم قیمت پر بیچنے پڑے - بہرحال جب لونڈی غلام بک چکے تو انہوں نے اپنا سفر پھر شروع کیا اور ایک ہندوستانی جہاز پر سوار ہوکر جو سورت کو آتا تھا پچیس دن کے عرصہ میں جو اس سفر کے لیئے چنداں زیادہ نہ تھا منزل مقصود پر پہنچگئے - مگر بہت سے گھوڑے اور کئی ایک غلام غالباً کافی خوراک نہ ملنے سے مر گئے - کیونکہ ظاہر ہے کہ اس باشان و شوکت! سفارت کے پاس اتنا روپیہ کہاں تھا جو خرچ کے لیئے مکتفی ہوتا - اور جہاز ہی میں وہ بیچارہ خچر بھی مر گیا لیکن یہہ اسکی کھال حفاظت سے لیتے آئے جسکو مینے بھی دہلی میں دیکھا تھا -

ان کو سورت میں پہنچے ہوئے چند ہی گھنٹے گزرے تھے کہ بیجاپور کے ایک مشہور باغی نے جسکا نام سیوا جی ہے شہر کو آکر لوٹ لیا اور آگ لگا دی اور اس عام آتش زدگی میں اگرچہ وہ مکان بھی جہاں یہہ ٹھہرے ہوئے تھے جلگیا مگر آگ اور دشمن دونوں کے ہاتھ سے جسطرح بن پڑا انکی سفارت کی سندیں اور وہ چند غلام جو کسی وجہ سے یا تو سیوا جی کے ہتھے نہ چڑھے یا جنکو بیمار دیکھکر اسنے خود ہی چھوڑ دیا اور ان سفیروں کے حبشی لباس جو اسکو پسند نہ آئے اور وہ خچر کا چمڑہ جسکی اسنے کچھ پروا نہ کی اور وہ بیل کا سینگ جسکو سیو جی سے پہلے ہی خالی کر چکے تھے - بچ رہے -

اِن عالیشان! سفیروں نے اپنے لُٹ جانے کی نسبت بڑے بڑے مبالغے کیے مگر بدگمان ہِندُوستانی جنہوں نے اِنکو جہاز سے اُترتے وقت اس حالت میں دیکھا تھا کہ نہ تو اچھا لباس و پوشاک ہی تھی اور نہ روپیہ یا کسی مہاجن کے نام کی ہنڈی ہی پاس تھی بلکہ فاقوں کے مارے نیم مُردہ ہو رہے تھے یہہ کہتے تھے کہ فی الواقع یہہ تو ان کی خوش نصیبی تھی کہ سُورت کے لُٹنے اور جلائے جانے کے باعث یہہ اُس ذلّت سے بچ گئے جو انکو اپنے ذلیل اور ناچیز تحایف کے دِہلی تک لانے میں اُٹھانی پڑتی۔ اور سِیوَاجی کی بدولت اِنکو سُورَت کے صوبہ دار کے سامنے فقیرانہ حالت میں جانے اور دَارُالسَّلطَنَت تک پہنچنے کے لیئے خرچ سواری مانگنے کا ایک عمدہ بہانہ ہاتھ آگیا۔ اور غلام اور سیویٹ بیچکر کھا جانیکے الزام سے بھی بری رہے۔

میرے لئیق دوست ڈچوں کے کارخانہ کے مختار مسٹر ایڈیکن نے مُراد کو میرے نام کی ایک سفارشی چٹھی دی تھی جو اُسنے دِہلی میں آکر مجھے دی اور یہہ عجیب اتفاق ہے کہ پانچ چھ برس بعد اُس سے اِس طرح پر پھر ملاقات ہوئی۔ اور وہ اِس بات کو بالکل بھول گیا تھا کہ مَیں مخا میں اُسی کے ہاں ٹھہرا تھا۔ پس میں اپنے پرانے دوست سے بغلگیر ہوا اور وعدہ کیا کہ حتی الوسع مَیں تم کو مدد دونگا۔ اگرچہ اہل دربار سے میری بہت کچھ رسائی اور ملاقات تھی مگر ان تہیدست ایلچیوں کی امداد ایک مشکل کام تھا۔ کیونکہ بجز خچر کے اُس چمڑے اور بیل کے اُس سینگ کے جسمیں

اُنہوں نے اپنے پینے کے لیئے قندی شراب جو اُنکو بہت مرغوب ہے بھر رکھی تھی اور کچھ باقی نہ تھا اور بیش قیمت تحایف کے موجود نہ ہونے سے لوگوں کی نظروں میں جو اُنکی حقارت تھی اُسکو اُنکی ظاہری ذلیل حالت نے اَور بھی بڑھا دیا تھا اور وہ بدّوؤں کا سا لباس پہنے ہوئے پالکی کے بغیر پاپیادہ شہر میں پھرا کرتے تھے اور سات آٹھ غلام سر و پا برہنہ پیچھے پیچھے ہوتے تھے جنکے پاس سوائے ایک مکروہ چھوٹے سے تہمت اور ایک پھٹی پرانی چادر کے جسے بائیں کاندھے پر ڈالکر داہنے بازو کے نیچے سے نکالے ہوئے ہوتے تھے کچھ پوشاک اور لباس نہ تھا اور بجز ایک ٹوٹی پھوٹی کرایہ کی بہلی اور ایک گھوڑے کے جو ہمارے پادری صاحب کا تھا اور کوئی گھوڑا بھی اِن کے پاس نہ تھا یا کبھی کبھی میرا گھوڑا مانگ لیتے تھے جسکو سواری دے دے کر قریب المرگ کر دیا تھا۔ پس ہر چند مینے اِن ذلیل اور حقیر سفیروں کے لیئے بہت کوشش کی مگر کچھ فائدہ نہوا کیونکہ لوگ اُن کو فقیر سمجھکر کچھ ملتفت نہوتے تھے۔ لیکن بہرحال ایک روز جبکہ مَیں اپنے آغا دانشمند خاں کے پاس (جو ممالک غیر کے معاملات کا وزیر ہے) خلوت میں بیٹھا تھا مینے شاہ اتھوپیا کی شان و عظمت کا ذکر ایسی آب و تاب سے کیا کہ اورنگ زیب اُنکو اپنے حضور میں بُلانے اور خریطہ کے قبول کرنے پر مائل ہو گیا۔ اور جب یہ حاضر ہوئے تو دونوں کو زربفت کا ایک ایک "سراپا" اور ریشمی زری کار پٹکہ اور مندیل عنایت کی اور مراسم مہمانداری کے لیئے بھی حکم ہو گیا۔ اور چند ہی روز بعد جب رخصت کیئے گئے تو پھر ایک ایک "سراپا" مع

چھ ہزار روپیہ نقد کے مرحمت ہوا مگر یہہ روپیہ مساوی طور پر نہ دیا گیا تھا بلکہ
مسلمان کو چار ہزار اور مُراد کو عیسائی ہونے کی وجہ سے صرف دو ہزار
ملا۔ اور اُن کے آقا کے لیئے بطور تحفہ ایک نہایت بھاری "سراپا"
اور چاندی کے مُلمّع کی دو شہنائیں اور دو چاندی کے نقّارے
اور یاقوت کے جڑاؤ قبضہ کا ایک خنجر اور بیس ہزار روپیہ نقد عنایت ہوا۔
اور چونکہ مُلک حبش میں سکّہ کا چلن نہیں ہے۔ اسلیے اورنگ زیب
نے براہ مہربانی یہہ فرمایا کہ اُمید ہے یہہ نقد تحفہ خصوصیّت کے ساتھ قبولیت
کے لایق ہوگا۔ اور ایک اعجوبہ چیز خیال کیا جائیگا۔ مگر شہنشاہ مغل خوب
جانتا تھا کہ اِن میں سے ایک روپیہ بھی ہندوستان سے باہر نہ جائیگا اور
یہہ لوگ اُس سے کار آمد جنسیں خرید لینگے۔ چنانچہ ویسا ہی ہوا اور اُنھوں
نے اِس روپیہ سے کچھ تو گرم مصالحے لے لیئے اور کچھ مہین سوتی کپڑے
کے تھان بادشاہ اور ملکہ اور ولیعہد کے پیراہنوں کے لیئے اور الاچے
جو ایک ریشمی دھاری دار کپڑا ہے اور سنہری یا روپہلی زری ملا کر بنا جاتا ہے
قبا اور پاجامے بنانے کی خاطر خرید لیئے۔ اور بادشاہ کی دو عباؤں کے
لیئے جو عربوں کا ایک لباس ہے سُرخ اور سبز رنگ کی انگریزی بانات اور
اِن کے سوا بہت سا کپڑا مگر ذرا کم قیمت محلسرا کی معزز عورتوں اور اُن کے
لڑکے بالوں کے لیئے خریدا۔ اور اِس سفارت پر آنے کی وجہ سے اِس
تمام اسباب کا محصُول تو معاف ہی تھا۔

اگرچہ مُراد میرا بہت دوست تھا مگر تین باتوں سے مجھے اُسکے حق

ہیں کوشش کرنے سے پشیمانی ہوئی - ایک یہہ کہ اُسنے باوجود وعدہ کر لینیکے کہ پچاس روپیہ کو مَیں اپنا بیٹا تمہارے پاس بھجوا دونگا کہلا بھیجا کہ تین سو روپیہ سے کم کو نہیں دونگا - اور مَیں اسپر بھی راضی تھا کہ تین سو ہی دیکر خرید لوں تاکہ مجھکو اس بات کے کہنے کی گنجایش ہو کہ ایک شخص نے خاص اپنا بیٹا میرے پاس بھجوا دیا تھا - یہہ لڑکا خوب تازہ توانا اور سڈول بدن کا تھا اور رنگ بھی خوب صاف سیاہ تھا - اور اَور حبشیوں کی طرح ناک بھی چپٹی نہ تھی اور نہ ہونٹھ ہی موٹے تھے - مگر چونکہ اُسکے باپ نے وعدہ خلافی کرکے مجھے نہ دیا تو اِس سے مَیں بہت ہی ناخوش ہوا -

دوسری یہہ کہ اِسنے اور اسکے مسلمان رفیق نے اورنگ زیب سے پختہ وعدہ کیا تھا کہ ہم اپنے بادشاہ سے اُس مسجد کی مرمت کی بالضرور اجازت لے دینگے جو پُرتگیزوں کے وقت سے ویران اور کھنڈر پڑی تھی چنانچہ اورنگ زیب نے اُسکی مرمت کے لیئے بھی دو ہزار روپیہ اِنکو حوالہ کیا - یہہ مسجد ایک شیخ یا درویش کے مقبرے کے طور پر بنائی گئی تھی جو کہ ملک حبش میں صرف اس غرض سے چلا گیا تھا کہ وہاں دین اسلام پھیلائے - اور یہہ اُن پُرتگیزوں نے مسمار کردی تھی جو گوآ سے فوج لیکر اُس وقت حق بادشاہ کی مدد کو آگئے تھے جو عیسائی ہو گیا تھا اور جسکو خارج کرکے ایک مسلمان شاہزادہ تخت پر ہو بیٹھا تھا -

تیسری یہہ کہ اسنے شاہ حبش کی طرف سے اورنگ زیب سے یہہ درخواست کی کہ ایک قرآن اور آٹھ اَور کتابیں (جنکے نام سے بھی مجھ

واقف ہوں اور جو اُن کتابوں میں اوّل درجہ کی مشہور ہیں جو مذہب اسلام کی تائید میں تصنیف ہوئی ہیں)
عنایت ہوں اور میری رائے میں ایک عیسائی بادشاہ کے ایک عیسائی
سفیر کا ایسا کرنا ایک نہایت ہی ذلیل اور معیوب امر تھا۔ اور مخا میں جو
کچھ مینے سنا تھا کہ حبش میں دین عیسوی کی کیسی مبتذل حالت ہے اِس
سے اُسکی بخوبی تصدیق ہوگئی۔

بے شبہ اس بادشاہ کی حکمرانی کے تمام طور وطریق اور رعیت کے
اوضاع واطوار سے اسلام کی بو آتی ہے اور بیشک جب سے وہ بادشاہ
مرگیا ہے جسکو پرتگیزوں نے اپنی فوج کی مدد سے تخت پر بٹھایا ہوا تھا جو
لوگ کہ صرف نام کے عیسائی ہیں اُنکی تعداد بھی کم ہوتی جاتی ہے۔ بات یہہ
ہے کہ اس بادشاہ کے مرتے ہی اُسکی ماں کی فتنہ پردازیوں سے پرتگیز
کچھ تو مارے گئے اور کچھ نکالدیئے گئے اور فرقہ جیسوئیٹ کے پیٹریئارک
یعنی بڑے پادری کو جسے اُسکے ہموطن پرتگیز گوآ سے لائے تھے
جان بچاکر بھاگنا پڑا۔

جس زمانہ میں یہہ سفیر دہلی میں تھے میرے آغا دانشمند خاں
جو نئی معلومات کا ہمیشہ سے شایق ہے اُنکو اکثر اپنے ہاں بلاکر اُن کے
مُلک اور طریق حکمرانی کی بہت سی باتیں پوچھتا رہتا تھا۔ لیکن اُسکا اصل مدعا
یہہ تھا کہ دریائے نیل کا مخرج معلوم کرے۔ یہہ لوگ دریائے نیل
کو آبائیل کہتے ہیں اور اُن کا قول ہے کہ اُسکا مخرج بخوبی معلوم ہے
چنانچہ مراد اور ایک مغل نے جو اُسکا ہم سفر بالاتفاق بیان کیا کہ ہمنے

اُس مقام کو دیکھا ہے اور انہوں نے جو کچھ کہا وہ بعینہ وہی تھا جو میں نے مُلّا سے سُنا تھا - یعنی یہہ کہ اُسکا مخرج مُلک اگوسن میں ہے اور وہ قریب قریب دو جوشندہ چشمے ہیں جو باہم ملکر تیس یا چالیس قدم کے طول کی ایک چھوٹی سی جھیل بناتے ہیں - اور جو پانی اِس جھیل سے نکلتا ہے اگرچہ وہ خود بھی ایک اچھے خاصے دریا کے موافق ہے - مگر آیندہ چھوٹے چھوٹے بہت سے ندّی نالوں سے جو قدم قدم پر اُس سے آکر ملتے جاتے ہیں بڑھتا جاتا ہے - انہوں نے یہہ بھی بیان کیا کہ یہہ دریا اس طرح پر چکّر کھاکر بہا ہے کہ گویا بیچ میں ایک بڑا جزیرہ بنگیا ہے - اور کئی ایک سیدھی چٹانوں سے اُتر کر ایک بہت ہی بڑی جھیل میں جا گرتا ہے جسمیں بہت سے زرخیز جزیرے ہیں اور گھڑیال بھی کثرت سے ہیں - اور بشپ ٹیلکیسیج ہو ایک اور جانور اُسمیں بتایا جو بہت ہی اعجوبہ ہے یعنی ایک دریائی بچھڑا جسکے موںہہ کے سوا فُضلہ کے خارج ہونیکے لیئے اَور مخرج ہی نہیں ہے - اور یہہ جھیل ڈیمبیا کے مُلک میں گونڈار سے تین مختصر منزلوں اور نیل کے مخرج سے چار یا پانچ دن کے سفر کے فاصلہ پر بتائی اور کہا کہ جب یہہ دریا اِس جھیل سے نکلکر آگے کو بڑھتا ہے تو بہت سے دریاؤں اور برساتی نالوں کی وجہ سے جو اِس جھیل میں آکر گرتے ہیں اِسکا پاٹ بہت بڑھجاتا ہے خصوصًا برسات میں جو ہندوستان کی طرح یہاں بھی ایک معیّن موسم ہے اور تقریبًا جولائی کے اخیر سے شروع ہوتا ہے -

---

۱ اگ وُس Agous

میرے نزدیک یہہ اخیر بات ایک طرح سے امر اہم اور قابل لحاظ
ہے۔ کیونکہ اس سے اس دریا کی طغیانی کی وجہ معلوم ہوتی ہے اور انہوں
نے کہا کہ دریا اس جھیل سے نکلکر جسکا ابھی ذکر ہوا شہر سینے ناز کی طرف جاتا
ہے جو فنج یجی کا پاےتخت ہے جو شاہ اتھوپیا کا ایک باجگذار ملک
ہے اور اسیطرح آگے کو بڑھتا چلا جاتا ہے یہانتک کہ آخرکار مصر کے میدانوں
میں جا پہنچتا ہے۔ ان سفیروں نے اپنے بادشاہ کی شان و شوکت اور
فوجی قوّت کا حال اسقدر بڑھاکر بیان کیا کہ مجھے اور دانشمند خان دونو کو
ناپسند ہوا۔ مگر اِن کا وہی رفیق سفر مغل اس وقت سرائے میں شریک نہ تھا۔
اور اِن کی غیبت میں اُسنے ہمسے کہدیا کہ مینے دو دفعہ وہاں کی فوج کو عین
میدان اور ایسے وقت میں دیکھا ہے جب کہ خود بادشاہ اُس سے کام لیتا
تھا اور میرے خیال میں کسی فوج کا اُس سے زیادہ شکستہ حال اور بے انتظامی
کی حالت میں ہونا ممکن نہیں اور ایسے ہی اور بہت حالات اُسنے ہمکو سنائے جو
سب میرے روزنامچہ میں لکھے ہوئے ہیں۔ اور اُمید ہے کہ کسی دن
لوگوں کی اطلاع کے لیئے مَیں اُن کو چھپوا سکونگا۔ اور بالفعل مَیں صرف
تین چار ہی باتوں کے لکھنے پر جو مُراد نے ہمسے بیان کی تھیں قناعت
کرتا ہوں۔ اور چونکہ وہ ایسی سرزمین سے علاقہ رکھتی ہیں جو عیسائیونکا
ملک سمجھا جاتا ہے اسیلئے نہایت تعجب کے لائق ہیں۔ چنانچہ اُسنے بتایا
کہ حبش میں چندہی آدمی ایسے ہونگے جنکے کئی کئی بیویاں نہوں۔

سِین نے ناز Senaar فنج یجی Funge

اور بغیر کسی طرح کے شرم و لحاظ کے خود اپنی بابت بھی کہدیا کہ منکوحہ بیوی
کے سوا جو حلبؔ میں ہے دو جوروئیں اَور بھی ہیں اور بیان کیا کہ
جس طرح ہِندُوستان کے مُسلمانوں بلکہ ہِندُوؤں کی بھی عورتیں پردہ
میں رہتی ہیں حبش میں نہیں رہتیں اور غریب گھرانوں کی عورتیں
خواہ بیاہی ہوں یا کنواری اور لونڈی ہوں یا آزاد رات دن ایک ہی
مکان میں باہم رہتی ہیں اور رشک و حسد کے خیالات جو اَور قوموں کی
عورات میں عموماً ہوتے ہیں یہہ جانتی بھی نہیں - اور بڑے بڑے امیروں
کے گھروں کی عورتیں اور اُن کی جوروئیں اگر کسی خوبصورت سوار سپاہی
پر طبیعت آجائے تو اُسکے چھپانے کی چنداں پروا نہیں کرتیں - بلکہ
جب چاہتی ہیں بے خوف و خطر اُسکے گھر چلی جاتی ہیں - اور یہہ بھی کہا کہ
اگر تم وہاں جاتے تو خواہی نخواہی شادی کرنی ہی پڑتی - چنانچہ چند سال
ہوئے کہ ایک یورپیں درویش کو جسنے اپنے تئیں ایک طبیب باشندہ
یُونان ظاہر کر رکھا تھا زبردستی ! جورو کرادی گئی اور لطف یہہ ! کہ
جس عورت کو اُسنے اپنے بیٹے کی شادی کے لیئے تجویز کیا تھا اُسی
سے ! اسکا نکاح پڑھوا دیا گیا اور ایک قصہ یہہ سُنایا کہ ایک انسی برس
کے بُڈھے نے اپنے چوبیس[۲۴] بیٹے جو جوان اور ہتھیار باندھنے کے
قابل تھے بادشاہ کے روبرو پیش کیئے - بادشاہ نے پوچھا کہ کیا تیرے
صرف اتنے ہی لڑکے ہیں ؟ جب اُسنے عرض کیا کہ ہاں لڑکے تو اتنے
ہی ہیں مگر چند لڑکیاں بھی ہیں - تو بادشاہ نے جھنجلا کر کہا کہ " او بڈھے

بُل میرے سامنے سے دُور ہو ا مجکو تعجب آتا ہے کہ شرمندہ ہونے کی
جگہہ تو شیخی بگھارتا ہے ! کیا ہمارے مُلک میں عورتوں کا کال پڑگیا ہے
کہ تیری سی عمر کا آدمی صرف دو درجن لڑکوں کے باپ ہونے پر اتراتا ہے"
اور اُسنے کہا کہ ہمارے بادشاہ کے کم سے کم اسّی لڑکے بالے ہیں جو
محل میں جدھر دیکھو وہی دوڑتے پھرتے نظر آتے ہیں اور اُنکی یہہ
پہچان ہے کہ ہر ایک کے پاس بادشاہ کی دی ہوئی ایک گول رنگین
چھڑی ہوتی ہے۔ جسکو بہ نسبت اَور لڑکوں کے وہ اپنے لیئے سیپٹر* کی
کی طرح باعث امتیاز سمجھکر خوشی خوشی ہاتھ میں لیئے پھرا کرتے ہیں۔

میرے آغا کی طرح اَورنگ زیب نے بھی دو دفعہ ان سفیروں
کو اس اُمید سے اپنے حضور میں بُلایا کہ اُن سے اُن کے مُلک کے
کچھ حالات معلوم ہوں - مگر اُسکی زیادہ تر غرض یہہ معلوم کرنا تھا کہ دین اسلام
کی وہاں کیا حالت ہے - اور وہ خچر کی کھال بھی منگوا کر دیکھی جو نہ معلوم
کس طرح قلعہ ہی میں بادشاہی عہدہ داروں کے پاس رہگئی اور مجھے اُسکی
حاصل ہونے کا ارمان ہی رہگیا - کیونکہ اُنہوں نے میری کارگزاری کے
صلہ میں اُسکے دیدینے کا وعدہ کیا تھا - اور مَیں یہہ خیال کرکے کہ کسی دن
اپنے مُلک میں پہنچکر عجیب چیزوں کے کسی شوقین شخص کی نذر کر سکونگا -

* یُورپ میں دستور ہے کہ دربار وغیرہ جلوس کے موقعوں پر بادشاہ ایک عصا
ہاتھ میں لیئے رہتے ہیں - جسکو رایل سیپٹر یعنی عصاے شاہی کہا جاتا اور تخت و
تاج وغیرہ کی طرح ایک بادشاہی علامت سمجھا جاتا ہے - س م ح ۱۲

رایل - ریں - سے - پ - ٹ - ر Sceptre

دل ہی دل میں بہت خوش ہوتا تھا - اور میںنے اِن سفیروں کو بہت تاکید سے یہہ بھی کہا تھا کہ اس کھال کے ساتھ بادشاہ کو وہ سینگ بھی ضرور دکھانا مگر اُنہوں سنے اِس خوف سے اُسکو پیش نہ کیا کہ مبادا ہم سے یہہ پوچھا جائے کہ سُوزَتْ کی لوٹ میں جب یہہ بچ رہا تو اُسکی اندر کی خوشبودار چیز کہاں گئی ! اور پھر ہم اسکا کیا جواب دینگے - !

اورنگ زیب کا اپنی تیسری لڑکے سُلطان اکبر کی تعلیم و تربیت کریلیے اتالیق تجویز کرنا اور شاہزادوں کی نقص تربیت کے نتایج کی ایک کمل تصویر

شاہِ حبش کے سفیر ابھی دِھلی ہی میں تھے کہ اَوْرَنگ زِیْب نے اپنے دربار کے خاص خاص اُمرا اور عُلما کو اِس مشورت کے واسطے جمع کیا کہ اپنے تیسرے لڑکے سُلطان اکبر کی تعلیم و تربیت کے لیئے جسکو ولیعہد بنانا چاہتا تھا ایک اتالیق تجویز کرے - اور اُن سے فرمایا کہ میری بڑی آرزو ہے کہ اسکی تعلیم و تربیت ایسی کیجائے کہ جس سے کامل توقع اس امر کی ہو سکے کہ ہر طرح کی لیاقتوں کے لحاظ سے یہہ لڑکا مشہور آفاق ہو - چنانچہ میری رائے میں کوئی شخص اَوْرَنگ زِیْب سے زیادہ اِس امر سے واقف نہیں کہ شاہزادوں میں ہر ایک طرح کے مفید علموں اور ہنروں کا موجود ہونا ضروری اور لابدی ہے - کیونکہ انکی نسبت یہہ اُمید ہوتی ہے کہ کسی آیندہ وقت میں فرماں روا اور حاکم بننگے اُسکا قول ہے کہ جس طرح سے باعتبار اپنے مرتبہ اور اختیار کے اِن کو اَور لوگوں پر فضیلت ہے - اُسی طرح لازم ہے کہ دانائی اور صفات حمیدہ میں بھی اُن سے افضل ہوں - اور وہ خوب جانتا ہے کہ ممالک ایشیا

میں جو آفتیں اور مصیبتیں سلطنتوں پر پڑا کرتی ہیں اور وہ بد عملی اور بدانتظامی
جس سے آخر کار وہ برباد اور تباہ ہو جاتی ہیں اُسکا باعث اگر ڈھونڈا جاوے
تو ہمیشہ یہی نکلیگا کہ شاہزادوں کی تعلیم و تربیت ناکافی اور بُرے طور پر ہوتی
ہے۔ کیونکہ وہ بچپن ہی سے عورتوں اور خواجہ سراؤں یا اُن غلاموں کے
سپرد رہتے ہیں جو ملک روس اور سرکیشیا اور مغولستان اور گُرجستان
اور حبش سے آتے ہیں اور کمبخت غلامی کا یہہ خاصہ ہی ہے کہ اس سے
عقل و تمیز خراب اور یہہ عادت ہو جاتی ہے کہ اپنے سے زبردستوں کے
سامنے بہت ہی عجز اور فروتنی سے پیش آتے اور کم زوروں اور ماتحتوں
پر خواہ مخواہ زور و زیادتی جتاتے ہیں۔ پس یہہ شاہزادے جب محلوں میں
سے نکلکر تخت نشین ہوتے ہیں تو وہی ظالمانہ اور خراب عادتیں جو سیکھی ہوئی
ہوتی ہیں ساتھ لے آتے ہیں اور اُن فرائض سے بالکل بے خبر ہوتے
ہیں جو اُن کی اس نئی حالت کو لازم ہیں اور اپنی زندگانی کے اس تماشاگاہ
میں اس طرح پر خلایق کے سامنے آتے ہیں کہ گویا کسی اَور ہی دُنیا سے
آئے ہیں اور ہر ایک چیز کو ایسے بھولے پن اور حیرانی کی نظر سے دیکھتے
ہیں کہ گویا کسی اندھیری کوٹھری یا تہہ خانہ میں سے آج ہی پہلے پہل نکلے
ہیں۔ اور یا تو بچوں کی طرح ہر بات پر یقین کر لیتے یا ہر چیز سے ڈرتے اور
خوف کھاتے ہیں یا ایسے ہٹیلے اور بے پروا اور احمق ہوتے ہیں کہ
معقول صلاح اور مشورہ کی بات کو سُنتے ہی نہیں اور کیسا ہی خراب کام کیوں
نہو اُسکے کر بیٹھنے میں ذرا بھی پس و پیش نہیں کرتے اور تخت پر بیٹھکر یا تو اپنی

جبلی طبیعت اور مزاج کے سبب سے یا اُن خیالات کی وجہ سے جو پہلے
سے اُن کے دل میں بٹھائے ہوئے ہوتے ہیں ایک مصنوعی وقار
اور تمکنت دکھاتے ہیں مگر ہر کسیکو بآسانی معلوم ہو جاتا ہے کہ اصل سنجیدگی
اور وقار اُن میں نام کو بھی نہیں اور یہہ ظاہرداری صرف کسی بُری سکھاوٹ
کا اثر ہے جسکو بجاے متانت اور سنجیدگی کے ایک حیوانیت اور بیہودہ
نمایش کہنا چاہیئے۔ اور یا بہ تکلف ایک ایسی خوش خلقی اختیار کرتے ہیں
جو بادشاہوں کی شان کے ہرگز لایق نہیں ہوتی اور بناوٹی ہونے کی
وجہ سے مکروہ معلوم ہوتی ہے۔ پس ایسا کون شخص ہے جو ممالک
ایشیا کی تاریخ سے واقف ہو اور میرے اِس بیان کی صحت سے جو
ایشیائی شاہزادوں کی حالت کی ایک ٹھیک تصویر ہے انکار کر سکے۔
اور مَیں پوچھتا ہوں کہ کیا ممالک ایشیا کے بادشاہ آنکھیں بند کر کے حیوانوں کی
سی بیرحمیاں نہیں کرتے رہے۔ اور اُن کی بیرحمی کیا کبھی کسی معین طریقہ پر
ہوتی تھی؟ اور کیا وہ مطلقاً نامنصفانہ نہ تھی؟ اور کیا وہ بیحد شراب خواری
کی ذلیل اور کمینہ عادت میں مبتلا اور بغیر کسی طرح کی شرم کے عیاشی و
شہوت پرستی میں ڈوبے ہوئے نہیں ہیں؟ اور حرموں کی صحبت میں
اپنی تندرستی اور عقل بالکل غارت اور برباد نہیں کرتے؟ اور کیا اُنھوں نے
سلطنت کے کاروبار کی عوض اپنا تمام وقت سیر و شکار ہی میں نہیں کھویا؟
اور اگرچہ اِن بے درد بادشاہوں کو اپنے شکاری کتّوں سے بہت محبت ہوتی
ہے اور اُن کی غور و پرداخت کا بہت خیال کرتے ہیں مگر اُن بیچارے

غریب لوگوں کی مصیبتوں کی جو شکار میں ساتھ جانیکے لیئے بیگار میں پکڑے جاتے اور گرمی اور سردی کی شدت اُٹھاتے اور بھوک اور تکان سے مرجاتے ہیں اِن کو مطلقاً پروا بھی نہیں ہوتی۔

ایشیائی شاہزادوں کے بدعادتوں میں مبتلا ہونے اور اُنکی غفلت شعاری اور وزیر یا کسی لونڈی یا خواجہ سرا کی زور و تسلط اور اُسکے نتایج کا بیان۔

الغرض ایشیائی بادشاہ نہایت ہی ہولناک بدعادتوں میں مبتلا رہتے ہیں۔ اور جیسا کہ میں پہلے کہہ چکا ہوں اُنکی یہہ خراب عادتیں انواع واقسام کی ہوتی ہیں۔ اور اس اختلاف کا سبب یا تو اُن کا طبعی میلان ہوتا ہے یا وہ خیالات اُنکا باعث ہوتے ہیں جو ابتدائے عمر سے اُنکی طبیعت میں بٹھا دیئے جاتے ہیں۔ اور شاذونادر ہی کوئی بادشاہ ایسا ہوتا ہے جو اپنی سلطنت کے اندرونی اور پولیٹکل اُمور سے بدرجہ غایت ناواقف نہو۔ وہ اپنی سلطنت کی باگ اکثر کسی وزیر کے ہاتھ میں دیدیتے ہیں جسکا منصوبہ یہہ ہوتا ہے کہ خودمختارانہ اور بلا روک ٹوک اور بغیر کسی طرح کے خوف وخطر کے حکومت کرنے کی غرض سے حقیر اشغال میں اپنے آقا کے مبتلا رہنے کی اور بھی تائید کرکے اُسکی طبیعت کو امور سلطنت کی واقفیت سے باز رکھتا ہے۔ اور اگر وزیر اعظم امور سلطنت کو مضبوطی سے اپنے ہاتھ میں نہیں رکھتا تو بادشاہ کی ماں جو اصل میں کوئی لونڈی باندی ہوتی ہے۔ اور کچھ خواجہ سرا مُلک پر حکومت کرتے ہیں۔ جنکی تدبیریں وسیع اور آزادانہ خیالات پر مبنی نہیں ہوتیں بلکہ ہمیشہ انہیں بیرحمانہ جوڑتوڑوں میں لگے رہتے ہیں کہ اپنے ہمجنسوں

میں سے کسی کو پھانسی دیں اور کسی کو قید یا جلا وطن کریں - اور بجنسہٖ
یہی کیا منحصر ہے یہی سلوک وہ اکثر اوقات بڑے بڑے اُمرا بلکہ خود
وزیر کے ساتھ بھی کرتے ہیں - اور فی الواقع ان کے تسلّط کے زمانہ
میں جو سلطنت کے لیئے شرم کا موجب ہوتا ہے کسی شخص کی زندگی جو کچھ
بھی مال و دولت رکھتا ہو ایک دن کے لیئے بھی محفوظ نہیں ہوتی -

سفیر ایران کا دہلی میں آنا

اورنگ زیب کے حضور میں مذکورہ بالا ملکوں
کے سفیر جب حاضر ہو چکے تو آخر کار دربار شاہی میں یہہ خبر پہنچی کہ ایران
کا سفیر بھی سرحد پر پہنچگیا ہے اور یہاں کے ایرانی اُمرا اور اَور اہل ایران
نے یہہ مشہور کردیا کہ نہایت ہی اہم معاملات اسکے آنیکے باعث ہوئے
ہیں - لیکن سمجھ دار لوگوں نے اِس پر بالکل یقین نہیں کیا - کیونکہ اہم معاملا
کا وقت گزر چکا تھا - اور یہہ بات ظاہر تھی کہ اِن لوگوں کے ایسا مشہور کرنیکا
سبب بجز اس بیہودہ خواہش کے کہ اپنے ملک کی عظمت و اقتدار کا اظہار
کریں اور کچھ نہ تھا - اُن کا یہہ بھی ادّعا تھا کہ جو امیر اسکے استقبال اور تواضع
و تکریم کے واسطے مامور ہوا ہے اُسکو تاکید یہہ فہمایش ہوئی ہے کہ جسطرح
ممکن ہو دہلی پہنچنے سے پہلے سفیر کے آنیکا اصل مدعا دریافت کرے - اور
اُسکو یہہ بھی ہدایت ہوئی ہے کہ اس مُدّعِ سفیر کو رفتہ رفتہ اس امر پر مائل کردے
کہ وہ دربار میں ہندوستان کے قاعدہ کے موافق رسم تسلیمات بجالائے
اور اُسکو یہہ بھی سمجھا دے کہ قدیم سے یہہ دستور ہے کہ شاہ ایران کا نامہ بلا
واسطہ کسی امیر کے خود بادشاہ کو نہیں دینا چاہیئے - لیکن جو کچھ میںنے دیکھا اس

سے ظاہر ہو گیا کہ یہہ سب لغو کہانیاں تھیں - اور جو مرتبہ خدا نے ، اورنگ زیب کو بخشا ہے وہ ایسی باتوں کا محتاج نہیں ہے -

سفیر ایران کی جس طرح پر تعظیم و تکریم ہوئی اور جس طرح سے اورنگ زیب اُس سے پیش آیا اور جو تحایف اُسنے پیش کیئے اُن کا بیان ——

جب یہہ سفیر دار السلطنت دہلی میں پہنچا تو اُسکی تعظیم و تکریم کا اظہار واجب طور سے کیا گیا یعنی جن بازاروں میں سے وہ ہو کر گزرا اُنپر سفیدی وغیرہ از سر نو کرائی گئی اور تین میل کے قریب دو رویہ سوار کی فوج صف بستہ کھڑی کی گئی اور بہت سے اُمرا مع اپنے اپنے باجے گاجوں کے اُسکی سواری کے ساتھ تھے - اور قلعہ شاہی کے دروازہ میں پہنچتے ہی توپخانہ سے سلامی ہوئی - اور اورنگ زیب اُس سے نہایت اخلاق اور مہربانی سے پیش آیا اور اہل ایران کے طور پر اُسکے سلام کرنے سے ناخوش نہیں ہوا اور اُسکے ہاتھ سے شاہ کا خریطہ بھی بلا تردد لے لیا بلکہ بطور تعظیم اُسکو اپنے تاج کے قریب تک لیگیا - اور پھر ایک خواجہ سرا سے اُسکی مُہر کھلوا کر نہایت متانت کے ساتھ ملاحظہ کیا اور حکم دیا کہ سفیر کو سراپا پہنایا جائے - چنانچہ قباے زربفت اور مندیل اور ریشمین زری کار پٹکہ عنایت ہوا - اور اس رسم کے بعد سفیر کو تحایف پیش کرنے کا اشارہ ہوا - چنانچہ پچیس ایسے خوبصورت گھوڑے جو مینے کبھی نہیں دیکھے تھے مع زردوزی اور زربفت کی گردنیوں کے - اور بیس نہایت اعلیٰ نسل کے ایسے قوی اور قد آور اونٹ جنکو ہاتھی کے پاٹھے کہنا زیبا ہے اور بہت سے صندوق عمدہ گلاب اور ایک اَور عرق کے جسکو بید مشک کہتے ہیں

اور جو نہایت مفرح سمجھا جاتا ہے اور کمیاب چیز ہے - اور پانچ چھ
بڑے بڑے اور خوبصورت قالین اور کئی بہت ہی بڑھیا تھان زربفت
کے جن پر نہایت باریک گلکاری کی ہوئی تھی اور ایسے سُبک اور پاکیزہ
وضع کے تھے کہ مجھے شک ہے کہ کبھی کوئی ایسی نفیس چیز یورپ میں دکھائی
دی ہو - اور جڑاؤ قبضہ کے چار دمشقی خنجر اور چار مرصع بیش قبض اور پانچ یا چھ
گھوڑوں کے بہت ہی خوبصورت ساز جنکو سب لوگوں نے خصوصیت سے
پسند کیا - اور واقع میں بہت ہی خوشنما اور قیمتی تھے - اور جن پر چھوٹے چھوٹے
موتیوں اور پُرانی کان کے فیروزوں سے نہایت ہی اعلیٰ قسم کی مرصع کاری
کی ہوئی تھی پیش ہوئے اورنگ زیب نے سب چیزوں کو بڑی غور سے
ملاحظہ کیا اور حاضرین دربار کو اسوقت ایسا معلوم ہوتا تھا کہ وہ ان عمدہ تحائف
سے بہت ہی زیادہ بلکہ معمول سے بڑھکر خوش ہوا ہے - اُس نے ان چیزوں
کی خوبی اور نفاست اور کمیابی اور شاہ کی اس مہربانی اور کشادہ دلی کی کہ
کیسے بیش بہا تحفے بھیجے ہیں بار بار تعریف کی - اور سفیر کو بڑی ذی رتبہ
اُمرا میں جگہہ دی اور اُسکے دور و دراز سفر کا ذکر کرکے اس معزز اور عالی مرتبہ
مہمان سے فرمایا کہ اسوقت آپ آرام کریں اور ہم آپ کو ملاقات کے لیئے
ہر روز بُلایا کرینگے -

یہہ سفیر چار پانچ مہینے دِہلی میں رہا اور اُسکے سب اخراجات بہت
تکلف کے ساتھ خزانہ شاہی سے ہوتے رہے - اور اُمراے دربار نے
نوبت بہ نوبت بڑی بڑی ضیافتیں کیں - اور بوقت رخصت بادشاہ نے

ایک اور بھاری سراپا مع کئی بیش بہا چیزوں کے عنایت کیا- اور شاہ ایران کے لیئے تحایف بھیجے جانے کی نسبت یہہ تجویز ٹھہری کہ پھر سے ایک اپنے سفیر کی معرفت بھیجے جائینگے- چنانچہ اس سفارت کے لیئے ایک امیر* مقرر بھی کیا گیا-

اہل ایران مقیم دہلی کا نامہ شاہ ایران کے مضمون کے باب میں مختلف افواہیں اُڑانا اور اُن کی نسبت مصنف کی رائے

اگرچہ بہ نسبت اور سفیروں کے جو پہلے آچکے تھے اورنگ زیب نے اس سفیر کا بہت ہی اعزاز کیا اور دل سے خاطر و مدارات کی- مگر اس پر بھی اُن ایرانیوں نے جو دہلی میں تھے یہہ بات مشہور کر دی کہ شاہ نے اپنے نامہ میں اورنگ زیب کو داراشکوہ کے قتل اور شاہجہان کی قید کی بابت بہت ہی ملامت کی ہے اور لکھا ہے کہ جو سلوک تم نے اُن سے کیا ہے کوئی بھائی بھائی کے ساتھ اور کوئی بیٹا باپ کے ساتھ نہیں کر سکتا اور کسی ایماندار مسلمان سے ہرگز ایسی حرکت نہیں ہو سکتی- اور یہہ بھی اعتراض کیا ہے کہ اپنا لقب عالمگیر کیوں مقرر کیا ہے اور اُسکو سکہ پر کیوں منقش کرایا ہے - اور اس بات کو انھوں نے یہانتک بڑھایا کہ نامہ میں صاف لکھا ہوا ہے کہ اگر آپ عالمگیر ہیں تو یہہ گھوڑے ! اور یہہ تلوار حاضر ہے ! بسم اللہ ! آیئے ! دھر سے ہم بھی آتے ہیں ! میرے نزدیک اگر یہہ بات سچ ہوتی تو شاہ ایران کی طرف سے گویا پیغام جنگ تھا- لیکن مینے جیسا سُنا ویسا لکھدیا ہے - اور اسکو میں غلط ثابت نہیں کر سکتا

* تربیت خاں کو بھیجا گیا تھا　س م ح

اگرچہ اس دربار کا راز ہر کسی کو معلوم ہو سکتا ہے - بشرطیکہ زبان سے واقفیت اور چند شخصوں سے ملاقات رکھتا ہو اور میری طرح عجایب باتوں کے دریافت کرنے میں دل کھولکر روپیہ خرچ کرنے کی بھی کچھ پروا نکرتا ہو لیکن میں تو آسانی سے ایسی بات پر یقین نہیں کر سکتا کہ شاہ ایران نے ایسے الفاظ اپنے نامہ میں لکھے ہوں کیونکہ گو اس بات سے انکار نہیں کیا جا سکتا کہ ایرانیوں کی یہہ عادت ہے کہ جب کسی کو اپنا زور و طاقت جتانا چاہتے ہیں تو ایسی ہی تعلّی کی لیا کرتے ہیں - مگر ایسے لفظوں سے تو علاوہ ایک بڑی ہی خالی شیخی کے دھمکی کی بو بھی آتی ہے -

اصل یہہ ہے کہ اکثر باخبر لوگوں کی یہہ راے ہے اور خود میرا بھی خیال یہی ہے کہ ایران میں یہہ طاقت ہی کہاں ہے کہ ہندوستان جیسی سلطنت پر حملہ کرے اور اُسکو تو یہی غنیمت ہے کہ قندھار جو ایران کی عملداری میں ہندوستان کی طرف سرحد پر ہے اُسکے قبضہ میں رہے یا یہہ کہ اپنے ملک کو حدود سلطنت روم کی جانب سالم اور محفوظ رکھ سکے ایران کی سپاہ و دولت کا حال مدبّران سلطنت ہند کو خوب معلوم ہے - اور وہ واقف ہیں کہ وہاں کے تخت پر ہمیشہ* شاہ عبّاس ہی نہیں ہے جو ایک نامور اور مدبّر بادشاہ اور اس قابل تھا کہ جو معاملہ پیش آئے اُسکو اپنے ہی مدّعا کے موافق بنالے اور بڑے بڑے منصوبے تھوڑے سے سامان سے انجام دے لے - اور اگر ایران کا

---

* شاہ عبّاس ماضی سے مراد ہے جو اکبر کا معاصر تھا اور شاہ جہان کے زمانہ تک فرمان رواے ایران رہا - س ج

ارادہ اس سلطنت پر کوئی مہم کرنے کا ہے اور حالیہ واردا توں کی وجہ سے اُسکو
اورنگ زیب کی نسبت اسقدر تنفر پیدا ہوا ہے تو وہ کیوں اُن جانکاہ واقعات
کو خاموشی اور بیغرضی کی نگاہ سے دیکھتا رہا جو اُن لڑائیوں میں پیش آئے
جو ہِندُوستان میں ہو رہی تھیں اور باوجودیکہ دارا شکوہ اور شاہجہان
اور سُلطان شجاع اور شاید صوبہ دار کابل بھی اُس سے امداد کے لیئے
ملتجی ہوئے۔ مگر اُسکے دل پر کچھ بھی اثر نہوا حالانکہ وہ تھوڑی سی فوج
سے ہِندُوستان کے ایک نہایت عمدہ حصّہ پر یعنی کابل سے لیکر دریائے
سِندھ کے کنارے بلکہ اُس سے آگے تک قبضہ کر سکتا اور اس طرح
پر یہاں کے ہر ایک جھگڑے میں ہمیشہ کے لیئے اپنے تئیں ثالث بنا سکتا تھا

اورنگ زیب کا عتاب سفیر ایران کی نسبت اور اُسکا سبب

بہر حال خواہ تو شاہ ایران کے نامہ ہی میں کوئی نا ملائم فقرہ تھا یا اورنگ زیب خود اس سفیر
ہی کی کسی حرکت یا کسی گفتگو سے ناراض ہو گیا تھا جو اُسکے دہلی سے رخصت
ہونے کے دو یا تین ہی روز بعد اُسنے اس امر کی شکایت کی کہ جو گھوڑے
شاہ ایران کی طرف سے آئے ہیں سفیر نے اُن کے پچھلے پاؤں
کی نسیں* کٹوا دی تھیں اور حکم دیا کہ اُسکو سرحد پر روک لیا جائے۔ اور تمام
ہندوستانی لونڈی غلام جو وہ یہاں سے لیگیا ہے چھین لیئے جائیں
جنکی تعداد بلا شبہ بہت ہی زیادہ تھی اور قحط کی وجہ سے بہت ہی سستے

---

* اصل انگریزی میں لفظ ھیم سٹرنگ Hamstring ہے جسکے معنی بموجب
فن تشریح و اصطلاح طبی رباط کے ہیں۔ س م ح

اُسکے ہاتھ آ گئے تھے - اور یہہ بھی کہتے ہیں کہ اُسکے نوکر چاکر بہت سے بچّوں کو چرا کر بھی لیگئے تھے - *

اس سفیر سے اورنگ زیب کے ناراض ہو جانے کا ذکر کسی جگہہ نظر سے نہیں گزرا مگر اور حالات مندرجۂ متن کی تشریح اُسوقت کی فارسی کتابوں سے یوں پائی جاتی ہے - کہ جب سے شاہجہاں کے عہد سلطنت میں شاہ عباس ثانی نے قندھار کو سنہ ۱ ایکہزار اٹھاون ہجری میں عمال دولت ہندوستان سے پھر چھین لیا تھا دونوں سلطنتوں کے باہم دوستانہ راہ و رسم بند تھی - مگر جب اورنگ زیب تخت نشین ہوا تو شاہ موصوف نے ایلچی بھیجنے میں سبقت کر کے اس راہ و رسم کو پھر تازہ کیا - چنانچہ صاحب عالمگیر نامہ نے اس حال کو سنہ ۱ ایکہزار اکہتر ہجری کے واقعات میں (جو اورنگ زیب کے تیسرے اور چوتھے سال جلوس کے مطابق تھا) بہت تفصیل سے لکھا ہے اور چونکہ اُس سے سفیر کی مدارات کا طور و طریق مع اَور بہت سی درباری رسوم اور دلچسپ باتوں کے زیادہ تفصیل سے معلوم ہوتا ہے اسلیئے اُسکا پورا ترجمہ لکھدینا مناسب معلوم ہوا - وھو ھذا -

اِن ایام میں وقایع صوبہ ملتان سے دریافت ہوا کہ والیٔ ایران نے بھی بمقتضاے مصلحت و دانائی رسم اتحاد کے تازہ کرنے کے لیئے بوداق بیگ تفنگچی آقاسی (یعنی بندوقچیوں کی فوج کے سردار) کو جو اُسکے اُمراے درباریں سے تھا "مع تحایف و نامہ دوستانہ متضمن مبارکباد تخت نشینی" روانہ کیا ہے اور وہ قندھار سے گزر کر ملتان کے راستے دِلّی کو آتا ہے - اسلیئے اورنگ زیب ز ابدال بیگ نامے اپنے ایک مقرب ملازم کو مامور کیا کہ استقبال اور مہمانداری کے لیئے مُلتان تک جاوے - چنانچہ اس شخص کو حسب معمول خلعت خصت دیکر رجب کی پہلی تاریخ روانہ کیا گیا - اور اسی کے ہاتھ بوداق بیگ کے لیئے بھی ایک خلعت بھیجا گیا اور تربیت خاں حاکم مُلتان اور خلیل اللہ خاں صوبہ دار "دار السلطنہ" لاھور اور اثنای راہ

کے سب حاکموں کو احکام بھیجے گئے کہ لوازم ضیافت ومہمانداری بجالاکر اپنے اپنے مقدور کے موافق نقد وجنس سے بھی تواضع کریں - تیسری شعبان کو بوداق بیگ کے بھیجے ہوے "خربزہ ہاے کاریز" اور کچھ اور میوے بادشاہ کے حضور میں پیش ہوئے اور لانے والوں کو خلعت کے علاوہ ڈھائی ہزار روپیہ انعام مرحمت ہوا -

بعدازیں خبر آئی کہ بوداق بیگ آخر تاریخ شعبان کو مُلتان پہنچگیا اور تربیت خاں نے ضیافت کے بعد پانچہزار روپیہ نقد اور ھندوستان کی ساخت کے نو پارچے بطور تحفہ اُسکو دیئے اور جب لاھور پہنچا تو خلیل اللہ خان نے نہایت عمدہ ضیافت کی جسمیں بڑے تکلف سے چارسو قابیں انواع واقسام کے کھانوں کی اور سات سو خوان قسم قسم کے نقلوں اور عطریات کے چُنے گئے اور بیس ہزار روپیہ نقد اور ایک خنجر اور ایک تلوار جنکر ساز مینا کار تھے اور سات کشتیاں ھندوستاں کے بنے ہوئے نفیس کپڑوں کی تواضع کیں -

اٹھارہویں رمضان کو بوداق بیگ کا ایک عریضہ لاھور سے روانہ ہونے کی اطلاع میں پہنچا اور چونکہ اُسنے عریضہ کے ساتھ باز - جرّہ - چرغ اور شاہین وغیرہ کچھ شکاری جانور بھی بھیجے تھے اسلیئے لانے والوں کو خلعت عطا ہوے -

اٹھائیسویں رمضان کو جب بوداق بیگ باغ اعزآباد کے نزدیک بمقام سرائے بادلی پہنچکر ٹھہر گیا تو بادشاہ نے براہ اظہار عنایت اُسکے لیئے "الوش خاص" بھیجا - اور دربار میں حاضر ہونیکے لیئے شوال کی تیسری کو ایک "ساعت نیک" مقرر ہوئی چنانچہ اس مہورت کے موافق جب یہ سفیر شہر کے قریب پہنچا تو اسد خاں - سیف خان اور ملتفت خان "میر تزک" تین بڑے امیر شہر کے باہر تک استقبال کرکے دیوان خاص وعام میں جہاں بادشاہ سالانہ جشن کے دربار میں تخت پر بیٹھا ہوا تھا لائے اور اُسنے (بقول صاحب عالمگیرنامہ جسکے بیان کو اس امر خاص میں ڈاکٹر برنیر کی بیغرضانہ اور چشم دیدہ شہادت کے مقابلہ میں صحیح نہیں سمجھا جاسکتا) اُسی طرز وقانون سے جو اس سلطنت کا معمول بہ تھا آداب کورنش وتسلیم بجالاکر " شاہ ایران کا نامہ پیش کیا اور بادشاہ نے " بعطاے خلعت فاخرہ وجیغہ وخنجر مرصع وارگجہ جشن با پیالہ وخوانچہ طلا

[illegible]

وہاں باپاندان وخوان طلا" عین مجلس جشن میں ممتاز فرمایا۔ اور دربار برخاست ہونیکے بعد رستم خان کی حویلی میں جو جمنا کے کنارے ایک عمدہ مکان تھا اور سفیر کی خاطر سرکاری فرش و فروش سے آراستہ کیا گیا تھا اُتارا گیا اور میر عزیز بدخشی جو ایک سنجیدہ اور معقول شخص تھا مہماندار مقرر ہوا۔ بادشاہ نے دوسرے دن سفیر کو پھر حضور میں طلب کیا اور ایک "شمشیر باساز مرصع" عنایت کی اور اُسکے ہمراہیوں میں سے نذر قلی نامے سوغات کے گھوڑوں کے میرآخور (داروغہ اصطبل) اور محمد حسین تحویلدار تحایف اور احمد بیگ ایلچی کے داماد اور اُسکے مُلّا میر زین العابدین کو خلعت عنایت کیئے اور چونکہ رات کو دریاے جمنا میں بادشاہزادوں کے کارپردازوں اور بڑے بڑے امیروں کے اہتمام سے جشنوں کے معمولی دستور کے موافق کشتیوں پر نہایت تکلف سے چراغوں کی روشنی کی گئی تھی اسلیئے بادشاہ نے غسل خانہ کر دربار خاص میں سفیر کو بھی مع اُسکے ہمراہیوں کے طلب کر کے اس تماشے کے ملاحظہ میں شریک کیا۔ اور ساتویں شوال کو سفیر نے حسب الطلب حاضر ہوکر بادشاہ ایران کے تحایف جنمیں چھیاسٹھ عراقی گھوڑے نہایت ہی قابل تعریف تھے۔ اور ایک بہت بڑا نایاب موتی جو وزن میں سینتیس۳۷ قیراط (یعنی ایکسو گیارہ۱۱۱ رتی یا ایک رتی کم چودہ ماشے) تھا اور جسکی قیمت بادشاہی جوہریوں نے ساٹھ ہزار روپیہ آنکی تھی مع اور چیزوں کے جنکی قیمت مع گھوڑوں اور اس موتی کے چار لاکھ بائیس ہزار روپیہ سمجھی گئی تھی پیش کیئے اور سفیر نے اپنی طرف سے بھی کچھ عراقی گھوڑے اور "شتر بختی" (یعنی دو کوہان والے اُونٹ) اور ایران کی اَور نفیس چیزیں پیشکش کیں جنکو اورنگ زیب نے قبول فرما کر ساٹھ ہزار روپیہ نقد اور چاندی کے ہودے اور زربفت کی جھول کے ساتھ ایک ہتھنی عطا کی اور محمد حسین تحویلدار تحایف کو پانچ ہزار روپیہ اور نذر قلی میرآخور اور مُلّا میر زین العابدین کو تین تین ہزار روپیہ اور ایلچی کے داماد احمد بیگ کو دو ہزار روپیہ عنایت کیئے ـــــ اور "بروز جشن سالگرہ چہل و پنجم بحساب قمری" سفیر کو پھر "پچاس ہزار روپیئے نقد اور مرصع پہنچی اور خلعت بارانی اور پاندان باخوانچہ طلا اور ایک سپر باساز مرصع اور ایک بندوق خاص" اور محمد حسین کو تین ہزار اور نذر قلی اور حکیم یوسف سفیر کے طبیب کو

دو دو ہزار - اور اُسکے کئی "قورچیوں" (سلحدار) اور ہمراہیوں کو تیرہ ہزار روپیے مرحمت فرماے - اور تیسری ذی الحجہ کو تین اشرفیاں جو وزن میں کُل سات سو تولہ کی تھیں اور پان پان سو تولہ اِسکے تین روپیے عطا ہوئے -

اور بروز عید ذی الحجہ بوداق بیگ کو رخصت کرکے ایک لاکھ روپیہ نقد اور خلعت فاخرہ مع خنجر مینا کار با علاقہ مروارید اور ایک گھوڑا بازین و لگام طلا اور ہاتھی بازین طلائی و ساز نقرہ و جل زربفت اور ایک فیل دریائی جسکی شکل و صورت (بقول صاحب عالمگیر نامہ) "خالی از طرفگی و غرابت نہ تھی اور ایک پالکی مع ساز و سامان" عطا کی اور نامہ کے جواب کی نسبت یہہ ارشاد ہوا کہ ایک فہمیدہ اور سنجیدہ و بڑے امیر کے ہاتھ ہندوستان کے عمدہ عمدہ تحفوں کے ساتھ پیچھے سے بھیجا جائیگا - خلاصہ یہہ کہ ایلچی کو اوّل سے آخر تک پانچ لاکھ روپیہ اور اُسکے ہمراہیوں کو پینتیس ہزار روپیہ عطا ہوا - اور خواجہ صادق بدخشی کو مُلتان تک مشایعت کے لیئے مامور کیا گیا - انتہٰے

واضح ہو کہ عالمگیر نامہ میں جو فیل دریائی کا ذکر ہے ماثر عالمگیری میں بھی فیل دریائی ہی لکھا ہے یہہ کوئی خیالی جانور نہیں ہے - اسکو انگریزی میں ہپوپوٹامس* کہتے ہیں جسکا لفظی ترجمہ ہے اسپ دریائی - مگر اسکو گھوڑے سے کچھ مشابہت نہیں البتہ گینڈے سے بہت مشابہ ہے اور اگر سونڈ اور چوڑے کان بھی ہوتے تو پورا ہاتھی ہی ہوتا - کھر دار جانوروں کی نوع میں سے ہے اور مختلف اقسام کا ہوتا ہے اور بڑے سے بڑا دم کی طرف سے لیکر سر تک سترہ فٹ کا لمبا ہوتا ہے - اکثر سواحل افریقہ پر اور بعض جگہہ دریاے نیل میں بھی پایا جاتا ہے - اگرچہ اکثر پانی میں خوش رہتا ہے مگر دریا کے کنارے نباتات کو چرکر زندگی بسر کرتا ہے -

اور شاہ عباس کا وہ نامہ جو یہہ ایلچی لایا تھا اور جسکے مضمون کی نسبت ڈاکٹر برنیر نے بعض افواہیں نقل کرکے اپنے قیاس سے اُنکی تردید کی ہے انشاء مُلّا طاہر وحید میں جو شاہ عباس کا نہایت مقرب اور "مجلس نویس خاص" تھا مع ایک "رقم" یعنی فرمان موسومہ ایلچی مذکور (جسکو اُسکے صحیح نام اور خطاب بوداق سلطان کی جگہہ

* Hippopotamus. ہِپّ وُ پ وُٹ اَم سْ

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

صاحبِ عالمگیر نامہ وغیرہ شاہی مورخوں نے اپنے ان کے شاہزادوں کا لقب سلطان ہونے کے لحاظ سے خواہ مخواہ بوداق بیگ بنا دیا ہے) بجنسہ موجود ہے۔ اسکی ملاحظہ سے ثابت ہوتا ہے کہ فی الواقع اس نامہ میں کوئی بھی ایسا فقرہ نہ تھا جو اورنگ زیب جیسے عالی منزلت بادشاہ کی شان کے برخلاف ہو بلکہ برعکس اسکے تمام الفاظ اور طرزِ تحریر نہایت حسب حال اور معقول اور مؤدب ہے اور اگرچہ اسمیں اورنگ زیب کو اصل نام سے مخاطب کیا ہے بلقب عالمگیر نہیں لکھا مگر یہہ بات کچھ اسکی توہین کے ارادہ سے نہیں معلوم ہوتی کیونکہ نامہ کی طرزِ عبارت کے علاوہ بوداق بیگ کے نام کے فرمان سے بے شبہ اور صاف طور پر شاہ عبّاس کا یہہ خیال پایا جاتا ہے کہ وہ اورنگ زیب کے ساتھ دوستی اور اتحاد پیدا کرنے کا بہ دل خواہشمند تھا۔ چنانچہ نامہ اور فرمان کے بعض فقرات زاید کو جو اس حاشیہ کے مدعا سے علاقہ نہیں رکھتے حذف کر کے بعینہ اس جگہہ نقل کیا جاتا ہے۔

"نامہ کہ بہ بادشاہ والاجاہ اورنگ زیب نوشتہ شد"

....

....

بعد از حمد جنابِ کبریا و بسط بساطِ نعتِ سیّدِ انبیا و منقبتِ زبدۂ اصفیا بر مرآتِ ضمیرِ قدسی تخمیر اعلیٰ حضرتِ رفیع المنزلت گردوں بسطت مشتری سعادت خورشید طلعت عطارد فطنت کیواں وقار سپہر اقتدار زینت بخشِ وسادۂ جاہ و جلال مُتکیِ آرایکِ فرخندگی و اقبال مصقلِ مرآت نماشے دولتِ خداداد و شیرازہ بندِ اوراقِ پریشان بلاد و عباد فارسِ مضمارِ خصم افگنی و دشمن شکاری منظورِ انظارِ حضرتِ باری۔ پیشرو سالکانِ صراطِ مستقیم وصول۔ نظر یافتۂ مقربانِ پیشگاہ قبول فردوسِ ریاضِ ہمیشہ بہارِ سلطنتِ گورگانی۔ حدیقہ طرازِ گلستانِ خلد نشانِ جہانبانی سیراب منہلِ عذبِ انتباہ و آگاہی۔ دقیقہ شناسِ خبایائے اسرارِ کماہی شہابِ ثاقبِ سپہرِ جرات و جلادت۔ ہنگِ لجۂ بحرِ شہامت و بسالت المؤید بعنایات للملک الحبیب نظاماً للسلطنۃ والنصفۃ والمعدلۃ والشہامۃ والبسالۃ والجلالۃ والرفعۃ والعزۃ والامتنان سلطان اورنگ زیب منطبع میگرداند کہ دریں وقت ارجمند و زمانِ سعادت پیوند کہ بہ نیروئے خالقِ انس و جان و جاعل تمکین و مکان اسباب کامیابی و خوشدلی ہمہ

جمیع الوجوہ آمادہ و ابوابِ فیوضات از شش جہت بر چہرۂ اقبال کشادہ ست بمبانجی مخبران
صدق آئین شرذۂ جادوس آن گوہر فرزان بجر بسالت و شجاعت و جوہر تیغ دشمن شکار جرات
و جسارت بر سریر والاسے سلطنتِ موروثی گورگانی دو ساده لازم السعادت جہانبانی کہ
بفحواے صدق انتما ے تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُعِزُّ مَنْ تَشَاءُ
وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ و بمقتضاے آیہ وافی الهدایہ إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ و بہ نیروے اصابتِ تدبیر و موافقت کارگزاران تقدیر
پیرایہ حسن وقوع پوشیدہ سامعہ افروز گشتہ مسرت بر مسرت و خوشدلی بر خوشدلی افزودہ ہموارہ
بر سریر گردون نظیر دولت شکن باشند از انجا کہ مبانی صداقت و القیام فیما بین برگزیدگان این
دو سلسلۂ والا مقام سپہر احتشام استحکام تمام داشتہ در عالمِ دوستی قدیم مترقب میبود کہ آن
زبندۂ اراِیکِ اقبال چراغ افروزِ دودمان مجد و اجلال را ہر گونہ مہمیکہ در بابِ استقرار امر
جہانبانی درکار باشد بمقام اعلام درآید کہ کارگزاران دولت ابد مقرون بانجام آن مامور گردند
چون تمارک مافات بعون عنایتِ الٰہی مقدور و مراعاتِ شیوہ مستودہ دوستی پیوستہ منظور است
بدستور ہر گونہ مطلبے کہ در خاطر والا مرکوز باشد بزبان خامہ اظہار خواہند نمود فقط انتہے

"رقیمے کہ بہ یوداق سلطان تفنگچی آقاسی در ایام ایلچی گری ہند نوشتہ"

امارت پناہ یوداق سلطان بعنایتِ بی‌نہایت شاہانہ و مرحمت بے نہایت بادشاہانہ
مفخر و سرفراز و ممتاز بودہ بداند۔ کہ عریضہ کہ در ینوقت مصحوب رفعت و معالی پناہ علی قلی بیگ
بدرگاہ جہان پناہ و آستانِ خلایق امیدگاہ مشتمل بر خوشنودی از الطاف بادشاہِ والا جاہ گردون
بارگاہِ ستارہ سپاہ فرستادہ بود در ہنگامیکہ گلہاے کامجوئی و کامرانی در بوستان بیخزان
صاحبقرانی بر بیزش سحاب عنایت سبحانی شگفتہ و گرد و غبارِ عوایق و موانعِ عیش و عشرت
بنسایم الطاف آلہی رفتہ و ولاتِ اطراف در دربار جاہ و جلال عرش آستان و سلاطین
با تمکین در محفلِ بہشت مشاکل مانند ساغر بخدمت در دوران بودند بنظر کیمیا اثر رسید "برگ پان"
کہ بدفعات ارسال یافتہ بود و "بتخصیص" "پارچامۂ لاھوری" (یعنی لاھور کی بنی ہوئی دہ بوری
یا گون جسمیں پان بھیجے تھے) بوے نوبہار دار الخلد بزمِ ارم نشان سرسبز و ریاں وارد
گردید بنا بر عنایت شاہانہ در بارۂ آن غلام زادہ خلاع فاخرۂ پوشیدہ مصحوب رفعت و معالی پناہ

سُہراب بیگ غلام خاصہ شریفہ فرستادہ شد معروض داشتہ بود کہ اعلیٰ حضرت بادشاہِ والاجاہِ کامیاب مالکِ رقاب بنا برمراعات یکجہتی و یگانگی مقرر فرمودہ اند کہ بتعاقب ارسالِ برگ سبزِ پان بوستانِ یادآوری شگفتہ و خنداں باشد انیعنی موجب اہتزاز ازاہیر گلستان سرائے خاطر ہمایوں شد۔ چوں از طرفین بساط یکتادلی ممہد و ابواب منافرت و بیگانگی بالکلیہ منسد ست انچہ از اثمار حلاوت آثار مختصہ ایں دیار مرغوب خاطر والائے آن بادشاہ جم اقتدار عدالت شعار پسندیدہ اطوار بودہ باشد معروض خواہد داشت کہ بندگان درگاہ گردوں پیشگاہ بارسال آن مامور گردند۔ در عریضہ علیحدہ اظہار میلانِ خاطر خورشید مآثرِ اعلیٰ حضرت بادشاہِ گردوں بارگاہ بارسالِ عمدۃ الاماثل والاشباہ برھان الدین خویش ایالت و شوکت پناہ فاضل خاں شدہ بود بر آن غلام زادہ بواجبی ظاہر ست کہ وے چنیکہ جان نثار خاں برسم حجابت بدرگاہ خلایق پناہ آمدہ از جملہ مطالبے کہ بعرض آمد، ماموار شدہ استدعائے رخصت جمعے از مردم ایں دیار بود و چوں در آں وقت تراکم غبار نفاق مانع دخول شاہد مسؤول بحوایا اجابت و قبول بود بپیرایۂ حصول نہ پوشیدہ در ایں وقت کہ بحمد اللہ تعالیٰ آن غبار از نہاد خاطر رفتہ و گلہائے یکجہتی بر شاخسار مودّت شگفتہ ست زبدۃ الاقران مومی الیہ را مرخص فرمودہ ارقام مطاعہ لازم الاطاعت باسم بیگلر بیگیان عظام و امرائے کرام و وزرائے ذوی الاحترام ممالک محروسہ شرف صدور یافت کہ مانع و مزاحم مشار الیہ نشدہ او را در کمال رفاہ حال و فراغ بال بامنسوبان و متعلقانِ احمال و اثقال روانہ نمایند و علی قلی بیگ مشمول عنایات شاہانہ و انعامات خسروانہ شد ....

....

چوں خاطر والا و طبع اقدس و اعلیٰ متوجہ رسیدن اخبار صحت آثار ذات ستودہ صفات کامل السجیات اعلیٰ حضرت بادشاہِ والاجاہ ستارہ سپاہ میباشد و آن غلام زادہ نیز مد نسبت کہ از شرف درگاہ خلایق پناہ دور و از شرف بندگی مہجور شدہ در حینِ ورود رقم اشرف رخصت انصراف حاصل نمودہ روانہ شود و بتوجہات شاہانہ مستمال باشد" فقط

اور مصنف نے جو ایران کی کمزوری کے ثبوت میں یہہ لکھا ہے کہ باہمی فساد کے

سفیر ایران کے ساتھ شاہجہاں اور اورنگ زیب کے مختلف طور کے برتاؤ کا ذکر

جب تک یہہ سفیر دہلی میں رہا اورنگ زیب اپنی تمام حرکات و سکنات میں سخت احتیاط کا پابند رہا برخلاف شاہجہاں کے جسنے نامور شاہ عبّاس کے سفیر کو کبھی تو بیموقع نخوت دکھاکر ناراض کرلیا اور کبھی ایسی بے تکلفی اختیار کی جو اُسکی شان کے لائق نہ تھی جس سے سفیر کی نظر میں اُسکی خفّت ہوئی۔

[illegible]

دنوں میں دارا شکوہ - شاہجہاں - سُلطان شجاع اور شاید صوبہ دار کابل نے بھی اُن سے مدد مانگی تھی مگر باوجود ایسے عمدہ موقع مداخلت کے وہ کچھ بھی نہ کر سکے - اسکے متعلق کتاب طاہر وحید میں اگرچہ شاہجہاں - شجاع اور مہابتخاں صوبہ دار کابل کے نام کی تو کوئی تحریر نہیں ملتی - مگر شاہ عبّاس کی طرف سے مراد بخش دارا شکوہ اور والیان بیجاپور اور گولکنڈہ کے نام کے نامے بیشک موجود ہیں - جن سے پایا جاتا ہے کہ مراد بخش کو خالی وعدے تو بہت بڑے بڑے لفظوں میں دیئے گئے تھے مگر اخیر تک ایفاے وعدہ میں لیت و لعل اور امروز فردا کر دینے کے لیئے قصداً گنجایش رکھی گئی تھی - اور دارا شکوہ کو جو نواح سندھ میں پہنچکر طالب امداد ہوا تھا مدد کا وعدہ دیکر یوں ٹال دیا تھا کہ آپ اپنے دادا ھمایوں کی طرح اوّل ہمارے پاس اصفہان میں تشریف لے آئیے پھر سب طرح سے بندوبست ہو جائیگا -

اور بیجاپور و گولکنڈا والوں کو جو شاہان صفویّہ کے ہم مذہب تھے شاہان مغلیّہ کا سُنّی المذہب ہونا بہت شدّ و مدّ سے جتا کر اگرچہ یہہ صلاح تو دیگئی تھی کہ اسوقت یہہ اپنے خانگی فسادوں میں مبتلا ہیں تم دونو متفق رہکر ان کی بیخ کنی میں کوشش کرو مگر اپنی فوج وغیرہ بھیجنے کا کوئی وعدہ و اقرار نہ تھا -

ان حالات پر غور کرنیسے برنیئر کی یہہ راے بالکل صحیح معلوم ہوتی ہے کہ اگرچہ اہل ایران ظاہری نمایش کے لیئے خالی شیخیاں بہت بگھارتے تھے مگر اپنی طاقت کا اندازہ اپنے دل میں خوب سمجھے ہوئے تھے - سرام ح

سفیر ایران اور شاہجہان کے چند ظریفانہ سوال و جواب کا ذکر اور مصنف کی رائے میں انکا سفیر دہلی کے مناسب حال ہونا

جب کوئی ایرانی ہندوستانیوں کی ہنسی اُڑانا چاہتا ہے تو مندرجہ ذیل قصّے بیان کرتا ہے - اوّل یہہ کہ جب شاہجہان کی کوئی تدبیر نہ چل سکی کہ سفیر ایران ہندوستان کے درباری قاعدہ کے موافق رسم تسلیمات جس سے اُسکو انکار تھا بجالائے تو اُسنے یہہ تدبیر نکالی کہ عام وخاص کے دروازہ کا پھاٹک تو بند کروادیا اور صرف کھڑکی کھلی رہنے دی جسمیں سے بغیر سر جھکائے گزر نہیں ہوسکتا تھا - شاہجہان کو اُمید تھی کہ اس تدبیر سے ہمکو اسبات کے کہنے کا موقع ملیگا کہ سفیر ایران کو دربار میں حاضر ہونے کے وقت ہندوستان کی رسم سے بھی زیادہ سر جھکانا پڑا - لیکن یہہ سرکش اور چالاک ایرانی فوراً تاڑ گیا اور شاہجہان کی طرف پیٹھ کرکے کھڑکی میں داخل ہوا - شاہجہان یہہ دیکھکر اس چال میں بھی وہی ور رہا بہت جھنجلایا اور سفیر کو حقارت سے مخاطب کرکے بولا " اے بدبخت کیا تو اپنے جیسے گدھوں کا طویلہ سمجھکر اسمیں داخل ہوا ہے " ؟ اُسنے کہا بیشک میں یہی سمجھا تھا - کیونکہ ایسے دروازہ میں سے گزر کرتے ہوئے کون شخص یہہ خیال کرسکتا ہے کہ گدھوں سے ملنے کے سوا وہ کسی اَور جگہہ جاتا ہے -

دوسرا یہہ کہ شاہجہان نے سفیر ایران کے کسی بے ادبانہ اور کرخت جواب سے ناراض ہوکر کہا " اسے بدبخت شاہ عباس کے دربار میں کیا کوئی شریف آدمی نہ تھا جو تجھسے خردماغ کو میرے پاس بھیجا " ؟ اُسنے کہا کیوں نہیں بہت سے مہذب اور لئیق لوگ موجود ہیں مگر وہ اگلے کی لیاقت

سے موافق فیر بھیجا کرتا ہے"

تیسرا یہہ کہ ایکدن شاہ جہاں نے سفیر ایران کو اپنے ساتھ کھانا کھانے کو بُلایا اور حسب معمول اُسکے چھیڑنے کے لیئے موقع دیکھتا رہا۔ پس جب سفیر نے قاب میں سے ڈھونڈ کر ہڈیاں نکالیں اور چچوڑنی شروع کیں تو بادشاہ نے چپکے سے کہا "ایلچی جی کتّے کیا کھا ئینگے؟ اُسنے کہا "کھچڑی" ا جسے بادشاہ بڑی رغبت سے نوش جاں فرما رہے تھے کھچڑی ایک کھانا ہے جو چاول اور مونگ یا ماش وغیرہ ملا کر پکایا جاتا ہے اور جسکو عموماً ہِندُوستان کے غریب آدمی کھاتے ہیں۔ پھر بادشاہ نے پوچھا کہ تم ہمارے شہر دِہلی کو (جو اُسوقت نیا تیار ہو رہا تھا) اصفہان کے مقابلہ میں کیسا خیال کرتے ہو؟ سفیر نے بلند آواز سے جواب دیا کہ " واللہ باللہ اصفہان تو آپکے شہر کی گرد کو بھی نہیں پہنچتا" اسکو بادشاہ نے تو تعریف سمجھا اور سفیر نے گویا ہجو ملیح کی تھی۔ کیونکہ شاہجہان آباد کا گرد و غبار بہت ہی تکلیف دہ ہے۔ ایک قصّہ وہ یہہ بیان کرتے ہیں کہ جب شاہ جہاں نے سفیر کو اس امر پر مجبور کیا کہ ٹھیک طور پر بتائے کہ اِیران اور ہِندُوستان کی سلطنت کی قوت میں کسقدر فرق ہے تو اُسنے عرض کیا کہ ہِندُوستان چودھویں رات کے چاند کے موافق ہے اور ایران محض دوسری یا تیسری رات کے چاند کے مطابق۔ جس سے شاہجہان بخیال اپنی عظمت کے بہت ہی خوش ہوا۔ لیکن جب اِس ذو معنی جواب کا اصل مطلب خیال میں

سفیر ایران اور شاہجہان کے چند ظریفانہ سوال و جواب کا ذکر اور مصنف کی رائے میں اُنکا سفیر ونکے مناسب حال ہونا

جب کوئی ایرانی ہندوستانیوں کی ہنسی اُڑانا چاہتا ہے تو مندرجہ ذیل قصّے بیان کرتا ہے - اوّل یہہ کہ جب شاہجہاں کی کوئی تدبیر نہ چل سکی کہ سفیر ایران ہندوستان کے درباری قاعدہ کے موافق رسم تسلیمات جس سے اُسکو انکار تھا بجالائے تو اُسنے یہہ تدبیر نکالی کہ عام وخاص کے دروازہ کا پھاٹک تو بند کروادیا اور صرف کھڑکی کھُلی رہنے دی جسمیں سے بغیر سر جھُکائے گزر نہیں ہوسکتا تھا - شاہجہاں کو اُمید تھی کہ اس تدبیر سے ہمکو اسبات کے کہنے کا موقع ملیگا کہ سفیر ایران کو دربار میں حاضر ہونے کے وقت ہندوستان کی رسم سے بھی زیادہ سر جھُکانا پڑا - لیکن یہہ سرکش اور چالاک ایرانی فوراً تاڑ گیا اور شاہجہان کی طرف پیٹھ کرکے کھڑکی میں داخل ہوا - شاہجہان یہہ دیکھکر کہ اس حال میں بھی وہی زور رہا بہت جھُنجلایا اور سفیر کو حقارت سے مخاطب کرکے بولا "اے بدبخت کیا تو اپنے جیسے گدھوں کا طویلہ سمجھکر اسمیں داخل ہوا ہے"؟ اُسنے کہا بیشک میں یہی سمجھا تھا - کیونکہ ایسے دروازہ میں سے گزر کرتے ہوئے کون شخص یہہ خیال کرسکتا ہے کہ گدھوں سے ملنے کے سوا وہ کسی اَور جگہہ جاتا ہے -

دوسرا یہہ کہ شاہجہاں نے سفیر ایران کے کسی بے ادبانہ اور کرخت جواب سے ناراض ہوکر کہا "اے بدبخت شاہ عباس کے دربار میں کیا کوئی شریف آدمی نہ تھا جو تجھسے خردماغ کو میرے پاس بھیجا"؟ اُسنے کہا کیوں نہیں بہت سے مہذب اور لئیق لوگ موجود ہیں مگر وہ اگلے کی لیاقت

کے موافق ہیر پھیر کیا کرتا ہے"

تیسرا یہ کہ ایکدن شاہجہاں نے سفیر ایران کو اپنے ساتھ کھانا کھانے کو بلایا اور حسب معمول اُسکے چھیڑنے کے لیئے موقع دیکھتا رہا۔ پس جب سفیر نے قاب میں سے ڈھونڈکر ہڈیاں نکالیں اور چچوڑنی شروع کیں تو بادشاہ نے چپکے سے کہا "ایلچی جی کتے کیا کھاینگے؟ اُسنے کہا "کھچڑی"! جسے بادشاہ بڑی رغبت سے نوش جاں فرما رہے تھے کھچڑی ایک کھانا ہے جو چاول اور مونگ یا ماش وغیرہ ملاکر پکایا جاتا ہے اور جسکو عموماً ہندوستان کے غریب آدمی کھاتے ہیں۔ پھر بادشاہ نے پوچھا کہ تم ہمارے شہر دہلی کو (جو اُسوقت نیا تیار ہو رہا تھا) اصفہان کے مقابلہ میں کیسا خیال کرتے ہو؟ سفیر نے بلند آواز سے جواب دیا کہ "واللہ باللہ اصفہان تو آپکے شہر کی گرد کو بھی نہیں پہنچتا" اسکو بادشاہ نے تو تعریف سمجھا اور سفیر نے گویا ہجو ملیح کی تھی۔ کیونکہ شاہجہان آباد کا گرد و غبار بہت ہی تکلیف دہ ہے۔ ایک قصہ وہ یہ بیان کرتے ہیں کہ جب شاہجہاں نے سفیر کو اس امر پر مجبور کیا کہ ٹھیک طور پر بتائے کہ ایران اور ہندوستان کی سلطنت کی قوت میں کسقدر فرق ہے تو اُسنے عرض کیا کہ ہندوستان چودھویں رات کے چاند کے موافق ہے اور ایران محض دوسری یا تیسری رات کے چاند کے مطابق۔ جس سے شاہجہاں بخیال اپنی عظمت کے بہت ہی خوش ہوا۔ لیکن جب اس ذو معنی جواب کا اصل مطلب خیال میں

آیا جو یہہ تھا کہ سلطنت ہند زوال کے قریب ہے۔ اور ایران ایک بڑھتی دولت ہے تو دل ہی دل میں بہت پیچ و تاب کھایا۔ الغرض ہندوستان میں جو ایرانی رہتے ہیں وہ اپنی ذہانت اور حاضر جوابیوں کی نسبت اسی طرح کی شیخیاں بگھارا کرتے ہیں اور ایسے قصے بیان کرتے ہوئے کبھی سیر ہی نہیں ہوتے۔ مگر میری رائے میں بہ نسبت تعلی اور مدح پسندی اور طنز و ایما کے سفیروں کے لیئے زیبا طریق یہہ ہے کہ وہ متانت اور وقار اور ادب کو ملحوظ رکھیں

شاہجہاں کا ناراض ہو کر اشارہ سے سفیر ایران پر مست ہاتھی کا چھڑوا دینا اور اپنی چالاکی اور دلیری سے سفیر کا اس آفت سے بچ نکلنا۔

شاہ عباس کا یہہ سفیر اگرچہ ان پسندیدہ اوصاف سے تو معرا ہی تھا۔ مگر تعجب تو اس بات کا ہے کہ اُسکو اتنا معمولی شعور بھی نہ تھا کہ اپنی جان اور آبرو کو بچائے رکھنا اور خواہ مخواہ ایک خود سر بادشاہ کو اپنی نسبت غضبناک کر لینا نہیں چاہیئے۔ چنانچہ ایک واقعہ سے جسمیں اُسکی جان جانے میں کوئی دقیقہ باقی نہیں رہا تھا ثابت ہوتا ہے کہ ایسی ہی نادانی کی باتوں سے اُسنے شاہجہاں کو اپنے سر کر لیا تھا یعنی اس بادشاہ کو اُس سے ایسی دلی رنجش ہو گئی تھی کہ اُس سے بات چیت کرنے میں حقارت آمیز الفاظ علانیہ کہہ بیٹھتا تھا بلکہ مخفی طور پر یہہ حکم دیدیا تھا کہ جب وہ دربار کو آئے تو عام و خاص کے راستہ میں (جو مثل ایک لمبے اور تنگ کوچہ کے ہے) ایک خونی ہاتھی اُسپر چھوڑ دیا جائے چنانچہ ایسا ہی ہوا۔ اور اگر یہہ شخص چالاک اور دلیر نہ ہوتا تو ضرور مارا جاتا۔ لیکن وہ

اپنی پالکی سے ایسی پھرتی کے ساتھ کود گیا اور اُسنے اور اُسکے ہمراہیوں نے ایسے تیر پر تیر مارے کہ ہاتھی بھاگ گیا اور اسکی جان بچگیی-

اورنگ زیب کا اپنے استاد ملا صالح کے ساتھ عجیب سلوک

جس مہینے سفیر ایران اپنے ملک کو واپس گیا مُلّا صالح کی دربار میں مشہور آو بھگت ہوئی- یہہ بُڈھا* عالمگیر کا اوستاد تھا اور ایک مدّت سے اپنی جاگیر میں جو شاہجہان نے اُسے دے رکھی تھی رہتا تھا جب اُسنے سُنا کہ شاہزادوں کی باہمی لڑائیاں ختم ہو چکیں اور اُسکے شاگرد نے اپنی اولوالعزمانہ تجویزوں میں پوری کامیابی حاصل کرلی تو فوراً دِھلی میں آیا- اور اُسکو پوری اُمید

* شاہ جہان کا مورخ خاص مُلّا عبدُالحمید لاہوری پادشاہ نامہ کے دو سالہ اول کے خاتمہ میں دجو ۱۰۴۷ اکہزار سینتالیس ہجری کے مطابق تھا دربار شاہجہانی کے علماء و فضلا کی فہرست میں اورنگ زیب کے اُستاد کی نسبت یہہ عبارت لکھتا ہے- " میر محمد ہاشم معروف بہ حکیم ہاشم خلف میر محمد قاسم گیلانی مدت دوازدہ سال در حرمین شریفین بودہ منقولات را از شیخ محمد عربی محدث و شیخ عبدالرحیم حسانی و مُلّا علی نبیرہ مُلّا عصام الدین مشہور- و معقولات را از میر نصیر الدین حسین پسرزادہ میر غیاث الدین منصور و میرزا ابراھیم ھمدانی فراگرفتہ بہ ھندوستان آمد و طب و ریاضی نزد سرآمد اطبا حکیم علی گیلانی ورزیدہ چندے در احمد آباد گجرات بتدریس مشتغل بود چون دانائی او در فنون و فضائل خصوصاً طب بعرض اقدس رسید حکم شد کہ در ہمان بلدہ بخدمت صدارت و طبابت بپردازد- پس از انقضاء مدتے ملتزم عتبہ بوسی سدہ سنیہ گشتہ بامر خاقانی شرف تعلیم اختر برج سعادت پادشاہزادہ محمد اورنگ زیب بہادر دریافت واکنون در ملازمت آن والاگوہر کامیاب ہست بتفسیر بیضاوی حاشیہ

تھی کہ اب امارت کا درجہ بہت جلد حاصل ہو جائیگا - چنانچہ جو لوگ دربار میں
ذی وجاہت تھے سب اُسنے اپنے جانب دار بنا لیئے یہانتک کہ
کئی شخصوں بلکہ روشن آرا بیگم نے بھی اورنگ زیب کو یاد دلایا کہ آپکا
قابل التعظیم اور کامل الاخلاص اُستاد عزت واکرام کا ضرور مستحق ہے - مگر
تین ہ مہینے تک تو اُسنے یہہ بھی جاننا نہ چاہا کہ وہ دربار میں آتا بھی ہے
یا نہیں ! لیکن آخر کار جب اُسکو دیکھتے دیکھتے تنگ آگیا تو حکم دیا کہ مُلّا
خلوت کے دربار میں حاضر ہو - جہاں صرف حکیم الملک دانشمند خاں
اور تین چار اَور امیر جو علم وفضل میں مشہور ہیں موجود تھے - اگرچہ مَیں اس

نگاشتہ بنام نامی حضرت شاہنشاہی مطرز گردانیدہ است" فقط - اور چونکہ اورنگ زیب کی ولادت
پندرھویں ذیقعدہ سنہ ۱۰۲۷ ایکہزار ستائیس ہجری کی تھی اس حساب سے ظاہر ہے کہ سنہ ۱۰۴۷
ایکہزار سینتالیس میں اسکی بیس برس کی عمر تک اُسکا ہی اُستاد اُسکے پاس تھا اور اُسوقت
کے نامور عالموں کی مذکورہ بالا فہرست میں صالح نامے کسی شخص کا ذکر نہیں ہے - البتہ صاحب
عمل صالح نے شاہجہاں کے عہد کے خوشنویسوں کے ذکر میں میر عبد اللہ مشکین قلم
کے بیٹوں میر محمد صالح و میر محمد مومن کے نام لکھکر انکی خوشنویسی کی بہت تعریف
کی ہے - اور لکھا ہے کہ علاوہ خوشنویسی کے یہہ دونوں بھائی ہندوستان کے فن
موسیقی میں بھی نہایت کامل گوتیے تھے اور شاعر بھی تھے - چنانچہ میر صالح اشعار فارسی میں
کشفی اور ہندی اشعار میں سبحان اپنا تخلص کرتا تھا اور یہہ دونوں اپنے اشعار زیادہ تر
اہل بیت اطہار سلام اللہ علیہم کے مناقب میں لکھتے اور اہل تصوّف سے بہت ربط وضبط رکھتے
تھے - اور منصب واروں کی فہرست میں اس میر صالح کو نُہہ صدی صد سوار کا منصبدار
لکھا ہے مگر اورنگ زیب کا اُستاد ہونا کہیں نہیں لکھا - فقط

س م ح

موقع پر حاضر نہ تھا اور ہوتا بھی تو نا ممکن تھا کہ اُس طول طویل گفتگو کو یاد رکھتا جو اورنگ زیب نے مُلّا سے کی تھی - مگر جو کچھ اپنے آغا کی زبانی مینے سُنا ہے کچھ شک نہیں کہ اُسکا مطلب حسب ذیل تھا - یعنی اورنگ زیب نے فرمایا -

مُلّاجی ! براہ مہربانی یہہ تو فرمایئے کہ آپ ہم سے چاہتے کیا ہیں ؟ کیا آپ کو یہہ دعوی ہے کہ ہم آپ کو دربار کے اوّل درجہ کے اُمرا میں داخل کر لیں ؟ لیکن اس سے پہلے اس بات کا ثابت کرنا ضروریات سے ہے کہ آپ کسی نشان عزت کے مستحق بھی یا نہیں - ہم اس سے انکار نہیں کرتے کہ اگر آپ ہماری تعلیم و تربیت شایستہ طور پر کرتے تو ضرور ایسی ہی عزت کے مستحق ہوتے آپ ہمکو ایک تربیت یافتہ نوجوان شخص بتایئے تاکہ ہم بتا دیں کہ اُسکی تعلیم و تربیت کی بابت شکر گزاری کا زیادہ مستحق اُسکا اُستاد ہے یا اُس کا باپ - فرمایئے تو سہی کہ آپکی تعلیم سے کونسی واقفیت مجھے حاصل ہوئی ہے - کیونکہ آپ نے تو مجھکو یہہ بتایا تھا کہ تمام فرنگستان ایک چھوٹے سے جزیرہ سے زیادہ نہیں ہے جسمیں سب سے بڑا بادشاہ اوّل شاہ پرتگال تھا - پھر بادشاہ ھالینڈ ہوا - اور اُن کے بعد شاہ انگلستان اور فرنگستان کے اور بادشاہوں مثلاً فرانس اور اُندلس کی بابت آپ یہہ بتایا کرتے تھے کہ یہہ لوگ ہمارے ہاں کے چھوٹے چھوٹے راجاؤں کے موافق ہیں - اور یہہ کہ ھندوستان کے بادشاہوں میں صرف ھمایوں - اکبر - جہانگیر اور شاہجہاں ہی ایسے شاہنشاہ ہوئے ہیں جنکے آگے تمام دُنیا کے بادشاہوں کی شان و شوکت مدّھم ہے - اور

یہہ کہ ایران - اُزبک - کاشغر - تاتار - پیگو - سیام - چین اور ماچین
کے بادشاہ سلاطین ہند کے نام سے کانپتے ہیں - سُبحان اللہ!
آپکی اس جغرافیہ دانی اور کمال علم تاریخ کا کیا کہنا ہے! کیا مجھ جیسے
شخص کے اُستاد کو لازم نہ تھا کہ دُنیا کی ہر ایک قوم کے حالات سے
مجھے مطلع کرتا؟ مثلاً اُنکی قوت جنگی سے؟ اُن کے وسایل آمدنی اور
طرز جنگ سے؟ اُنکے رسم و رواج اور مذاہب اور طرز حکمرانی سے؟
اور اُن خاص خاص اُمور سے جنکو وہ اپنے حق میں زیادہ مفید سمجھتے ہیں
بتفصیل اور جدا جدا مجھکو آگاہ کرتا؟ اور علم تاریخ مجھے ایسا سلسلہ وار پڑھاتا کہ
میں ہر ایک سلطنت کی جڑ بنیاد اور اسباب ترقی و تنزل اور اُن حادثات و
واقعات اور غلطیوں سے واقف ہو جاتا جنکے باعث سے اُن میں ایسے بڑے
بڑے انقلابات ظہور میں آتے رہے ہیں - اور قطع نظر اس سے کہ آپ مجھکو
بنی آدم کی وسیع اور کامل تاریخ سے آگاہ کرتے - آپ نے تو ہمارے اُن
مشہور و معروف بزرگوں کے نام بھی اچھی طرح نہیں بتائے جو ہماری سلطنت
کے بانی تھے - اور اُن کے سوانح عمری اور اُن خاص طور کی لیاقتوں سے
جنکے باعث وہ بڑی بڑی فتوحات کرنیکے قابل ہوئے اور اُن فتوحات
سے پہلے جو واقعات ظہور میں آئے اُن سے بھی ناواقف رکھا - اور
باوجودیکہ بادشاہ کو اپنی ہمسایہ قوموں کی زبانوں سے واقف ہونا ضروری
ہے بجائے اُن کے آپ نے مجھکو عربی لکھنا پڑھنا سکھایا - اگرچہ اس
زبان کے سیکھنے میں میری عمر کا ایک بڑا حصّہ ضایع ہوا - مگر بیشک آپ نے

یہہ سمجھا تھا کہ آپ مجھپر ایک ایسی زبان کے سکھا نیسے جو دس بارہ برس برابر محنت کیئے بغیر حاصل نہیں ہو سکتی ایک دایمی احسان کرتے ہیں۔ آپ نے بغیر اسکے کہ یہہ سوچیں کہ ایک شاہزادہ کو زیادہ تر کن کن علوم کے پڑہانے کی ضرورت ہے صرف صرف ونحو اور ایسے فنون کی تعلیم کو جو ایک قاضی کے لیئے ضروری ہیں مقدم جانا اور ہماری جوانی کے ایام کو بیفایدہ اور لفظی بحثوں کے پڑھنے پڑہانے میں ضایع کیا" یہی الفاظ تھے جنمیں اورنگ زیب نے اپنی ناراضی کا اظہار کیا۔ لیکن بعض پڑھے لکھے آدمی یا تو بادشاہ کی خوشامد اور اُسکے کلام کی قوت دکھانے کو یا مُلا صالح کے حسد کے مارے یوں کہتے ہیں کہ بادشاہ کا مُلا کو ملامت کرنا اسی پر ختم نہیں ہوا۔ بلکہ تھوڑی دیر اِدھر اُدھر کی باتیں کرکے دوبارہ مُلا کو کہا۔

" کیا آپ کو معلوم نہ تھا؟ کہ چھٹپن میں جبکہ قوت حافظہ قوی ہوتی ہے ہزاروں معقول باتیں ذہن نشین ہو سکتی ہیں اور آسانی کے ساتھ انسان ایسی مفید تعلیمیں حاصل کرسکتا ہے کہ جن سے دل میں نہایت اعلیٰ خیال پیدا ہو جاتے ہیں اور انسان بڑے بڑے نمایاں کاموں کے کرنیکے قابل ہو جاتا ہے۔ کیا نماز صرف عربی زبان ہی کے ذریعہ سے ادا ہو سکتی ہے اور ہماری اصلی زبان میں اُسی طرح نہیں ہو سکتی؟ اور تحصیل مسایل شرعیہ کیا زبان عربی ہی پر موقوف ہے؟ آپ نے ہمارے والد ماجد کو تو یہہ سمجھا دیا کہ ہم اسے فلسفہ پڑہاتے ہیں۔ اور مجھے خوب یاد ہے کہ آپ برسوں تک ایسے بیہودہ اور لغو مسائل سے میرے دماغ کو پریشان کیا کیئے

جنکے حل ہوجانیکے بعد بھی کچھ اطمینان خاطر حاصل نہیں ہوتا - اور معاملات
دُنیاوی میں کبھی کارآمد نہیں ہوتے - اور صرف ایسے غیر معین اور فضول
خیالات اور توہمات ہیں جو سمجھ میں تو بڑی مشکل سے آتے ہیں مگر بہت ہی
جلد پھر بھول جاتے ہیں - اور جنکا نتیجہ صرف یہہ ہے کہ دماغ پریشان اور
عقل خبط ہوکر آدمی ایسا مونہہ زور اور ہٹھیلا ہوجائے کہ لوگ اُس سے
دق ہوجائیں - بیشک! آپ نے میرے اوقات گراں مایہ کے کئی
سال ایسے مسایل مفروضہ کی تعلیم میں جو آپ کو مرغوب تھے صرف کرائے
مگر جب میں آپ کی تعلیم سے علحدہ ہوا تو کسی بڑے علم کے جاننے کا فخر
نہیں کرسکتا تھا بجز اسکے کہ ایسی چند عجیب اور غیر معروف اصطلاحوں سے واقف
تھا - جو ایک عمدہ سمجھ کے نوجوان شخص کی ہمّت کو شکستہ - دماغ کو مختل
اور طبیعت کو حیران کردیتی ہیں - اور جو مدعیان فلسفہ کے جھوٹے دعوؤں
اور جہالت کے چھپانے کی خاطر جو آپکی مانند لوگوں کو یہہ ذہن نشین کرانا چاہتے
ہیں کہ وہ عقل و دانش میں سب سے بڑھے ہوئے ہیں اور یہہ کہ اُنکی تاریک
اور مشتبہ المفہوم حق حق بق بق میں ایسے بہت سے دقایق ہیں جو بجز اُنکے
اور کسی کو معلوم نہیں گھڑلی گئی ہیں - اگر آپ مجھکو وہ فلسفہ سکھاتے جس سے
ذہن اِس قابل ہوجاتا ہے کہ بغیر برہان اور دلیل صحیح کے کسی بات کو
تسلیم نہیں کرتا - یا آپ مجھکو ایسا سبق پڑھاتے جس سے انسان کے نفس کو
ایسا شرف اور علو حاصل ہوجاتا ہے کہ دُنیا کے انقلابات سے متاثر نہیں
ہوتا - اور ترقی و تنزل کی حالت میں ایک ہی سا رہتا ہے - یا تم مجھے انسان

کے لوازم فطرت اور مقتضیات طبیعت (نیچر) سے واقف کرتے۔ یا مجھے
ایسے طریق استدلال کا عادی بناتے کہ تصورات و تخیلات کو چھوڑکر ہمیشہ اصول
صادقہ بدیہہ کی طرف رجوع کیا کرتا۔ اور عالم و ما فیہا کی حقایق واقعیہ اور اُسکے
کون و فساد کی ترتیب و نظام کے معارفِ یقینیہ سے مجھے مطلع کرتے۔
اور جو فلسفہ آپ نے مجھے تعلیم کیا ہے وہ ایسے مسائل پر مشتمل ہوتا۔ تو میں
اُس سے بھی زیادہ آپکا احسان مانتا جتنا کہ یہہ سکندر نے ارسطو کا مانا تھا!
اور ارسطو سے بھی زیادہ آپ کو انعام عطا کرتا! مُلّاجی! ناقدر دانی کا
جھوٹا الزام خواہ مخواہ مجھ پر نہ لگائیے۔ کیا تم یہہ نہ جانتے تھے کہ شاہزادوں کو
اتنی بات تو ضرور ہی سکھانی چاہیئے کہ اُنکو رعایا سے اور رعایا کو اُن سے
ساتھ کس طرح برتاؤ کرنا لازم ہے۔ اور کیا تمکو اول ہی یہہ خیال کر لینا واجب
نہ تھا کہ میں کسی وقت تخت و تاج کی خاطر بلکہ اپنی جان بچانیکے لیئے تلوار
پکڑ کر اپنے بھائیوں سے لڑنے پر مجبور ہوں گا۔ کیونکہ تم خوب جانتے ہو
کہ سلاطین ہند کی اولاد کو ہمیشہ یہی معاملے پیش آتے رہے ہیں۔ بس تم نے
کبھی لڑائی کا فن یا کسی شہر کا محاصرہ کرنا یا فوج کی صف آرائی کا طریقہ
مجھے سکھایا تھا؟ مگر میری خوش طالعی تھی کہ میں نے اِن معاملات میں ایسے
لوگوں سے کچھ سیکھ لیا تھا جو تم سے زیادہ عقلمند تھے۔ بس اپنے گانوں
کو چلے جائیے۔ اور اب سے بعد کوئی نہ جانے کہ تم کون ہو اور تمہارا کیا حال ہے

بادشاہی منجم کی ناگہانی موت اور علم نجوم کی نسبت لوگوں کی رائے اور خیالات کا ذکر۔

اُنہیں دنوں میں ایک ایسا امر وقوع میں آیا کہ
نجومیوں کے حق میں بہت غیر مفید تھا۔ بات یہہ ہے

کہ ایشیائی لوگ اکثر احکام نجوم کے ایسے معتقد ہیں کہ اُن کے نزدیک دنیا کا کوئی معاملہ ایسا نہیں ہی جو کواکب اور افلاک کی گردش پر منحصر نہو اور اسلیئے وہ ہر ایک کام میں نجومیوں سے مشورہ لیا کرتے ہیں۔ یہانتک کہ عین لڑائی کے وقت جبکہ دونوں طرف صف بندی بھی ہو چکی ہو کوئی سپہ سالار اپنے منجم سے ساعت نکلوائے بدون لڑائی شروع نہیں کرتا۔ تا کہ کہیں ایسا نہو کہ کسی نامبارک لگن میں لڑائی شروع کر دی جائے بلکہ منجموں سے پوچھے بغیر کوئی شخص سپہ سالاری پر مامور بھی نہیں کیا جاتا۔ علیٰ ہذا القیاس بدون اُن کی اجازت کے نہ شادی بیاہ ہو سکتا ہے نہ کہیں کو سفر کیا جاتا ہے۔ بلکہ ذرا ذرا سی باتیں بھی اُن سے پوچھے بغیر نہیں کیجاتیں مثلاً کسی لونڈی غلام کا خریدنا یا نیا کپڑا پہننا۔ اور اس احمقانہ توہم نے خلایق کو عموماً ایسی دقت میں ڈال رکھا ہے۔ اور اس سے ایسے اہم اور نامرغوب نتیجے پیدا ہوتے ہیں کہ مجھے سخت تعجب ہے کہ اسقدر مدت سے یہ اعتقاد کیونکر قایم چلا آتا ہے۔ کیونکہ ہر ایک تجویز سے خواہ وہ کسی سرکاری کام کے متعلق ہو یا نج کے۔ اور ہر ایک معاملہ سے خواہ وہ معمولی ہو یا غیر معمولی نجومی کو واقف کرنا ضروریات سے ہے۔ †

† ماثر عالمگیری اور سیر المتاخرین سے معلوم ہوتا ہی کہ اورنگ زیب نے اپنے جلوس کے اٹھارہویں سال (۱۰۸۵ ہجری) میں تمام منجموں کو جو بادشاہ اور شاہزادوں اور صوبہ داروں کے پاس ملازم رہتے تھے موقوف کر دیا تھا۔ بلکہ اس حکم کی تعمیل اس سختی سے کی گئی تھی کہ اسکے مقرب خاص دربار نے ان سے مچلکے لکھوا لیئے تھے کہ آیندہ تقویم (جنتری) تک بھی نہ بنایا کریں اور باوجودیکہ حسابوں کی صحت کیلئے سرکاری دفتروں میں جنتریوں کا موجود رہنا ایک ضروری امر تھا۔ اور مذہب کی رو سے

وہ واقعہ جسکا مَیں ذکر کرنا چاہتا ہوں یہہ ہے کہ خاص بادشاہی منجم کسی اتفاق سے پانی میں گر پڑا اور ڈوب کر مر گیا - اِس افسوسناک واقعہ سے دربار میں بڑی حیرت پیدا ہوئی - اور اِن نجومیوں کی شہرت کو جو اسرار غیبی کے جاننے والے گنے جاتے ہیں بڑا ضرر پہنچا - چونکہ یہہ شخص ہمیشہ بادشاہ اور اُمرا کے لیئے ساعتیں نکالا کرتا تھا اسلیئے لوگوں کو اسکے اس طرح پر جان دینے سے بالطبع نہایت تعجّب ہوا کیونکہ ایک ایسا مشّاق نجومی جو برسوں تک اَوروں کے لیئے مبارک اور خوش آیند باتوں کی پیشگوئی کرتا رہا ہو اُس آفت سے جو خود اُسپر آنیوالی تھی واقف نہو سکا - اور لوگ یہہ کہنے لگ گئے کہ فرنگستان میں جہاں علم کا بڑا چرچا ہے نجومیوں کو وہاں کے لوگ مثل فریبیوں اور شعبدہ بازوں کے گنتے ہیں اور اس علم کو عمدہ اور صحیح اصول پر مبنی نہیں سمجھتے بلکہ یہہ جانتے ہیں کہ مکار لوگوں نے بڑے آدمیوں کے درباروں میں رسائی پیدا کرنے اور اُن کو اپنا محتاج الیہ ثابت کرنے کا ایک ذریعہ بنا رکھا ہے -

الغرض لوگوں کے اِن خیالات اور علی الخصوص مندرجہ ذیل واقعہ سے جسکا عموماً بڑا چرچا تھا منجم بہت ناخوش ہوئے - اور وہ یہہ ہے کہ ایران کے نامور بادشاہ شاہ عبّاس نے کہیں اپنے محل میں باغ لگانے کا حکم دیا تھا اور اِس کام کے لیئے دن بھی مقرر ہو چکا تھا اور

[illegible] کچھ منع بھی نہ تھا مگر افراط تشرّع سے اُن کا رکھنا اور دیکھنا بھی موقوف کیا گیا اور بصورت نکلوا کر سفر کرنے کی جگہہ یہہ دستور مقرر کیا گیا کہ دوشنبہ اور پنجشنبہ کو کوچ ہوا کرے - م ح

باغبان شاہی نے میوہ کے چند درختوں کے لیئے ایک مناسب موقع
بھی تجویز کرلیا تھا۔ مگر بادشاہی منجم نے ناک بھوں چڑھاکر کہدیا کہ اگر ساعت
دریافت کیئے بغیر درخت لگائے جاینگے تو ہرگز ! سرسبز نہ ہونگے !!
پس شاہ عبّاس نے جو اُسکی بات مان کر ساعت تجویز کرنے کو کہا تو
اُسنے کچھ پانسا وانسا ڈال اور اپنی کتاب کے ورق اُلٹ پلٹ اور حساب
لگاکر عرض کیا کہ ستاروں کے فلاں فلاں مقام پر ہونے کی وجہ سے ضروری
معلوم ہوتا ہے کہ دوسری گھڑی کے گزرنے سے پہلے پہلے درخت
لگادیئے جائیں ! شاہی باغبان جو نجومیوں سے پوچھ گچھ کرنے کو
ایک لاحاصل بات خیال کرتا تھا اس سبب سے کہ تجویز کے وقت حاضر نہ تھا
پس بغیر اسکے کہ اُسکے آنے کا انتظار کیا جائے گڑھے کُھدوائے گئے
اور بادشاہ نے خاص اپنے ہاتھ سے درختوں کو جابجا لگادیا تاکہ یادگار
کے طور پر کہا جائے کہ وہ خود شاہ عبّاس کے لگائے ہوئے ہیں۔ مگر
باغبان جب اپنے معمولی وقت پر سہ پہری کو آیا تو درختوں کو لگا ہوا دیکھکر بہت
متحیر ہوا۔ اور یہہ خیال کرکے کہ اُس قرینہ سے نہیں لگائے گئے جو
اُسنے تجویز کر رکھا تھا مثلاً سیب کی جگہہ زردآلو اور بادام کی جگہہ ناشپاتی
لگائے ہوئے تھے تو اُن کو اُکھاڑ کر اور جڑوں پر کچھ مٹی ڈال کر رکھدیا۔ اور
رات بھر اِسی طرح ڈالے رکھے۔ منجم کو بھی فوراً کسی نے جا کہا اور اُسنے
بھی فوراً ہی شاہ عبّاس کے پاس جاکر باغبان کی اس حرکت کی سخت
شکایت کی۔ پس یہہ گنہگار ! باغبان اُسی وقت طلب ہوا اور بادشاہ نے

نہایت غضبناک ہو کر کہا کہ تو نے یہہ کیا حرکت کی کہ جن درختوں کو ہمنے نیک ساعت نکلواکر خود اپنے ہاتھ سے لگایا تھا اُن کو اکھاڑ ڈالا۔ اور اب کیا اُمید ہے کہ اِس باغ کا کوئی درخت پھل لائے گا۔ کیونکہ جو ساعت نیک تھی وہ گذر گئی اور پھر کہاں آسکتی ہے۔ یہہ صاف باطن اور سادہ لوح دہقانی جو اسوقت شیرازی شراب کا ایک قدح بھی چڑہائے ہوئے تھا نجومی کیطرف ترچھی نظر سے دیکھکر بولا " واللہ باللہ خوب ہی ساعت نکالی۔ ارے کم بخت بدشگنی ذرا خیال تو کر کہ بس یہی تیرا نجوم ہے اکہ جو درخت تیرے کہنے سے دوپہر کو لگائے گئے وہ شام سے پہلے ہی اُکھڑ گئے ! شاہ عبّاس یہہ بے ساختہ اور مزے دار لطیفہ سُن کر بے اختیار قہقہہ مار کر ہنس پڑا اور نجومی کی طرف پیٹھ پھیر کر وہاں سے چلا گیا۔

اُمرا کے مرنیکے بعد اُنکی جائداد کے ضبط سرکار ہوجانے کا ذکر

اب دو قصّے میں اور بیان کرتا ہوں جو اگرچہ شاہجہاں کے زمانہ کے ہیں مگر اُن کے بیان سے اس امر کا ظاہر کرنا مقصود ہے کہ اِس مُلک میں یہہ کیسی ظالمانہ پُرانی رسم چلی آتی ہے کہ جب کوئی شاہی ملازم مرتا ہے تو اُسکی جائداد حق سرکار متعلق ہو کر ضبط ہو جاتی ہے۔ پس اُن میں سے ایک قصّہ تو یہہ ہے کہ امرائے دربار میں نیک نام خاں نام ایک نامور امیر تھا جسنے چالیس پچاس برس کے عرصہ میں بڑے بڑے عہدوں پر مامور رہکر بہت مال و دولت جمع کی تھی۔ یہہ شخص اس ظالمانہ اور مکروہ رسم کو ہمیشہ نفرت کی نظر سے دیکھا کرتا تھا۔ کیونکہ اسکے باعث سے بڑے بڑے امیروں کی بیگمیں یکایک ایسی محتاج

اور فقیر ہو جاتی ہیں کہ بادشاہ سے آنکو اپنی تھوڑی سی معاش کیواسطے التجا
کرنی پڑتی ہے اور اُن کے بیٹے کسی امیر کے ماتحت عام سپاہیوں میں
نوکری کرنے کے لیئے مجبور ہوتے ہیں پس اس کا اخیر وقت جب قریب
آن پہنچا تو اسنے مخفی طور پر اپنا تمام خزانہ تو مصیبت زدہ بیواؤں اور ایسے
غریب امیرزادوں کو جو بیچارے سواروں میں نوکری کر کے بسر اوقات
کرتے تھے تقسیم کر دیا اور خالی صندوقوں کو لوہے کے ٹکڑوں۔ ہڈیوں
پُرانی جوتیوں۔ اور پھٹے پُرانے کپڑوں سے بھر کر خوب طرح سے مُہریں
لگوا دیں۔ اور وصیّت کی کہ ان میں جو مال و اسباب بند ہے وہ خاص !
اعلیحضرت کے لیئے ہے۔ میرے مرنیکے بعد باحتیاط تمام حضور میں
پہنچا دیا جائے۔

پس نیکنام خاں کے انتقال کے بعد جب یہہ صندوق شکر
میں آئے تو اتفاقاً بادشاہ دربار میں بیٹھا تھا۔ آنکو دیکھکر اُسکا دل ایسا
للچایا کہ ! سر دربار ! اُن کے کھولے جانیکا حکم دیا۔ مگر اُن کے کھلتے
ہی جو انفعال اور مایوسی اُسکو ہوئی وہ محتاج بیان نہیں ہے۔ اور اسقدر
شرمندہ ہوا کہ فوراً دربار سے اُٹھ کر چلا گیا۔

دوسرا واقعہ یہہ ہے کہ نیکنام خاں کے مرنیکے چند سال بعد
ایک دولتمند بنیا جو ہمیشہ سے بادشاہی ملازم تھا۔ اور اپنے ملک کے
دستور کے موافق بڑا بیاج خورا تھا مر گیا تو اُسکے بیٹے نے اپنی ماں سے
کچھ روپیہ لینے کیواسطے لڑنا جھگڑنا شروع کیا مگر اُسنے اُسکی عیاشی اور فضول خرچی

کی وجہ سے جو دینے سے انکار کیا تو اِس احمق نے شاہ جہاں کے
پاس جاکر کہدیا کہ اُسکا باپ "دو لاکھ کرون" یعنی پانچ لاکھ روپیہ چھوڑ مرا ہے
اسپر بادشاہ نے فوراً اُس بیوہ مہاجنی کو دربار میں بُلاکر یہہ حکم دیا کہ ایک
لاکھ روپیہ تو خزانہ شاہی میں بھیجدے! اور باقی میں سے پچاس ہزار
روپیہ اپنے بیٹے کو دیدے۔ اور حکم قطعی دیکر چوبداروں سے کہا کہ
اِس بڑھیا کو دربار سے نکال دو۔ یہہ سنکر اگرچہ یہہ بیچاری بہت متحیّر ہوئی
اور اُسکو اس بات کا بھی بڑا رنج ہوا کہ بلا سماعت اُسکے عذر کے دربار سے
نکالے جانے کا حکم ہوا لیکن تاہم یہہ باہمت بڑھیا گھبرائی نہیں اور چوبداروں کو
جھڑک بولی کہ ہٹو! میں ابھی بادشاہ سے کچھ عرض کیا چاہتی ہوں! اِسپر
شاہجہاں نے فرمایا اچھا جو کہنا چاہتی ہے کہنے دو۔ بس اُسنے عرض
کیا کہ حضرت!! میرا بیٹا جو اپنے باپ کے مال کا دعویٰ کرتا ہے کچھ بیجا
نہیں ہے۔ کیونکہ وہ ہمارا بیٹا اور ہمارا وارث ہے۔ مگر میں ہاتھ جوڑکر
عرض کرتی ہوں کہ سرکار کا میرے خاوند کے ساتھ کیا رشتہ ہے۔ جو
حضور ایک لاکھ روپیہ مانگتے ہیں! شاہجہاں یہہ مختصر اور بیساختہ سوال سنکر
بہت خوش ہوا اور اِس خیال سے کہ شہنشاہ ہند ہوکر ایک بنیئے کا رشتہ دار
کہلائے اُسکو بڑی ہنسی آئی اور کئی بار قہقہہ مارا اور حکم دیا کہ اچھا اِسے جانے دو
اور اِسکے مال و دولت سے کوئی متعرض نہو۔

شاہزادوں کی باہمی لڑائی تقریباً سنہ ۱۶۶۰ع سولہ سو ساٹھ عیسوی
میں جب ختم ہوچکی اُسوقت سے لیکر کوئی چھ برس بعد تک جبکہ میں ہندوستان

سے رخصت ہوا جو جو واقعات قابل غور پیش آتے رہے اب میں اُن سب کو لکھنا نہیں چاہتا - اگرچہ کچھ شک نہیں ہے کہ اُن میں سے بعض کے لکھدینے سے میرا یہ مدعا کہ مغلوں اور ہندوستانیوں کے طور و طریق اور ذہن و ذکا حال ناظرین کتاب کو واضح ہو جائے بہت کچھ پورا ہو جاتا اسی فروگزاشت کی وجہ سے مجھے وہ واقعات تمام و کمال کہیں پھر لکھنے پڑینگے - لیکن سردست میں صرف انہیں خاص خاص لوگوں کے بعض اہم حالات بیان کرنے پر اکتفا کرتا ہوں جنکے نام سے ناظرین واقف ہو چکے ہیں - اور اس بیان کو شاہجہاں کے حال سے شروع کرتا ہوں -

شاہجہاں کے قید کے زمانہ میں اُسکے ساتھ اورنگ زیب کے طرز سلوک کا بیان

اگرچہ اورنگ زیب نے شاہجہاں کو قلعہ آگرہ میں بڑی احتیاط کے ساتھ قید کیا ہوا تھا اور کسی ایسی بات میں مطلقاً غفلت نہیں کیجاتی تھی جس سے اُسکے نکل بھاگنے کا اندیشہ ہو - لیکن اور سب طرح پر ادب اور ملائمت سے سلوک کیا جاتا تھا - اور اُن شاہی محلوں میں رہنے سہنے کی بھی اجازت دیدی گئی تھی کہ جن میں وہ پہلے رہا کرتا تھا - اور اُسکی بیٹی معروف بیگم صاحب سے ملنے کی بھی اجازت تھی - اور محل کی کُل متعلقہ عورتیں مثلاً عملہ باورچیخانہ اور ناچنے گانے والیاں وغیرہ سب حاضر رہتی تھیں - اور ایسے معاملات میں اُسکی کوئی خواہش رد نہیں کیجاتی تھی - اور اب جو یہ بڈھا عابد و زاہد بنگیا تھا بعض ملاؤں کو بھی اُسکے پاس جاکر تلاوت قرآن کی پروانگی تھی اور خاصے گھوڑوں اور باز جُرّے وغیرہ

شکاری جانوروں کے منگا لینے اور ہرنوں اور سیڈھوں وغیرہ کی لڑائی کا تماشا دیکھنے کی بھی اجازت تھی غرضکہ اورنگ زیب کا برتاؤ شاہ جہاں کے ساتھ مہربانی اور ادب سے خالی نتھا اور حتی الامکان وہ اپنے بوڑھے باپ کی ہر طرح سے خاطر داری کرتا اور نہایت کثرت سے تحفے تحائف بھیجا رہتا اور سلطنت کے بڑے بڑے معاملات میں اُسکی رائے اور مشورہ کو مثل ایک پیر و مرشد کی ہدایت کے طلب کرتا تھا - اور اُسکے عریضوں سے جو اکثر لکھا رہتا تھا ادب اور فرمانبرداری ظاہر ہوتی تھی - پس اس طرح سے شاہجہاں کی گردن کشی اور اُسکا غصہ آخر کار یہانتک ٹھنڈا پڑ گیا کہ معاملات سلطنت میں بیٹے کو لکھنے پڑھنے لگ گیا - اور داراشکوہ کی بیٹی کو بھی اُسکے پاس بھیجدیا - اور وہ بیش بہا جواہرات جنکے دینے سے پہلے انکار کرکے یہہ کہدیا تھا کہ اگر پھر مانگوگے تو کوٹ کر چورا کر ڈالونگا مگر دونگا نہیں اُنمیں سے بھی بعضے جواہر اورنگ زیب کے پاس ازخود بھیجدیئے بلکہ اپنے باغی فرزند کی سب گستاخانہ حرکتیں معاف کرکے اُسکے حق میں دعائے خیر بھی کردی حالانکہ اورنگ زیب بڑی لجاجت سے بارہا معافی مانگ چکا تھا اور شاہجہاں اس بات کو قبول نہیں کرتا تھا - مگر میرے اس بیان سے یہہ نہ سمجھنا چاہیئے کہ شاہ جہاں کی ہر ایک بات بلاعذر تسلیم کرلی جاتی تھی - کیونکہ مجھے اورنگ زیب کے ایک عریضہ کی طرز تحریر سے معلوم ہوا کہ جب کبھی یہہ بڈھا بادشاہ تحکم کے طور پر اُسکو کچھ لکھتا تھا تو یہہ اُسکے جواب میں جرأت کے ساتھ اپنی ہی بات پر قائم رہنے کا اظہار کرتا تھا - چنانچہ مینے اُسکے چند فقرے پڑھے ہیں جنکا مضمون

یہہ تھا " کیا حضور یہہ چاہتے ہیں کہ میں سختی کے ساتھ پرانی رسموں کا پابند ہوں؟
اور جو کوئی ہمارا نوکر چاکر مر جائے اُسکی جائداد ضبط کر لوں؟ اگرچہ شاہان مغلیہ کا
یہہ دستور رہا ہے کہ اپنے کسی امیر یا کسی دولتمند مہاجن کے مرنے کے بعد بلکہ
بعض اوقات تو دم نکلجانے سے بھی پہلے ہی اُسکے تمام مال و اسباب کا تعلیقہ
کرا لیتے تھے اور جب تک اُسکے نوکر چاکر جز و کل مال و دولت بلکہ بیوی کے ادنٰی
زیور بھی نہ بتلا دیں اُنپر مار پیٹ اور قید و بند کا تشدد کیا جاتا تھا اور یہہ دستور بیشک
فائدہ مند بھی ہے - لیکن جو نا انصافی اور بیرحمی اسمیں ہے اُس سے کون انکار
کر سکتا ہے - اور اگر ہر ایک امیر نیک نام خاں کا سا معاملہ کرے یا کوئی عورت
اُس بیوہ مہاجنی کی طرح اپنے مال کو پوشیدہ کرے تو اُسکے حق بجانب ہو
یا نہیں؟ میں حضور کی خفگی سے بہت ڈرتا ہوں اور اس امر کا تحمل نہیں
ہو سکتا کہ حضور میرے طور و طریق کی نسبت غلط فہمی فرمائیں - اور جیسا کہ
حضور خیال فرماتے ہیں تخت نشین ہونے نے مجھے خود رائے اور مغرور
نہیں بنا دیا - چالیس برس سے زیادہ کے تجربہ سے حضور خود ہی خیال
فرما سکتے ہیں کہ تاج شاہی کسقدر گراں بار چیز ہے - اور بادشاہ جب
دربار سے اُٹھتا ہے تو کسقدر افکار اُسکے دل کو غمگین اور دردمند بنائے ہوئے
ہوتے ہیں - ہمارے مشہور و معروف جد امجد جلال الدین محمد اکبر نے
اِسی غرض سے کہ اُنکی اولاد دانائی اور نرمی اور تمیز کے ساتھ سلطنت کرے
اپنے عہد سلطنت کی تاریخ میں امیر تیمور گورکان کا ایک ذکر بطور نمونہ لکھکر اپنی اولاد
کو اُسکی طرف توجہ دلائی ہے چنانچہ لکھا ہے کہ " جب بایزید یلدرم گرفتار

ہوکر امیر تیمور کے حضور میں لایا گیا اور امیر نے بہت غور کے ساتھ اُس
معزز قیدی کی طرف دیکھکر ہنسدیا۔ تو بایزید نے اِس حرکت سے
ناراض ہوکر امیر کو کہا کہ تمکو اپنی قسمتمندی پر اسقدر اِترانا نہ چاہیئے عزت و ذلت
منجانب اللہ ہے اور ممکن ہے کہ جس طرح تُم آج فتحیاب ہوئے ہو
کل میری طرح پکڑے جاؤ! امیر نے جواب دیا کہ میں دُنیا اور اُسکے جاہ
و دولت کی بے ثباتی سے خوب واقف ہوں اور خدا نکرے کہ میں اپنے
کسی مغلوب دشمن کا ہتک کروں۔ اور میری ہنسی کا سبب یہہ نتھا کہ تمہارا
دل دُکھاؤں بلکہ مجھے تمہیں دیکھکر اپنی اور تمہاری بدصورتی کے خیال نے
بے اختیار ہنسا دیا۔ کیونکہ تم تو کانے ہو اور میں لنگڑا ہوں! اور یہہ
بات میرے دل میں گزری کہ تاج سلطنت ایسی کیا چیز ہے جسکو پاکر بادشاہ
اپنی ہستی کو بھول جاتے ہیں۔ حالانکہ خداتعالیٰ اسکو اپنے ایسے بندوںکو
عطا کرتا ہے جو کانے اور لنگڑے ہوں" [۱]

معلوم ہوتا ہے کہ حضور یہہ خیال فرماتے ہیں کہ میری صرفیت
بہ نسبت ان امور کے جن کو میں نظم و نسق ملک داری۔ اور سلطنت کے
اندرونی استحکام کے لیئے نہایت ضروری جانتا ہوں نئی نئی فتوحات اور
ملک گیری کی جانب زیادہ ہونی چاہیئے۔ اِس امر سے میں ہرگز انکار
نہیں کرسکتا کہ ایک بڑے شہنشاہ کا عہد دولت نئی نئی فتوحات کی وجہ سے

[۱] سُلطان بایزید یلدرم کے مغلوب اور مقید ہونیکے ذکر میں یہہ روایت نہ تیمورنامہ میں لکھی ہے نہ اکبرنامہ میں۔ س م ح

ممیز اور ممتاز ہونا لازم ہے اور اگر میں ایسا نکروں تو گویا اپنے نامور بزرگ
امیر تیمور گور کان کی نسل کو دھبا لگاؤنگا۔ مگر بہرحال یہہ بات قرین انصاف
نہیں ہے کہ مجھے کاہلی اور خاموش بیٹھے رہنے کا الزام دیا جاوے۔
کیونکہ بنگالہ اور دکن میں میری فوجوں کی مصروفیت کو تو حضور بھی عبث خیال
نہیں فرما سکتے۔ اور میں حضور کو یہہ بھی یاد دلاتا ہوں کہ بڑے سے بڑا ملکگیر
بھی ہمیشہ سب سے بڑا بادشاہ نہیں ہوا۔ اور دیکھا جاتا ہے کہ کبھی کبھی دُنیا کے
اکثر حصے بالکل وحشی اور نا تربیت یافتہ قوموں نے فتح کر لئے ہیں اور بہت
وسیع سلطنتیں تھوڑے ہی عرصہ میں بالکل ٹکڑے ٹکڑے ہو گئی ہیں۔
پس حقیقت میں سب سے بڑا بادشاہ وہی ہے جو رعایا پروری اور عدل و
انصاف ہی کو اپنا حاصل عمر جانے"

اس عریضہ کے باقی حصہ کے پڑھنے کا مجھے موقع نہیں دیا گیا

میر جملہ کی لیاقتوں اور مہم آسام اور اسکی موت کا ذکر۔

اب میں چند کلمے اُس مشہور شخص کے باب میں کہنے چاہتا ہوں جسکو میر جملہ کہتے ہیں
اور اُن معاملات کا ذکر کرنا چاہتا ہوں جن سے شاہزادوں کی باہمی لڑائی
کے بعد اُسکا تعلق رہا اور یہہ کہ اس نامور شخص کا خاتمہ کس طور پر ہوا۔

بنگالہ پر قبضہ حاصل کرنے میں اُسنے سلطان شجاع کے ساتھ وہ
بیرحمی اور بے ایمانی نہیں کی جو جیون خاں نے داراشکوہ سے
اور سری نگر کے راجہ نے سلیمان شکوہ سے کی تھی۔ بلکہ اُسنے ایک ہنرمند
سپہ سالار کی طرح ملک پر قبضہ حاصل کیا اور بغیر اسکے کہ کسی دغا و فریب سے

سلطان شجاع کو گرفتار کرے صرف اسپر قناعت کی کہ سلطنت سے چھوڑ دینے اور سمندر کیطرف بھاگ جانے پر مجبور کیا۔ سلطان شجاع کی مہم کے خاتمہ کے بعد میر جملہ نے ایک خواجہ سرا کو عرضی دیکر اورنگ زیب کے حضور میں بھیجا اور التماس کیا کہ میرے اہل و عیال کو اسکے ساتھ بنگالہ کو چلے آنے کی اجازت بخشی جائے اور لکھا کہ " لڑائی بخیر و خوبی ختم ہوگئی۔ اور چونکہ میں ضعیف اور بوڑھا ہوگیا ہوں حضور کی نوازش سے مجھے اُمید ہے کہ اس سے زیادہ اہل و عیال سے میری جدائی کو پسند نفرمایا جائیگا۔ لیکن اورنگ زیب اس چالاک مدبر کے مطلب کو فوراً پاگیا۔ کیونکہ وہ جانتا تھا کہ اگر اُسکے بیٹے محمد امین خان کو بنگالہ بھیجدیا جائیگا تو میر جملہ بالضرور بنگالہ کا خودسر بادشاہ بننے کا ارادہ کریگا اور شاید کہ یہہ عجیب شخص اسپر بھی قناعت نکرے۔ کیونکہ میر جملہ بیدار مغز اور اولوالعزم۔ شجاع اور دولتمند ہونے کے علاوہ اسوقت ایک فتحیاب فوج کا سپہ سالار تھا۔ اور اُس سے اہل سپاہ کو محبت بھی تھی۔ اور اُسکا رعب بھی مانتے تھے۔ اور ہندوستان کا سب سے عمدہ صوبہ اُسکے قبضہ میں تھا۔ اور گولکنڈہ میں جو معاملات پیش آئے تھے اُن سے ثابت ہوچکا تھا کہ میر جملہ کیسا ایک بے صبر اور بیباک طبیعت کا انسان ہے۔ پس ایسے شخص کی درخواست کو قطعاً رد کردینا بالضرور خطرناک نتایج کا باعث ہوتا۔ مگر اورنگ زیب اس موقع پر بھی اپنی معمولی احتیاط اور دانائی کو کام میں لایا۔ یعنی میر جملہ کی بیوی اور پوتے پوتیوں کو بنگالہ کو روانہ کردیا۔ اور امیر الامرا* کا خطاب عنایت کیا۔ جو

* ایک حاشیہ میں لکھا جاچکا ہے کہ اسکو خان خانان سپہ سالار بنگالہ لکھا جاتا تھا۔ امیر الامرا

ایک ایسا خطاب ہے جس سے بڑھکر شہنشاہ ہند کوئی خطاب نہیں دے سکتا۔ اور اُسکے بیٹے محمد امین خاں کو میر بخشی کا منصب عطا کیا جو سلطنت کے منصبوں میں دوسرے یا تیسرے درجہ کا منصب ہے۔ مگر اس منصب دار کو ہمیشہ دربار میں حاضر رہنا پڑتا ہے۔ اور بادشاہ سے اُسکا علیحدہ ہونا اگر ناممکن نہیں تو مشکل تو بیشک ہے۔ اسکے علاوہ میر جملہ کو بنگال کی مستقل صوبہ داری بھی عنایت فرمائی۔

میر جملہ جب اپنی مراد پر کامیاب نہوا تو اُسنے سوچا کہ اگر بیٹے کے بلانے کی مکرر درخواست کرونگا تو یہہ امر بالضرور بادشاہ کے عتاب کا باعث ہوگا اسلیئے اُسنے بھی اسی کو بہتر جانا کہ اِن انعامات شاہی کا شکر بجالاے اور خاموش ہو رہے۔ اِن معاملات پر جبکہ ایک سال کے قریب گزر چکا تو اورنگ زیب نے صحیح طور پر یہہ خیال کر کے کہ ایک اولوالعزم سپاہی اب زیادہ عرصہ تک نچلا نہیں بیٹھ سکتا۔ اور اگر اُسکو ملک الیاعیر کے ساتھ لڑائی بھڑائی میں مشغول نہ رکھا جاے تو خود اپنی ہی سلطنت کے اندر کوئی بکھیڑا کھڑا کر دیگا۔ میر جملہ کو آسام کے راجہ پر فوج کشی کی تیاری کا حکم دیا جو ایک زبردست اور دولتمند راجہ ہے اور جسکا ملک ڈھاکہ کے شمال میں خلیج بنگال کے کنارے پر ہے۔

اُدھر میر جملہ خود بھی اِس مہم کی فکر میں تھا کیونکہ اُسکو اُمید تھی کہ اس طرح پر سرحد چین تک ملک فتح کر کے ایک دائمی شہرت حاصل کرونگا۔ غرضکہ اورنگ زیب کے پیغام رساں نے میر جملہ کو اِس مہم پر پہلے ہی سے

(۱) کا خطاب شائستہ خاں کو تھا۔ س م ح

آمادہ پایا اور فوراً ایک سپاہ جرار ڈھاکہ سے کشتیوں میں اُس دریا کے رستہ روانہ ہوئی جو آسام سے نکلتا ہے اور گوشہ شمال و مشرق سے چلکر ایک قلعہ پر جسکو آذو کہتے ہیں اور جو ڈھاکہ سے قریب تین سو میل کے ہے اور جسکو آسام کے راجہ نے بنگالہ کے ایک صوبہ دار سے سابق میں چھین لیا تھا جا پہنچی۔ اور دس بارہ دن کے محاصرہ میں قلعہ فتح ہو گیا۔ اور میر جملہ چمدارا کی طرف جو آسام کا دروازہ سمجھا جاتا ہے بڑھا اور اٹھائیس دن کے لمبے سفر کے بعد وہاں جا پہنچا۔ اور یہاں ایک لڑائی ہوئی اور راجہ شکست کھاکر کرگانو کی طرف جو آسام کی راج دھانی اور چمدارا سے ایک سو بیس میل کے فاصلہ پر ہے بھاگ گیا۔ لیکن میر جملہ کے پُر زور اور چست تعاقب نے وہاں بھی دم لینے نہ دیا۔ اور بغیر اسکے کہ کچھ مورچہ بندی وغیرہ کر سکے مجبوراً پیچھے کو ہٹتا ہٹتا مملکت لاسا کی کوہستان میں جا گھسا اور چمدارا اور کرگانو لوٹ لیے گئے۔ خصوصاً کرگانو سے بہت مال و دولت فوج کے ہاتھ آیا (کرگانو ایک بڑا اور عمدہ شہر ہے۔ اور تجارت کی بڑی منڈی ہے اور یہاں کی عورتوں کا حسن مشہور ہے) مگر کثرت بارش کی وجہ سے جو موسم سے ذرا پہلے شروع ہو گئی تھی سپاہ آگے نہ بڑھ سکی کیونکہ اُس مُلک میں اسقدر مینہہ برستا ہے کہ بجز گانوؤں کی آبادیوں کے جو چھانٹ کر اونچی اونچی زمینوں پر بسائے جاتے ہیں سب جگہہ پانی ہی پانی ہو جاتا ہے اور راجہ نے موقع پاکر لشکر کے آس پاس کے ملک کو مویشی اور ہر قسم کے مایحتاج سے خالی کر ڈالا۔ اور اگرچہ فوج نے بہت سا مال و دولت جمع کر لیا تھا۔ مگر قبل اسکے کہ برسات

ختم ہووے رسد کی طرف سے نہایت دقت اور تکلیف میں پڑ گئی - اب میر جملہ نہ آگے بڑھ سکتا تھا اور نہ پیچھے ہٹ سکتا تھا - کیونکہ سامنے جو پہاڑ تھے وہ نہایت ہی دشوار گزار تھے اور پیچھے ہٹنا اسلیئے مشکل تھا کہ پانی اور دلدل کی کثرت کے علاوہ راجہ نے ہوشیاری کر کے وہ پشتہ بھی تڑوا ڈالا تھا جیپر سے چند اڈا کا راستہ تھا - پس برسات بھر مجبوراً وہیں ٹھہرنا پڑتا - مگر خشک موسم کے آنے تک رات دن کی تکلیفوں اور رسد کے نملنے سے فوج ایسی شکستہ خاطر ہوگئی کہ میر جملہ کو آسام کی فتح کا ارادہ مجبوراً ترک کرنا پڑا - اگر یہ فوج کسی اور کم لیاقت سردار کے ماتحت ہوتی تو بنگالہ کو واپس آنا مشکل تھا - کیونکہ رسد بہت مشکل سے بہم پہنچتی تھی اور راستہ میں دلدل اب بھی اس کثرت سے تھی کہ سپاہ جلد جلد کوچ نہیں کرسکتی تھی - اور راجہ جستی کے ساتھ پیچھے لگا چلا آتا تھا - مگر میر جملہ اپنی معمولی ہوشیاری سے لشکر کو ایسے ڈھنگ سے ہٹا لایا کہ اُسکے حُسن تدبیر کی اور بھی دھوم مچگئی اور مال و دولت بھی خوب ساتھ لایا - اور واپس آتے ہوئے قلعہ آزو کو خوب مستحکم کر کے ایک جرار سپاہ وہاں اِس غرض سے چھوڑ آیا کہ اگلے برس کے شروع میں برسات سے پہلے پہلے پھر چڑھائی کیجائے - لیکن یہ نامی سردار مرض پیچش سے جو اُسکے لشکر میں بنگال پہنچتے ہی پھیل گیا تھا - مر گیا - اور جیسا کہ ہونا چاہیئے تھا اُسکی وفات سے تمام ہندوستان میں تہلکہ پڑ گیا - مگر بہت سے عقلمند لوگوں کا قول یہ ہے - کہ حقیقت میں اورنگ زیب بنگال کا بادشاہ ابھی ہوا ہے - اگرچہ اورنگ زیب میر جملہ کی خدمات کا معترف اور شکرگزار تھا - لیکن شاید ایک ایسے نائب السلطنت کے مرجانے سے جسکا اقتدار

اور دانشمندی اُسکو ہمیشہ شوش رکھتی تھی غمگین نہیں ہوا۔ چنانچہ پسر و بیمار محمد امین خاں سے کہا " افسوس ہے کہ تمہارا شفیق باپ اور ہمارا نہایت قوی! اور نہایت خوفناک! دوست چل بسا" مگر بہرحال اورنگ زیب نہایت مہربانی اور فیاضی کے ساتھ محمد امین خاں سے پیش آیا۔ اور اُسکو یقین دلایا کہ اپنے باپ کی جگہ اب ہمکو سمجھو اور بجائے اسکے کہ اُسکی تنخواہ میں کچھ کمی کرے۔ یا میر جملہ کے مال و دولت کو ضبط کرے محمد امین خاں کو میر بخشی کے عہدہ پر مستقل کر دیا۔ بلکہ تنخواہ میں ایک ہزار روپیہ ماہوار کا اضافہ کر دیا۔ اور اُسکے باپ کے کل مال و دولت سے بھی کچھ تعرض نہیں کیا۔ ※

شائستہ خاں اور مہم اراکان اور پرتگیز قوم کے بحری قزاقوں اور اُن کے ظلم و ستم کا ذکر۔

اب میں تھوڑا سا حال اورنگ زیب کے ماموں شائستہ خاں کا جسکا کچھ ذکر پہلے بھی کیا جا چکا ہے اور جسکی مؤثر تقریریں اور جوڑ توڑ اُسکے بھانجے کے لیئے ایسے عظیم الشان مرتبہ پر پہنچنے کے باعث ہوئے ناظرین کی خدمت میں ظاہر کرتا ہوں۔ تم پڑھ چکے ہو کہ کھجوہ کی لڑائی سے پہلے جبکہ

※ میر جملہ کا ایک مغلوبانہ طور پر آسام سے واپس آنا جیسا کہ مصنف نے لکھا ہے درست نہیں ہے۔ اور اسکے علاوہ اور بھی غلطیاں ہیں۔ اور اس مہم کا صحیح اور مفصل حال جو کوچ بہار اور آسام دونوں پر ایک ہی وقت میں کی گئی تھی عالمگیرنامہ میں اس خوبی سے لکھا ہے کہ اُس وقت کی فارسی تاریخوں میں ایسے عمدہ طور کا بیان شاذ و نادر ہی پایا جاتا ہو گا اگرچہ تفصیل اور جزئیات سب کے سب نہایت ہی دلچسپ اور قابل دید ہیں لیکن اگر اُنکو پورا نقل کیا جاتا تو بجائے خود ایک چھوٹی سی کتاب بن جاتی اسلیئے کچھ اُسکا خلاصہ لکھکر بطور ایک حاشیہ کی اس جلد کے خاتمہ میں لگا دیا گیا ہے اُسکو ملاحظہ کرنا چاہیئے۔ س م ح

ختم ہووے رسد کی طرف سے نہایت دقت اور تکلیف میں پڑگئی - اب میر جملہ نہ آگے بڑھ سکتا تھا اور نہ پیچھے ہٹ سکتا تھا - کیونکہ سامنے جو پہاڑ تھے وہ نہایت ہی دشوار گزار تھے اور پیچھے ہٹنا اسلئے مشکل تھا کہ پانی اور دلدل کی کثرت کے علاوہ راجہ نے ہوشیاری کرکے وہ پشتہ بھی تڑوا ڈالا تھا جس پر سے جملہ ادا کا راستہ تھا - پس برسات بھر مجبوراً وہیں ٹھہرنا پڑتا - مگر خشک موسم کے آنے تک رات دن کی تکلیفوں اور رسد کے نہ ملنے سے فوج ایسی شکستہ خاطر ہوگئی کہ میر جملہ کو آسام کی فتح کا ارادہ مجبوراً ترک کرنا پڑا - اگر یہ فوج کسی اور کم لیاقت سردار کے ماتحت ہوتی تو بنگالہ کو واپس آنا مشکل تھا - کیونکہ رسد بہت مشکل سے بہم پہنچتی تھی اور راستہ میں دلدل اب بھی اس کثرت سے تھی کہ سپاہ جلد جلد کوچ نہیں کرسکتی تھی - اور راجہ چستی کے ساتھ پیچھے لگا چلا آتا تھا - مگر میر جملہ اپنی معمولی ہوشیاری سے لشکر کو ایسے ڈھنگ سے ہٹا لایا کہ اُسکے حُسن تدبیر کی اور بھی دھوم پڑگئی اور مال و دولت بھی خوب ساتھ لایا - اور واپس آتے ہوئے قلعہ آزو کو خوب مستحکم کرکے ایک جرار سپاہ وہاں اس غرض سے چھوڑ آیا کہ اگلے برس کے شروع میں برسات سے پہلے پھر چڑھائی کیجاوے - لیکن یہ نامی سردار مرض پیچش سے جو اُسکے لشکر میں بنگالہ پہنچتے ہی پھیل گیا تھا - مرگیا - اور جیسا کہ ہونا چاہیئے تھا اُسکی وفات سے تمام ہندوستان میں تہلکہ پڑگیا - مگر بہت سے عقلمند لوگوں کا قول یہ ہے - کہ حقیقت میں اورنگ زیب بنگالہ کا بادشاہ ابھی ہوا ہے - اگرچہ اورنگ زیب میر جملہ کی خدمات کا معترف اور شکرگزار تھا - لیکن شاید ایک ایسے نائب السلطنت کے مرجانے سے جسکا اقتدار

اور دانشمندی اُسکو ہمیشہ شوش رکھتی تھی غمگین نہیں ہوا۔ چنانچہ سرِ دربار محمد امین خاں سے کہا "افسوس ہے کہ تمہارا شفیق باپ اور ہمارا نہایت قوی! اور نہایت خوفناک! دوست چل بسا" مگر بہر حال اورنگ زیب نہایت مہربانی اور فیاضی کے ساتھ محمد امین خاں سے پیش آیا۔ اور اُسکو یقین دلایا کہ اپنے باپ کی جگہ اب ہمکو سمجھو اور بجائے اِسکے کہ اُسکی تنخواہ میں کچھ کمی کرے۔ یا میرِ جملہ کے مال و دولت کو ضبط کرے محمد امین خاں کو میر بخشی کے عہدہ پر مستقل کر دیا۔ بلکہ تنخواہ میں ایک ہزار روپیہ ماہوار کا اضافہ کر دیا۔ اور اُسکے باپ کے کُل مال و دولت سے بھی کچھ تعرض نہیں کیا۔ ※

شائستہ خاں اور مہم اراکان اور پرتگیز قوم کے بحری قزاقوں اور اُن کے ظلم و ستم کا ذکر۔

اب میں تھوڑا سا حال اورنگ زیب کے ماموں شائستہ خاں کا جسکا کچھ ذکر پہلے بھی کیا جا چکا ہے اور جسکی مؤثر تقریریں اور جوڑ توڑ اُسکے بھانجے کے لیئے ایسے عظیم الشان مرتبہ پر پہنچنے کے باعث ہوئے ناظرین کی خدمت میں ظاہر کرتا ہوں۔ تم پڑھ چکے ہو کہ کھجوہ کی لڑائی سے پہلے جبکہ

※ میرِ جملہ کا ایک مغلوبانہ طور پر آسام سے واپس آنا جیسا کہ مصنف نے لکھا ہے درست نہیں ہے۔ اور اسکے علاوہ اور بھی غلطیاں ہیں۔ اور اس مہم کا صحیح اور مفصل حال جو کوچ بہار اور آسام دونوں پر ایک ہی وقت میں کی گئی تھی عالمگیر نامہ میں اس خوبی سے لکھا ہے کہ اسوقت کی فارسی تاریخوں میں ایسے عمدہ طور کا بیان شاذ و نادر ہی پایا جاتا ہو اور اگرچہ تفصیل اور جزئیات سب کے سب نہایت ہی دلچسپ اور قابل دید ہیں لیکن اگر اُنکو پورا نقل کیا جاتا تو بجائے خود ایک چھوٹی سی کتاب بن جاتی اسلئے کچھ اسکا خلاصہ لکھکر بطور ایک حاشیہ کی اس جلد کی خاتمہ میں لگا دیا گیا ہے اُسکو ملاحظہ کرنا چاہیئے۔ س م ح

اورنگ زیب دار الخلافت سے شجاع کے مقابلہ کو گیا تھا شائیستہ خاں
آگرہ کا صوبہ دار مقرر ہوچکا تھا۔ پس اسکے بعد وہ دکن کا صوبہ دار مقرر ہوا
اور وہاں کی سپہ سالاری بھی اسی کے متعلق کی گئی۔ اور اب میر جملہ
کی وفات کے باعث بنگالہ کا صوبہ دار اور وہاں کی فوج کا سپہ سالار بھی
مقرر ہوا۔ اور امیر الامرا کا خطاب بھی اُسکو دیا گیا۔ شائیستہ خاں کی ناموری
کے لحاظ سے مناسب معلوم ہوتا ہے کہ بنگالہ پہنچتے ہی جو مہم عظیم اُسنے اپنے
ذمہ لی تھی۔ اُسکا بیان کیا جائے۔ اور جب یہہ خیال کیا جائے کہ خدا جانے
کس باعث سے اُسکے نامور جانشین سابق (میر جملہ) نے اُسکو اختیار نہیں
کیا تھا تو یہہ مہم اَور بھی زیادہ توجہ کے قابل ہوجاتی ہے۔ اور میرے اس بیان
سے مملکت بنگالہ اور اراکان کی گزشتہ اور موجودہ حالت جو ابتک لوگوں کو
چنداں معلوم نہیں ہے منکشف ہوگی۔ اور کچھ اَور حالات بھی جو توجہ کے
لائق ہیں ظاہر ہونگے۔ مگر اس مہم کی کیفیت معلوم ہونے اور اُن واقعات
کے بخوبی سمجھنے کے لیئے جو خلیج بنگالہ میں واقع ہوئے یہہ بیان کرنا ضروری
ہے کہ اراکان میں جسے مگھ لوگوں کا مُلک بھی کہتے ہیں برسوں سے
بہت سے نوآباد پرتگیز اور عیسائی غلام اور دوغلے پرتگیز اور اَور
اہل فرنگ جو اِدھر اُدھر کے ملکوں سے آن کر جمع ہو گئے تھے رہتے
تھے۔ اور یہہ ریاست اُن بدچلن لوگوں کے لیئے جائی پناہ تھی جو گوآ۔ سیلان۔
کوچین۔ ملاکا اور ہندوستان کے اَور مقامات سے جو قبل ازیں پرتگیزوں کے
قبضہ میں تھے یہاں چلے آتے تھے۔ اور جو بدمعاش فقیر اپنی خانقاہوں کو چھوڑ آتے

تھے یا جو بداطوار لوگ دو تین عورتوں سے شادی کر کے یا کسی اور بڑے
گناہ کے مرتکب ہو کر بھاگ آتے تھے یہاں اُنکی بڑی آؤ بھگت ہوتی تھی۔
یہہ صرف نام کے عیسائی تھے۔ اور اراکان میں ان کا طرز معاشرت
نہایت قابل نفرت تھا۔ چنانچہ بید ھڑک ایک دوسرے کو قتل کرتے یا زہر
دیدیتے تھے۔ اور بعض اوقات اپنے واعظ پادریوں کو بھی جو سچ پوچھو تو وہ
بھی ان سے کچھ کم نتھے مارڈالتے تھے۔ اور اراکان کے راجہ نے جو ہمیشہ
سلاطین مغلیہ سے خایف رہتا تھا۔ اپنے مُلک کی سرحد پر ان کے وجود کو بمنزلہ
ایک جنگی چوکی کے کارآمد سمجھکر چاٹ کام کی بندرگاہ اور بہت
سی زمینیں آبادی کے لیئے ان کو دے رکھی تھیں۔ اور چونکہ وہ ان لوگوں
سے کسی طرح کی مزاحمت اور بازپرس نہیں کرتا تھا۔ تو یہہ کچھ تعجب کی بات نہیں
ہے کہ ان بدمعاش اور بے لگام لوگوں کا پیشہ لوٹ کھسوٹ اور سمندری غارتگری
کے سوا اور کچھ نتھا۔ چنانچہ یہہ چھوٹی چھوٹی کشتیوں پر چڑھکر اِدھر اُدھر سمندر
میں گشت لگاتے اور گنگا کی بیشمار شاخوں اور کھاڑیوں میں جا گھستے۔ اور
بنگال کے حصہ پائین کے جزیروں کو تباہ و برباد کرتے۔ اور اکثر سو ڈیڑھ سو
میل تک مُلک کے اندر چلے آتے تھے۔ اور جہاں کہیں بازار لگا ہوا ہوتا یا کوئی
شادی بیاہ یا کوئی اور تقریب ہوتی وہاں یکایک جا پڑتے اور تمام لوگوں کو
پکڑ کر لیجاتے۔ اور بدنصیب قیدیوں کو غلام بناتے۔ اور جو چیز اُٹھائی نہ جاتی
اُسکو جلا ڈالتے تھے۔ اور یہہ اس ہمیشہ کی لوٹ مار ہی کی وجہ سے تو ہے کہ
ہم گنگا کے دہانہ پر ایسے عمدہ جزیروں کو جو کسی وقت خوب آباد اور معمور تھے

ویران اور سنسان پڑا ہوا دیکھتے ہیں۔ اور سوا سے شیروں اور جنگلی جانوروں کے اب وہاں کوئی نہیں رہتا۔ اور ان قیدیوں کے ساتھ وہ بڑی بیرحمی اور بدسلوکی سے پیش آتے تھے کہ ان کو یہاں تک جرأت ہوگئی تھی کہ بڈھے ادمیوں کو نکمے اور بیکار جانکر انہیں مقامات میں بیچنے کو لیجاتے تھے جہاں سے ان کو پکڑ کر لائے تھے۔ اور اکثر دیکھا جاتا تھا کہ وہ جوان شخص جو کل اتفاقاً بھاگ کر ان کے ہاتھ سے بچ گئے تھے آج اپنے بڈھے باپ کو خرید کر انکے پنجہ سے چھوڑانے میں کوشش کرتے تھے۔ اور جوان قیدیوں کا یہہ حال تھا۔ کہ یا تو ان کو قزاقی سکھاتے تھے یہانتک کہ وہ خود قتل و غارت کے شامل ہوجاتے تھے۔ یا ان کو گوآ ستیلاں اور سین طامس (Saint Thomas) کے پرتگیزوں کے ہاتھ بیچڈالتے تھے۔ بالخاص بنگال میں ہوگلی کے رہنے والے پرتگیز بھی ان بیچاروں کے خریدنے میں کچھ تامل نکرتے تھے اور یہہ ہولناک تجارت گالیس (Galles) تک بھی ہوتی تھی جو راس ڈاس پال ماس* (Cape Daspalmas) کے قریب ایک جزیرہ ہے۔ ان قزاقوں نے یہہ معمول باندھ رکھا تھا کہ فروخت طلب غلاموں کی کشتیاں کی کشتیاں بھرکر مقررہ مقامات کو لیجاکر باہمی قرارداد کے موافق پرتگیزوں کے آنیکے منتظر رہتے تھے۔ اور وہ ان سب کو نہایت ہی ارزاں قیمت پر خرید لیجاتے تھے۔ اور نہایت افسوس ہے کہ پرتگیزوں کے زوال حکومت کے بعد فرنگستان کی اور قوموں نے بھی چاٹگام کے ان قزاقوں کے ساتھ (جو یہہ شیخی بگھارتے ہیں کہ ہم ایکسال کے اندر اسقدر ہندوؤں کو

* راس ڈاس پال ماس۔ افریقہ کے اس غربی ساحل کے نزدیک واقع ہے جسکو انگریزی Cape Daspalmas

عیسائی بنا لیتے ہیں جو پادری لوگ تمام ہندوستان میں دس برس میں بھی نہیں بنا سکتے) اس مذموم تجارت کو جاری رکھا۔ سبحان اللہ! مذہب عیسائی کے پاک اوامر کو اس طرح سے متواتر توڑنا اور اُسکے نواحی کی تحقیر کرکے علانیہ اُسکے برخلاف عمل کرنا کیا ہی عمدہ طریقہ ہمارے دین مقدس کے پھیلانے کا ان کمبختوں نے نکالا ہے۔!

جہانگیر کے وقت میں پرتگیزوں کے ہوگلی میں آباد ہونے اور شاہجہاں کے حکم سے ان کے سخت تباہ ہونے کا ذکر

یہہ لوگ ہوگلی میں جہانگیر کی مہربانی سے آباد ہوئے تھے جو عیسائیوں سے بالکل تعصب نہ کرتا۔ اور اُنکی تجارت سے فوائد کثیر حاصل کرنے کی اُمید رکھتا تھا۔ علاوہ بریں ان لوگوں نے اُس سے یہہ عہد بھی کیا تھا۔ کہ ہم خلیج بنگال کو بحری قزاقوں سے محفوظ رکھینگے مگر شاہجہاں نے جو باپ کی بہ نسبت مذہب اسلام کا زیادہ پابند تھا ان کو اس سبب سے سخت سزا دی کہ وہ نہ صرف اراکان کے قزاقوں کو جرأت دلاتے تھے۔ بلکہ خود بھی بہت سے غلام جو بادشاہی رعیت تھے اپنے پاس رکھکر ان کے آزاد کرنیسے انکار کرتے تھے۔ پس اُسنے اوّل تو دھمکا کر اور پھسلا کر بہت سا روپیہ وصول کیا مگر اسکے علاوہ بادشاہ کے اخیر احکام کے موافق جن جن باتوں کی تعمیل اُنکی طرف سے

میں گولڈ کوسٹ (یعنی ساحل الذہب) کہتے ہیں اور جزائر سینٹ طامس اور گالیس بھی اُسکو نزدیک ہیں۔ یہہ سب مقام زمانہ سابق میں پرتگیزوں کی تحت حکومت تھی۔ اور چونکہ سینٹ طامس ایک جگہہ مدراس کے قریب بھی پرتگیزوں کے قبضہ میں تھی۔ لہٰذا سیاق کلام سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس جگہہ وہ افریقہ کا سینٹ طامس مراد نہیں ہے۔ س م ح

Saint Thomas Galles

مطلوب تھی جب اُنہوں نے اُسکو قبول نہ کیا تو آخر کار محاصرہ کر کے شہر پر قبضہ کر لیا گیا اور عموماً سب کو غلام بنا کر آگرہ بھیجدیا۔ ! زمانہ قریب کی تاریخوں میں اِن لوگوں کی مصیبت کی کوئی مثال پائی نہیں جاتی۔ بلکہ وہ اُس گروہ بَنِی اِسرائیل کی مصیبت سے بہت کچھ مشابہ تھی جو بَیتُ المُقَدَّس سے قید کیے جا کر سب کے سب بَابِل کو بھیجدیے گئے تھے*۔ کیونکہ شاہجہاں کے

---

* یہہ ماجرا بَنی اسرائیل کے قصص تاریخی سے تعلق ہے اور مختصر بیان اسکا اس طرح پر ہے کہ اِلیَاقِیم ابنِ یُوشِیَا بَیتُ المُقَدَّس میں آلِ یَہُودَا بنِ یَعقُوب علیہ السلام کا ۸۱۴ھ چار ہزار آٹھ سو چودہ ہبوطی میں جسکو اب (سنہ ۱۸۸۶ء اور ۱۳۰۴ھ) سے دو ہزار چھ سو چھتادن برس کا عرصہ گزرا ۲ اِس طرح پر بادشاہ ہوا تھا کہ مِصر کے بُت پرست بادشاہوں میں سے جو فِرعَون کہلاتے تھے اُسکے ایک ہمعصر فرعون نے اِسکے بھائی یُوحَاز کو مغلوب اور قید کر کے اِلیَاقِیم کو بطور اپنے خراج گزار کے اور یُویَاقِیم نام رکھکر بَنِی یَہُودَا ۲ کا بادشاہ بنا دیا تھا۔ یہہ بادشاہ بہت ظالم تھا اور جیساکہ اَور بَنِی اِسرائیل بھی بعض اوقات کرتے رہتے تھے اسنے شریعت موسوی کے برخلاف بُت پَرستی اختیار کر کے اس طریق کو رواج دینا شروع کیا تھا۔ یہانتک کہ حضرت اُورِیَا نبی کو جو حضرت یَرمِیَا نبی کی طرف سے شرع موسوی کے موافق بَنِی اِسرائیل کو گمراہیوں اور جور و جفا اور سخت بدعتوں اور اعمال قبیحہ اور بُت پرستی سے منع کرتے اور قہر الٰہی کے نازل ہونے سے ڈرلتے تھے ناراض ہوکر اس بادشاہ نے قتل کرنے کا ارادہ کیا۔ اور آخر کار مِصر سے کہ جہاں وہ بھاگ کر چلے گئے تھے ڈھونڈوا کر اور اپنے مُربی فِرعَون کی معرفت پکڑ منگا کر بَیتُ المُقَدَّس میں قتل کرا دیا ۲ بطور انتقام الٰہی اِن حرکتوں کا نتیجہ یہہ ہوا ——— کہ بُختِ نَصَّر ثانی پسر نَبُوپَلَسَّر۔ کِلدَانیوں کے بت پرست بادشاہ نے جسکے خاندان کی سلطنت عراق عرب میں تھی اور دریائے فرات کے

حکم کی تعمیل سے بھی نہ کوئی بچہ ہی مستثنےٰ رہا نہ کوئی واعظ اور نہ کوئی درویش! چنانچہ حسین اور خوبصورت عورتیں تو کیا بیاہی کیا کنواری لونڈیاں بناکر محلسرائے شاہی میں بھیجدی گئیں۔ اور جو زیادہ عمر کی تھیں یا اُنکی شکل اچھی نتھی امیروں کو تقسیم کی گئیں! اور کم سن لڑکے ختنہ کیئے جاکر غلام بنائے گئے۔ اور جو جوان تھے وہ بڑے بڑے وعدوں کی اُمید پر یا ہاتھی کے پاؤں سے کچلوائی جانیکی

نزدیک شہر نینوا اور بابل (کربلائے معلی اور بغداد کے قریب) اسکے دار الحکومت تھے ۲۰۸ھ ہبوطی میں بادشاہ ہوکر اول تو ان قبائل کو جو ملک فلسطین میں رہتے تھے مملکت بابل کا مکرر مطیع کیا۔ اور بعد ازاں یویاقیم کے گیارہویں سال جلوس میں ایک لشکر عظیم کے ساتھ اپنے دار الملک نینوا سے بیت المقدس پر چڑھائی کی اور یویاقیم جو اُسکے مقابلہ میں محض بے حقیقت تھا بجز اطاعت کے کوئی چارہ نہ دیکھکر مع سرداران آل یھودا حاضر ہوگیا۔ چنانچہ بخت نصر نے بلا مقابلہ و مزاحمت شہر میں داخل ہوکر بیت المقدس پر قبضہ کرلیا اور جب کل بندوبست حسب دلخواہ کرچکا تو یویاقیم کو پابزنجیر کرکے مع اُسکی ماں اور ملکہ اور بیٹوں اور دس ہزار اور یہودیوں کے کہ جنمیں سے ایکہزار شہزادے اور سردار اور جنرل اور سات ہزار سپاہی تھے اور دو ہزار اور عوام الناس اور جن میں حضرت دانیال پیغمبر پسر یوحنا یویاقیم کے بھتیجے بھی بارہ برس کی عمر میں مع بعض اور صلحائے قوم کے تھے سب کو قید کرکے بابل کو بھیجدیا اور اپنے سپہ سالار نبوزردان کو حکم دیکر بیت المقدس کو جلا کر خاک سیاہ اور بے نشان کر ڈالا۔ اور بیشمار باشندگان ملک کو قتل کرایا۔ اور جو مال و دولت کہ مسجد اقصیٰ اور خزانہ شاہی اور رعایا کے گھروں میں تھا سب لوٹ کھسوٹ کر اور ستر ہزار بوجھے لادکر نینوا کو چلا آیا۔ اور بنی اسرائیل میں سے ایک اور شخص کو اپنی طرف سے وہاں کا حاکم بناکر یھودا بن یعقوب کے خاندان کی سلطنت کا خاتمہ کردیا۔ چونکہ بیت المقدس کی خرابی عبری کیارہویں مہینہ آب کی نویں تاریخ کو ہوئی تھی اسلیئے بنی اسرائیل اب تک اس دن سوگ مناتے ہیں م م ح
ماخوذ از تاریخ التواریخ

متواتر دھمکیوں سے مسلمان ہوگئی - البتہ چند درویش اپنے مذہب پر قائم رہے - اور فرقہ
جیسوئیٹ کے عیسائیوں اور پادریوں کی مہربانی سے جنہوں نے اس آفت کے زمانہ میں
بھی آگرہ کا رہنا ترک نکیا اور بہت سا روپیہ خرچ کرکے اور دوستوں سے سعی سفارش کرکر
اپنے فیاضانہ ارادہ میں کامیاب ہوئے گوآ اور اور مقامات مقبوضہ اہل پرتگال کو بھیجے گئے
مگر ھوگلی کے حادثہ سے پہلے یہہ پادری بھی شاہجہان کے عتاب سے نہ بچے تھے - چنانچہ اُسنے آگرہ
کا عالیشان اور خوبصورت گرجا جو جہانگیر کے عہد میں مع ایک اور گرجا کے جو لاھور
میں بنایا گیا تھا مسمار کرادیا تھا - اس گرجا کے مینار پر ایک گھنٹہ لگا ہوا تھا جسکی آواز
تمام شہر میں سنائی دیتی تھی - *

---

* شاہجہان کے مؤرخ خاص مُلّا عبد الحمید لاھوری نے ھوگلی کے
پرتگیزوں کے اس واقعہ کو بادشاہ نامہ میں یوں لکھا ہے کہ "بنگالیوں کے
عہد میں (یعنی ھمایوں اور اکبر کے زمانہ سے پہلے جبکہ بنگالہ میں تیموریہ
خاندان کی حکومت نتھی) فرنگی سوداگروں کا ایک گروہ جو سراندیپ (لنکا)
کے رہنے والے تھے سات گانوں (چاٹ گام) میں آمدورفت رکھتا تھا -
ان لوگوں نے سات گانوں سے آگے بڑھکر کھاڑی کے کنارے (جسکو
مُلّا عبد الحمید "خور" لکھتا ہے) اس بہانہ سے کہ خرید و فروخت کے
لیئے کوئی جگہہ چاہیے بنگالیوں کی اجازت سے جہاں اب شہر ھوگلی آباد ہے
اوّل چند گھر بنائے - اور بمرور ایام حکام بنگالہ کی بے شعوری اور لاپرواہی سے
اس نئی آبادی میں بہت سے فرنگی جمع ہوگئے - اور ان لوگوں نے یہہ کام
کیا کہ ایک طرف تو دریا موجود ہی تھا باقی تینوں طرف عمیق خندق کھدواکر اور پانی سے
بھرکر اس مقام کو ایک جزیرہ کی شکل بنالیا - اور اُنکے اندر مضبوط اور عالیشان عمارتیں
بناکر توپ بندوق اور سامان جنگ سے خوب مستحکم کرلیا - اور یہہ آبادی ایسی بڑھی

گوا کے وٹیسراے کو اراکان پر مہم کرنیکے لیئے پرتگیزی بحری قزاقوں کا تحریک کرنا	**ہوگلی کے چھن جانے سے پہلے جبکہ باسٹیان گان سالو اراکان کے قزاقوں**

Bastiao Gonsalves

کا سرغنہ تھا اور ایسا نامی اور زبردست شخص ہوگیا تھا کہ شاہ اراکان کی بیٹی سے اسنے شادی کرلی تھی ' ان قزاقوں نے گوآ کے وٹیسراے کی خدمت میں باقاعدہ طور پر یہہ درخواست پیش کی تھی - کہ اگر آپ چاہیں تو تمام مُلک اراکان پر ہم آپکا قبضہ کرا سکتے ہیں - اگرچہ بلحاظ پُرتگیزوں کی اس وضع اور رویّہ کے جو اُنھوں نے جاپان - پیگو - اِتھوپیا

کہ بندر ساتگانوں کا بازار سرد ہوگیا - اور جہازات فرنگ کی آمدوشد اور خرید وفروخت اسی جگہہ مقرر ہوگئی - اور یہہ مقام ایک بڑا شہر بنکر بندر ہوگلی کے نام سے مشہور ہوگیا - رفتہ رفتہ اِن لوگوں نے ہوگلی کی کھاڑی کے دونوں طرف جو پرگنے تھے تھوڑے تھوڑے معاملہ پر وہ بھی اجارے سے لیئے اور وہاں کی رعایا کو زبردستی اور طمع دونوں طور سے کرسچین بنا بناکر فرنگستان کو بھیجنا شروع کیا - اور اگرچہ رعیت کے کم ہوجانے سے اجارہ کا روپیہ گرہ سے بھرنا پڑتا تھا - مگر باوجود اسکے وہ اس فعل کو موجب ثواب سمجھکر اس نقصان کو سوداگری کے نفع سے پورا کرتے تھے اور آخرکار اُنکی یہہ کارروائی محال اجارہ کے دیہات پر ہی محدود نہ رہی تھی بلکہ دریا کنارہ کا جو کوئی آدمی قابو چڑھ جاتا اسکو بھی پکڑ کر اسی طرح عمل کرتے تھے - شاہ جہان کو جو اپنے باپ کے عہد میں بنگالہ جانے کا اتفاق ہوا تو بادشاہی رعایا اور مسلمانوں کے ساتھ اُن کا یہہ طرز سلوک بہت ناگوار گزرا اور اُس وقت سے اِن کی بیخ کنی کا خیال اُس کے دل میں ایسا جما کہ جب وہ بادشاہ ہوا - اور قاسم خاں کو بنگالہ کی صوبہ داری پر مقرر کیا تو اس " عقدہ دشوار کُشا " کے کھولنے کو خشکی اور تری دونوں طرف سے حملہ کرنے کی تدبیریں اُس کو اپنی زبان خاص سے سمجھائیں جس کے موافق خان مذکور نے صوبہ کے اَور ضروری انتظاموں سے فارغ ہوکر سردی کے اخیر

اور اَور ملکوں میں اختیار کیا تھا۔ اسکے قبول کر لینے میں کوئی نئی اور قابل
تعجّب بات نتھی۔ مگر کہتے ہیں کہ ویسراے گوآ نے غرور اور حسد کے
مارے اسکو منظور نکیا۔ اور اُسکو یہہ امر نازیبا معلوم ہوا کہ شاہ پرتگال ایک
ایسے بڑے معاملہ میں ایک ایسے چھوٹے اور کم اصل شخص کا احسان اُٹھاے

شاہجہاں کے پرتگیزوں پر فتح پانے کی کیفیت

اخیر میں ماہ شعبان سنہ ۱۰۴۱ ایکہزار اکتالیس ہجری الہ یارخاں نامے ایک سردار کو
مع عنایت اللہ اپنے بیٹے اور کئی اَور سرداروں اور امیروں کے یہہ تدبیر سمجھائی
کہ اوّل بردوان جا کر ٹھہریں۔ اور بجاے ہوگلی کے یہہ مشہور کریں کہ بردوان
کی طرف مقام ہجلی کی تاخت و تاراج کے لیئے یہہ فوج آئی ہے۔ اور بہادر نامے
ایک سردار کو جو اُسکا ذاتی ملازم اور نہایت محل اعتماد تھا مخصوص آباد (مرشدآباد)
کے محال خالصہ کے بندوبست کے بہانہ سے اُسکو یہہ سمجھا کر روانہ کیا کہ ضرورت کے وقت
الہ یارخاں اور عنایت اللہ کے پاس پہنچکر شامل ہوجانا! اور یہہ سب احتیاطیں
اس اندیشہ سے تھیں کہ کہیں اس ارادہ کی خبر پاکر پرتگیز لوگ مال و عیال کو لیکر اپنی
کشتیوں میں نہ جا چڑہیں۔ علاوہ بریں یہہ تدبیر کی گئی کہ چند سرداروں نے سری پور
بندر سے نواڑہ میں بیٹھکر اوّل کھاڑی کے دہانہ کو جا روکا اور بعد ازاں الہ یارخاں
اور عنایتُ اللہ نے بردوان سے دفعتاً کوچ کرکے ایک جگہہ سات گانوں
اور ہوگلی کے بیچ میں آ ڈیرا کیا۔ اور بہادر نے پانسو سواروں اور پیادوں کی
جمعیت کثیر سے مخصوص آباد سے آکر اور خواجہ شیر وغیرہ کے ساتھ جو
نواڑہ میں سری پور سے آئے تھے شامل ہوکر ہوگلی کی کھاڑی میں ایک
تنگ جگہہ کشتیوں سے پُل باندھ کر اُنکے سمندر میں بھاگ جانے کا رستہ بند کر دیا
اور بعد اسکے دوسری ذی الحجہ سنہ ۱۰۴۱ ایکہزار اکتالیس ہجری کو کھاڑی اور خشکی دونوں
طرف سے آگے کو بڑھے۔ اور قصبہ بالی میں پہنچکر جو یہہ بستی بھی خندق سے
اس طرف پرتگیزوں ہی کے متعلق تھی اُن کے ایک گروہ کو تہ تیغ کیا۔ اور
جو کچھ ملا لوٹ لیا۔ اور کچھ سپاہ نے کھاڑی کے دونوں طرف اُن کے اجاڑے

پرتگیزوں کی بداعمالی کا ذکر

امر واقعی یہہ ہے کہ ہندوستان میں پرتگیزوں کے زوال طاقت کا باعث اُنکی بد اعمالی ہے - اور جیسا کہ وہ خود بھی قبول کرتے ہیں اسکو غضب الٰہی کا ایک نشان سمجھنا چاہیئے - اگلے زمانہ کے پرتگیزوں کا ہندوستان میں بڑا نام تھا - اور تمام ہندوستانی رؤسا اُنکی دوستی کے خواہاں تھے - اور وہ جرأت اور دینداری اور دولتمندی اور

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

کے پرگنوں میں داخل ہوکر "نصرانی اجارہ داروں" کو قتل و قید کیا اور سب سے زیادہ کار آمد تدبیر یہہ کی کہ اُن کے نواڑہ کے ملازموں کے اہل و عیال کو بھی جو سب بنگالی تھے پکڑ لائے - جسکے باعث سے ایسی ضرورت کے وقت چار ہزار ملّاح اُنکی نوکری چھوڑکر بادشاہی لشکر میں حاضر ہوگئے - اسکے بعد بادشاہی سرداروں نے خاص ھوگلی کو جا گھیرا - اور ایّام محاصرہ میں ساڑھے تین مہینے تک اُنکی یہہ حالت رہی کہ کبھی تو لڑائی لڑتے تھے اور کبھی صلح کے پیغام و سلام بھیجتے تھے اور اس کجداری و مریز سے اصل مقصود یہہ تھا کہ فرنگستان سے کمک آنیکے منتظر تھے - چنانچہ اسی پیغام و سلام میں اگرچہ بطور تمہید صُلح اور عذر و معذرت کے ایک لاکھ روپیہ نقد بھی نذر کردیا مگر باوجود اسکے تقریباً سات ہزار بندوقچی جو حالت محاصرہ میں اُنکے پاس موجود تھے اُنکو لڑنیکے لیئے بھی مامور کیئے رکھا - اور جس باغ میں بادشاہی سپاہ اُتری ہوئی تھی اُسکے درختوں کو بھی چھٹوا دیا تاکہ بندوقوں کی زد سے پناہ نہ مل سکے - آخرکار بادشاہی سرداروں نے (جو دریائی لڑائی میں عموماً لاچار تھے) یہہ تدبیر کی کہ بیلدار لگاکر گرجا کی طرف کی خندق میں (جسکا عرض اور عمق کم تھا) چھوٹی چھوٹی نالیاں کھُدواکر اُسکو پانی سے خالی کرڈالا اور اپنے مورچوں میں سے تین سُرنگیں لگائیں جنمیں سے دو کو تو خبر پاکر اُنہوں نے خراب کردیا - مگر تیسری سُرنگ ٹھیک اُس مکان تک جا پہنچی جو سب میں اُونچا اور زیادہ مضبوط تھا اور جسمیں بہت سے فرنگی جمع رہتے تھے - اور جب اُس سُرنگ میں بارود بھر دیگئی تو چودھویں ربیع الاوّل کو اُسی مکان کے سامنے صف لشکر آراستہ کی گئی تاکہ لڑائی کا ڈر اسی طرف سمجھکر وہ سب اُدھر ہی آن کر جمع ہوجائیں - اور جب ایسا ہی ہوا

بڑی بڑی عظیم الشان مہموں کے کرنے میں مشہور تھے* اور وہ ایسے
تھے جیسے کہ آجکل کے پرتگیز ہیں جو ہر ایک معیوب فعل کے عادی
ہیں اور جنکا ہر ایک ذلیل اور پاجیانہ کام میں دل لگتا ہے۔

---

* اس کتاب کے مترجم انگریزی مسٹر اروِنگ براک نے پرتگیزوں کے ہندوستان
میں آنے اور اُن کے عروج و زوال کا حال ایک حاشیہ میں بہت تفصیل سے لکھا تھا۔ چونکہ
وہ دلچسپ مضمون کسیقدر طولانی ہے اسلیئے خفیف کمی بیشی کے ساتھ ہمنے اس جلد کے
خاتمہ میں لگا دیا ہے۔ س م ح

نتیجۂ حملۂ ہگلی

تو اول توپ اور بندوق سے لڑائی شروع کرکے آخر کار شہر ہگلی کو آگ دیدی جس سے
وہ مکان، اور بہت سے فرنگی دھوئیں کی طرح اُڑ گئے اور باقیماندہ جو اپنی کشتیوں
میں جا چڑھنے کو بھاگے تو مارے گھبراہٹ کے اکثر تو پانی میں ڈوب گئے۔ اور جو
لوگ ڈوبتے اُچھلتے کشتیوں تک جا بھی پہنچے انکو بادشاہی نواڑہ کی فوج نے جا لیا یہانتک
کہ پرتگیزوں نے اپنی تباہی کو یقینی جانکر اپنے ایک بڑے جہاز کو جسمیں قریب دو
ہزار کے مرد و عورت اور بہت سا مال و اسباب اور بارود کا ذخیرہ تھا اس خیال سے کہ
غنیم کے ہاتھ نہ پڑے بارود میں آگ دیکر از خود جلا دیا۔ اور اسیطرح جو لوگ چھوٹی کشتیوں
میں چڑھ گئے تھے اُنہوں نے بھی اپنے آپ کو جلا کر ہلاک کر ڈالا۔ غرضکہ چونسٹھ ۶۴ بڑے
ڈونگوں اور ستاون غراب اور دو سو جلیوں میں سے صرف ایک غراب اور دو جلیے
تو (محض اسوجہ سے کہ یورش کے وقت چند تیل کی شاہی کشتیوں میں آگ لگ کر
کچھ رستہ کھل گیا تھا) بچکر نکل گئے مگر اسکے سوا جو کچھ آگ اور پانی سے بچا سب بادشاہی
لشکر کے قابو میں آگیا۔ اور شروع جنگ سے اسوقت تک اگرچہ لشکر شاہی میں سے
تو صرف ایک ہی ہزار آدمی مارے گئے۔ مگر محصوروں کی طرف عورت مرد بوڑھا
جوان ان سب قسم کی آفتوں اور لڑائی میں دس ہزار کے قریب ضایع ہوئے۔
اور باقی "نصرانی مرد و عورت" چار ہزار چار سو قید ہوئے۔ اور رعایا بادشاہی میں سے
جو دس ہزار آدمی کے قریب انکی قید میں تھے انکو رہائی دیگئی اور ۱۱ محرم سنہ ۱۰۴۲ ہجری

جزیرہ سوندیب اور فراجوان نامے ایک بدنام پرتگیز درویش کا ذکر۔

اسی زمانہ کے قریب جسکا میں ذکر کر رہا ہوں جزیرہ سوندیپ* کو ان دریائی قزاقوں نے اپنے قبضہ میں کرلیا تھا جو گنگا کے دہانہ کے اکثر روکے رکھنے کو اُن کے لیئے ایک بہت کارآمد ناکا تھا - اور وہ نامی بدمعاش فراجوان جو آگسٹاین فرقہ کے درویشوں میں سے تھا نہ معلوم کن فن و فریب سی وہاں کے حاکم کو نکال کر ایک مدت تک اس جزیرہ کا ایک چھوٹا سا راجہ بنا رہا

---

* یہہ چھوٹا سا جزیرہ خلیج بنگالہ میں چاٹگام کے نزدیک ہے - س م ح

Fra Juan　　Augustine

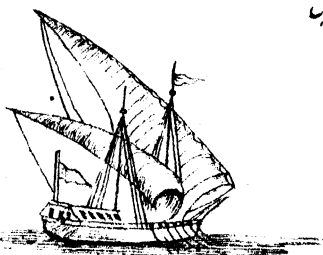
(ایکہزار بیالیس) کو قاسم خاں کر بیٹے عنایت اللہ مذکور نے بنگالہ سی آکر چھوٹے بڑی چارسو مرد و عورت "اسیران فرنگ" (یا اگر چھاپہ میں کچھ غلطی ہوگئی ہو تو وہی چار ہزار چارسو) مع اُن کے بتوں کے (جو رومن کیتھلک عیسائیوں کے گرجاؤں میں اکثر ہوا کرتے ہیں) بادشاہ کی نظر سے گزرانے جسنے انکی نسبت یہہ حکم دیا کہ سختی کے ساتھ قید رکھے جائیں اور جو کوئی مسلمان ہو جاے اُسکا گزارہ مقرر کیا جاے - اور جو مسلمان نہو وہ برابر قید رہے - چنانچہ بعضے تو مسلمان ہوکر مورد عنایات ہوگئے اور بعضے قید ہی میں مرگیے - اور اُن کے بتوں میں سی جو مورتیں کہ بعض پیغمبروں کی تھیں اُنکو تو ادب کے خیال سے دریاے جمنا میں ڈبوا دیا باقی کو توڑ واڈالا -

صاحب سیر المتاخرین نے ملا عبد الحمید کی طرح انکو محض بہ نہ دیپ کے فرنگی نہیں بتایا بلکہ جیسا کہ چاہیئے تھا بتخصیص قومیت "پرتگیس" لکھا ہے - اور اس مصیبت کا باعث اُنکا "تمرد اور بغاوت" اور قیدیوں کی تعداد چار ہزار چار سو زن و مرد لکھی ہے - اور چونکہ سُرنگ اُڑنے کے بعد بادشاہنامہ میں بھی اتنے ہی آدمیوں کا قید ہونا لکھا ہے اسلیے اغلب ہے کہ یہی شمار صحیح ہو مگر ہاں یہہ بھی ممکن ہے کہ چار ہزار چار سو نصرانی قیدیوں میں سے ہندوستانی نصرانیوں کو چھوڑ کر صرف چار سو گورے چٹے فرنگی مردوں اور عورتوں ہی کو چھانٹ کر غلامی کے لیئے حاضر کیا گیا ہو - ۱۲　　س م ح

تھا۔ اور یہہ وہی قزاق تو تھے جنکا ذکر ہمنے پہلے کیا ہے کہ اپنی گیلی آس* قسم کی کشتیوں میں بیٹھکر سلطان شجاع کے پاس ڈھاکہ میں اس غرض سے آئے تھے کہ اُسکو اراکان لیجائیں ۔۔۔ اُس موقع پر بھی اِن بدمعاشوں نے ایک عجیب چالاکی کی تھی کہ کسی طرح اسکے اسباب کے صندوقوں میں سے بہت سے جواہرات نکال لیئے تھے اور اراکان پہنچکر جزوی قیمت پر خفیہ خفیہ بیچتے پھرتے تھے جن میں سے ڈچوں اور اَور فرنگیوں نے اکثر ہیرے یہہ دم دیکر کہ یہہ کچے ہیں اِن بیوقوفوں سے تھوڑی سی قیمت پر اُڑا لیئے تھے

---

* اہل فرنگ گیلی اور گیلی آس مندرجہ ذیل شکل کی ایسی کھلی کشتیوں کو کہتے ہیں جیسی کہ اکثر پنجاب اور ہندوستان کے بعض بڑے دریاؤں پر ہوتی ہیں۔ چپوؤں سے کھیئی جاتی ہیں۔ ضرورت کے وقت اِنپر بادبان بھی چڑہا سکتے ہیں۔ ایک مختصر سا بنگلہ بھی ایک سرے پر بنا ہوا ہوتا ہے۔ اور گیلی اور گیلی آس میں صرف اتنا فرق ہے۔ کہ گیلی آس قد میں اُس سے زیادہ ہوتی ہے۔ اور باقی ترکیب اور وضع سب وہی ہے۔ اُسوقت کی فارسی تاریخوں میں بنگالہ کی اِن دریائی لڑائیوں کے ذکر میں تین قسم کی کشتیاں لکھی ہیں (۱) غراب یعنی ڈونگہ (۲) ڈونگہ کلاں (۳) جلبیہ فرنگی۔ پس معلوم ہوتا ہے کہ ڈونگہ کلاں تو گیلی سے مُراد ہے۔ اور جلبیہ فرنگی گیلی آس سے اور اِنپر توپوں کے چڑہانے کی بھی گنجایش ہوتی تھی۔۔

Galley Galliass

شائستہ خاں کا ان پرتگیز قزاقوں پر چڑھائی کرنا۔ اور اُن کے مطیع کرنے میں ڈچوں سے مدد لینا۔

میں خیال کرتا ہوں کہ جو کچھ مینے بیان کیا ہے اِس امر کے اندازہ کرنیکے لیئے کافی ہے کہ سلاطین مغلیہ کو کسقدر تکلیف اور ایذا اور خرچ اِن ظالم اور زبردست لٹیروں کے سبب سے اُٹھانا پڑتا تھا۔ اور اُن کے بنگالہ میں گھس آنیکے خوف سے ہمیشہ فوج اور گیلی آس قسم کی کشتنیوں کے نواڑے ناکوں کے روکنے کے لیئے تیار رکھنے پڑتے تھے۔ اور اسپر بھی اِن کے ہاتھ سے ملک ہمیشہ تباہ و برباد ہوتا رہتا تھا۔ اور یہہ قزاق اسقدر دلیر اور اپنے فن میں ایسے مشاق ہو گئے تھے کہ صرف چار پانچ گیلی آس کشتیوں میں بیٹھکر چڑھ آتے تھے اور عموماً چودہ پندرہ گیلی قسم کی بادشاہی کشتیوں کو گرفتار کر لیتے یا تباہ کر ڈالتے تھے۔ اسلیئے شائستہ خاں نے بنگالہ کا صوبہ دار مقرر ہوکر اِن کی بیخ کنی کی تجویز کی۔ اور اسمیں اُسکے دو مطلب تھے کہ سردست تو ان بیرحم وحشی قزاقوں کے متواتر اور برباد کُن حملوں سے اپنے صوبہ کا بچانا اور آخرکار اراکان کے راجہ پر چڑھائی کرنا۔ اور اُس بیرحمی کی سزا دینا جو اُسنے سُلطان شجاع اور اُسکے اہل و عیال کی نسبت کی تھی کیونکہ اورنگ زیب کا مستقل ارادہ تھا کہ اُن عالی منزلت لوگوں کے خون کا انتقام لے اور اِس مثال سے قرب و جوار کے تمام رئیسوں کو یہہ سبق دے کہ خاندان شاہی کے لوگ خواہ کسی حالت میں کیوں نہ ہوں انسانیت اور ادب کے ساتھ سلوک کیئے جانیکے مستحق ہیں

چنانچہ شائستہ خاں نے اپنی تجویز کے ابتدائی امور کو غایت درجہ کی ہوشیاری کے ساتھ پورا کیا۔ اور چونکہ دریاؤں اور ندی نالوں کی وجہ سے جو راستہ میں پڑتے ہیں خشکی کی راہ سے اراکان میں فوج کا بھیجنا بہت مشکل تھا اور بسبب اُس فوقیت کے جو ان بحری قزاقوں کو جہازی لڑائی میں حاصل تھی سمندر کے راستہ سے فوج کشی کرنا اِس سے بھی زیادہ دشوار تھا اسلیئے اُسنے ڈچ لوگوں سے مدد لینا مناسب سمجھا اور جس طرح پر شاہ عبّاس بادشاہ ایران نے انگریزوں کے اتفاق سے جزیرہ[۵۱] ہُرمُز پر قبضہ کرلیا تھا اُسی طرح اسنے بھی ڈچوں کی امداد سے اراکان پر قبضہ کرلینا چاہا۔ اور بٹیویا کے گورنر کے پاس اپنے ایلچی کو چند خاص شرطوں کے ساتھ عہد و پیمان کرنے کو بھیجا۔ اور یہہ پیغام دیا کہ آؤ ہم تم ملکر اراکان پر مشترکہ قبضہ کرلیں۔ بٹیویا کا گورنر اس تجویز کے قبول کرلینے پر اس وجہ سے آسانی کے ساتھ مائل ہوگیا کہ اسکے ذریعہ سے انکو ہندوستان کے معاملات میں پرتگیزوں کی مداخلت کے کم کرنے کا (جس سے ڈچ کمپنی[۵۲] کا بہت فائدہ تھا) زیادہ تر موقع ہاتھ آتا تھا۔ اور اُسنے اپنے دو جنگی جہاز بنگالہ کو

---

۵۱ اس مقام کو پرتگیزوں نے ایرانیوں سے چھینا ہوا تھا۔ مگر ۱۶۲۲ء سولہ سو بائیس عیسوی میں ایرانیوں نے انگریزوں کی مدد سے پھر واپس لے لیا۔ (تاریخ ہند منشی ذکاء اللہ)

---

۵۲ ہندوستان کی دولتمندی کی شہرت نے مدتوں سے یورپ کی اکثر قوموں کو اِس مُلک کے ساتھ تجارت کا سلسلہ جاری کرنے کے لیئے بےچین کر رکھا تھا۔ مگر خشکی کے راستہ کی مشکلات اور سمندر کی راہ معلوم نہونے کی وجہ سے سب لاچار تھے لیکن پرتگیزوں کے بادشاہ امان ویل کے عہد میں اُسکا اولوالعزم امیر البحر واسکوڈی گاما

بھیجدیئے تاکہ شائستہ خاں کی فوج کو آسانی کے ساتھ چاٹ گام میں پہنچادیں
چونکہ اس عرصہ میں شائستہ خاں نے بھی گیلی آس وغیرہ قسم کی بڑی بڑی
کشتیاں جمع کر لی تھیں پس اُسنے اِن قزاقوں کو اِسطرح پر دھمکایا کہ
"اگر فوراً اطاعت قبول نکروگے تو نیست و نابود کر دیئے جاؤگے - کیونکہ
اورنگ زیب نے اراکان کے راجہ کی سزادہی کا ارادہ مصمم کرلیا ہے -
اور ڈچوں کے جنگی جہازوں کا ایک طاقتور بیڑا بھی جسکا تم مقابلہ نکرسکوگے
بہت جلد آنے والا ہے - پس اگر تمکو کچھ عقل ہے - اور اپنی اور اپنے
اہل و عیال کی خیریت چاہتے ہو تو راجہ کی نوکری چھوڑکر شاہی ملازمت
اختیار کرلو اور جسقدر تمکو ضرورت ہو بنگالہ میں زمین عطا کیجائیگی اور راجہ
کے ہاں سے جتنی تنخواہ ملتی ہے اُس سے دوچند دیجائیگی"-

جب اپنے بادبانی جہازوں کے ذریعہ سے ایک پرصعوبت اور خطرناک اور طولانی سفر طے کرکے ۱۰ جولائی سنہ ۱۴۹۸ء چودہ سو اٹھانوے عیسوی میں ساحل ملاباد پر آپہنچا (جسکا مفصل حال اُس حاشیہ میں درج ہے جو اس جلد کے خاتمہ میں لگایا گیا ہے) تو اُس وقت سے سَو برس کے عرصہ تک تو مشرقی سمندروں اور جزیروں اور سواحل ہندوستان میں انہیں کا غلبہ اور دور دورا رہا - مگر جب سنہ ۱۶۰۰ء سولہ سو عیسوی میں ڈچ لوگ سپین کی حکومت سے آزاد ہوگئے تو اُنہوں نے بھی ہندوستان کی تجارت کے لیئے کمپنیاں بنائیں اور ایسے بڑھے کہ بحرالہند میں خط استوا کے قریب جزیرہ جاوا وغیرہ پر جہاں ابتک شہر بٹیویا اُنکی حکومت کا صدر مقام ہے قابض ہوگئے - اور پھر جہاں کہیں قابو پایا پرتگیزوں کو بھی پسپا کرنا شروع کیا یہانتک کہ مشہور اور زرخیز جزیرہ لنکا بھی جو اب گورنمنٹ انگریزی کی حکومت میں ہے ڈچوں نے پرتگیزوں سے چھین لیا - اور اسقدر ترقی پائی کہ پرتگیز پست ہوگئے اور خاص ہندوستان کی تجارت اور بندرگاہوں میں بھی آخرکار انہیں کا غلبہ ہوگیا - اسی زمانہ کے قریب یعنی سنہ ۱۵۹۹ء پندرہ سو ننانوے میں انگریزوں نے بھی اپنی نامور

اتفاقاً انہیں ایام کے قریب اِن قزاقوں نے راجہ اراکان کے ایک بڑے عہدہ دار کو مار ڈالا تھا۔ اب اگرچہ یہ بات تو ٹھیک معلوم نہیں کہ راجہ کی سزادہی کے اندیشہ نے انہیں ڈرایا یا شائستہ خاں کی دھمکیوں اور وعدہ وعیدوں نے اثر کیا۔ مگر یہ امر متحقق ہے کہ ایک دن اِن نالائق پرتگیزوں پر ایسا خوف طاری ہوا کہ یک لخت چالیس پچاس گالیاسوں میں بیٹھکر بنگالہ کو چل پڑے۔ اور ایسے اضطراب سے روانہ ہوئے کہ اس ہڑبڑاہٹ میں جورو بچّے اور مال و اسباب بھی بمشکل ساتھ لا سکے۔ شائستہ خاں اِن نئے ملاقاتیوں سے بڑے اخلاق کے ساتھ ملا اور بہت سا روپیہ اُن کو دیا اور شہر ڈھاکہ میں اُن کے اہل و عیال کے رہنے کے لیئے عمدہ بندوبست کردیا۔ اور اس طرح پر اُن کو اُسکے حُسن سلوک کا ایسا بھروسہ ہوگیا کہ از خود بادشاہی لشکر کے ساتھ مہم پر جانے کی خواہش ظاہر کی۔ اور جزیرہ

ملکہ کوئین الزبتھ کی اجازت سے ہندوستان کی سوداگری شروع کی۔ اور اُن کے بعد سنہ ۱۶۱۶ء سولہ سو سولہ میں ڈنمارک والوں نے جو یورپ کی ایک چھوٹی سی قوم ہے اور جنکو ڈینز کہتے ہیں اوّل مدراس کی طرف سمندر کے کنارے ترنکی بادیں (جسکا صحیح نام تلنگم باڑی معلوم ہوتا ہے) جو تنجور کے راجہ سے خرید لیا تھا۔ اور پھر کلکتہ کے قریب سیرام پور میں اپنی کوٹھیاں کھولیں اور سب سے پیچھے سنہ ۱۶۶۴ سولہ چونسٹھ عیسوی میں فرانس کے قابل ولایق وزیر کول برٹ نے بھی (جسکو ڈاکٹر برنیر نے اپنا خط جو اس جلد کے خاتمہ میں ہے نذر کیا تھا) تجارتی کمپنی کھڑی کی اور فرنچوں نے قصبہ چندرنگر معروف فرانس ڈانگا کے علاوہ جو کلکتہ کے پاس ہے مدراس کے قریب پانڈےچری[*] کو اپنا صدر مقام قرار دیکر ایسے زور و شور سے قدم جمائے ہیں کہ گویا ہندوستان کے مالک ہی ہو چلے تھے۔ مگر اتفاقات وقت سے اِن سب قوموں کا فروغ یکے بعد دیگرے گھٹتا گیا۔ اور خداوند تعالیٰ نے صرف انگریزوں کو

---

[*] صاحب جام جہاں نما اسکا صحیح نام پنوچری بتاتے ہیں۔ س م ح۔

سوندیپ پر چڑھائی کرنے اور فتح کر لینے میں (جو کچھ دنوں سے راجہ اراکان
کے قبضہ میں چلا گیا تھا) شریک ہوئے اور پھر یہاں سے بادشاہی فوج
کے ساتھ چاٹ گام کو گئے۔ اب اگرچہ ڈچوں کے وہ دونوں جنگی جہاز
بھی آپہنچے مگر شائستہ خاں نے اُن کے سرداروں کی مہربانی کا شکریہ ادا
کرکے یہہ کہلا بھیجا کہ اب آپ کے تکلیف کرنے کی کچھ حاجت نہیں رہی۔

بنگالہ میں یہہ جہاز ہمنے بھی دیکھے تھے اور اُن کے عہدہ داروں سے
ملاقات بھی ہوئی تھی جو اس بات کے شاکی تھے کہ اس ہندوستانی سردار
نے محض زبانی جمع خرچ اور خشک شکریہ پر ہی انگوٹھا لا اور شروط مقررہ کا
کچھ لحاظ نکیا۔

پرتگیزوں کے ساتھ شائستہ خاں کے طرز سلوک کا ذکر۔

شائستہ خاں کا برتاؤ اِن پرتگیزوں کے
ساتھ اگرچہ ویسا نہیں ہے جیسا کہ شاید بلحاظ
اُنکی خدمات کے ہونا چاہیئے تھا مگر ہاں وہ اُن سے اُس سلوک سے پیش

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ:

جو اِن سب میں دو.تر جزیرہ کے رہنے والے اور تعداد میں چار پوٹے چار کروڑ سے زیادہ
تھے اوصاف دا قبال خداداد کی وجہ سے اِس ملک کا شہنشاہ اور یہاں کے چھبیس[۲۶] ستائیس[۲۷] کروڑ
باشندوں کا مختار مطلق بنادیا۔ منجملہ اِن پانچوں قوموں کے ہندوستان میں اب ڈچوں
اور ڈنمارک والوں کی حکومت کسی جگہ نہیں ہے۔ البتہ گورنمنٹ انگریزی کی رعایت اور
اُس باہمی لحاظ وملاحظہ سے جو اِن سلطنتوں کے باہم یورپ میں ہے فرنچوں کی حکومت
پانڈیچری میں مع اُسکے علاقہ متعلقہ کے اور نیز قصبہ چندرنگر میں ملی آتی ہے
اور پرتگیزوں کی حکومت بھی گوآ میں اور نیز جزیرہ دیو متعلقہ کاٹھیاواڑ میں باقی ہے
مگر فی زماننا یہہ دونوں حکومتیں ہندوستان کے عام نظم ونسق کے اعتبار سے ایسی غیر محسوس
اور بے وقعت ہیں کہ یہاں کے امور پولیٹکل میں اُن کا کچھ اثر نہیں پڑتا۔ م م ح

آتا ہے جسکے کہ وہ واقع میں لایق ہیں۔ اُسنے چاٹ گام سے تو اِن کو اکھیڑ
ہی دیا ہے۔ اور وہ اب اپنے اہل و عیال سمیت اُسی کے قابو میں ہیں۔
اور اُن کی امداد کی بھی کچھ حاجت نہیں رہی اسلیئے اُسنے سمجھ لیا ہے
کہ جو وعدے ان سے کیئے گئے تھے اُن میں سے اب کسی کے بھی ایفا
کی کچھ ضرورت نہیں ہے۔ چنانچہ کئی کئی مہینے گزر جاتے ہیں کہ تنخواہ کی بابت
پھوٹی کوڑی تک نہیں ملتی۔ اور وہ علانیہ کہا کرتا ہے کہ یہہ ایسے دغا باز اور
نالایق ہیں کہ جس راجہ نے ان سے اسقدر سلوک کیئے تھے یہہ پاجی اُسی
کے ساتھ بے ایمانی سے پیش آئے۔ اور اسلیئے اِن پر بھروسہ کرنا نادانی
ہے۔ اور اس طرح سے اُسنے چاٹ گام میں اِن پرتگیزوں کی طاقت کے چراغ
کو بجھا دیا جنہوں نے بنگال کے نیچے کے حصہ میں اسقدر اندھیر مچا کر تمام مُلک
کو ویران اور بے چراغ کر دیا تھا۔ اور یہہ امر زمانہ کے گزرنے پر معلوم ہوگا کہ
آیا شائستہ خاں کو ایسی ہی کامیابی اراکان کی مہم میں بھی ہوتی ہے یا نہیں*

* دریائی غارتگری اور رعایاے بادشاہی کو لوٹ لینے اور پکڑ لیجانیکے الزام حسب تفصیل و توضیح سے مصنف نے اپنے اس تمام بیان میں چاٹ گام کے پُرتگیزوں کی نسبت لکھے ہیں بہ سبب اِسکے کہ اُسکی یہہ تحقیقات ایک یورپین قوم کے حالات سے متعلق ہے ہمارے نزدیک بہ نسبت کسی فارسی مؤرخ کی تحریروں کے یہی بیان زیادہ تر اعتماد اور سند کے لایق ہے۔ مگر صاحب عالمگیر نامہ نے جس طرح پر اس مہم کے واقعات کو لکھا ہے وہ یوں ہے کہ اُسنے چاٹ گام کے پُرتگیزوں کی نسبت کوئی الزام نہیں لگایا۔ اور بیان واقعات میں جو عموماً برنیر کے بیان کے قریب قریب ہے اِن کُل حرکتوں کا ملزم خود اراکانیوں کو بتایا ہے اور دریائی لڑائی اور فن کشتی رانی میں جو فوقیت اُسنے پُرتگیزوں سے منسوب کی ہے صاحب عالمگیر نامہ نے اسکو بھی اراکانیوں

اورنگ زیب کے بیٹوں محمّد سلطان اور محمّد معظم کا ذکر

محمّد سلطان تو اب تک قلعہ گوالیار میں قید ہے - لیکن کہتے ہیں کہ اُسکو وہ پوستوں کا معمولی قدح اب نہیں پلایا جاتا - اور محمّد معظم بدستور اپنی ہوشیاری اور سلامت روی کی چال پر چلے جاتا ہے - لیکن ایک واقعہ سے ایسا پایا جاتا ہے کہ شاید بادشاہ اُس سے کچھ ناراض تھا - اور اس ناراضی کا سبب یا تو یہہ ہوگا کہ اپنے باپ کی شدت مرض کے زمانہ میں کوئی خفیہ کارروائی کی ہوگی یا کوئی اور نامعلوم سبب ہوگا - یا یہہ بھی ممکن ہے کہ بغیر کسی مخفی رنجش کے صرف اُسکی جرأت اور اطاعت کا امتحان ہی منظور ہو - مگر بہرحال اورنگ زیب نے ایک روز بھرے دربار میں اسکو

بقیہ نوٹ صفحہ [illegible]

ہی سے منسوب کیا ہے - بلکہ بلالحاظ خوشامد و چاپلوسی اپنے بادشاہ یا حکام سلطنت اس امر کو صاف صاف لکھدیا ہے کہ بہ نسبت بادشاہی نواڑہ کے اپنے فن میں یہہ لوگ مشاق بھی زیادہ تھے - اور اُن کی جنگی کشتیاں سامان توپخانہ اور مضبوطی اور استحکام میں بھی بادشاہی کشتیوں سے بہت بڑھکر اور زیادہ عمدہ تھیں اور وجوہ فن کشتی کے متعلق شجاع کے واقعہ کا تو کوئی اشارہ نہیں صرف اتنا ہی لکھا ہے کہ یہہ لوگ اپنی کشتیوں میں چڑھکر چونکہ چاٹ گام کے رستہ سے صوبہ بنگالہ میں داخل ہوکر مذکورہ بالا بدعتوں کے مرتکب ہوتے تھے اسلئے شائستہ خاں نے علاوہ اموری و گشت نواڑہ بادشاہی اور زیادہ مستحکم کرنے اپنی سرحد کے مقاموں نواکھالی اور سنگرام گڈھ اور بھلوہ وغیرہ سے خود چاٹ گام کا چھین لینا مناسب جانا - اور اس ارادہ کی تکمیل کے لئے اوّل تو جزیرہ سوندیپ کو جو چاٹ گام کے قریب نواکھالی کے محاذی ہے - چھانٹ لیا ہے وہاں کے زمیندار یعنی راجہ سے جو شائستہ خاں کے فرستادہ سرداروں کے ساتھ ایک وہت خاصی

یہہ حکم دیا کہ" ایک شیر جو پہاڑ سے اُتر آیا ہے اور گرد نواح کے لوگوں کو
تکلیف دیتا ہے اُسکو جا کر مار آئیے" اور اگرچہ بادشاہی میر شکار نے ذرا
جُراَت کرکے عرض کیا کہ جہاں پناہ وہ بڑے بڑے جال بھی تو ساتھ جانے
مناسب ہیں جو اس خطرناک شکار کیواسطے مخصوص ہیں۔ لیکن بادشاہ نے
نہایت رُکھائی سے کہا کہ نہیں !! اُنکی کچھ حاجت نہیں۔ کیونکہ ایّام شہزادگی
میں ہمنے تو کبھی اِس قسم کی احتیاطوں کا خیال بھی نہیں کیا۔ اور یہہ حکم ایسے
قطعی طور پر دیا کہ شہزادہ کو بلا عذر جانا ہی پڑا۔ اور اگرچہ اس معرکہ میں دو تین
آدمی کام آئے اور کچھ گھوڑے بھی زخمی ہوئے اور شیر زخم کھاکر اور جست کرتے کے
شاہزادہ کے ہاتھی کے سر پر بھی آن پڑا مگر مار لیا گیا۔ اور جب سے یہہ جُراَت

لڑائیاں لڑا تھا چھین لیا۔ اور اُسکو اور شریف نامے اُسکے بیٹے کو جو لڑائی میں
زخمی ہوگیا مع اہل و عیال کے قید کر لیا۔ کیونکہ یہہ شخص ظاہر میں مطیع سلطنت اور باطن
میں ارا کانیوں کا مددگار تھا۔ اور باوجودیکہ بذات خود حاضر ہو آنے اور امداد دینے کے
وعدے کر چکا تھا۔ مگر اس مہم میں شریک خدمت نہوا تھا بعد اسکے لکھا ہے کہ اُن
"فرنگیوں" کی استمالت جو چاٹ گام میں رہتے اور راجہ ارا کان سے موافقت
رکھتے تھے اِس مہم کے سر انجام کے لیئے امر ضروری تھی۔ اسلیئے امیرُالاُمَرا نے
اُن "فرنگیوں" کو جو اسکے ماتحت بنگالہ کی اَور بندرگاہوں میں رہتے تھے بہت
سے وعدہ آمیز خطوط لکھکر اُسکی معرفت چاٹ گام کے فرنگیوں کے پاس روانہ
کیئے۔ اتفاقاً اِن میں سے بعض خطوط کرام کبیری نام ایک ارا کانی سردار نے
جسکو راجہ نے اپنے معمول کے موافق دریائی قزاقی کے لیئے سوندیپ کی طرف
بھیجا ہوا تھا پکڑ لیئے اور راجہ کے پاس بھیجدیئے۔ اسلیئے چاٹ گام کے فرنگیوں سے
راجہ بدظن ہوگیا۔ اور کرام کبیری کو لکھا کہ تم اِن سب کو مع اُنکے متعلقین کے
ارا کان کو بھیجدو نتیجہ اِس حکم کا یہہ ہوا کہ ارا کانیوں سے فرنگی لڑ پڑے اور

اور دلاوری شاہزادہ سے ظہور میں آئی ہے بادشاہ اُس سے بڑی محبت
سے پیش آتا ہے - اور یہانتک اُسکو بڑھا دیا ہے کہ دکن کی صوبہ داری
بھی دیدی ہے - مگر اس میں شک نہیں کہ اُسکے اختیارات خصوصاً
صرف زر کے باب میں لیسے محدود ہیں کہ اُس سے کسی تکلیف کے پہنچنے
کا اندیشہ نہیں ہو سکتا -

اُن کی کچھ کشتیوں کو جلا پھونک کر مع اپنے متعلقوں اور متوسلوں کے پچاس جلیوں
میں جو سامان جنگ اور توپ بندوق سے بخوبی تیار تھے چاٹگام سے بھلوہ
کے تھانہ دار فرہاد خاں کے پاس نواکھالی میں چلے آئے اور اسنے اُن کے
بعض سرگروہوں کو امیرُالاُمرا کے پاس بھیجکر باقی کو اپنے پاس ٹھہرا لیا -
امیرُالاُمرا نے اِن کی بہت خاطر کی اور اِن کے ساتھ کئی طرح کی رعائتیں کیں
غرضکہ چاٹگام کی فتح کے لیئے جب یہہ ابتدائی بندوبست پورے ہو چکے تو
امیرُالاُمرا نے اپنے بیٹے بزرگ امید خاں کو مع چند مسلمان اور ہندو اُمرا
اور منصبداروں کے خشکی کے راستہ سے اور فرہاد خاں مذکور اور ابن حسین
داروغہ نواڑہ (جو غالباً کوئی عرب تھا) اور میر مرتضےٰ داروغہ توپخانہ کو مع
کپتان مور سرگروہ فرنگیان چاٹگام اور بعض اُن کے اور سرداروں کے
انعام و اکرام وغیرہ سے خوب طرح راضی اور خوش کر کے مع اُن کے کُل نواڑہ کے
بادشاہی نواڑہ کے ساتھ دریا کے راستہ سے روانہ کیا - چونکہ بزرگ اُمید خاں
کو منزل مقصود تک پہنچنے میں جنگلوں کو کٹوا کر اور ندیوں اور دریاؤں کو عبور کر کے
بڑی مشکلوں سے کوچ کرنا پڑتا تھا اسلیئے بادشاہی نواڑہ پر جو خشکی کی فوج سے کسیقدر
آگے بڑھ گیا تھا اراکانیوں کے نواڑہ نے حملہ کیا - اور جانبین سے توپ
بندوق اور تیروں سے ایک دریائی لڑائی ہو کر آخرکار اراکانی مغلوب ہو گئے
اور ذلیل و خراب اور تین جلیئے چھوڑ کر بھاگ گئے - چونکہ ابھی پیچھے سے بڑی بڑی
بادشاہی کشتیاں نہیں پہنچ سکتی تھیں اسلیئے ابن حسین نے زیادہ تعاقب نہ کیا -

مہابت خاں صوبہ دار کابل کا ذکر

(اور مختصر بیان اُن لڑائیوں کا جو ایران اور ھندوستان کے باہم قندھار پر ہوتی رہی ہیں)

اَب مَیں مہابت خاں صوبہ دار کابل کا ذکر کرتا ہوں کہ اسنے بھی آخر کار کابل کی حکومت سے دست بردار ہو کر حاضر ہو جانا ہی مناسب سمجھا۔ اور اورنگ زیب نے بھی ازراہ عالی ہمتی اُسکا قصور معاف کر دیا۔ اور فرمایا کہ ایسے سپاہی کی جان بہت قیمتی ہے۔ اور اپنے آقا (شاہجہاں) کے ساتھ اُسکی وفاداری تعریف کے لائق ہے بلکہ عفو قصور کے علاوہ

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

اور اپنے نواڑہ کو اُن کے نواڑہ سے کسیقدر فاصلہ پر روک لیا۔ جب بُزرگ اُمید خاں اس کامیابی کے حال سے مطلع ہوا تو اُسنے میر مُرتضےٰ اور فرھاد خاں کو تاکید سے حکم بھیجا کہ جنگل وغیرہ کٹوا کر اور راستہ بنوا کر کوچ کرنے کا خیال تو چھوڑ دیں اور جس طرح بن پڑے ابن حسین کی مدد کو جا پہنچیں۔ چنانچہ جب یہہ لوگ بھی ابن حسین کے نواڑہ کے پاس دریا کے کنارے پہنچگئے تو ابن حسین نے دریائے کرن پھولی میں جہاں اراکانیوں کا نواڑہ ٹھہرا ہوا تھا پہنچکر حملہ کر دیا۔ اور جانبین سے چھ گھنٹہ تک سخت دریائی لڑائی ہوئی جسمیں بہت سے اراکانی مارے گئے۔ بہت سے ڈوب گئے۔ بہت سے پکڑے گئے اور ابن حسین نے فتحیاب ہو کر اپنے بیڑے کو قلعہ چاٹ گام کے نیچے جا کھڑا کیا۔ اور اس لڑائی میں کپتان مور مذکورہ صدر نے بھی۔ نہایت عمدہ خدمتیں کیں اور جو فرنگی چاٹ گام میں ابتک کسیقدر موجود تھے اور جو اراکان سے اُن کی مدد کو آئے تھے سب ابن حسین کے پاس حاضر ہو گئے۔ اور اس سے دوسرے دن خشکی کے رستہ سے فوج لیکر بزرگ اُمید خاں بھی آن پہنچا اور قلعہ چاٹگام پر دریا اور خشکی دونوں طرف سے حملہ شروع ہوا۔ اہل قلعہ نے اگرچہ

راجہ جسونت سنگھ کی جگہہ (جو شائستہ خاں کی مدد کو سیوا جی مرہٹہ کی بیخ کنی کے لیئے) دکن کو بھیجا گیا تھا گجرات کا صوبہ دار بھی مقرر کر دیا۔ مگر ہاں اس جگہہ یہہ بات بھی جتا دینے کے قابل ہے کہ علاوہ اُن تحائف کے جو اُسنے روشن آرا بیگم کو دیئے تھے پندرہ سولہ ہزار اشرفیاں اور بہت سے ایرانی اونٹ اور گھوڑے خود بادشاہ کی نذر کیئے تھے۔ پس تعجب نہیں ہے کہ ان تحفوں ہی نے بادشاہ کے دل کو نرم کر دیا ہو مہابت خاں کے ساتھ چونکہ کابل کا ذکر آگیا ہے تو اس وجہ سے اُسکے ہمسایہ صوبہ قندھار کا خیال بھی خواہ مخواہ میرے دل میں پیدا ہوتا ہے لازم ہے کہ اسکے بیان میں بھی دو ایک صفحہ لکھ ڈالوں۔ یہہ صوبہ فی زمانہ

کچھ عرصہ تک بہت سے ہاتھ پاؤں مارے مگر امان پاہی اور عالمگیر کے آٹھویں سال جلوس میں آخر رجب ۱۰۷۵ ایکہزار پچھتہ ہجری کو چاٹگام کا مشہور و مستحکم قلعہ اور بندرگاہ جسپر بقول صاحب عالمگیرنامہ اس سے پہلے کسی سلمان بادشاہ کا تسلط نہوا تھا مع ولایت چاٹگام اور توپخانہ اور نواڑہ کے حوالہ کر کے چاٹگام کا حاکم جو راجہ اراکان کے چچا کا بیٹا تھا مع اپنے بیٹے اور چند رشتہ داروں اور کئی سو اہالی موالی کے قید ہوگیا۔ اور ایکسو بتیس ۱۳۲ جنگی کشتیاں اور ایکہزار چھبیس ۱۰۲۶ برنجی اور آہنی توپیں اور بہت سی بندوقیں اور زنبورک اور سکہ و باروت بیشمار مع اور مصالح توپ خانہ اور چند ہاتھیوں کے قبضہ میں آیا۔ اور بنگالہ کی رعایا میں سے جو ایک خلق کثیر مدتوں سے انکی قید میں تھی انہوں نے رہائی پائی اگرچہ اسکے بعد بزرگ اُمید خاں کے حکم سے میر مرتضےٰ نے قلعہ بندر رامبو کو بھی جو چاٹگام سے چار منزل آگے مابین چاٹگام اور اراکان کے تھا اور بیچ میں دشوار گزار جنگل اور ندیاں نالے اور پہاڑ واقع تھے راجہ اراکان کے بھائی سے جنگ و جدال کے بعد چھین لیا۔ مگر چونکہ ایام برسات میں چاٹگام اور رامبو کے درمیان پانی ہی پانی ہو جاتا ہے۔ اور گھنے جنگلوں اور ندیوں نالوں

[illegible]

سلطنت ایران کا باجگزار ہے - اسکے حالات اور خصوصاً اُس پولیٹکل حسد اور مخالفت کے خیالات سے جو اِس مُلک کے باعث اِیرَان اور هِندُوستان کے بادشاہوں کے باہم پیدا ہوتے رہتے ہیں لوگ بہت کم واقف ہیں -

پس واضح ہو کہ یہہ مُلک اور اس کا دار الحکومت جو اس زرخیز اور خوشنما صوبہ کے اندر ایک مستحکم قلعہ ہے دونوں کو قندھار ہی کہتے ہیں - اور اسپر قبضہ حاصل کرنے کی خاطر ایرانیوں اور سلاطین مغلیہ کے باہم ایک مدت سے برابر خونریز لڑائیاں ہوتی رہی ہیں - چنانچہ شہنشاہ اکبر نے اسکو ایرانیوں سے چھین لیا تھا - اور اُسکے عہد تک برابر اُسپر قبضہ رہا مگر شاہ عبّاس نے اُسکے بیٹے جہانگیر سے پھیر لیا - اور شاہ جہان کے وقت میں علی مَردان خان کی نمکحرامی سے جو یہاں کا حاکم تھا اور شاہ جہان سے سازش کر کے فوراً اپنی اس نئے آقا کی پناہ میں چلا آیا تھا پھر سلطنت مغلیہ کے قبضہ میں آگیا - اور باعث اس کا یہہ ہوا تھا کہ دربار ایران میں علی مَردان خان کے بہت سے دشمن تھے اور وہ خوب جانتا تھا کہ اگر اُن فرمانوں کی تعمیل کرونگا جو

حاشیہ: اور پہاڑوں کے علاوہ وہ ایسے دریا بھی ہیں کہ جن سے بدون کشتی کے عبور نہیں ہو سکتا - اسلئے قرب برسات کے اندیشے اور قلت رسد کے خیال سے فتح کے بعد اس مقام کو چھوڑ دیا گیا - اور عالمگیر نامہ میں جو تفصیلات ہیں اُن کا حساب لگانے سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس مہم میں دس بارہ ہزار سے کم فوج مامور نہ تھی - ۱۲ س م ح

صوبہ کا حساب سمجھانیکے بارہ میں صادر ہوئے ہیں تو کیا نتیجہ ہوگا۔
اسکے بعد شاہ عباس کے بیٹے نے محاصرہ کرکے اسکو پھر فتح کرلیا اور
اگرچہ شاہجہان نے دو دفعہ فوج بھیجی مگر دونوں دفعہ ناکامیاب ہی رہا
۔ چنانچہ پہلی دفعہ کی ناکامیابی کا سبب تو اُن ایرانی اُمرا کی نمکحرامی
تھی جو شاہجہان کے دربار میں سب سے بڑھکر ذی اقتدار تھے اور
باطن میں اپنے ملک کو نہایت عزیز جانتے تھے۔ جنہوں نے اِس
محاصرہ میں نہایت قابل شرم پہلوتہی کی اور راجہ سُرو پ سنگھ کو جنے
اپنا نشان اُس دیوار پر جا گاڑا تھا جو سب سے زیادہ پہاڑ کے قریب تھی
مدد نہ دی۔ اور دوسری بار ناکامیاب رہنے کا باعث اورنگ زیب
کا رشک و حسد تھا جسنے اُس راستہ سے جو انگریزوں پُرتگیزوں جرمن
اور فرانسیسوں کی توپوں نے دیوار قلعہ کو توڑ کر جائے گذر کے قابل بنا دیا
تھا حملہ کرکے داخل ہی ہونا نہ چاہا۔ کیونکہ اس مہم کا آغاز دارا شکوہ نے
کیا تھا جو اُس وقت باپ کے ساتھ کابل میں تھا اور اورنگ زیب کو یہہ
بات گوارا نتھی کہ اس قابل قدر ارادہ میں کامیاب ہونے کی ناموری
دارا شکوہ کو حاصل ہو۔ اگرچہ شاہجہان نے شاہزادوں کے باہمی
جنگ سے چند سال پہلے تیسری دفعہ بھی قندھار کا محاصرہ کرنا چاہا
تھا لیکن میر جملہ نے اس مہم سے روکدیا۔ اور جیسے کہ مَیں پہلے لکھ چکا ہوں
اسکی عوض دکن پر فوج کشی کرنے کی صلاح دی اور علی مردان خان
نے بڑے زور سے اُسکے دلائل کی تائید کی بلکہ یہہ عجیب لفظ کہے کہ

" حضور قندھار کو کبھی فتح نہ کر سکینگے جبتک کہ کوئی مچھلی ہی نمک حرام اُسکا پھاٹک نہ کھول دے یا حضور تمام ایرانیوں کو جو سپاہ میں ہیں فوج محاصر سے بالکل خارج نکر دیں ۔ اور اس مضمون کا اشتہار جاری نہ فرما دیں کہ بازاری لوگوں سے جو فوج کے لیئے رسد لائیں کسی طرح کا محصول نہ لیا جائیگا "

چند سال ہوئے کہ اورنگ زیب نے بھی بہ تقلید اپنے بزرگوں کے یا تو اُس نامہ سے جو شاہ ایران نے لکھا تھا یا اُس کم التفاتی سے جو اسکے سفیر تربیت خاں کی تعظیم و تکریم کے باب میں دربار ایران کی طرف سے وقوع میں آئی تھی ناراض ہوکر قندھار پر مہم کی تیاری کی تھی لیکن شاہ ایران کے انتقال کی خبر سُنکر ملتوی کردی اور یہہ بات بنائی کہ ہمارا دل گوارا نہیں کرتا کہ ایک لڑکے پر جو ابھی تخت نشین ہوا ہے چڑھائی کریں ! حالانکہ میرے قیاس میں شاہ سُلیمان کی عمر جو باپ کی جگہہ تخت نشین ہوا ہے پچیس۲۵ برس سے کم نہیں ہے ۔

اورنگ زیب کے کھرے ہواخواہوں کا ذکر

اَب مَیں اورنگ زیب کے سرگرم رفیقوں کا جنمیں سے اکثر کو بڑے بڑے منصب اور عہدے دیئے گئے تھے ذکر کرتا ہوں ۔

واضح ہو کہ اورنگ زیب کا ماموں شائستہ خاں تو جیسا کہ مینے اُوپر ذکر کیا ہے دکن کا صوبہ دار بنایا گیا ۔ اور جو فوج وہاں کام دے رہی

تھی اُسکی سپہ سالاری بھی اُسی کو دی گئی اور آخر کار بنگالہ کی صوبہ داری
پر سرافراز ہوا - اور اَمیرخاں کو کابُل - خلیلُ اللہ خاں کو لاھور - بہادر
کو الہ آباد - لشکرخاں کو پٹنہ اور اَلہ ویردی خاں کے بیٹے کو
جسکے باپ کی صلاح سے سُلطان شُجاع نے ھجوہ کے مقام پر شکست
کھائی تھی سِندھ کا صوبہ دار مقرر کیا گیا - فاضل خاں کو جسکی معقولیت
اور دانشمندانہ صلاح مشوروں سے اورنگ زیب کو بہت بڑی مدد ملی تھی
خانسامانی کا عہدہ ملا - دِھلی کی صوبہ داری دانشمند خاں کو عنایت
ہوئی اور اس رسم قدیم کے بجالانیسے کہ ہر ایک امیر کو صبح و شام تسلیمات
کے واسطے دربار میں حاضر ہونا لازم ہے (اور اگر اسمیں کبھی فروگزاشت
ہو جائے تو جرمانہ بھرنا پڑتا ہے) خصوصیت کے ساتھ اس وجہ سے معاف
کیا گیا کہ سیر کتب اور مطالعہ کا اُسکو نہایت شوق ہے - اور اسکے علاوہ صیغہ
دول خارجہ کے متعلقہ کاموں میں بھی بہت وقت صرف کرنا پڑتا ہے -
دیانت خاں کو کشمیر کی صوبہ داری عطا ہوئی - جو اگرچہ دشوار گزار اور مختصر سا
مُلک ہے - مگر ایسا پُر فضا قطعہ ہے کہ ھِندُوستان کا بہشت گنا جاتا ہے
اور جسکو اکبر نے ایک حیلہ سے فتح کر لیا تھا - اور اس بات کا فخر اُسکو حاصل
ہے کہ اُسکی صحیح تاریخ خود وہیں کی زبان میں موجود ہے جسمیں شاہان سلف
کے ایک طول طویل سلسلہ کا دلچسپ حال مندرج ہے جو کسی زمانہ میں
ایسے طاقتور تھے کہ تمام ھِندُوستان کو لنکا تک فتح کر لیا تھا - ان تاریخوں کا
ترجمہ خلاصہ کے طور پر جہانگیر نے فارسی زبان میں کرایا تھا جسکی ایک نقل

میرے پاس بھی موجود ہے۔ اس موقع پر یہہ امر بھی ذکر کے لایق ہے کہ اورنگ زیب نے نجابت خاں کو جسنے سموگڈھ اور کھجوہ کے معرکوں میں بڑی شجاعت دکھلائی تھی اُسکے منصب سے گرا دیا تھا۔ مگر معلوم ہوتا ہے کہ یہہ بیعزتی اُسکو اسلیئے نصیب ہوئی تھی کہ اُسنے اپنی خدمتیں بار بار جتلائی تھیں اور منجملہ اُن دو بدذاتوں یعنی جیون خاں اور نذیر کے جیون خاں کے مقدر کی سرگزشت کہ جسکا وہ حقیقتاً مستحق تھا میں پہلے ہی لکھ آیا ہوں اور یہہ بات کچھ تحقیق نہیں کی گئی کہ نذیر کا انجام کیا ہوا۔

راجہ جسونت سنگہ اور جے سنگہ اور سیواجی مرہٹہ کا ذکر

جسونت سنگھ اور جے سنگھ کی حالت اگرچہ کچھ مبہم سی ہے مگر میں اُسکی توضیح میں کوشش کرونگا۔ واضح ہو کہ بیجاپور میں ایک ہندو نے بغاوت کر کے کئی بڑے بڑے قلعوں اور بندرگاہوں پر جو شاہ بیجاپور کے متعلق تھے قبضہ کر لیا تھا۔ اور اس قسمت آزمائی کرنے والے نڈر شخص کا نام سیواجی ہے جو ایک بڑا ہوشیار صاحب داعیہ اور ایسا متہوّر آدمی ہے کہ اپنے مرنے جینے کی اُسکو پرواہی نہیں ہے۔ چنانچہ جس زمانہ میں کہ شائستہ خاں دکن کا صوبہ دار تھا وہ اسکو شاہ بیجاپور کی تمام سپاہ اور اِن راجاؤں کی متفقہ قوت کی بہ نسبت جو کسی دشمن عام کے مقابلہ میں اسکے ساتھ شامل ہو جایا کرتے ہیں زیادہ خوفناک پاتا تھا۔

شائستہ خاں پر سیواجی کا حملہ

اِس شخص کی جرأت و جسارت کو اسی پر قیاس

کرلینا چاہیئے کہ باوجودیکہ شائستہ خاں کی سپاہ گرداگرد اُتری ہوئی تھی اور شہر اورنگ آباد فصیل سے بھی محصور تھا مگر اسپر بھی ایک رات صرف چند سپاہیوں کے ساتھ شائستہ خاں کے مکان کے اندر اس ارادہ سے جا ہی گھسا کہ شائستہ خاں کو پکڑ کر اُسکے تمام مال و دولت پر قابض ہوجاے اور اگر تھوڑی دیر اَور خبر نہ ہوتی تو کچھ شک نہیں ہے کہ یہہ اپنے منصوبہ میں ضرور کامیاب ہوجاتا۔ چنانچہ شائستہ خاں اس موقع پر سخت زخمی ہوا۔ اور اُسکا بیٹا میان سے تلوار نکالتے ہوئے مارا گیا۔

سیواجی کا بندرگاہ سورت کو لوٹنا اور جسونت سنگھ کی سازش کا شبہہ

اِس سے تھوڑے ہی دنوں بعد اسنے ایسا ہی ایک اَور چھاپا مارا جسمیں زیادہ کامیابی ہوئی۔ یعنی چپکے سے دو تین ہزار چیدہ سپاہی ساتھ لیکر اپنے لشکرگاہ سے نکل کھڑا ہوا۔ اور یہہ مشہور کیا کہ ایک راجہ بادشاہ کے سلام کو دہلی جاتا ہے اور جب شہر سُورت کے قریب پُہنچا اور وہاں کا حاکم اُسکو ملا تو اُسے یہہ دم دیدیا کہ میرا قصد شہر میں جانے کا نہیں ہے سیدھا باہر باہر جاؤنگا (حالانکہ اس منصوبہ کا اصل مُدّعا اسی مشہور اور دولتمند بندرگاہ کو لوٹنا تھا) اور آپ تلوار پکڑ کر شہر میں آن گُھسا اور تین دن تک لوگوں کو سخت تکلیفیں اور عذاب دے دیکر خوب نچوڑا اور بقدر کئی ملین* روپیہ کے سونے چاندی۔ اور موتیوں اور ریشمی کپڑوں اور عمدہ ململوں اور تجارتی جنسوں سے لادکر چلتا پھرتا نظر آیا۔ اور جو چیز اُٹھا نہ سکا اُسکو پھونک

* ایک ملین دس لاکھ روپیہ کا ہوتا ہے۔ س م ح

جلا کر خاک سیاہ کر گیا۔

چونکہ اس موقع پر کسی نے اس سے اتنا بھی نہ پوچھا کہ تیرے مونھ میں کے دانت ہیں اس وجہ سے یہہ شبہ پیدا ہو گیا کہ اسکے اور راجہ جسونت سنگھ کے باہم خفیہ سازش ہے۔ اور شائستہ خاں پر حملہ کرنا اور سورت کو لوٹنا سب اُسکے علم و اشارہ سے ہے۔ اسلیئے راجہ دکن سے واپس بلایا گیا۔ مگر وہ دہلی آنے کی جگہہ اپنی ریاست کو چلا گیا۔

لو! یہہ کہنا تو میں بھول ہی گیا کہ سیواجی۔ نہیں نہیں دفترم آنما سیواجی صاحب!! نے سورت کو لوٹتے وقت ریورینڈ فادر ایمبروز Ambrose کے مکان کو جو فرقہ کے پوشین Capuchin میں سے ایک مشنری تھے ہاتھ تک نہیں لگایا اور کہا کہ فرنگیوں کے پادری نیک شخص ہیں ان کو ستانا نہیں چاہیئے! اسی طرح ایک ہندو کے مکان کو بھی (جو ڈچ سوداگروں کی دلالی کا کام کرتا تھا) اسلیئے نہ چھیڑا کہ وہ بہت سخی اور پن وان مشہور تھا۔ انگریزوں اور ڈچوں کے مکانات بھی بچے رہے۔ لیکن اس کا سبب یہ تھا کہ سیواجی ان کا کچھ لحاظ کرتا تھا بلکہ انہوں نے اپنی ہمت اور دلیری سے اپنے آپ کو بچایا۔ اور انگریزوں نے تو اپنے جہاز کے خلاصیوں وغیرہ کی مدد سے کمال ہی کر دکھایا اور نہ صرف اپنے ہی مکانات بچائے بلکہ پڑوسیوں تک کے مکانوں کو بھی آنچ نہ آنے دی۔ اس موقع پر ایک قسطنطنیہ کے رہنے والے یہودی نے عجیب ہٹ دکھلائی جس سے لوگ حیران رہ گئے۔ سیواجی

---

* کے پوشین عورتوں کی طرح برقع پہننے والے عیسائی درویشوں کے ایک فرقہ کا نام ہے۔ م م

نے یہہ سُنکر کہ اُسکے پاس نہایت قیمتی یاقوت ہیں (جنکو وہ بیچنے کے لیئے اورنگ زیب کے پاس بیجھنا چاہتا ہے) اُسکو تین دفعہ گھٹنیوں بٹھلاکر اور ننگی تلواریں تول تول کر ہر چند ڈرایا۔ مگر اُسنے ہرگز نہ بتایا۔ اور یہودیوں کی اس عادت کو کہ روپیہ کو جان سے زیادہ عزیز جانتے ہیں خوب ہی نباہا۔

راجہ جے سنگھ کا سپہ سالار دکن مقرر ہونا اور سیواجی کے ساتھ صلح

سُورت کے واقعہ کے بعد اورنگ زیب نے جے سنگھ کو فوج ماموره دکن کی سپہ سالاری قبول کرنے پر رضامند کیا اور سُلطان محمدؐ معظم کو بھی اُسکے ساتھ بھیجا مگر شاہزادہ کو کسی قسم کا اختیار نہیں دیا۔ اب راجہ نے سب سے پہلے یہہ کام کیا کہ سیواجی کے سب سے بڑے قلعہ پر زور شور سے حملے کرنے شروع کردیئے۔ مگر اسکے ساتھ اپنے معمولی فن کے موافق جوڑ توڑ اور اور وعدہ وعید سے بھی کام لیتا رہا جسکا حسب دلخواہ یہہ نتیجہ ہوا کہ قبل اس سے کہ اہل قلعہ نہایت لاچار ہوکر مغلوب ہوتے سیواجی نے قلعہ حوالہ کردیا۔ اور یہہ شرط بھی قبول کرلی کہ اگر بیجاپور پر فوج کشی کیجائے تو بادشاہی فوج کا ساتھ دونگا۔ اور اورنگ زیب نے بالطاف شاہانہ اُسکو راجہ کا خطاب عنایت کیا اور اُسکے بیٹے کو اُمرا کی ذیل میں داخل کرکے مثل اَور امیروں کے وظیفہ مقرر کردیا۔

سیواجی کے دہلی میں حاضر ہونے اور پھر خوف کھاکر بھاگ جانے کا ذکر

اس سے کچھ دنوں بعد جو ایران پر چڑہائی کا ارادہ ہوا تھا تو اورنگ زیب نے سیواجی

کو نہایت عنایت آمیز اور خوش آیند الفاظ میں فرمان لکھا اور اُسکی فہم و فراست اور سخاوت و شجاعت وغیرہ کی بہت تعریف کی اور راجہ جیسنگھ بھی جان اور آبرو کی حفاظت کا ضامن بنا - اسلیئے سیواجی بھی مطمئن ہوکر دہلی میں حاضر ہوگیا تھا - مگر اتفاق وقت سے شائستہ خاں کی بیوی بھی اسوقت دہلی میں موجود تھی اور برابر اس امر پر مصر تھی کہ ایسا شخص جسنے میرے بیٹے کو قتل کیا - شوہر کو زخمی کیا - اور بندر سورت کو لوٹا ضرور گرفتار اور قید ہونا چاہیئے - جسکا نتیجہ یہہ ہوا کہ سیواجی یہہ دیکھکر کہ تین چار امیر اُسکے خیموں کو ہمیشہ تاک میں رکھتے ہیں ایک رات بھیس بدلکر بھاگ گیا - اور اسوجہ سے کہ یہہ شخص قابو سے نکل گیا شاہی محل میں بیگمات کو بہت رنج اور افسوس ہوا اور جیسنگھ کے بڑے بیٹے پر قوی شبہ ہوا کہ اُسنے سیواجی کو مدد دیکر بھگا دیا ہے - اور اُسکو دربار میں حاضر ہونے سے ممانعت کی گئی -

جیسنگھ کی وفات اور اورنگزیب کا اُسکے بیٹے کے ساتھ حسن سلوک سے پیش آنا -

چونکہ اورنگ زیب راجہ جے سنگھ اور اسکے بیٹے دونوں ہی سے خواہ بدل خواہ محض ظاہری طور پر ناراض معلوم ہوتا تھا اس سبب سے راجہ جے سنگھ کو یہہ اندیشہ پیدا ہوا کہ کہیں اورنگ زیب اس حیلہ سے میری ریاست ہی ضبط نہ کرلے - پس نہایت عجلت کے ساتھ اپنے ملک کے بچانے کو دکن سے واپس آیا لیکن راستہ ہی میں برہان پور پہنچکر مرگیا -

یہہ خبر سُنکر جے سنگھ کے بیٹے کی نسبت اورنگ زیب نے جو اظہار عنایت کیا اور اُسکی اس مصیبت پر اپنا دلی افسوس ظاہر فرمایا اور اُسکے باپ

کے منصب اور جاگیر وغیرہ پر اُسکو بحال کر دیا تو اس سے بہت لوگوں کی یہہ رائے
ہوگئی کہ سیواجی کا بھاگ جانا خود اورنگ زیب ہی کی چشم پوشی اور اغماض
سے ہوا ہے اور وہ یہہ گمان کرتے تھے کہ چونکہ بیگمات کو سیواجی سے
نہایت ہی نفرت تھی اور اُن کے رنج اور تلخی و تندی کا کچھ ٹھکانا نتھا اور وہ
یہہ سمجھتی تھیں کہ وہ ایک ایسا خبیث ہے کہ جسنے اُن کے عزیزوں اور
قرابت داروں کے خون سے اپنے ہاتھ رنگے ہیں۔ اسلیئے اورنگ زیب
بھی دربار میں اُسکی موجودگی سے دق ہوگیا ہوگا۔

مُلک دکن میں سلطنت گولکنڈا اور بیجاپور کی اصل و بنا اور شاہان مغلیہ کے ساتھ اُنکے تعلّقات اور لڑائی جھگڑوں وغیرہ کا ذکر

اب مَیں دکن کے واقعات پر ایک مجمل نظر ڈالنا چاہتا ہوں
جو ایک ایسا مُلک ہے کہ چالیس برس سے زیادہ عرصہ سے برابر لڑائیوں
بھڑائیوں کا گھر رہا ہے۔ اور جسکے واسطے سلاطین مغلیہ شاہان گولکنڈا
اور بیجاپور اور ان سے کم درجہ کے رئیسوں کے ساتھ اکثر اُلجھے ہی رہتے
ہیں تاوقتیکہ اسکے فرمانرواؤں کی حالت اور اُن بڑے بڑے واقعات
سے جو اس مُلک میں ہوتے رہتے ہیں بخوبی واقفیت نہو۔ ان لڑائی جھگڑوں
کی حقیقت اچھّی طرح سمجھ میں آنی ناممکن ہے۔

مُلک دکن کی وسعت　واضح ہو کہ قریب دو سَو برس سے مُلک ہند کے
اُس قطعہ کی جو مغرب کی طرف خلیج کھمبایت سے شروع ہو کر مشرق کی

جانب جگن ناتھ کے قریب خلیج بنگالہ تک اور جنوب میں راس کماری تک پھیلا ہوا ہے۔ اور جو اہل یورپ کے جغرافیہ کی اصطلاح میں گریٹ انڈین پینن شُلا کے نام سے معروف ہے یہہ حالت تھی کہ شاید باستثناء چند پہاڑی ضلعوں کے یہہ تمام مُلک ایک خود مختار خاندان کے زیر فرمان چلا آتا تھا۔ مگر راجہ رام راج کی نالیاقتی سے جو اُسی خاندان میں سب سے اخیر راجہ تھا یہہ بڑی سلطنت ٹکڑے ٹکڑے ہوگئی۔ اور یہی وجہ ہے کہ اب یہہ مُلک مختلف مذہب کے کئی فرمانرواؤں کے زیر حکومت نظر آتا ہے۔

گولکنڈا اور بیجاپور کے بادشاہوں کا راجہ رام راج کی غلامی سے بادشاہ بننا

بات یہہ ہے کہ رام راج* کے پاس گرجستان کے رہنے والے تین غلام تھے۔ جنکو اُسنے ہر قسم کی عنایات سے ممتاز کر رکھا تھا یہانتک کہ آخر کار اُنکو تین بڑی بڑی صوبوں کا حاکم بنایا۔ چنانچہ ایک تو تقریباً اُن تمام اضلاع کا جو بالفعل سلطنت مغلیہ کے قبضہ میں ہیں حاکم مقرر ہوا۔ اور یہہ صوبہ شہر بیدر اور پرینڈا اور سُورت سے لیکر دریاے نربدا تک پھیلتا تھا۔ اور دولت آباد اُسکا دار الحکومت تھا۔ دوسرا اُس مُلک کا حاکم بنایا گیا جو بالفعل سلطنت بیجاپور کے نام سے مشہور ہے۔ اور تیسرے کو وہ مُلک سپرد ہوا جسکو گولکنڈا کی سلطنت کہتے ہیں۔ خلاصہ یہہ کہ یہہ تینوں غلام نہایت ہی دولتمند اور طاقتور ہوگئے۔ اور چونکہ ان تینوں نے شیعہ مذہب اختیار کرلیا تھا جو اہل ایران کا عام مذہب ہے۔ اسلیئے رام راج کے دربار کے

* اصل میں رام راس لکھا ہے۔ س م ح

ایرانی اُمرا سے اُن کو بہت مدد ملتی تھی - کوئی یہہ نہ کہے کہ یہہ ہندو کیوں نہ بنگئے اسلیئے کہ ہندو نہیں چاہتے کہ کوئی غیر شخص اُن کے مذہبی اسرار سے مستفید ہو - پس اگر وہ چاہتے تب بھی ہندو نہیں بن سکتے تھے - القصہ اِن تینوں نے متفق ہوکر بغاوت کی جسکا انجام یہہ ہوا کہ رام راج مارا گیا - اور یہہ اپنے اپنے صوبوں میں واپس آکر بادشاہ بن بیٹھے - اور چونکہ رام راج کی اولاد میں کوئی ایسا شخص موجود نہ تھا جو اِن کا مقابلہ کرسکتا - اسلیئے وہ صرف اُس مُلک میں چپ چاپ بیٹھے رہے جو کرناٹک کے نام سے مشہور ہے اور جسکو ہمارے جہازرانی کے مختصر نقشوں میں (جنکو چارٹ کہتے ہیں) بِشن نگر ※ لکھا ہے اور جہاں اُسکی اولاد ابتک راج کرتی ہے - اور اُس جزیرہ نما کے باقی قطعات اُسی وقت سے اُن تمام چھوٹی چھوٹی ریاستوں میں تقسیم ہو گئے جو ابتک قایم ہیں اور جنکے رئیس راجہ یا نایک کہلاتے ہیں - اِن تینوں غاصبوں کی اولاد میں جب تک اتفاق رہا اُنپر کوئی ہاتھ نہیں ڈال سکا - اور سلاطین مغلیہ کا خوب مقابلہ کرتے رہے - لیکن جب سے باہمی رشک و حسد نے جگہہ پائی اور اُنہوں نے یہہ چاہا کہ ایک دوسرے کی مدد کے بغیر خودسر ہوکر رہیں تب سے وہ نااتفاقی کے خوفناک خمیازے اُٹھا رہے ہیں اور پینتیس ۳۵ یا چالیس ۴۰ برس ہوئے کہ شہنشاہ مغل نے یہہ دیکھکر کہ اُن کے باہم اتفاق نہیں ہے نظام شاہ کی سلطنت پر جو بانی ریاست سے پانچویں یا چھٹی پشت میں تھا پیر ہاتھ ڈالا ہی ہے کہ اُسکو فتح کر لیا ہے - اور

※ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہہ لفظ بیجے نگر کی خرابی ہے جو راجہ رام راج کا دارالحکومت تھا - م ح

دیر ہوئی کہ نظام شاہ اپنے سابقہ دارالحکومت دولت آباد ہی میں قید رہکر قید زندگی سے بھی چھوٹ چکا ہے۔

گولکنڈا کی ضعیف حالت اور سلطنت مغلیہ سے اُسکے تعلقات کا ذکر۔

البتہ شاہان گولکنڈا ابتک حملہ سے محفوظ رہے ہیں۔لیکن اُن کا یہہ بچا رہنا اُن کی زور و قوت کے سبب سے نہیں ہے بلکہ صرف اسوجہ سے کہ شہنشاہ مُغل کو اوّل اُسکی دونوں ہم جنس اور ہمسایہ ریاستوں پر مہم کرنے اور اُن کے مستحکم مقامات آمبر- پرینڈا- اور بیدر کے لے لینے کی زیادہ ضرورت تھی تاکہ اسکے بعد گولکنڈا پر حملہ کرنا اور بھی آسان ہوجاے اور اُنکی یہہ دانائی اور حسن تدبیر بھی کچھہ اُن کے بچاؤ کا باعث تھی کہ اپنی بیشمار دولت میں سے مخفی طور پر شاہ بیجاپور کو ہمیشہ مدد بھیجتے رہتے تھے۔اور جب کبھی بیجاپور پر حملہ کا اندیشہ ہوتا تھا تو یہہ اپنی فوج بھی سرحد پر بھیجدیا کرتے تھے تاکہ شہنشاہ مغل کو یہہ بات جتلائی جاے کہ گولکنڈا نہ صرف اپنے بچاؤ کے لیئے مستعد ہے بلکہ اگر بیجاپور پر سخت وقت آن پڑیگا تو ہم اُسکے بھی آڑے آنے کو تیار ہیں۔علاوہ بریں یہہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ مغل سپہ سالاروں کو بہت کچھہ رشوتیں بھی دی جایا کرتی ہیں اور وہ اسوجہ سے گولکنڈا کے عوض بیجاپور پر مہم کرنے کی راے کو ہمیشہ اس دلیل سے ترجیح دیتے رہتے ہیں کہ وہ دولت آباد سے زیادہ قریب ہے۔اور جب سے اورنگ زیب اور گولکنڈا کے بادشاہ حال کے باہم ایک عہدنامہ ہوچکا ہے تب سے تو اصل میں بھی اورنگ زیب کا

چنداں میلانِ خاطر اسپر چڑہائی کرنے کی طرف معلوم نہیں ہوتا۔ اور اُس روز سے غالباً وہ اُسے اپنا ہی سمجھتا ہے۔ اور چونکہ وہ مدت سے باجگزار ہے۔ اور بہت سا روپیہ اور وہاں کی بنی ہوئی نہایت عمدہ عمدہ چیزیں اور پیگو اور سراندیپ اور سیام کے ہاتھی سال بسال خراج کے طور پر بھیجا کرتا ہے اور اَب گول کنڈا اور دولت آباد کے مابین کوئی ایسا قلعہ بھی باقی نہیں رہا جو کسی مخالف کے قبضہ میں ہو اسلیئے اورنگ زیب کو یقین ہے کہ ایک ہی دفعہ کی چڑہائی اس مُلک کی فتح کے لیئے کافی ہوگی۔ لیکن میری رائے میں اورنگ زیب کو گول کنڈا کی فتح سے بجز اسکے اور کسی بات نے نہیں روکا کہ مبادا شاہ بیجاپور اپنے اس اندیشہ سے کہ کل کو یہی دن اُسکے لیئے بھی پیش آنے والا ہے کہیں خود صوبہ دکن ہی کی تاخت و تاراج شروع نکرد ے۔ بیان بالا سے اُمید ہے کہ ناظرین تصور کر سکینگے کہ سلطنت مغلیہ اور گولکنڈا کے باہم کس قسم کے تعلقات ہیں۔ اور اس میں کچھ شک نہیں ہے کہ گول کنڈا کے قیام و بقا کی حالت بالکل غیر متیقن ہے۔

اور جب سے کہ وہ مکروہ معاملہ پیش آچکا ہے جو میر جملہ کی تجویز کے موافق اورنگ زیب نے اُس سے برتا تھا۔ شاہ گول کنڈا کے قوائے دماغی میں بھی بالکل فتور آگیا ہے۔ اور سلطنت کی باگ اُسنے نہایت ڈھیلی چھوڑدی ہے۔ اور رسم ملک کے موافق نہ کبھی دربار میں آکر بیٹھتا ہے اور نہ انصاف و عدالت کرتا ہے۔ بلکہ اتنی ہمت بھی نہیں رہی کہ کبھی قلعہ کی دیوار سے باہر نکلے۔ جسکا طبعی اور لازمی نتیجہ یہہ ہے

کہ ملک میں ابتری اور بے انتظامی پھیل رہی ہے - اور امرا و حکام جو نہ اب بادشاہ کا کچھ حکم ہی مانتے ہیں اور نہ اُس سے کچھ محبت ہی رکھتے ہیں بیحد ظلم کرتے ہیں - اور اُمید ہے کہ اگر کبھی موقع ہوا تو رعایا جو اس ظلم و بدعت سے تنگ آرہی ہے بہت جلد اورنگ زیب کی اطاعت قبول کر لیگی جسکی حکومت گولکنڈا کی بہ نسبت بہتر اور منصفانہ ہے -

اب مَیں چند باتیں وہ بیان کرتا ہوں کہ جن سے اُس مبتذل حالت کا ثبوت ہوتا ہے جسکو یہہ بدبخت بادشاہ پہنچگیا ہے - چنانچہ اُن میں سے ایک تو یہہ ہے کہ ۱۶۶۷ع سولہ سو سرسٹھ میں جبکہ مَیں گول کنڈا میں تھا اورنگ زیب کی طرف سے ایک سفیر خاص یہہ پیغام لیکر آیا کہ یا تو دس ہزار سوار بیجاپور کی مہم کے لیئے حاضر کرو - یا تم بھی مقابلہ کے لیئے تیار رہو - پس اگرچہ اس نے فوج کا بھیجنا تو قبول نکیا لیکن اُسقدر روپیہ جو دس ہزار سواروں کی تنخواہ کے لیئے مکتفی ہو سکتا ہے - اور جس سے اورنگ زیب اَور بھی زیادہ خوش ہوا دیدیا اور سفیر کی بہت ہی آؤ بھگت کی - اور بہت سے گراں بہا تحایف خود اُسکو دیئے اور ایک بڑا بھاری پیشکش اورنگ زیب کے لیئے روانہ کیا -

دوسری یہہ کہ اورنگ زیب کا معمولی سفیر جو گول کنڈا میں متعین رہتا ہے احکام جاری کرتا ہے ! راہداری کے پروانے دیتا ہے ! اور لوگوں کو دھمکاتا اور بدسلوکی کرتا ہے ! غرضکہ اُسکی گفتار و رفتار ایسے مطلق العنان طور کی ہے کہ گویا بجائے خود ایک بادشاہ ہے -

تیسری یہہ کہ میر جملہ کا بیٹا محمد امین خان جو زاید بریں سیتہ کہ اورنگ زیب

کے دربار کا صرف ایک امیر ہے گول کنڈا میں اُسکا اسقدر ادب کیا جاتا ہے
کہ اُسکا ٹھاپٹا" یعنی دلال یا گماشتہ جو مچھلی پٹن میں رہتا ہے۔ بندرگاہ کے
حاکم کا اختیار رکھتا۔ تمام تجارتی جنسیں خریدتا ہے۔ بیچتا ہے۔ جہازوں پر
مال چڑھاتا ہے۔ اُتارتا ہے۔ مگر محصول کی ایک کوڑی تک نہیں دیتا۔
اور نہ اسکے کام میں کوئی دخل دیسکتا ہے۔ عجب بات ہے! کہ میر جملہ
کا رعب وداب اس ملک میں اس درجہ تک تھا کہ اُسکے مرنیکے بعد گویا وہ بھی
وراثت میں محمد امین خاں کو ملگیا ہے۔

چوتھی یہہ کہ کبھی کبھی ڈچ لوگ گول کنڈا کے سوداگروں کے تمام جہازوں
کو مچھلی پٹن کی بندرگاہ میں روکے رکھتے ہیں اور جبتک یہہ بادشاہ اُنکی
بات نہیں مان لیتا اُن کو باہر نہیں جانے دیتے۔ اور خود مینے اس بادشاہ
پر اُن کو یہہ بیہودہ اعتراض کرتے دیکھا ہے کہ "مچھلی پٹن کے حاکم نے
ہمکو انگریزوں کے ایک جہاز پر جبراً قبضہ کر لینے سے کیوں روکا! اور لوگوں
کو ہمارے مقابلہ کے لیئے ہتھیار دیکر ہمارے اس ارادہ میں کیوں مزاحم ہوا
اور ہمکو یہہ دھمکی کیوں دی کہ تمہاری کوٹھی کو جلادونگا اور تم پردیسی بدمعاشوں
کو قتل کر ڈالوں گا۔"

پانچویں علامت اس سلطنت کے زوال کی یہہ ہے کہ یہاں کا چلنی
سکہ نہایت مبتذل حالت میں ہے اور اسلیئے اس مُلک کی تجارت کے
حق میں نہایت مضر ہے۔

چھٹی یہہ کہ یہانتک تو نوبت پہنچی ہوئی ہے کہ پرتگیز بھی باوجودیکہ

شکستہ حالی اور افلاس اور حقیر حالت کے اسکو لڑائی کی دھمکی دینے میں تذبذب
نہیں کرتے اور کہتے ہیں کہ اگر مقام سین طامس (جو چند سال ہوئے
انہوں نے خود ہی شاہ گول کنڈا کو اس خیال سے دیدیا تھا کہ ڈچ جو
ان سے طاقت میں زیادہ ہیں انکو اُسکے حوالہ کردینے کی ذلت اُٹھانی
نہ پڑی) ہمکو نہ دیدو گے تو ہم مچھلی پٹن اور اَور مقامات پر قبضہ کر لینگے
اور لوٹ لینگے - مگر باوجود ان سب باتوں کے گول کنڈا ہی میں چند ذی فہم
لوگ مجھ سے یوں بھی کہتے تھے کہ بادشاہ کے فہم و فراست میں کچھ بھی فرق
نہیں اور اُسنے ضعیف العقلی اور ناقایم مزاجی اور سلطنت کے معاملات سے
بے پروائی کی یہہ حالت صرف اپنے دشمنوں کے دھوکہ دینے کو بنا رکھی
ہے - اور اسکے ایک ایسا جری بیٹا بھی ہے جو نہایت تیز مزاج بلند خیال -
گویا ایک پرکالہ آتش شاہزادہ ہے - جسکو مصلحتاً عوام کی نظروں سے چھپا
رکھا ہے اور کبھی موقع پاکر اُسکو تخت پر بٹھلا دیگا - اور جو عہد و پیمان اور رنگ زیب
سے کر رکھا ہے اُسکو بالائے طاق رکھدیگا -

بیجاپور کی کیفیت اَب میں ان رایوں کی غلطی اور صحت کے فیصلہ کو آیندہ
زمانہ پر چھوڑ کر چند الفاظ بیجاپور کی بابت کہنا چاہتا ہوں - اگرچہ شہنشاہ مغل
کی طرف سے اس سلطنت کے ساتھ اکثر لڑائی بھڑائی رہتی ہے مگر ابتک
یہہ خود سر اور آزاد کہلاتی ہے - لیکن اصل بات یہہ ہے کہ جو سپہ سالار بیجاپور
کی مہم پر مامور ہوتے ہیں ان سرداروں کی طرح جو ایسی ہی اَور مہموں پر بھیجے
جاتے ہیں سپہ سالار بنے رہنے کے شوق میں اس امر کو غنیمت جانتے ہیں

کہ دربار سے دور رہکر فوج پر سفیہانہ طور سے حکومت کرتے ہیں۔ اور اسلیئے
اپنے کام میں دیر و درنگ کرتے اور طرح طرح کے حیلوں اور بہانوں
سے لڑائی کو جو اُن کے اعزاز و اکرام کے علاوہ اُن کی آمدنی کا بھی ذریعہ
ہے خواہ مخواہ طول دیتے رہتے ہیں اور اس وجہ سے یہہ بات ھندوستان
میں ایک ضرب المثل ہوگئی ہے کہ مُلک دکن تو ھندوستانی سپاہی
کی روٹی اور گزارہ ہے!

علاوہ بریں سلطنت بیجاپور میں پہاڑیوں کے اندر دشوار گزار
مقاموں میں اسقدر قلعے اور گڑھیاں ہیں کہ جنکا فتح کرنا بہت ہی مشکل ہے
اور جو مُلک سلطنت مغلیہ سے ملتا ہوا ہے وہ خصوصیت کے ساتھ چارے
اور پانی کے موجود نہ ہونے کے باعث دشوار گزار ہے۔ خصوصاً شہر پایتخت
ایک نہایت بے آب و علف زمین پر واقع ہونے کی وجہ سے نہایت ہی
مستحکم مقام ہے یہانتک کہ پینے کے قابل پانی صرف شہر ہی کے اندر
ملتا ہے۔ مگر با اینہمہ اس سلطنت کو بھی چراغ سحری ہی سمجھنا چاہیئے۔ کیونکہ
شہنشاہ مغل نے قلعہ پرینڈا پر جو اس مُلک کا دروازہ سمجھنا چاہیئے
اور بیدر پر جو ایک مستحکم اور خوبصورت شہر ہے اور اور بڑے بڑے
مقامات پر دخل کرلیا ہے۔ اور ان سب سے بڑھکر یہہ امر ہے کہ بادشاہ
لاولد مرگیا ہے اور اُسکی بیگم نے جو شاہ گولکنڈا کی بہن ہے ایک لڑکے
کو جو اپنا متبنے بناکر پرورش کیا تھا اُسنے اسکا یہہ اجر دیا ہے کہ ابھی چند روز
ہوئے جو یہہ شاہزادی حج کرکے واپس آئی تو اس سے سرد مہری اور حقارت

کے ساتھ پیش آیا۔ اور یہہ بہانہ بنایا کہ ڈچوں کے جہاز میں (جسپر وہ سوار ہو کر مخا کو گئی تھی) اسکا رویہ اُسکے رتبہ اور مستورات کی حالت کے مناسب نہ تھا۔ بلکہ یہانتک کہا کہ دو تین جہازیوں سے (جو اپنے جہاز سے علیحدہ ہو کر مکہ تک اُسکے ساتھ گئے تھے) ناجائز تعلق رکھتی تھی۔ *

---

* گول کنڈا اور بیجاپور کے بادشاہوں کا حسب و نسب جس طرح پر برنیر نے بیان کیا ہے وہ صحیح نہیں ہے۔ اصل بات یہہ ہے کہ یہہ بادشاہ راجہ رام راج کے غلام نتھے بلکہ بھمنیہ خاندان کے بادشاہوں کے غلام تھے۔ چونکہ بھمنیہ خاندان کا ذکر لکھے بدون یہہ مضمون مکمل نہیں ہو سکتا اسلیئے پہلے ہم کچھ اسی کا حال لکھینگے اور بعد ازاں اُن کا۔

پس واضح ہو کہ سلطنت بھمنیہ کا بانی حَسَن نامے ابتدا میں ایک گمنام اور ایسا مفلس شخص تھا جو فخر الدین جونا المشہور سلطان محمد شاہ تغلق بادشاہ دِہلی کے ایک نجومی برہمن کے پاس کہیں سے آکر نوکر ہو گیا تھا۔ اور دِہلی کے پاس جو کچھ اُسکی زمین تھی اُسمیں کاشتکاری کیا کرتا تھا۔ اس جوتشی کا نام تاریخ فرشتہ میں کانکو بھمن لکھا ہے۔ مگر ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اُسوقت کے نووارد مسلمان صحیح لفظ کان کُبج برھمن کی جگہہ اُسکو کانکو بھَمَن کہتے ہوں گے۔ اتفاقاً حَسَن مذکور کو اپنے مالک کی اس زمین میں ہل چلاتے ہوئے کچھ دفینہ مل گیا جو اُسنے اپنے آقا کی خدمت میں بکم و کاست حاضر کر دیا۔ اس ایمانداری کے باعث سے وہ جوتشی اسکو اسقدر چاہنے لگا کہ تعریف و توصیف کر کے محمد شاہ کی سرکار میں نوکر کرا دیا۔ اب حَسَن نے یہہ ایک اور حق شناسی کی کہ بادشاہ کا ملازم ہو کر جو کسیقدر عروج پایا تو پھر سب اپنا نام ہی حَسَن کانکو بھمن کندہ کرا لیا۔ جب محمد شاہ تغلق نے دیوگڈہ واقع دکن کا نام دولت آباد رکھکر اُسکو ہِندُوستان کا دار السلطنت بنانا چاہا۔ تو یہہ شخص بھی مثل اور ماتحت سرداروں کے قُتلغ خاں اور مَلِک لاچین اُسکے نائبوں کے پاس دیوگڈہ میں تھا اور جب اس بادشاہ کی خبطیانہ اور ظالمانہ

حرکتوں سے سلطنت میں خلل پیدا ہوئے۔ اور دکن میں بغاوت ہوکر ملائے لاچین مارا گیا۔ اور تغلقوں کی حکومت جاتی رہی تو اتفاقات وقت سے ۷۴۸ھ سات سو اڑتالیس ہجری میں یہ شخص دکن کا بادشاہ بن بیٹھا۔ اور اپنے پہلے نام اور لقب پر علاء الدین کا لفظ بڑھاکر علاء الدین حسن کانکو بھمن کہلانے لگا۔ حسن آباد گلبرگہ اور احمد آباد بیدر (بدر) اس خاندان کے دار الحکومت تھے۔ اور اس گھرانے کے ۱۸ اٹھارہ بادشاہ ایکسو ستتر برس تک ممالک دکن کے فرمانروا رہے۔ گول کنڈا اور بیجاپور کے سوا ملک براڑ۔ و خاندیس وغیرہ بھی اسی سلطنت میں داخل تھے۔

نظام شاہ بھمنی بارھویں بادشاہ سے لیکر اس خاندان کے اخیر شخص ولی اللہ شاہ بھمنی تک بادشاہی کا تو ایک نام ہی نام تھا۔ کیونکہ اُمرای سلطنت اپنے اپنے متعلقہ صوبوں میں خودمختارانہ حکومتیں کرتے تھے۔ مگر آخرکار ۹۳۵ھ نوسو پینتیس ہجری میں انہوں نے اس نام کو بھی مٹا ڈالا۔ اور بیجاپور۔ گول کنڈا۔ براڑ۔ خاندیس۔ وغیرہ میں خود اپنے اپنے نام سے جدا جدا بادشاہتیں قائم کرلیں۔ چونکہ اکبر کے وقت سے شاہجہاں کے زمانہ تک خاندیس و براڑ وغیرہ کی حکومتیں سب دہلی کی شہنشاہی میں جذب ہوچکی تھیں۔ اسلئے ہم اُنکا ذکر قلم انداز کرتے ہیں اور خاندان گولکنڈا اور بیجاپور کا حال لکھتے ہیں۔

گولکنڈا کے خاندان کا بانی سُلطان قلی نامے ہمدان کا رہنے والا ایک ترک اور محمود شاہ بھمنی کا غلام تھا۔ اور رفتہ رفتہ ایسا بڑھا کہ اس سلطنت کا وزیر ہوگیا۔ قطب الملک کا خطاب پایا۔ گولکنڈا کا "طرفدار" یعنی صوبہ دار بنا۔ اور آخرکار (جیساکہ اوپر بیان ہوچکا ہے) ۹۳۵ھ نوسو پینتیس ہجری میں خود اپنے ہی نام سے سکہ و خطبہ جاری کرکے قطب شاہ بن بیٹھا۔ اسکی نسل کے چار بادشاہ ایکسو چھبیس ۱۲۶ برس تک حکومت کرتے رہے۔ لیکن جب اس خاندان کا اخیر فرمانروا عبداللہ قطب شاہ ساٹھ برس بادشاہت کرکے مرگیا تو اُسکا داماد سیّد ابو الحسن معروف تانا شاہ اُسکا جانشین ہوا۔ ڈاکٹر برنیر اپنے بیان مندرجہ متن میں غفلت اور سُستی کا اشارہ اسی کی طرف کرتا ہے۔ اور فی الواقع یہ بادشاہ اپنے وقت کا راجہ اندر

اور گویا عیش و عشرت کا پُتلا تھا۔ جسکے عیش و نشاط اور لطافت و نفاست مزاج کے فسانے ابتک زبان زد خلایق اور ضرب المثل چلے آتے ہیں چونکہ یہہ اسقدر سُست اور کاہل مزاج تھا کہ اپنی پندرہ برس کی حکومت کے زمانہ میں شہر حیدرآباد اور قلعہ گولکنڈا یا اپنے باغ میں جانے آنے کے سوا اپنے مُلک کو کبھی سیر و شکار کی خاطر بھی جاکر نہ دیکھا تھا۔ اسکا لازمی نتیجہ یہہ ہوا کہ اپنے سابقہ ہم جنسوں کی طرح آخر یہہ بادشاہی بھی دہلی کی اعلیٰ سلطنت کا ایک جزو ہوگئی۔ یعنی جفاکش اور اولوالعزم شہنشاہ اورنگ زیب نے اپنی عمر کے بہترہویں سال مطابق ۱۰۹۶ء ایکہزار چھیانوے ہجری میں شہر حیدرآباد کو اور بعد ازاں ۱۰۹۸ء ایکہزار اٹھانوے ہجری میں قلعہ گولکنڈا کو مدت کے محاصرے اور سخت حملوں کے بعد تاناشاہ سے چھین لیا۔ اور اسکی پچاس ہزار روپیہ سالانہ پنشن مقرر کرکے قلعہ دولت آباد میں نظربند کردیا۔

اسی طرح بیجاپور کی سلطنت کا بانی گرجستان کا رہنے والا محمد یوسف نام ایک دوسرا غلام تھا۔ جسکو بعض خوشامدی مورخوں نے سلاطین آل عثمان یعنی روم کے ترک بادشاہوں کی نسل میں جا ملایا ہے۔ اسکو شہاب الدین محمود بہمنی نے خریدا تھا جو خوش قسمتی سے رفتہ رفتہ بیجاپور کا طرفدار اور آخرکار خودسر ہوکر عادل خاں سے عادل شاہ بن گیا۔ اسی کے پوتے ابراہیم عادل شاہ کی کتاب نورس پر مُلّا نورالدین ظہوری ترشیزی نے اپنی وہ فصیح و بلیغ نثریں جو خوبی و لطافت انشا کی وجہ سے ایران و ہندوستان میں اب تک متداول و مشہور اور سہ نثر ظہوری کے نام سے معروف ہیں لکھی تھیں۔ یہہ سلطنت بھی ۱۰۹۷ء ایکہزار ستانوے ہجری میں اورنگ زیب نے چھین لی۔ اور سکندر عادل شاہ کو جو ایک لڑکا تھا اپنے امیروں کی ذیل میں داخل کرکے اور خان کا خطاب دیکر لاکھ روپیہ سالانہ گزارہ مقرر کردیا۔ اگرچہ یہہ دونوں گھرانے اخیر تک بادشاہ کہلاتے اور اپنے آپ کو خودمختار سمجھتے تھے۔ مگر سلاطین مغلیہ نہ تو ان کو خودمختار ہی مانتے تھے۔ اور نہ ان کے لقب شاہی کو ہی تسلیم کرتے تھے۔ اور ہمیشہ پیشکشوں اور نذرانوں کے متقاضی اور طلبگار اور اُسوقت کے دستور کے موافق ہر ایک جائز و ناجائز حیلے سے ان کے پامال کرنے کے لیے آمادہ اور تیار رہتے تھے۔ اور خط کتابت میں ان کے وہی اصلی خطاب

(حاشیہ:) (۱) بیجاپور... گولکنڈہ

(بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ)

قطب الملک اور عادل خاں اور الفاظ القاب اپنے نوکروں اور صوبہ داروں کی طرح لکھا کرتے تھے۔ چنانچہ نمونے اِن دونوں کے القابوں کے یہہ ہیں۔

عنوان فرمان از طرف شاہ جہان بنام قطب شاہ ۱۰۴۳ھ

"ایالت و امارت پناہ ارادت و عقیدت دستگاہ عمدہ اماجد کرام سلالہ اکارم عظام نقاوہ خاندان عز و علا عضادہ دودمانِ مجد و اعتلا زبدہ مخلصانِ صلاح اندیش خلاصہ معتقدان سعادت کیش مورد الطاف شاہنشاہی مسند آیات خیر خواہی جوہر مراۃ صفا و صفوت فروغ ناصیہ دولت و رفعت سزاوار عاطفت بیکران المخصوص بعنایت الملک المنان قطب الملک مشمول عنایات بادشاہانہ بودہ بداند۔"

ایضاً بنام عادل شاہ بسنہ مذکور

"ایالت و شوکت پناہ عدالت و نصفت دستگاہ زبدہ ارباب دول عمدہ اصحاب ملل خلاصہ مریدان عادل خاں بوفور عنایات بادشاہانہ مفتخر و مستظہر بودہ بداند۔"

بھمنیہ خاندان کے غلام اور متوسّل بادشاہ (جیساکہ برنیر نے لکھا ہے) سب کے سب شیعہ نہ تھے۔ مگر ہاں گولکنڈا اور بیجاپور والے ضرور شیعہ تھے چنانچہ سلاطین مغلیہ اِن سے کاوش کرنے کے لیئے کبھی کبھی کسی مذہبی بحث کو بھی حیلہ بنا لیتے تھے مگر آخری وجہ گولکنڈا اور بیجاپور کی بربادی کے لیئے یہہ تھی کہ یہہ لوگ سیوا جی کے بیٹے سنبھا جی کو مدد دیتے تھے۔ اور اورنگ زیب نے بذات خود دکن میں پہنچکر گولکنڈا۔ بیجاپور۔ اور سنبھا جی تینوں پر ایک ہی زمانہ میں فوج کشی شروع کی تھی

اور راجہ رام راج کا ذکر جس طرح پر ڈاکٹر برنیر نے لکھا ہے وہ بھی درست نہیں ہے۔ بلکہ (بقول سر مونٹ اسٹوارٹ الفنسٹن صاحب) صحیح حال اُسکا یوں ہے کہ وہ خاص دکن میں (یعنی مدراس کی طرف) شہر بیجے نگر میں ایک بہت بڑا زبردست راجہ تھا۔ بھمنیہ خاندان کے سب غلام بادشاہوں نے جنکا ذکر اوپر ہو چکا ہے متفق ہو کر اُسکا ملک چھیننے کا ارادہ کیا اور پچیسویں جنوری ۱۵۶۵ع ایکہزار پانسو پینسٹھ مطابق بستم جمادی الثانی ۹۷۲ نوسو بہتّر ہجری کو دریائے کرشنا کے کنارے تالی کوٹ کے قریب جانبین سے بڑے اہتمام اور جوش و خروش کے ساتھ ایک نہایت خونریز لڑائی ہوئی جسمیں یہہ ضعیف العمر اور بہادر راجہ مغلوب ہو کر پکڑا اور مارا گیا۔ مگر اصل مطلب

سیوا جی کی خودسری اور اُسکی روزافزوں فتوحات کا ایک مکرر ذکر

سیوا جی جسکا ذکر پہلے کیا جاچکا ہے اس سلطنت کی یہہ حالت دیکھکر بہت سے قلعوں پر جو اکثر پہاڑوں کے اندر ہیں قابض ہوگیا ہے - اور خودسر بادشاہ کی طرح جو چاہتا ہے سو کرتا ہے - اور شہنشاہ مغل اور شاہ بیجاپور جو کبھی اُسکو دھمکاتے ہیں تو اُن کی باتوں پر ہنس دیتا - اور سورت سے لیکر گوا کے دروازے تک مُلک کو تاخت و تاراج کرتا رہتا ہے - اور اگرچہ وقتاً فوقتاً بیجاپور کی ریاست کو سیوا جی بڑے بڑے صدمے پہنچاتا رہتا ہے - مگر اس میں بھی شک نہیں کہ یہہ جری شخص عین وقت پر اسکے کام بھی آجاتا ہے - کیونکہ اورنگ زیب کو ہمیشہ اسی کی تاخت و تاراج کا فکر رہتا ہے - اور اُسکی فوجیں ہمیشہ اسکے پیچھے لگی رہتی ہیں اور

بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ

کے لحاظ سے نتیجہ اسکا فتحمندوں کے حق میں چنداں مفید نہوا - کیونکہ مُلک مفتوحہ کی تقسیم پر باہم جھگڑے پیدا ہوگئے - اور اسوجہ سے اس راج کے ٹکرے ٹکرے ہوکر وہاں کے "پالی کاد" یعنی زمیندار ہی اپنے اپنے علاقوں میں راجا بنگئے - اور رام راج کے بھائی نے بیجے نگر سے اپنی دارالریاست کو مشرق کی جانب منتقل کیا - اور آخر کو چندر گڈھی کو اپنی ریاست گاہ بنایا - جو مدراس سے شمال و مغرب کی طرف ستّرہ میل کے فاصلہ پر واقع ہے -

اور زمین کا وہ قطعہ جو انگریزوں نے اپنے کارخانہ کے لیئے پہلے پہل مدراس میں لیکر آخر کار قلعہ سین جارج تعمیر کیا اسی شخص کی اولاد کے ایک راجہ سے سنہ ۱۶۴۰ع ایکہزار چھ سو چالیس عیسوی میں لیا تھا -　　　س ا م ح

(ماخوذ از تاریخ فرشتہ - عالمگیر نامہ - ماثر عالمگیری - سیر المتاخرین - تاریخ الفنسٹن - تاریخ منشی ذکاءاللہ)

اس طرح پر بیجاپور کا پیچھا چھوٹا رہتا ہے - اور سب سے مقدم کام یہی سمجھا جاتا ہے کہ سیواجی کی جڑ کس طرح اُکھاڑی جائے - سیواجی کو سورت میں جو کامیابی ہوئی ناظرین اُسکو پڑھ چکے ہیں - اسکے بعد اسنے جزیرہ باردیز Bardes پر جو گوا کے نزدیک پرتگیزوں کی ایک بستی ہے قبضہ کرلیا ہے ×

سیواجی کا حسب و نسب

× سیواجی کا مختصر حال جو ڈاکٹر برنیر نے لکھا ہے اُسکو پڑھ کر خواہ مخواہ یہہ خیال پیدا ہوتا ہے کہ اس عجیب شخص کا حسب و نسب کیا تھا - اور اسنے اسقدر اقتدار کس طرح پایا - اور اسکے متعلق جو واقعات برنیر نے لکھے ہیں اُنکی مفصل اور صحیح روداد کیا تھی پس واضح ہو کہ انسائکلوپیڈیا برطانیکا میں اسکو غیر صحیح النسب طور پر اودے پور کے رانا کی نسل سے (یعنی چھتری) لکھا ہے - مگر سر مونٹ الفنسٹن صاحب سابق گورنر بمبئی جنکی تحقیق اُدھر کی قوموں وغیرہ کے بارہ میں زیادہ بھروسہ کے قابل ہے اپنی مشہور تاریخ ہندوستان میں سیواجی کے اُن تمام ہمقوم لوگوں کو جو مہاراشٹر دیس کی سکونت کے باعث مرہٹے کہلائے عموماً شودر بتاتے ہیں - اور سیواجی کے حسب و نسب کی حقیقت کو اس طولانی تمہید سے بیان کرتے ہیں کہ گولکنڈا - بیجاپور - اور احمد نگر کے مسلمان بادشاہوں کے وقت میں مرہٹوں کو قلعوں وغیرہ کے پیدل سپاہیوں میں نوکریاں ملا کرتی تھیں - مگر جب معلوم ہوا کہ جنگی سواروں میں بھی اچھی خدمت دیسکتے ہیں تو رسالوں میں بھرتی ہونے لگے - اور اِن میں سے ایسے لوگ جو ہمارے ملک کے دیہات میں چودھری اور نمبردار وغیرہ کہلاتے ہیں اور اُس ملک میں اُن کا لقب پٹیل اور دیس مکھ وغیرہ ہوتے تھے موروثی عزت کے باعث سے رسالداریوں اور جمعداریوں کے عہدوں

لفظ مہاراشٹر کی اصل

× ہندوؤں کی حکومت کے قدیم زمانہ میں مہاراشٹر کا اطلاق ملک کے اُس وسیع قطعہ پر ہوتا تھا جو دریائے نربدا کے جنوب کی طرف فی زمانا چیف کمشنری ناگپور اور ریاست حیدرآباد دکن اور پریزیڈنسی بمبئی کی مختلف حکومتوں میں منقسم ہے - چنانچہ خاندیس و برار و کوکن وغیرہ کے علاقے جو علی الترتیب مذکورہ بالا حکومتوں میں واقع ہیں مہاراشٹر کے عام لفظ میں داخل تھے

نقل حاشیہ سیواجی

تک نامور ہو جاتے تھے۔ منجملہ ان کے اگرچہ بعضوں نے قدر و منزلت بڑھانے کو راجپوت ہونے کا دعویٰ کیا ہے مگر الفنسٹن صاحب کی تحقیق میں قومیت کی حیثیت سے سارے ہی شودر تھے۔ اور سولہویں صدی عیسوی سے پہلے نہ تو مرہٹے بطور ایک قوم ہی کے مشہور تھے۔ اور نہ ان میں کوئی ایسا سردار تھا جو پولیٹکل لحاظ سے نامور اور ذی اقتدار گنا جاتا ہو۔ مگر اس صدی کے آغاز میں ان کے اقبال کا زمانہ اسطرح شروع ہوا۔ کہ ملک عنبر نے (جو احمد نگر والوں کے ہاں ایک مشہور اور نہایت زبردست امیر تھا) مرہٹوں کو اپنے سواروں میں زیادہ بھرتی کیا۔ چنانچہ اسکی فوج میں لکھجی نامے ایک سردار نے (جسکو بطور اعزازی لقب کے جادو راؤ کہتے تھے) ایسی ترقی پائی کہ دس ہزار سواروں کی سرداری کے منصب پر سرفراز ہو گیا اور یہانتک اقتدار حاصل کیا کہ شاہجہاں اور احمد نگر والوں کی لڑائی کے زمانہ میں جب اس نے شاہجہاں سے سازش اور پیوستگی کر لی تو ملک عنبر کی تقدیر الٹ گئی اور لڑائی ہار گیا الفنسٹن صاحب خیال کرتے ہیں کہ مرہٹوں میں اگر کسیکو راجپوت ہونے کا دعویٰ پہنچتا ہو تو البتہ یہہ دعوا اسی کے گھرانے کو شایاں و سزاوار ہو سکتا تھا کیونکہ دیوگڈھ (دولت آباد) کا وہ راجہ جو دکھنی راجاؤں میں سب سے بڑا تھا۔ اور جس سے مسلمانوں نے ملک دکن فتح کیا تھا جادو بنسی ہی کہلاتا تھا۔ اسلئے قیاس کیا جا سکتا ہے کہ یہہ شخص غالبا دیوگڈھ کے کسی قریب ضلع کا دیسمکھ اور جادو بنسی راجپوتوں کی نسل سے ہونے کے باعث جادو راو کہلاتا ہوگا۔ الغرض مالوجی بھونسلا سیواجی کا دادا اسکے متوسلوں میں ایک ایسا شخص تھا جو اگرچہ کسیقدر خاندانی اور ذیعزت گنا جاتا تھا مگر حیثیت اسکی اس سے زیادہ نہ تھی کہ چند خود اسپہ سواروں سمیت اسکے ماتحتوں میں تھا

قضائے کردگار ایک دفعہ ایسا اتفاق ہوا کہ جادو راؤ کے یہاں کسی تہوار وغیرہ کی تقریب میں بہت سے لوگ جمع ہوئے جسمیں مالوجی بھی اپنے پانچ برس کے بیٹے ساھو کو ساتھ لیکر آیا تھا۔ اس محفل میں جہاں حسب معمول ہنسی خوشی کی باتیں ہو رہی تھیں اتفاقا جادو راو نے ساھوجی اور اپنی سہ سالہ لڑکی دونو کو زانوؤں پر بٹھا کر ہنسی اور پیار کے طور پر کہیں یہہ بات کہدی کہ یہہ دونوں بالک تو بنا بنی بنانے کے قابل ہیں! جادو راو کا یہہ کہنا تھا

(۶)

کہ مالوجی فوراً بول اُٹھا کہ ساری سبھا گواہ رہے میرے بیٹے کا رشتہ جادو راؤ جی کی لڑکی سے ہوگیا!!! اگرچہ جادو راؤ اپنے خاندان و منصب کے غرور کے باعث مالوجی کے اس بڑے بول سے ایسا ناراض ہوا کہ دونوں کے باہم بدمزگی ہوگئی۔ مگر مالوجی برابر اس سگائی کا دعوا کیئے جاتا تھا۔ اور چونکہ تھوڑے ہی عرصہ میں خوش قسمتی سے یہہ بھی ایسا بڑھا کہ اُسی ریاست میں پانچہزار سواروں کی رسالداری کے منصب پر سرفراز اور صاحب جمعیت ہوگیا۔ اور مضافات ملک کوکن میں بمقام پونا (جو اب پریزیڈینسی بمبئی میں ایک مشہور شہر ہے) اسکو ایک بڑی سی جاگیر بل گئی جسمیں چاکنہ اور سوپا کے دو قلعے بھی شامل تھے۔ تو آخر کار لکہجی جادو راؤ کو بھی بہہ خواہ مخواہ کی سگائی کا دعوا ماننا ہی پڑا۔ اور ساہوجی کی شادی اُسکی بیٹی سے ہوگئی۔ جس سے دو بیٹے پیدا ہوئے۔ ایک ونکاجی۔ دوسرا سیوا جی (جو ماہ مئی [illegible] سولہ سو ستائیس عیسوی میں پیدا ہوا)

جب شاہ جہاں نے والیٔ بیجاپور کے اتفاق سے احمد نگر کی حکومت کو پامال کرکے ملک کو آپسمیں بانٹ لیا اور منجملا اسکے کوکن کا علاقہ بیجاپور کے حصہ میں آیا تو ساہوجی نے والیٔ بیجاپور کی نوکری اختیار کر لی۔ اور اسکی جاگیر واقع پونا بھی جو بیجاپور کے حصہ میں آگئی تھی بدستور اسکے قبضہ میں رہی اور وہ بیجاپور کی طرف سے کرناٹک میں ملک گیری کرتا رہا جسکے باعث سے میسور کے نزدیک بھی اُسکو ایک بہت بڑی جاگیر حاصل ہوئی جسمیں بنگلور وغیرہ بڑے بڑے شہر داخل تھے۔

الغرض ونکاجی تو اپنے باپ کے ساتھ کرناٹک میں رہتا تھا۔ اور خورد سال سیواجی پونا میں۔ اُس زمانہ میں مرہٹے سردار خود تو ناخواندہ ہوتے تھے اور اُن کے کاروبار کا انتظام اُن اہل قلم برہمنوں کے اختیار میں ہوتا تھا۔ جو دکن کے مسلمان بادشاہوں کے عہد میں بڑے بڑے کار آمد عہدوں پر مامور ہوا کرتے تھے۔ چنانچہ ساہوجی کی اس جاگیر کا اہتمام اور سیواجی کی سرپرستی داداجی کنڈ دیو نامے ایک برہمن کو سپرد تھی اُسوقت کے نوجوان مرہٹوں کو شہسواری۔ شکار بازی۔ اور نیزہ بازی وغیرہ سپاہیانہ ریاضتوں کے سیکھنے کا شوق ہوتا تھا۔ اور چونکہ پونا ایسی جگہہ ہے کہ وہاں میدان اور پہاڑی ملک

آپسہیں ملتے ہیں تو اُن سپاہیانہ شوق اور سیر و شکار کے سپاٹوں کے باعث سے
سیواجی کے بڑے رفیق ابتدا ہی سے ایسے لوگ ہوئے جو یا تو اُسکے باپ کے
سواروں میں بھرتی تھے یا گھاٹوں (یعنی کوہستان سہیادری کے سلسلوں کے)
پاس پڑوس کے رہنے والے ڈاکو اور لٹیرے تھے - اور کہتے ہیں کہ کبھی کبھی ایسا
بھی اتفاق ہوا کہ بعض ڈکیتی کی وارداتوں میں مخفی طور سے یہہ اُن کا شریک بھی ہوتا رہا
غرض کہ اِن جفاکش اور مضبوط آدمیوں کی صحبت سے اور اُن دیہاتی راگوں (یعنی ساکھوں)
کے سُننے سے جن میں اُس مُلک کے بعض سورما لوگوں کی کہانیاں گائی جاتی تھیں
اُسکی طبیعت میں بڑے بڑے خیال پیدا ہوئے - اور جب یہہ آفت کا پرکالہ سولہ برس کی
عمر کو پہنچا تو اپنے اتالیق دادا جی کے قابو سے بھی نکل گیا - اور باپ کی جاگیر کے کاروبار
میں خواہ مخواہ دخل دینے لگا - اور جب تھوڑے عرصہ بعد وہ برہمن بھی مر گیا - تو قلعہ
چاکنہ پر قلعدار سے ملکر قبضہ کرایا - اور قلعہ سُوپا کو چھاپہ مارکر چھین لیا - اور وہ
جفاکش مرہٹے جو پُونا کی سمت مغربی کے اُجاڑ علاقہ کے رہنے والے (اور ایک
پرانے قصبہ ماھول متصل شولاپور کے قرب وجوار کی سکونت کی مناسبت سے)
ماھولی کہلاتے تھے - اور بھیل اور کولی اور راموسی وغیرہ لٹیرے
لوگوں کو جو پُونا کے پاس مُلک کوکن کے پہاڑوں اور جنگلوں میں بستے اور مثل اسکی
سب بیجاپور کی رعایا تھے جمع کرکے آس پاس کے ملک کو کہ جہاں کے حالات
سے سیر و شکار اور چوریوں ڈکیتیوں کی شرکت اور اُن لٹیروں کی رہنمائی سے بخوبی
واقف ہو چکا تھا لوٹنا شروع کیا اور کہیں زور سے کہیں تابعداری سے اور کہیں فریب
اور مکاری سے محمد عادل شاہ فرمانروائے بیجاپور کی حکومت کے
اخیر زمانہ میں بسبب حاکموں کی غفلت او ضعف وغیرہ کے علاقہ کوکن کے بہت سے
قلعوں پر اپنا دخل کر لیا - اور منجملہ انہیں حرکتوں کے ایک حرکت یہہ بھی تھی کہ اپنے مقاصد
کا مخالف سمجھکر ایک راجہ کو جو پُونا کے جنوب میں اکثر پہاڑی علاقوں پر حکومت رکھتا
تھا کسی حکمت سے قتل کرا یا تھا - اور علی عادل شاہ کے ایام خوردسالی میں باوجودیکہ
اسکا باپ اور بڑا بھائی اُن کے نوکر تھے اور اسکو ان حرکتوں سے بہت منع کرتے

حالات سیواجی

تھے - علانیہ باغی ہوکر یہہ عجیب داؤں کھیلا کہ ۱۶۹۹ء سولہ سو ننانوے عیسوی میں افضل خاں نامے اُن کے ایک بہت بڑے سردار کی خدمت میں جو اسکی سزادہی کے لیئے فوج لیکر آیا تھا اور جسکی شجاعت اور زور و قوت سے فی الحقیقت یہہ خائف تھا یہہ درخواست پیش کی کہ اگر خانصاحب میرے حال پر ترس کھائیں تو مہربانی فرماکر میرا خوف اور اندیشہ دور کرنے کے لیئے ایک جگہہ لشکر سے اکیلے ہوکر تشریف لے آئیں اور اسی طرح میں بھی اکیلا ہی حاضر ہوجاتا ہوں اور جب وہ میری معروضات سنکر تسلی وتشفی فرمادینگے تو فرمانبرداری اور اطاعت سے مجھے کچھ عذر نہیں - چنانچہ جب اس قرارداد کے موافق خانصاحب باریک ململ کا جامہ پہنے ہوئے - اور صرف شان و زیبائش کے لیئے ایک سیف ہاتھ میں اُٹھائے اور محض ایک خدمتگار ساتھ لیئے ہوئے خراماں خراماں آگے کو بڑھے اور سیواجی بھی قلعہ پرتاب گڈھ سے سہمی صورت بنائے لرزتا کانپتا سامنے سے صرف ایک ہمراہی سمیت نظر آیا - اگرچہ ظاہر میں کوئی ہتھیار اُسکے پاس موجود نتھا - مگر روئی کے دگلے کے نیچے زرہ پہنے اور ایک آبدار تیغہ چھپائے ہوئے اور اُنگلیوں پر فولادی کانٹے جسکو بگھ نوہ یعنی ناخن شیر کہتے تھے چڑہائے ہوئے تھا - افضل خاں نے اُسکو خوف زدہ دیکھکر اظہار عنایت کے لیئے بغلگیر ہونے کو جوں ہیں ہاتھ پھیلائے تو اسنے چھپ سے فولادی پنجہ کو جو آستین میں چھپا ہوا تھا بڑے زور سے اُسکے پیٹ میں گڑو دیا - اور ہنوز وہ اس حرکت بیجا کے تعجب سے فارغ نہوا تھا کہ بغل سے تیغہ نکالکر کام تمام کیا اور خانصاحب نے جو پنجہ کھاکر سیف کا وار کیا تھا وہ اسکی زرہ کے باعث سے کارگر نہوا - اس کامیابی کے بعد اور اس دشوار گذار پہاڑی ملک میں جسکی حد سمندر تک منتہی ہوتی ہے ایسا زبردست شخص ہوگیا کہ ۱۶۶۲ء سولہ سو باسٹھ عیسوی تک اُسکے پاس سات ہزار سوار اور پچاس ہزار پیدل کی جمعیت ہوگئی جنکی معاش کا مدار بہ نسبت مقررہ تنخواہ کے زیادہ تر لوٹ کھسوٹ پر تھا - اور سمندر کے کنارہ تک مع چند بندرگاہوں کے اپنی حکومت کو وسعت دیکر کچھ کچھ مغلیہ سلطنت کے علاقوں واقع دکن میں بھی غارتگری اور دست درازی شروع کردی تھی اسیئے امیر الامرا شایستہ خاں صوبہ دار نے عالمگیر کے دوسرے

سال جلوس میں دولت آباد سے فوج کشی کر کے پونا اور چاکنہ کے مضبوط قلعہ کو سیواجی سے چھین لیا - مگر اسکے ناہموار اور پہاڑی ملک کی دشوارگزاری اور مرہٹوں کی سخت جفاکشی کی عادت سے شائستہ خان کو حسب دلخواہ کامیابی نہوئی - اگرچہ ظاہر ہے کہ سیواجی کے اس ابتدائی زمانہ میں اسکے گروہ کے لوگ اور بھی زیادہ جفاکش ہونگے مگر اسکے مرجانیکے بعد بھی مرہٹوں کا یہہ حال تھا کہ جب اورنگ زیب نے اپنے بڑہاپے کے دنوں میں گولکنڈا اور بیجاپور کو نیست و نابود کر کے مرہٹوں کے پیچھے دوڑ دھوپ کر رہا تھا تو الفنسٹن صاحب نے اس عالی ہمت بڈہے بادشاہ کی ناکامیابی کی وجوہات کے ذکر میں مرہٹوں کی عادت جفاکشی کا بیان اس طرح پر لکھا ہے کہ "انکی سواری میں چالاک اور دودم گھوڑے ہوتے تھے جن پر بجاے زین کے کمبل کے تہرو پر صرف ایک گدی سی کس لیتے تھے اور توڑہ دار بندوق اور ڈہال تلوار کے علاوہ عموماً ایک لمبا برچھا رکھتے تھے خوراک و لباس میں ایسی پر قناعت تھی کہ جوار کی ٹکیہ اور کچی پیاز انکی معمولی غذا تھی! اور لباس میں ایک پگڑی چست جانگیہ اور ایک چھوٹی سی کمری! سواے سرداروں کے خیمہ کسی کے پاس نہوتا تھا - اور لڑائی بھڑائی کے موقعوں میں مرہٹے سوار اپنے برچھوں اور بھالوں کو زمین میں گاڑ کر گھوڑوں کی لگامیں اپنے اپنے بازو سے باندھکر زمین پر پڑ رہا کرتے تھے" غرض کہ اس شعر کے مصداق تھے - شعر

"لنگے زیر لنگے بالا + نے غم فزد نے غم کالا" نہ باربرداری کی ضرورت نہ کمسریٹ کی حاجت - اور ان کے مقابل میں مغلیہ فوجوں کی یہہ صورت تھی کہ اگرچہ بہادری اور سپاہگیری کی قوانین میں بھی کچھ کمی نہ تھی مگر عموماً یہہ خرابی پھیلی ہوئی تھی کہ امیر سے لیکر سپاہی تک ساز و سامان بہت رکھتے تھے یہانتک کہ ان کے لشکروں میں اہل حرفت اور اہل بازار وغیرہ کی یہہ بھیڑ بھاڑ ہوتی تھی کہ شہر کے لوگ سپاہیوں سے دس گنے ہوجاتے تھے جسکا لازمی نتیجہ یہہ تھا کہ رسد اور باربرداری دونوں کی نہایت ہی ضروری ضرورت رہتی تھی اور اسکے باعث سے کوچ و مقام میں وہ چستی و چالاکی جو مرہٹوں جیسے جفاکش اور سبک بار دشمنوں کے مغلوب کرنے کو خصوصاً ایسے پہاڑی ملک میں ضروری تھی - اسنے نہیں ہوسکتی تھی - بلکہ جہاں کہیں انکا لشکر جاکر

ٹھہرتا تھا رسد و باربرداری کی ضرورتوں کی وجہ سے وہاں کے باشندوں پر ایک تباہی آن پڑتی تھی۔

فتح سیواجی

غرضکہ جب شائستہ خاں کو کامیابی نہوئی تو مہاراجہ جسونت سنگھ راٹھور صوبہ دار گجرات کو بھی مع اُسکی کُل فوج کے مدد کے لیئے بھیجا گیا۔ اگرچہ یہہ بھی مدت تک مامور رہا مگر کوئی کار نمایاں اس سے بھی ظہور میں نہ آیا۔ بلکہ اورنگ زیب کے جلوس سے چھٹے سال ۱۰۷۳ (ایکہزار تہتر) ہجری میں جبکہ شائستہ خاں پُونا میں اُترا ہوا تھا سیواجی نے یہانتک جسارت کی کہ ایک روز سرشام اپنے پہاڑی قلعہ سنگم نیر سے جو پُونا سے بارہ میل کے فاصلہ پر تھا روانہ ہوا۔ اور راستہ میں تھوڑے تھوڑے سپاہی اس خیال سے چھوڑتا آیا کہ اگر ضرورت پڑے تو کام آئیں اور خود صرف پچیس ماہولی مرہٹوں کو ساتھ لیکر ایک برات میں جو حسب اتفاق پُونا کو جاتی تھی ملکر شہر میں داخل ہوگیا۔ اور اس طرح پر شائستہ خاں کے چوکی پہروں کی مزاحمت سے بچ نکلا۔ چونکہ شائستہ خاں اُسی مکان میں رہتا تھا جسمیں سیواجی نے پرورش پائی تھی۔ اور اسوجہ سے اسکو اُس مکان کی کُل حالت بخوبی معلوم تھی اسلیئے اسنے ایک دروازہ سے جو پشت مکان کی طرف تھا چپکے سے شائستہ خاں کی خوابگاہ میں جا گھسا اور یکایک اس طرح سے حملہ کیا کہ اس ہڑبڑاہٹ میں ایک کھڑکی کے راستہ نیچے کے مکان کی طرف کود کر بھاگتے ہوئے شائستہ خاں کی تو ایک اُنگلی کٹ گئی اور ابوالفتح اُسکا بیٹا مقابلہ میں مارا گیا۔ چونکہ سیواجی اپنے ارادہ کے موافق شائستہ خاں کو قتل یا گرفتار نہ کر سکا تو قبل اسکے کہ باہر کے پہرہ والے اس حادثہ سے خبردار ہوں پھرتی سے باہر نکل آیا۔ اور جوں جوں آگے بڑھتا گیا تو وہ لوگ جو راستہ میں بٹھائے ہوئے تھے ساتھ ملتے گئے اور صحیح و سلامت اپنے قلعہ میں جا داخل ہوا اور اس کامیابی کی اسقدر خوشی منائی گئی کہ چراغوں اور مشعلوں کی روشنی بادشاہی فوج کو پُونا میں بخوبی دکھائی دیتی تھی سیواجی کے اس کارنامہ سے اُسکے اور اسکی قوم کے حق میں ایک نہایت ہی مفید اثر پیدا ہوا۔ بادشاہ نے اس حادثہ کو امیرالامرا کی غفلت پر محمول کیا اور میرجملہ کی وفات کے باعث

بقیہ حاشیہ سیواجی

سے بنگالہ کی صوبہ داری پر بدل دیا اور بجاے اسکے شاہزادہ محمد معظم کو دکن کا صوبہ دار مقرر کرکے راجہ جے سنگ کچھواہہ کو جو لیاقت اور دانائی میں مشہور اور ایک بڑا رکن سلطنت تھا راجہ جسونت سنگ کی جگہہ جسکی نسبت سیواجی کے ساتھ سازش رکھنے کا شبہ تھا اپنے جلوس کے ساتویں سال ۱۰۷۴ (ایکہزار چوہتر) ہجری میں مع دلیر خاں و راجہ راے سنگ سسودیہ اور اور دس بارہ ہندو اور مسلمان بڑے بڑے سرداروں کے چودہ ہزار سواروں کی جمعیت سے روانہ کیا۔ خلاصہ یہہ کہ راجہ جے سنگ نے اورنگ آباد پہنچکر اول شاہزادہ سے ملازمت حاصل کی۔ اور بعد ازاں پونا میں جاکر راجہ جسونت سنگ سے مہم کا چارج لیا اور قلعہ رود رمال وغیرہ خصوصاً سیواجی کے کلاں تر قلعہ پورن دھر کو کہ جسمیں اُسکا بہت سا ساز و سامان اور چار ہزار لڑاکے سپاہی اور تین ہزار اور مرد و عورت اور بعض عزیز و اقارب اور کتنے ہی کار آزمودہ افسر موجود تھے زور شور سے دلیر خاں اور کیرت سنگ نے گھیر لیا سیواجی جو اسوقت قلعہ راج گڈھ میں مع اہل و عیال خود موقعہ جنگ سے قریب ہی تھا حملہ آوروں کی شجاعت و لیاقت کے باعث پورن دھر کے بچاؤ سے مایوس ہوگیا اور مجبور ہوکر عجز و نیاز کا اظہار شروع کیا جسکے جواب میں راجہ نے یہہ کہلا بھیجا کہ اگر مجرموں کی طرح ہتھیار کھولکر حاضر ہوجاے تو اسکی اطاعت قبول کیجائیگی غرض کہ جب وہ ۱۰۷۵ (ایکہزار پچہتر) ہجری عالمگیر کے آٹھویں سال جلوس میں اسیطرح حاضر ہوگیا تو راجہ نے اُسکی بہت خاطر کی اور اول قلعہ پورن دھر کو جو قریب الفتح ہوگیا تھا مع کل سامان جنگ وغیرہ اُس سے لیکر آخران شرائط پر صلح کرلی کہ ملک کوکن کے پینتیس ۳۵ قلعوں میں سے جو اسوقت اُسکے قبضہ میں تھے تیئس ۲۳ قلعے مع بندر جیول و علاقجات جمیں دس لاکھ ہن* کے سرکار بادشاہی میں آگئے۔ اور

حاشیہ در حاشیہ

*ھندوستان کے ساحل مغربی و جنوبی پر ملک کا دہ تنگ اور طولانی قطعہ جسکو کنھڑ کہا جاتا ہے اور شمال کی طرف علاقہ کوکن سے شروع ہوکر جنوب کی سمت میسور کے قریب ختم ہوتا ہے وہاں کی زبان میں جسے کنھڑی کہتے ہیں ھن یا ھونو سونے کو کہتے ہیں اور اسجگہہ اس سے سونے کا سکہ مراد ہے۔ اور تعجب نہیں ہے

بقیہ حاشیہ سیواجی

باقیماندہ بارہ قلعے مع علاقہ جمعی ایک لاکھ ہن سیواجی کے پاس چھوڑے گئے۔
اور اُسکے ہشت سالہ بیٹے سنبھاجی کے نام پنجہزاری پنجہزار سوار کا منصب
عطا ہوگیا۔ اور سیواجی نے یہہ بھی قبول کرلیا کہ اُس نواح میں اگر کوئی مہم پیش
آئیگی تو بذات خود بادشاہی فوج میں شامل ہوکر خدمت کرونگا۔ غرض کہ جب
شرطیں طے ہوچکیں اور سنبھاجی بھی راجہ کے لشکر میں پہنچگیا تو سیواجی کو جو
بغیر ہتھیار باندھے دربار میں آیا کرتا تھا راجہ جے سنگھ نے اپنے سامنے ہتھیار
بندھوادیئے۔ اور خلعت دیکر عزّت کے ساتھ رخصت کردیا۔ اور چونکہ راجہ کو اسی
جگہ سے بیجاپور پر فوج کشی کرنے کا حکم آگیا تھا۔ اسلیئے سیواجی بذات خود
مع پندرہ ۱۵۰۰ سو سواروں اور سات ہزار پیادوں کے اس مہم میں کام دیتا رہا اور
اگرچہ اس سے کچھ عرصہ بعد اُسنے اوّل سنبھاجی کو عالمگیر کے دربار میں بھیجدیا
اور راجہ جسونت سنگھ کی معرفت جان و عزّت کی حفاظت اور حسن سلوک کا وعدہ
لیکر۔ اور اپنی جگہہ فوج کی سرداری پر اپنے داماد کو راجہ کے پاس چھوڑ کر دربار جشن
سالانہ کے موقع پر بادشاہ کو سلام کرنے کے لیئے بطور جریدہ اکبرآباد کو چلا آیا۔
اور بادشاہ کی طرف سے بھی یہہ مدارات ہوئی کہ کنور رام سنگھ پسر راجہ جے سنگھ
اور مخلص خان نامے ایک اور امیر اُسکو استقبال کرکے دربار جشن میں لائے
اور بادشاہ کے حضور میں اُسکے کھڑے ہونے کو بقول صاحب عالمگیرنامہ جگہ بھی

بقیہ حاشیہ لفظ ھن

کہ فارسی اور بھاشا میں جو سین اور ھاء ھوز کہیں کہیں (مثل آماسیدن
و آماہیدن ۔ وماہ وماس ۔ وده ودس یا ہور وسور ۔ وپوس و پوہ و بیاس
و بیاہ وغیرہ) باہم بدل جایا کرتے ہیں اسیطرح اس لفظ میں سونے کا سین
ھو نو کی ہے سے بدل گیا ہو ۔ اگرچہ یہہ امر تحقیق ہے کہ بہت قدیم زمانہ سے
ممالک دکن میں سکہ رائج الوقت سونے ہی کا ہوتا تھا ۔ لیکن ٹھیک طور پر یہہ بات
معلوم نہیں ہوتی کہ بودھ مت والوں کے زمانہ میں یا اُس سے پہلے ان
سکّوں کا عام نام کیا تھا ۔ مگر البتہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ چوتھی صدی عیسوی میں

ایسی معقول دی گئی کہ جو امراء خاص کے لیئے تھی اور اُسی دن کچھ اَور اعزاز و اکرام بھی ہوئے تھے اور یہہ امر مقرر ہو چکا تھا کہ چند روز حاضر دربار رکھکر عزت و توقیر کے ساتھ رخصت کر دیا جائیگا - مگر اِس اکھڑ مزاج شخص کو اپنے کھڑے ہونے کی جگہہ جو بعض مورخوں کے نزدیک تیسرے درجہ کے امیروں یعنی پنجہزاری کے منصب والوں کے لیئے مقرر تھی - اور اَور رسوم درباری کچھ ایسی ناگوار اور اپنی عزت کے منافی معلوم ہوئیں کہ اُسنے کنور رام سنگھ کو علحدہ لیجاکر اُسی وقت سخت شکایت کی اور بقول صاحب عالمگیر نامہ جو "توقعات بیجا و مقاصد دور از کار و خیال ہاے خام" پکائے ہوئے تھے نہایت رنجیدگی سے اُنکا اظہار کیا - اگرچہ بعض مورخوں نے لکھا ہے کہ اُسکو مارے رنج و غیرت کے دربار میں غشی ہوگئی تھی - مگر یہہ قول کچھ معتبر نہیں معلوم ہوتا — کیونکہ صاحب عالمگیر نامہ کو اسکے چھپانے کی بجب ظاہر کچھ ضرورت نہ تھی المختصر بادشاہ نے اِس حرکت سے ناراض ہوکر بغیر اُن مراسم اعزاز و عنایت کے جو اُسکے لیئے تجویز ہوئے تھے حکم دیا کہ ڈیرہ کو چلا جائے اور کنور رام سنگھ کو جو اُسکے معاملات میں متوسط تھا یہہ ارشاد ہوا کہ اُسکو اپنے ڈیرے پاس (جو شہر سے باہر تھا) اُتار کر نگرانی کرتا رہے - اور اُسکے بیٹے سنبھاجی کو جو منصب پنجہزاری پر بدستور مامور تھا کبھی کبھی اپنے ساتھ دربار میں لاتا رہے اور اُسکے بھاگ جانیکے اندیشہ سے فولاد خاں کوتوال کو حکم ہوا کہ اُسکے ڈیرہ کے

اُس خاندان کے راجاؤں نے جنکو ڈاکٹر بیدڑی صاحب چلوکیہ لکھتے ہیں جب اودھ سے جاکر دکن میں اپنی بادشاہی قائم کی تو منجملہ اُن علامتوں کے جو بطور اپنے نشان کے وہ سکّوں وغیرہ پر لگاتے تھے ویراہ کی تصویر (جو سنسکرت میں سُؤر کو کہتے ہیں خواہ ویراہ اوتار کی مناسبت سے یا کسی اَور وجہ سے) اُنکے سکّہ پر منقش ہوا کرتی تھی - چونکہ اِس خاندان کی شاہانہ حکومت مدراس - حیدرآباد دکن - اور بمبئی کے ایک بہت بڑے حصہ پر تقریباً آٹھ نو سو برس تک بڑی شان و شوکت سے قائم رہی تو اِسوجہ سے

بقیۂ حاشیہ سیواجی:

اِرد گرد پہرے لگا دے۔ اور راجہ جے سنگہ کو کہ جسکی وساطت سے
وہ حاضر ہوا تھا لکھا گیا کہ اسکے معاملہ میں جو مناسب جانے رپورٹ کرے۔ اس
عرصہ میں اگرچہ سنبھاجی دربار میں حاضر ہوتا رہتا تھا۔ مگر سیواجی کو ایسا ہراس
غالب ہوا کہ وہ سب ہوا اُسکے دماغ سے نکل گئی اور اُمرا کے پاس جا جا کر گڑگڑانے
لگا۔ اسی اثنا میں راجہ جے سنگہ کا جواب بھی آگیا کہ چونکہ میں اسکے ساتھ عہد
کرچکا ہوں اور ہنوز بیجاپور کی مہم میں مشغول ہوں اگر درگزر کیجائے تو اس میں
میری بھی سرخروئی ہے۔ اور کاروبار مہم کے لیئے بھی یہہ امر مناسب اور قرین مصلحت
ہے۔ اسپر بادشاہ نے اُسکی خطا معاف کردی۔ اور پہرے اُٹھوا دیئے اور سنبھاجی
پر بھی کچھ اَور زیادہ اظہار عنایات ہونے لگا۔ اور ارادہ تھا کہ چند روز بعد خود اُسکو بھی
حاضر دربار ہونے کی اجازت دیکر باعزاز و اکرام رخصت کردیا جائیگا۔ مگر سیواجی
کو اپنی سابقہ اور حالیہ حرکتوں کے باعث اور بادشاہ کے "قہر و غضب" کا اندیشہ
سے ایسی بیقراری تھی کہ جب اُسنے دیکھا کہ پہرے اُٹھ گئے اور کنور رام سنگہ
نے بھی خواہ غفلت سے خواہ سازش سے نگرانی میں کوتاہی کی تو ستائیسویں صفر
سنہ ۱۰۷۶ (ایکہزار چھہتر) ہجری مطابق سال نہم جلوس عالمگیری کو بھیس بدل کر آگرہ
سے ایسا بھاگا کہ پھر کبھی قابو میں نہ آیا۔ اور جب آٹھ نو مہینے کے بعد خدا جانے
کن کن حکمتوں اور تدبیروں سے اپنی اور اپنے بیٹے کی تلاش اور تعاقب کرنیوالوں سے
جان بچا کر ماہ دسمبر سنہ ۱۶۶۶ (سولہ سو چھیاسٹھ) عیسوی میں راجگڈھ واپس جا پہنچا۔

بقیۂ حاشیہ لفظ ھن:

اُس مُلک میں انکا سکہ عموماً ویراھا مشہور تھا۔ اور اگرچہ ان کی حکومت تقریباً
سنہ ۱۲۵۰ (بارہ سو پچاس) عیسوی میں جاتی رہی تھی مگر اِس مُلک کے سونے
کے سکّہ پر لفظ ویراھا کا اطلاق بعد میں بھی جاری رہا۔ چنانچہ کمال الدین
عبدالرزاق سمرقندی نے جو نویں صدی ہجری مطابق سنہ ۱۴۴۱ (چودہ سو اکتالیس)
عیسوی میں سُلطان شاہ رُخ والی خراسان کی طرف سے راجہ دیو رائے
کے پاس (جسکو چلوکیہ خاندان سے کچھ تعلق نہ تھا) اسکی دار الحکومت وجے نگر

بقیہ حاشیہ سیواجی

سے بنگالہ کی صوبہ داری پر بدل دیا اور بجاے اسکے شاہزادہ محمد معظم کو دکن کا
صوبہ دار مقرر کر کے راجہ جی سنگ کچھواہہ کو جو لیاقت اور دانائی میں مشہور اور
ایک بڑا رکن سلطنت تھا راجہ جسونت سنگہ کی جگہہ جسکی نسبت سیواجی کے
ساتھ سازش رکھنے کا شبہ تھا اپنے جلوس کے ساتویں سال ۱۰۷۴ (ایکہزار چوہتر) ہجری
میں مع دلیر خان و راجہ راے سنگہ سسودیہ اور اور دس بارہ ہندو اور
مسلمان بڑے بڑے سرداروں کے چودہ ۱۴ ہزار سواروں کی جمعیت سے روانہ کیا۔
خلاصہ یہہ کہ راجہ جی سنگ نے اورنگ آباد پہنچکر اول شاہزادہ سے ملازمت
حاصل کی۔ اور بعد ازاں پونا میں جاکر راجہ جسونت سنگہ سے مہم کا چارج لیا
اور قلعہ رود رمال وغیرہ خصوصاً سیواجی کے کلاں تر قلعہ پورن دھر کو کہ
جسمیں اُسکا بہت سا ساز و سامان اور چار ہزار لڑاکے سپاہی اور تین ہزار اور مرد و عورت
اور بعض عزیز و اقارب اور کتنے ہی کار آزمودہ افسر موجود تھے زور شور سے دلیر خاں
اور کیرت سنگہ نے گھیر لیا سیواجی جو اسوقت قلعہ راج گڈہ میں مع اہل و
عیال خود موقعہ جنگ سے قریب ہی تھا حملہ آوروں کی شجاعت و لیاقت کے باعث
پورن دھر کے بچاؤ سے مایوس ہو گیا اور مجبور ہو کر عجز و نیاز کا اظہار شروع کیا جسکے
جواب میں راجہ نے یہہ کہلا بھیجا کہ اگر مجرموں کی طرح ہتھیار کھولکر حاضر ہو جاے تو اسکی اطاعت
قبول کیجائیگی غرض کہ جب وہ ۱۰۷۵ (ایکہزار پچہتر) ہجری عالمگیر کے آٹھویں سال جلوس
میں اسیطرح حاضر ہو گیا تو راجہ نے اُسکی بہت خاطر کی اور اول قلعہ پورن دھر کو جو
قریب الفتح ہو گیا تھا مع کل سامان جنگ وغیرہ اُس سے لیکر آخر ان شرائط پر صلح کر لی
کہ ملک کوکن کے پینتیس ۳۵ قلعوں میں سے جو اسوقت اُسکے قبضہ میں تھے تیئس ۲۳
قلعے مع بندر جیول و علاقجات جمعی دس لاکھ ہن٭ کے سرکار بادشاہی میں آ گئے۔ اور

حاشیہ در حاشیہ لفظ ھن

٭ ھندوستان کے ساحل مغربی و جنوبی پر ملک کا وہ تنگ اور طولانی قطعہ جسکو کنھڑ
کہا جاتا ہے اور شمال کی طرف علاقہ کوکن سے شروع ہو کر جنوب کی سمت میسور
کے قریب ختم ہوتا ہے وہاں کی زبان میں جسے کنھڑی کہتے ہیں ھَن یا ھونو
سونے کو کہتے ہیں اور اسجگہہ اس سے سونے کا سکہ مراد ہے ۔ اور تعجب نہیں ہے

بقیۃ حاشیہ سیواجی

باقیماندہ ۱۲ بارہ قلعے مع علاقہ جمعی ایک لاکھ ھن سیواجی کے پاس چھوڑے گئے اور اُسکے ہشت سالہ بیٹے سنبھاجی کے نام پنجہزاری پنجہزار سوار کا منصب عطا ہوگیا - اور سیواجی نے یہہ بھی قبول کرلیا کہ اُس نواح میں اگر کوئی مہم پیش آیگی تو بذات خود بادشاہی فوج میں شامل ہوکر خدمت کرونگا - غرض کہ جب شرطیں طے ہوچکیں اور سنبھاجی بھی راجہ کے لشکر میں پہنچگیا تو سیواجی کو جو بغیر ہتھیار باندھے دربار میں آیا کرتا تھا راجہ جے سنگھ نے اپنے سامنے ہتھیار بندھوا دیئے - اور خلعت دیکر عزت کے ساتھ رخصت کردیا - اور چونکہ راجہ کو ہی جگہ سے بیجاپور پر فوج کشی کرنے کا حکم آگیا تھا - اسیلئے سیواجی بذات خود مع ۱۵۰۰ پندرہ سو سواروں اور ۸۰۰۰ ہشت ہزار پیادوں کے اس مہم میں کام دیتا رہا اور اگرچہ اس سے کچھ عرصہ بعد اُسنے اوّل سنبھاجی کو عالمگیر کے دربار میں بھیجدیا اور راجہ جسونت سنگھ کی معرفت جان و عزت کی حفاظت اور حسن سلوک کا وعدہ لیکر اور اپنی جگہہ فوج کی سرداری پر اپنے داماد کو راجہ کے پاس چھوڑکر دربار جشن سالانہ کے موقع پر بادشاہ کو سلام کرنے کے لیئے بطور جریدہ اکبرآباد کو چلا آیا - اور بادشاہ کی طرف سے بھی یہہ مدارات ہوئی کہ کنور رام سنگھ پسر راجہ جے سنگھ اور مخلص خاں نامی ایک اور امیر اُسکو استقبال کرکے دربار جشن میں لائے اور بادشاہ کے حضور میں اُسکے کھڑے ہونے کو بقول صاحب عالمگیرنامہ جگہ بھی

بقیۃ حاشیہ لفظ ھن

کہ فارسی اور بھاشا میں جو سین اور ہاء ہوز کہیں کہیں (مثل آماسیدن و آماہیدن - و ماہ و ماس - و دہ و دس یا ہور و سور - و پوس و پوہ و بیاس و بیاہ وغیرہ) باہم بدل جایا کرتے ہیں اسیطرح اس لفظ میں سونے کا سین ہو نو کی ہے سے بدل گیا ہو - اگرچہ یہہ امر تحقیق ہے کہ بہت قدیم زمانہ سے ممالک دکن میں سکہ رائج الوقت سونے ہی کا ہوتا تھا - لیکن ٹھیک طور پر یہہ بات معلوم نہیں ہوتی کہ بودھ مت والوں کے زمانہ میں یا اُس سے پہلے ان سکوں کا عام نام کیا تھا - مگر البتہ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ چوتھی صدی عیسوی میں

بقیہ حاشیہ ہواجی

ایسی معقول دی گئی کہ جو امراء خاص کے لیئے تھی اور اُسی دن کچھ اَور اعزاز و اکرام بھی تجویز ہوئے تھے اور یہہ امر مقرر ہوچکا تھا کہ چند روز حاضر دربار رکھکر عزت و توقیر کے ساتھ رخصت کردیا جائیگا - مگر اس اکھڑ مزاج شخص کو اپنے کھڑے ہونے کی جگہہ جو بعض مورخوں کے نزدیک تیسرے درجہ کے امیروں یعنی پنجہزاری کے منصب والوں کے لیئے مقرر تھی - اور اَور رسوم درباری کچھ ایسی ناگوار اور اپنی عزت کے منافی معلوم ہوئیں کہ اُسنے کنور رام سنگھ کو علحدہ لیجاکر اُسی وقت سخت شکایت کی اور بقول صاحب عالمگیر نامہ جو "توقعات بیجا و مقاصد دور از کار و خیال ہاے خام" پکائے ہوئے تھے نہایت رنجیدگی سے انکا اظہار کیا - اگرچہ بعض مورخوں نے لکھا ہے کہ اُسکو مارے رنج و غیرت کے دربار میں غشی ہوگئی تھی - مگر یہہ قول کچھ معتبر نہیں معلوم ہوتا — کیونکہ صاحب عالمگیر نامہ کو اسکے چھپانے کی بظاہر کچھ ضرورت نہ تھی - المختصر بادشاہ نے اس حرکت سے ناراض ہوکر بغیر اُن مراسم اعزاز و عنایت کے جو اُسکے لیئے تجویز ہوئے تھے حکم دیا کہ ڈیرہ کو چلا جائے اور کنور رام سنگھ کو جو اُسکے معاملات میں متوسط تھا یہہ ارشاد ہوا کہ اُسکو اپنے ڈیرے پاس (جو شہر سے باہر تھا) اُتارکر نگرانی کرتا رہے - اور اُسکے بیٹے سنبھاجی کو جو منصب پنجہزاری پر بدستور مامور تھا کبھی کبھی اپنے ساتھ دربار میں لاتا رہے اور اُسکے بھاگ جانیکے اندیشہ سے فولاد خاں کوتوال کو حکم ہوا کہ اُسکے ڈیرہ کے

بقیہ حاشیہ لفظ ہمن

اُس خاندان کے راجاؤں سے جنکو ڈاکٹر ہیڈلی صاحب چلوکیہ لکھتے ہیں جب اودہ سے جاکر دکن میں اپنی بادشاہی قائم کی تو منجملہ اُن علامتوں کے جو بطور اپنے نشان کے وہ سکّوں وغیرہ پر لگاتے تھے ویراہ کی تصویر (جو سنسکرت میں سُوٴر کو کہتے ہیں خواہ ویراہ اوتار کی مناسبت سے یا کسی اَور وجہ سے) اُنکے سکّہ پر منقش ہوا کرتی تھی - چونکہ اس خاندان کی شاہانہ حکومت مدراس - حیدرآباد دکن - اور بمبئی کے ایک بہت بڑے حصہ پر تقریباً آٹھ نوسو برس تک بڑی شان و شوکت سے قائم رہی تو اسوجہ سے

بقیۂ حاشیہ سیواجی

اِردگرد پہرے لگادے - اور راجہ جے سنگھ کو کہ جسکی وساطت سے وہ حاضر ہوا تھا لکھا گیا کہ اسکے معاملہ میں جو مناسب جانے رپورٹ کرے - اس عرصہ میں اگرچہ سنبھاجی دربار میں حاضر ہوتا رہتا تھا - مگر سیواجی کو ایسا ہراس غالب ہوا کہ وہ سب ہوا اُسکے دماغ سے نکل گئی اور اُمرا کے پاس جاجا کر گڑگڑانے لگا - اسی اثنا میں راجہ جے سنگھ کا جواب بھی آگیا کہ چونکہ میں اسکے ساتھ عہد کرچکا ہوں اور ہنوز بیجاپور کی مہم میں مشغول ہوں اگر درگزر کیجائے تو اس میں میری بھی سرخروئی ہے - اور کاروبار مہم کے لیئے بھی یہہ امر مناسب اور قرین مصلحت ہے - اسپر بادشاہ نے اسکی خطا معاف کردی - اور پہرے اُٹھوا دیئے اور سنبھاجی پر بھی کچھ اور زیادہ اظہار عنایات ہونے لگا - اور ارادہ تھا کہ چند روز بعد خود اُسکو بھی حاضر دربار ہونے کی اجازت دیکر باعزاز و اکرام رخصت کردیا جائیگا - مگر سیواجی کو اپنی سابقہ اور حالیہ حرکتوں کے باعث اور بادشاہ کے "قہر و غضب" کے اندیشہ سے ایسی بیقراری تھی کہ جب اُسنے دیکھا کہ پہرے اُٹھ گئے اور کنور رام سنگھ نے بھی خواہ غفلت سے خواہ سازش سے نگرانی میں کوتاہی کی تو ستائیسویں صفر ۱۰۷۶ھ (ایکہزار چھہتر) ہجری مطابق سال نہم جلوس عالمگیری کو بھیس بدل کر آگرہ سے ایسا بھاگا کہ پھر کبھی قابو میں نہ آیا - اور جب آٹھ نو مہینے کے بعد خدا جانے کن کن حکمتوں اور تدبیروں سے اپنی اور اپنے بیٹے کی تلاش اور تعاقب کرنیوالوں سے جان بچاکر ماہ دسمبر ۱۶۶۶ء (سولہ سو چھیاسٹھ عیسوی) میں راجگڈہ واپس جا پہنچا -

---

بقیۂ حاشیۂ لفظ ھن

اُس مُلک میں انکا سکہ عموماً ویراھا مشہور تھا - اور اگرچہ ان کی حکومت تقریباً ۱۲۵۰ء (بارہ سو پچاس) عیسوی میں جاتی رہی تھی مگر اس مُلک کے سونے کے سکہ پر لفظ ویراھا کا اطلاق بعد میں بھی جاری رہا - چنانچہ کمال الدین عبدالرزاق سمرقندی نے جو نویں صدی ہجری مطابق ۱۴۴۲ء (چودہ سو بیالیس) عیسوی میں سلطان شاہ رُخ والی خراسان کی طرف سے راجہ دیو رائے کے پاس (جسکو چلوکیہ خاندان سے کچھ تعلق نہ تھا) اسکی دارالحکومت وجے نگر

تو فروغ اُسکا زیادہ سے زیادہ ہوگیا - یہانتک کہ اُسنے تیرھویں سال جلوس مطابق ۱۰۸۱ (ایکہزار اسی) ہجری میں نہ صرف بندر سورت کو ہی لوٹا اور جلایا بلکہ اکثر قلعے وغیرہ بھی جو اُس سے چھین لیئے گئے تھے اُنپر بھی پھر قابض ہوگیا - اور چونکہ وہ کسی طرح بادشاہی فوجوں کے قابو میں نہ آتا تھا اورنگ زیب نے دق ہوکر اس مناسبت سے کہ اُس مُلک کے پہاڑوں اور جنگلوں میں چوہے بہت کثرت سے ہوتے ہیں اُسکا نام "موش کوہی" رکھ دیا تھا -

اسنے عالمگیر کے جلوس کے تیئیسویں سال میں چوبیسویں ربیع الثانی ۱۰۹۰ (ایکہزار نوّے) ہجری کو (حسب قول مصنف ماثر عالمگیری) وبقول الفنسٹن صاحب پنجم اپریل ۱۶۸۰ (سولہ سو اسی) عیسوی کو ترپن برس کی عمر میں راجگڈہ میں جو اُسکا دارالریاست تھا انتقال کیا - اسکی موت کا باعث ماثر عالمگیری میں یہہ لکھا ہے کہ "کہیں سواری سے آکر شدّت گرمی سے دو دفعہ خون کی قے کی اور مرگیا" اور انسائیکلوپیڈیا میں اُسکا مرنا ذات الصدر کی بیماری میں اور مرہٹوں کی تاریخ میں مرنے سے پہلے وجع المفاصل یا نقرس کے باعث سے گھٹنوں کے درد اور تپ میں اُسکا مبتلا ہونا لکھا ہے -

---

میں سفارت پر آیا تھا اپنی کتاب مطلع السعدین و مجمع البحرین میں وجے نگر کے عظیم الشان راجہ کے سکہ کا نام ویراھا ہی لکھا ہے - اور وزن اسکا ایک مثقال (یعنی ساڑھے چار ماشہ) بتایا ہے -

اغلب ہے کہ جب مسلمانوں کی حکومت دکن و مدراس میں قائم ہوئی تو ویراہ (سوّر) کے لفظ کو مکروہ سمجھکر اس سکہ کو اُسکی جنس کے نام سے بجائے ویراھا کے ھُن کہنا شروع کردیا - جیساکہ فی زمانا بخارا کے سونے کے سکہ کو عموماً طلا کہتے ہیں - غرضکہ دکن میں زمانہ دراز سے ہندوؤں کے مختلف العلامت سونے کے سکوں کا نام ھُن ہے - مگر اقوام یورپ اور اہل اسلام کے سکوں کی طرح انپر اکثر صاحب سکہ کا نام اور سال و مقام ضرب نہیں ہوتا اسلیئے اِن سے

بقیہ حاشیہ سیوا جی

بقیہ حاشیہ لفظ ھُن

بقیہ حاشیہ سیواجی

انتقال کے وقت اُسکی حکومت چار سو میل طول اور ایک سو بیس میل عرض کے قطعہ زمین پر پھیلی ہوئی تھی - اور راج تلک کی رسم باقاعدہ اور ازادانہ طور پر بڑی شان و شوکت سے ادا کرکے خود سر راجہ بن چکا تھا - جسکو چھٹی جون ۱۶۷۴ء (سولہ سو چوہتر) عیسوی کو ایسٹ انڈیا کمپنی انگریزی کے کارخانہ بمبئی کے ایک ایجنٹ نے جو مبارکباد دینے کے لیئے ایلچی بنکر گیا تھا بچشم خود دیکھا تھا اور اُسنے ایک ایسی مستقل اور دیرپا حکومت قائم کرلی تھی اور اپنی قابلیت اور تدبیروں سے پولیٹکل اغراض کو مذہبی تعصبات کا رنگ چڑھاکر اور نالوح لوگوں کو ایسے اشارے اور کرشمے دیکھاکر جس سے معلوم ہو کہ اُسکے حال پر دیوی دیوتاؤں کی طرف سے بھی دیا کی نگہہ ہے - جیساکہ دنیا کے اکثر حصّوں میں ہوتا رہا ہے اپنے مُلک کے بھولے اور جاہل باشندوں میں ایک ایسی سپاہیانہ اُمنگ اور مذہبی جوش پیدا کردیا اور اپنے مُلک کے گمنام باشندوں کا پیشرو بنکر اُنکو بہادر اور جنگجو قوم مرہٹہ کے نام سے ہندوستان کی تاریخ میں نامور اور مشہور کردیا - اور ایک ایسی بنیاد ڈال گیا جو اُسکے پیچھے آنے والوں کے لیئے مغلیہ سلطنت کے ضعف کے زمانہ میں مُلک و حکومت حاصل کرنے میں بہت ہی کارآمد ہوئی -

---

بقیہ حاشیہ لفظ ھُن

علم تاریخ کے لیئے چنداں فائدہ نہیں پہنچتا - اور اگرچہ اِن سکوں کا مقدار وزن کسیقدر مختلف رہا ہے اور ایک بڑے مقدار کا سکہ دام ٹنکہ کے نام سے بھی مضروب ہوچکا ہے - مگر اکثر یہ وزن اس سکہ کا قریب ایک ثلث مروجہ اشرفی کے رہا - چنانچہ ایک ھُن جو ہمارے کرمفرما مولوی چراغ علیخان صاحب بہادر عہدہ دار گورنمنٹ نظام نے مع بعض کوائف تاریخی متعلقہ سکہ ھُن کے حیدرآباد دکن سے بھیجا ہے - اسکا وزن ساڑھے تین ماشہ ہے اسکے رو کی طرف تین ہندوانی مورتیں ہیں جنمیں سے ایک بیچ کی بڑی اور دو آس پاس کی چھوٹی ہیں - اور پشت کی جانب صرف باریک باریک دانے یا نقطے سے ہیں اور اسکا قطر انگریزی دوانی سے کچھ کم ہے اور سیقف

بقیۂ حاشیہ سیواجی

عالمگیر نامہ وغیرہ فارسی تاریخوں میں جو اُسکے مخالفوں کی لکھی ہوئی ہیں جہاں اُسکی مکاری اور غارتگری اور فن و فریب وغیرہ کی ہجو لکھی ہے اُسی کے ساتھ اُسکی چستی و چالاکی اور بیحد دلاوری و جرأت کا بھی اقرار کیا ہے۔ اور الفنسٹن صاحب لکھتے ہیں کہ بلحاظ اُس وقت کے اُسکا ملکی اور فوجی انتظام دونوں عمدہ تھے۔

بقیۂ حاشیہ لفظ ھُن

ہے یہ کسیقدر مُحدّب یعنی کچھ اُبھرا ہوا ہے۔ اور ایک اَور ھُن جو ہمارے کرمفرما کرنل سی۔ ایچ۔ ٹی۔ مارشل صاحب بہادر نے حیدرآباد ہی سے بھیجا ہے اُس سے چھوٹا ہے۔ اور اسکے نقوش بھی اُس سے مختلف ہیں۔ یعنی رو کی طرف گروڑ پرندہ (نیلکنٹھ) بنا ہوا ہے۔ اور اُسکی دونوں چونچوں اور دونوں پنجوں میں ہاتھی لٹکتے ہیں۔ اور پشت کی جانب سنسکرت کے کچھ حروف ہیں اور بحسب ظاہر شکل اُسکی مطابق اُس نقشہ کے پائی جاتی ہے جو ڈاکٹر بیڈی نے راجہ دیورائے وجے نگروالے کے ایک سکہ کا اپنے مضمون کے خاتمہ میں چھاپا ہے۔ جب پرتگیزوں۔ ڈچوں۔ انگریزوں نے ہندوستان کے ساحل جنوبی و مغربی پر ابتداءً دخل پایا۔ تو بعض راجاؤں کے ہنوں پر مندر کی صورت مضروب دیکھکر انہوں نے بجائے پہلے ناموں ویراھا یا ھُن کے عموماً اسکا نام پیگوڈا رکھدیا۔ جسکو بعض انگریزی ڈکشنریوں میں لفظ بُتکدہ کی خرابی بتایا ہے۔ لیکن بارتال میو نامے ایک یورپین محقق سیاح نے جو مدراس میں ۱۷۷۶ (سترہ سو چھہتر) عیسوی سے لیکر ۱۷۸۹ (سترہ سو نواسی) عیسوی تک رہتا تھا اسکی اصل یہ بتائی ہے کہ بعض پر "بھگوتی یا بھگودی (دیوی) کی تصویر ہوتی تھی۔ اسوجہ سے اسکو بھگوتیہ یا بھگودتیہ کہتے تھے تو اِن نووارد فرنگیوں نے اسکو پیگوڈا بنالیا۔ بہرحال حیدر نایک اور اُسکے بیٹے سلطان ٹیپو کے زمانہ میں بھی ھُن مضروب ہوتے تھے جو بہادری اور سلطانی ھُن کہلاتے تھے۔ اور آنریبل ایسٹ انڈیا کمپنی کی دکن کی ٹکسالوں میں بھی برابر ۱۸۱۸ (اٹھارہ سو اٹھارہ) تک پیگوڈا مضروب ہوتے رہے۔

بقیہ حاشیہ سیواجی

اور انسائکلو پیڈیا میں لکھا ہے کہ اُسکی حکومت کا کُل زمانہ مسلسل لڑائیوں اور پولیٹکل سازشوں کا ایک ایسا منظر ہے کہ جسمیں وہ ایک نہایت ہوشیار جنرل اور ایک قابل مگر مکار تدبر کی سی لیاقتیں ظاہر کرتا رہا۔ اور ہر ایک خوفناک ضرورت کے وقت خواہ وہ کیسے ہی انتہا درجہ کی اور یکایک پیش آئی ہو اُسکی شجاعت و جرات میں ذرا بھی فرق نہ آتا تھا۔ بلکہ فی الفور اُسکا ایسا تدارک کرتا جو عین موقعہ وقت کے موافق ہوتا۔ اور کسی جان جوکھوں میں پڑتے وقت موت و زندگی کی اُسکو مطلق پروا نہوتی تھی"۔

خلاصہ یہ کہ حضرت محی الدین اورنگ زیب عالمگیر بہادر اور سیواجی مہاراج اپنے اپنے طور پر دونوں ہی عجیب و غریب شخص تھے۔ اور اگرچہ مختلف قالبوں میں ڈھلے ہوئے تھے مگر مادہ ایک ہی تھا

س م ح

بقیہ حاشیہ لفظ ھن

اور سرکاری حساب کتاب اور لین دین میں بھی بجائے روپیہ کے پیگوڈا ہی کا چلن تھا۔ مگر ۱۸۱۹ء (اٹھارہ سو انیس) عیسوی سے حکام انگریز نے آخرکار بجائے اُس طلائی سکہ کے روپیہ کو تمام ھندوستان کے لیئے سکہ رائج الوقت قرار دیدیا اور دیراھا۔ ھن۔ پیگوڈا۔ سب متروک ہوکر اُنکے نام کتابوں میں لکھے کو رہ گئے۔

ماخوذ از
خط مولوی چراغ علیخانصاحب بہادر عہدہ دار گورنمنٹ نظام۔
چٹھی مسٹر چارلس راجرس صاحب سابق پرنسپل شنرہی نارمل سکول امرتسر حال اُرجیولاجی کل سروییر۔
رسالہ ڈاکٹر بیڈنٹ صاحب سرجن میجر و سوپرنٹنڈنٹ عجائب خانہ مدراس مندرجہ جنرل ایشیاٹک سوسائٹی بنگال مطبوعہ ۱۸۸۳ء جلد ۲ حصہ اول نمبر اول۔

س م ح

شاہ جہاں کی وفات کا ذکر

میں ابھی گولکنڈا ہی میں تھا کہ شاہ جہاں کے انتقال کی خبر سنی گئی اور یہہ بھی سننے میں آیا کہ اورنگ زیب نے باپ کے مرنے کا بڑا غم کیا اور سوگ کی وہ تمام علامتیں ظاہر کیں جو بیٹے کو باپ کے ماتم میں کرنی چاہییں - اور فوراً آگرہ کو کوچ کر دیا - اور وہاں پہنچنے پر بیگم صاحب نے بڑی دھوم سے اُسکا استقبال کیا اور کمخواب کے تھان لٹکا کر بادشاہی مسجد سجائی گئی - اور اسی طرح وہ مکان بھی سجایا گیا جہاں قلعہ میں داخل ہونے سے پہلے ٹھہرنے کا ارادہ تھا - اور جب محل میں پہنچا تو شاہزادی نے ایک بڑا سا سونے کا تھال جواہرات سے بھرا ہوا نذر کیا جنمیں سے کچھ تو شاہ جہاں کے متروکہ تھے اور کچھ اُسنے اپنے پاس سے پیشکش کیئے تھے - بہن کیطرف سے یہہ گرمجوشی اور محبت کا برتاؤ دیکھکر اورنگ زیب کا بھی دل پسیج گیا - اور اُسنے اُسکی گزشتہ باتوں سے درگزر کی - اور اُسوقت سے اُسکے ساتھ مہربانی اور فیاضی سے پیش آتا ہے - ۵۷

---

۵۷ شاہ جہاں کی وفات کا احوال جو کچھ عالمگیرنامہ میں لکھا ہے اُسکا ماحصل یہہ ہے کہ اس قیدی بادشاہ کو بارہویں رجب ۱۰۷۵ھ (ایکہزار پچہتر) ہجری کو حبس بول کا وہی پُرانا عارضہ جسکو مرض الموت کہنا چاہیئے پھر لاحق ہوا - حکیم مومنا مے شیرازی نے جو اُسوقت کے شاہی طبیبوں میں ایک مشہور شخص تھا ہر چند علاج کیا مگر کچھ فائدہ نہ ہوا - بلکہ اسہال وغیرہ کئی طرح کے اَور عوارض پیدا ہو کر زندگی سے یاس ہوگئی - جب یہہ خبر عالمگیر کو پہنچی تو باپ کی آخری زیارت کو دِلّی سے آگرہ جانے کا ارادہ کیا - مگر چونکہ بادشاہی کوچ و مقام کے لیئے

خاتمہ اور اورنگ زیب کی نسبت مصنف کی رائے

اب میں اپنی تاریخ کو ختم کرتا ہوں۔ جن جن ذریعوں سے اورنگ زیب نے یہہ عروج اور اقتدار حاصل کیا یقیناً ناظرین انکو بہت ناپسند کرینگے کیونکہ وہ حقیقتاً بیرحمانہ اور نامنصفانہ تھے۔ لیکن شاید یہہ ناانصافی ہوگی کہ ہم انکو اُسی سخت نظر سے جانچیں جس سے اپنے مُلک یورپ کے شاہزادوں کے افعال کو جانچتے ہیں۔ کیونکہ ہمارے مُلک میں جانشینی کے لیئے معقول قواعد مقرر ہیں

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

دستور سلطنت کے موافق نہایت بھاری سامانوں کی ضرورت تھی اسلیئے باوجود تاکید اختصار سامان کے بھی چند روز کا توقف ہونا ضروری تھا۔ اسوجہ سے اپنے بڑے بیٹے محمد معظم کو اپنی روانگی سے پہلے احتیاطاً جلدی سے روانہ کردیا ابھی شاہزادہ آگرہ سے سات کوس اس طرف ہی تھا کہ شاہ جہاں پر حالت نزع طاری ہوگئی۔ اور چھبیسویں ۲۶ رجب شب یکشنبہ کو آدھی رات سے پہلے انتقال ہوگیا۔ بیچاری مصیبت زدہ بیگم صاحب نے جو باپ کے ایام قید میں ایک وہی اُسکی غمخوار اور رنج و راحت کی شریک تھی رعد انداز خان قلعدار اور پھلول خواجہ سرا کو جو قیدی بادشاہ اور قلعہ کے محافظ تھے مکان معروف غسلخانہ میں طلب کرکے اور اُنکی معرفت اُسوقت قلعہ کے دروازوں کی کھڑکیاں کھلواکر غسل وکفن کی تیاری کے لیئے سیّد محمّد قنوّجی کو جو بڑے عالم اور درویش مسلک تھے۔ اور اس قید کے زمانہ میں اکثر شاہ جہاں کی صحبت میں رہا کرتے تھے مع مُلّا قربان قاضی دارالخلافہ آگرہ قلعہ میں بلوالیا۔ چنانچہ آدھی رات کیوقت جب وہ دونوں حاضر ہوئے تو قضائے روزہ و نماز کے عوض (اگرچہ بقول صاحب عالمگیرنامہ اُسکی نماز و روزہ کبھی قضا نہوئے تھے) برسم "اسقاط" اول بہت سا روپیہ خیرات کیا گیا۔ اور بعدہ ازاں برج مثمن سے کہ جہاں انتقال کیا تھا لاش کو اُٹھاکر ایک قریب کے مکان میں غسل وکفن دیکر صندل کے تابوت میں رکھا گیا۔ اور برج مثمن کے نیچے کا دروازہ جو مسدود کیا ہوا تھا کھلواکر اُسکے راستہ سے اور فصیل بیرونی کے

اور بڑے بیٹے کے سوا کوئی جانشین نہیں ہو سکتا۔ لیکن ہندوستان میں باپ کے بعد شاہزادوں میں سلطنت کے لیئے ہمیشہ جھگڑا ہوتا ہے اور اِن دو بیرحمانہ باتوں میں سے ایک بات اختیار کرنی پڑتی ہے۔ یا سلطنت کی خاطر خود قربان ہو جائیں یا بھائیوں کو قربانی بنائیں۔ تاہم اُن

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ:

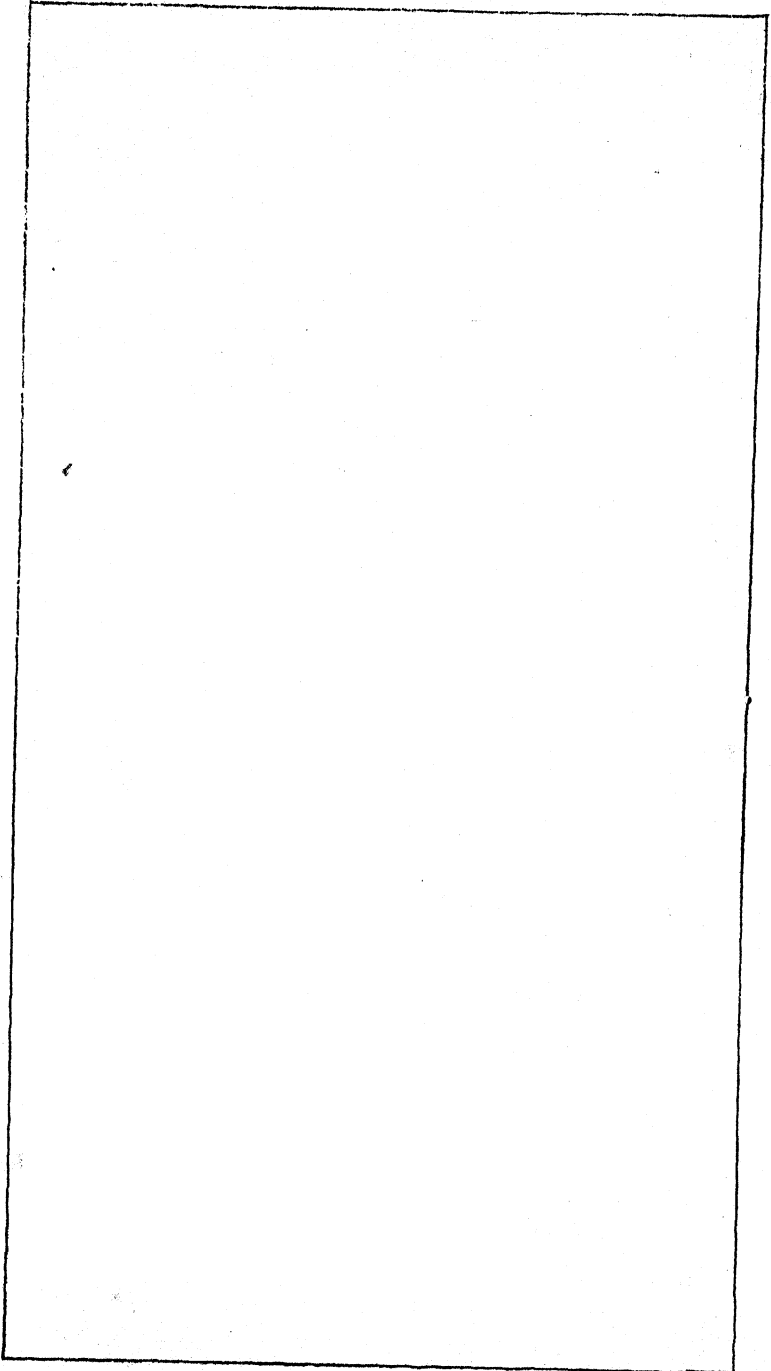
اُس دروازہ سے جو اُسکے محاذی تھا جنازہ کو باہر لائے اور ہوشدار خاں صوبہ دار نے مع اَور بادشاہی ملازموں کے ساتھ ہو کر "بآئین شائستہ" (یعنی مراسم اعزاز و احتشام شاہانہ کے ساتھ) علی الصباح جمنا کے کنارہ جا پہنچایا۔ اور دریا سے پار ہو کر سیّد محمّد قنوجی۔ قاضی قربان وغیرہ علما و صلحا نے جنازہ کی نماز پڑھکر اُسکی زوجہ ممتاز الزمانی ارجمند بانو بیگم معروف بہ تاج محل کے مقبرہ میں کہ جسکا حال اس کتاب کے بعض اَور مقامات میں مفصل درج ہے دفن کر دیا۔ لکھا ہے کہ اورنگ زیب کو جب باپ کے انتقال کی خبر پہنچی تو بہت رویا اور سوگواری کی اَور رسموں کے علاوہ اُسنے اور تمام اہل دربار نے جیسا کہ اَب بھی ہندوستانی ریاستوں میں دستور ہے لباس سفید پہنا۔ اور بسواری کشتی دہلی سے آگرہ پہنچکر زیارت قبر کے وقت بھی بہت سا گریہ و بُکا کیا۔ اور مجالس مولود اور ختم و فاتحہ جیسا کہ بادشاہوں کی وفات کے موقع پر دستور تھا منعقد کر کے دھوم دھام سے خیر و خیرات کی۔ اور اپنی غمزدہ بڑی بہن بیگم صاحب کے پاس بھی کئی بار قلعہ میں گیا۔ اور نہایت تسلّی و تشفی کی بلکہ اسقدر بڑھکر خاطر و مدارات کی کہ تمام اہل دربار کو حکم دیا کہ اُنکی ڈیوڑھی پر حاضر ہو کر نذریں پیش کریں۔ چنانچہ جب ایسا ہی ہوا تو بیگم صاحب نے بھی جو دریا دلی اور فیاضی میں مشہور اور بڑی ہی سیر چشم شاہزادی تھی تمام اہل دربار کو عموماً ہزاری کے منصب تک۔ بھاری بھاری خلعت مرحمت کیئے اور اسکے بعد جب اورنگ زیب پھر ملنے کو گیا تو رسم پا انداز و رسم نثار بجا لا کر ایک نہایت قیمتی پیشکش جسکا برنیر نے اشارہ کیا ہے نذر کیا۔ اگرچہ صاحب

لوگوں کو بھی جو مُلک کے دستور اور رسم خاندان اور تعلیم و تربیت کے اثر کے عذر کو قبول نہیں کرتے یہہ تو ماننا ہی پڑیگا کہ اورنگ زیب کو خدا نے مستثنے طور کی عقل و فکر اور انتقال فہن عطا کیا ہے۔ اور یہہ کہ وہ بڑا ہی مدبر اور عالیشان بادشاہ ہے۔ فقط

نوٹ: متعلق تجہیز و تکفین شاہجہاں

عالمگیر نامہ اس امر کو نہیں لکھ سکتا تھا کہ شاہ جہاں کا جنازہ شاہانہ احتشام سے نہیں اُٹھایا گیا۔ اور ایسے سادہ طور سے دفن کیا گیا جو اُسکے مرتبہ کے شایاں تھا اور یہہ عمل خواہ عالمگیر کے حکم سے ہوا ہو خواہ قلعہ دار و صوبہ دار کی کم فہمی سے گر صاحب عمل صالح نے اس امر کو بہت ہی رنج و افسوس کے ساتھ عبرت ناک الفاظ میں لکھا ہے۔ اور چونکہ شاہزادہ محمد معظم (بموجب بیان مندرجہ عالمگیر نامہ) شاہ جہاں کے انتقال کیوقت آگرہ سے صرف سات کوس کے فاصلہ پر موجود تھا اور ابھی پہنچا بھی نتھا کہ جنازہ بہت سویرے ہی دفنا دیا گیا۔ تو اس سے مصنف عمل صالح کا قول صحیح معلوم ہوتا ہے۔ بہر حال اورنگ زیب کے جلوس کے آٹھویں سال ۱۰۷۵ھ (ایکہزار پچھتر) ہجری کے ماہ رجب میں بیچارے شاہ جہاں نے جو ہندوستان کے نہایت نیکنام بادشاہوں میں سے تھا چھہتر ۷۶ برس تین ۳ مہینے ستائیس دن کی عمر میں بحساب قمری اور تین دن کم چوہتر ۷۴ برس کی عمر میں بحساب شمسی قلعہ آگرہ میں آٹھ برس کے قریب قید رہکر قید ہستی سے رہائی پائی۔ جسمیں سے اکتیس ۳۱ برس دو ۲ مہینے بتیس ۳۲ دن بحساب قمری اور تیس ۳۰ برس چار مہینے اٹھارہ ۱۸ دن بحساب شمسی تخت نشین رہا۔ فقط

صاحب عالمگیر نامہ نے اسکے سال انتقال کی نسبت اپنی تصنیف کی ہوئی ایک تاریخ لکھی ہے جسکو ہم بھی پر مضمون سمجھکر اس جگہہ نقل کرتے ہیں۔

چوں شاہ جہاں خدیو قدسی ملکات	برخاست بعزم عقبیٰ از تخت حیات
جستم از عقل سال تاریخش را	گفتا خردم "شاہ جہاں کرد وفات"

مُصنّف کا عریضہ مانشیور کول برٹ[۵۱] وزیر فرانس کے نام جسمیں مفصلہ ذیل اُمور کا دلچسپ بیان ہے۔

Col Bert

ہندوستان کی وسعت۔ سونے چاندی کا اسملک میں پہنچکر یہیں کھپ جانا۔ ملک کی دولتمندی۔ سپاہ۔ انتظام عدالت۔ ایشیائی سلطنتوں کے زوال کے اصلی سبب

خداوندمن۔ ممالک (ایشیا) میں اُمرا اور حُکّام کی خدمت میں کوئی شخص خالی ہاتھ نہیں جاتا۔ چنانچہ شہنشاہ مغل کے[۵۲] دامن قبا کو بوسہ دینے کا اعزاز جب مجکو حاصل ہوا تو مینے بھی نذر کے طور پر جو تعظیم کی ایک علامت ہے آٹھ روپیہ پیش کیئے تھے۔ اور ایک نائف کیس[۵۳]۔ ایک کانٹا اور کہربا کے دستہ کا ایک قلمتراش فاضل خاں کی نذر کیا تھا۔ کیونکہ یہہ امور

[۵۱] یہہ عالی منزلت شخص جسکا پورا نام جی آن بیپ ٹسٹ کولبرٹ ہے اور مارکوئیش Jean Baptiste Colbert آف سگنی لے کے خطاب سے مخاطب تھا فرانس کے وزرا میں ایک ایسا نامور Marquis of signelay مدبر سلطنت ہوگزرا ہے کہ ایسے لایق فایق وزیر کم ہوتے ہیں سنہ ۱۶۱۹ء (سولہ سو انیس) میں بمقام پاریس پیدا ہوا تھا اور کہتے ہیں کہ اسکے بزرگ دراصل سکاٹلینڈ کے

[۵۲] شاہان مغلیہ جو جلال و عظمت اور ترفع کے اظہار کے لیئے دیوان عام کے شہ نشین میں زمین سے کئی ہاتھ اونچے ہو کر تخت پر بیٹھتے تھے دامن قبا وغیرہ کو بوسہ دینے کی رسم اُن کے دربار میں تھی چنانچہ بعض سفیروں کے حاضر دربار ہونیکے چشم دیدہ حالات جو خود مصنف نے

[۵۳] نائف کیس knif case غالباً پیش قبض کا میان ہوگا۔ س م ح

شخص وزراے سلطنت میں سے تھا - بڑے بڑے کام اسکے متعلق تھے اور طبیبوں کی ذیل میں میری تنخواہ کا تجویز کرنا اُسیکی راے پر منحصر تھا - اگرچہ میری یہہ مجال نہیں ہے کہ فرانس میں کسی نئی رسم کو جاری کروں لیکن جبکہ میں هندوستان سے مدّت کے بعد ابھی واپس آیا ہوں تو یہہ امر خلاف توقع ہے کہ مَیں اُس دستور کو جسکا ذکر ابھی کر چکا ہوں ایسی جلدی سے بھول جاؤں پس اگر مَیں اپنے بادشاہ کے حضور میں جسکا ادب میرے دل میں بہ نسبت اورنگ زیب کی تعظیم کے اَور ہی قسم کا ہے یا اُسکے وزیر کی خدمت میں جو فاضل خاں کی نسبت بہت زیادہ ادب کا مستحق ہے بغیر ایک

فٹ نوٹ صفحۂ گذشتہ نمبر ۱ - رہنے والے تھے اور کسی اتفاق سے فرانس میں جا رہے تھے - اسکا دادا شراب کا سوداگر تھا - مگر اسکا باپ کچھ عرصہ کے بعد یہہ شغل چھوڑ کر نوکری پیشہ ہو گیا تھا کولبرٹ نے بعد تحصیل علوم و فنون بذریعہ اپنے برادر نسبتی کے جو اُسوقت فرانس کا (منسٹر آف سٹیٹ) یعنی وزیر السلطنۃ تھا - امور سلطنت میں دخل پایا - اور رفتہ رفتہ حُسن لیاقت اور کارگزاری اور ایمانداری کے باعث لوئیس چہاردہم کا جو اُسوقت کے یورپین بادشاہوں میں Louis The 14 Th نہایت ہی نیکنام بادشاہ تھا وزیر ہو گیا - اس خوش تدبیر شخص نے اپنے عہد وزارت میں انواع و اقسام کی ایسی عمدہ عمدہ اصلاحیں کیں اور ایسے مفید قاعدے اور قانون جاری کیے کہ جن سے حقیقتاً اسکی قوم اور سلطنت کو بڑی ہی ناموری اور ترقی حاصل ہوئی - (از انسائیکلو پیڈیا برٹانیکا) س م ح -

---

فٹ نوٹ صفحۂ گذشتہ نمبر ۲ - اسی کتاب میں لکھے ہیں اُسنے بھی یہی ظاہر ہے کہ ایسا دستور نہ تھا اور درحالیکہ برابر کے بادشاہوں کے سفیروں کو بھی اسقدر قرب نصیب نہو تو غریب برنیر کو یہہ رتبہ کہاں؟ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یا تو اُسوقت دربار فرانس میں کوئی ایسی تعظیمی رسم ہوگی جسکے لحاظ سے مصنف نے شرف یابی کے اس عام مطلب کو مجازاً اِن الفاظ خاص میں استعمال کیا ہوگا یا ایک ایسے مسلمان بادشاہ کے دربار میں حاضر ہونیکی رسم کو جسکے درباری آداب رسوم سے مصنف کے ہموطنوں کو واقفیت نہ تھی اسوجہ سے اِن لفظوں

حقیر پیشکش کے جو پیش کرنیوالے لحاظ سے نہیں بلکہ اپنی ندرت کے اعتبار سے قابل قدر و قیمت ہےئیے حاضر ہونے میں تامل کروں تو مجھے اُمید ہے کہ معاف کیا جاؤنگا۔

ہندوستان کا گزشتہ انقلاب جو عجیب و غریب حادثوں پر مشتمل ہے ہمارے عظیم الشان بادشاہ کی توجہ کے لایق ہے۔ اور یہہ عریضہ جسمیں ایسی بڑی بڑی باتیں مندرج ہیں اسکا ملاحظہ فرمانا اُس رتبہ کے شایان ہے جو آپکو دربار شاہی میں حاصل ہے اور بیشک اسکا ایسے ہی شخص کی خدمت میں پیش کیا جانا زیبا تھا جسکی خوش تدبیری سے سلطنت کے بہت سے صیغوں کا جو میرے جانیکے وقت ناقابل علاج حالت میں پڑے ہوئے معلوم ہوتے تھے نہایت عمدہ طور پر انتظام ہوگیا ہے۔ اور جسنے اپنی کوشش اور محنت سے ہماری بادشاہ کی شان و عظمت کو تمام عالم میں پھیلا دیا اور یہہ ثابت کردیا ہے کہ قوم فرنچ اُن باتوں کو کس قابلیت سے عمل میں لاتی ہے جو اُسکے فواید اور نام آوری کی خاطر تجویز کی جائیں۔

[حاشیہ] میں بیان کیا ہوگا کہ خلفاے بنی عباس کے زمانہ میں اُنکی آستین وغیرہ کو بوسہ دینے کی رسم تھی جنکے تاریخی حالات سے اہل یورپ اکثر واقف تھے۔ س م ح

+ صفحہ گزشتہ اور اس صفحہ کے اُن الفاظ سے جنپر خط ہے۔ اور بادشاہ اور وزیر دونو کو علیحدہ علیحدہ نذریں دینے کی مندرجہ صدر تمہید سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ مصنف نے کتاب کا یہہ پہلا حصہ جسمیں شاہجہاں کے بیٹوں کی لڑائیاں اور انقلاب سلطنت کے واقعات لکھے ہیں اپنے بادشاہ کو نذر کیا۔ اور یہہ خط اُسکے وزیر کو۔ س م ح

خُداوندِ من - میں ہِندُوستان سے بارہ برس کے واپس آیا ہوں - اور میں وہیں تھا کہ فرانس کی خوشحالی اور اُس نیکنامی کی شہرت بخوبی سُن لی تھی جو آپنے اپنی غیر منقطع توجہ اور نمایاں قابلیتوں سے اُسکو ترقی دینے میں حاصل کی ہے - اگرچہ فرانس کی خوشحالی اور آپکی نیکنامی کا دلچسپ مضمون میں بڑے شوق و رغبت سے لکھتا - لیکن تمام عالم جن باتوں کا پہلے ہی معترف اور مدّاح ہو وہ میرے بیان کی محتاج نہیں ہیں اسلیئے بہتر ہے کہ اپنے وعدہ کے موافق صرف وہی غیر معلوم اور نئی باتیں لکھکر نذر کروں جن سے ہندوستان کی واقعی حالت کا نقشہ کسیقدر آپ کے خیال عالی میں آسکے اور مجھے یقین ہے کہ آپ بھی زیادہ تر اسیکو پسند فرمائینگے -

ہِندُوستان کی وسعت کا بیان ممالک ایشیا کے نقشوں سے ظاہر ہے کہ سلطنت مُغلیہ جو سلطنت ہند کے نام سے مشہور ہے کیسا لمبا چوڑا مُلک ہے - اگرچہ میںنے قواعد مساحت کے موافق صحیح طور پر پیمایش نہیں کی لیکن ایک معمولی سفر کی مسافت کا اندازہ کرکے اور یہہ دیکھکر کہ گولکنڈے کی سرحد سے غزنین بلکہ اُس سے بھی پرے قندھار کے قریب تک جو سلطنت ایران کا پہلا شہر ہے تین مہینے کا سفر ہے یہہ حساب لگایا گیا ہے کہ اِن دونوں مقاموں میں ڈیرھ ہزار میل سے کم فاصلہ نہیں ہے - یعنی جسقدر پیرس اور لائینس میں فاصلہ ہے اُس سے پچگنا سمجھنا چاہیئے -

ہِندُوستان کی قدرتی اور مصنوعی چیزیں - یہہ امر قابل لحاظ ہے کہ اسمُلک کا ایک بڑا حصّہ نہایت زرخیز ہے - مثلاً ایک بنگالہ ہی ایسا ہے

جو نہ صرف باعتبار گیہوں اور چاول وغیرہ اشیائے احتیاج کی پیداوار کے مصر سے افضل ہے بلکہ بلحاظ ریشم روئی اور نیل وغیرہ بیشمار تجارتی جنسوں کی پیدایش کے بھی جو مصر میں پیدا نہیں ہوتیں اُس سے کہیں بڑھکر ہے اسکے سوا ہندوستان کے اَور حصّے بھی بخوبی آباد ہیں اور زراعت بھی خاصی ہوتی ہے اور اگرچہ یہاں کے اہل حرفہ بالطبع کاہل ہیں مگر تاہم کچھ نہ کچھ کرتے ہی رہتے ہیں۔ مثلاً قالین کمخاب چکن۔ کارچوبی اور زردوزی وغیرہ کے کام اور اَور قسم کی ریشمی اور سوتی چیزیں جو ملک کے اندر برتی جاتی یا باہر کو بھیجی جاتی ہیں بناتے رہتے ہیں۔

غیر ملکوں سے سونے چاندی کے ہندوستان میں آنے اور یہیں کھپ جانے کا سبب

یہہ امر بھی نذر انداز نہیں کیا جاسکتا کہ سونا چاندی دُنیا میں پھر پھرا کر جب ہندوستان میں پہنچتا ہے تو یہیں کھپ جاتا ہے۔ چنانچہ اِمریکہ کا جو روپیہ اگر فرنگستان کے ملکوں میں پھیلتا ہے اُسمیں سے کسیقدر تو ان چیزوں کے مبادلہ میں جو ٹرکی (روم) سے آتی ہیں مختلف ذریعوں سے ٹرکی میں چلا جاتا ہے۔ اور کسیقدر بندرگاہ سمرنا کے راستے سے اِیران میں پہنچ جاتا ہے۔ جہاں سے ریشم فرنگستان میں آتا ہے۔ اَب ٹرکی کا یہہ حال ہے کہ وہاں کے لوگ قہوہ کے بغیر نہیں رہ سکتے جو یمن سے آتا ہے۔ اور ٹرکی اور یمن اور اِیران تینوں کو ہندوستان کی چیزوں کی احتیاج رہتی ہے۔ پس اسطرح پر بندرِ مخا میں جو بحر احمر کے کنارے باب المندب کے قریب ہے اور بصرہ میں جو خلیج فارس کے سرے پر ہے اور بندرِ عباس

میں جو جزیرہ ھُرمز کے نزدیک ہے اِن مُلکوں سے روپیہ آتا ہے اور
یہاں سے اُن جہازوں کے ذریعہ سے جو ہر سال ہوا کے موافق کے موسم
میں ہِندُوستان کا مال لیکر ان مشہور بندرگاھوں میں آتے ہیں ھندوستان
میں پہنچ جاتا ہے - یہہ بھی ملحوظ رہے کہ ہِندُوستانیوں - ڈچوں - انگریزوں
اور پُرتگیزوں کے تمام جہاز جو ہر سال ہِندُوستان کا مال پیگو - تنا سرم (بنگال)
سیام - سِیلان - آچین - مکاسر - جزایر مالدیپ - مُوزمبِیق وغیرہ
مقامات کو لیجاتے ہیں وہ بھی اُسکے مبادلہ میں سونا چاندی ہی لاتے ہیں اور
یہہ بھی اُس روپیہ کی طرح جو بَندرِ مُخا - بَصرَہ - اور بَندرِ عبّاس سے آتا ہے
یہیں رہجاتا ہے - اور جو سونا چاندی ڈچ لوگ جاپان کی کانوں سے
نکالتے ہیں اُسمیں سے بھی تھوڑا بہت کسی نہ کسی وقت یہاں آ رہتا ہے -
اور جو روپیہ براہ راست فرانس اور پُرتگال سے آتا ہے وہ بھی شاذونادر
ہی یہاں سے پھر باہر جاتا ہے کیونکہ اُسکے عوض بھی مال و اسباب ہی دیا
جاتا ہے - اگرچہ مَیں جانتا ہوں کہ لوگ یہہ اعتراض کرینگے کہ ہِندُوستان کو
تانبا - لونگ - جاپھل - دارچینی وغیرہ چیزوں اور ہاتھیوں کی ضرورت
رہتی ہے کہ جنکو ڈچ فرنگستان - جاپان - ملاکا اور سِیلان سے
لاتے ہیں اور سیسہ بھی باہر ہی سے آتا ہے - جسمیں سے تھوڑا سا
انگلستان سے انگریز بھیجتے ہیں - اور فرانس سے بانات اور اور چیزیں
آتی ہیں اور غیر ملک کے گھوڑوں کی بھی احتیاج رہتی ہے - جو ہر سال ۲۵
پچیس ہزار سے زیادہ مُلک اُزبک (ترکستان) سے اور بہت سے قندھار

کے رستے ایران سے۔ اور بندر مخا اور بصرہ اور بندر عباس کی راہ سے اتھوپیا (حبش) اور عرب اور فارس سے آتے ہیں۔ اسی طرح بہت سا تر و خشک میوہ سمرقند۔ بلخ۔ بخارا۔ اور ایران سے آتا ہے مثلاً سردے۔ سیب۔ ناشپاتی۔ اور انگور جو کثرت سے دہلی میں خرچ ہوتے ہیں۔ اور جاڑے بھر بڑی قیمت پر بکتے رہتے ہیں اور بادام۔ پستہ فندق۔ زرد آلو۔ خوبانی۔ کشمش وغیرہ جو بارہ مہینے ملتے ہیں۔ اسی طرح کوڑیاں جزائرہ مالدیپ سے آتی ہیں جو بنگالہ اور اور مقامات میں بجائے پیسے و دھیلے وغیرہ کم قیمت سکوں کے مستعمل ہیں۔ اور عنبر جزائر مالدیپ اور موزمبیق سے آتا ہے۔ اور گینڈے کی سینگ اور ہاتھی دانت اور غلام اتھوپیا سے اور مشک اور چینی کے برتن چین سے اور موتی بحرین اور ٹوٹی کارن سے جو سیلان کے نزدیک ہے آتے ہیں۔ مگر باوجود اسکے ان چیزوں کے بدلے سونا چاندی نہیں جاتا کیونکہ جو سوداگر یہہ جنسیں لاتے ہیں وہ اسمیں زیادہ فائدہ سمجھتے ہیں کہ اُنکے مبادلہ میں یہاں کی جنسیں ہی اپنے مُلک کو لیجائیں۔ پس اگرچہ ہندوستان میں غیر ملکوں سے قدرتی یا مصنوعی چیزیں آتی ہیں مگر وہ دُنیا بھر کے سونے یا چاندی کے ایک بڑے حصّہ کی جو بہت سے ذریعوں سے یہاں آتا ہے یہیں رہجانے کی مزاحم نہیں ہیں۔ اور پھر وہ بمشکل ہی یہاں سے کہیں کو واپس جاتا ہے۔

شہنشاہ مغل کی دولتمندی کے ذریعوں اور اُسکے مخالف امور کا ذکر

یہہ بھی یاد رکھنا چاہیے کہ جب کوئی امیر یا منصبدار چھوٹا یا بڑا مرتا ہے تو اُسکی جائداد سرکار بادشاہی

میں ضبط ہوجاتی ہے اور اس سے بڑھکر یہہ امر ہے کہ ہندوستان کی تمام
زمین مکانات اور باغات کے سوا جنکے فروخت وغیرہ کی اجازت بعض اوقات
رعایا کو دیدی جاتی ہے بادشاہ کی ملکیت ہے۔ اور میں خیال کرتا ہوں کہ
اس تمام بیان سے مینے یہہ ثابت کردیا ہے کہ اگرچہ سونے چاندی کی
کانیں یہاں نہیں ہیں مگر تاہم سونا چاندی یہاں کثرت سے ہے اور یہہ
کہ شہنشاہ مغل جو اس مُلک کے ایک بڑے حصہ کا مالک ہے اُسکا محاصل
بیشمار اور وہ نہایت ہی دولتمند ہے۔ لیکن باوجود اسکے بہت سے ایسے
اسباب مخالف بھی ہیں جو بالموازنہ اُسکی دولتمندی کے نقصان کے باعث
ہیں۔ مثلاً مُلک کے بہت سے وسیع حصے جن سے ہندوستان کی شہنشاہی
مرکب ہے۔ خشک پہاڑوں اور ریت کے بیابانوں سے کچھ ہی اچھے
ہیں۔ طریق زراعت بھی خراب ہے۔ اور آبادی بھی بہت ہی کم ہے۔ اور
قابل زراعت زمین کا ایک بڑا حصّہ کاشتکاروں کی قلت کی وجہ سے جو اکثر
حکام کی بدسلوکی سے تباہ اور برباد ہوجاتے ہیں خالی پڑا رہتا ہے* چنانچہ یہہ
بیچارے غریب آدمی جب اپنے سخت گیر اور لالچی حاکموں کی خواہشوں کو
پورا نہیں کرسکتے تو نہ صرف اُن کے رزق کا ذریعہ ہی چھین لیا جاتا ہے بلکہ
اُن کے بال بچّے بھی پکڑکر لونڈی غلام بنا لیئے جاتے ہیں۔ اور یہہ بیچارے
اپنا گھربار چھوڑکر کسیقدر آرام سے دن کاٹنے کے لیئے شہروں یا لشکرگاہوں
میں چلے جاتے اور حمّالی سقائی یا سائیسی وغیرہ کرکے اپنا پیٹ پالتے
ہیں۔ اور بعضے کسی راجہ کے علاقہ میں جہاں یہہ ظلم و ستم کسیقدر کم دکھائی

* جیساکہ راجپوتانہ میں اب بھی ہے۔ س م م

دیتا ہے[۱] اور یہاں کی نسبت کچھ آرام ملتا ہے بھاگ جاتے ہیں۔ اور اس سلطنت میں بہت سی قومیں ایسی بھی آباد ہیں جنپر بادشاہ کی کامل حکومت نہیں ہے اور اکثر اُن میں سے ایسی ہیں جنکا رئیس بخود انہیں میں کا ایک شخص ہے اور صرف اُسوقت خراج ادا کرتے ہیں جبکہ سلطنت کی طرف سے کچھ زور ڈالا جاتا ہے۔ اور اُن میں سے اکثر تو بہت تھوڑا خراج دیتے ہیں۔ اور بعض کچھ بھی نہیں دیتے۔ اور بعض ایسی ہیں کہ دینا تو کیا اُلٹا کچھ لیتے رہتے ہیں۔ مثلاً وہ چھوٹی چھوٹی ریاستیں جو سرحد ایران پر ہیں شاذ و نادر ہی ایران یا ہندوستان کو کچھ خراج دیتی ہیں۔ ایسا ہی حال بلوچستان اور اُور پہاڑی قوموں کا ہے جو شہنشاہ

---

[۱] یہہ بات بالکل سچ ہے۔ چنانچہ اُن سببوں کے بیان میں جنکے باعث کوچ بہار کی فتح کے بعد اُس علاقہ کی رعایا نے بغاوت کی اور اپنے بھاگے ہوئے راجہ بیم نراین کو واپس بُلاکر پھر قائم کرلیا خود صاحب عالمگیر نامہ نے بضمن واقعات ۱۰۷۱ و ۱۰۷۲ ہجری مطابق سال چہارم و پنجم جلوس اورنگ زیب جو کچھ لکھا ہے مزید وثوق کے لیئے ہم اسجگہ بعینہٖ نقل کرتے ہیں "و این سانحہ بداں جہت وقوع یافت کہ جمعے کہ بنظم ونسق مہمات مالی آن ولایت متعین گشتہ بودند باقتضاے مصلحت وتدبیر کار نکردہ بدستورے کہ در ممالک محروسۂ بادشاہی معمول است شروع در جمعبندیِ آن ولایت و مطالبتِ اموال از رعیت نمودند۔ از انجا کہ زمینداران ملکتِ ہندوستان بمقتضاے تدبیر بجہت تسخیرِ قلوب و استمالتِ رعایا کہ سر از ربقۂ اطاعت و مالگذاریِ آنہا بر ندارند در محال زمینداری خویش مساہلہ در اخذِ مال بکار می برند و دستور و قانونے کہ در ممالک محروسہ معمول است بعمل نمی آرند و بیم نراین نیز برین شیوہ عمل میکرد کافہ رعایاے آنجا از وقوعِ آن معاملہ و قرارِ آن دستور کہ از آئینِ معہودِ آن دیار بعید بود و بایستے بتدریج سمت ظہور و استمرار گیرد متوحش و نفور گشتہ خواہاں بیم نراین شدند و اورا بفرو د آمدن از کوہستان و تحریک سلسلۂ فساد ترغیب نمودند و ہمگی اہل آن دیار بہ او پیوستند و دگر بارہ اورا بحکومت و ریاست بر گرفتہ بر سر محمد صالح نام یکے از منصبداران بادشاہی کہ در موضع کتل باڑی بود ریختند"۔۔۔س م ح

مغل کو بجز قدر قلیل کچھ نہیں دیتیں اور اپنے آپکو قریب خودسر اور آزاد کے سمجھتی ہیں اور اُنکی خودسری اور آزادی اس سے ثابت ہے کہ شہنشاہ مغل نے جب قندھار کے محاصرہ کی غرض سے کابل جانیکے لیے مقام اٹک سے کوچ کیا (جو دریاے سندھ کے کنارہ آباد ہے) تو اِن قوموں نے پہاڑوں سے پانی کا اُن میدانوں میں پہنچنا بند کردیا جو شاہراہ کے متصل تھے اور جبتک بادشاہ سے انعام حاصل نکرلیا جو خیرات کے نام سے عنایت کیا گیا تھا فوج کا آگے کو بڑھنا اس طرح پر بالکل روکے رکھا۔ پٹھان لوگ بھی بڑے سرکش ہیں اور یہہ وہ مسلمان قوم ہے جو پہلے بنگالہ کی جانب گنگا کے کنارے آباد تھی اور مغلوں کے هندوستان پر حملہ کرنے سے پہلے اکثر مقامات میں انکو بہت قوت حاصل تھی اور بالتخصیص دہلی[۵۱] میں تو بہت ہی زور تھا۔ اور اُسکے قرب و جوار کے بہت سے راجہ اِن کے خراج گزار تھے اس قوم کے ادنی اشخص یہانتک کہ ایسے لوگ بھی جو سقائی کرکے گزران کرتے ہیں دلیر اور سپاہی منش ہیں۔ اور جب کسی بات کی صداقت پر زور دینا چاہتے ہیں تو اُنکا یہہ معمولی مقولہ ہے "کہ اگر میں جھوٹ کہتا ہوں تو دِہلی[۵۲] کا تخت مجھے نصیب نہو" یہہ هندو اور مغل دونوں کو نہایت حقارت کی نظر سے دیکھتے ہیں اور اپنے پہلے رتبہ اور اقتدار کو یاد کرکے مغلوں سے جنھوں نے اِن کے بزرگوں کو اُنکی بڑی بڑی ریاستوں سے بیدخل کردیا اور دِہلی اور آگرہ سے

---

[۵۱] معلوم ہوتا ہے کہ شیر شاہ سور کی سلطنت سے مراد ہے۔ س م ح

[۵۲] لودیوں کی سلطنت سے مراد ہے۔ س م ح

دور پہاڑوں کی جانب نکال دیا) سخت نفرت رکھتے ہیں اور ان میں سے اگرچہ بعض بعض پہاڑوں میں چھوٹے چھوٹے رئیس بن بیٹھے ہیں مگر کچھ زیادہ طاقتور نہیں ہیں۔

شاہ بیجاپور بھی کچھ خراج نہیں دیتا بلکہ اپنے ملک کے بچاؤ کے لیئے شہنشاہ ھندوستان سے ہمیشہ لڑتا رہتا ہے۔ لیکن اسکے ملک کی حفاظت کا ذریعہ صرف اسکی فوج ہی نہیں بلکہ اور بھی بہت سی خاص حالتیں ہیں۔ مثلاً اسکا ملک آگرہ اور دھلی سے جو شہنشاہ مغل کے دارالسلطنت ہیں بہت فاصلہ پر ہے۔ اور شہر بیجاپور بذات خود بھی ایک مستحکم مقام ہے اور قرب وجوار کے ملک میں گھاس اور پانی کی کمیابی اور خرابی کی وجہ سے حملہ آور فوج کو آسانی کے ساتھ وہاں تک پہنچنا دشوار ہے۔ اور بہت سے راجہ خود اپنے بچاؤ کی خاطر غنیم کے حملہ کے وقت اپنی اپنی فوجیں لیکر اسکی مدد کو آجاتے ہیں۔ چنانچہ تھوڑا ہی عرصہ ہوا کہ سیواجی نامے ایک مشہور شخص نے خاص شاہی عملداری میں گھسکر بندر سورت کو جو دولتمندی کے لحاظ سے ایک مشہور جگہہ ہے خوب لوٹا اور جلایا۔ اور یہہ چال چلکر بیجاپور کو عین ضرورت کیوقت بادشاہی فوجوں کے زور اور غلبہ سے بچالیا۔

ان باتوں کے علاوہ شاہ گولکنڈا بھی جو ایک دولتمند اور طاقتور بادشاہ ہے مخفی طور پر اسکو روپیہ پیسے سے مدد دیتا رہتا ہے۔ اور سرحد پر ہمیشہ اس غرض سے فوج متعین رکھتا ہے کہ ایک تو اپنے ملک کی حفاظت کرے اور دوسرے اگر بیجاپور پر زیادہ زور پڑے تو اسکو بھی مدد دے سکے

الغرض جو لوگ شہنشاہ مغل کو کچھ خراج نہیں دیتے اُن میں تنلو[۱۵] سے زیادہ اچھے طاقتور ہندو راجہ بھی شامل ہیں جنکی ریاستیں دھلی اور آگرہ سے کوئی دور کوئی نزدیک تمام سلطنت کے اندر جابجا پھیلی ہوئی ہیں اور اِن میں سے پندرہ یا سولہ تو بہت ہی دولتمند اور زبردست ہیں۔ خصوصاً رانا اودے پور

---

[۱۵] فی زمانا ھندوستان کے چھوٹے بڑے ھندو اور مسلمان والیان ملک جو ملکہ معظمہ کوئین وکٹوریا قیصر ہند کے ظل عاطفت شاہنشاہی میں گورنمنٹ ہند کی پولیٹکل نگرانی کے نیچے ہندوستان کے مختلف حصوں میں اپنے اپنے علاقوں میں فرمانروائی کا اختیار رکھتے ہیں چارسو پچاس کے قریب ہیں۔ جن میں بعض سے گورنمنٹ انگریزی قابل برداشت اور معینہ طور پر کچھ سالانہ خراج لیتی ہے۔ اور بعض سے کچھ بھی نہیں بلکہ جنکی ریاستوں کی بقا اور قیام کے لیئے اپنی بے نظیر فیاضی سے شہنشاہی سرکار نے اُنکے بے اولاد ہونے کی حالت میں عموماً متبنے کر لینے کا بھی اختیار دیا ہوا ہے۔ باعتبار رقبہ کے پانچ لاکھ میل مربع زمین اور پانچ کرور رعایا پر انکی حکومت ہے۔ اور فوج اِن کل ریاستوں کی شمار میں تین لاکھ پینتالیس ہزار ہے۔ مگر باقاعدہ اور کام کے کے لایق کم اور مختلف الکیفیت ہونیکی وجہ سے نکمی زیادہ تر ہے۔ اور بمقابلہ اسکے کل سلطنت ہند کا رقبہ مع ملک برھما مفتوحہ جدید (مگر باستثنا بلوچستان و نیپال و بھوٹان کی ریاستوں کے جنکی پیمایش اور مردم شماری ابھی نہیں ہوئی) پندرہ لاکھ میل مربع اور قریب چھبیس کرور کے مردم شماری ہے۔ پس اس حساب سے منجملہ کل رقبہ سلطنت کے مذکورہ بالا ہندوستانی والیان ملک کے قبضہ میں ایک ثلث زمین ہے۔ اور کل مردم شماری میں سے پانچویں حصہ سے کچھ کم انکی رعیت ہے۔ اور گورنمنٹ ہند کی آمدنی جو ۱۸۸۶ کی بجٹ کی رو سے چھہتر کرور روپیہ ہے اسکے مقابلہ میں ان سب ریاستوں کی آمدنی من کل الوجوہ قریب ایک چوتھائی کے ہے۔ مگر گورنمنٹ انگریزی کی چھہتر کرور سالانہ آمدنی خزانہ میں وہ کروروں روپیہ شامل نہیں ہے جسکو لوکل فنڈ لوکل ریٹ میونسپل فنڈ وغیرہ کہتے ہیں۔ اور جسکا مقصود یہہ ہے کہ جس شہر یا ضلع سے جن مقاصد مخصوصہ رفاہ رعایا کے لیئے لیا جاتا ہے۔ اُنہیں مقاصد اور اُنہیں مقامات کے سوا اور کسی کام اور مقام میں صرف نہیں

(جو کسیوقت ان راجاؤں کا شہنشاہ خیال کیا جاتا تھا اور جسکو راجہ یُودِھِشٹر کی نسل سے بتاتے ہیں) اور جَے سِنگھ اور جَسْوَنت سِنگھ ایسے ہیں کہ اگر یہہ تینوں اتفاق کر لیں تو شہنشاہ کے لیئے بیشک خطرناک ثابت ہوں۔ کیونکہ ان میں سے ہر ایک بیس ہزار سوار لڑائی کے لیئے ہر وقت مہیّا کر سکتا ہے اور وہ بھی ایسے عمدہ کہ ہندوستان میں کوئی اُن کے مقابلہ کا نہیں ہے۔ یہہ سوار راجپوت کہلاتے ہیں جسکے معنی ہیں راجاؤں کی اولاد۔ سپاہ گری انکا آبائی پیشہ ہے اور اس شرط پر ان کو جاگیریں ملتی ہیں کہ ہمیشہ گھوڑے پر چڑھکر راجہ کی رفاقت میں رہیں۔ یہہ لوگ بڑے جفاکش ہیں اور اگر لڑائی کے فن کی تعلیم دیجائے تو نہایت ہی عمدہ سپاہی بن سکتے ہیں۔ یہہ بات بھی

نہیں کیا جاتا۔ البتہ چھہتر کرور روپیہ کی رقم ایسی ہے کہ سرکار جسطرح چاہتی ہو اُسکے خرچ کی تفریق کرتی ہے۔ مگر ہندوستانی ریاستوں کی طرح اُس میں سے بھی خزانہ سلطنت میں پس انداز اور جمع کچھ نہیں کیا جاتا۔ سال وار جسقدر آتا ہے اُسیقدر رعایا کی بہتری اور انتظام سلطنت کے کاموں میں خرچ کر دیا جاتا ہے۔ اور برخلاف شاہ جہاں اور عالمگیر کے زمانہ کی طرز حکومت کے جس میں ریاستوں کی رعایا شاہی رعیت سے زیادہ آرام پاتی تھی۔ اَب گورنمنٹ انگریزی کی رعایا زیادہ خوشحال اور فارغ البال ہے۔ س م ح

سلہ یہہ وہی شخص ہے جسکا نام نظامی نے سکندر نامہ میں پُور لکھا ہے جو ایک زبردست راجا تھا جسکا راج کوہ کمایوں سے لیکر قنوج تک تھا اور جو ستلج کے شمالی کنارہ پر سنہ مسیحی سے تین سو اٹھائیس برس پہلے مقدونیا کے مشہور و معروف بادشاہ سکندر اعظم سے لڑکر مغلوب ہو گیا تھا۔ اور سکندر کی سلطنت ہندوستان میں قنوج تک ہو گئی تھی۔ س م ح

جتلانی ضرور ہے کہ شہنشاہ مغل مسلمانوں کے "سُنّی" فرقہ میں سے ہے جیسے کہ تُرک لوگ ہیں جو پیغمبر اسلام کا سچا خلیفہ عثمان کو جانتے اور عثمانی[له] کہلاتے ہیں - مگر دربار کے اُمرا زیادہ تر ایرانی ہیں جنکا مذہب شیعہ ہے اور اس امر کے معتقد ہیں کہ برحق خلیفہ علی تھے - اِن باتوں کے سوا شہنشاہ مغل اس مُلک میں اجنبی ہے - کیونکہ وہ تیمور کی نسل سے ہے جو اُن مغلوں کا سردار تھا جو ممالک تاتار سے آئے تھے - اور جسنے ۱۴۰۱ء (ایکہزار چارسو ایک) میں ہندوستان کو تاخت و تاراج اور فتح کیا تھا اور بدیں نظر وہ گویا دشمنوں کے ملک میں یا کم سے کم ایسے مُلک میں جہاں ایک مغل بلکہ ایک مسلمان کے مقابلہ میں سیکڑوں ہندو موجود ہیں سلطنت کرتا ہے بس ایسی حالت میں کہ جہاں ایسے زبردست اور اندرونی دشمن موجود ہیں قوت قایم رکھنے اور سرحد پر اُزبکوں اور ایرانیوں کے حملوں کے روکنے کے کو مستعد رہنے کے لیئے اُسکو صُلح کے زمانہ میں بھی ایک بڑی فوج تیار رکھنی پڑتی ہے - جسمیں یا تو اس ملک کے باشندے بھرتی ہیں جیسے راجپوت اور پٹھان - یا اصل مغل اور وہ لوگ جو اگرچہ مغل نہیں ہیں اور اسی وجہ سے اُنکی ویسی قدر بھی نہیں ہے - مگر پردیسی اور مسلمان اور گورے رنگ کے ہونیکی وجہ سے مغل ہی کہلاتے ہیں - لیکن زمانہ سابق کے موافق اُمرا دربار اب اکثر اصل مغل نہیں ہیں - یا تو اُزبک (ترکستانی) - ایرانی - عرب - ترک (رومی) وغیرہ لوگوں کا مجموعہ ہیں - یا اِن سب قسم کے لوگوں کی ہندوستان زاد اولاد میں سے

له سلاطین عثمانیہ کے عثمانی کہلانے کی وجہ اور مصنف کے اس بیان کی غلطی ہم ایک حاشیہ میں اسی جلد کے سولہویں صفحہ میں لکھ چکے ہیں اُسکو لاحظہ کرنا چاہیئے - م م ح

ہیں۔ مگر ان سب اقسام کے لوگوں کو ایک عام لقب کے طور پر مغل ہی کہا جاتا ہے۔ مگر ہاں مجھے اس بات کا بیان کر دینا بھی مناسب ہے کہ مذکورہ بالا اقسام کے نو وارد مسلمانوں کی اولاد کے لوگ جو تیسری چوتھی پشت میں گندمی رنگ اور ہندوستانیوں کے سے کاہل مزاج ہو جاتے ہیں انکی قدر تازہ واردلوگوں کی سی نہیں کیجاتی[۵۱]۔ اور انکو شاذ و نادر ہی کوئی عہدہ دیا جاتا ہے۔ اور وہ اسکو اپنی خوش طالعی سمجھتے ہیں کہ کہیں سواروں یا پیدلوں میں نوکری مل جائے۔

شہنشاہ مغل کی فوجی قوت

خداوندمن - اب اس بات کا موقع ہے کہ میں شہنشاہ مغل کی سپاہ کا خاص طور سے کچھ ذکر کروں تاکہ آپ بلحاظ ان اخراجات کثیر کے جو اسکو فوج کی بابت کرنے پڑتے ہیں اپنی رائے قائم کرسکیں کہ آیا حقیقتاً اسکی فوج کسقدر ہے اور وہ کن لوگوں میں سے بھرتی کیجاتی ہے۔ پس پہلے میں اس دیسی فوج کا ذکر کرتا ہوں جسکی تنخواہ کا ادا کرتے رہنا بادشاہ پر واجبات سے ہے۔

واضح ہو کہ جےسنگھ۔ جسونت سنگھ اور اور راجہ جنکو بڑی بڑی رقمیں اس غرض سے ملتی ہیں کہ اپنے ہمقوم راجپوتوں کی ایک خاص تعداد شاہی خدمات کے لیئے ہمیشہ تیار رکھیں۔ انکی فوجیں اسی ذیل میں ہیں۔ اور ان سے خواہ اس فوج میں کام لیا جائے جو ہمیشہ حاضر رکاب رہتی ہے خواہ کسی صوبہ میں مگر منصب مسلمان امرا کے برابر ہیں۔ اور جن قاعدوں کی پابندی انپر واجب ہے

---

[۵۱] جیساکہ ہمارے زمانہ میں بھی بمقابلہ ولایت زا انگریزوں کے مخلوط النسل اور ہندوستان زا انگریزوں کی قدر و منزلت کم ہے۔ س م ح

انپر بھی واجب ہی یہانتک کہ اپنی جمعیت کے ساتھ معمولی چوکی دینے کو حاضر ہوتے ہیں۔ مگر اتنا فرق بیشک ہے کہ جب کبھی بادشاہ قلعہ میں ہوتا ہے تو یہہ باہر اپنے خیموں ہی میں یہہ نوکری بجالاتے ہیں۔ اور چوبیس گھنٹے تک قلعہ کی دیواروں کے اندر محصور رہنے کو گوارا نہیں کر سکتے۔ اور جبتک کہ انکے جانباز راجپوت سپاہی ساتھ نہوں کسی قلعہ کے اندر جانا قبول نہیں کرتے۔ راجپوتوں کی جانبازیوں کا امتحان ایسے موقعوں پر بخوبی ہو چکا ہے جبکہ کسی راجہ کی نسبت یہہ ارادہ کیا گیا کہ فریب سے قید کیا جائے۔

راجپوت راجاؤں کے فوج میں بھرتی کیئے جانے کے سبب۔

بادشاہ جو ان راجاؤنکو اپنی ملازمت میں رکھتا ہے اسکے کئی سبب ہیں۔ اوّل یہہ کہ راجپوت نہ صرف عمدہ سپاہی ہیں بلکہ جیسا کہ میں پہلے بیان کر چکا ہوں بعض راجہ ایک روز میں ۲۵ ہزار سپاہی لڑائی کے لیئے حاضر کر سکتے ہیں۔ دوسرے یہہ کہ جو راجہ بادشاہی ملازم نہیں ہیں اور خراج دینے یا ضرورت کیوقت جنگی خدمات کے بجالانیکے عوض خود مقابلہ کو تیار ہو جاتے ہیں انکی مزاحمت اور تنبیہ و تادیب کا کام ان سے لیا جاتا ہے۔ تیسرے یہہ کہ شہنشاہ مغل کی یہہ پالیسی ہے کہ ان راجاؤں کے باہم نااتفاقی اور حسد و رشک قائم رہے۔ چنانچہ جب چاہتا ہے کسی ایک کی نسبت اپنی مہربانی و التفات کا اظہار کر کے ان میں لڑائی کرا دیتا ہے چوتھے یہہ کہ راجپوت لوگ پٹھانوں یا کسی باغی امیر یا صوبہ دار کے دبانیکے لیئے کار آمد ہوتے ہیں۔ اور اس کام کے لیئے ہمیشہ مستعد اور تیار ملتے ہیں پانچویں یہہ کہ جب کبھی گولکنڈے کا بادشاہ خراج ادا نہیں کرتا یا شاہ بیجاپور یا اپنے

کسی اَور ہمسایہ راجہ کی مدد کو جسکو شہنشاہ مغل مطیع کرنا چاہتا ہے تیار ہو جاتا ہے تو اُسکے مقابلہ کے لیئے اِن راجاؤں کو اور اُمرا پر جو اکثر ایرانی اور بادشاہ گولکنڈے کے ہم مذہب ہیں ترجیح دیجاتی ہے - لیکن سب سے زیادہ یہہ راجہ اُسوقت کام آتے ہیں جبکہ شاہ ایران سے لڑائی کا موقع آن پڑتا ہے - اور امراء دربار جو ایران کے رہنے والے ہیں جیساکہ مینے ابھی بیان کیا ہے اس خیال سے کانپتے ہیں کہ اپنے اصلی بادشاہ سے لڑیں خصوصاً وہ اُسکو اولاد علی* اور اپنا امام اور خلیفہ ماننے کی وجہ سے اُسکے مقابلہ میں ہتھیار اُٹھانیکو نہایت گناہ سمجھتے ہیں

پٹھانوں کی فوج کے لازم رکھنے کا سبب

اور جن خیالات سے راجپوتوں کی فوج رکھی جاتی ہے اُسی قسم کے وجوہات سے شہنشاہ مغل کو پٹھانوں کی بھی ایک فوج موجود رکھنی پڑتی ہے -

ولایت زا یا سپاہ مغلیہ کا بیان

اَب ولایت زا یا سپاہ مغلیہ کا (جیساکہ میں لکھ چکا ہوں) تیار رکھنا بھی ایسا ہی ضروری ہے اور چونکہ سلطنت کی اصل فوج یہی سپاہ ہے - اور اسپر بڑا روپیہ صرف ہوتا ہے - پس اُمید ہے کہ آپ کے نزدیک بھی اسکا کسیقدر تفصیل کے ساتھ بیان کیا جانا بیموقع نہوگا - اِس فوج میں سوار بھی ہیں اور پیادے بھی - اور اسکے دو حصے خیال کیئے جاسکتے ہیں جنمیں سے ایک تو ہمیشہ حاضر رکاب اور دوسرا مختلف صوبوں میں متعین رہتا ہے

* مصنف کے زمانہ میں یہہ ایک اتفاقی بات تھی کہ شاہان صفویہ فرمانروائے ایران ذات کے سید تھے مگر اُن کا امام یا خلیفہ مانا جانا بالکل غلط ہے - گو سیادت کے باعث سے کیسے ہی واجب الادب سمجھے جاتے ہوں - س م ح

فوج حاضر رکاب میں سے پہلے اُمرا پھر منصبدار پھر روزینہ دار اور سب سے اخیر میں معمولی سواروں کا ذکر کرکے اُسکے بعد فوج پیادہ اور اُسکے ضمن میں بندوقچیوں اور تمام پیدل سپاہیوں کا جو دونوں قسم کے توپخانوں میں کام دیتے ہیں بیان کرتا ہوں۔

دربار مغلیہ کے امیروں کے موروثی اور خاندانی امیر نہونے کی وجہ۔

یہہ نہ سمجھنا چاہیئے کہ دربار مغلیہ کے امیر بھی اُمرائے فرانس کی طرح موروثی امیر ہیں۔کیونکہ سلطنت کی تمام زمین بادشاہ کی ملکیّت ہے اور اسیوجہ سے یہاں کوئی ایسی خاندانی ریاست نہیں ہے جیسے کہ ہمارے کسی ڈیوک یا مارکوئس کی ہوتی ہے اور نہ کوئی ایسا خاندان پایا جاسکتا ہے جو خود اپنی ملکیّت کی زمین اور جائداد جدّی وخاندانی کی وجہ سے صاحب ثروت گنا جاتا ہو۔ اور اُسکی آمدنی سے اُسکے اخراجات چلتے ہوں۔ بلکہ برعکس اسکے یہاں کے اہل دربار تو اکثر ایسے ہیں جنکے باپ تک بھی امیر نتھے۔ اور چونکہ اُمرا کی کُل جائداد اُن کے مرتے ہی ضبط سرکار ہو جاتی ہے اسیلئے ظاہر ہے کہ کسی خاندان کا اعزاز و امتیاز دیر تک کسطرح قائم رہ سکتا ہے۔ بلکہ اکثر تو امیر کے مرتے ہی سب کچھ نیست ونابود ہو جاتا ہے۔ اور اُسکے بیٹوں کی نہیں تو پوتوں کی حالت تو ضرور فقیروں کی سی ہو جاتی ہے۔ اور عام لوگونکی طرح کسی امیر کی فوج کے سواروں میں نوکری کرنے پر مجبور ہو جاتے ہیں۔ مگر ہاں اتنی رعایت ضرور ہوتی ہے کہ جو امیر مرجاتا ہے جائداد ضبط کر لینے کے بعد بادشاہ اُسکی بیوہ کے لیئے تو عموماً اور اہل خاندان کے لیئے اکثر کسیقدر وظیفہ مقرر کر دیتا ہے۔ لیکن اگر کوئی امیر بڑی عمر پاتا ہے

تو اپنے جیتے جی اپنی اولاد کے لیئے بشرطیکہ بادشاہ کی مہربانی ہو کوئی منصب بھی حاصل کر سکتا ہے خصوصاً اُس حالت میں جبکہ وہ ڈیل ڈول اور چہرے مہرے کے اچھے اور رنگ کے بھی گورے چٹے ہوں جس سے یہہ معلوم ہو سکے کہ وہ اصل مغل ہیں۔ لیکن اس شاہی عنایت کی صورت میں بھی بیٹا باپ کا جانشین نہیں ہو جاتا۔ کیونکہ یہہ معمولی قاعدہ ہے کہ چھوٹے اور قلیل تنخواہ کے منصب سے بڑی ذمہ داری اور کثیر تنخواہ کے منصب تک رفتہ رفتہ اور بہت تدریج کے ساتھ ترقی ملتی ہے۔ اسیلئے امرائے سلطنت ایسے مختلف الاقوام شخصوں کا مجموعہ ہیں۔ جو ایکدوسرے کی دیکھا دیکھی قسمت آزمائی کے لیئے ممالک غیر سے یہاں آگھستے ہیں۔ اور اکثر کم نسلے بلکہ غلام۔ اور باستثناء بعض خاص شخصوں کے عموماً علم سے بے بہرہ ہیں اور اِن کا اعلیٰ سے اعلیٰ منصب پر پہنچا دینا یا بالکل ذلیل وخوار بنا دینا محض بادشاہ کی خوشی اور تلوّن طبع پر موقوف ہے۔

امرا کے مدارج اور تنخواہ وغیرہ کا ذکر

بعض امیروں کا منصب اور لقب ہزاری ہے یعنی ایکہزار کا مالک اور بعض کا دوہزاری اور بعض کا پنجہزاری اور بعض کا ہفت ہزاری۔ اور بعض کا دہ ہزاری۔ اور کسیوقت کوئی امیر دوازدہ ہزاری بھی ہو جاتا ہے جیساکہ شہنشاہ مغل کا بڑا بیٹا تھا۔ مگر اِن کی تنخواہ کا اندازہ سواروں کے شمار پر نہیں ہے۔ بلکہ بلحاظ گھوڑوں کی تعداد کے ہے۔ اور عموماً ہر ایک سوار کو دو گھوڑے رکھنے کی اجازت ہے تاکہ نوکری میں حرج نہو۔ کیونکہ اُس گرم مُلک میں یہہ ایک کہاوت ہے کہ ایک گھوڑے کا سوار لنگڑا ہے۔ لیکن یہہ نہ سمجھنا چاہیئے کہ امیروں کو فی الواقع دوازدہ ہزاری وغیرہ بڑے بڑے

القابوں کے موافق اتنے ہی گھوڑے ضرور رکھنے پڑتے ہیں۔ یا کہ یہہ عظیم الشان
لقب جو زود اعتقاد اور اجنبی لوگوں کے بہکانے اور دھوکا دینے کے لیئے
ایجاد کیئے گئے ہیں ٹھیک ٹھیک انہیں کے موافق تنخواہ ملتی ہے۔ بلکہ
اصل بات یہہ ہے کہ بادشاہ خود مقرر کر دیتا ہے کہ ہر ایک امیر کو حقیقتاً کتنے
گھوڑے رکھنے لازم ہیں اور کتنے رعایتاً معاف اور فرضی ہیں جنکی تنخواہ اُسکو
ملتی ہیگی اور یہہ فرضی سواروں کی تنخواہ ہی امیروں کی تنخواہ کا ایک بہت
بڑا حصہ ہے۔ مگر یہہ لوگ ہر ایک سوار کی تنخواہ میں سے کچھ وضع کر کے اور
اُن گھوڑوں کی جو حاضر رکھنے لازمی ہیں جھوٹی فردیں پیش کر کے اپنی آمدنی
اُور بھی بڑھا لیتے ہیں جو اس طرح مل جل کر بہت زیادہ ہو جاتی ہے۔ خصوصاً
جبکہ خوش قسمتی سے تنخواہ کے عوض جاگیر ملجاوے۔ چنانچہ مَیں ایک پنجہزاری
امیر کے ماتحت ملازم تھا جسکے پاس جاگیر بھی نتھی اور صرف نقد تنخواہ خزانہ سے
ملتی تھی۔ مگر اسپر بھی پانسو گھوڑوں کی تنخواہ وغیرہ کے ادا کرنیکے بعد جو اُس کو
حاضر رکھنے لازمی تھے پانچہزار کراؤن یعنی ساڑھے بارہ ہزار روپیہ ماہوار اُسکی
آمدنی تھی۔ مگر باوجود ان بڑی بڑی آمدنیوں کے ایسے یہہ امیر دولتمند بہت
کم دیکھے بلکہ بہت مفلس اور نہایت قرضدار ہیں۔ اور یہہ قرضداری اسوجہ سے
نہیں ہے کہ اُور ملکوں[۵] کے امیروں کی طرح کھانے کھلانے میں بہت کچھ
خرچ کر دیتے ہیں بلکہ نہایت قیمتی پیشکش جو سالانہ جشنوں کے موقعوں پر
بادشاہ کو دینے پڑتے ہیں اور اُنکی عورتوں اور نوکر چاکروں کا ایک لشکر اور

[۵] یورپ کے لارڈوں وغیرہ سے مُراد ہے۔

اونٹوں اور گھوڑوں کی کثرت اسکا باعث ہیں - *

امرا کی تعداد اور انکی سواری کے طریقہ کا ذکر

اُمرائے متعینہ صوبہ جات - اور اُمرائے ماموربا فواج اور اُمرائے حاضرین دربار بہت ہی ہیں مگر کچھ تعداد مقرر نہیں ہے - اور مَیں معلوم نہیں کرسکا کہ سب کتنے ہیں - لیکن دربار مین پچیس[۲۵] یا تیس[۳۰] سے کم مینے کبھی نہیں دیکھے جو سب وہ بڑی بڑی تنخواہیں پاتے ہیں جنکا مینے ابھی ذکر کیا ہے - اور جو گھوڑوں کی تعداد پر موقوف ہے - جو ایکہزار سے لیکر بارہ[۱۲] ہزار تک مقرر ہے - انہیں امرا کو افواج ماموره مہمات اور صوبجات اور دربار میں بڑے بڑے عہدے ملتے ہیں - اور یہی لوگ ارکان سلطنت ہیں جیسے کہ وہ خود بھی کہتے ہیں - اور دربار کی شان و شوکت انہیں کے وجود سے قائم ہے - اور یہہ نہایت عمدہ پوشاک کے بغیر

---

* آئین اکبری میں جو درجہ وار فہرستیں ہیں اُن سے معلوم ہوتا ہے کہ اُمرا و منصبدار کو باندازہ اپنے اپنے منصب کے گھوڑے یابو - ہاتھی - اونٹ - خچریں اور چھکڑے گاڑیوں کا ایک مقررہ تعداد کے موافق اپنے پاس موجود رکھنا لازمی تھا - مثلاً پنجہزاری امیر کو تین سو تینتیس[۳۳۳] گھوڑے اور یابو اور ایک سو ہاتھی اور اسّی قطار اونٹ اور بیس[۲۰] قطار خچریں اور ایکسو ساٹھ[۱۶۰] ارابہ یعنی چھکڑے اور گاڑیاں رکھنی واجب تھیں اور اِن کے خرچ خوراک وغیرہ کے لیئے پنجہزاری کے منصبدار کو (علاوہ تنخواہ فوج کے جو اُسکو رکھنی پڑتی تھی) تیس[۳۰] ہزار روپیہ ماہوار سرکار شاہی سے ملتا تھا - اور چارہزاری کے منصبدار کو دوسو ستر[۲۷۰] گھوڑے - اور اسّی ہاتھی اور پینسٹھ[۶۵] قطار اونٹ اور سترہ[۱۷] قطار خچریں اور ایکسو تیس[۱۳۰] ارابہ رکھنے پڑتے تھے - اور بائیس[۲۲] ہزار روپیہ ماہوار ملتا تھا - س م ح

کبھی گھر سے باہر نہیں نکلتے - اور کبھی ہاتھی اور کبھی گھوڑے پر اور اکثر پالکی میں سوار ہوتے ہیں جنکے ساتھ بہت سواروں کے علاوہ بہت سے نفر خدمتگار وغیرہ ہوتے ہیں جو سواری کے آگے آگے اور دونوں طرف پاپیادہ چلتے ہیں جو نہ صرف راستہ میں سے لوگوں کو ہٹاتے ہیں بلکہ مورچھل ہلاتے اور گرد وغبار جھاڑتے اور خلال اور پیکدان اور پانی کی صراحی اور کبھی کبھی کوئی قصہ کہانی کی کتاب یا کاغذ لیکر ساتھ رہتے ہیں -

امراء کے تسلیمات کے لیئے حاضر ہونے اور چوکی دینے اور شاہی محل سے کھانا عنایت ہونے کی کیفیت -

ہر ایک امیر پر واجب ہے کہ ہر روز صبحکو دس گیارہ بجے جبکہ بادشاہ دربار میں عدالت کرنیکو بیٹھتا ہے - اور پھر شام کو چھ بجے تسلیمات کے لیئے حاضر ہو ورنہ سزا ملتی ہے - اور ہر ایک کو اپنی اپنی باری پر قلعہ میں حاضر ہوکر ہفتہ وار ایک رات دن چوکی دینی پڑتی ہے - اسوقت یہہ لوگ اپنا بستر اور قالین اور اور سامان ساتھ لاتے ہیں مگر کھانا شاہی خاصہ میں سے عنایت ہوتا ہے جسکے لینے کیوقت ایک خاص رسم ادا کیجاتی ہے - یعنی کھڑے ہوکر اور بادشاہ کے محل کی طرف رخ کرکے امیر تین دفعہ تسلیمات بجالاتا ہے - یعنی اپنا ہاتھ اوّل زمین تک لیجاکر پھر ماتھے تک اٹھاتا ہے -

بادشاہ کی سواری کے وقت امراء کے حاضر رکاب رہنے کا ذکر -

جب کبھی بادشاہ پالکی یا ہاتھی یا تخت رواں پر سوار ہوکر نکلتا ہے تو تمام امراکو بجز ان کے جو بیمار یا ضعیف العمر یا کسی خاص کام کی وجہ سے معاف ہوں حاضر رکاب رہنا ضروری ہے - البتہ جب کبھی شہر کے قرب وجوار میں شکار کو یا کسی باغ کو یا نماز کے لیئے

مسجد کو جاتا ہے تو بعض اوقات جریدہ بھی چلا جاتا ہے ۔ یعنی صرف وہی اُمراء ساتھ ہوتے ہیں جنکی اُس روز چوکی ہوتی ہے ۔ اور دستور ہے کہ بادشاہ پر تو خواہ شکار میں ہو خواہ فوج کو ساتھ لیکر کسی مہم پر جائے خواہ ایک شہر سے دوسرے شہر کو جاتا ہو بخوبی سایہ ہوتا ہے ۔ مگر امراء کو خواہ کیسی ہی دھوپ یا بارش کیوں نہو اور گرد و غبار سے دم کیوں نہ گھٹا جائے عموماً گھوڑے پر چڑھکر بغیر کسی طرح کے سایہ کے ساتھ رہنا پڑتا ہے ۔

منصبداروں کی تنخواہ وغیرہ کا بیان

منصبدار ایک قسم کے سوار ہیں جو منصب کی تنخواہ پاتے ہیں ۔ اور وہ ایک خاص قسم کی بیش قرار اور عزت کی تنخواہ ہے ۔ اور اگرچہ اُمراء کی تنخواہ کے برابر نہیں ہے ۔ مگر معمولی سواروں سے بہت زیادہ ہے اور اسیوجہ سے یہہ کم درجہ کے اُمراء میں شمار ہوتے ہیں ۔ اور انہیں میں سے اُمراء منتخب کیئے جاتے ہیں ۔ اور یہہ بادشاہ کے سوا کسی کے ماتحت نہیں ہیں اور جو کام اُمراء سے لیئے جاتے ہیں وہی اِن سے لیئے جاتے ہیں ۔ اور اگر اِن کے پاس بھی کسیقدر سوار ہوں جیساکہ پہلے دستور تھا تو یہہ بھی اُمراء کے برابر ہو جائیں مگر آجکل اِن کے پاس صرف دو یا چار یا چھ گھوڑے ہوتے ہیں جنپر بادشاہی داغ لگا ہوا ہوتا ہے ۔ اِنکی تنخواہ بعض اوقات ڈیڑھ سو روپیہ مہینہ ہوتی ہے ۔ اور سات سو روپیہ ماہوار سے زیادہ کبھی نہیں ہوتی ۔ اِن کی تعداد معین نہیں ہے ۔ لیکن اُمراء کی بہ نسبت بہت زیادہ ہیں اور اُن کے سوا جو صوبوں میں یا افواج ماموره مہمات میں متعین ہیں میں نے دربار میں دو تین سو سے کم کبھی نہیں دیکھے*

* اُمراء اور منصبداروں کی اسم وار فہرستیں جو بادشاہ نامہ میں موجود ہیں اُن سے ظاہر ہے

روزینہ داروں کی تنخواہ اور اُنکی خدمات اور منداس سبب کا حکماً بیچاجانا

روزینہ دار بھی ایک قسم کے سوار ہی ہیں جنکی تنخواہ روز مترہ ملجاتی ہے جیساکہ خود لفظ روزینہ دار سے ظاہر ہے۔ مگر اُنکی تنخواہ بیش قرار ہے۔ اور بعض اوقات تو اکثر منصبداروں سے بھی زیادہ ہوتی ہے۔ مگر یہہ تنخواہ چونکہ خاص طور کی ہوتی ہے اسوجہ سے کچھ زیادہ عزّت کی بات خیال نہیں کیجاتی۔ اور منصبداروں کی طرح یہہ لوگ "اجناس" یعنی ایسے قالین اور فرش فروش وغیرہ کے قیمتاً لینے پر بھی مجبور نہیں ہیں جو بادشاہی مکانوں میں استعمال ہیں آنیکے بعد منصبداروں کو حکماً لینے پڑتے ہیں۔ اور بعض اوقات ایک غیر واجب قیمت لگا دیجاتی ہے۔ اِن لوگونکی تعداد بہت زیادہ ہے اور چھوٹے چھوٹے کام انکے متعلق ہیں۔ چنانچہ اِن

تعلیقات: حاشیہ صفحہ گزشتہ

کہ شاہ جہاں کی حکومت کے دہ سالہ اوّل کے خاتمہ تک کُل امیر اور منصبدار ہفت ہزاری سے پانصدی تک پانسو بانوے [۵۹۲] تھے جنمیں سے ایکسو اڑسٹھ [۱۶۸] شخص اسی دہ سالہ میں مر گئے تھے اور اِن کے علاوہ شہزادہ داراشکوہ پندرہ ہزاری اور شجاع۔ اور اورنگ زیب دوازدہ ہزاری تھے اور شاہزادہ مُراد بخش کو محض پانسو روپیہ روزینہ ملتا تہا۔ کیونکہ شاہزادوں کے لیئے (بقول خافی خاں) دستور یہہ تھا کہ جب تک اُمرا کی طرح کسی مہم وغیرہ پر مامور نہوں منصب نہیں دیا جاتا تھا۔ اور صرف یمین الدولہ آصف خان خانخانان سپہ سالار و وزیر اعظم (بطور ایک غیر معمولی عنایت کے) نہ ہزاری تھا۔ اور دہ سالہ دوئم کے خاتمہ میں جو فہرست ہے اُسمیں شاہزادہ داراشکوہ بست ہزاری اور شجاع اور اورنگ زیب پندرہ ہزاری اور مُراد بخش دوازدہ ہزاری تھے۔ اور آصف خاں کے مرجانیکے بعد نُہ ہزاری کا منصب پھر کسی کو نہیں ملا۔ ہفت ہزاری کے درجہ تک (جو معمولی طور پر اس سے زیادہ منصب ہی نتھا اور بقول خافی خاں" ایک وقت میں چار امیروں سے زیادہ ہفت ہزاری ہوتے

میں سے بہت سے متصدی اور نائب متصدی ہیں اور بہت سے اس کام پر مامور ہیں کہ "برات" یعنی اُن احکام پر جو روپیہ کے ادا کرنیکے باب میں صادر ہوتے ہیں سرکاری مُہر لگائیں اور وہ اِن احکام کے جلد جاری کر دینے کی عوض بیدھڑک رشوتیں لیا کرتے ہیں۔

عام سواروں کی تنخواہ وغیرہ کا بیان

عام سوار اُمرا کی ماتحت کام دیتے ہیں اور دو قسم کے ہیں۔ ایک دو اسپہ جنکا بادشاہی خدمت کیواسطے حاضر رکھنا اُمرا پر لازم ہے اور جنکے گھوڑوں کی رانوں پر اُن امیروں کے داغ لگے ہوئے ہوتے ہیں دوسرے ایک اسپہ۔ دو گھوڑوں والوں کی تنخواہ اور قدر بہ نسبت ایک گھوڑے والوں کے زیادہ ہے۔ اور اگرچہ سرکار سے ایک اسپہ سوار کی بابت پچیس[25]

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ:

تھے) اس دہ سالہ میں صرف چھ امیر پہنچے تھے۔ خان دوراں بہادر نصرت جنگ علیمردان خان امیر الامرا۔ سعید خاں بہادر ظفر جنگ۔ اِسلام خاں علامی سعد اللہ خاں۔ افضل خاں۔ اور شش ہزاری کا منصب سید خان جہاں بارہہ وال۔ اعظم خاں۔ عبد اللہ خاں بہادر فیروز جنگ۔ صدر الصدور سید جلال بخاری۔ خسرو ولد نذر محمد خاں اُزبک والی ترکستان صرف پانچ شخصوں نے پایا تھا۔ ھندو اُمرا کی حد ترقی (جنکو آجکل کی انگریزی اصطلاح کے موافق نیٹو کہنا چاہیئے) دوسرے دہ سالہ تک پنجہزاری سے زیادہ نتھی) اور اس دہ سالہ کی فہرست میں کُل پانسو اسی[580] نام ہیں جنمیں سے ایکسو آٹھ[108] یا بقدر پانچویں حصہ کے ھندو ہیں۔ اور ایک اَور فہرست سے جو تاریخ عمل صالح کے خاتمہ میں مندرج ہے شاہ جہاں کے عہد اخیر تک اُمراء اور منصبداروں کی تعداد آٹھسو اڑسٹھ[868] معلوم ہوتی ہے جسمیں ایکسو ترسٹھ[163] ھندو امیروں کے نام درج ہیں۔ مگر چونکہ اُس میں آصف خاں و علیمردان خاں و سعد اللہ خاں

روپیہ ماہوار کے حساب سے تنخواہ ملتی ہے۔ لیکن سواروں کو کم یا زیادہ دینا بہت کچھ امیر کی فیاضی پر موقوف ہے۔

پیدل سپاہیوں اور گولہ اندازوں کی تنخواہ وغیرہ کا ذکر۔

پیدل سپاہیوں کی تنخواہ سب قسم کے مذکورہ بالا تنخواہ داروں سے کمتر ہے۔ اور منجملہ اُن کے جو لوگ بندوقچی ہیں حقیقت یہہ ہے کہ وہ تو اچھے خاصے آرام کے وقت میں بھی بہت ہی بدہیئت معلوم ہوتے ہیں۔ مثلاً بندوق چلانے کو جب زمین پر پھسکڑا مارکر! بیٹھتے ہیں اور اپنی بندوقوں کو لکڑی کے سہ پائوں پر رکھکر جو بندوق کے ساتھ لٹکتے رہتے ہیں!! چلاتے ہیں تو انکی یہہ وضع دیکھنے کے قابل ہوتی ہے۔ اور ماشاء اللہ اس احتیاط پر بھی یہہ خوف لگا رہتا ہے کہ کہیں ہماری لمبی لمبی داڑھیاں اور آنکھیں نہ جل جائیں!!! یا کسی جن بھوت کے خلل سے ہماری بندوق نہ پھٹ جائے!!!

پیدل سپاہ میں کسی کی تنخواہ بیس۲۰ روپیہ مہینا ہے کسی کی پندرہ۱۵ اور کسی کی دس۔ مگر گولہ اندازوں کی تنخواہ بہت زیادہ ہے۔ خصوصاً فرنگی

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

وغیرہ کے نام بھی درج ہیں جو شاہجہاں کے مقید ہونے سے پہلے ہی مرچکے تھے اس سے معلوم ہوتا ہے کہ مصنف نے اُس فہرست میں اس بادشاہ کے سب زندہ و مردہ امیروں کو گن ڈالا ہے۔ اور اگرچہ حسب شرح بالا دہ سالہ اوّل و دوم میں کوئی نیٹو امیر پنجہزاری سے زیادہ نہ تھا۔ مگر دور اخیر میں یہہ قید بھی توڑ دی گئی تھی۔ چنانچہ مہاراجہ جسونت سنگھ ہفت ہزاری اور راجہ میرزا جی سنگھ شش ہزاری ہوگئے تھے۔ ۱۲ س م ح

گولہ اندازوں یعنی پُرتگیزوں - انگریزوں - ڈچوں - جرمنوں - اور فرانسیسیوں کی جو گوآ - اور ڈچوں - اور انگریزوں کی کمپنیوں کے کارخانوں میں سے بھاگ آتے ہیں - اوّل جب مغل توپ کے فن سے بہت کم واقف تھے تو اہلِ فرنگ کی تنخواہ زیادہ تھی اور اُن میں سے اَب بھی کچھ لوگ باقی ہیں کہ جنکو دوسو روپیہ ماہوار ملتا ہے - مگر اَب بادشاہ اِن لوگوں کو مشکل سے نوکر رکھتا ہے - اور بتیس ۳۲ روپیہ سے زیادہ تنخواہ نہیں دیتا -

توپ خانہ کا ذکر

توپ خانہ دو قسم کا ہے ایک بھاری دوسرا ہلکا جسکو ہم رکاب توپخانہ کہتے ہیں - بھاری توپ خانہ کی بابت مجھے یاد ہے کہ جب بادشاہ بیماری کے بعد فوج سمیت لاہور کے راستہ سے گرمی کاٹنے کو کشمیر کو گیا تھا جسکو ہندوستان میں "کشمیرِ جنّت نظیر" کہتے ہیں - تو اُس سفر میں زنبورکوں کے علاوہ جو دو تین سو چالاک اُونٹوں پر اُسی طور سے کسے ہوئے تھے جس طرح ہمارے چھوٹے جہازوں میں رہکلے بندھے رہتے ہیں اور جو وزن میں دو دو بندوقوں کے برابر تھے - ستر بھاری توپیں جو اکثر برنجی تھیں ساتھ تھیں -

بادشاہ کے سفرِ کشمیر کا حال مَیں کسی اَور موقع پر بیان کرونگا - اور یہہ بھی لکھونگا کہ اُس لمبے سفر میں بادشاہ اکثر اپنا دل شکار میں کس کس طرح بہلاتا رہا - یعنی کبھی شکاری پرندوں کو کلنگ وغیرہ جانوروں پر چھوڑا اور کبھی نیل گائے کا شکار کیا جو "ایلک" کی قسم کا جانور ہے - اور کسی دن چیتوں سے ہرنوں کو پکڑوایا - اور کبھی شیر کا شکار کھیلا جو بالتخصیص بادشاہی

شکار ہے۔

ہمرکاب توپ خانہ جو لاہور اور کشمیر کے سفر میں ساتھ گیا تھا مجھکو نہایت باقرینہ معلوم ہوتا تھا۔ اور اُسمیں پچاس یا ساٹھ چھوٹی چھوٹی پرنجی توپیں تھیں جو سب مضبوط اور خوبصورت رنگین تختوں پر چڑھی ہوئی تھیں جنکے ساتھ گولے بارود کے لیئے ایک آگے اور ایک پیچھے دو دو پیٹیاں تھیں اور اُنپر سجاوٹ کے لیئے مختلف وضع کی سُرخ جھنڈیاں لگی ہوئی تھیں ان میں دو دو عمدہ گھوڑے جُتتے تھے۔ جنکو ایک ایک سوار ہانکتا تھا اور ایک تیسرا گھوڑا اور ایک اور سپاہی مدد کیواسطے ساتھ لیئے رہتا تھا۔

بھاری توپ خانہ بادشاہ کے ساتھ نہیں رہتا تھا۔ کیونکہ شکار کھیلنے یا پانی سے نزدیک رہنے کی غرض سے بادشاہ شاہراہ سے علیحدہ ہو کر چلتا تھا اور یہہ توپیں ایسی بھاری تھیں کہ دشوار گزار راستوں یا کشتیوں کے پلوں پر سے جو شاہی لشکر کے عبور کے لیئے بنائے گئے تھے گزر نہیں سکتی تھیں۔ لیکن ہلکا توپ خانہ ہمیشہ بادشاہ کے ساتھ رہتا ہے۔ اور اسی لیئے اُسکو ہمرکاب توپ خانہ کہتے ہیں۔ اور جب بادشاہ علی الصباح کوچ کرتا ہے۔ اور شکار گاہوں میں جو بادشاہ کیواسطے محفوظ رکھی ہوئی ہوتی ہیں اور جانوروں کے روکے رکھنے کے لیئے جنکی ناکہ بندی بھی شکار کیوقت کیجاتی ہے بندوق سے یا اَور طرح شکار کھیلنا چاہتا ہے تو یہہ توپخانہ جسقدر جلد ممکن ہوتا ہے سیدھا اگلی منزل پر جہاں بادشاہ اور بڑے بڑے اُمراء کے خیمے پہلے سے لگے ہوئے ہوتے ہیں جا رہتا ہے۔ اور خیام شاہی کے سامنے توپوں کی لین لگا دیجاتی ہے

اور جب بادشاہ خیمہ گاہ میں داخل ہوتا ہے تو اہل لشکر کی اطلاع کے لیئے سلامی کیجاتی ہے۔

صوبوں کی فوج اور سواروں کی کُل فوج کی تعداد کا ذکر۔

جو فوج صوبوں میں مامور رہتی ہے اُسکی اور حاضر رکاب فوج کی حالت میں اسکے سوا اور کچھ فرق نہیں ہے کہ صوبوں کی فوج تعداد میں زیادہ ہے۔ اور ہر ایک صوبہ میں اُمرا منصبدار روزینہ دار۔ معمولی سوار۔ پیادے۔ اور توپخانہ موجود رہتا ہے۔ چنانچہ ایک صوبہ دکن ہی میں بیس۲۰ پچیس۲۵ اور بعض اوقات تیس۳۰ ہزار سوار رہتے ہیں جو گولکنڈے کے طاقتور بادشاہ کے دھمکانے اور بادشاہ بیجاپور اور اُن راجاؤں سے لڑنیکے لیئے ضرورت سے کچھ زیادہ نہیں ہے۔ جو باہمی بچاؤ کی خاطر اپنی اپنی فوجیں لیکر شاہ بیجاپور کے ساتھ شامل ہوجاتے ہیں۔ صوبہ کابل میں جو فوج ہے اور جسکا ایران۔ بلوچستان۔ افغانستان اور اُور پہاڑی مُلکوں کی مخالفانہ حرکات کی روک تھام کے لیئے رہنا ضروری ہے بارہ۱۲ یا پندرہ۱۵ ہزار سے کم نہیں ہوسکتی۔ صوبہ کشمیر میں چار ہزار سے زیادہ فوج ہے۔ اور بنگالہ میں جہاں ہمیشہ لڑائی بھڑائی رہتی ہے بہت زیادہ فوج رہتی ہے۔ اور چونکہ کوئی صوبہ ایسا نہیں ہے کہ جسمیں بلحاظ اُسکی وسعت اور خاص موقع کے کم یا زیادہ فوج کا رکھنا ضروری نہو۔ اسلیئے کُل فوج کی تعداد اسقدر ہے جسپر مشکل سے اعتبار ہوسکتا ہے۔ چنانچہ فوج پیادہ کو جو شمار میں کم ہے الگ رکھکر اور گھوڑوں کی اُس تعداد کو جو صرف نام کے لیئے ہے۔ اور جسکو شکر ناواقف شخص دھوکھا کھا سکتا ہے چھوڑ کر میں اور اور واقف کار

لوگ خیال کرتے ہیں کہ سوار جو بادشاہ کے ہمرکاب رہتے ہیں راجپوتوں اور پٹھانوں سمیت پینتیس ۳۵ یا چالیس ۴۰ ہزار ہونگے جو صوبوں کی فوج کے ساتھ ملکر دو لاکھ سے زیادہ ہوتے ہیں

پیدل فوج کی اصلی تعداد اور لوگوں کے غلط اندازہ کرنے کی وجہ۔

میںنے بیان کیا ہے کہ پیدل تھوڑے ہیں چنانچہ میری دانست میں پیادہ فوج جو بادشاہ کی ہمرکاب رہتی ہے بندوقچیوں اور توپخانہ کے پیدل سپاہیوں اور اور لوگوں سے جو توپخانہ سے متعلق ہیں مل جلکر پندرہ ۱۵ ہزار سے زیادہ نہیں ہے - اور اسی سے صوبوں کی فوج کا اندازہ کیا جا سکتا ہے - مگر میں نہیں جانتا کہ بعض لوگ پیدل فوج کی تعداد کیوں بہت زیادہ بتاتے ہیں شاید نفروں خدمتگاروں بھٹیاروں اور تمام اہل بازار کو جو ساتھ رہتے ہیں فوج ہی میں گن لیتے ہونگے - اور واقعی اگر اس سب بھیڑ بھاڑ کو شامل کر لیا جائے تب تو صرف اسی لشکر کی تعداد جو بادشاہ کی ذات خاص کے ساتھ رہتا ہے خصوصاً جبکہ لوگوں کو یہہ معلوم ہو جائے کہ بادشاہ کا ارادہ کچھ مدت کے لیئے تخت گاہ سے باہر رہنے کا ہے دو تین ۳ لاکھ پیادوں سے کم نہیں رہتی اور جب ان امور پر غور کیا جائے کہ کسقدر ڈیرے خیمے اور باورچیخانے اور اسباب اور ساز و سامان اور عورتیں عموماً لشکر کے ساتھ رہتی ہیں اور ان سب کے اٹھانیکے لیئے کسقدر ہاتھی - اونٹ - بیل - گھوڑے اور حمال ضروری ہیں تو اس تعداد میں جو میںنے خیال کی ہے مبالغہ نہیں معلوم ہوگا[۱]

---

[۱] بادشاہ نامہ میں جو شاہ جہان کے عہد سلطنت کے بیس سال کی بہت معتبر تاریخ ہے سوار فوج کی تعداد بموجب تفصیل ذیل دو لاکھ لکھی ہے - منصبدار آٹھ ہزار - احدی اور برقنداز سات ہزار

بادشاہ کے لشکر میں بھیڑ کی کثرت کا سبب

خداوند من - یہہ بات یاد رکھنے کے لایق ہے کہ اس ملک کی طبعی حالت اور طرز حکمرانی کے لحاظ سے کہ (جہاں سلطنت کی زمین کا صرف بادشاہ ہی مالک ہے) اس ملک کی دارالحکومت شہر آگرہ یا دھلی کے باشندوں کی معاش کا بڑا دارومدار صرف فوج کی موجودگی پر ہے - اور اسلیئے وہ مجبور ہیں کہ جب کبھی بادشاہ کوئی لمبا سفر اختیار کرے تو وہ بھی ساتھ جائیں - اور یہہ شہر پیرس سے کچھ بہت مشابہت نہیں رکھتے بلکہ انکی زیادہ صحیح تشبیہ ایک کمپ سے دیجا سکتی ہے - اور صرف اتنا فرق ہے کہ بجائے خیموں کے ان میں مکان ہیں اور آسایش کے اور سامان بھی کمپ کی نسبت کسیقدر اچھے ہیں -

---

بقیہ حاشیہ صفحہ گزشتہ

عام سوار ایک لاکھ پنچاسی ہزار - اور پیدل فوج کی تعداد جسمیں گولندار - بان انداز اور بندوقچی سب شامل ہیں چالیس ہزار لکھی ہے - جسمیں سے دس ہزار حاضر رکاب اور تیس ہزار صوبوں اور قلعوں میں متعین رہتی تھی -

اور اب ہمارے زمانہ میں گورنمنٹ انگریزی کی اس فوج بری کی تعداد جو "رگولر" یعنی فوج آئین کہلاتی ہے حسب شرح ذیل دو لاکھ سولہ ہزار دوسو دو ہے -

یورپین	ہندوستانی	
۷۰۲۶۳	۱۴۵۹۳۹	
	ماتحت نواب کمانڈر انچیف سپہ سالار کشور ہند	ماتحت گورنمنٹ ہند
پیدل ۵۲۶۰۱	پیدل ۱۰۴۵۸۹	پیدل ۱۲۸۳۸
سوار ۵۶۵۷	سوار ۲۱۲۷۵	سوار ۴۸۴۹
توپخانہ ۱۲۰۰۵	توپخانہ ۱۸۳۳	توپخانہ ۵۵۵
میزان ۷۰۲۶۳	میزان ۱۲۷۶۹۷	میزان ۱۸۲۴۲

ٹھیک وقت پر تنخواہ نملنے کے خراب نتیجوں کا ذکر

یہہ امر بھی بیان کرنا واجب ہے کہ اُمراء سے لیکر سپاہیوں تک کی تنخواہ کا دو ماہہ وار تقسیم ہوجانا نہایت ضروری ہے - کیونکہ تنخواہ کے سوا جو بادشاہی خزانہ سے ملتی ہے کوئی اور ذریعہ انکی معاش کا نہیں ہے -

فرانس میں اگر کسی وجہ خاص سے واجب الادا تنخواہ کے دینے میں گورنمنٹ کی طرف سے کچھ دیر ہوجاتی ہے تو سردار تو کیا سپاہی بھی اپنی کسی خاص آمدنی سے گزارہ کر سکتے ہیں - لیکن ہِندُوستان میں اگر فوج کو تنخواہ کے ملنے میں کبھی غیر معمولی توقف ہوتا ہے تو تقیناً نہایت خوفناک نتایج پیدا ہوتے ہیں! یعنی سپاہی اپنا خفیف سا اسباب جو اُنکے پاس ہوتا ہے بیچ کھوچ کر چل دیتے اور بھوکھے مرنے لگتے ہیں - چنانچہ جس زمانہ میں کہ

[illegible]

مگر ایک لاکھ پینتالیس[۴۵] ہزار ایکسو چار[۴] باقاعدہ فوج پولیس جو اندرونی نظم سلطنت کے قایم رکھنے کے لیئے مختص ہے اسکے علاوہ ہے - جسمیں سے تیس[۳۰] ہزار اٹھاسی[۸۸] سوار ہیں اور باقی سب پیدل - اور دیہات میں جو چوکیدار متعلقہ پولیس مامور رہتے اور گانوں سے تنخواہ پاتے ہیں وہ اس حساب سے خارج ہیں اور سوائے فوج آئین اور فوج پولیس کے سترہ[۱۷] ہزار فوج والنٹیر ہے جسمیں سوار تھوڑے اور پیدل زیادہ ہیں - اور اسمیں ابتک صرف یوروپین یا یوریشین وغیرہ عیسائیوں ہی کو داخل ہونے کا استحقاق ہے - یہہ لوگ سرکار سے تنخواہ یا لباس جنگی وغیرہ کچھ نہیں پاتے - البتہ آئین وقانون اور ان کے عہدہ داروں کے منصب اور درجے سرکار مقرر کرتی ہے - اور جن بڑے بڑے مقامات میں یوروپین اور یوریشین زیادہ رہتے ہیں وہاں کے سوداگر - اہل حرفہ - دفتروں کے کلرک وغیرہ اہل قلم اپنی مرضی اور خوشی سے اس جماعت میں داخل ہوکر جنگی قواعد اور آلات حرب کا استعمال کرنا سیکھتے ہیں اور اپنی قوم اور سلطنت کی حفاظت کے لیئے بوقت خطر کام دینے کو مستعد رہتے ہیں - پس اس حساب سے فی زمانا میزان کل تینوں قسم کی

شاہزادوں کا باہمی جنگ وجدال قریب ختم ہونیکے تھا مینے بچشم خود دیکھا ہے کہ سواروں کا میلان اس طرف بڑھتا جاتا تھا کہ اپنے گھوڑے بیچ ڈالیں اور کچھ شک نہیں ہے کہ اگر لڑائی کو طول ہوتا تو ضرور ایسا ہی کرتے - اور یہہ کچھ تعجّب کی بات نہیں ہے - کیونکہ شہنشاہ مغل کے لشکر میں کوئی ایسا سپاہی مشکل سے مل سکتا ہے جو جورو بچّے نوکر چاکر اور لونڈی غلام نرکھتا ہو - اور اِن سب کی گزران اُسی تنخواہ پر موقوف ہے جو اُسکو سرکار بادشاہی سے ملتی ہے اور اسیوجہ سے مینے ایسے بہت سے لوگوں کو دیکھا ہے جو اس حالت کو دیکھکر سخت حیرت میں رہ جاتے ہیں کہ خرچ کے لیئے اتنا بیشمار روپیہ کہاں سے آتا ہے کہ جس سے لاکھوں بندگان خدا کی پرورش ہوتی ہے - جنکا مدار معاش محض بادشاہی تنخواہ کے ذریعہ پر ہے -

شہنشاہ مغل کے اخراجات کثیر کا بیان

مگر یہہ لوگ اس امر کا خیال نہیں کرتے کہ شہنشاہ ہند اس مُلک میں کس طرز خاص سے حکومت کرتا ہے اور اُسکی دولتمندی کے ذریعہ کسقدر ہیں - اور مینے تو اُسکے اخراجات کا گویا ابھی ذکر ہی نہیں کیا مثلاً خیال فرمائیے کہ آگرہ اور دھلی کے اصطبل میں دو یا تین ہزار تو صرف عمدہ گھوڑے ہی ہیں جو اوقات ضرورت کے لیئے ہمیشہ تیّار رہتے ہیں - اور آٹھ یا نو سو ہاتھی اور باربرداری کے لیئے بہت سے ٹٹو اور خچریں اور حمّال جو اُن بیشمار اور بہت وسیع اور بڑے بڑی

فوج کی تین لاکھ اٹھتر ہزار سے کچھ زیادہ ہے - اور ہند کی فوج بحری جو منجملہ انگلینڈ کی جہازی فوج کے ہے مگر ھندوستان کے لیئے تحت ایک جداگانہ افسر اعلی کے مامور رہتی ہے اور جسکے سولہ جہاز بحر احمر سے خلیج فارس تک اور لنکا سے خلیج بنگالہ تک اور بمبئی سے سواحل افریقہ تک گشت لگاتے رہتے ہیں اس سے بالکل الگ ہے - س م ح

خیموں اور اُنکے متعلقہ چھوٹے خیموں اور بیگموں اور محل کی اور عورتوں اور
سازوسامان اور باورچیخانہ کے اسباب اور گنگا جل اور اور بہت سی چیزوں کے
اٹھانیکے لیئے جنکا بادشاہ کے ساتھ رہنا سفر اور حضر میں ضروری ہے اور جو یورپ
میں کسی کے خیال میں بھی نہیں آتیں رکھنے پڑتے ہیں۔ اسکے سوا محلسرا کے بیشمار
اخراجات ہیں جسمیں عمدہ ململیں اور زربفت اور ریشمی اور زریدار کپڑے اور موتی اور
مشک اور عنبر اور عطر اسقدر صرف میں آتا ہے کہ خیال میں نہیں آسکتا پس اگرچہ شہنشاہ
مغل کے مداخل بیشمار ہیں مگر مخارج بھی اُسیقدر ہیں اور اسیوجہ سے (جیساکہ بہت
سے لوگ غلطی سے خیال کرتے ہیں) بہت زیادہ روپیہ پس انداز نہیں ہوتا۔

ھندوستان اور ایران اور روم کے محاصل کا مقابلہ

میں مانتا ہوں کہ سُلطان رُوم اور شاہ ایران دونوں کے محاصل کو اگر ملائیں تو شہنشاہ مغل کا محاصل غالبًا
اُس سے بھی زیادہ ہے۔ لیکن اگر مَیں اُسکو دولتمند بادشاہ کہوں تو اسکے یہ معنی
ہونگے کہ گویا وہ ایک ایسا خزانچی ہے جو ایک ہاتھ سے بیشمار روپیہ لیتا اور دوسرے
ہاتھ سے دیدیتا ہے۔ اور میرے نزدیک واقعی دولتمند اُس بادشاہ کو کہنا چاہیئے
کہ جسکا محاصل اسقدر ہو کہ بغیر اسکے کہ ظلم اور زیادہ ستانی سے رعایا فقیر ہو جاسے اُمرا
اور اہل دربار کا ایک عظیم الشان مجمع قائم رکھنے اور مفید خلائق اور عالیشان عمارتیں
بنانے اور فیاض وکریم الطبع ہونے اور مُلک کی حفاظت کے لیئے فوج کثیر تیار رکھنے
کے علاوہ اسقدر روپیہ پس انداز رکھ سکتا ہو کہ اپنے ہمسایوں کے ساتھ کسی اتفاقیہ
لڑائی بھڑائی کے وقت جو خواہ کئی برس تک جاری رہے کام میں لاسکے۔ اور
اگرچہ شہنشاہ ہند کو ان میں سے اکثر باتیں حاصل ہیں لیکن اُسقدر نہیں جسقدر کہ لوگ

خیال کرتے ہیں۔

شہنشاہ مغل کی دولتمندی کی مبالغہ آمیز شہرت اور خزانے اور جواہرات کا ذکر

شہنشاہ مُغل کے اخراجات کثیر اور لازمی کی نسبت جو کچھ مینے بیان کیا ہے اُس سے اور اُن دو باتوں سے جو مجکو بخوبی تحقیق ہو چکی ہیں غالباً آپکی راے بھی یہی قرار پائیگی کہ شہنشاہ مغل کی دولتمندی کی شہرت مبالغہ سے خالی نہیں۔ چنانچہ اُن میں سے ایک تو یہہ ہے کہ گزشتہ لڑائی کے خاتمہ کے قریب اورنگ زیب کو نہایت فکر تھی کہ فوج کی تنخواہ کس طرح ادا کیجائے۔ حالانکہ لڑائی صرف پانچ برس رہی تھی اور فوج کی تنخواہ بھی معمول سے کم تھی اور بنگالہ کے سوا جہاں سلطان شجاع ابتک لڑتا تھا اور سب صوبوں میں بالکل امن و امان تھا اور باپ کے اکثر خزانے بھی اُسکے قبضے میں آ چکے تھے۔

دوسری یہہ کہ شاہ جہاں جو بڑا کفایت شعار تھا اور کسی جنگ عظیم میں پھنسنے اور اُلجھنے کے بغیر چالیس[ف۱] برس سے زیادہ عرصہ تک سلطنت کرتا رہا کبھی چھ کرور روپیہ سے زیادہ جمع نہیں کر سکا۔ لیکن اس رقم میں مَیں اُن کثیر التعداد سونے چاندی کی طرح طرح کی مرصع چیزوں کو جن پر نہایت عمدہ عمدہ کام بنے ہوئے ہیں اور بڑے بڑے قیمتی موتیوں اور قسم قسم کے کثیر التعداد جواہرات کو شامل نہیں کرتا اور مجھے شک ہے کہ اس سے زیادہ جواہرات شاید ہی دُنیا کے کسی اَور بادشاہ کے پاس ہوں۔ چنانچہ اُسکا ایک تخت ہی (اگر میری یاد میں کچھ غلطی نہو)

ف۱ شاہ جہاں کی مدت سلطنت کی صحیح تعداد اس جلد کی ۳۶۰ صفحہ کے حاشیہ میں مندرج ہے۔ م ح

تین کروڑ[۵۱] روپیہ کی قیمت کا ہے - یہہ سب جواہرات اور قیمتی چیزیں ہیں - راجپوتوں کے قدیمی خاندانوں - اور پٹھان بادشاہوں - اور اُمرا سے لوٹی ہوئی اور ایک مدّت دراز میں جمع کی ہوئی ہیں - اور ہر ایک بادشاہ کے عہد میں اُمراے سلطنت کے معمولی سالانہ پیشکشوں کے ذریعہ سے جو اُنکو مجبوراً دینے پڑتے ہیں - اِنکا شمار بڑھتا گیا ہے - اور یہہ سب خزانہ تخت کا مال سمجھا جاتا ہے اور اِسکو چھیڑنا ممنوع ہے یہانتک کہ خود بادشاہ بھی کیسی ہی ضرورت کیوں نہو اسکی کفالت پر تھوڑا سا روپیہ بھی نہایت مشکل سے حاصل کر سکتا ہے - [۵۲]

---

۵۱ اِسکا مفصّل حال جلد دوم کے صفحہ ۲۸۹ کے حاشیہ میں دیکھنا چاہیئے - س م ح

---

۵۲ شاہ جہاں کی سلطنت کے بیسویں سال کے خاتمہ پر مُلّا عبد الحمید لاهوری نے بادشاہنامہ میں جو عبارت خزانہ اور جواہرات کی نسبت لکھی ہے اُسکا خلاصہ یہہ ہے - "خزانہ کہ امروز درین دولت خداداد فراہم آمدہ محاسب وہم و خیال در درک اندازۂ آن بعجز و قصور معترف ست - اگرچہ خزانہ کہ حضرت عرش آشیانی (محمّد اکبر بادشاہ) در مدّت پنجاہ و یک سال فرمانروائی جمع نمودہ بودند و اکثر آنرا حضرت جنت مکانی (جہانگیر بادشاہ) در سلطنت بست و دو سال خرج نمودند هیچ یکے از سلاطین ہندوستان را میسر نشدہ تا بفرمانروایان دیگر ولایت چہ رسد - امّا آنچہ درین عہد بمیامن نیت عالم آرا و معدلت گیتی پیرا باوجود فراوان اخراجات گرد آمدہ بمراتب ازاں افزون ست و آنچہ در سرکار مقدّس از افراد کاملۂ اقسام جواہر زواہر و زر سرخ و سفید و طلا آلات و نقرہ آلات جمع شدہ غالباً بحسب کمیّت و کیفیّت نزد کُل فرمانروایان عالم نباشد"

اور میر محمد هاشم خافی المخاطب بہ هاشم علیخاں و آخر کار مخاطب بخافی خاں نظام الملکی نے اکبر اور شاہ جہاں دونوں کے خاتمۂ احوال میں جو عبارتیں لکھی ہیں اُنکا خلاصہ یہہ ہے - (عبارت متعلق ذکر خزانہ عہد اکبر)

" در وقت وفات محمّد اکبر بادشاہ زیادہ از پنجہزار فیل کہ گاہ قریب شش ہزار

ہندوستان میں سونے چاندی کے بظاہر کم دیکھائی دینے اور لوگوں کے متمول معلوم نہ ہونے کا سبب۔

اپنے اس خط کے ختم کرنے سے پہلے میں یہہ بات بیان کرنی چاہتا ہوں کہ اگرچہ سونا اور چاندی اکثر ملکوں میں پھر پھرا کر آخر کار ہندوستان میں آجاتا ہے۔ مگر اسپر بھی بہ نسبت اور ملکوں کے یہاں زیادہ محسوس نہیں ہوتا۔ اور ہندوستانی لوگ اور ملکوں کے باشندوں کیطرح متموّل معلوم نہیں ہوتے جسکا سبب یہہ ہے کہ اوّل تو بہت سا مال باربار گلائے جانے اور عورتوں کے ہاتھوں کی چوڑیوں اور پاؤں کے کڑوں اور توڑوں وغیرہ اور بالیوں اور نتھوں اور انگوٹھیوں کے بنانے میں چھیج جاتا ہے اور اس سے بھی زیادہ مقدار زر دوزی اور کارچوبی کام کے کپڑوں اور الاچوں اور پگڑیوں کے طرّوں اور سنہری رُوپہری کپڑوں اور اوڑھنیوں اور پٹکوں اور سندیلوں اور کمخابوں کے بنانے میں خرچ ہوجاتی ہے اور یہہ چیزیں اسقدر بنائی جاتی ہیں کہ سُننے والے کو یقین نہیں آسکتا اور تمام فوجوں

حاشیہ:

میر سید در فیل خانہ او موجود بود و دوازدہ ہزار اسپ در طویلہ و ہزار یوز در چیتہ خانہ داشت و بعد وفات او کہ عرض خزانہ گرفتند دہ کرور روپیہ را اشرفی یازدہ ماشہ و سیزدہ ماشہ و چہاردہ ماشہ سوائے اشرفیہائے کلاں کہ از صد تولہ تا پانصد تولہ ہزار اشرفی در خزانہ موجود بود و دو صد و ہفتاد و دو من طلائے غیر مسکوک و سہ صد و ہفتاد من نقرہ و یک من جواہر خاصہ کہ قیمت آن از سہ کرور روپیہ تجاوز نمودہ بود برآمد۔" (عبارت متعلقہ حال خزانہ عہد شاہجہان)

"بر عقلا ظاہر ست کہ اگرچہ در ملک گیری و استقلال بہ از محمد اکبر بادشاہ رونق افزائے سلطنت ہندوستان در تیموریہ نبودہ اما در بند و بست و نسق و فراہم آوردن خزانہ و آبادکاری ملک و قدردانی سپاہ و رفاہ لشکر بہ از شاہجہان بادشاہ در عرصہ پر وسعت ہندوستان فرماں فرمائے نگردیدہ۔ سوائے خرچ لازم و ملزوم سلطنت و آنچہ بخرچ عمارات و قلعہ و مساجد شاہجہان آباد و دیگر بلاد و بانعام اصفہان و مہم قندھار

بقیہ حاشیہ ۴۰۰

میں اُمرا سے لیکر سپاہیوں تک کچھ نہ کچھ ملمع اور طلا کاری کی چیزیں زیب و زینت کے لیے پہنتے ہیں اور ایک ادنیٰ سپاہی بھی (کنبہ خواہ بھوکوں کیوں نہ مرجائے جو ایک معمولی امر ہے) اپنی بیوی اور بچوں کو کچھ نہ کچھ زیور ضرور پہناتا ہے۔

متاجروں اور جاگیرداروں کے ظلم و تعدی اور دادرسی کے کافی انتظام نہونے کا ذکر۔

بادشاہ جو زمین کا مالک ہے اہل سپاہ کو کسیقدر زمینیں تنخواہ میں دیدیتا ہے کہ جسکو یہاں "جاگیر" اور سلطنت ٹرکی میں "تیمار" کہتے ہیں اور جسکے معنی ہیں وہ جگہہ کہ جہاں سے کچھ لیا جائے یا تہام وصول تنخواہ اور اسی قسم کی جاگیریں صوبہ دارونکو بھی اُنکی اور اُنکی فوج کی تنخواہ میں اس شرط پر دیجاتی ہیں کہ فاضل آمدنی میں سے ایک خاص رقم سال بسال خزانہ شاہی میں داخل کرتے ہیں اور جو زمینیں جاگیریں نہیں دیجاتیں اور خاص بادشاہ اور اُسکے اہل خاندان سے متعلق ہیں اور شاذو نادر ہی کسی کو جاگیر میں دیجاتی ہیں وہ متاجروں کو دیدیجاتی ہیں جو سال بسال زرمعینہ ادا کرتے رہتے ہیں اور اس طرح پر جو لوگ زمین پر قبضہ حاصل کرتے ہیں خواہ تیماردار ہوں خواہ صوبہ دار یا متاجر۔ کاشتکاروں پر اُنکے اختیارات ایسے غیر محدود ہیں کہ گویا مطلق العنان ہی کہنا چاہیئے۔ اور کاشتکاروں ہی پر منحصر نہیں بلکہ اپنے علاقہ کے گانوؤں اور قصبوں کے اہل حرفہ اور سوداگروں پر بھی ویسا ہی اختیار ہے۔ اور جن طریقوں میں یہہ اپنے اِن اختیارات کو عمل میں لاتے ہیں اُس سے

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ: و بلیغ کہ آخر رائگاں رفتہ در آمدہ۔ ہشت و چہار کرور روپیہ و از جنس اشرفی۔ سوائے طلا و نقرۂ غیر مسکوک و ظروف طلائی و نقرئی و جواہر کہ تخمیناً تا پانزدہ فنازوہ کہستان نیز سے شد ماندہ بود" س م ح

زیادہ کوئی بیرحمانہ اور تکلیف دہ امر خیال میں نہیں آسکتا اور ایسا کوئی شخص نہیں ہے کہ جسکے پاس یہہ مظلوم کسان اور کاریگر اور سوداگر اپنا استغاثہ پیش کر سکیں یعنی نہ تو فرانس کی طرح یہاں کوئی گریٹ لارڈ ہے اور نہ پارلیمنٹ اور پریسائڈل کورٹ کے جج جو ان بیرحم ظالموں کے ظلم کو روکیں اور جو قاضی یہاں مقرر ہیں انکو ان بدنصیب لوگونکی دادرسی کا کافی اختیار نہیں ہے - مگر ان بلاقید اختیارات کی یہہ بداستعمالی بڑے بڑے شہروں مثلاً دہلی - اور آگرہ اور بندرگاہوں اور بڑے بڑے قصبوں کے قرب وجوار میں اس درجہ تک محسوس نہیں ہوتی - کیونکہ ایسے مقاموں میں کوئی بڑی ناانصافی کا کام دربار شاہی سے مخفی رہنا آسان نہیں ہے -

غلامانہ حالت سے تجارت اور لوگوں کے اوضاع و اطوار اور طریق معاشرت پر اثر کا ذکر -

رعایا کی یہہ غلامانہ حقیر حالت ترقی تجارت کی مانع اور لوگوں کے اوضاع واطوار اور طریق معاشرت کی خرابی کا باعث ہے اور تجارت کرنے کا کسی کو اسلیئے حوصلہ نہیں ہوتا کہ منافع کی صورت میں بجاے اسکے کہ وہ اُسے اپنے عیش و آرام میں صرف کرے اسکو دیکھکر کسی ظالم اور ذی اختیار ہمسایہ کے موہنہ میں پانی بھر آتا ہے جسکا میلان طبع ہمیشہ اس طرف ہے کہ کسی شخص کو اُسکی محنت کے ثمرہ سے محروم کر دے اور اگر کسی کو دولت حاصل ہو بھی جاتی ہے (جیساکہ بعض اوقات ہونا ضروری ہے) تو برخلاف اسکے کہ سابق کی نسبت آسودہ حالت میں رہتے اور آزادی کے ساتھ زندگی بسر کرے مفلسوں کی سی صورت بناے رہتا ہے - اور لباس اور مکان اور اسباب خانہ داری بہت ہی ذلیل رکھتا ہے - اور سب سے زیادہ کھانے پینے میں خست دکھاتا ہے - اور اس حالت میں اُسکا روپیہ اور شہرتی

زیر زمین کسی عمیق گڑھے میں گڑا رہتا ہے - اور سب لوگوں میں خواہ کاشتکار ہوں خواہ کاریگر یا اہل بازار ہندو ہوں یا مسلمان عموماً یہی طریقہ جاری ہے علی الخصوص ہندوؤں میں جنکے ہاتھ میں مُلک کی دولت اور تجارت ہے اور جنکا یہہ عقیدہ ہے کہ جو دولت ہم اپنے ایام حیات میں چھپا کر رکھینگے مرنے کے بعد ہمارے* کام آئیگی - البتہ بعض اشخاص جو بادشاہ یا اُمرا کے ہاں نوکر ہیں یا جنکا کوئی بڑا وسیلہ ہے اُنکو اپنی تنگدستی دکھانے کی کچھ حاجت نہیں ہوتی اور عیش و آرام سے عمر بسر کرتے ہیں اور مجھے کچھ شک نہیں ہے کہ سونے چاندی کو زیر زمین دفن رکھنے اور اس طرح پر اُسکے ایک کے ہاتھ میں سے دوسرے کے ہاتھ میں جانے سے روکنے کی یہہ عادت ہی اُس ملک میں سونے چاندی کے بظاہر کم دکھائی دینے کا بڑا سبب ہے -

ہندوستان میں رعایا کو حق ملکیت زمین حاصل نہ ہونے سے جو مضر نتیجے حکام اور رعایا کے لیئے پیدا ہوتے ہیں اُن کا مفصّل بیان -

اَب جو کچھ مَیں بیان کر چکا ہوں اُس سے طبعاً یہہ سوال پیدا ہوتا ہے کہ اگر بادشاہ زمین کی مالکیت بالکل چھوڑ دے - اور یہہ حق رعایا کو حاصل ہو جائے تو آیا یہہ امر رعیّت اور بادشاہ دونوں کے حق میں مفید ہوگا ؟ یا نہیں ؟

اسکے جواب میں مَیں یہہ کہتا ہوں کہ مینے فرنگستان کی حالت کا کہ جہاں حق ملکیّت زمین رعایا کو حاصل ہے اور اُن ملکوں کی حالت کا جہاں یہہ

---

* شاید فرانسیسی سے انگریزی میں ترجمہ ہونیکے وقت کچھ غلطی ہوئی ہے - کیونکہ ہندوؤں میں کوئی ایسا عام عقیدہ نہیں ہے غالباً اصل میں یوں ہوگا کہ مرنیکے بعد اولاد کے کام آئیگا - م م ح

حق اُنکو حاصل نہیں ہے احتیاط کے ساتھہ مقابلہ کیا ہے - اور بعد غور میری راے
یوں قائم ہوئی ہے کہ یہہ امر نہ صرف رعایا بلکہ خود بادشاہ کے فواید کے لیئے بھی
بہت ہی مضر ہے - چنانچہ میں یہہ امر بیان کر چکا ہوں کہ ھندوستان میں سونے
چاندی کے کم دکھائی دینے کا کیا باعث ہے یعنی جاگیرداروں صوبہ داروں اور
مستاجروں کا ظلم کہ جسکا انسداد اگر بادشاہ بھی چاہے تو نہیں ہوسکتا خصوصاً اُن
صوبوں میں جو پایۂ تخت کے قریب نہیں ہیں اور یہہ ظلم اسقدر بڑھا ہوا ہے
کہ کاشتکاروں اور اہل حرفہ کے پاس بسر اوقات کے لیئے کچھ بھی نہیں رہنے دیتا
اور وہ حالت افلاس اور تنگدستی میں پڑے مرتے ہیں اور اسی ظلم کے سبب سے
اوّل تو ان بیچاروں کے کچھ اولاد ہی نہیں ہوتی - اور اگر ہوتی ہے تو فاقوں کے
مارے بچپن ہی میں چل بستی ہے خلاصہ یہہ کہ اس ظلم وستم کی وجہ سے کاشتکار
اپنے کمبخت وطن کو چھوڑکر کسیقدر آسایش ملنے کی اُمید پر کسی ہمسایہ ریاست کے
علاقہ میں جا رہتے ہیں یا فوج میں جاکر کسی سوار کے پاس نوکری کر لیتے ہیں - اور
چونکہ زمین کا تردد شاذ و نادر ہی جبر کے بغیر ہوتا ہے اور کوئی شخص اس قابل
پایا نہیں جاتا کہ اپنی خوشی سے اُن نہروں اور نالیوں کی مرمت کرے جو آبپاشی
کے لیئے بنی ہوئی ہیں - اسوجہ سے تردد بخوبی نہیں ہوتا - اور خشکی کے سبب سے
زمین کا ایک بڑا حصّہ خالی پڑا رہتا ہے - اور زمین ہی پر کیا موقوف ہے مکانات
بھی اکثر ویرانی اور تباہی کی حالت میں رہتے ہیں اور بہت ہی کم لوگ ایسے
ہیں جو نئے مکان بناتے یا اُنکی مرمت کرتے ہیں اور ایک طرف تو کاشتکار
اپنے دل میں ہمیشہ یہہ خیال کرتے ہیں کہ کیا ہم اسلیئے محنت کریں کہ کوئی ظالم

آئے اور سب کچھ چھین لیجائے - اور اگر چاہے تو ہماری بسر اوقات کے لیئے
بھی ہمارے پاس کچھ نچھوڑے - اور دوسری طرف جاگیر دار اور صوبہ دار اور
مستاجر یہہ سوچتے ہیں کہ ہم کیوں اُفتادہ اور ویران زمین کا فکر کریں اور اپنا
روپیہ اور وقت اُسکے بارآور بنانے میں لگائیں - کیونکہ نہ معلوم کس وقت ہمارے
ہاتھ سے نکل جائے اور ہماری کوشش اور محنت کا ثمرہ نہ تو ہمکو ہی حاصل ہو
اور نہ ہماری اولاد کو - پس زمین سے جو کچھ وصول ہوسکے کرلیں اور ہماری
بلا سے ! کاشتکار بھوکے مریں یا اُجڑ جائیں ! اور جب ہمکو اُسکے چھوڑ دینے کا
حکم ملیگا تو ویران اور غیر آباد چھوڑ کر چلے جائینگے - *

* خافی خاں نے بھی اپنی تاریخ میں (جو اورنگ زیب عالمگیر کی وفات سے صرف
بارہ برس بعد محمد شاہ کے زمانہ میں لکھی گئی تھی) جلال الدین محمد اکبر کے عہد دولت
اور اُسکے مشیر خوش تدبیر راجہ ٹوڈر مل کے ذکر میں زمینداروں کی پرورش اور مالگذاری
کے عمدہ بندوبستوں کی تعریف و توصیف لکھکر پھر اپنے زمانہ کے عاملوں اور مستاجروں کے
ظلم و ستم کی جو دردناک کیفیت نہایت ہی افسوس کے ساتھ لکھی ہے ہم اُسکو اس جگہ نقل کرتے
ہیں یہہ شخص اور اس کا باپ ابتدا اورنگ زیب کے بھائی مُراد بخش کے ملازموں میں
سے تھے - اور اسنے شاہجہاں کے خوشحال عہد سلطنت سے لیکر محمد شاہ کے پرُ خلل
زمانہ حکومت تک بہت کچھ دیکھا بھالا تھا - جن خرابیوں کا اسنے ذکر لکھا ہے اُنکی نسبت یہہ
نہ سمجھنا چاہیئے کہ اورنگ زیب کے بعد یا سدا رنگیلے محمد شاہ ہی کے زمانہ میں پیدا
ہوگئی تھیں بلکہ ظاہر ہے کہ انتظامیہ اصولوں کی خرابی کے باعث پہلے ہی سے چلی آتی تھیں
قولہ اما بر عقلاے باہوش تجربہ کار ظاہر است کہ الحال موافق تقاضاے وضع روزگار
طریقۂ غور امور ملکی و رعیت پروری و آبادی ملک و افزونی محصول از میان برخاستہ وعمال
اجارہ دار کہ مبلغہا خرج دربار دادہ بر سر محالات میروند باعث وبال حال رعایا پامال گشتہ
میگردند آنہارا اصلا نظر بر آبادی ملک و خرابی حال رعایا نیست و از انکہ اعتماد بر بحال ماندن

شخصی حکومت سے جو نتیجے ہندستان میں پیدا ہوئے وہی ایشیا کوچک اور مصر میں بھی ہوئے۔

پس جو حقایق میں نے بیان کیئے ہیں وہ اس امر کے ثبوت کے لیئے کافی ہیں کہ ایشیائی سلطنتیں جلد جلد کس طرح زوال پذیر ہوتی ہیں اور حکومت کے اسی ناقص طریقہ کا یہ نتیجہ ہے کہ ھندوستان کے بہت سے شہروں کے مکانات کچّے یا گھاس پھوس وغیرہ سے بنے ہوئے ہیں۔ اور یہاں کے شہر اور قصبے خواہ بالفعل خستہ حال اور ویران نہوں مگر ایسا کوئی بھی نہیں کہ جس میں جلد تباہ اور خراب ہوجانیکی علامتیں موجود نپائی جائیں۔ اور ھندوستان ہی پر کیا منحصر ہے یہ توہم سے ایک بہت دور کی سلطنت ہے ہم اپنے قریب ہی

[illegible]

سال دیگر بلکہ تمام سال ندارند ہر دو حصّہ محصول را فروختہ میگیرند و ذرہ خداترسی کہ برہمین ظلم اکتفا نمودہ کار بفروختن گاؤ و ارابہ کہ مدار قلبہ رانی برآنست نرسانند و باز بخرج دربار و سہ بندی مع نقصان تہد سے کہ نمودہ وفا نماید و بساط باقیماندۂ رعایا راحتیٰ اشجار میوہ دار و زمین ہلکی و موروثی آنہارا بفروشد نیار دو تاخت و تاراج مُفسدان آن نواح علاوہ موجب ویرانی مُلک و خرابی حال رعایا میگردد از آنست کہ دہ کروہ بست کروہ زمین نامزروع افتادہ بجای زرعت اشجار خار دار دامنگیر مسافران و نشتر جگر جاگیرداران بے سرمایہ ہست بسیار پرگنہ و قصبہ جات سیر حاصل بمرتبہ خراب و ویران از تعدی حکّام بدانجام گردیدہ کہ بیشۂ شیر و مسکن سباع گشتہ و آنقدر دیہات خرابہ محض و بیچراغ شدکہ نام آبادی راہ ہا برخاستہ اگرچہ از شآمت نفس رعایا و تقاضاے ایّام بد فرجام ہست کہ روز بروز ملک زیادہ ازین خراب شود و رعایا پامال جور و جفاے عمّال بہ آل گردد و جاگیرداران گرفتار و بال آہ عیال مزارعان مظلوم گردند امّا ظلم و تعدّی و بیداد حاکمان از خداے بیخبر بجاے رسیدہ کہ اگر خواہد شمۂ آنرا با حاطۂ بیان آرد از سر رشتہ کلام دور مے اُفتد درصورتیکہ یکے از عمال کہ فی الجملہ اندیشۂ روز جزا داشتہ باشد و خواہد برخلاف دیگر ظلم پیشگان سختی و تعدی را جزو اعظم شیوۂ عاملی نداند و ترحمے بر حال رعایا نماید و در پرداخت حال رعیت مال گزاری و افزونی محصول سال بسال و نیکی عاقبت و مآل کار خود و فرزندان خود داند مردم روزگار او را مطعون ساختہ از جملہ بیوقوفان ناکردہ کار محسوب مینمایند

کے بعض ایشیائی ملکوں کی حالت کا مقابلہ کرکے شخصی حکومتوں کے بیرحمانہ برتاؤ کے نتیجوں کی نسبت اپنی رائے قائم کر سکتے ہیں۔ مثلاً دریائے دجلہ اور فرات کے دوآبے کو اور ایشیاء کوچک اور فلسطین اور انطاکیہ کے قرب وجوار کے عمدہ میدانوں اور بہت سے اضلاع کو دیکھ لیجئے کہ قدیم زمانہ میں کس کثرت سے زراعتیں ہوتی تھیں اور کیسے زرخیز اور آباد تھے اور اب ویران پڑے ہیں بلکہ اُنکے بہت سے حصے دلدل ہوجانے اور آب وہوا کی خرابی سے انسان کی بود وباش کے بھی قابل نہیں رہے۔ یہی اندوہناک صورت مصر کی دکھائی دیتی ہے جہاں کی رعایا غلامانہ حالت میں ہے اور اسّی برس کے عرصہ میں یہہ بے نظیر ملک دسویں حصہ سے زیادہ ویران ہوگیا ہے۔ کیونکہ اس مدت میں کسی نے دریائے نیل کی نہروں کی کچھ خبر نہیں لی جسکا یہہ نتیجہ ہوا کہ دریا اپنے معمولی پاٹ کے اندر نہیں بہتا اور نیچی زمینیں بالکل غرقاب ہوجاتی ہیں۔ اور ریت سے اسقدر اَٹ گئی ہیں کہ بغیر بہت سے روپئے اور محنت کے صاف نہیں ہوسکتیں۔ پس ایسی حالت میں کیا یہہ کچھ تعجب کی بات ہے؟ کہ ان ملکوں میں صنعت اور حرفت کو ویسی ترقی نہو جیسی کہ ہمارے خوش نصیب فرانس اور اُن ملکوں میں ہے۔ جہاں کا طرز حکومت عمدہ ہے۔

تتمۂ حاشیہ صفحۂ گذشتہ

واگر خدا نکردہ سال را بتمام نرسانید وتغیر گردید خراب وپامال خرج سہ بندی وغیر ذلک گشتہ بوبال نقصان مایہ وشماتت ہمسایہ گرفتار میگردد۔ چنانچہ مکرر بر مسودہ اوراق گزشتہ !! حق سبحانہ وتعالیٰ ہمہ بندہا سے عاصی را ازیں آفت در پناہ خود نگاہ دارد۔ بحق محمد وآلہ الامجاد"

اس مضمون کو پڑھکر امید ہے کہ ناظرین کتاب کے دل میں خود بخود یہہ خیال پیدا ہوگا کہ ہمارے زمانہ میں گورنمنٹ انگریزی کی شایستہ حکومت کیسی خیر وبرکت کی حکومت ہے۔ ملک کیسا سرسبز اور کیسا آباد ہے اور رعایا کس امن وامان سے بے خلش زندگی بسر کرتی ہے۔ س م ح

کیونکہ کسی صناع سے ایسے لوگوں میں رہکر اپنے پیشہ میں جی لگانے کی اُمید نہیں
کیجاسکتی جو مفلس اور غریب ہوں یا اپنے تئیں مفلس ظاہر کرتے اور چیز کی
خوبصورتی اور عمدگی کی جگہہ صرف اُسکے ارزاں ہونے کا خیال رکھتے ہوں اور
بڑے آدمیوں کا یہہ حال ہو کہ صرف اپنی مرضی سے چیز کی حیثیت سے بہت کم
قیمت جو چاہتے ہوں دیدیتے ہوں اور کسی کاریگر یا سوداگر کے اصرار کرنے کی
حالت میں اُسکو کوڑوں سے پٹوانے میں بھی اُنکو تامل نہوتا ہو (کوڑا ایک لمبے اور
دہشت ناک چابک کو کہتے ہیں جو ہر ایک امیر کے دروازہ پر لٹکتا رہتا ہے) اور
کیا کسی صناع کا حوصلہ پست کر دینے کے لئے یہہ امر کچھ کم ہے کہ اُسکو کسی اعزاز کے
پانے یا اپنے اور اپنے بال بچوں کے لئے کسی منصب سرکاری کے حاصل ہونے
یا زمین کے خریدنے کی اجازت ملنے کی اُمید نہیں اور اس خوف سے کہ کوئی دولتمندی
کا شبہ نکرے نہ کبھی اچھی پوشاک پہن سکتا ہے اور نہ اچھا کھانا کھا سکتا ہے اور نہ یہہ
ظاہر کرسکتا ہے کہ اسکے پاس کچھ تھوڑا سا بھی روپیہ ہے۔ ہندوستان کی صنعت
کی خوبصورتی اور لطافت مدت سے جاچکی ہوتی اگر بادشاہ اور بڑے بڑے اُمرا کے
ہاں بہت سے کاریگر نوکر نہوتے جو خود اُنہیں کے گھروں پر اور سرکاری کارخانوں
میں بیٹھکر کام بناتے اور اپنے شاگردوں اور لڑکوں کو سکھایا کرتے ہیں اور انعام کی
اُمید اور کوڑوں کا خوف اُنکو محنت کے ساتھ اپنے کام میں لگائے رکھتا ہے اور
کچھ یہہ بھی سبب ہے کہ بعضے دولتمند تاجر اور سوداگر ایسے بھی ہیں کہ جنکو بڑے بڑے
اُمرا کی سرکاروں سے تعلق اور توسل ہے اور وہ کاریگروں کو شرح مروجہ سے کسیقدر
زیادہ مزدوری دیکر کام بنوایا کرتے ہیں۔ مینے "کسیقدر زیادہ مزدوری" اسلئے

کہا ہے کہ یہہ تو سمجھنا ہی بجا ہیے کہ اچھی چیزیں بنانے سے کارنگر کی کچھ قدر کیجاتی ہو
یا اُسکو کچھ آزادی حاصل ہوتی ہے - کیونکہ وہ تو جو کچھ کرتا ہے صرف ضرورت یا کوڑوں
کے خوف سے کرتا ہے - اور چونکہ تمول اور آسودگی حاصل ہونیکی کبھی امید نہیں ہوتی
اسیلئے اگر روکھا سوکھا ٹکڑا کھانے کو اور موٹا جھوٹا کپڑا پہننے کو ملجاے تو اسی کو
غنیمت سمجھتا ہے - اور روپیہ حاصل بھی ہو جائے تو اُسکو کیا!! کیونکہ وہ تو اُس سوداگر
کا مال ہے جو خود ہی اسی اندیشہ سے ہمیشہ مضطرب رہتا ہے کہ اگر کوئی زبردست
ظلم و زیادتی کرنا چاہے تو اُس سے کسطرح بچے -

ہندوستانیوں کی بےعلمی اور جہالت کا ذکر

لوگوں کی اِس حالت کا بالطبع یہہ نتیجہ ہے کہ تمام ملک
میں علی العموم بیحد جہالت پھیلی ہوئی ہے - اور یہہ یہاں ممکن ہی نہیں کہ ایسے دار العلوم
اور کالج قائم ہوسکیں کہ جنکے اخراجات کے لیئے کافی سرمایہ بذریعہ وقف کے موجود ہو
اور ایسے لوگ کہاں جو اِس طرح پر مدرسے اور کالج قائم کریں اور بالفرض ایسے لوگ
میسر بھی آجائیں تو طالبعلم کہاں اور لوگوں میں اتنی استطاعت کہاں کہ اپنے بچوں کو
کالج میں رکھکر اُنکے اخراجات کا سرانجام کرسکیں اور بالفرض ایسے ذی مقدور لوگ موجود
بھی ہوں تو یہہ جُرأت کون کرسکتا ہے کہ اس طرح علانیہ اپنی دولتمندی ثابت کرے
اور شاید! اگر کوئی شخص یہہ احمقانہ حرکت کر بھی بیٹھے تو عمدہ تعلیم سے جن دنیاوی فواید
کی توقع ہوتی ہے وہ کہاں اور ایسے اعتماد اور اعزاز کے عہدے اور منصب کہاں
جو نوجوان طالبعلموں کی اُمیدوں اور ایک دوسرے سے سبقت لیجانے کے
شوق کو اُبھارتے رہتے ہیں اور جنکے لیئے علم اور قابلیت کی ضرورت ہے - *

---

* خدا کا شکر ہے کہ ہمارے زمانہ میں ایسا حال نہیں ہے بلکہ جب سے اس ملک میں گورنمنٹ برطانیہ

ہندوستان کی تجارت کی پست حالی کا ذکر۔

جس ملک میں اس قسم کی حکومت ہو وہاں اس چستی اور کامیابی کے ساتھ تجارت بھی نہیں ہوسکتی جیسے کہ فرنگستان میں ہوتی ہے۔ کیونکہ ایسے لوگ بہت ہی کم ہیں کہ جو اپنی خوشی سے محنت اور تکلیف اُٹھانے اور کسی دوسرے شخص کے فائدہ کے لیئے خطرے میں پڑنے کو گوارا کریں (دوسرے شخص سے میری مُراد کوئی ایسا حاکم ہے جو لوگوں کی کمائی کو چھین لینے سے دریغ نہیں کرتا) اور خواہ کتنا ہی نفع کیوں نہ حاصل ہو کمانیوالے کو مفلسانہ لباس پہننا اور اپنے غریب ہمسایوں سے بڑھکر کھانے پینے میں تکلّف نہ کرنا ضروریات سے ہے۔ مگر ہاں جب کبھی کسی فوجی سردار سے کسی سوداگر کو توسّل ہوجاتا ہے تو البتہ وہ بڑے بڑے تجارتی مُعاملے کرنے لگتا ہے مگر اس حالت میں اُسکو اپنے مربی کی غلامی میں رہنا ضروری ہے جو حفاظت کے بدلے جس قسم کی شرطیں اُس سے چاہتا ہے کرالیتا ہے۔

کا مبارک قدم آیا ہے علاوہ اور تدابیر رفاہ و فلاح کے مدبران سلطنت نے ابتدا ہی سے اہل ہندوستان کی تعلیم میں نہایت کوشش کی ہے۔ اگرچہ شروع میں ملک کے مذاق کے موافق پُرانے طرز پر عربی۔ فارسی۔ سنسکرت زیادہ پڑھائی جاتی تھی۔ انگریزی اور علوم مروجہ یورپ کم۔ اور نہ اتنے سرکاری مدرسے اور کالج ہی تھے۔ اور نہ بی اے۔ ایف اے اور ایم اے وغیرہ ڈگریاں جو دس بارہ برس کی محنت شاقہ اور سخت امتحانوں کے بعد دیجاتی ہیں۔ مگر آخر کار مدبران سلطنت کے باہم ایک مدت تک بحث و مباحثہ اور غور و فکر کے یہ طے ہوا کہ باشندگان ہند کو زبان انگریزی کے ذریعہ سے وہ تمام علوم و فنون بلا دریغ سکھائے جائیں کہ جنکے علم و عمل نے ممالک یورپ کو اُن کے موجودہ درجہ کمال پر پہنچایا ہے۔ چنانچہ سنہ ۱۸۵۴ (اٹھارہ سو چوّن) عیسوی سے اس اصول پر تعلیم جاری ہے۔ جسکے انتظام و اہتمام کے لیئے اوّل کلکتہ۔ مدراس۔ بمبئی میں جو تینوں پریزیڈنسیوں کے صدر مقام ہیں

امراے ہندوستان کا خاندانی اور عالی نسب ہونا اور اُن کی جہالت اور غرور کا ذکر۔

شہنشاہ ہند کو یہہ بات میسر نہیں ہے کہ ملازمت کے لیئے اپنی رعایا میں سے ایسے لوگوں کو منتخب کرسکے جو قدیمی رئیس زادے اور خاندانی امیروں اور شریفوں کے لڑکے اور بڑے بڑے کارخانہ داروں اور متموّل سوداگروں کے بیٹے پوتے ہوں اور جنہوں نے بخوبی تعلیم پائی ہو اور اپنی عادات اور اطوار میں معقولیّت اور سنجیدگی کا بدرجہ اعلیٰ خیال رکھتے ہوں اور جنکو اپنے بادشاہ سے محبّت ہو اور دلیری و دلاوری کے کاموں سے اپنے خاندان کی ناموری اور شہرت بڑھانیکے لیئے مستعد اور بوقت ضرورت اس قابل ہوں کہ اپنی گرہ سے کھاکر دربار یا فوج میں بخوشی کام دے سکیں اور کسی اچھے وقت کی اُمید پر صرف بادشاہ کے ہنس کر بول لینے اور شاباش کہدینے پر قانع ہوں بلکہ بجاے اس قسم کے لوگوں کے شہنشاہ ہند کے اِردگرد جاہل اور وحشی غلام یا وہ خوشامدی لوگ رہتے ہیں جنہوں نے بہت ہی

تین یونیورسٹیاں قائم کی گئی تھیں اور اب لاہور اور الہ آباد میں بھی جو گورنمنٹ پنجاب اور ممالک مغربی و شمالی کے صدر مقام ہیں دو نئی یونیورسٹیاں اَور قائم ہوگئی ہیں۔ اِن یونیورسٹیوں کے تحت میں بڑے شہروں سے لیکر اکثر دیہات تک بہت سے مختلف حیثیتوں کے کالج اور مدرسے اور مکتب ہیں۔ اعلیٰ درجہ کی تعلیم میں علاوہ علوم اور زبان انگریزی کے عربی فارسی سنسکرت تینوں میں سے کسی ایک زبان کا بقدر مناسب جاننا بھی ضروریات سے ہے۔ اور تعلیم عام ادنیٰ درجہ کے لیئے ہندوستان کے اضلاع مختلفہ کی دیسی بولیوں میں سے اٹھارہ زبانوں میں مفید کتابیں تصنیف و تالیف و ترجمہ ہوکر پڑھائی جاتی ہیں۔ بعض مقامات میں خاص طور کے کالج اور سکول ہیں۔ جن میں فن انجنیری۔ طبابت۔ زراعت۔ قانون۔ بیطاری (طب حیوانات) صنعت و حرفت۔ فارسٹری (علمی طریقوں سے جنگل اُگانا اور اُسکی حفاظت کرنا) وغیرہ کی تعلیم دیجاتی ہے۔ اگرچہ پادری لوگ اپنے قائم کیئے ہوئے مدرسوں میں مذہب عیسوی کی

ادنیٰ اور ذلیل حالت سے درجہ اعلیٰ پر ترقی پائی ہے - اور جو وفاداری اور حب الوطنی
اور معقولیت اور مردانگی اور عزّت داری کے خیال سے بالکل خالی اور ناقابل برداشت
غرور و تکبّر سے بھرے ہوئے ہیں -

دربار اور فوج کے اخراجات کثیرہ کے باعث سے رعایا کی سخت تباہ حالی -

مُلک کا یہ حال ہے کہ بسبب اُس مصارف کثیرہ کے (جو
دربار کی شان و شوکت قائم رکھنے اور اُس بڑی فوج
کی تنخواہ ادا کرنیکے لیئے لابُدی ہے جسکا ہونا رعایا کے قابو میں رکھنے کیواسطے
ضروری ہے) تباہ و برباد ہے اور لوگ ایسی تکلیف اور مصیبت میں ہیں کہ خیال
میں نہیں آسکتی اور صرف قچیوں اور کوڑوں کے خوف سے غیروں کے فائدوں
کے لیئے کام میں لگے رہتے ہیں اور اگر فوج کا ڈر نہو تو ایسی بیرحمانہ بدسلوکیوں سے
مایوس ہوکر کہیں کو بھاگ جائیں یا فساد برپا کریں - اور اس بدقسمت مُلک کی مصیبت
اُسوقت اور بھی بڑھ جاتی ہے جبکہ کسی صوبہ کی حکومت بہت سا روپیہ لیکر کسی کو

بقیہ حاشیہ متعلقہ صفحہ گذشتہ

تعلیم دیتے ہیں اور ھندو مسلمان بھی اپنے قائم کئے ہوئے سکولوں اور مدرسوں میں علاوہ
تعلیم دنیاوی کے اپنے مذہب کی تعلیم دیتے ہیں مگر از راہ دانشمندی سرکاری مدرسوں میں
کسی قسم کی مذہبی تعلیم مطلقاً نہیں دیجاتی - اور اگرچہ اس پچاس برس کے اندر اشاعت علوم کے
بارہ میں بہت کچھ ہوا ہے اور چھاپہ کے فن کی ترقی نے جسکو گورنمنٹ انگریزی کے زمانہ سے پہلے
اس مُلک میں کوئی جانتا بھی نتھا - اور دیسی زبانوں میں اخباروں اور رسالوں کے شایع ہونے نے
(گو ابھی وہ بہت پست حالت میں ہیں) عامہ خلایق کے قواے عقلی کے شگفتہ کرنے اور
خیالات کی عام تاریکی کم کرنے میں بہت بڑی مدد دی ہے - لیکن جو کچھ کیا گیا ہے فیاض طبع
مدبّران سلطنت اسکو ابھی بہت تھوڑا سمجھتے ہیں اور علوم و فنون کی اشاعت و ترقی مزید کے لیئے
ہمیشہ کچھ نہ کچھ کیئے ہی جاتے ہیں - چنانچہ گورنمنٹ کی اِن حکیمانہ کوششوں کی بدولت ایک نہایت
ہی مفید نتیجہ جس سے آیندہ کے لیئے بہت پایدار اور اصل ترقی کی اُمیدیں بندھتی ہیں پیدا ہوا ہے

دیدیجاتی ہے جو عموماً مروّج ہے اور لڑائی اور ہنگامہ کے وقت خصوصیّت کے ساتھ جسپر عمل کیا جاتا ہے اور جسکا بالطبع یہہ نتیجہ ہے کہ جو شخص اس طرح پر حکومت حاصل کرتا ہے اُسکا مقدم کام یہہ ہوتا ہے کہ جو روپیہ اُسنے بہت بھاری سود پر قرض لیکر اپنی مطلب براری کے لیئے خرچ کیا تھا اُسکو وصول کرے۔ حقیقت یہہ ہے کہ کسی صوبہ کی حکومت خواہ نذرانہ دیکر لی گئی ہو یا یوں ہی مل گئی ہو ہر ایک صوبہ دار اور جاگیردار اور مستاجر کو کسی نہ کسی طرح ہر سال بڑے بڑے نذرانے کسی وزیر یا خواجہ سرا یا محل کی کسی مُعزّز بیگم یا کسی اَور شخص کی خدمت میں کہ جسکو دربار میں ذی قدر خیال کرتا ہو پیش کرنا اور معہذا بادشاہی خراج بھی معمولی وقت پر خزانہ شاہی میں پہنچاتے رہنا ضروری امر ہے۔ اور اگرچہ یہہ لوگ دراصل صرف ذلیل اور قرضدار غلام ہوتے ہیں اور کچھ بھی جائداد نہیں رکھتے مگر حکومت

[illegible]

کہ اَب خود باشندگان مُلک باہمی چندہ وغیرہ کرکے خود اپنے خرچ اور اپنے اہتمام سے باقاعدہ کالج اور مدرسے قایم کرنے کی ضرورت پر متوجہ ہونے لگے ہیں۔

بالفعل تمام قسم کے مدارس میں ۳۵ لاکھ لڑکے اور ایک لاکھ لڑکیاں تعلیم پاتی ہیں۔ کُل خرچ اُن مدارس کا جو براہ راست سرکار کے اہتمام میں ہیں۔ یا جنکی کچھ امداد اور نگرانی وغیرہ سرکار سے ہوتی ہے اسوقت ڈھائی کرور روپیہ سالانہ ہے جسمیں سے اسّی لاکھ تو خاص سرکاری خزانہ سے دیا جاتا ہے جو سلطنت کے تمام سول انتظام کے بیسوئیں حصّہ کے مساوی ہے اور باقی لوکل ریٹ لوکل فنڈ اور چندہ اور اوقاف وغیرہ سے ادا ہوتا ہے۔ جو طالبعلم یہاں تعلیمی امتحانوں میں اعلیٰ رہتے ہیں اُنکو علاوہ علمی القابوں کے زمرہ اہل قلم میں اچھی نوکریاں ملجاتی ہیں یا جو یہاں سے تکمیل تعلیم کے لیئے یُورپ جاکر یا اسی جگہہ مدارس انجنیری وغیرہ میں انگریزوں کے مساوی علمی لیاقت میں کامیابی کی سندیں حاصل کرتے ہیں تو اُنکو سول کے کاموں میں کچھ ایسے اعلیٰ عہدے بھی ملنے لگے ہیں جو پہلے صرف انگریزوں ہی کے لیئے مخصوص تھے۔ س م ح

ملتے ہی بڑے بڑے دانشمند اور متمول امیر بنجاتے ہیں - اور اس طرح پر تمام ملک میں ویرانی اور بربادی پھیلی ہوئی ہے - اور جیساکہ میں پہلے بیان کرچکا ہوں یہہ تمام صوبہ دار اپنی اپنی جگہہ میں چھوٹے چھوٹے فرعون بے سامان ہیں جو نامحدود اختیارات رکھتے ہیں - اور کوئی ایسا شخص موجود نہیں ہے کہ جسکے پاس مظلوم رعایا استغاثہ کرسکے - اور خواہ کیسا ہی اور بار بار ظلم کیوں نہوا ہو اُسکو اپنی دادرسی کی کسی طرح اُمید نہیں ہے - اگرچہ یہہ بات درست ہے کہ بادشاہ تمام صوبوں میں "واقعہ نویس" مقرر کرتا ہے - جنکا یہہ کام ہے کہ جو امر وقوع میں آوے اُسکی اطلاع دیتے رہیں - لیکن اُن نالایق واقعہ نویسوں اور صوبہ داروں کے باہم خود ہی سازش ہو جاتی ہے - پس وہ ظلم جو رعایا پر ہوتا ہے اُنکی موجودگی سے شاذ و نادر ہی رُکتا ہے -

حکام کے تقرر کے باب میں ٹرکی اور ایران اور ھندوستان کے عملدرآمد اور اصول حقیقت ملکیت کے ملحوظ ہونے سے جو نتیجہ متوقع ہے اُسکا ذکر -

ھندوستان کے صوبہ داروں کی طرف سے جو بیش قیمت ہدیے اور تحفے موقع بموقع دیئے جاتے ہیں اگرچہ تقریباً وہ اُنکے عہدوں کی قیمت ہی کا کام دیتے ہیں - مگر تاہم صوبوں کی حکومت جسقدر علانیہ اور جلد جلد سُلطان رُوم کی سلطنت ٹرکی میں فروخت ہوتی ہے اُسقدر علانیہ اور جلدی سے ھِندُوستان میں نہیں بکتی اور ھِندُوستان کے صوبہ دار روم کی بہ نسبت چونکہ اپنے عہدوں پر قائم بھی زیادہ عرصہ تک رہتے ہیں اسوجہ سے بہ نسبت اُسوقت کے کہ جب پہلے پہل وہ افلاس اور لالچ کی حالت میں صوبہ دار مقرر ہوکر جاتے ہیں رفتہ رفتہ رعایا کی نسبت اُنکا ظلم کم بھی ہو جاتا ہے - اور ایک یہہ وجہ بھی کم ظلم

کرنے کی ہے کہ اُنکو یہہ خیال رہتا ہے کہ کہیں یہہ لوگ مُلک کو چھوڑ کر کسی راجہ کی عملداری
میں نہ چلے جائیں جو فی الواقع اکثر ہوتا رہتا ہے - اور رُوم کی طرح ایران میں بھی
جلد جلد اور علانیہ طور پر حکام کی تبدیلی نہیں ہوتی - کیونکہ وہاں اکثر باپ کی جگہہ
بیٹا ہی حاکم مقرر کیا جاتا ہے - اور یہہ عملدرآمد سلطنت رُوم کے دستور سے اچھا ہے
اسکا یہی نتیجہ یہہ دیکھنے میں آتا ہے کہ ایران کی رعیت رُوم کی رعایا کی بہ نسبت خوشحال
ہے اور ایرانی ادب اور شائستگی میں بھی رُوم کے ترکوں سے بہتر ہیں - بلکہ کتب مفید
کتابوں کے مطالعہ اور پڑھنے لکھنے میں بھی مصروف رہتے ہیں مگر ان تینوں ملکوں
یعنی رُوم - ایران - اور ہندوستان میں "می اینڈ توام" یعنی حق ملکیت کے
اُصول کو زمین اور اور حقیقت کی چیزوں کے باب میں کوئی نہیں جانتا اور اس اصول کے
ہونے سے جو درحقیقت تمام خوبیوں اور برکتوں کی جڑ ہے - یہہ تینوں مُلک لازمی
طور پر اُمور ملکی میں باہم مشابہ ہیں اور ایک ہی قسم کی سخت غلطیوں میں پڑے ہوئے
ہیں - اور جلدی خواہ دیر میں بالضرور ظلم اور بربادی اور مصیبت جو ان غلطیوں کے
طبعی نتیجے ہیں ان کو بھگتنے پڑینگے -

> ممالک فرنگستان کی خوشحالی اور سرسبزی اور روز افزوں ترقی اور اُسکا سبب

جناب من - ہمکو خدا کا نہایت شکر کرنا اور خوش ہونا چاہیئے کہ ہمارے ممالک فرنگستان
میں بادشاہ زمین کے مالک علی الاطلاق نہیں ہیں - اور اگر ایسا ہوتا تو اسقدر
آبادی اور زراعت کیونکر ہوتی اور ایسے عمدہ اور آسودہ شہر کہاں ہوتے اور
شائستہ اور فارغ البال اور پھولی پھلی خلقت کسطرح دیکھنے میں آتی - اور اگر یہہ برباد کُن
علی الاطلاق حق بادشاہوں کو یہاں بھی حاصل ہوتا تو آپ کی بہ نسبت اُنکی دولت اور

اُنکی رعایا کی وفاداری اور عقیدت مندی کی کچھ اُور ہی کیفیت ہوتی اور وہ صرف بیابان اور سنسان مُلکوں اور وحشیوں اور ننگے گداؤں کے بادشاہ ہوتے -

حقیقت یہہ ہے کہ بادشاہان ایشیا شریعت الٰہی اور قانون قدرت سے بڑھکر ناجایز خود مختاری حاصل کرنے کی حرص میں ایسے اندھے ہو جاتے ہیں کہ ہر چیز کو اپنے ہی ہاتھ میں لینا چاہتے ہیں جسکا نتیجہ یہہ ہوتا ہے کہ آخر کار ہر ایک چیز اُنکے ہاتھ سے نکل جاتی ہے[1] - یا اگر ہمیشہ ہی ایسا نہ ہوتا ہو کہ سب کچھ اُن کے ہاتھ سے نکل جاوے - مگر تو بھی اتنا تو ضرور ہی ہوتا ہے کہ جسقدر مال و دولت کے جمع کرنے کی طمع اُنکو دامنگیر رہا کرتی ہے بخلاف اپنی اس آرزو کے اُسکے حاصل کرنے سے ہمیشہ مایوس اور محروم ہی رہتے ہیں -

مَیں پھر کہتا ہوں کہ اگر ہمارے مُلک کا طرز حکومت بھی یہی ہوتا تو ایسے بڑے امرا عُلماے دین متمول اہل شہر ترقی کناں اہل تجارت - ذہین اہل حرفہ اور تیز فہم کارخانہ دار کہاں ہوتے اور ایسے شہر جیسے فرانس میں پیرس[1] لائنس[2] ٹولوز[3] اور رواٰئن[4] - اور انگلستان میں لندن یا اَور بڑے بڑے شہر ہیں کہاں پائے جاتے - اور اسقدر قصبات دیہات "کنٹری ہوس[5]" خوش نما میدان پہاڑ اور وادی جنمیں نہایت ہوشیاری اور ہنرمندی اور محنت سے زراعت کیجاتی ہے کس طرح دکھائی دیتے اور ہمارے محاصل کثیر کی جو اس محنت اور مشقت کا نتیجہ ہے - اور جو بادشاہ اور رعایا دونوں کے لیئے مفید ہے کیا

---

[1] الحق - طَلَبُ الکُلِّ فَوْتُ الکُلِّ - س م ح

[5] کنٹری ہوس - مکان مع باغیچہ کو کہتے ہیں جو اہل یوروپ تبدیل آب و ہوا اور تفریح طبع کے لیئے آبادی سے دور مضافات شہر میں بنا لیتے ہیں - فقط س م ح

1. Paris - 2. Lyons - 3. Toulouse - 4 Rouen - 5. Country house

حالت ہوتی بلکہ سب کچھ اس خوبصورت تصویر کے برعکس ہوتا۔ اور ہمارے بڑے بڑے شہر ناموافق ہوا کی وجہ سے سکونت کے قابل نہ رہتے اور ڈھے کر کھنڈر ہو جاتے اور کسی کو انکی مرمت کرنے اور زوال سے روکنے کی فکر نہ ہوتی۔ اور زرخیز پہاڑوں کو لوگ چھوڑ کر چلے جاتے اور میدان اِس سرے سے اُس سرے تک جھاڑ جھنکار اور گھاس پھوس سے بھر جاتے۔ اور مضر صحت اور وبائی امراض پیدا کرنے والی دلدلیں سطح زمین کو ڈھانک لیتیں۔ اور مسافروں کے آرام و آسائش کے ذریعے معدوم ہو جاتے۔ مثلاً وہ اِن [1] جو پیرس اور لائینس کے راستہ میں بنے ہوئے ہیں اپنے رتبہ سے گر کر دس بارہ کارواں سرائیں رہجاتیں اور مسافروں کو خانہ بدوشوں کیطرح ہر شے اپنے ساتھ لیئے پھرنی پڑتی۔

ممالک ایشیا کی کاروانسراؤں کا ذکر

ممالک ایشیا کی کاروانسرائیں ایک بڑی بارن [2] (غلہ خانہ) کے مشابہ ہوتی ہیں جنکے چاروں طرف ہمارے پونٹ نیوف [3] کی طرح پختہ دیواریں بنی ہوئی اور پختہ فرش لگا ہوا ہوتا ہے۔ جنمیں سیکڑوں انسان مع اپنے گھوڑوں خچروں اور اونٹوں کے نظر آتے ہیں۔ اور گرمی کے موسم میں تو یہہ مکانات ایسے گرم ہوتے ہیں کہ دم گھٹا جاتا ہے۔ اور جاڑوں میں سردی کے مارے مرنے سے بچنے کا کوئی ذریعہ بجز ان بہت سے حیوانات کے سانس کے نہیں ہوتا۔ اِس موقع پر اُمید ہے کہ بعض لوگ اعتراضاً یہہ کہینگے کہ ایسے کئی مُلک ہیں۔ مثلاً سلطان روم کا مُلک کہ جہاں "می اَم اینڈ ٹوام" [4]

1-inn. 2-Barn 3-Pont nouf. 4 Meum and tuum

کے اصول کو کوئی بھی نہیں جانتا۔ مگر پھر بھی نہ صرف بحال خود قائم اور موجود ہیں بلکہ
انکی عظمت اور اقتدار یوماً فیوماً ترقی پر ہے۔ مگر اسکا جواب یہہ ہے کہ ایسی وسیع
اور بڑی سلطنت جیسی کہ سلطان روم کی سلطنت ہے اور جسمیں بہت سی صوبوں
کی زمین ایسی طاقتور اور زرخیز ہے کہ کامل تردد کے بغیر بھی بہت برسوں تک
اسکا زور قائم رہتا ہے بالضرور دولتمند اور طاقتور ہونی چاہیئے۔ مگر غور کرنا چاہیئے
کہ بمقابلہ اسکی وسعت اور قدرتی خوبیوں کے اسکی دولت اور طاقت کسقدر کم ہے
اور اگر فرض کرلیا جاوے کہ وہ ایسی ہی آباد ہے۔ اور اسمیں ایسی ہی ہوشیاری
سے کاشتکاری اور زراعت ہوتی ہے جیسی کہ بحالت حاصل ہونے حق ملکیت
زمین کے رعایا کو ممکن ہے۔ تو اس صورت میں بیشک یہہ ہونا چاہیئے کہ یہہ سلطنت
ایسی ہی بڑی اور عمدہ فوجیں نوکر رکھ سکتی ہے جیسی کہ قدیم زمانہ میں تھیں حالانکہ
آجکل تو خاص قسطنطنیہ ہی میں یہہ حال ہے کہ اگر پانچ چھ ہزار سپاہی بھرتی
کرنے ہوں تو تین مہینے لگتے ہیں۔ چنانچہ مَیں قریباً اس تمام ملک میں پھرا ہوں
اور مینے اسکو نہایت ہی افسوسناک طور پر تباہ اور اُجڑا ہوا دیکھا ہے۔ البتہ عیسائی
غلام جو اُس سلطنت کے تمام حصوں سے یہاں آتے ہیں اُنسے اِس ملک کو
کسیقدر مدد ملتی ہے۔ لیکن اگر اس سلطنت کا طرز حکمرانی آیندہ بہت برسوں
تک ایسا ہی رہا تو بالضرور یہہ اپنی ہی اندرونی کمزوری کی وجہ سے تباہ ہو جاویگی
اگرچہ بخوبی ظاہر ہے کہ بالفعل یہہ کمزوری ہی اسکے قیام کا باعث ہے۔ کیونکہ
کسی صوبہ کا کوئی فرمانروا یا کوئی اور شخص اتنی استطاعت نہیں رکھتا کہ کوئی چھوٹی سی
بھی مہم کر سکے یا اسقدر سپاہی کہ جو اُسکے لیئے کمتفی ہوں بہم پہنچا سکے کیا عجیب

بات ہے کہ جو امر اس سلطنت کے زوال کا باعث ہے وہی اُسکے چند روزہ قیام کا موجب ہے۔

پیگو کے وزیر کی ایک عجیب اور مضحکہ آمیز تدبیر کا ذکر۔

حقیقت یہہ ہے کہ اِن صورتوں میں بغاوت اور فساد کے روکنے اور اسی قسم کے خطرات کے انسداد کامل کی غرض سے وہی عجیب و غریب تدبیر اس مُلک کے بھی مناسب حال معلوم ہوتی ہے جو مُلک پیگو کے ایک برہمن* نے اختیار کی تھی کہ بہت عرصہ تک زمین کا جوتنا بونا بند کردیا۔ مُلک کو جنگل اور بن بنادیا اور سچ مچ آدھی رعیّت بھوکھوں مار ڈالی۔ مگر اس سے بھی کچھ نہوا اور اُسکی یہہ عمدہ تدبیریں یوں ہی گئی۔ کیونکہ مُلک کئی حصّوں میں تقسیم ہوگیا۔ اور تھوڑاہی عرصہ ہوا کہ اِس مُلک کے دارالحکومت شہر آوا پر تھوڑے سے چینی جو بھاگ کر آئے تھے قبضہ کرنے والے تھے۔

مگر بہرحال ہمکو تسلیم کرنا چاہیئے کہ ہمارے جیتے جی غالباً سلطنت روم کی بالکلیہ برباد ہوجانے کی کم اُمید ہے۔ اور ہم خوش ہونگے کہ اس سے زیادہ اسکی خراب حالت نہ دیکھیں کیونکہ اسکی ہمسایہ ریاستوں کا تو یہہ حال ہے کہ اسپر حملہ آور ہونا تو کیا بیرونی امداد کے بغیر اپنا بچاؤ بھی نہیں کرسکتیں اور بیرونی امداد کی یہہ کیفیت ہے کہ بُعد مسافت اور حسد اور رقابت کی وجہ سے اُسکے پہنچنے میں دیر ہوتی ہے اور اسی وجہ سے وہ امداد ناکافی بھی ہے اور ناقابل اعتماد بھی

اگر کوئی شخص یہہ اعتراض کرے کہ اس امر کی کوئی وجہ نہیں معلوم ہوتی کہ

---

* ملک برھما کے باشندے چونکہ بودہ مت کے پیرو ہیں اسلیئے اُنکے مذہبی مقتدا اگرچہ برہمن نہیں ہوتے مگر اصل کتاب میں ایسا ہی لکھا ہے۔ س م ح

ایشیا کی سلطنتیں مفید قوانین سے کیوں مستفید نہیں ہوسکتیں اور صوبجات کے لوگ وزیر اعظم یا خود بادشاہ کے حضور میں استغاثہ کیوں نہیں کر سکتے تو میں قبول کرتا ہوں کہ البتہ وہاں بھی عمدہ قوانین ہیں اور بشرطیکہ اُنپر کامل طور سے عمل ہو تو ایشیا بھی دُنیا کے اَور مُلکوں کی طرح پسندیدہ بود و باش کے قابل ہوجائے۔ لیکن جبکہ اُنپر عمل نہو اور نہ اس امر کا امکان ہو کہ بزور اُنپر عمل کرایا جا سکے تو ایسے قوانین سے کیا فائدہ اور جبکہ حکّام صوبجات اُسی وزیر یا خود بادشاہ کے مقرر کردہ ہیں جو اُنکی نسبت نالش سُننے کی طاقت رکھتا ہے۔ اور جبکہ فی الواقع ایسے ہی ظالم لوگوں کے سوا حکّام کا مقرر کرنا وزیر اور بادشاہ کی دسترس سے بھی خارج ہے یا وہ وزیر یا خود بادشاہ کے نذرانہ لیکر مقرّر کیے ہوئے ہیں تو اُنکی نالش کسکے پاس کیجائے۔ اور بالفرض اگر وزیر یا بادشاہ کا میلان خاطر لوگوں کی سماعت نالش کیطرف ہو بھی تو یہہ کیونکر ممکن ہے کہ ایک غریب کسان یا ستم رسیدہ کاریگر چار سو یا پانسو میل کے سفر کا خرچ کثیر اُٹھا کر دار السلطنت تک پہنچ سکے۔ اور اسکے سوا ایک یہہ آفت ہے کہ یہہ زبردست ظالم جیسا کہ اکثر ہوا ہے مستغیث کو راستہ ہی میں قتل کرا دیتے ہیں یا پس و پیش اُسکو اپنے قابو میں لاکر جو دل میں آتا ہے سو کرتے ہیں۔ اور اگر کسی اتفاق سے کوئی مستغیث بادشاہ تک پہنچ بھی جاتا ہے تو صوبہ دار کے طرفدار لوگ اصل حقیقت کو چھپا کر کچھ اَور کا اَور ہی بادشاہ سے کہدیتے ہیں۔ غرضکہ صوبہ داروں کو اُنکے صوبجات کا بالکل مالک اور خود مختار حاکم سمجھنا چاہیے وہ خود ہی جج ہیں۔ خود ہی پارلیمنٹ خود ہی پریسا ئڈل کورٹ[1] (عدالت اعلیٰ) خود ہی اسیسر[2] (تشخیص جرم کرنیوالے) اور خود ہی محاصل شاہی کے وصول کرنیوالے

1. Presidial court - 2. Assessor

چنانچہ ایک ایرانی نے اِن ظالم اور لالچی صوبہ داروں اور جاگیرداروں اور مستاجروں کی نسبت کیا ہی خوب کہا ہے کہ " اینہا کہ از ریگ روغن میکشند " اور اصل بات تو یہہ ہے کہ انکی عورتوں اور بچوں اور غلاموں اور لٹیرے مصاحبوں کے اخراجات کے لیئے تو کوئی بھی آمدنی مکتفی نہیں ہوسکتی -

اگر کوئی یہہ کہے کہ ہمارے ملک فرانس کے بادشاہوں کی ملکیّت خاص کی زمینیں ایسی ہی جوتی بوئی جاتی ہیں اور نہایت کثرت سے لوگ اُن میں آباد ہیں جیسی کہ رعایا کی ملکیت کی زمینیں جوتی بوئی جاتی ہیں تو اسکا جواب یہہ ہے کہ ایسی سلطنت کا جہاں کا بادشاہ صرف چند قطعات کا مالک ہے ایسی سلطنت کی ساتھ کہ جسکی کُل زمین بادشاہ ہی کی ملکیّت ہے مقابلہ نہیں کیا جاسکتا اسکے علاوہ فرانس میں آئین وقوانین ایسے معقول ہیں کہ اُسکی تعمیل سب سے اوّل بادشاہ پر واجب ہے - اور جو زمینیں اُسکے قبضہ میں ہیں اُن میں جو حق کسی کاشتکار کو حاصل ہے وہ اُسکو زائل نہیں کرسکتا - اور اُسکے کارندوں اور مستاجروں پر قانون کے موافق نالش ہوسکتی ہے - اور مظلوم کسان یا کاریگر بیشک اپنے انصاف کو پہنچ سکتا ہے - لیکن ایشیا میں کمزوروں اور مظلوموں کے لیئے کوئی جاے پناہ نہیں ہے - اور قانون جس سے تمام جھگڑے فیصلہ پاتے ہیں صرف حاکم کا سونٹا یا اُسکی بے ٹھکانے اور رنگا رنگ رائے ہے -

مجھے اُمید ہے کہ بعض لوگ یہہ کہینگے کہ بعض فوائد ایسے ہیں کہ درحقیقت حکومت شخصیّہ ہی کے ساتھ مخصوص ہیں مثلاً وکلاے عدالت بہت کم ہوتے ہیں اور مقدمات بھی زیادہ دائر نہیں ہوتے - اور جو دائر ہوتے ہیں وہ بہت جلد

فیصل ہو جاتے ہیں - چنانچہ میں بھی تسلیم کرتا ہوں کہ مقدمات کے انفصال میں
طوالت کا ہونا ہر ایک سلطنت کے لیئے سخت عیب ہے - اور بالضرور بادشاہ
پر اس خرابی کی اصلاح واجب ہے لیکن یہہ لوگ خواہ کچھہ ہی کہا کریں مگر ہم تو
ایران کی اس پرانی مثل کی بہت بڑھ کر تعریف نہیں کر سکتے کہ "ناحق کوتاہ بہتر
از حق دراز" کیونکہ یہہ امر یقینی ہے کہ اس طوالت کے رفع کرنے کا اس سے
زیادہ موثر علاج اور کچھہ نہیں ہے کہ رعایا کا حق ملکیت مٹا دیا جائے - اور جب
یہہ حق نرہیگا تو بیشمار قانونی کارروائیوں کی ضرورت خود ہی نہیں رہیگی - خصوصاً
اُن کارروائیوں کی جو اہم اور طول وطویل اور پیچیدہ مقدمات میں ہوتی ہیں -
اور نہ بہت سے مجسٹریٹوں اور ججوں کے رکھنے کی حاجت ہوگی - اور نہ بڑے
بڑے وکلا اور مختار کاروں کی جماعت کثیر کی - جنکی گزر اوقات صرف مقدمات
ہی پر موقوف ہے احتیاج ہوگی - لیکن کچھہ شک نہیں ہے کہ یہہ علاج مرض
سے بدرجہا بدتر ہوگا اور جو مصیبت اس سے ملک پر پڑیگی اُسکا اندازہ نہیں
کیا جا سکتا - اور بجائے مجسٹریٹوں اور ججوں کے جنکی دیانت اور امانت پر
بادشاہ بھروسہ کر سکتا ہے رعایا کے لوگ اُسی قسم کے حکّام جابر کے اختیار
میں جا پڑینگے جنکا مینے ابھی ذکر کیا ہے - حقیقت یہہ ہے کہ ممالک ایشیا
میں اگر کبھی انصاف ملتا ہے تو صرف اُن غریب اور کم درجہ کے لوگوں کو ملتا ہے
جو قاضیوں کو رشوت دینے کا مقدور نہیں رکھتے - یا کچھہ دیکر جھوٹے گواہ نہیں
بنا سکتے جو ہمیشہ بہت سستے اور کثرت سے مل سکتے ہیں اور جو کبھی سزا نہیں پاتے
میرا یہہ بیان اپنے کئی برس کے تجربہ پر مبنی ہے - اور مجھے مختلف ذریعوں

سے اِن امور سے واقفیت حاصل ہوئی ہے اور یہہ اُس تحقیق کا نتیجہ ہے جو ہندوستانی اور یوروپین سوداگروں سے جو عرصہ سے اِس ملک میں کاروبار کرتے ہیں اور مختلف سلطنتوں کے سفیروں اور کانسلوں اور ترجمانوں سے نہایت کوشش کے ساتھ میں نے کی ہے - مَیں جانتا ہوں کہ میری یہہ شہادت میرے اکثر ہموطن سیّاحوں کے بیان کے برخلاف ہے شاید اُنہوں نے کسی شہر میں راستہ چلتے دو ذلیل شخصوں کو دیکھ لیا ہوگا کہ قاضی نے اُن میں سے ایک کے یا دونوں کے تلوؤں[1] پر سخت چوٹیں لگوا کر جلدی

---

[1] مجرموں کے تلوؤں پر قاضیوں کا چوٹیں لگوانا جو مصنف نے لکھا ہے - چونکہ تعزیر کا یہہ وحشیانہ طریقہ نہ تو شرع اسلام کے موافق ہے نہ ہندوستان کی رسوم متعارفہ میں سے ہے اسیلئے کچھ اسکا حال لکھنا مناسب معلوم ہوتا ہے -

واضح ہو کہ سزا دہی کے اس طریقہ کو ایرانی لوگ چوب وفلک یا چوب فلک کردن کہتے ہیں - اور پایا جاتا ہے کہ اُس ملک میں سیکڑوں برس سے یہہ سزا نہ صرف چوروں بدمعاشوں کو دیجاتی ہے بلکہ ایرانی میانجی اپنے مکتبوں کے شریر لڑکوں کو بھی یہی سزا دیتے رہتے ہیں - چنانچہ راے ٹیک چند بہار کی کتاب مصطلحات بہار عجم میں جو آج سے ایکسو باون برس پہلے یعنی سنہ ۱۱۵۲ ہجری کی تصنیف ہے لکھا ہے کہ "فلک چوبے باشد طولانی کہ در ہر دو سرش دو جا سوراخ کنند و ریسمانے ازاں بگزرانند و معلمان ہر دو پاے اطفال بازی گوش را دراں بندکردہ تاب دہند انگاہ چوب زنند و چوب فلک نیز عبارت ازہمیں عمل ہست علی خراسانی گفتہ ؎ تا مکتب سرگشتگی گردید پیدا در فلک * مانند طفلاں باشدم پاے تمنّا در فلک * ایضاً محمّد قلی سلیم گفتہ ؎ زمانہ مکتب اطفال گشتہ پنداری * کہ ہر کہ ہست دو بو شکوہ از فلک دارد * ایضاً محمد سعید اشرف گفتہ ؎ چوں زدلم بروں جہد نالہ بچرخ برکشم * چارہ بلے فلک بود طفل گریز پاے را * ملا محسن تاثیر گفتہ ؎ رود چو طفل سر شکم بروں ز مکتب چشم *

سے کچہری سے باہر نکلوا دیا ہوگا - و یا دونوں کو "مے بیل بابا" (معلوم نہیں
کونسے الفاظ کی خرابی ہے) یا کچھ اور ایسے ہی ملائم الفاظ کہکر جو قاضی لوگ اُسوقت
کہدیا کرتے ہیں جبکہ اُنکو فریقین میں سے کسی سے کچھ فتوح کی اُمید نہیں ہوتی
جلدی سے رخصت کردیا ہوگا - اور کچھ شک نہیں ہے کہ کارروائی کا یہہ مختصر طریقہ
دیکھکر اُنکو بہت بڑا تعجب ہوا ہی تھا - اور وہ اسیوجہہ سے فرانس میں یہہ کہتے ہوے
پہنچے کہ " واہ واہ کیا خوب اور کیسا جلدی انصاف ہوتا ہے اور اے ! راستی شعار
قاضیان ہندوستان فرانس کے مجسٹریٹوں کو تمہارے نمونہ پر چلنا چاہیے"

نہد بپاش بزرگاں ادیب نام فلکے ÷ ملا نورالدین ظہوری گفتہ سہ گرچہ تادیب
خلق بر فلک است ÷ کہکشان ہم براے او فلک است ÷ و اغلب چوبے بود کہ در وسط
آن تسمہ باشد"

اور راے ٹیک چند کے استاد سراج الدین علی خان آرزو نے اپنی
کتاب مصطلحات فارسی مسمی بہ چراغ ہدایت میں جو بہار عجم سے چند سال
پیشتر کی تصنیف ہے یوں لکھا ہے کہ " فلک کردن" نوعے از تعذیب اطفال
باشد کہ معلمان کنند و آن واژونہ آویختن است" اور اس اُلٹے لٹکانے کے معنی کا استنباط
اپنے شاعرانہ خیال میں محمد قلی سلیم کے مذکورہ بالا شعر سے بمناسبت لفظ فلک
(یعنی آسمان) کرکے پھر ملا نور الدین ظہوری کا وہی شعر نقل کیا ہے اور اُسمیں
کہکشاں کو اپنے تصور میں تسمہ سے مشابہ گردان کر یہہ عبارت لکھی ہے کہ " لیکن
ازیں شعر ظہوری بمعنی تسمہ کہ معلمان بر اطفال زنند معلوم میشود" چونکہ فارسی زبان کے اِن
ہندوستانی نامور محققوں نے "چوب و فلک" کے معنوں میں اختلافی باتیں لکھی ہیں اسسے
ظاہر ہے کہ اِن کے وقت میں جو سنہ و سال کا حساب لگانے سے محمد شاہ کا عہد سلطنت
معلوم ہوتا ہے جسنے ۱۱۳۱ ہجری میں تخت نشین ہوکر ۱۱۶۱ ہجری میں وفات پائی تھی

اور ان بیچاروں کو اسکا خیال بھی نہیں ہوا کہ جھوٹے شخص کو اگر اسقدر استطاعت ہوتی کہ پانچ سات روپیوں سے قاضی یا اُسکے محرروں کی مٹھی گرم کر دیتا یا دو چار روپیہ خرچ کرکے دو جھوٹے گواہ بہم پہنچا لیتا تو بیشک جیت جاتا یا مقدمہ کو جسقدر طول دینا چاہتا دیسکتا۔

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

ہندوستان میں یہہ سزا مروج نہیں تھی۔ انگریزی زبان میں اس طرح سزا دینے کا نام بسٹی نیڈو ہے۔ چنانچہ ویبسٹر کی ڈکشنری میں جو زمانہ حال کی معتبر کُتب لغات میں سے ہے۔ اسکی تصویر بھی لکھی ہے۔ اور بیان کیا ہے کہ دراصل یہہ لفظ زبان فارسی کا ہے۔ اور اٹلی اور سپین اور فرانس کی زبانوں میں جو لفظ بسٹی نیڈو کے لیے قریب التلفظ الفاظ ہیں منجملہ اُن کے زبان فرنچ میں پہلے اس لفظ کو بستن کہتے تھے اور اب بتن کہتے ہیں۔ اور وہی مصنف لکھتا ہے کہ اسکے معنی ہیں ایک سخت مار ساتھ چھری یا سونٹہ کے۔ اور خصوصاً اُس طریق سزا کو کہتے ہیں جو ٹرکی یا چین وغیرہ سلطنتوں میں اس طرح پر دیجاتی ہے کہ مجرم کے تلووں پر لاٹھیاں مارتے ہیں اور اسی کتاب میں اسکی تصویر اس طرح بنائی ہے کہ ایک شخص کو مونہہ کے بل دندھا لٹایا ہوا ہے۔ اور اُسکے دونوں پاؤں گھٹنوں تک اس طرح اونچے کیے ہوئے ہیں جیسے کہ پانی میں تیرنیکے وقت اکثر لوگ کرلیا کرتے ہیں اور دونوں پاوؤں کے برابر دو مضبوط کھونٹے گڑے ہیں اور اُسکے ٹخنوں میں تسمیہ یا رسی ڈالکر اُن کھونٹوں کے ساتھ مضبوط باندھ دیا ہے۔ اس طرح سے کہ تلوے رو بآسمان ہیں اور اُسکے پاس ایک شخص دونوں ہاتھوں میں لاٹھی اُٹھائے کھڑا ہے جسکو آجکل کے رُومی ملکوں کا سا یونیفارم نما لباس پہنایا ہوا ہے وہ زور سے اُسکے تلووں کو کوٹ رہا ہے چوب و فلک کی شکل و صورت اور اُسکے طریق استعمال کی نسبت جہانتک ہمکو اہل ایران سے معلوم ہوسکا ہے۔ خلاصہ اُسکا یہہ ہے کہ ڈنڈے کے طور کی کوئی دو گز لمبی اور ایک مٹ دور کی موٹی لکڑی کے دونوں سروں میں سوراخ کرکے اُن میں کمان کے چلّے

جناب من - میں نہایت سچائی سے پھر عرض کرتا ہوں کہ اگر حق ملکیت جائیداد زائل کر دیا جاوے تو ظلم بے انصافی - افلاس اور وحشت اسکے لازمی نتیجے ہونگے اور زمین کا تردد موقوف ہو کر ملک سنسان اور ویران ہو جائیگا - اور خلاصہ کلام یہ ہے کہ اس سے بادشاہ اور قوم دونوں کی تباہی اور بربادی کا راستہ کھل جائیگا - کیونکہ دنیا میں انسان اسی امید پر محنت کرتا

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

کی طرح کوئی تین بالشت طول کی ایک ڈھیلی رسّی یا تسمہ ڈالے رکھتے ہیں اور جب مجرم کو سزا دینا چاہتے ہیں تو اُسکے پانوؤں کو اوّل اُس رسّی میں بل دیکر کس لیتے ہیں اور بعد ازاں دو آدمی اُس ڈنڈے کو دونوں سروں سے پکڑ کر مجرم کے تلوے اسطرح سے رو بآسمان کر دیتے ہیں گویا گھوڑے کی نعلبندی کراتے ہیں اور تیسرا شخص اکثر درخت انار کی شاخوں سے جو لچکدار ہونے کی وجہ سے زمانہ حال کی عدالت ہاے انگریزی کے ضرب بید کا سا جو چوروں بدمعاشوں کی پشت پر مارتے ہیں کام دیتی ہیں مجرم کے تلوؤں کو پیٹتا ہے - غرضکہ لفظ چوب سے وہ شاخیں مراد اور فلک سے وہ ڈنڈا اور فی زماننا ایران کے مکتبوں میں اُس ڈنڈے کو فلکہ بھی کہتے ہیں - ہمارے ایک ایرانی دوست نے بمبئی سے مکتب کے بچّوں اور چوروں کی سزا کے طریق میں جو فرق لکھا ہے بہتر ہے کہ اُسکو اُنہیں کے الفاظ میں بیان کیا جاوے - وھو ھذا

چوب زدن مخصوص حکّام و سلاطین است کہ دزد وغیرہ را تنبیہ میکنند و سے فلک در مکتب خانہ مخصوص اطفال کوچک است و چوب ان یک ذرع و شاخ انار یا دو طفل دیگر گرفتہ خود معلّم میزند بر کف پاے طفل کہ چندان صدمہ نرسد - و سے گماشتگان شاہی بقسمے چوب میزنند بر کف پاے شخص مجرم کہ تمام پاے شخص مجروح میشود و خون می آید بقسمے میزنند کہ سر چوب بہ قلم پا میخورد و زخم میشود بسیار بد است ! حال در ایران مروّج است فقط

س م ح

ہے کہ اُسکا پھل اُسکو اور اُسکی اولاد کو ملے اور یہہ اُمید ہی ہر ایک فائدہ مند اور عمدہ شے کی بنیاد ہے - اور اگر ہم دُنیا کی سلطنتوں کی حالت پر نظر ڈالیں تو ہمکو معلوم ہو جائیگا کہ اُنکی ترقی یا زوال صرف اِسی اصول کے لحاظ یا عدم لحاظ پر موقوف ہے مختصر یہہ کہ اسی اصول کے عملدرآمد یا اِس سے غفلت کرنیکا نتیجہ ہے جو ملکوں کی حالت پلٹتی اور بدلتی رہتی ہے -

حاشیہ متعلق صفحہ ۲۹۷

میر جملہ کی فوج کشی کوچ بہار اور آسام کے راجاؤں پر—

ان راجاؤں کی پیشقدمی مہم کا باعث ہوئی

یہہ مہم (جیساکہ ڈاکٹر برنیر نے لکھا ہے) صرف آسام ہی پر نہیں ہوئی تھی بلکہ کوچ بہار اور آسام دونوں پر ایک ہی وقت میں فوج کشی کی گئی تھی - اور اصلی سبب اسکا یہہ ہوا تھا کہ سنہ ۱۰۶۷ ایکہزار سرسٹھ ہجری کے اخیر میں جب شاہ جہاں کی بیماری نے طول پکڑا اور طرح طرح کی افواہیں اُڑکر حدود سلطنت میں فتور پیدا ہوئے - اور چاروں شاہزادوں نے اُودھم مچایا اور شجاع نے بنگالہ سے پٹنہ کو کوچ کردیا تو کوچ بہار کے باجگذار راجہ بیم نارائن* نے بھی یہہ ہل چل دیکھکر بادشاہی علاقہ یعنی گھوڑا گھاٹ کو آلوٹا - اور وہاں کی رعایا میں سے ایک جماعت کثیر کو جسمیں اکثر مسلمان تھے قید کرکے اپنے مُلک کو لیگیا - اور اسپر بھی بس نکرکے بھولا ناتھ اپنے وزیر کو ایک انبوہ عظیم کے ساتھ کامروپ کے علاقہ پر

---

* عالمگیرنامہ میں لکھا ہے کہ کوچ بہار کے علاقہ کے لوگ نارائن کی مورت پوجتے ہیں اسلیئے لفظ نارائن ہمیشہ یہاں کے راجہ کے نام کا جزو اخیر ہوتا ہے - بلکہ اسیوجہ سے یہاں کے سونیکے سکّہ کو بھی نارائنی کہتے ہیں - اور قدامت خاندان کے باعث سے کوچ بہار اور آسام کے راجہ اُس زمانہ میں اُس طرف کے لوگوں کی نظر میں بہت معزّز اور محترم خیال کیئے جاتے تھے - اسکی ریاست بنگالہ کے شمال و مغرب میں مائل بشمال پچپن کوس کے طول اور پچاس کوس کے عرض میں دس لاکھ روپیہ سالانہ آمدنی کی تھی اور دریائے سنکوش جو تبت اور بنگالہ کو آتا ہے آسام اور کوچ بہار میں حد فاصل تھا

تسلط کر لینے کیواسطے مامور کیا۔

آسام کے راجہ جے دھج سنگھ نے جو اس سے بدرجہا زبردست تھا جب یہہ طور دیکھا تو اسنے بھی ایک لشکر عظیم خشکی اور تری کی راہ سے علاقہ کامروپ پر روانہ کردیا۔ جسکا نتیجہ یہہ ہوا کہ کامروپ کا بادشاہی فوجدار اپنے میں کوچ بہار اور آسام کے لشکروں سے مقابلہ کی طاقت نہ دیکھکر اور بنگالہ کے صوبہ دار (سلطان شجاع) سے کمک پہنچنے کی اُمید منقطع سمجھکر جہانگیر نگر (راج محل) کو بھاگ آیا۔ اور چونکہ بھولا ناتھ بھی اپنے کو آسامیوں سے کمزور سمجھکر پیچھے کو ہٹ گیا۔ اسوجہ سے انہوں نے بمقابلہ و مزاحمت بادشاہی ملک پر مسلط ہوکر خوب لوٹا اور اپنے دستور کے موافق بہت سی رعیت کو پکڑ کر تبہی بنالیا۔ اور یہانتک بڑھے کہ بے روک ٹوک جہانگیر نگر سے تقریباً پانچ منزل کے فاصلہ پر موضع مُسَت سلا پرگنہ کری باڑی میں اپنا تھانہ بٹھادیا

اسامیوں کے مغرور اور زبردست ہونے کی وجہ

یہہ آسامی ایسے زبردست اور مغرور تھے کہ پہلے بھی کئی بار ایسی حرکتیں جہانگیر اور شاہ جہاں کے عہد میں کرچکے تھے۔ چنانچہ ایکبار سیّد ابوبکر کو جو جہانگیر کا ایک امیر تھا مع اُسکی فوج کے جمدھرہ کے پاس سے اور دوسری دفعہ شیخ عبدالسلام حاجو کے فوجدار کو شاہ جہاں کے زمانہ میں گواھٹی سے پکڑ کر لیگئے تھے اور کبھی بھی کسی مسلمان بادشاہ سے مغلوب نہوئے تھے۔ کیونکہ ایک تو یہہ لوگ وحشی خصال اور جنگجو تھے۔ علاوہ بریں انکا ملک بسبب کوہستان اور کثرت ندی نالوں اور عمیق دریاؤں اور جنگلوں اور ناقابل گذر بنوں وغیرہ کے قدرتی طور پر محفوظ تھا

شاہ جہاں کے عہد میں مذکورہ بالا واقعہ کے باعث اگرچہ میر عبد السلام مخاطب بہ اسلام خاں صوبہ دار بنگالہ نے خاص اپنے بھائی کو سالار بناکر آسام پر فوج کشی کی تھی۔ مگر یہہ حملہ آور سرحد صوبہ بنگالہ اور آسام کی سرحد موضع بجلی سے ہنوز آگے نہیں بڑھا تھا کہ اتنے میں شاہ جہاں نے میر عبد السلام کو اپنا وزیر مقرر کرکے شجاع کو بنگالہ کی صوبہ داری پر مامور کردیا۔ اور جیسا کہ شخصی ارادے اکثر ادھورے رہجایا کرتے ہیں اس تغیر و تبدل میں یہہ مہم ناتمام رہگئی تھی۔

میر جملہ کا راج محل پہنچنا آسام سے معذرت نامہ کا آنا اور قرارداد صلح

القصہ جب میر جملہ عالمگیر کے تیسرے سال جلوس میں شجاع کو دباتا ہوا راج محل میں جا پہنچا تو آسام کا راجہ اُس نامور مدبر کی لیاقت اور شجاعت کی شہرت سے اور یہہ دیکھکر کہ وہ شجاع کو کیسی کامیابی سے مغلوب کرچکا ہے اپنی مذکورہ بالا پیشقدمی اور جسارت کا خیال کرکے خایف ہوا۔ اور وکیل کے ہاتھ میر جملہ کی خدمت میں ایک معذرت نامہ اس مضمون کا بھیجا کہ بیم نراین ہمارا دشمن ہے اور وہ چاہتا تھا کہ کامروپ کے علاقہ پر جو قدیم زمانہ میں آسام کے متعلق تھا متصرف ہوجائے۔ اس سبب سے ہمری فوج نے اُس مُلک پر قبضہ کرلیا تھا اب جسکو حکم ہو سونپ دیا جائے۔

میر جملہ نے مصلحت وقت سمجھکر اُسکی معذرت کو قبول کرلیا اور وکیل کو خلعت دیا۔ اور رشید خاں کو مع اور چند سرداروں کے متعین کیا کہ آسامی جو اس قرارداد کے موافق علاقہ کامروپ کو خالی کرکے مناس ندی کے کنارہ

تک ہٹ گئے تھے جا کر قبضہ کریں۔

پیم نارائن کی معذرت اور اُسکا قبول نہونا۔

اگرچہ اسکے بعد پیم نارائن نے بھی وکیل بھیجکر معذرت کی لیکن ایسا معلوم ہوتا ہے کہ چونکہ اس راجہ نے باوجود بادشاہی باجگذار ہونے کے خلاف طریقۂ اطاعت یہہ گستاخی کی تھی اسلیے میر جملہ نے عذر قبول نکرکے وکیل کو قید کردیا۔ اور راجہ سوجان سنگہ بندیلہ اور میرزا بیگ اپنے ایک ذاتی ملازم کو کچھہ اپنی اور کچھ بادشاہی فوج دیکر واسطے پاداش اُسکی گستاخی کے کوچ بہار کو روانہ کردیا۔

چونکہ راجہ سُجان سنگہ نے شہر کوچ بہار کے قریب پہنچکر یہہ اندازہ کیا کہ اپنی موجودہ جمعیّت سے وہ اُسکو فتح نہیں کرسکتا۔ اسلیے ناچار گھوڑ دوار کے سامنے جو کوچ بہار میں داخل ہونیکے لیے صدر دروازہ تھا اور جسکا ذکر بتفصیل آگے آئیگا متوقف ہوگیا۔

آسامیوں کا انحراف قرارداد صلح سے

اور ادھر سرحد آسام پر یہہ معاملہ پیش آیا کہ رشید خاں جو بلحاظ قلت فوج ازراہ احتیاط کسیقدر جھجک جھجک کر آگے بڑھتا تھا اس باعث سے آسامیوں نے انکو ضعیف سمجھکر ایفاء عہدہ کا خیال چھوڑدیا اور لڑنے کو مستعد ہوگئے۔

کوچ بہار اور آسام پر میر جملہ کا بذات خود کوچ کرنا۔

آخرکار جب شجاع تباہ و برباد ہوکر بنگالہ سے اراکان کو چلا گیا اور میر جملہ نے اُسکے تعاقب سے فراغت پائی تو کوچ بہار اور آسام کے معاملات پر متوجہ ہوا۔ اور اِن دونوں پر بذات خود فوج کشی کرنا مناسب سمجھکر بادشاہ سے اجازت منگائی اور اُن تمام سرداروں اور

امیروں سمیت جو شجاع کی مہم میں اسکے ساتھ مامور تھے خضر پور سے (جسکا نشان بنگالہ کے نقشہ پر نہیں ملا) اٹھارھویں ربیع الاول ۱۰۷۲ایک ہزار بہتر ہجری کو (مطابق سال چہارم جلوس عالمگیری) برسات کے بعد کشتیوں میں روانہ ہوا - اور بمقام بدی تلا جو بادشاہی ملک میں کوچ بہار کی سرحد پر تھا جا ٹھہرا

کوچ بہار کے راستوں کی ناواقفیت اور تلاش کے بعد آخر کس راستے سے داخل ہوا

چونکہ دانشمندان قوم انگریز فرمانروایان حال کیطرح جو ازراہ دور اندیشی سپہ سالار ہند کے دفتر میں ہمیشہ ایک مستقل محکمہ ہی اندرونی و بیرونی ملکوں کی نسبت ہر قسم کی معلومات جمع کرتے رہنے کا قائم رکھتے ہیں اسوقت پیش بینی کے یہہ سامان کہاں تھے کہ اس سرحدی ریاست کے راستوں وغیرہ کے حالات سے اسکو واقفیت ہوتی اسلیئے ناچار متوقف ہوکر اس ملک میں داخل ہونیکے لیئے راستہ تلاش کرنے لگا اور بعد تحقیقات یہہ تین ۳ راستے دریافت ہوئے -

ایک ولایت[۵۱] مورنگ کی طرف سے - دوسرا بادشاہی ملک کی سمت سے جو مکھہ دوار ہوکر جاتا تھا - اور جدھر سے راجہ سجان سنگھہ اور میرزا بیگ نے داخل ہونیکا قصد کیا تھا - تیسرا راستہ گھوڑا گھاٹ اور رنگاماٹی کی جانب سے - سوائے ان تین مشہور رستوں کے بادشاہی ملک کیطرف سے ایک اور بھی غیر متعارف راستہ تھا چنانچہ میر جملہ نے بوجوہ خاص اسکو اختیار کیا

شہر کوچ بہار کس محفوظ حالت میں واقع تھا

شہر کوچ بہار اسوقت اس طرح پر واقع تھا کہ اسکے

---

۵۱ عالمگیر نامہ وغیرہ سے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اسوقت کی اصطلاح میں لفظ ولایت کا اطلاق ایسے علاقوں کی نسبت کیا جاتا تھا جو بادشاہی حکومت سے آزاد اور خود مختار ہوتے تھے - م م ح

گرد اگرد مدتہائے دراز سے ایک نہایت عریض اور مرتفع بند جسکو اُس ملک کی
اصطلاح میں آل کہتے تھے چوبیس ۲۴ کوس کے دَور میں بطور حصار کے بنا ہوا تھا۔
جسکے اندر نہ صرف یہہ شہر بلکہ کئی پرگنے بھی تھے۔ اور اس بند کے گرد اگرد
ایک عمیق خندق کے علاوہ بانس اور بید اور اَور درختوں کا ایسا گھنا جنگل تھا
کہ جسمیں سے جانور بھی بمشکل گزر سکے اور اس بند میں چند مستحکم دروازے تھے
جنپر بڑی بڑی توپوں اور لمبی لمبی بندوقوں اور زنبورک وغیرہ سامان جنگ کے
ساتھ نگہبانی کے لیئے راجہ کی فوج ہر وقت تعینات رہتی تھی۔ اور اُن سب میں
سے بڑا دروازہ جو شہر کے محاذی واقع تھا اُسکو مکھ دوار کہتے تھے۔

میر جملہ نے جو راستہ اختیار کیا تھا اگرچہ اس طرف آل کا عرض اور ارتفاع
کمتر تھا۔ لیکن ندیاں نالے اور بانس کا گھنا جنگل اِس شدت سے تھا کہ بیم نارائن
کو اس طرف سے حملہ ہونیکا ذرا بھی دغدغہ نہ تھا۔

میر جملہ کی فتحیابی اور راجہ کا بھوٹنٹ کو بھاگنا۔

مگر میر جملہ نہایت محنت کے ساتھ کوچ بکوچ
ندی نالوں کو عبور کرتا اور جنگل کٹواتا ہوا غرہ
جمادی الاول سنہ مذکور کو آل تک جا ہی پہنچا۔ اور خفیف سے مقابلہ کے بعد
اُس سے پار ہو گیا۔

بیم نارائن جو اسی جنگل اور آل کے بھروسہ پر ساری شوخیاں اور
سرکشیاں کرتا تھا شہر کو خالی چھوڑکر اور اہل و عیال کو ساتھ لیکر بھوٹنٹ کے
کوہستان بلند اور برفانی کے راجہ دھرم راج کے پاس جو ایکسو بیس ۱۲۰ برس

* بھوٹنٹ میں جسکو آجکل انگریزی نقشوں میں اکثر بھوٹان لکھتے ہیں ہمیشہ

کی عمر میں مرد مرتاض - تارک لذات اور صرف کیلہ اور دودھ کی غذا پر جینے والا اور باوجود کبر سن کے تندرست اور صحیح القویٰ اور نہایت منصف اور رعیت پرور بودھ مت کا راجہ تھا چلا گیا - اور میر جملہ ششم جمادی الاول سنہ ایکہزار ستر ہجری کو (شروع کوچ سے تخمیناً ڈیڑھ مہینے کے بعد) شہر کوچ بہار پر قابض ہوگیا -

ملک کی قدرتی سرسبزی اور خوبی

عالمگیر نامہ میں لکھا ہے کہ فتحمندوں نے اس ملک کو طرح طرح کے پھولوں اور میووں اور سیاہ مرچ اور اور انواع اقسام کے خوبصورت درختوں سے اگرچہ مثل ایک قدرتی باغ کے پایا اور نہایت ہی سرسبز و شاداب دیکھا -

باشندے جنگلی اور بدصورت اور اُن کے ہتھیار

مگر وہاں کے سیاہ فام اور قلماق صورت (یعنی گورکھیہ نما) زن و مرد حسن و جمال اور صباحت و ملاحت کے پیرایہ سے عموماً معرّا اور وحشی اور جنگلی خصلت تھے جنکا حربہ تلوار و بندوق کے علاوہ زیادہ تر زہر کے بجھے ہوئے تیر تھے -

شہر کی آبادی راجہ کی نفیس مزاجی اور اُسکے مکانات کی عمدگی

لیکن راجہ کی نسبت لکھا ہے کہ اسکی طبیعت زینت و نفاست عیش و عشرت اور صفائی و لطافت کی جانب نہایت مائل تھی اور اُسکے مکانات "خلوت خانہ - دیوانخانہ حرم سرا خواص پورہ - حمام - باغچہ - نہر - فوارہ - آبشار - وغیرہ" بہت باقرینہ اور طرحدار زینت و تکلف کے ساتھ بنے ہوئے تھے اور شہر بھی بہت اچھے قرینہ سے

حاشیہ: دو راجہ ہوتے ہیں ایک دینی دوسرا دنیادی دینی راجہ کا لقب دیب راج اور دنیوی کا دھرم راج ہوتا ہی - س م

بسا ہوا تھا - اور اکثر کوچوں اور بازاروں میں خیابان اور پھولوں کی کیاریاں تھیں اور ناگ کیسر اور کچنار کے خوبصورت درخت لگے ہوئے تھے - اور یہہ صفائی اور نفاست کی باتیں جو انہوں نے وہاں جاکر دیکھیں ایسے جنگلی لوگوں کے مُلک میں انکی توقع کے نہایت ہی خلاف تھیں -

میر جملہ نے کوچ بہار میں کیا کیا کیا -

القصہ جب سب طرح عمل و دخل ہو چکا تو دوسرے دن سیّد صادق صوبہ بنگالہ کے صدر (متولی اوقاف) نے میر جملہ کے حکم سے بیم نارائن کے سب سے اونچے محل کی چھت پر چڑھکر (گویا بطور علامت اہل اسلام کی فتح کے) اذان دی - جو بقول صاحب عالمگیرنامہ اُس مُلک میں تحلیل و تکبیر کی یہہ پہلی ہی صدا تھی اور بادشاہ کے نام کا سکّہ و خطبہ جاری کیا - اور مُلکہ دوار کے استحکام اور عمارت کو مسمار کرادیا - اور اُسکے گرداگرد سو سو گز تک جنگل بھی کٹوا ڈالا - ایکسو چھ توپیں اور ڈیڑھ سو سے زیادہ زنبورک اور رام جنگی (جو اُس زمانہ میں ایک قسم کی لمبی بندوق کو کہتے تھے) اور بہت سی معمولی بندوقیں اور سامان جنگ ضبط کرلیا گیا - اور بھولا ناتھ وزیر جو کوچ بہار کے مغرب کیطرف بھاگ کر مورنگ کے دشوار گزار جنگلوں میں جا گھسا تھا اُسکو بھی بادشاہی فوج نے ڈھونڈ بھال کر جا پکڑا اور راجہ کا بڑا بیٹا بشن نارائن جسکو اسکا باپ اکثر نظربند او قید رکھتا تھا باپ سے جُدا ہوکر میر جملہ کے لشکر میں آگیا اور اپنی خوشی سے مسلمان ہوگیا -

بھوٹنٹ کے راجہ کا میر جملہ کے پروانہ کی پروا نہ کرنا -

اگرچہ کچھ سپاہ بیم نارائن کی گرفتاری کے لیئے بھوٹنٹ کو بھی روانہ کی گئی تھی اور اِس باب میں

میر جملہ نے ایک پروانہ بھی وہاں کے راجہ کے نام لکھا تھا ۔ مگر معلوم ہوتا ہے
کہ مغلیہ فوج جو اکثر سواروں کی ہوتی تھی اسلیئے پہاڑ کے نیچے کے حصّہ میں کچھ حاصل
شور و غل مچاکر واپس چلی آئی اور اسکے پروانہ کی کسی نے پروا نہ کی ۔ اور مصلحتاً
یہہ بھی چُپ ہو رہا ۔ غرضکہ میر جملہ نے سولہ۱۶ دن کوچ* بہار میں ٹھہر کر نظم و
نسق مُلک کے لیئے اپنے عہدہ دار مقرر کر دیئے ۔ اور خود تیئسویں۲۳ جمادی الاوّل کو
(شروع کوچ سے تقریباً دو مہینے کے بعد) گھوڑا گھاٹ کے راستہ آسام
کو روانہ ہوا ۔

یہہ ریاست فی زمانا گورنمنٹ بنگالہ کے ماتحت دارجلنگ کے قریب راج شاھی کی کمشنری کے متعلق ہے ۔	* مختصر حال کوچ بہار اور اُسکے راجہ کا جو اسوقت ہے

شمال کی طرف ضلع جلپاگوڑی کے مغربی دواروں سے محدود ہے ۔ اور جنوبی طرف
میں ضلع رنگپور اور مشرق میں گوال پاڑا ۔ اور مغرب میں دیناج پور ہے ۔ رقبہ اسکا
تیرہ سو ساٹھ میل مربع اور آبادی خلایق چھ لاکھ دو ہزار چھ سو چوبیس ہے ۔ فرمانروائے
حال کا نام و خطاب مہاراجہ نرپ اندر ناراین بھوپ بہادر ہے ۔ اور گورنمنٹ
انگریزی سے تیرہ۱۳ ضرب توپ کی سلامی کا اعزاز اور آنریری میجر کا فوجی لقب بھی حاصل ہے
رئیس حال کی نابالغی کے زمانہ میں گورنمنٹ انگریزی نے اس ریاست کے طریق نظم و نسق کی
بہت بڑی اصلاح کر دی ہے ۔ اور اس زمانہ کی شایستہ طرز حکومت کے موافق صیغہ جات مال
جوڈیشل ۔ پولیس ۔ بندوبست ۔ تعمیرات عامہ ۔ تعلیم ۔ اور ٹیلیگراف اور ڈاک خانے ۔ اور
باقاعدہ انتظام جیلخانہ وغیرہ موجود ہے ۔ اور مُلک کی آمدنی تخمیناً تیرہ۱۳ چودہ۱۴ لاکھ روپیہ سالانہ ہے
سر چارلس ایچیسن صاحب کی کتاب عہدنامجات سے معلوم ہوتا ہے کہ ۱۷۷۲ء اکہزار
سات سو بہتر عیسوی سے یہہ ریاست گورنمنٹ انگریزی کی حمایت میں آئی ہے جبکہ
وہاں کے خورد سال راجہ کو بھوٹیوں نے مقیّد کر کے مُلک پر اپنا قبضہ کر لیا تھا اور
گورنمنٹ ممدوحہ نے نصف ملک کی آمدنی ہمیشہ کے لیئے لینی کر کے اُنکو نکال دیا اور ؟

آسام کے عام حالات عالمگیرنامہ سے

یہانتک تو ناظرین میر جملہ کا ریاست کوچ بہار میں داخل ہونا اور عمل و دخل کے بعد بادشاہی سکّہ و خطبہ وغیرہ کے جاری کردینے کا حال معلوم کرچکے۔ مگر مہم آسام میں میر جملہ کی جنگی کارروائیوں کے لکھنے سے پیشتر مناسب معلوم ہوتا ہے کہ اس مُلک کی حدود اور حالات طبعی اور وہاں کے باشندوں کے عادات و خصائل اور رسم و رواج وغیرہ کو (جس طرح پر کہ اُسوقت تھے اور جنکو صاحب عالمگیرنامہ نے اپنے طور پر بہت تفصیل سے لکھا ہے) توضیح مطلب کے لئے اوّل بیان کیا جائے۔ وہو ہذا۔

آسامیوں کا اعتقاد کہ راجہ کا مورث سُرگ سے آیا تھا۔

یہاں کے لوگ اپنے راجہ کو سُرگی راجا کہتے اور یہہ عجیب اعتقاد رکھتے تھے کہ اس خاندان کے بزرگ سُرگ کے راجہ تھے اُن میں سے ایک راجہ سونے کا زینہ لگاکر آسام میں اُتر آیا کچھ عرصہ تک رہتے رہتے یہی جگہہ پسند آگئی اور سُرگ کو واپس نگیا۔

آسامی راجاؤں کا کسی بادشاہ سے مغلوب ہونا

اِن راجاؤں نے کبھی ہندوستان کے کسی بادشاہ کی اطاعت نہیں کی تھی۔ اور جب کبھی فوج بھیجی گئی تو بجز ناکامی کے اور کچھ حاصل نہوا۔ اور یہہ مُلک جو طبعاً دشوار گذار ہے اکثر رسد کا

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ:

کو بحال کردیا۔ اکتوبر ۱۸۸۵ء اٹھارہ سو پچاسی میں ہز ایکسلنسی لارڈ ڈفرن ویسرائے ہند کے دربار میں بمقام شملہ راقم نے رئیس حال کو دیکھا تھا کہ ایک سانولے رنگ کے کشیدہ قامت نوجوان ہیں اور اُسوقت فوجی وردی پہنے ہوئے تھے اور اپنے عادات و اطوار لباس پوشاک وغیرہ میں عموماً یورپین وضع رکھتے ہیں اور مذہب میں برہمو طریقہ کے پیرو ہیں۔ بلکہ بابو کیشب چندر سین ساکن کلکتہ مقتدائے فرقہ برہمو سماج جو بیچارے ایک غریب آدمی مگر ذی علم اور نیک شخص تھے اُنکی لڑکی سے اُنکی شادی ہوئی ہے اور آجکل مع مہارانی صاحبہ ممدوحہ بطریق سیر و سیاحت لندن میں تشریف فرما ہیں۔ فقط س م ح

راستہ روک کر شب خون مار کر اور کسی ایسے ہی آڑ پیچ سے ہمیشہ آسامی ہی غالب آتے رہتے تھے اور اگر مقابلہ سے بھی عاجز آئے تو رعیت کو پہاڑوں میں بھگا کر اور اشیاء مایحتاج لشکر کو جلا پھونک کر ملک کو ویران اور سنسان کر ڈالتے تھے اور پھر برسات کے دنوں میں (جو وہاں بشدت ہوتی ہے) فوج غنیم کو دزرات کے حملوں سے تباہ و غارت کر دیتے تھے اور چونکہ اپنے ملک میں کسی باہر والے کو نہ اندر آنے دیتے اور نہ کسیکو باہر جانے دیتے تھے اس سبب سے یہاں کے حالات غیروں سے اسقدر مخفی تھے کہ عموماً یہہ مشہور تھا کہ اس ملک کے رہنے والے ساحر اور جادوگر ہیں اور جو کوئی وہاں جا پھنستا ہے جادو کے زور سے پھر باہر نہیں آسکتا۔

آسام کی حدود اور طول و عرض اور راجہ کا دارالحکومت کھڑگانوں

اس ملک کے حالات طبعی کی نسبت مصنف موصوف یوں لکھتا ہے کہ ملک آسام جو بنگالہ کے شمال و مشرق میں واقع ہے تقریباً ۲۰۰ سو کوس طول کا علاقہ ہی اور عرض میں جنوبی پہاڑوں سے لیکر شمالی تک تخمیناً آٹھ ۸ دن کا راستہ ہے۔ اور دریاے برھماپتر جو ملک خطا کی طرف سے اُن پہاڑوں میں سے آتا ہے جو مابین آسام اور ملک آدا کے ہیں طولاً اس ملک کے وسط میں سے گزرتا ہے۔ اس دریا کے شمالی کنارے کی طرف جو علاقے ہیں اُنکو اُترکول اور جنوب کے علاقہ کو دکن کول کہتے ہیں۔ اُترکول کے علاقوں کا مبدا گواھٹی سے ہے جو ممالک بادشاہی کی سرحد ہے اور منتہا ے طول وہ پہاڑ ہیں کہ جنکے باشندوں کو مربی اور مجمی (زمانہ حال میں مُزے ما)

کہتے ہیں اور دکن کوہن کے علاقے طولاً کوہستان سیریا نگر سے شروع ہوکر سدیا کے علاقہ پر ختم ہوتے ہیں۔

ناگ اور ڈفلے قوم کے وحشی

جنوبی طرف کے پہاڑوں سے مشہور پہاڑ نامروپ کے ہیں جو راجہ کے دارالریاست کھڑگانوں سے چار منزل اوپر ہیں اور ایک وہ پہاڑ بھی مشہور ہے کہ جسکے رہنے والوں کو ناگ کہتے ہیں۔ (جو زمانہ حال میں ناگہ مشہور ہے) یہہ لوگ ایسے وحشی ہیں کہ سر سے پانوں تک ننگے رہتے اور کتا۔ بلی۔ سانپ۔ چوہا وغیرہ سب چٹ کر جاتے ہیں۔ اگرچہ راجہ کی تابعداری کرتے ہیں مگر مالگذاری نہیں دیتے۔ اور وہ پہاڑی جنکو ڈفلے کہتے ہیں نام کو بھی تابعداری نہیں کرتے۔ بلکہ اپنے پہاڑوں سے اُتر کر کبھی کبھی راجہ کے مُلک کو لوٹ لیتے ہیں۔

صاحب عالمگیرنامہ شہر کھڑگانوں کا موقع اس طرح بتلاتا ہے کہ گوہاٹی سے پچھتر کوس ہے اور کھڑگانوں سے راجہ پیگو کا دارالحکومت شہر آوا پندرہ منزل ہے جنمیں کوہستان نامروپ سے اُس طرف پانچ منزل تک تو جنگل اور دشوار گزار پہاڑ ہیں اور پھر آگے آوا تک زمین ہموار اور دشت ہے۔

دریائے دھنگ اور برہمپتر کے فیضان سے آسام کے دو قطعوں کی عجیب و غریب شادابی پھلوں اور میووں وغیرہ کی فراوانی بنوں جنگلوں۔ اور ہاتھیوں کی کثرت

اس مُلک کے مشہور تر دریا برہمپتر میں جو دریا شامل ہوتے ہیں اُن سب میں بڑا دریا دھنگ ہے جو آسام کے جنوبی پہاڑوں سے نکر لکھوگڈھ کے مقام برہمپتر میں ملتا ہے اور اِن دونوں دریاؤں کے درمیان پچاس کوس تک نہایت ہی آباد اور سرسبز و شاداب زمین ہے اور جسکا منتہا اکبر

دشوار گزار بن پر ہوتا ہے جسمیں ہاتھی بکثرت ہیں آسام میں اس جنگل کے علاوہ چار پانچ بن ہاتھی پکڑ نیکے اَور بھی ہیں اور اُن سب میں سے ہر برس پانسو چھ سو ہاتھی پکڑے جاتے ہیں- مذکورہ بالا قطعہ کے سوا ایک اَور علاقہ جو سیملا گڈہ سے کھڑگانوں تک قریب پچاس کوس کے ہے یہہ بھی لہلہاتے کھیتوں اور سرسبز درختوں کی کثرت سے ایسا دلکش اور پُربہار ہے کہ تمام سرزمین گویا ایک باغ ہے اور اِن گنجان اور شاداب اور خوبصورت درختوں میں رعیت کے گھر بہت ہی خوشنما معلوم ہوتے ہیں- غرضکہ خودرو درختوں اور باغات اور میوؤں اور پھولوں کا اِن دونوں قطعوں میں کچھ شمار نہیں ہے-

سیملا گڈہ سے کھڑگانوں تک ایک عمدہ سڑک

اور چونکہ موسم برسات میں اکثر ان نشیب کی زمینوں پر پانی پھرجاتا ہے اسلیئے سیملا گڈہ سے کھڑگانوں تک ایک اچھی چوڑی اور اونچی آل (سڑک) بنی ہوئی تھی جسپر سایہ کے لیئے موزونیت کے ساتھ بانس کے درخت لگے ہوئے تھے- اور سوائے آل کے خالی اور غیر مزروع زمین نام کو بھی نتھی- میوے اور مصالحے کی اقسام سے آم- کیلہ- ترنج- نارنج- لیمو- اننا س- ادرک- پان پونڈہ سُرخ وسیاہ سفید تینوں قسم کا نہایت نرم اور شیریں- اور ایک قسم کا نہایت عمدہ اور خوش ذائقہ آملہ- اور ناریل- سیاہ مرچ اور چھالیہ وغیرہ کے درخت کثرت سے تھے اور کھڑگانوں کے گرد زرد آلو- اور خودرو انار بھی بہت تھے اور غلات میں چاول اور ماش بکثرت مسور کم گیہوں بالکل نہیر

ابریشم

مُلک میں ابریشم بھی بہت تھا جس سے مشجر اور مخمل اور اَور اچھے اچھے

ریشمین کپڑے بُنتے تھے مگر مُلک کی اندرونی احتیاج سے زیادہ نہ بناتے تھے

نمک | نمک کمیاب تھا اور اُس ولایت کا اصل نمک جو کیلے کے درخت سے بناتے تھے نہایت ہی تلخ تھا۔

عُود | قوم ناگ کے پہاڑوں میں عُود (اگر) نہایت عمدہ اور کثرت سے تھا۔ جسکو وہ لوگ آسام میں لاکر نمک اور غلہ سے بدلتے تھے۔ عود نامرُوپ۔ سدیا۔ اور لکھوگڈھ کے پہاڑوں میں بھی تھا۔ اور کستورے ہرن بھی۔

دکن کون سے اُتر کون کے مُلک کا عمدہ اور خوش آب وہوا ہونا | صاحب عالمگیرنامہ لکھتا ہے کہ دکن کون کی طرف چونکہ بَن اور اماکن دشوارگزار زیادہ ہیں اگرچہ اسلیے آسام کے راجاؤں نے پولٹیکل مصلحتوں سے اپنا دارالحکومت اسیطرف بنا رکھا ہے۔ لیکن دریاے برھمپُتر کی شمالی جانب کا مُلک بلحاظ قدرتی خوبیوں اور کثرت آبادی کے نہایت پُر رونق اور اِس سے بدرجہا بہتر ہے اور اس طرف کے پہاڑ جو برھمپُتر کے کنارہ سے کم ازکم پندرہ کوس اور زیادہ سے زیادہ پینتالیس ۴۵ کوس کے فاصلہ پر ہیں سب ٹھنڈے اور برفانی ہیں۔ انکے باشندے عموماً توانا قوی ہیکل اور وجیہ اور سڈول ہیں اور سرد مُلکوں کے باشندوں کی طرح اُنکا رنگ بھی سُرخ وسفید ہے اور یہاں وہ سب میوے بھی پیدا ہوتے ہیں جو اور ٹھنڈے مُلکوں میں ہوا کرتے ہیں اور اسی جانب قلعہ جمدھرہ اور گواھٹی کی سمت میں جو علاقہ درانگ کا پہاڑ ہے تمام باشندے یہاں کے عادات واطوار وگفتار میں باہم مماثلت رکھتے ہیں اور صرف اپنے پہاڑوں اور

قبیلوں کے نام سے علیحدہ علیحدہ تمیز کیئے جاتے ہیں۔

مشک۔چوریاں۔گوٹ۔ٹانگن اور ریگ شوئی سے سونا نکلنا۔

اِدھر کے پہاڑوں میں مشک اور سرہ گاے کی چوریاں بھی ہوتی ہیں اور کچھ گوٹ اور ٹانگن بھی۔ اور ریگ شوی سے سونا بھی نکلتا ہے بلکہ کل آسام کے دریاؤں کی ریگ شوئی سے سونا ملتا ہے۔ چنانچہ بارہ ہزار آدمیوں سے بیس ہزار تک یہی کام کیا کرتے ہیں اور ان میں سے ہر ایک شخص بطور سالانہ محصول کے ایک تولہ سونا راجہ کو دیتا ہے

آسامیوں کی زبان انکا مذہب کھانے پینے میں مطلقاً بے قیدی گھی کھانے سے نفرت۔

آسامی زبان بنگالہ سے بالکل الگ ہے اور مذہب کے باب میں بھی انکا یہہ حال ہے کہ بخلاف اہل ہندوستان کے کھانے پینے وغیرہ کی قیود متعارفہ میں سے کسی بات کے مطلق پابند نہیں ہیں اور ہر کسی کے ہاتھ کا کھانا بے تکلف کھا لیتے ہیں اور یہانتک بیقید ہیں کہ انسان کے گوشت کے سوا کسی قسم کا گوشت نہیں چھوڑتے۔ بلکہ مُردار بھی کھا لیتے ہیں۔ مگر تعجب یہہ ہے کہ گھی بالکل نہیں کھاتے۔ اگر کسی کھانے میں اسکی بو بھی آجاے تو اُس سے نفرت کرتے ہیں۔

انکی عورتیں اُنکا تعدد بدلنا اور بیچڈالنا داڑھی مونچھ کی صفائی۔ لباس کا جنگلی پن اور بعض بُری خصلتوں کا ذکر۔

عورتوں کے پردہ کی مطلق رسم نہیں ہے کہ راجہ کی رانیاں بھی کُھلے مونہہ ننگے سر یوں ہی پھرا کرتی ہیں۔ آسامیوں کی اکثر چار پانچ عورتیں ہوتی ہیں جنکو بیچ بھی ڈالتے اور بدل بھی لیتے ہیں۔

داڑھی مونچھ منڈاتے ہیں اور جو نہ منڈائے اُسکو بہت بُرا سمجھتے ہیں
پوشش جنگلیانہ ہے - پگڑی کی جگہہ سر پر کچھ یوں ہی کپڑا سا لپیٹ لیتے ہیں
- پاجامہ کے عوض تہ بند باندھکر اوپر سے ایک چادر اوڑھ لیتے ہیں اور جوتا بھی
نہیں پہنتے - قوت و توانائی - جرأت بیباکی - وحشت اور جنگلی پن اُنکی صورت
اور سیرت سے ظاہر ہے اور جسمانی محنت اور جفاکشی کے کاموں میں اکثر دُنیا
کے لوگوں سے زیادہ مضبوط ہیں اور سب کے سب سخت جان - جنگجو -
کینہ خو - غدّار و مکّار ہیں - رحم و شفقت اُنس و الفت سچائی شرم و حیا اور
عفّت و وفا اور آدمیّت و انسانیت کا انکے وجود میں نام ہی نہیں -

ان کے گھر اور عمارت اینٹ پتھر کی عمارت سوائے کھڑگانوں کے دروازوں
اور مندروں کے اور کہیں نہیں - امیر و غریب سب اپنے گھر لکڑی سے
یا بانس اور گھاس پھوس سے بناتے ہیں -

سنگھاسن اور ڈولے کی سواری راجہ اور اُسکے اُمرا سنگھاسن پر اور اور بڑے
سردار اور رعیّت کے دولتمند لوگ ڈولے میں جو سنگھاسن سے چھوٹا
ہوتا ہے سوار ہوتے ہیں - گھوڑا - اونٹ - گدھا اس مُلک میں
ہوتا ہی نہیں -

گدھے سے عجیب رغبت اور گھوڑے سے بیحد خوف اگر کوئی شخص کسی دوسری جگہہ سے کوئی گدھا
لے آتا ہے تو اُسکو دیکھکر اور رکھکر بہت خوش
ہوتے ہیں اور بڑی قیمت لگاتے ہیں اور اُونٹ کو تو دیکھکر نہایت ہی
متعجّب ہوتے ہیں - مگر گھوڑے سے بہت ڈرتے ہیں یہانتک کہ فی المثل

اگر ایک سوار سو آسامیوں پر حملہ کرے تو سب ہتھیار ڈال کر بھاگ جائیں یا مطیع ہو جائیں حالانکہ اگر کسی پیادے دشمن سے مقابلہ ہوتا ہے تو خوب دلیری سے لڑتے ہیں۔

کلتانی سب کاموں میں مقدم ہیں اور آسامی سپاہگری میں اور انکے ہتھیار

• اِس ملک کے قدیمی باشندے دو قوم ہیں ایک آسامی دوسرے کلتانی۔ اگرچہ کلتانی سب باتوں میں مقدم ہیں لیکن سپہ گری اور لڑائی بھڑائی کے سخت کاموں میں آسامیوں کو ترجیح دیجاتی ہے۔ چنانچہ چھ سات ہزار آسامی راجہ کے مکان کے گرد ہمیشہ مسلح پہرہ دیا کرتے ہیں اور ایسے کاموں میں انہیں پر اعتماد ہے۔ اور راجہ کے جلاد اور میر غضب بھی یہی ہوتے ہیں بندوق۔ تلوار نیزہ کے علاوہ بانس کے تیر و کمان رکھتے ہیں۔ مگر ان کے قلعہ اور نواڑہ میں توپیں اور لمبی بندوقیں بھی ہوتی ہیں اور انکا چلانا خوب جانتے ہیں۔

میر جملہ کا کوچ بہار سے کوچ اور گھوڑا گھاٹ اور رنگا ماٹی پہنچکر دریائے برھما پتر کے راستے آسام میں داخل ہونا۔

القصہ اس ملک میں داخل ہونیکے لیئے میر جملہ نے حسب بیان سابق تیئسویں تاریخ جمادی الاول کو کوچ بہار سے گھوڑا گھاٹ کی طرف کوچ کیا اٹھائیسویں کو دریائے برھما پتر کے کنارہ پہنچکر رنگا ماٹی میں جہاں یہہ دریا پہاڑوں سے باہر نکلتا ہے جا اُترا۔ چونکہ دونوں طرف کے پہاڑ بہت بلند اور لشکر کے لیئے ناقابل گذر تھے۔ اور باوجود اسکے کہ دریا کے دونوں کنارے بن اور جنگل اور دلدل اور پانی کثرت سے تھا مگر اُسنے براہ دور اندیشی دریا کا راستہ

اختیار کیا اور دریا کے کنارے جنگل کو کاٹ کر رستہ بناتا جاتا تھا

جوگی گوپھا اور پنچرتن کے قلعے انکا استحکام اور تدابیر حفاظت آسامیوں کا نامردی سے قتل اور قید ہونا اور بہت سا سامان جنگ ہاتھ آنا ـــــ

یہانتک کہ ششم جمادی الآخر کو بمقام جوگی گپھا جو گواہٹی سے چالیس کوس ہے اور وہاں سے راجہ کا دارالحکومت کھڑگانوں ایک مہینہ کا راستہ تھا جا پہنچا۔ یہاں برھماپتر کے کنارے پر آسامیوں کا ایک بہت مضبوط قلعہ تھا اسکی غربی دیوار جدہر سے حملہ آوروں کا راستہ تھا پہاڑ کی چوٹی تک گھری ہوئی تھی اور سمت جنوبی دریاے برھماپتر سے محفوظ تھی اور مشرق کی طرف دریاے مناس قلعہ کی دیوار کے ساتھ گزرتا ہوا دریاے برھماپتر سے جا ملتا تھا اور شمال کی طرف حفاظت کے لئے خندق کے علاوہ پہاڑ اور گھنا جنگل تھا اور علاوہ اسکے حملہ آوروں کی روک کے لیے بانسوں کو نیزوں کی طرح تراش کر جا بجا دور تک گاڑا ہوا تھا جسکو انکی زبان میں "پھانجا" کہتے تھے۔ پندرہ ہزار فوج مع توپخانہ کے قلعہ میں اور تین سو بیس جنگی کشتیاں مع سازوسامان دریا میں موجود تھیں اور اسکے محاذی دریا کے پار کوہ پنچرتن پر ایک دوسرا قلعہ بہت مستحکم اور ایسے موقع کا بنا ہوا تھا کہ اگر پہلے قلعہ پر شکست ہو تو فوج نواڑہ میں بیٹھکر بآسانی دوسرے قلعہ میں چلی جائے۔ اور چونکہ اس تنگ مقام میں دریاے برھماپتر کے اس طرح دو شعبے ہو گئے تھے کہ بیچ میں کچھ زمین ٹاپو کے طور پر تھی اسلیے آسامیوں نے فوج کو یہاں پر اس ارادہ سے قائم کیا ہوا تھا کہ جس کنارہ سے دشمن کی سپاہ گذریگی اُسپر آگ برسائینگے۔ میر جملہ نے یہہ تدبیر کی کہ ایک حصہ اپنی فوج کا دریا کے دوسرے پار اُتارا۔

اور کچھ سپاہ کو کوہ جوگی گپھا کے عقب میں دریا سے مناس تک جنگل کاٹنے کے لیئے اس مراد سے مامور کیا کہ اگر آسامی قلعہ چھوڑ کر جنگل کو بھاگنا چاہیں تو راستہ نہ پاسکیں۔ اور حصہ کثیر فوج کا کشتیوں میں چڑہا کر اسطرح سے روانہ کیا کہ دریا کنارہ کی فوج اور کشتیاں ایک دوسرے کی مدد کے لیئے برابر چلتی تھیں۔

میر جملہ کی اس تدبیر کو دیکھکر آسامیوں نے یہہ خیال کیا کہ اگر حملہ آوروں نے قلعہ چھین لیا تو جنگل کیطرف بھاگنے کا راستہ مسدود ہو چکا ہے اسیلئے خوف زدہ ہوکر نواڑہ میں بیٹھکر لڑنے کو ترجیح دی مگر ایسی نامردی کی کہ باوجود ایسے مضبوط قلعوں اور مقام قلب کے کہ جنکے ہاتھ آجانے کی حملہ آوروں کو ایسی آسانی سے توقع تھی خفیف سے مقابلہ کے بعد اسقدر بے سروپا ہوکر بھاگے کہ کچھ تو جنگل کو بھاگتے ہوئے مارے گئے اور بہت سے غرق اور گرفتار ہوگئے۔ ایکسو اڑتالیس[۱۴۸] کشتیاں اور چھوٹی بڑی چونسٹھ توپیں اور بیشمار بندوقیں اور بہت سا سکہ بارود وغیرہ سامان جنگ چھین لیا گیا۔

میر جملہ کا سری گھاٹ - ناندو اور کجلی کے قلعوں اور گواہٹی پر قابض ہونا اور آسامیوں کا بھاگنا اور قتل ہونا وغیرہ

اس کامیابی کے بعد دونوں قلعوں پر قبضہ کرکے گواہٹی پہنچنے کی تدبیریں کی گئیں یہانتک کہ اکیسویں[۲۱] جمادی الآخر کو میر جملہ گواہٹی کے نزدیک جا پہنچا۔ یہاں آسامیوں کے پھر دو مضبوط قلعے تھے۔ ایک بمقام سری گھاٹ پہاڑ کی جڑ میں۔ اور دوسرا اُسکے محاذی دریاے برہماپتر کے اُس پار کوہ ناندو کی چوٹی پر اور ایک لاکھ سے زیادہ آسامی اِن دونوں قلعوں میں جمع تھے میر جملہ یہاں بھی وہی چال چلا اور اپنی فوج کے ایک سردار

کو قلعہ کی سمت شمالی پر (جو آسامیوں کے بھاگنے کا راستہ تھا) مامور کیا۔ چنانچہ اس تدبیر کے نتیجہ سے وہ لوگ ایسے خائف ہوئے کہ رات کے وقت کشتیوں میں بیٹھکر خود بخود بھاگ گئے اور کچھ خشکی کے راستہ سے فرار ہوئے اور کچھ فوج نے دریا کے اُس پار حملہ کرکے قتل کر ڈالے اور موضع کجلی میں قلعہ نانڈو سے سات کوس آگے جو ایک اور بہت مضبوط قلعہ تھا اُسکو بھی خالی کر گئے اور میر جملہ سریگھاٹ اور نانڈو اور موضع کجلی کے قلعوں اور گواہٹی پر جو بادشاہی مُلک کی قدیم سرحد تھی سبے کھٹکے قابض ہو گیا۔ یہ ایسے مستحکم اور باسامان قلعے تھے کہ اگر آسامی کچھ دلیری کرکے برسات کا موسم آجانے تک ثابت قدمی اختیار کرتے تو بیشک آسام کا فتح ہونا خود حملہ آوروں کی دانست میں غیر ممکن تھا۔

جمدھرہ ۔ سیملا گڈھ ۔ اور کلیابر کے قلعے اور اِن کا دلیر خاں اور میر مرتضےٰ کی شجاعت سے فتح ہونا۔

مذکورہ بالا قلعوں اور گواہٹی پر قبضہ کرنیکے بعد میر جملہ نے پچیسویں جمادی الآخر کو جمدھرہ کے مشہور قلعہ کی طرف (جو دریاے برھمپتر کے شمالی کنارے پہاڑ تراش کر تین حصاروں کے اندر اور اُسکے گرد دریاے برھمپتر کا پانی چھوڑکر جزیرہ کے طور پر بنایا ہوا تھا) کوچ کیا۔ مگر

اسمعیل جوگی ۔ لوناچماری اور کوم گُھا کے مندر کا ذکر

عالمگیر نامہ سے معلوم ہوتا ہے کہ ہندوستان کے جادوگروں کی اُستانی! لوناچماری اور اُنکے گرو گھنٹال میاں! اسمعیل جوگی جنکے شیطانی نام جادو ٹونے کے منتروں میں کامروپ دیس کے ساتھ ایسی باتوں کے معتقد اکثر جپا کرتے ہیں اُنکے اور کوم گُھا کے مندر اس جگہ قلعہ نانڈو کے متصل پہاڑ کی چوٹی پر نیچے سے اوپر تک قریب الکہزار زینہ کے پتھر تراش کر بناے ہوئے ہیں ۔ جس طرح

چونکہ اسکا منزل مقصود (یعنی راجہ کا دار الحکومت کھرگانوں) اس دریا کے جنوبی کنارے کی طرف تھا اور اسی سمت میں سیملا گڈھ اور کلیابر کا قلعہ کھرگانوں پہنچنے میں سدِّ راہ تھا۔ اسوجہ سے میر جملہ نے جمدھرا کے محاصرہ وغیرہ میں کوشش کرنا بیفائدہ اور تضیع اوقات خیال کرکے سیملا گڈھ اور کلیابر کا فتح کرنا حصول مدعا کے لیئے مقدم سمجھا۔ اور فوج کو جمدھرا کی طرف سے اٹھاکر بذریعہ کشتیوں کے اس پار اتارنا شروع کیا۔ اگرچہ عین حالت عبور میں طوفان ہوا اور اولوں کی شدت سے کچھ کچھ نقصان ہوئے۔ مگر جس طرح بنا دو تین دن کے عرصہ میں کل لشکر کو پار اتار کر گیارہویں رجب کو سیملا گڈھ کے قریب ڈیرہ کیا در اصل سیملا گڈھ اور کلیابر کو ایک ہی قلعہ کہنا چاہیئے۔ مگر حصار بیرونی کو سیملا گڈھ کہتے تھے اور قلعہ اندرونی کا نام کلیابر تھا۔ اور اگرچہ قلعہ کلیابر بھی بہت ہی مضبوط تھا۔ مگر سیملا گڈھ ایسا عظیم الشان اور عریض و طویل تھا کہ اسکی جنوبی دیوار دریا سے لیکر اس پہاڑ تک جو کلیابر کے عقب میں تھا چار کوس اور شمال کی طرف تین کوس کے طول میں تھی۔ اور مناسب طور پر اسمیں کئی بڑے بڑے برج بھی بہت عمدگی سے لڑائی کے ڈھب کے بنے ہوئے تھے جنکے آگے حصار کے طور پر ایک اور کنگرہ دار دیوار بنی ہوئی تھی جسکے اندر باہر دونوں طرف عمیق خندقیں تھیں جنمیں کہیں پانی چھوڑا ہوا تھا اور جہاں پانی نتھا وہاں خوب باریک سرمہ سا مٹی بھری تھی۔ اور یہ اندرونی اور بیرونی دونوں قلعے سامان جنگ سے نہایت مکمل اور مرتب تھے۔ اور نتیس ہزار آسامی (جو غالباً ملکیہ ہونگے) اسوقت یہاں موجود تھے

میر جملہ نے اگرچہ دمدمے وغیرہ بنا کر سیملا گڈھ پر گولے مارنے شروع کیئے - مگر اُسکے استحکام کے باعث اِن کے توپ گولہ کا اثر تک بھی محسوس نہیں ہوا - اور چونکہ وہ لوگ اِسکے لشکر پر فصیل سے برابر گولے برساتے تھے اور کبھی دن کو اور کبھی رات کو حملے بھی کرتے تھے اور قدرتی مُشکلوں کے باعث بھی یہہ جگہہ ایسی پُرخطر تھی کہ زمانہ سابق میں محمد شاہ تغلق اور حسین شاہ نامے بنگالہ کے ایک اور بادشاہ کے لشکر اِسی مقام پر نیست و نابود ہو چکے تھے - اسلیئے زیادہ توقّف بعید از مصلحت سمجھکر یہہ صلاح ٹھہری کہ ایک تو خندق کے نیچے سے سُرنگ لگا کر قلعہ میں پہنچنے کا راستہ بنانا چاہیئے - دوسرے کسی مناسب موقع سے فصیل پر یورش کر کے قلعہ میں داخل ہونے کی کوشش کیجائے - چنانچہ جب سُرنگ لگ چکی اور فرہاد خاں نامے ایک سردار نے چاروں طرف سے حصار کو دیکھ بھال کر میر جملہ کو یہہ اطلاع دی کہ جنوبی فصیل کی طرف حملہ کے لیئے کچھ گنجایش ہے تو پندرھویں رجب کو ہم باسمے دلیر خاں آدھی رات کیوقت فوج کثیر ساتھ لیکر سوار ہوا اور اسطرح سے کارروائی شروع کی کہ میر مرتضےٰ سردار توپخانہ کو دروازہ پر حملہ کرنیکے لیئے مامور کیا تاکہ دشمن اِدھر ہی اُلجھے رہیں اور دلیر خاں کی طرف جو فصیل پر حملہ کرنا چاہتا تھا متوجہ نہوں - چنانچہ میر مرتضےٰ نے قلعہ کے دروازوں پر زور شور سے توپیں مارنی شروع کیں اور اگرچہ آسامیوں کی توپ و بندوق کی زد سے اسکی سپاہ کو کوئی جائے پناہ نتھی اور اسوجہ سے اُنکو متواتر نقصان پہنچتا رہا - مگر اِسنے سرگرمی اور بہادری کے ساتھ لڑائی کو جاری رکھا - اُدھر دلیر خاں کو یہہ مشکل پیش آئی کہ اُسکا آسامی رہنما ایک

ایسا شخص تھا جو سالہا سال سے بادشاہی فوج میں ملازم تھا اور خود میر جملہ سے عرض کرکے اُسنے یہہ رہنمائی کی خدمت اختیار کی تھی۔ مگر دراصل بمقتضاے حُبّ قومی اور جنسیت کے اُسنے اِس فوج کے تباہ کرنیکے لیئے یہہ چال کی تھی کہ آسامیوں کو پہلے ہی خبردار کر رکھا تھا۔ اور دلیر خاں کو تمام رات حیران کرکے صبح ہوتے کو ایک ایسی جگہہ لیگیا جو سب سے زیادہ کُڈھب تھی۔ اور دشمن لڑائی کے لیئے بخوبی مستعد تھے۔ غرض کہ وہاں پہنچتے ہی اِن پر اس شدّت سے توپ بندوق کی آگ برسنے لگی کہ بہت سے سپاہی مجروح و مقتول ہوگئے۔ مگر دلیر خان کی غیرت اور دلیری نے پس پا ہونیکی ذلت کو کسی طرح گوارا نکیا۔ اور باوجودیکہ آسامی اُوپر سے توپ بندوق اور "حقہ ہاے آتشیں" یعنی گراپ برسار ہے تھے۔ اور فصیل تک پہنچنے میں خندق عمیق اور پُر آب حائل تھی مگر اس دلاور سردار نے سب سے پہلے اپنا ہاتھی خندق میں ٹھیل دیا۔ اور اگرچہ خود اسپر اور اِسکے ہاتھی پر بھی سخت بوچھاڑ پڑی مگر یہہ شیر مرد اپنے چند بہادر رفیقوں کو ساتھ لیکر فصیل پر جا ہی چڑھا اور پھر تو اسکی ہمّت اور دلیری کو دیکھکر اور سردار اور اہل سپاہ بھی آ پہنچے۔ اثنا میں اُدھر میر مرتضےٰ نے بھی دروازہ توڑ ڈالا اور اُسکی فوج بھی کچھ دروازہ کے راستہ اور کچھ سُرنگ کی راہ سے داخل ہوگئی۔ اور فریقین میں ایک سخت لڑائی ہوکر آخر آسامی مغلوب ہوگئے۔ اور حصار کے ایک راستہ سے جو جنگل کیطرف تھا سیملا گڈھ اور کلیا بر دونوں کو خالی کرکے بھاگ گئے۔ اور یہہ قلعے مع بیشمار سامان کے حملہ آوروں کے قبضہ میں آگئے

اور تعاقب کی حالت میں بہت سے آسامی مارے اور پکڑے گئے۔ اور اس واقعہ کی شہرت کا یہہ اثر ہوا کہ قلعہ جمدھرہ بھی خود بخود خالی ہو گیا۔ اور ملک کامروپ کے رہنے والے بہت سے ہندو مسلمان رعایای بادشاہی نے جو مدتوں سے آسامیوں کی قید میں تھے رہائی پائی۔

میر جملہ کا آگے بڑھنا اور آسامیوں کا ایک سخت دریائی لڑائی میں اتفاقیہ حکمت عملی سے دہوکا کھاکر شکست کھا جانا

چونکہ دریاے برہماپتر اس جگہہ سے دو منزل تک پہاڑ کی جڑ کے ساتھ ملا ہوا چلتا ہے۔ اور اسکے کناروں پر لشکر کے گذرنیکے لیئے (جیساکہ میر جملہ ابتک کرتا آیا تھا) بالکل راستہ نہیں تھا۔ اس باعث سے کچھ فوج بذریعہ نواڑہ کے دریا میں سے اور باقی لشکر دریا کے متوازی پہاڑ کے پیچھے سے روانہ ہوا۔ منتشر شدہ آسامیوں نے بسبب اسکے کہ نواڑہ اور لشکر میں کئی کوس کا فاصلہ ہو گیا تھا اِدھر اُدھر سے پھر جمع ہو کر اور آٹھ سو جنگی کشتیوں میں بیٹھکر جو توپ بندوق سے خوب مسلح تھیں نواڑہ پر رات کے وقت حملہ کیا اور پہر دن چڑھے تک بڑے جوش وخروش سے لڑتے رہے۔ قریب تھا کہ بادشاہی نواڑہ کو شکست ہو جاے مگر اتفاقاً محمد مومن نام ایک سردار جو رات کیوقت توپوں کی آواز سُنکر میر جملہ نے صدر لشکر سے روانہ کیا تھا اور پہاڑ کے سبب سے راستہ بھولا پھرتا تھا مع چند سواروں کے لڑائی کی جگہہ آن نکلا۔ اور دُشمنوں کے دھمکانیکو یہہ ہوشیاری کی چال چلا کہ اپنے ساتھ کے "کرناچی" (ترہی چی) کو حکم دیا کہ کرنا بجاے۔ جسکے بجتے ہی آسامیوں کو یہہ یقین ہو گیا کہ تازہ دم مغلیہ فوج دریا کے کنارہ سے

بھی آ پہنچی اور اس ناگہانی اندیشہ سے اُن کے جی ایسے چھوٹے کہ غالب سے مغلوب ہوکر اکثر تو بھاگتے ہوئے پانی میں ڈوب گیئے - اور بہت سے مارے گئے - اور چار سو کشتیاں جن میں سے ہر ایک پر بڑی بڑی توپیں مع سامان کے تھیں چھین لی گئیں -

راجہ کا دار الریاست سے بھاگنا اور اُسکے سرداروں اور وزیروں کی عجز و نیاز کی عرضیاں اور اُن کا جواب

اِن متواتر فتوحات کا یہہ نتیجہ ہوا کہ راجہ کے نخوت اور غرور کا نشہ کرکرا ہوگیا - اور دار الریاست کو چھوڑ کر دشوار گزار پہاڑوں میں جہاں مغلیہ فوج کے سواروں کے پہنچنے کا چنداں اندیشہ نہ تھا بھاگ گیا - اور راجہ کے سرداروں اور وزیروں نے جنکو اُنکی اصطلاح میں بھوکن کہتے تھے - میر جملہ کے پاس اپنے وکیل اور عجز و نیاز کی عرضیاں بھیجنی شروع کیں جسکا جواب یہہ دیا گیا کہ " شاہی سپاہ اور رعیت کا وہ سب مال اور وہ توپخانہ جو تم لوگ گواہٹی سے لوٹ لائے تھے مع اُن سب لوگوں رعایاے بادشاہی کے جنکو راجہ نے مدت سے قید کر رکھا ہے - اور راجہ کی لڑکی کا ڈولہ اور ایک معقول پیشکش فوراً حاضر کرد اور آیندہ کو اگر راجہ ہر سال چند عمدہ ہاتھی بطور خراج کے بھیجتا رہے اور بادشاہی احکام کی اطاعت کرتا رہے تو البتہ ہم واپس ہوجاینگے ورنہ بادشاہی فوج کو کھرگانوں میں پہنچا سمجھو"

میر جملہ کا اور آگے بڑھنا لکھوگڈہ میں راجہ کی طرف سے بعض شخصوں نے کچھ نذرانہ لاکر شرائط صلح کا پیش کرنا اور قبول نہونا وغیرہ وغیرہ ——

مگر اس خیال سے کہ یہہ عجز و نیاز کا اظہار صرف دفع الوقتی اور مکاری کے طور پر ہے جواب کا منتظر نہ رہ کر میر جملہ برابر بڑھے گیا چنانچہ

چنانچہ ستائیسویں رجب کو لکھوگڈھ میں جہاں دریاے دھنگ کوہستان جنوبی سے آکر مع اور بہت سی ندیوں اور نالوں کے برھماپتر میں ملتا ہے جا پہنچا - اس جگہہ ایک اور بھی زیادہ معتبر شخص نے جو راجہ کے مذہبی پیشواؤں میں سے تھا عجز و نیاز کرکے صلح چاہی اور راجہ کے ایک رشتہ دار نے بھی آنکر ایک طلائی پاندان اور ایک سونے کا لوٹا - اور دو چاندی کی گاگریں اور کچھ اشرفیاں مع ایک خط کے جسمیں اظہار ندامت اور عذر و معذرت کے بعد فوج کی واپسی اور صلح کی درخواست اور پیشکش کی قبولیت درج تھی پیش کیا - جسکا جواب (جیساکہ غالب اور فتحمند اکثر دیا کرتے ہیں) یہہ دیا گیا کہ " ابتو لشکر نے کھڑگانوں پہنچنے کا ارادہ کرلیا ہے وہاں پہنچکر جو مناسب ہوگا کیا جائیگا "

چونکہ شہر کھڑگانوں دیکھو ندی کے کنارے آباد تھا اور اسمیں اسقدر پانی نہیں تھا کہ بڑی کشتیاں چل سکیں اسلیئے بھاری نواڑہ کو لکھوگڈھ میں چھوڑ دیا اور چھوٹی کشتیاں ساتھ لیکر غرہ شعبان سنہ ۱۰۷۲ ایکہزار بہتر ہجری کو لکھوگڈھ سے آگے ایک مقام میں کہ جہاں نواڑہ کا کارخانہ تھا قریب ایکسو کے بڑی بڑی کشتیوں پر جو وہاں موجود تھیں قبضہ کیا - اور پھر وہاں سے دیول گانوں میں جہاں دریا کنارے راجہ کا کسی اپنے گرو کے لیئے بنوایا ہوا نہایت عمدہ مندر اور باغ تھا ڈیرہ کیا -

میر جملہ کا کھڑگانوں پر قابض ہونا - اور مال غنیمت

اسجگہہ بعض مسلمانوں کے لکھنے سے جو رعایاے بادشاہی میں سے راجہ کے یہاں مدتوں سے

قید تھے اور جنکو اپنی رہائی کی توقع خواب و خیال میں بھی نہ تھی یہہ اطلاع پاکر کہ راجہ دکن کون (جنوب) کی طرف نامروپ کے دشوار گزار اور بے آب و ہوا پہاڑوں کو جہاں وہ اپنے معتوب قیدیوں کو بھیجا کرتا تھا بھاگ گیا ہے اور اُسکی سپاہ اور سردار جنگلوں میں جا چھپے ہیں اور شہر بے وارث و والی خالی پڑا ہے

میر جملہ نے براہ احتیاط کچھ فوج اپنے پہنچنے سے پہلے وہاں بھیجدی اور بعد ازاں چھٹی شعبان کو اورنگ زیب کے جلوس کے چوتھے برس گویا گواہٹی سے پچھتّر کوس کے فاصلہ پر ساڑھے چار مہینے کے عرصہ میں کھڑگانوں پہنچکر بلا مزاحمت قابض ہو گیا۔

اور راجہ نے جو اپنی توپیں اور رہکلے وغیرہ تالابوں اور ندیوں میں ڈبو دیئے تھے۔ اور ہاتھی جنگلوں میں چھوڑ دیئے تھے ڈھونڈ ڈھونڈ کر سب پر قبضہ کیا۔ چنانچہ ایک سو ہاتھی اور قریب تین لاکھ روپیہ کے سونا چاندی اور اور اسباب جسکو راجہ اپنے ساتھ لیجا نہ سکا تھا ضبطی میں آیا۔

ایک عجیب لوٹ جسکا ذکر اُمراے آسام کے طریقہ دفن میّت سے متعلق ہے

مگر سب سے زیادہ عجیب لوٹ یہہ تھی کہ وہاں کا دستور تھا کہ جب کوئی راجہ یا بڑا آدمی مر جاے تو پارسیوں کے دخمہ کی طرح متوفی کی لاش کو دفنائے بدون یوں ہی کسی محفوظ جگہہ میں رکھدیتے تھے اور اُسکے ساتھ سونے چاندی کے برتنوں اور فرش فروش لباس پوشاک اور سامان خورش وغیرہ مایحتاج حالتِ زندگانی حتےٰ کہ اُسکی عورتوں خواصوں کو بھی مُردہ کے لیئے کار آمد سمجھکر اُسکے پاس چھوڑ آتے اور ایک بہت بڑے چراغ کو تیل سے بھر کر اُس جگہہ

کے دروازہ کو بڑے بڑے لکڑوں سے بند کر دیتے تھے۔ اہل لشکر نے ایسو
چند مقاموں کو جا کھولا اور اُن میں سے نوہ ہزار کا سونا چاندی نکال لائے۔

کسقدر سامان جنگ اور کشتیاں ہاتھ آئیں

اور اس تمام مُہم میں مذکورہ بالا ہاتھیوں کے علاوہ کُل
چھ سو چھہتر توپیں جنمیں سے ایک اتنی بڑی تھی کہ اسمیں
تین من کے قریب گولہ پڑتا تھا۔ اور دو ہزار تین سو سینتالیس زنبورک بارہ سو
رام جنگی۔ اور چھ ہزار پانسو ستاون معمولی بندوقیں۔ پانچہزار من بارود کے
دو ہزار صندوق۔ سات ہزار اٹھائیس ڈھالیں لوہا۔ سکہ۔ گندھک بیحساب
اور ایکہزار سے زیادہ جنگی کشتیاں۔ اور خاص راجہ کی سواری کی مکلّف کشتیاں
ایکسو تئیس ہاتھ آئیں۔

دھانوں کے ایکسو تہتر ڈھیر

اور سب سے زیادہ کارآمد چیز جو قبضہ میں آئی وہ دھانوں
کے ایکسو تہتّر ڈھیر تھے جنمیں سے ہر ایک ڈھیر دس ہزار من کے قریب تھا
اُنکی نسبت براہ دُور اندیشی میر جملہ نے فوراً یہہ بندوبست کیا کہ لُوٹ کر
ضایع نکئے جائیں۔ اور احتیاج سے زیادہ صرف ہوں۔

تھانہ اور چوکیاں بٹھائی گئیں اور سکہ خطبہ جاری کیا گیا

خلاصہ یہہ کہ میر جُملہ نے کھڑگانوں پر قابض ہوکر
جو جو انتظام مناسب وقت تھے وہ کرنے شروع کیے
اور جہاں جہاں موقع دیکھا اپنی جنگی چوکیاں اور تھانے مقرر کر دیے۔ اگرچہ
آسامی کچھ عرصہ تک جنگلوں اور پہاڑوں سے نکل نکل کر ان چوکیوں اور تھانوں
پر حملے کرتے اور لڑتے رہے مگر آخرکار ایسے دبائے گئے کہ جابجا چپ ہوکر
بیٹھ رہے اور بادشاہ کے نام کا سکّہ و خطبہ کھڑگانوں میں جاری ہوگیا۔

شہر گھڑگانوں کے حالات

اُسوقت شہر کی آبادی (بقول مصنف عالمگیرنامہ) اس طور سے تھی کہ دیکھو ندی بیچ میں بہتی تھی - اور اُسکے دونوں طرف آبادی تھی جسکے گرداگرد شہر پناہ کے طور پر نہایت گھنی اور ناقابل گزر بانسی لگائی ہوئی تھی - اور اسمیں اینٹ پتھر کی پختہ عمارت کے چار دروازے تھے - اور ہر دروازہ راجہ کے مکان سے تین تین کوس کے فاصلہ پر تھا - اور ایک اونچی اور چوڑی آل شہر کے اندر برسات میں آرام سے چلنے پھرنیکے لیئے اس سرے سے اُس سرے تک بنی ہوئی تھی - اور یہہ شہر کیا تھا گویا دیہات اور کھیتوں کا ایک مجموعہ تھا - کیونکہ ہر شخص کے گھر کے گرد و پیش باغ اور کھیتیاں تھیں اور معمولی بازار جن سے شہروں کی رونق اور زیب و زینت ہوتی ہے یہاں نتھے - شہر کے لوگ سال بھر کیواسطے غلہ وغیرہ سب قسم کے مایحتاج اپنے اپنے گھروں میں عموماً جمع رکھتے تھے اِس سبب سے سوا سے پنواڑیوں کی چند دکانوں کے بازار کی ضرورت ہی نتھی -

راجہ کے مکان کی وضع اور اُسکا چوبیں دیوانخانہ - سواری کیوقت "داند" اور ڈھول بجانیکی رسم -

راجہ کا مکان جسکے چاروں طرف بطور حصار ایک آل بنی ہوئی تھی دیکھو ندی کے کنارہ تھا - اور جیساکہ فصیلوں اور حصاروں پر دشمن کی زد سے بچنے کے لیئے سینہ پناہ کی دیوار ہوتی ہے یہاں بجاے اُسکے یہہ اعجوبہ ترکیب تھی کہ خوب مضبوط بانسوں کو برابر برابر آل کے گرداگرد اس طرح سے گاڑا ہوا تھا کہ سینہ پناہ کا کام دیتے تھے اور آل کے چاروں طرف خندق تھی جو ہمیشہ پانی سے بھری رہتی تھی - جسکا دور ایک کوس

سے زاید تھا اور اِس احاطہ کے اندر راجہ کے بڑے بڑے مکانات تھے مگر
سب لکڑی کے یا پھوس اور بانس کے۔ جنمیں سب سے عمدہ ڈیڑہ سو
گز لمبا اور چالیس[۴۰] گز چوڑا ایک چوبیں دیوانخانہ تھا جسکے چھیاسٹھ[۶۶] ستون ایسی
موٹی لکڑی کے تھے جنکا چار چار گز کا دور تھا۔ اور اس مکان کے اطراف میں
طرح طرح کی مُنبت کار لکڑی کی جالیاں لگی ہوئی تھیں اور پیتل کے پتّر صیقل
کرکے جالیوں کے اندر باہر اسطرح سے لگائے تھے کہ آفتاب کی شعاع
پڑنے سے آئینوں کی طرح چمکتے تھے۔ تین ہزار[۳۰۰۰] بڑھئی اور بارہ ہزار[۱۲۰۰۰] مزدوروں
نے دوسال تک برابر کام کرکے اِس مکان کو بنایا تھا۔ جب راجہ اس دیوانخانہ
میں آکر بیٹھتا یا سوار ہو کر کہیں جاتا تو بجائے نقارہ اور شہنائی کے ڈھول اور
"داند" بجاتے تھے۔ اور یہہ "داند" ایک موٹی اور مدوّر پیتل کی تختی گویا اِس قسم
کی ہوتی تھی (جیسے کہ ہندو فقیروں کی جماعتوں کے ساتھ یا مُردوں کے
بیانوں کے آگے گھڑیال بجا کرتے ہیں)۔

برسات کی آمد کے خیال سے میر جملہ کا متھراپور میں ڈیرہ کرنا

چونکہ برسات کی آمد کے آثار شروع ہو گئے تھے
جو آسام* میں تمام ہندوستان سے پہلے
اور اِس شدّت سے ہوتی ہے کہ مُلک کے نشیبی حصّوں میں سب جگہہ پانی ہی

---

* آسام کی کثرت بارش اور بعض وحشی قوموں کے رسم و رواج وغیرہ عجیب و غریب حالات زمانہ حال کی تحریروں کے بموجب

اِس مُلک کے کچھ عام حالات اگرچہ اس سے پہلے جب بیان مصنف عالمگیر نامہ لکھے گئے ہیں۔ مگر اس موقع پر وہ حالات بھی جو زمانہ حال کی تصنیف شدہ کتابوں وغیرہ میں پائے جاتے ہیں لکھے جانے خالی از لطف نہیں

واضح ہو کہ مُلک آسام جو صوبہ بنگالہ اور بوٹھا اور تبت کے مابین واقع ہے

پانی ہو جاتا ہے اسلیئے میر جملہ نے میر مرتضےٰ سردار توپخانہ اور راجہ امر سنگھ ہاڈہ کو کھڑ گانوں میں ٹھہرا کر خود متھرا پور میں جو یہاں سے تین چار کوس آگے بڑھ کر کچھ اونچی جگہہ تھی جا ڈیرہ کیا - اور جا بجا چوکیاں اور تھانے بٹھا دیئے -

برسات کی شدت سے بادشاہی فوج کا مجبور ہو جانا - اور آسامیوں کا پھر سر اُٹھانا اور اکثر مقامات پر قبضہ کر لینا

مگر چند ہی ہفتے بعد جب برسات کی معمولی شدت سے اس تمام نیچے کے ملک میں جہاں جملہ آوروں کا قبضہ تھا پانی ہی پانی ہو گیا اور اہل سپاہ کو ایک دوسرے سے ملنے اور کہیں آنے جانے میں بہت ہی دشواری ہو گئی - اسلیئے آسامیوں نے جنگلوں اور پہاڑوں سے نکلکر میر جملہ کی چوکیوں اور تھانوں پر حملے شروع کر دیئے - اور لڑ بھڑ کر آخر کار شروع ماہ

[illegible]

(بحساب سنہ عیسوی) اس صدی کے شروع سے سرکار انگلشیہ کا مقبوضہ خاص ہے - چونکہ یہاں کے باشندے اس زمانہ میں بھی بہت خاصے جانگلو ہی ہیں - اسلیئے سنہ ۱۸۷۴ع اٹھارہ سو چوہتر عیسوی تک حکام انگریزی نے طریقہ انتظام اور طرز حکومت کو مصلحتاً سرسری اور غیر قانونی طور پر رکھا ہوا تھا - مگر سنہ ۱۸۷۴ع (اٹھارہ سو چوہتر) سے ایس ایک حاکم اعلیٰ بلقب چیف کمشنر مع ڈپٹی کمشنروں وغیرہ معمولی ماتحت عہدہ داروں کے مامور ہو گیا ہے - جسکا دار الحکومت سلہٹ کے شمال کی جانب کھاسی اور جینتیا کے پہاڑوں میں بمقام شیلانگ ہے جو سطح سمندر سے ۵۶۶۷ پانچہزار چھ سو سرسٹھ فٹ بلند ہے مقرر کیا گیا ہے - اور اس صوبہ میں اب ضابطہ اور آئین کی پابندی پہلے سے بہت زیادہ ہو گئی ہے - یہ ملک کثرت بارش کے لیئے تمام ھندوستان میں ایسا مخصوص ہے کہ راجہ شیو پرشاد صاحب - سی - ایس - آئی سابق عہدہ دار سرشتہ تعلیم ممالک مغربی و شمالی اپنے مشہور جغرافیہ جام جہاں نما میں (جو پہلے پہلے سنہ ۱۸۵۴

شوّال میں اکثر مقامات پر پھر قابض ہو گئے خصوصاً اپنی قدیمی چال کے موافق رسد کی آمد روکنے کے لیئے لکھوگڈھ اور گج پور کے بایں دریا سے دھنگ کے کنارے جابجا مورچے بنا لیئے اور رسد پہنچنے کا راستہ روک لیا۔

رسد کی آمد بند ہوگئی رعیت بگڑ بیٹھی اور صدر لشکرگاہوں تک حملے ہونے لگے۔

جب میر جملہ اس حال سے مطلع ہوا تو راستہ کے کھولنے کے لیئے کچھ فوج دریا کے کنارے کنارے سرانداز خان اُزبک کے زیر حکم اور کچھ بذریعہ نواڑہ محمد مُراد بیگ کے ماتحت کھڑگانوں سے روانہ کی تاکہ ایک دوسرے کی مدد اور اتفاق سے کام کریں۔ مگر بدبختی سے تھوڑی ہی دُور چلکر ان دونوں میں اتفاقاً ایسی ناچاقی ہوگئی کہ سرانداز خاں تو پیچھے رہگیا۔ اور محمد مُراد بیگ براہ نخوت اُسکی مدد کی پروا نکرکے مع اپنی کشتیوں کے

بقیہ حاشیہ متعلق صفحہ گذشتہ

کے قریب میں چھپا تھا) لکھتے ہیں کہ مقام چیرا پونجی میں جہاں موسم گرما میں بنگالہ اور آسام سے انگریز لوگ جاکر اکثر رہا کرتے ہیں سال بھر کی بارش کی پیمایش تین سو چھ انچھ تک کی گئی ہے حالانکہ یہہ مقام سطح سمندر سے صرف ساڑھے چار ہزار فٹ کے قریب بلند ہے۔ اور جسقدر ندیاں اور دریا اِس مُلک میں جاری ہیں یقین ہے کہ اَور کسی جگہہ ہونگے۔ چنانچہ اکسٹھ ندیاں تو ایسی ہیں جنیں بارہ مہینے ناؤ چلتی ہے۔ اگلے زمانہ میں وہاں کے راجاؤں نے اِس بارش کی کثرت ہی کے باعث سے پانی کے بیچ میں سے راستہ جاری رکھنے کو تین چار گز زمین سے اونچی سڑکیں (روہی آل) بنائی ہوئی تھیں۔ اور راجہ صاحب لکھتے ہیں کہ اُن سڑکوں پر ابتو جنگل اُگا ہوا ہے اور بجائے انسانوں کے شیر اور بھالو چلتے ہیں۔ اگرچہ سارا ہی مُلک جنگل اور پہاڑ ہے مگر پورب اور اُتر کی طرف پہاڑ اور جنگل بہت ہی زیادہ ہیں جنیں مختلف ناموں کی جنگلی قومیں بستی ہیں۔ اور اُنکی ذات اور مذہب کا کچھ ٹھکانا نہیں ہے سب چیز کھاتے ہیں۔ تیروں کو زہر میں بجھاتے ہیں۔ گندے ایسے کہ آبدست تک نہیں لیتے۔ چوپایوں

آگے بڑھ گیا۔ اور آسامیوں نے موقع پاکر رات کیوقت جہاں یہہ ٹھہرا ہوا تھا
ایک ایسا چھاپا مارا کہ سب کشتیاں مع ساز و سامان کے چھین لیں اور وہ ایسا
سراسیمہ ہوا کہ مع اپنی سپاہ کے بغیر لڑے ترمہانی کو بھاگ گیا۔ اس کامیابی
سے آسامی اور بھی مغرور ہو گئے اور لکھوگڈہ سے رسد اور خبر آنیکا راستہ بالکل
مسدود ہو گیا۔ اور جہاں کہیں بادشاہی فوجیں تھیں بجز اپنی حفاظت کے ادھر
ادھر کہیں نہیں جا سکتی تھیں۔ اور آسامی جو اس شدت طغیانی میں گویا ان ندی
نالوں کی مچھلیاں ہی تھے میدان اور پہاڑ سے آکر بے تکلّف اور متواتر حملے
کرتے تھے یہانتک کہ خود کھڑگانوں کے صدر لشکر پر بھی حملے شروع کر دیئے
ان حالتوں کو دیکھکر رعایا کے لوگ بھی اطاعت اور فرمانبرداری سے منحرف
ہو کر بگڑ بیٹھے۔ اور اسی اثناء میں اتفاق سے کوچ بہار میں یہہ واقعہ پیش آیا

بقیہ حاشیہ متعلق صفحہ گذشتہ

کی کھوپڑیاں خالی کرکے آرایش کیواسطے بندھن وار دکی طرح گھروں میں لٹکاتے ہیں۔ کوئی
ان میں بودھ کا مذہب بھی رکھتا ہے۔ اکثر درختوں کی چھال کا لنگوٹ بنا کر باندھتے ہیں
اور سینگ کا کن ٹوپ پہنتے ہیں۔ کوئی تکلّف کرتا ہے تو کمبل بھی اوڑھ لیا کرتا ہے۔
کہتے ہیں کہ ان اقوام میں گاڑد قوم کے لوگ جو برھما پُتر کے دکن اور سلہٹ اور
میمن سنگھ کے اُتر میں بستے ہیں سانپ کو بھی کھا جاتے ہیں۔ اور کتّے کا پلہ تو ان کے
بڑے مزے کی چاٹ ہے۔ پہلے اُسکو پیٹ بھر کر چاول کھلاتے ہیں بعد اسکے جیتا ہی
آگ پر بھوں کر کھا جاتے ہیں۔ اس قوم میں یہہ بھی دستور ہے کہ جب انکے آپسمیں تکرار
ہوتی ہے تو دونوں آدمی اپنے اپنے گھر میں چٹاکی کا درخت لگاتے ہیں اور اس بات
کی قسم کھاتے ہیں کہ قابو پاتے ہی اپنے دشمن کا سر کاٹ کر اس پیڑ کے کھٹے پھل کے
ساتھ کھا جائینگے۔ اور جب دشمن کا سر کاٹ لاتے ہیں تو فی الحقیقت اُسکو چٹاکی کے درخت
کے ساتھ چٹ کر جاتے ہیں۔ بلکہ اپنے دوست آشناؤں کو بھی دعوت میں کھلایا کرتے ہیں

کہ عمال بادشاہی نے جو بیوقوفی سے ممالک محروسہ شاہی کیطرح کڑی جمعبندی کرکے سختی سے مطالبے شروع کر دیئے اسلیئے رعایا نے باغی ہو کر پریم نارائن کو بھوٹنٹ سے واپس بلا لیا اور فوجدار کو قتل کرکے (جیساکہ ہم ایک حاشیہ میں قبل ازیں ذکر کر چکے ہیں) بادشاہی عمل و دخل اُٹھا دیا اور تمام عہدہ دار مجبور ہو کر گھوڑا گھاٹ میں چلے آئے۔ اس خبر کے مشہور ہو جانے سے آسامیوں کے حوصلے اُور بھی زیادہ بڑھ گئے اور بادشاہی فوج کی جرأت و ہمت پر بھی بُرا اثر پیدا ہوا

میر جملہ کی کوشش اس حالت کی اصلاح کے لیئے

میر جملہ نے اس سیلاب بلا کے روکنے کے لیئے طرح طرح کی تدبیریں کیں اور چونکہ کھڑ گانوں میں لکھو گڈھ سے رسد کا پہنچنا اور اسکے گرد و نواح کے مفسدوں کی تنبیہ و تادیب کرکے آمد و رفت

بقیہ حاشیہ متعلق صفحہ گذشتہ

اور پھر اُس پیڑ کو بھی (جو گویا لڑائی کی جڑ تھی) کاٹ ڈالتے ہیں۔ راجہ صاحب موصوف نے اُن لوگوں کی وحشت کی اپنی کتاب* میں شروع عملداری انگریزی کے وقت کی روائتیں یہانتک لکھی ہیں کہ جب لڑائی جھگڑے میں کسی بنگالی زمیندار کا سر کاٹ لاتے ہیں تو اُسکے گرد پہلے سب کے سب ملکر ناچتے گاتے ہیں اور پھر اُسکی کھوپڑی صاف کرکے اپنے گھر میں لٹکا دیتے ہیں۔ وہ کھوپڑیاں آپسمیں بیچ بھی ڈالا کرتے ہیں۔ بلکہ اشرفی اور بنک نوٹ کی برابر وہاں یہہ بنگالیوں کی کھوپڑیاں اُنکے بازار میں چلتی ہیں۔ چنانچہ سنہ ۱۸۱۵ء (اٹھارہ سو پندرہ عیسوی) میں کالو مالو پاڑے کے زمیندار کی کھوپڑی ایکہزار روپیہ کو چلتی تھی۔ اور ایک اند تعلقدار کی کھوپڑی پانسو روپیہ کو بھنائی جاتی تھی۔ وہ لوگ اپنے مُردوں کو جلا کر بالکل راکھ کر ڈالتے ہیں

---

* حاشیہ متعلق حاشیہ

راجہ صاحب موصوف نے میرے خط کے جواب میں اس مضمون کے ماخذوں کی نسبت یہہ ارقام فرمایا ہے کہ "مینے آسام کا حال معتبر انگریزی کتابوں سے نقل کیا ہے مثلاً والٹر ہیملٹن صاحب کا ایسٹ انڈیا گزیٹیر جو سنہ ۱۸۲۸ء میں چھپا تھا اُسکے حصہ اوّل کا پینسٹھواں ۶۵ صفحہ اور ہیملٹن صاحب موصوف نے بعض حالات سنہ ۱۸۰۹ء کے کاغذوں سے نقل کیئے ہیں۔ س م ح

کا راستہ کھولنا سب سے زیادہ ضروری تھا اسیلئے اُسنے ایک فوج باندازہ مناسب متھراپور سے زیر حکم فرہادخاں بمعیّت راجہ سُبحان سنگ ہاڑہ و قراول خاں وغیرہ سرداروں کے اِس مطلب کے پورا کرنیکے لیئے روانہ کی۔ اگرچہ فرہادخاں نے کھڑگانوں پہنچکر کمال ہمّت سے ایسی کوشش کی کہ راتوں رات اپنے لشکر کو دیکھوندی سے جو بڑی طغیانی پر آئی ہوئی تھی پار اُتارا۔ مگر آخر کچھ دور آگے جاکر کثرت بارش اور شدّت سیلاب سے یہہ حالت دیکھی کہ تمام مُلک مثل ایک دریاے بیکراں کے تھا اور باوجود کوشش کے کہیں راستہ نملتا تھا۔ اور چونکہ بارش شدّت سے ہو رہی تھی۔ اور سواروں اور پیادوں کو سواے پانی میں کھڑی رہنے کے کوئی جگہہ ہی نتھی اُسنے ناچار واپس آنا چاہا۔ اور جب اِس پانی ہی پانی

تاکہ کوئی آدمی کھوٹے روپیہ کی طرح کسی گاڑدو کی کھوپڑی بنگالی کی کھوپڑی کے عوض میں دیکر اُنہیں ٹھگ نہ لیا کرے۔ شادی بیاہ وہاں عورت مرد کی خوشی اور رضامندی سے ہوتا ہے اور اگر اُنمیں سے کسی کا باپ اِس شادی سے ناراض ہوجاوے تو پہر وہ سب لوگ اُسکو اتنا پیٹتے ہیں کہ وہ بیچارہ راضی ہوجاتا ہے۔ خاوند کے مرجانیکے بعد وہاں کی عورتیں اپنے جیٹھ دیور سے نکاح کرلیتی ہیں اور اگر خاوند کا کوئی بھائی زندہ نہو تو اپنے خسر سے شادی کرلیتی ہیں مالک میراث وہاں چھوٹی لڑکی ہوتی ہے۔ مُردہ کو چار روز کے بعد جلاتے ہیں۔ اور اگر اُن کا کوئی چھوٹا سردار مرجاوے تو اُسکے ساتھ ایک غُلام کا بھی سر کاٹ کر آگ میں جلا دیتے ہیں اور جو کوئی بڑے درجہ کا سردار مرجاتا تو اُسکے سب غُلام ملکر ایک ہندو کو پکڑ لاتے ہیں اور اُسکا سر کاٹ کر اُسکے ساتھ جلا ڈالتے ہیں۔ وہ لوگ محنت کش اور مضبوط ہوتے ہیں۔ صُورت شکل اُنکی یہہ ہے کہ ناک حبشیوں کی سی پھیلی ہوئی اور آنکھیں چھوٹی۔ ماتھے پر جھرّیاں پڑی ہوئیں۔ بڑا سا مونہہ۔ ہونٹھ موٹے۔ چہرہ گول۔ اور رنگ اُنکا گندمی ہوتا ہے۔ عورتیں ناٹی اور دبنگی ایسی کہ مردوں سے زیادہ مضبوط کانوں میں اُنکے بیس بیس تیس تیس

میں ترم ہانی تک پہنچا تو کیا دیکھتا ہے کہ آسامیوں نے وہاں سے لیکر دریای دھنگ تک نہایت چوڑی اور عمیق نہریں کھود کر اور کنارہ پر مستحکم مورچے بناکر اور توپ اور رہکلے وغیرہ سامان حرب سے مضبوط کرکے واپس جانیکا راستہ بند کر رکھا ہے اور یہہ سپاہ ہمقام پر پہنچی ہی تھی کہ بہت سے آسامیوں نے اپنے مورچوں اور جنگی کشتیوں پر سے گولے برسانے شروع کیئے - اور بادشاہی فوج کو اب بڑی دقت پیش آئی کہ نہ اِن کے پاس رسد اور چارہ تھا اور نہ کشتیاں کہ اُنپر سوار ہوکر اور دشمنوں کو دفع کرکے ندی نالوں سے پار ہو جائیں - اور نہ آگے جاسکتے تھے اور نہ کہیں پیچھے ہٹ سکتے تھے - اور کسی طرح کی مدد بھی نہیں پہنچ سکتی تھی - ناچار

بقیہ حاشیہ متعلق صفحہ گذشتہ

ہاے ہیل کے اتنے بڑے بڑے پیڑے رہتے ہیں کہ چھاتی تک لٹکا کرتے ہیں آسام کے امیر لوگ بھی گھاس پھوس کے بنگلے یا چھپروں میں رہتے ہیں - پچھم کا حصہ آسام کا ابتک کامروپ کے نام سے پکارا جاتا ہے - لیکن ہندوں کے شاستر میں جو سرحد کامروپ دیس کی لکھی ہوئی ہے - اُسکے بموجب رنگپور - میمنسنگ - سلہٹ - جینتیاپور - کچھار - منی پور - اور آسام یہہ سب کامروپ دیس ٹھہرتا ہے - اور اگلے زمانہ کی پوتھیوں میں اس دیس کے بڑے بڑے اچنبے کی باتیں اور نہایت تعجب کی حکایتیں لکھی ہیں - نادان آدمی ابتک اسکو جادو کا گھر خیال کرتے ہیں - تان ترک مذہب اسی جگہہ سے پھیلا تھا - کامکھشا دیوی کا شہور مندر ۹۲ درجہ ۵۶ دقیقہ طول شرقی اور ۲۶ درجہ ۳۶ دقیقہ عرض شمالی میں واقع ہے - وہاں کے آدمیوں کی صورت شکل چین والوں سے ملتی ہے - صدر مقام گواہٹی کلکتہ سے تین سو چھتیس ۳۳۶ میل گوشہ شمال و مشرق کی طرف جو کسی زمانہ میں کامروپ کا تخت گاہ تھا اور اب وہاں صاحب کمشنر رہتے ہیں برہماپتر کے بائیں کنارے پر بہتا ہے - فقط انتہے کلامہ

م م ج

ایک آل پر جو اس نواح میں تھی جا چڑھے - میر جملہ نے اس حادثہ کی خبر پاکر محمد مومن کو فوج کثیر کے ساتھ انکی کمک کے لیئے روانہ کیا - مگر وہ بھی ترمہانی سے آگے نہ بڑھ سکا - خلاصہ یہہ کہ فرہاد خاں اور اُسکی سپاہ اور تمام سردار آل پر گھرے ہوئے بھوکھ سے ناچار ہو کر لشکر کے بیلوں کا گوشت کھاکر مصیبت کے دن کاٹتے تھے - اور اس عرصہ میں اگرچہ آسامی کشتیوں پر سے بھی گولے مارتے تھے - اور دن اور رات میں کئی کئی بار آل تک پہنچکر حملے بھی کرتے تھے - مگر یہہ لوگ ایک ہفتے تک باوجود ہر طرح کی تکلیف کے کمال جرأت اور بہادری سے انکو پسپا ہی کرتے رہے -

فرہاد خاں اور راجہ سُجان سنگھ کی بہادری - انکی مصیبت - مگر عجیب استقلال سے اپنے گھرے ہوئے لشکر کو بچانا اور دشمنوں پر غالب آکر فوج کو صحیح و سلامت واپس لیجانا -

اور آخرکار فرہاد خاں نے ایکروز یہہ تدبیر کی کہ جب آسامی راجہ سُجان سنگھ کے راجپوتوں پر حملہ کرنیکے لیئے بڑھے چلے آتے تھے تو اسنے انکو بطور حکمت عملی پیچھے ہٹنے کا اشارہ کیا - اور جب راجپوت پیچھے ہٹے اور یہہ مجہول آسامی مغرور ہو کر اسقدر آگے بڑھ آئے کہ اُنکی کشتیوں سے جو دریا کے دھنگ میں کھڑی تھیں انکو بہت فاصلہ ہوگیا - تو خان مذکور نے موقع دیکھکر یک بخت دھاوا کیا اور ایسی تلواریں ماریں کہ حملہ کرنے والوں کے ٹکڑے کر اُڑا دیئے - اور اُنکی چند کشتیاں بھی چھین لیں - لیکن چونکہ اُسکے پاس سپاہ کے کھانیکو کچھ نہیں تھا تو آخر یہی صلاح ٹھہری کہ جسطرح بنے اس مصیبت سے نکلنا چاہیئے مگر نکلنے کے واسطے چونکہ کشتیاں کافی نہ تھیں - اور وہی چند کشتیاں تھیں جو دشمنوں سے چھینی تھیں اسلیئے کیلے اور بانس کاٹ کر اور چھال اور گھاس سے باندھ کر

بیڑے بنائے اور اُن پر چیدہ چیدہ بہادروں نے چڑھ کر طلوع آفتاب سے بہت پہلے کہ جب آسامی بالکل بےفکر پڑے سو رہے تھے یکایک حملہ کیا اور اُنکو وہاں سے بھگا کر چالیس کشتیاں چھین لائے اور پھر اُن کشتیوں پر اپنے لشکر کو ندی نالوں سے پار اُتار کر تمام لشکر کو صحیح سلامت متھراپور میں دوسری ذیقعدہ کو پہنچا دیا۔

میر جملہ کا بمجبوری کل سپاہ کو گڑگانوں اور متھراپور میں جمع کر لینا۔ اور بجز لکھوگڈہ گھڑگانوں اور متھراپور کے سب جگہ سے عمل و دخل اُٹھ جانا۔

مگر بعد اسکے جو بارش کی شدّت تھی اس سے بھی زیادہ ہوئی۔ اور تھانوں اور چوکیوں تک مدد کا پہنچنا بہت دشوار ہوگیا۔ تو میر جملہ نے ازراہ دانائی کل سپاہ کو سب جگہ سے اُٹھا کر گھڑگانوں اور متھراپور میں جمع کر لیا۔ اس باعث سے تمام ملک پر پھر آسامی ہی قابض ہو گئے۔ اور سوا سے متھراپور۔ گھڑگانوں۔ اور لکھوگڈھ کے اور کوئی مقام بادشاہی لشکر کے تصرف میں باقی نہ رہا۔ بلکہ آسامیوں کی جرأت اور جسارت یہانتک بڑھی کہ متھراپور اور گھڑگانوں کے مابین جو صرف چند میل کا فاصلہ تھا یہاں بھی بغیر جمعیت فوج کے آمد و رفت نہیں ہوسکتی تھی

سرداروں اور اہل لشکر کی فکرمندی رسد کی قلت اور آسام کے ایک بھوکن اور جانگ کے راجہ کے حملے میر جملہ کے لشکر پر۔

اَب ظاہر ہے کہ اس حالت میں سرداروں اور اہل لشکر کے فکر و تردد کا کیا ٹھکانا تھا۔ اور قلت رسد اسپر اور بھی مستزاد تھی علاوہ برین راجہ نے میر جملہ کے پاؤں اُکھیڑنے کیلیے اپنے ایک بھوکھن کو اپنا قائممقام بنا کر اور بڑے بڑے اختیارات دیکر فوج کثیر کے ساتھ متھراپور کو روانہ کیا۔ اور خود بھی قلعہ سولہ کوڑی میں جو گھڑگانوں سے چار منزل اور آسام کے

راجاؤں کا قدیمی دارالحکومت تھا آکر ٹھہر گیا۔ بھوکھن مذکور ایک ندّی کے کنارے جو متھراپور کے نزدیک گزر کر دریاے دھنگ میں گرتی اور برسات کے موسم میں دریاے عظیم ہوجاتی ہے آ اُترا۔ اور بیشمار آسامیونکو جمع کرکے (بقول صاحب عالمگیرنامہ) ایک دیوار عریض و مرتفع تیس کوس لمبی اور کمال مستحکم کہ جسکا ایک سرا پہاڑ سے اور دوسرا دریاے دھنگ سے ملاہوا تھا نہایت قلیل عرصہ میں اپنے لشکر کے آگے تیار کر لی۔ یہہ شخص اکثر راتوں کو ندی سے پار اُتر کر اگرچہ کتنی ہی دفعہ سخت سخت حملے کرتا رہا مگر ہمیشہ ناکامیاب ہی ہوتا رہا لیکن آخر میں میر جملہ نے ایک روز خود سوار ہوکر انکو ایسا تہ تیغ کیا کہ پھر اُسکو حملہ کرنے کی جُرأت نہوئی۔ اور ایسا ہی چادانگ کے راجہ کو بھی جو آسام کا ایک بہت بڑا ذیلدار تھا اور جسنے متھراپور کے نزدیک دوسری جانب سے مورچے آن لگائے تھے راجہ سُجان سِنگھ نے ایک سخت لڑائی لڑکر بھگا دیا۔

جب آسامی اس طرح سے متھراپور پر متواتر حملے کرکے ہمیشہ پسپا ہی ہوتے رہے تو اس جگہہ کا خیال چھوڑکر اوایل ذیقعدہ سے کھڑگانوں پر حملے کرنے شروع کیئے۔ چنانچہ اکثر راتوں کو ایسے سخت حملے ہوئے کہ مدد کے لیئے میر جملہ کو متھراپور سے بعض سرداروں کو بھیجنا پڑا۔ اگرچہ اسپر بھی ذی الحجہ کے مہینہ میں آسامیوں نے کئی بار رات کو ایسی شدّت سے حملے کیئے کہ اگر بادشاہی سردار اور فوج ذراسی کوتاہی کرتے تو ضرور مغلوب ہوجاتے۔ مگر یہہ سپاہ کمال استقلال اور مردانگی سے اُنکے حملوں کو دفع ہی کرتی رہی۔

آخرکار روزمرہ کی لڑائی بھڑائی سے دق ہوکر مغلیہ فوج نے خود ایسے

متھراپور اور کھرگانوں میں ناکامیاب ہو کر آسامیوں کا مغلوبانہ طور پر منتشر ہو جانا اور خصوصاً لکھوگڈھ میں ابن حسین کی کوشش سے انکا زیادہ مغلوب ہونا۔

سخت حملے کیئے کہ اُنکے مورچے چھین کر جلا ڈالے اور دشمنوں کو قتل اور غارت کر کے محصور و مغلوب سے پھر غالب ہو گئے اور اس دلیری اور ہمت کا یہ نتیجہ ہوا کہ دشمن منتشر ہو گئے۔ اور فوج موجودہ کھرگانوں کو روزمرہ کی لڑائیوں سے کسیقدر فرصت مل گئی۔ اسیطرح جو فوج مع نواڑہ وغیرہ لکھوگڈہ میں ابن حسین داروغہ نواڑہ کے زیر حکومت تھی۔ (جو نام سے معلوم ہوتا ہے کہ کوئی جہاز راں عرب تھا) باوجود آسامیوں کی کوشش اور بیحد حملوں کے جو نواڑہ کے علاوہ دریا کنارہ سے بھی آ آکر دق کرتے تھے کسی طرح مغلوب نہوئی بلکہ ابن حسین اور اُسکے رفیق سرداروں نے خود حملے کر کے آسامیوں کی کئی کشتیاں چھین لیں۔ اور کتنے ہی اُنکے مورچے بھی تباہ کر ڈالے۔ اور ابتداے برسات میں دیول گانوں وغیرہ سے جو تھانے اُٹھگئے تھے پھر قائم کر دیئے۔ بلکہ ایسا عمدہ بندوبست کیا کہ اُنکے کئی سردار بھی پکڑ لیئے اور لکھوگڈہ سے گواھٹی تک اپنے رعب و دبدبہ کو جیسا کہ چاہیئے تھا قائم رکھا۔ اور گواھٹی سے رسد اور خبر کی آمد و رفت کے سلسلہ کو منقطع ہونے نہیں دیا۔

آسامیوں کا پھر طالب صلح ہونا اور میر جملہ کا براہ مصلحت پہلے سے زیادہ کڑی شرطیں پیش کرنا۔

خلاصہ یہہ کہ جب مذکورہ بالا جھرکھن اپنی تمام جرأت اور بہادری خرچ کر چکا اور بادشاہی فوج باوجود قلت تعداد کے غالب رہی تو اُسنے راجہ کی مرضی سے میر جملہ کے پاس متھراپور میں وکیل بھیجکر پھر صلح کی درخواست کی۔ لیکن میر جملہ نے براہ مصلحت پہلے سے بھی زیادہ یہہ کڑی شرطیں پیش کیں کہ پانسو ہاتھی

تین لاکھ تولہ سونا مع اپنی بیٹی کے جو بادشاہی بیگمات کی خدمتگذاری کے لیئے بھیجی جائے بالفعل حاضر کرے - اور آیندہ کے لیئے پچاس ہاتھی ہر سال بطور پیشکش بھیجتا رہے اور جہانتک ہماری فوج پہنچ چکی ہے وہ تمام ملک ہمارے قبضہ میں رہے - اور کوہستان نامرد پ وغیرہ راجہ کے پاس - مگر ان سخت شرطوں کے ساتھ براہ دانائی یہہ نرمی بھی ظاہر کی کہ پودن مل نامے اپنے ایک ہندو سردار کو بھوکھن کی تسلی کے لیئے بھی بھیجدیا - جسکی نہایت درجہ کی خاطر اور تواضع و تکریم بھوکھن مذکور نے کر کے سب شرطوں کو قبول کرلیا - بلکہ ایک دن تخلیہ میں یہانتک کہدیا کہ اگر راجہ ان شرطوں کو منظور نکریگا تو میں اسکا ساتھ چھوڑ کر خود میر جملہ کی خدمت میں حاضر ہو جاؤنگا

بیماری اور قحط کی تازہ مصیبت کا پیش آنا اور انکے برے نتیجے

مگر یہہ کام بنتے بنتے پھر اس طرح بگڑ گیا کہ اسی اثنا میں بدقسمتی سے یہہ تازہ مصیبت پیش آگئی کہ شدت بارش سے متھراپور کے لشکر میں آب و ہوا خراب ہوکر تپ لرزہ اور دستوں کی بیماری ایسی پھیلی کہ اکثر لوگ مر گئے بلکہ بعد میں معلوم ہوا کہ یہہ وبا تمام ملک اور خصوصاً راجہ کی سپاہ اور رعایا کے لوگوں میں جو بھاگ کر پہاڑوں جنگلوں اور تنگ مقاموں میں جا گھسے تھے یہانتک پھیل گئی تھی کہ اسکے بعض ملازموں کے قول کے موافق دو لاکھ تیس ہزار آسامی ضایع ہوئے تھے - !!! اس بیماری کے علاوہ میر جملہ کے لشکر میں رسد کا بھی ایسا قحط تھا کہ منجملہ ان ایکسو تہتر[۱۷۳] انبار چاولوں کے جو کچھ ڈھیر پانی کی طغیانی اور دشمنوں کی دست و برد سے بچے ہوئے تھے یا تو کسیقدر انپر گزران تھی یا ان بیلوں کے گوشت پر جو لڑائیوں بھڑائیوں میں دشمنوں کر

چھپنے ہوئے تھے - بلکہ ایک مدت تک سواے اِسکے کہ بیل کا گوشت پانی میں جوش دے لیں یا اُسکی کی چربی میں بھون لیں یا لیمو اور نارنج کے ساتھ جو اُس مُلک میں کثرت سے تھے تبدیل ذائقہ کرلیں بڑے بڑے اُمراے خوش خور کو بھی کھانے کے لیئے اَور کچھ میسّر نہ آتا تھا اور آخر کو یہہ بھی نایاب تھا -

بادشاہی لشکر کی اِس مصیبت کا یہہ نتیجہ ہوا کہ آسامی جو پہلے ذرا دبگئے تھے اُنہوں نے پھر سر اُٹھایا اور وہی بہوکھن جو عجز و نیاز اور اطاعت کے پیغام سلام بھیج رہا تھا - پھر لڑنے کو تیّار ہوگیا ! اور چونکہ متھراپور میں بیماری زیادہ تھی اور تقریباً تین ۳ مہینے سے دن رات کی بارش اور لڑائی اور قحط کی مصیبت نے مجبور کردیا تھا - اور اسلیئے میر جملہ بارھویں مُحرّم کو وہاں سے ڈیرہ اُٹھا کر گھرگانو میں چلا آیا تھا - آسامیوں نے اِس امر کو اَور بھی زیادہ اُنکی کمزوری پر محمول کیا اور از سرِ نو دن رات حملے کرنے شروع کردیئے یہانتک کہ یہہ بھوکھی اور بیمار فوج رات کو سونے نہیں پاتی تھی -

دلیر خاں اور اَور سرداروں کی شجاعت اور استقلال اور برسات کے کم ہونے پر میر جملہ کا پھر اپنی کارروائیاں شروع کرنا

لیکن ایک دن ایسا اتفاق ہوا کہ چاندنی رات میں آسامیوں نے جو دلیر خاں اور راجہ سجان سنگھ کے مورچوں پر نہایت جمعیّت سے حملہ کیا اگرچہ وہ شکست کھا کر پسپا ہو گئے تھے - مگر دلیر خاں نے بمقتضاے اپنی شجاعت کے صرف اُن کے معمولی پسپا ہونے پر اکتفا نکر کے چاندنی رات کے موقع کو غنیمت سمجھا اور دُور تک تعاقب کر کے اسقدر تہ تیغ کیا کہ اِسکے بعد پھر اُنکو گھرگانو پر حملہ کرنے کی جُراٗت نہوئی -

قصہ مختصر نصف ماہ صفر تک سب سرداروں اور سپاہیوں نے بیماری
اور قحط کی مصیبت کو نہایت تحمّل اور استقلال سے برداشت کیا اور چونکہ بارش میں
بھی کچھ کمی ہونے لگی تھی اسلئے میر جملہ اور اُسکے سرداروں نے پھر کارروائی
شروع کی اور معلوم کیا کہ براہ چارنگ دریاے دیکھو کے پار دیول گانوئں
تک دامنِ کوہ کے قریب ایک ایسی آل بنی ہوئی ہے جو برساتی پانی میں
نہیں ڈوبتی - اور اُسپر آمد و رفت کے لیئے خشک راستہ موجود ہے - اسلئے
میر جملہ نے اکیسوئیں صفر کو تھوڑی سی فوج اور ابو الحسن نامے اپنے ایک معتبر
سردار کو جو اُسکے ذاتی ملازموں میں سے تھا واسطے تنبیہ مفسدان اور اُس راستہ
کے جاری کرنیکے مامور کیا اور یہہ بھی ہدایت کی کہ ابن حسین نواڑہ کے داروغہ کو
خبر دیوے کہ رسد کی کشتیاں جس طرح ہو سکے دیول گانوئں میں بھیجدے چنانچہ
اس بندوبست کے موافق مخالفوں کی تنبیہ و تادیب کے بعد یہہ دیول گانوئں
میں پہنچگیا - اور چونکہ دریا کنارے اب بھی آسامیوں کے مورچے اور نو تعمیر گڑھیاں
تھیں اور رسد کی کشتیوں کے لیئے اِس وجہ سے اندیشہ تھا اسلئے کچھ رسد تو کشتیوں سے
نکال کر بجمعیت مناسب چارنگ کے راستہ سے کھڑ گانوئں کو بھیجدی اور خود نواڑہ
کے ساتھ ہوکر کھڑ گانوئں کو روانہ ہوا اور اُنکی گڑھیاں جو دھنگ ندی کے کنارہ
تھیں اُنکو بھی چھین کر مسمار کر ڈالا - اور چارنگ اور گج پور اور دیول گانوئں میں
راستہ کی حفاظت کا بخوبی بندوبست کر دیا -

اُنکی تدبیروں کا راست آنا - چھ مہینے کے بعد رسد کا راستہ کھل جانا - اور آسامیوں کا پھر منتشر اور مغلوب ہونا -

خلاصہ یہہ کہ یہہ تدبیریں راست آئیں اور اواخر
ربیع الاوّل میں چھ مہینے کے بعد خشکی اور تری

دونوں راستوں سے کھڑگانوئں میں رسد پہنچ گئی۔ اور قحط کی مصیبت رفع ہوئی اور برسات کے اُتار کے ساتھ آسامی بھاگ کر پھر جنگلوں۔ دروں اور اونچے اونچے پہاڑوں پر جا چڑھے۔ اور راجہ بھی سولہ کوڑی سے پھر نامروپ کے پہاڑوں کو چلا گیا۔ اور اگرچہ اُسکا نامور سردار یعنی وہی مذکورہ بالا بھوکن بسبب اپنے مورچہ کی مضبوطی اور جمعیت فوج کے ابھی تک کھڑگانوئں کے قریب ایک ندی کے کنارے ٹھہرا ہوا تھا۔ مگر اُسنے بھی عاجزی سے پھر صلح کی درخواست کرنی شروع کی جسکو قبول نہ کرکے میر جملہ نے آٹھویں ربیع الثانی کو چند سرداروں اور فوج کو کشتیوں پر بٹھاکر اُسکی سزادہی کے لیئے روانہ کیا اور ایک سخت لڑائی ہوئی جسمیں بھوکن مذکور سے اُسکا بانسوں کا قلعہ جو اُسنے اپنے لشکر کے گرداگرد بنایا ہوا تھا چھین لیا گیا۔ مگر چونکہ اُسکے ساتھ جمعیت کثیر موجود تھی اور اُسنے ایک دوسرے قلعہ میں جو ڈنڈکا ندی کے قریب تھا پاؤں جا جمائے تھے۔ اور اب وہ اس حملہ آور فوج اور لشکر مقیم کھڑگانوئں کے بیچ میں آگیا تھا۔ اسلیئے چودھویں ربیع الثانی کو میر جملہ بذات خود کھڑگانوئں سے اُسپر حملہ کے ارادہ سے روانہ ہوا۔ مگر چونکہ وہ پہلی ہی شکست سے ہمت ہار چکا تھا۔ اور اب میر جملہ کے بذات خود چڑھائی کرنیکا حال بھی اُسکو معلوم ہوا تو خائف ہوکر اس مورچہ سے بھی جو بہت مضبوط تھا بے لڑے بھاگ گیا۔ اس جگہہ پر قابض ہو جانیکے بعد میر جملہ کو خبر ملی کہ ابھی ایک اور مورچہ دریائے دھنگ کے اُس پار باقی ہے۔ اسلیئے وہاں سے اٹھارہویں ربیع الثانی کو روانہ ہوکر وہ اس دریا کے کنارے پہنچا ہی تھا کہ آسامی اِسکو بھی خالی کر گئے۔ حالانکہ دریا کے عرض و عمق کے باعث وہ حملہ سے محفوظ تھے۔

میر جملہ کے مرض الموت کا آغاز اور اسپر بھی اُسکا آگے کو بڑھتے جانا

مگر اب قدرت ایزدی سے یہہ عجیب اور منحوس واقعہ پیش آیا کہ مخالف تو اسکو دریا کے پار ہی پہنچا ہوا دیکھکر خود بخود بھاگے جاتے تھے - مگر یہاں میر جملہ پر یہہ حالت گزری کہ جسوقت اپنے گھوڑے پر سوار اس کنارہ سے آسامیوں کے مورچوں اور اُن کے حال احوال کو حملہ کی تدبیر سوچنے کے لیئے بنظر غور و احتیاط دیکھ بھال رہا تھا - یکایک اسپر ضعف کی سی کیفیت ایسی طاری ہوئی کہ گھوڑے سے اُترکر زمین پر لیٹ گیا - اور تھوڑی دیر تک بالکل بیہوشی اور غشی میں پڑا رہا اور اگرچہ تھوڑی دیر بعد ہوش آگیا مگر کئی روز تک اسکو وہیں مقام کرنا پڑا - اور اب باوجودیکہ اسکے مقابلہ سے دشمن بالکل ہٹ گئے تھے - بلکہ ایسا اچھا اثر پیدا ہوگیا تھا کہ رعایا کے لوگ عموماً اطاعت کرنے لگ گئے تھے اور بدلی پھوکن نامے جو آسام کے سرداروں میں راجہ کا ایک بہت بڑا رکن تھا - اور بسبب کسی رنجش کے راجہ سے اُسکی اَن بَن ہوگئی تھی اپنے اہل و عیال کی بھی پروا نکر کے اور راجہ کی رفاقت چھوڑکر میر جملہ کے لشکر میں حاضر ہوگیا تھا بلکہ میر جملہ کی خواہش کے موافق راستوں وغیرہ کے بند و بست اور شاہی خدمات کے لیئے کئی ہزار آسامیوں کی فوج بھی بھرتی کرادی تھی - اور اس باعث سے راجہ کو اپنے سب سرداروں کی طرف سے ایسی بدظنی پیدا ہوگئی تھی کہ اُس بیچارہ وفادار مذکورہ بالا پھوکن کو بھی جو نہایت بہادری کے ساتھ بادشاہی فوج کو کئی مہینے تک دق کرتا رہا تھا خواہ مخواہ سستی اور کوتاہی کا الزام لگاکر ازراہ وحشت عیال و اطفال سمیت لوہے کی گرم سیخوں میں پرو پرو کر سخت

عذابوں سے مروا ڈالا - اور صورت معاملات ایک مدّت تک خراب رہکر اب سب طرح میر جملہ کے حسب دلخواہ ہو چلی تھی اور باوجود مرض کے بھی اُسکا یہہ مستقل ارادہ تھا کہ جس طرح بنے راجہ سے آسام کا کل مُلک چھینکر اُسکو خارج کروے اور اسی ارادہ سے پانچویں جمادی الاوّل کو کوہستان نامروپ کی طرف یہاں سے کوچ بھی کردیا تھا بلکہ ساتویں جمادی الاوّل کو قصبہ سولہ کوڑی میں پہنچکر اور آٹھویں کو دریاے دھنگ کے پار ہوکر (جسکے کنارہ یہہ قصبہ آباد تھا) اور آگے بڑھکر جا اُترا تھا -

میر جملہ کی بیماری کا سخت و شدید ہوجانا اور اُسکی مرضی کے خلاف افسر سرداروں کا یہہ ارادہ کہ مہم کو ختم کرنا چاہیئے -

مگر اسی مقام پر اُسکی بیماری بہت ہی سخت و شدید ہوگئی - سینہ اور معدہ میں درد ہوکر شدّت سے تپ چڑھ گیا - اور دو تین دن کے بعد مرض ذات الصدر میں بھی مبتلا ہوگیا - اس سبب سے اہل لشکر اور سردار جو متواتر لڑائیوں کے علاوہ گزشتہ بارش اور قحط اور بیماری سے تنگ آئے ہوئے تھے اب اُنکو یہہ فکر پیدا ہوئی کہ مبادا سردار مرجائے یا مُہم طول کھینچکر دوبارہ برسات کا موسم آجائے اور لشکر تباہ ہوجائے - اسلیئے اکثر سرداروں نے یہہ ارادہ کرلیا کہ اگر میرِ جُملہ اس مہم کو زیادہ طول دینا چاہے تو خود سری اختیار کرکے بنگالہ کو چلے جائیں -

شدّت مرض اور سرداروں کی رائے مجبور ہوکر راجہ کے پیغام صُلح کے منظور کرلینے پر میر جملہ کا راضی ہوجانا -

اگرچہ میرِ جُملہ کو عین شدّت مرض میں سرداروں کے اس ارادہ سے نہایت ہی رنج ہوا - مگر عالی ہمتی اور حُسن تدبیر سے

تاکہ دشمن دلیر نہو جائے باوجود بیماری کے ایک منزل اور آگے بڑھگیا
لیکن مذکورہ بالا وجوہات سے بخلاف اپنی اصل آرزو کے دل میں صلح کرلینے
کا ارادہ کرلیا - اور اس عرصہ میں جو راجہ کے بھیجے ہوئے سفیر اور وکیل اُمرار
ہمراہی کے ذریعہ سے معافی اور صُلح کی متواتر درخواستیں کرتے تھے اور قبول
نہیں کیجاتی تھیں اور اب جو اُسنے دلیر خاں کے ذریعہ سے درخواست کی
تو میر جُملہ بھی بناچاری موقعہ وقت دیکھکر راضی ہوگیا -

راجہ کے وکیلوں کا حاضر ہونا شرائط صلح اور انکی تعمیل

اور سترھویں ماہ مذکور اپنے لشکر گاہ سے آگے بڑھکر موضع پتام میں جو ناموروپ کے درہ پر
تھا جا اُترا - یہہ پتام کا علاقہ راجہ کے ایک رشتہ دار کی ریاست میں تھا -
جسکو اُسکی طرف سے راجگی کا خطاب تھا - اور اسجگہہ جنگل اور درہ کے سرے
پر نہایت مضبوط مورچہ بنا ہوا تھا - غرضکہ اس جگہہ راجہ کے وکیل حاضر ہوئے - اور
بعد بہت سی قیل وقال کے اِن شرائط پر صلح ٹھہر گئی - کہ راجہ ایک اپنی بیٹی اور
ایک راجہ پتام کی لڑکی - بیس ہزار[۲۰۰۰۰] تولہ سونا - ایک لاکھ بیس ہزار[۱۲۰۰۰۰] تولہ چاندی -
بیس ہاتھی بادشاہی پیشکش میں - پندرہ ہاتھی میر جُملہ کو اور پانچ ہاتھی دلیر خاں
کو دیوے - اور بعد ازیں بارہ[۱۲] مہینے کے اندر اندر تین لاکھ تولہ چاندی اور
نوّہ[۹۰] ہاتھی سرکار میں داخل کرے - اور بطور پیشکش سالانہ بیس[۲۰] ہاتھی بھیجتا رہے اور
مذکورہ بالا شرائط کی تعمیل تک اپنے چار بڑے بڑے سرداروں کے بیٹوں
کو اُول کے طور پر بنگالہ میں حاضر رکھے - اور بدلی بھوکھن کے اہل وعیال
کو (جو حسب شرح صدر میر جُملہ کی خدمت میں حاضر ہوگیا تھا) مع بعض اشخاص

علاقہ کامروپ کے جو اَب بھی نامروپ وغیرہ کے پہاڑوں میں قید تھے بادشاہی لشکر میں بھیج دینا منظور کر لیا - اور بابت ملک مفتوحہ کے اُتر کون کیطرف دریائے الی برادی اور دکن کون کیطرف دریا سے کلنگ راجہ اور بادشاہی ملک میں حد فاصل مقرر ہوگئی - اور اِن اُمور کی نسبت آسامیوں کی طرف سے عہدنامہ اور میر جملہ کی طرف سے قول نامہ تحریر ہوکر دیا اور لیا گیا - اور پانچویں جمادی الآخر کو راجہ کے وکیلوں نے اِس معاہدہ کی تعمیل میں دونوں لڑکیاں اور مقررہ سونا چاندی اور چاروں سرداروں کے لڑکے حاضر کر دیئے

میر جملہ کی مراجعت اور حالت مراجعت میں نو مفتوحہ ملک کے بندوبست اور بیم ناراین کی غداری کے لیئے انتظامات مناسب کا عمل میں لانا -

اور میر جملہ نے دسویں جمادی الآخر کو اورنگ زیب کے جلوس کے پانچویں سال میں اس باعزت صُلح کے بعد کوہستان نامروپ سے بنگالہ کو مراجعت کی (اِس حساب سے من ابتداے شروع کوچ جو جمادی الاوّل کی تیرہویں تھی دوسرے برس کی دسویں جمادی الثانی تک کل ایّام مہم ایک برس سے کچھ زاید ہوے) اور چونکہ اِسکو بیماری سے کسیقدر افاقہ ہوگیا تھا منزل بمنزل جلد جلد کوچ کرتا ہوا بائیسویں ماہ مذکور کو لکھوگڈہ میں پہنچگیا - اور میر مرتضےٰ وغیرہ سرداروں اور ہمراہیوں کے انتظار میں جو کھڑگانوئں سے مع اشیا و اموالِ بادشاہی اور مع ایک گروہ کثیر ہندو و مسلمان زن و مرد کے جو قید سے رہائی پاکر اور اُس مُلک کو چھوڑکر آتے تھے توقّف کیا - اور چونکہ نومفتوحہ علاقوں درانگ اور ڈومریہ وغیرہ کا بندوبست کرنا اور گوہٹی کے نظم و نسق کو جو آسامیوں کے ایّام تصرّف میں پُر اختلال ہوگیا تھا پھر درست

کرنا اور بھیم نارائن کو بھی اُسکی دوبارہ فساد انگیزی کے سبب سزا دینا ضروری تھا۔ اور برسات کا موسم قریب آگیا تھا اسلیئے میر جملہ کچھ فوج اپنے ساتھ لیکر اور باقی فوج و لشکر دلیر خاں کے زیر کمان لکھوگڈہ میں چھوڑکر اٹھائیسویں[۲۸] جمادی الآخر کو گواہٹی کی طرف چل پڑا۔ اور یہاں سے غرّہ رجب کو آسام کی نئی سرحد کے ملاحظہ کے لیئے دامن کوہ کے راستہ سے کوچ کیا۔ چونکہ جنگل بہت گھنا تھا تین چار منزل لشکر نے بڑی تکلیف اُٹھائی۔ چہارم رجب کو دریائے کلنگ سے اُتر کر قلعہ کجلی کے نیچے ڈیرہ کیا۔ اور اسجگہہ درانگ اور ڈومریو کے راجاؤں کو جنھوں نے اِس مہم میں اچھّی خدمتیں کی تھیں مناسب حال عنایتوں سے سرفراز کیا

میر جملہ کے امراض کی ترقی فرنگی ڈاکٹروں کا علاج اور اسکا انتقال

مگر اِن ایام میں میر جملہ کو بسبب استعمال بعض دوائوں کے جو "اطباے فرنگی" یعنی یورپین ڈاکٹروں نے دی تھیں اور صاحب عالمگیر نامہ کے خیال میں وہ حار تھیں (جیساکہ ہمارے زمانہ میں بھی انگریزی دواؤں کی نسبت اکثر ہندوستانیوں کا یہی اعجوبہ خیال ہے) پہلی بیماریوں کے علاوہ ضیق النفس اور خفقان و ترشُّش اور استسقا کے آثار پیدا ہوگئے۔ غرض کہ اِسی حال میں تیرہویں[۱۳] رجب کو کجلی سے کوچ کرکے دریا پار قصبہ گواہٹی کے محاذی موضع ناندویں اُتر پڑا۔ اور بادشاہ کے حکم کے موافق رشید خاں کو سرکار نامروپ کا فوجدار مقرر کیا اور اَور ضروری امور کا بندوبست مناسب کرکے چھبیسویں[۲۶] کو موضع ناندو سے کشتی میں بیٹھکر آخر تاریخ رجب کو بمقام بری تلا ریاست

کوچ بہار کے راستہ پر پہنچکر باوجود شدت مرض کے پیم نارائن کی سزادہی اور اُسکا
مُلک چھیننے کے ارادہ سے اُتر پڑا - اور لشکر کے جمع ہو جانیکے انتظار میں جو پیچھے
آتا تھا اسی جگہہ ٹھہرا رہا - مگر شدّت امراض سے جب اُسنے اپنے جاں برہونیکی
اُمید نہ دیکھی تو ناچار عسکرخاں کو کوچ بہار کی تسخیر کے لیئے مامور کرکے خضرپور
کو کوچ کیا - اور بُدھ کے دن رمضان کی دوسری کو خضرپور سے دو کوس اِس
دُنیائے ناپائدار ہی سے سفر آخرت اختیار کیا ؎ اے بسا آرزو کہ خاک شدہ !!!
اور جب یہہ خبر بادشاہ کے پاس جبکہ وہ کشمیر کو جاتا تھا لاھور میں پہنچی اُسکے
بیٹے محمّد اَمین خاں کو جو میر بخشی اور پنجہزاری پنجہزار سوار کا امیر تھا نہایت
تسلّی دیکر بہت سی شاہانہ عنایتوں سے سرفراز کیا - فقط س م ح

حاشیہ

(متعلق صفحہ ۳۰۸)

(پرتگیزوں کا ہندوستان میں آنا اور اُن کا عروج وزوال)

صفحہ ۳۰۸ میں ہم لکھ آئے ہیں کہ اس کتاب کے مترجم انگریزی مسٹر ارڈنگ براک نے پرتگیزوں کے ہندوستان میں آنے اور ممالک شرقیہ میں اُن کے عروج وزوال کا حال ایک عجیب حاشیہ میں تفصیل سے لکھا ہے۔ جسکو خفیف تغیر وتبدّل کے ساتھ ہم اس جلد کے خاتمہ میں لگائینگے۔ چنانچہ وہ اس طرح پر ہے کہ

"ہندوستان کی دولتمندی کی شہرت اور یہاں کے گرم مصالحوں کی افراط اور سوتی مہین کپڑوں کی عمدگی نے مدتہاے دراز سے یورپ کی اکثر قوموں کو اس ملک کے ساتھ اپنا کاروبار تجارت جاری کرنیکے لیئے نہایت بیچین کر رکھا تھا۔ لیکن خشکی کے راستہ کی مشکلات اور سمندر کی راہ معلوم نہونے کی وجہ سے سب لاچار تھے۔ مگر آخر کار جب پرتگال کے بادشاہ جان دوم نے جو نہایت ذی ہوش شخص تھا علدرآمد سابق کے برخلاف اپنے پایے تخت لزبن[1] کو جو دریاے ٹیگس[2] کے کنارے آباد ہے۔ ایک ایسا بندرگاہ قرار دیا کہ جسمیں ہر طرف کے جہاز بغیر کسی طرح کی روک ٹوک کے آنے لگے۔ اور اُسی کی اعانت اور حُسن توجہ سے بذریعہ علم ہیئت سمندر میں سفر کرنے کا نیا طریق جاری ہوا تو پرتگیزوں نے پہلے کیپ کا راستہ نکالا جو ممالک افریقہ کے انتہا سے جنوب کی طرف واقع ہے۔ مگر یہہ لوگ اُن تکلیفوں کے باعث جو یہانتک پہنچنے میں طوفان کی شدت سے انکو اُٹھانی پڑی تھیں اسکو کیپ آف سٹارم[3] یعنی راس الطوفان کہنے لگ گئے تھے۔ اور آگے بڑھنے سے کسیقدر جھجکتے تھے۔ لیکن اس بادشاہ

لِ زْ بَ نْ — ٹَ ے گَ سْ - کِ ے پْ آ فْ سِ ٹَ ا رم

Cape of storm   Tagus   Lisbon

نے جسکے دُوربین خیال میں یہہ امر یقینی تھا کہ وہاں سے ھِندُوستان کا راستہ ضرور ملیگا - اِس نامبارک اور ہمت شکن نام کا بدل دینا مناسب سمجھکر اُس کا نام کیپ آف گُڈھوپ (1) یعنی راس نیک اُمید رکھدیا - اور اسکے بعد جب اِمانوائل (2) تخت نشین ہوا تو وہ بھی شاہ جان کی ہی تدبیر کی پیروی میں مصروف رہا - چنانچہ آٹھویں جولائی ۱۴۹۷ء (چودہ سو ستانوے) عیسوی کو ایسے چھوٹے چھوٹے چار جہازوں کا بیڑا جنمیں صرف ایکسو ساٹھ آدمی سوار تھے زیر حکم واسکوڈی گاما (3) ھِندُوستان کے راستہ کی تلاش کے لیئے روانہ کیا گیا - یہہ باہمت سردار اوّل کیپ آف گُڈھوپ پہنچا اور پھر اس سے آگے ایسے سمندروں کو طے کرتا ہوا جنکو پہلے کسی نے نہیں دیکھا تھا دس مہینے نودن کے ایک پُرصعوبت اور طولانی سفر کے بعد سترہویں مئی روز جمعہ ۱۴۹۸ء (چودہ سو اٹھانوے) عیسوی کو ساحل ملابار پر آ پہنچا - اور جس کام کے لیئے یہہ اولوالعزم لوگ ساٹھ برس سے جانیں کھپا رہے تھے آخرکار انکی محنت ٹھکانے لگ گئی - اُسوقت ھِندُوستان کا مُلک دِھلی کے علاوہ جنوب و مغرب کی طرف مختلف فرماں رواؤں میں منقسم تھا اور اِن کے ماتحت اور چھوٹے چھوٹے راجا اور باجگذار رئیس حکمراں تھے - اِن میں سے کالی کٹ کا فرمانروا جسکا لقب زیمورن[۵۱] (سامُری) تھا - ساحلوں اور بندرگاہوں پر سب سے زیادہ حکومت اور اقتدار رکھتا تھا - اور ملابار کا تمام مُلک

---

[۵۱] فارسی تاریخوں میں زیمورن کو سامری لکھا ہے اور زمانہ حال کی بعض اُردو تصانیف میں کالی کٹ کا تلفظ کلی کوڈو اور کسی جگہہ کالی کوٹ درج ہے - اسلیئے ہمنے مدراس گورنمنٹ کے ایک عالی منزلت عہدہ دار کی معرفت خود صاحبکلکٹر ملابار سے انکی اصلیت دریافت کی تھی - مگر افسوس کہ صاحب موصوف کو اِن پُرانے لفظوں کی اصلیت کا کچھ پتہ نہ مل سکا - آخرکار ہمنے حضور مہاراجہ صاحب بہادر

Zamorin   Kali Kodu   Calicut

(1) Cape of good hope (2) Emanuel (3) Vascodegama

پرتگیزوں کا [illegible]

اُسی کے زیر فرمان تھا۔ جب واسکوڈی گاما نے سنا کہ کالی کٹ ایک بڑا تجارتی بندر ہے تو وہ اُسی دیس کا ایک جہازی رہنما بہم پہنچاکر کالی کٹ میں پہنچ گیا۔ خوش قسمتی سے یہاں ٹونس ۵۲ کا رہنے والا ایک مسلمان شخص ایسا مل گیا جو پرتگیزی زبان سے واقف اور ان سے میل جول اور اُنس و محبّت کو پسند کرتا تھا۔ اِس شخص کے ذریعہ سے واسکوڈی گاما نے ساموری کے دربار میں باریابی حاصل کرکے اپنے بادشاہ کی طرف سے دو متحد المضمون نامے جو ایک پُرتگالی میں اور دوسرا عربی میں تھا پیش کیے۔ اور یہہ درخواست کی کہ دوستی اور تجارت کا ایک عہد نامہ بادشاہ پرتگال اور ساموری کے باہم ہو جاے۔

یہہ عہد نامہ ہو جانے ہی کو تھا کہ وہاں کے مسلمان تاجروں نے جو پُرتگیزوں کی اولوالعزمی اور مستعدی سے خائف تھے ساموری کے دل میں کچھ شکوک ڈالدیے اور اُن کی باتوں نے ایسی تاثیر کی کہ اُسکے اور واسکوڈی گاما کے باہم سخت اَن بن ہو گئی۔ یہانتک کہ چند ہی روز پہلے جن لوگوں کی اُسنے بہت کچھ خاطر اور عزّت کی تھی اُنہیں کے قتل کے درپے ہو گیا۔

تحقیق لفظ زیمورن

سرگباشی دائی ٹراون کو جو بہت صاحب علم رئیس تھے۔ اور اُن کی ریاست بھی ساحل ملابار ہی پر واقع ہے اِنکی تحقیق چاہی۔ چنانچہ حضور ممدوح کے حکم سے اُنکے سکرٹری نے جو جواب بذریعہ انگریزی چھٹی کے لکھا اُسکا خلاصہ یہہ ہے۔ کہ زیمورن تو یورپین لوگوں نے بنالیا ہے۔ میم کی پیش کے ساتھ صحیح لفظ ساموری ہے Samuri ۔ مگر اسکے معنی اور اشتقاق معلوم نہیں۔

اور کالی کٹ کی اصل کالی کوڈو بتاکر اسکی وجہ تسمیہ کی نسبت یہہ روایت لکھی

---

۵۲ افریقہ کے ساحل مغربی و شمالی پر ایک چھوٹی سی اسلامی ریاست ہے جہاں کا تُرک رئیس فی زمانا محمّد صادق پاشا ہے س - م - ح

پرتگیزوں کے حالات سفر کا تتمہ

واسکوڈی گاما یہاں کا نقشہ بگڑا ہوا اور ناقابل اصلاح دیکھکر چلدیا - اور جاتے ہوئے ساموری کو یہہ کہلا بھیجا کہ مسلمان سوداگروں کے بہکانے سے تمنے ہمکو چور اور بیعزت تو سمجھا ہے - مگر یاد رکھو کہ عنقریب معلوم ہو جائیگا کہ پرتگیز کون اور کیسے ہیں - اور اُسکی رعایا کے چند لوگوں کو بھی جو باہمی اُن بن کی حالت میں پکڑ لیئے تھے اپنے بادشاہ اور اہل وطن کو دکھانیکے لیئے ساتھ ہی لیتا گیا - اور اگرچہ ساموری کے چند جہازوں نے کچھ دور تک اُسکا تعاقب بھی کیا مگر باد مُراد کی مدد سے وہ صحیح وسلامت نکل گیا - اور دو برس دو مہینے کے بعد ایکسو ساٹھ (۱۶۰) ہمراہیوں میں سے صرف پچاس آدمیوں کو زندہ لیکر ماہ ستمبر سنہ ۱۴۹۹ع چودہ سو ننانوے اپنے وطن میں واپس پہنچگیا -

---

بقیۂ حاشیہ نمبر (۱)

کہ شاہ ملابار سے چیرومان پیرومال (1) نے جب اپنے باجگذار کے طور پر سب سے پہلے ساموری کو ریاست عطا کی تو ایک تلوار اور مُرغا دیکر یہہ حکم دیا تھا کہ مقام تالی ئیل (2) کو (جو بعد ازاں ساموریوں کا دارالحکومت ہوا) جائے اور جہانتک مُرغ کی آواز پہنچے اُسقدر علاقہ پر قبضہ کرے - اسوجہ سے کالی کوڈو نام پڑگیا - جسکے معنی وہاں کی زبان میں "مرغ کی ریاست" ہوتے ہیں جسکو ہمارے مُلک کے ہندی محاورہ کے موافق "کوکڑ راج" کہنا چاہیئے -

بیورج (3) صاحب کی تاریخ ہند سے بھی (جو ایک عمدہ اور جامع کتاب ہے) اسی روایت کی تائید ہوتی ہے - چنانچہ صاحب موصوف نے ڈاکٹر بکانن صاحب کے سفرنامہ کے حوالہ سے یوں لکھا ہے کہ اُس مُلک میں افسانہ کے طور پر عام روایت یوں چلی آتی ہے کہ شاہ ملابار نے ایک روز اپنے سرداروں کو تمام مُلک بانٹ دیا تھا یہانتک کہ جب ٹاموری نامے ایک سردار نے اپنے لیئے بھی علاقہ مانگا تو اُسکے پاس دینے کو تو کچھ باقی ہی نہ تھا اسوجہ سے اپنی تلوار دیدی اور کہا کہ وہ سنانے

---

(1) Cheraman Perumal, (2) Taliyil, (3) Beveridge

بقیہ حاشیہ صفحہ

جب یہہ لوگ دارالسلطنت میں پہنچے تو اہل شہر نے یہہ خیال کرکے کہ اب تمام دنیا کی نہایت پُرمنفعت تجارت ہمارے قابو میں آنے والی ہے بیحد خوشیاں منائیں اور واسکوڈی گاما کو اس کارگزاری کے صلہ میں بادشاہ نے ایک بھاری پنشن اور بڑے بڑے خطاب عنایت کئے۔

اور رومن کیتھلک فرقہ کے پیشواے اعظم پوپ آف روم نے جو ہمیشہ اسی تاک میں رہا کرتے ہیں کہ عامہ خلایق کے دلوں میں اس خیال کو جاے رکھیں کہ روے زمین پر پوپ کی سی عظمت اور اقتدار کسیکا نہیں ہے! بقول مشہور "آب از دریا بخشیدن" ! پر عمل کرکے اپنی طرف سے بھی ان اپنے مریدوں کو یہہ عطیۂ مرحمت کیا کہ مشرقی ملکوں میں جتنے ساحل اور بندرگاہیں تم دریافت کرلو وہ سب ہمنے ! تمہیں کو بخشیں !!!

اس کامیابی سے اِمانوئیل ایسا مسرور ہوا کہ اپنے القاب شاہی میں ایسے الفاظ اضافہ کئے کہ شاہِ پرتگال - اتھوپیا - عرب - فارس اور ھند کے سواحل وجزائر کی فتوحات اور جہازرانی کا بھی مالک ہے - اور تھوڑے ہی عرصہ بعد تیرہ[13] جہاز بارہ[12] سو آدمیوں کی جمعیت سے زیر حکم اَل وریس کابریل (Alvares Cabral) نویں مارچ ۱۵۰۰ (پندرہ سو) عیسوی کو روانہ ہوکر پھر کالی کٹ میں آئے -

---

بقیہ حاشیہ صفحہ

منڈیر پر بیٹھا ہوا جو ایک مرغ بانگ دے رہا ہے جہانتک اُسکی آواز جاے اُتقدر ملک پر تو بھی قبضہ کرے۔

صاحب موصوف لکھتے ہیں کہ یہہ مرغ والی بات جو کالی کٹ کے قدیمی نام کالی کوڈو کی اصل بیان کیجاتی ہے - اسکی اصلیت خواہ کچھ ہو یا نہو - مگر اسمیں شک نہیں کہ خود بادشاہ کے ہاتھ کی تلوار ملجانے سے اُن سب سرداروں پر ٹامری ہی غالب آگیا - اور تمام ملک پر اُسی کی حکومت ہوگئی - اور غالباً ٹامری ہی سے اُسکے جانشینوں کا لقب رفتہ رفتہ ساموری بنگیا -

س م ج

اگرچہ اِن کے آنے پر ساموری کی طرف سے بھی کچھ بدسلوکی نہوئی اور کابریل نے بھی اُن شخصوں کو جنہیں واسکو ڈی گاما پکڑ کر لیگیا تھا واپس لاکر چھوڑ دیا۔ اور ان قیدیوں نے اُس حسن سلوک اور رعایتوں کی بھی جو پرتگیزوں نے اپنے وطن میں اُن سے برتی تھیں نہایت تعریف و توصیف کی۔ لیکن ساموری کے دل کے شبہات ایک مدت دراز کے بعد رفع ہوئے۔ مگر چونکہ وہی عرب* یا افریقی تاجر جو ساموری اور واسکو ڈی گاما کے باہم اَن بَن کا باعث ہوئے تھے۔ اسکے راج میں زیادہ اعتبار رکھتے تھے۔ اُن کے بہکانے سے اَب یہہ ایک اَور نئی حرکت ہوئی کہ شہر کے لوگوں نے پچاس پرتگیزوں کو مار ڈالا۔ اسکے انتقام میں کابریل نے عربوں کے کُل جہازوں کو جو بندرگاہ میں موجود تھے۔ جلا دیا۔ اور شہر پر بھی خوب گولے مارے۔ اور وہاں سے کوچین کو ہوتا ہوا کانانور کو چلا گیا۔ اور اِن دونوں شہروں کے راجاؤں نے اُسکو بہت سے گرم مصالحے اور روپیہ اشرفیاں نذر کیں۔ اور ساموری کے برخلاف جسکے وہ باجگذار تھے اُس سے دوستی اور اتفاق کا عہد و پیمان کرنا چاہا۔ اور قرب وجوار کے اور کئی راجاؤں نے بھی یہی درخواست کی۔ اِن سب کو یہہ ہوس تھی کہ اس طرح ساموری کی اطاعت سے آزاد ہو جائینگے۔ اور اپنے اپنے مُلکوں کی حدود کو بڑھا لینگے۔ چنانچہ اُنکی اِس دیوانگی کا نتیجہ یہہ ہوا کہ تمام مُلک ملابار پر پرتگیزوں کو اسقدر اقتدار حاصل ہوگیا کہ

---

* مُلک مراکش جو افریقہ کے ساحل شمال و مغرب پر یُورپ کے قریب واقع ہے اصل میں وہاں کے باشندوں کو جو مسلمان ہیں انگریزی میں مور Moors کہتے ہیں۔ مگر جس طرح کُل ممالک مختلفہ افریقہ کے سیاہ رنگ باشندوں کو مُلک حبش کے قرب کے باعث ہم عموماً حبشی کہتے ہیں۔ یا کُل یوروپین لوگوں کے لئے فرانس کے قرب کی وجہ سے بلالحاظ اختلاف اقوام لفظ فرنگی بولا جاتا ہے۔ اِسی طرح انگریزی میں لفظ مور کا اطلاق مجازاً اُن سب عرب اور افریقی سانولے رنگ کے مسلمانوں پر کیا جاتا ہے جن سے یورپ کے لوگوں کو مشرقی سمندروں میں سابقہ پڑتا تھا۔ س۔م۔ح

جہان وہ پہنچتے تھے وہاں کے فرمانروا ہو جاتے تھے - اور کسی راجہ سے جبتک وہ اِن تین باتوں کو قبول نکرے اتفاق باہمی کا عہد و پیمان نکرتے تھے -

اوّل - یہہ کہ ہم دربار لزبن کے تابعدار اور مطیع الحکم ہیں -

دوسرے یہہ کہ پرتگیز اُسکی ریاست گاہ میں ایک قلعہ بنالیں -

تیسرے یہہ کہ پرتگیز جو اجناس تجارت خریدیں اُسکی قیمت کی تشخیص اور کسی ایسی تکرار و نزاع کا فیصلہ وہ اپنی ہی راے سے کرلیں -

اِسکے علاوہ سب غیر ملکی تاجروں پر یہہ امر لازم کیاگیا کہ جب تک پرتگیز خرید مال سے فارغ ہو کر اُسکو اپنے جہازوں پر نہ چڑھالیں وہ سب لوگ مال کی خرید اور روانگی سے رُکے رہیں - اور اُن کے اجازت نامہ اور سند راہداری کے بغیر کوئی شخص سمندر کے سفر کا مجاز نتھا - اگرچہ پرتگیزوں کو چند بار لڑائیاں بھی لڑنی پڑیں - لیکن اس سے اُنکی تجارت میں چنداں خلل نہ پڑا - بلکہ اُنہوں نے اپنے تھوڑے سے سپاہیوں کے ساتھ بڑی بڑی فوجوں کو شکستیں دیں - اور چند ہی سال میں اسقدر اقتدار پالیا کہ اُنکی مقبوضہ بندرگاہوں میں سامُری یا اُسکے باجگذار راجاؤں کے یا عرب وغیرہ سوداگروں کے جہاز بالکل نہیں جا سکتے تھے -

اسی عرصہ میں جب اَلفانسو اَلبیوکرک Alphanso Albuquerque شاہ پرتگال کی طرف سے وئیسراے مقرر ہو کر آیا تو براہ دور اندیشی اُسکی یہہ راے ہوئی کہ ھندوستان میں ٹھہرنیکے لیئے کوئی ایسی جگہہ قرار دینی چاہیئے جسکو دشمن کے حملہ سے آسانی بچاسکیں اور وہ ایک اچھی بندرگاہ بھی ہو - اور آب و ہوا بھی عمدہ ہو تاکہ نو وارد پرتگیز دور دراز بحری سفروں کے بعد وہاں آرام لے سکیں - چنانچہ اِن صفتوں کے باعث سے اُسنے اپنے خیال میں جزیرہ گوآ جو کنھڑ کی حدود میں واقع ہے تاکا - اگرچہ اُسوقت گوآ ایسا نامی مقام نتھا جیساکہ آجکل ہے - لیکن پھر بھی وہاں کا بندرگاہ اُن اطراف میں ہر طرح سے مفید اور بہتر سمجھا جاتا تھا - اُن دنوں میں یہہ مقام فرمانروایے دکن (یعنی خاندان بھمنیہ) کے راج میں تھا - لیکن یوسف عادل خاں

پرتگیزوں کا گوآ پر قبضہ

جو اُسکی طرف سے وہاں کا صوبہ دار تھا خود سر ہوکر ملابار تک اپنی حکومت پھیلانے
میں کوشش کر رہا تھا - اور جبکہ یہہ غاصب مُلک گیری کے منصوبوں میں کسی طرف
مصروف تھا تو البیوکرک نے میدان خالی دیکھکر ٹموجی نامے اپنے ایک دوست
کے مشورہ سے جو کنہڑا کے علاقہ میں دریائی غارتگری کے ذریعہ سے بہت
زبردست ہوگیا تھا ۱۵۱۰ع (پندرہ سو دس) عیسوی میں گوآ پر ناگہاں حملہ کیا -
اور شہر کو لے لیا - اِس واقعہ کے باعث عادل خاں گوآ کو واپس آیا - اور
پُرتگیز جو ابھی مستحکم طور سے پاتوں نہ جما چکے تھے ناچار شہر چھوڑکر جہازوں پر جا چڑھے
لیکن اِس سے تھوڑے عرصہ بعد جو عادل خاں کو دجی نگر کے راجہ سے
لڑنے کو جانا پڑا تو البیوکرک نے اپنے اُسی یار کی امداد سے پھر ایک چھاپا مارا
اور گوآ پر قابض ہو بیٹھا - اور مورچہ بندی کر کے اور حصار وغیرہ بناکر اُسکو خوب مستحکم
کرلیا - اور کالی کٹ کا بندر جو کسی کام کا نہ تھا وہاں کی دولتمندی اور تجارت سب
گوآ میں سمٹ آئی - اور اُسی دن سے پُرتگیزوں کے مقبوضات واقعہ ہند
کے لیئے شہر گوآ بمنزلہ پایہ تخت کے ہوگیا - اور رفتہ رفتہ جب پرتگیزوں
کی حکومت خلیج فارس اور بحر عرب اور ساحل ملابار میں بخوبی قائم ہوگئی
تو اُنہوں نے ایشیا کے اور مشرقی مُلکوں کی طرف رخ کیا - اور اِس مہم میں
البیوکرک نے سب سے پہلے جزیرہ سراندیپ کو مسخر کیا - اگر پرتگیز
دوربینی اور عاقبت اندیشی کو کام میں لاتے تو اُنکے لیئے یہہ زیادہ مفید تھا کہ
اپنی تمام قوت اور طاقت کو اِسی جزیرہ میں قائم کرلیتے - کیونکہ اول تو یہاں کے
بندر ہندوستان کی تمام بندرگاہوں سے بہتر تھے - دوسرے یہہ جزیرہ
مشرقی ملکوں کے وسط میں تھا اور تمام دولتمند مُلکوں کے راستے ادھر ہی
سے تھے - اور اسکی سب بندرگاہیں اس طرح کی تھیں کہ وہاں سے جنگی جہاز
ایشیا کے تمام ملکوں پر دباؤ ڈالنے اور خوف قائم رکھنے کو بآسانی بھیجے
جاسکتے تھے - اور خود اسکے بندرگاہوں کی حفاظت و حراست تھوڑی

پرتگیزیوں کا ملاکا پر قبضہ

ہی فوج سے بخوبی ہو سکتی تھی مگر نائب السلطنت مذکور نے اِن فوائد کا کچھ خیال نکیا بلکہ ساحل کارومنڈل پر قابض ہوجانے میں بھی فروگزاشت ہی کی - اور اگرچہ یہاں سے وہ عمدہ اور نہایت لطیف اور مہین سوتی کپڑے بہم پہنچ سکتے تھے جو دُنیا بھر میں بے مثل گنے جاتے تھے - اور بنگالہ اور اَور ممالک کی تجارت کے لئے یہہ مقام قدرتی طور پر نہایت مفید اور موقع کا تھا - مگر باوجود اسکے بھی کوئی اچھی جگہہ اس ساحل پر قائم نہ کی - حتیٰ کہ مقامات سین طامس اور ناگ پٹن بھی ایک مدت کے بعد قائم کئے - اسنے یہہ St Thomas خیال کرلیا تھا کہ درحالیکہ ہم جزیرہ سراندیپ کے مالک ہوگئے ہیں (جنکی فتوحات کو ویسرائے سابق دی المیدا نے شروع کیا تھا) اگر ملک ملاکا D'Almeyda بھی ہمارے قبضہ میں آجائے تو پھر ساحل کارومنڈل کی تمام تجارت خود ہی ہمارے قابو میں آجائیگی - پس اسوجہ سے اُسنے ملاکا ہی کو مقدم سمجھکر اسی کی طرف عزیمت کی - یہہ ملک جسکا دارالحکومت شہر ملاکا ہے طول میں تین سو میل کے قریب اور عرض میں بہت تنگ سا ہے - اسکے شمال کی طرف خشکی میں تو سیام کا ملک ہے - اور باقی تین طرف سمندر ہے - چونکہ ملاکا اپنے موقع کے لحاظ سے ہندوستان کے تمام تجارتی مقاموں میں سب سے بہتر منڈی ہے - اور پُرتگیزوں کو اسبات کی بڑی آرزو تھی کہ مشرقی ملکوں کی سب طرح کی تجارت میں جسطرح بنے سہیم و شریک ہوجائیں - اسلئے یہہ لوگ اس ملک میں پہلے پہل صرف تجارت ہی کے لباس میں نمودار ہوئے - چونکہ انکی دست درازیوں نے جو وہ ہندوستان میں کرتے آئے تھے اُنکی تدبیروں کو بہت شبہ خیز کردیا تھا - اسلئے اہل ملاکا اُن کے آنے سے بہت ڈرے - اور باہم تجویز کرکے بہت سے تو مارڈالے اور باقیماندہ قید کرلیئے - اگرچہ البوکرک کو ملاکا پر حملہ کرنیکے لئے پہلے بھی کسی حیلہ بہانہ کی حاجت نہ تھی - مگر اب تو خودبخود ایک جائز سبیل نکل آئی - اِس واقعہ کے باعث اہل ملاکا کو بھی یہی خیال تھا کہ کسی نہ کسی دن

البوکرک یکایک آن پڑیگا اسلیئے وہ بھی لڑائی کے لیئے ہرطرح تیاری کیئے
بیٹھے تھے - چنانچہ اوایل ۱۵۱۱ء (پندرہ سوگیارہ) عیسوی میں جو البوکرک
ملاکا کے سامنے نمودار ہوا تو اُنکو مقابلے کے لیئے مستعد اور تیار پایا - پرتگیزوں
نے شہر پر حملہ کیا - اور کئی بار سخت اور خونریز لڑائیاں ہوئیں - مگر آخر کار شہر چھین لیا
گیا اور بیشمار مال و دولت اور سامان حرب و ضرب پُرتگیزوں کے ہاتھ آیا - اور
قبضہ قائم رکھنے کے لیئے ایک قلعہ تعمیر کیا گیا - لیکن البوکرک نے زیادہ
دست اندازی مناسب نہ جانکر صرف شہر ملاکا ہی پر اکتفا کیا - سیام اور پیگو
کے بادشاہوں اور قرب و جوار کے رئیسوں نے پرتگیزوں کی اس فتح سے جو
اُن کے استقلال اور آزادی کے لیئے ازبس مضر تھی خائف ہوکر البوکرک کی
خدمت میں مبارکباد کے لیئے سفیر بھیجے - اور درخواست کی کہ ہمارے اور شاہ
پُرتگال کے باہم دوستی اور اتفاق کا عہد و پیمان ہوجائے - اور یہہ خواہش بھی ظاہر
کی کہ آپ ہمارے مُلک میں کاروبار تجارت جاری کریں -

جب شہر ملاکا میں پُرتگیز اپنے قدم جما چکے اور قرب و جوار کے رئیسوں پر
بھی اپنا رعب داب بخوبی بٹھالیا تو البوکرک نے اپنے بیڑے میں سے چند
جنگی جہاز جزائر متعلقہ ملاکا کی تسخیر وغیرہ کے لیئے روانہ کیئے -

یہہ ٹاپو بطور ایک مجموعہ جزائر کے ہیں - اور اُن کے باشندے پشت اپشت سے
ساگودانہ اور ناریل کے دودھ پر گزران کیا کرتے تھے - مگر اتفاقاً کسی طوفان وغیرہ
کے حادثہ کے باعث سے جو ایک چینی جہاز وہاں آگیا تو پہلے پہل اُنہیں کی بدولت
لونگ اور جائپھل نے جو اُن جزائر میں بکثرت تھے دنیا میں مشہور ہونا شروع
کیا - چنانچہ اس سے تھوڑے ہی عرصہ بعد یہہ مصالحے ہندوستان
میں عموماً پسند اور مرغوب طبع ہوگئے - اور پھر ہند سے ایران اور فرنگستان
میں جا پہنچے - اہل عرب جو اُس زمانہ میں تقریباً تمام دُنیا کی تجارت پر قابض تھے
بھلا اس منفعت سوداگری پر اُنکی آنکھہ کیونکر نہ پڑتی - چنانچہ عربی تاجروں کے

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

قافلے کے قافلے اِن جزیروں میں جو بیداوار کی جہت سے مشہور ہیں آکر دخیل ہوگئے اور تب سے ابتک یہاں کے مصالحوں کی تجارت انہیں کے ہاتھوں میں تھی کہ یکایک یہہ پُرتگالی جو کسی جگہہ اُن کا پیچھا نہیں چھوڑتے تھے یہاں بھی آن پہنچے اور اس تجارت کو اُن سے چھین لیا - اور اسوقت سے شاہان پُرتگال نے ان جزیروں کو اپنے متعلق سمجھنا شروع کیا - اور حقیقتاً چند روز بعد انہیں کے ہو بھی گئے - البیوکرک نے ۱۵۱۵ع (پندرہ سو پندرہ) عیسوی میں بمقام گوآ انتقال کیا - اور *لوپز سواریز اُسکا جانشین مقرر ہوا - یہہ شخص بھی تدابیر ملک گیری اور حدود سلطنت کے بڑھانے میں اپنے جانشین سابق ہی کا مقلد تھا - مگر کچھ عرصہ تک اُسکو اُن مزاحمتوں کی روک تھام کی تدبیروں میں مصروف رہنا پڑا جو ہندوستان میں پرتگیزوں کے مقابلہ کے لیے قریب الوقوع تھیں لیکن اِن تفکرات سے چھوٹتے ہی اُسنے چین کا راستہ معلوم کرنے کا عزم مصمم کیا -

ملاکا میں البیوکرک کے عملدرآمد کرنے سے پیشتر تک چین اور وہاں کے لوگوں کے حالات فرنگستان میں کسی کو معلوم نتھے کیونکہ فرنگستان سے ابتک صرف †مارکو پولو نامے شہر ‡وینس واقع اٹلی کا رہنے والا ایک مشہور سیاح خشکی کے راستہ وہاں گیا تھا اور اسنے اُس ملک کے کچھ کچھ حالات لکھے تھے جسکو لوگوں نے باور نہ کر کے محض واہیات اور افسانہ سمجھا ہوا تھا - مگر جب البیوکرک ملاکا میں چین کے بعض جہازی سوداگروں سے ملا - اور اُسنے اِس عظیم الشان سلطنت کی وسعت و فسحت وغیرہ کے حالات معلوم کیئے اور ان کو قلمبند کر کر فرنگستان کو بھیجا تب البتہ مارکو پولو کے بیان سے مطابق پاکر فرنگستان کے لوگوں نے بھی اس سیاح کی روایتوں کی تصدیق کی - چنانچہ ۱۵۱۸ع (پندرہ سو اٹھارہ) عیسوی میں پایۂ تخت لزبن سے ¶طامس پیریز نامے ایک سفیر جسکے ساتھ چند جنگی جہاز تھے چین کو روانہ ہوا - جب یہہ جہاز سفیر کو لیکر اُن جزیروں کے قریب پہنچے جو کانٹن

* Lopez Soarez. † Marco Paolo. ‡ Venice ¶ Thomas Per

کے آس پاس ہیں تو انکو چینی جہازوں نے آن گھیرا فرڈی نینڈ اینڈ راڈا نے (1)
جو پرتگالی جہازوں کا سردار تھا ازراہ دانائی چینیوں کو اپنے جہازوں پر آنیکی
اجازت دی۔ اور اپنے آنے کا مدعا بیان کرکے طامس پیریز کو کنارہ پر اُتار دیا
اور چینی اُسکو اپنے ملک کے پایۂ تخت شہر پیکن میں لیگئے۔ وہاں پہنچکر پیریز
کو معلوم ہوا کہ چین کے اہل دربار پرتگیزوں کے ساتھ رعایت اور خاطرداری سے
پیش آنا چاہتے ہیں جسکا سبب اول تو اُنکی وہ ناموری تھی جو تمام مشرقی ملکوں میں
پہلے ہی پھیل رہی تھی اور اسکے علاوہ فرڈی نینڈ اینڈ راڈا کے معقول طریقہ
کارروائی نے پرتگیزوں کو اہل چین کی نظروں میں اور بھی بڑھا دیا تھا اسوجہ
سے چین کی بندرگاہوں میں پرتگیزوں کو تجارت کرنے کی اجازت ملنے ہی
والی تھی۔ اور طامس پیریز کے ساتھ عہدنامہ ہونے ہی والا تھا کہ اتنے میں فرڈی
نینڈ اینڈ راڈا کا بھائی سائمن اینڈ راڈا (2) کچھ اور جنگی جہاز لیکر آگیا۔ اور
اہل چین سے وہی ناملائم حرکتیں کرنے لگا جو یہہ لوگ تمام اہل مشرق کے ساتھ کچھ
مدت سے کیا کرتے تھے۔ اور بلا اجازت دربار چین کے ایک قلعہ جزیرہ ٹیمن (3) میں تعمیر کر لیا
اور وہاں ہوکر جو جہاز چین کی بندرگاہوں کو آتے جاتے تھے اُن کے ساتھ جبر و
تعدی اور لوٹ کھسوٹ کا عمل کرنے لگا۔ اور بہت سے چینیوں کو پکڑکر غلام بنالیا
اور نہایت بیباکی کے ساتھ دریائی قزاقی اختیار کی!

اہل چین ان حرکتوں کو دیکھکر سخت غضبناک ہوگئے۔ اور ایک بڑا بیڑا جنگی
جہازوں کا پرتگیزوں کی تنبیہ کے لیئے مامور کیا۔ لیکن پرتگیز بغیر مقابلہ کئے بھاگ
نکلے۔ اور فغفور چین نے طامس پیریز کو جو پایۂ تخت میں موجود تھا قید کر لیا
چنانچہ قید ہی میں مر گیا

اس واقعہ کے باعث اگرچہ چند سال کیلیئے پرتگیز چین کی حدود سے
بالکل خارج ہوگئے تھے۔ مگر کسیقدر بعد چینیوں نے پرتگیزوں کو بندرگاہ جان سین (4) میں
تجارت کرنے کی اجازت دیدی۔ اور بعد ازاں یہہ اتفاق پیش آیا کہ ایک بحری قزاق

(1) Ferdinand Andrada.
(2) Simon Andrada.
(3) Tamon.
(4) Tancian.

جو اپنی متواتر کامیابیوں سے نہایت زبردست ہوگیا تھا جزیرہ مکاؤ[1] پر قابض ہوگیا - اور وہاں سے چین کی بندرگاہوں کے راستے بند کر دیئے اور یہاں تک بڑھا کہ شہر کانٹن کو جا گھیرا - اُسکی اِن حرکتوں سے شرفاء اُمرا اور حکام چین اسقدر تنگ ہوئے کہ پرتگیزوں سے مدد چاہی - یہہ لوگ اِس موقع کو غنیمت سمجھکر کانٹن کے بچانیکے لیئے دوڑ پڑے اور اُس قزاق کو شکست دیکر محاصرہ اُٹھا دیا - اِسکے صلہ میں فغفور چین نے خوش ہوکر جزیرہ مکاؤ انہیں کو بخشدیا - اور اِن لوگوں نے اُس جزیرہ میں ایک شہر بسا لیا جو تھوڑی سی مدت میں بخوبی رونق پکڑ گیا - اور تھوڑے ہی عرصہ میں جاپان کے ساتھ بھی اُنکی تجارت جاری ہوگئی - ۱۵۴۲ع (پندرہ سو بیالیس) عیسوی میں پرتگیزوں کا ایک جہاز شدت طوفان سے بہہ کر جزائر جاپان میں جا پہنچا تھا - جاپانیوں نے انکی بہت خاطر داری کی اور واپس آنیکے لیئے جس جس چیز کی ضرورت تھی بخوشی مہیا کردی - جب یہہ لوگ گوا میں پہنچے تو جاپان کے حالات جو کچھ دیکھے تھے سب اپنے نائب السلطنت سے بیان کیئے اور کہا کہ ہم ایک ایسا ملک دیکھ آئے ہیں جو نہایت آباد اور دولتمند ہے اور ہمارے تاجروں کو وہاں آنے جانے سے بہت فائدہ ہوگا یہہ سُنتے ہی پرتگالی سوداگر اور پادری جہازوں پر چڑھ روانہ ہو پڑے اور جاکر دیکھا کہ حقیقت میں ایک بڑی مملکت ہے جو شاید چین کے سوا دنیا کی اور سلطنتوں سے زیادہ قدیم ہے -

الغرض جب پرتگیز جاپان میں پہنچے تو اُنکے آنے سے سب لوگ خوش ہوئے اور عموماً اپنی بندرگاہوں میں تجارت کی اجازت دیدی - اور تمام چھوٹے چھوٹے فرمانروا رئیسوں نے اپنے اپنے علاقوں میں اُنہیں درخواست کر کر بلایا - اور سب کو ایک ایسی ریس پیدا ہوئی کہ ہر ایک رئیس یہی چاہتا تھا کہ سب سے بڑھکر اُنکی خاطر و مدارات کرے اور اُنکو فائدہ پہنچاوے - اور بڑے بڑے حقوق عطا کرنے میں دوسروں سے سبقت لیجاوے - یہہ دیکھکر پرتگیزوں نے بھی تجارت کا بڑا ٹھاٹھ پھیلایا - چنانچہ ہندوستان کا مال جاپان کو لیجاتے تھے اور فرنگستانی چیزیں ذخیرہ کے طور پر مکاؤ میں جمع کر کے موقع مناسب ادھر اُدھر بھیجتے رہتے تھے

(1) Macao

چنانچہ انواع و اقسام کی ایشیائی اور فرنگستانی چیزیں فرمانرواے جاپان اور وہاں کے رؤسا اور شرفا اور عام خلایق کے صرف میں آنے لگیں اور جاپان میں تو ایسی چیزیں کہاں تھیں کہ اسکے معاوضہ میں پرتگیزوں کو دیتے۔ کیونکہ جاپان اکثر کوہستانی اور سنگلاخ اور کم زراعت ملک ہے اور اسمیں کوئی چیز دساور کے لایق پیدا نہیں ہوتی۔ اور اگر اس ملک میں سونے اور چاندی اور تانبے کی کانیں بھی نہوتیں جو شاید تمام دنیا کی کانوں سے بہتر ہیں تو ملک کی آمدنی سے سلطنت کا خرچ بھی پورا نہوتا۔ یہاں کی معدنی پیداوار میں سے یہہ لوگ ہر سال بقدر چھ کرور روپیہ کے حاصل کرکے لیجاتے تھے اسکے علاوہ انہوں نے اس ملک کے اچھے اچھے گھرانوں میں شادیاں کرکے اسطرح پر وہاں کے امرا اور ذوی اقتدار خاندانوں سے قرابتیں پیدا کرلی تھیں پس بلحاظ ایسے ایسے فواید کے اگر پرتگیز لوگ ذرا قناعت کا طریق اختیار کرتے تو مناسب تھا۔ کیونکہ اس زمانہ میں سواحل ملک گنی (۱) اور بحر عرب اور خلیج فارس اور تمام سواحل ہند ہر طرح اُن کے قابو میں تھے۔ اور جزائر ملاکا اور سراندیپ اور سنڈا (۲) میں تو خاص انکی حکومت ہی تھی۔ اور جزیرہ مکاؤ میں اُن کے قیام کے باعث سے تجارت چین اور جاپان بھی گویا انہیں کے ہاتھوں میں تھی۔ اور ان سب ممالک اور سواحل وسیعہ میں انہیں کی مرضی اور منشا بمنزلہ قانون اور حکم ناطق کے تھا۔ اور کسی قوم کو اتنی جرات نتھی کہ بغیر انکی اجازت کے بحری سفر کرسکے۔ اور بہت سی اجناس تجارت جنکے ذریعہ سے اکثر قومیں نہایت دولتمند ہوگئی ہیں وہ بالکل انہیں کے اختیار میں تھیں اور اس اختیار اور انحصار تجارت کے باعث سے فرنگستان کی مصنوعات اور ممالک ایشیا کی پیداواروں کا نرخ صرف انہیں کی مرضی سے گھٹتا اور بڑھتا تھا علاوہ بریں پرتگیزوں نے اُس حصہ افریقہ کی حکومت کو بھی حاصل کئے بدون نچھوڑا تھا جو مابین کیپ آف گڈ ہوپ اور بحر احمر کے ہے۔ ان اطراف میں ایک مدت سے اہل عرب قابض اور سکونت پذیر ہوگئے تھے۔ اور انہوں نے ساحل زنگبار پر چھوٹی چھوٹی چند خودسر ریاستیں قائم کرلی تھیں جنکی رونق اور

(1) Guinea, (2) Sunda,

بقیہ حاشیہ صفحہ گذشتہ

تمول بسبب اُن سونے اور چاندی کی کانوں کے تھا جو ان ریاستوں میں موجود تھیں
چنانچہ اسی دولت کے لالچ سے پرتگیزوں نے ۱۵۰۸ء (پندرہ سو آٹھ) عیسوی
میں انکو مغلوب اور تباہ کرکے اپنے لیئے ایک نئی سلطنت جو سُفالہ سے
میلندا تک پھیلی ہوئی تھی اور جسکا وسط اور دارالحکومت جزیرہ موزم بیق
کو مقرر کیا تھا قائم کرلی تھی۔ پس یہہ کامیابیاں اور فتوحات اگر معقول اصلاح سے
محفوظ رکھی جاتیں تو ممکن تھا کہ ایسی سلطنت بنجاتی جسکا زوال و انتقال مشکل ہوتا۔
لیکن پُرتگیز سرداروں کی بداعمالی اور حماقت اور دولت وحکومت کی ناقدرشناسی
کی وجہ سے ان لوگوں کی چال ڈھال شروع ہی سے ایسی بیقیدی تھی کہ واسکوڈیگاما
-کابریل دی المیدا وغیرہ نے ایسی عجیب عجیب طور کی بیرحمیاں کیں کہ
جنکو شایستگی اور انسانیت کی پیشانی پر ایک کلنک کا ٹیکہ کہنا چاہیئے ہندو مسلمان
وغیرہ ایشیائی لوگوں کے بیوجہ لوٹ لینے اور غلام بنانے میں کچھ بھی دریغ
نکرتے تھے۔ سفاکی۔ بیدردی اور وحشت یہانتک ان کے خمیر میں تھی کہ
بیگناہ قیدیوں۔ مظلوم عورتوں۔ اور معصوم بچوں کو بھی انکی تلوار اور آگ سے
پناہ نہیں ملی۔ بیچاری ہندوستانی عورتوں سے سِوِلِی زِلیشن کے اس
برتاؤ میں بھی دریغ نتھا کہ کرسچن بناکر فوج میں تقسیم کردی جاتی تھیں۔ چنانچہ خود
البوکرک جیسے نامور شخص کے عہد کی (جو حقیقتاً اُن کے سرداروں میں سب
سے بہتر تھا) کیا ہی لطیف! روایت چلی آتی ہے۔ کہ منجملہ تدابیر آبادی گوآ
کے ایک دفعہ یہہ تدبیر بھی کی گئی کہ بہت سی عورتیں اچھے بُرے خاندانوں
کی جو بندی میں آئی تھیں اُنکی نسبت پادری صاحب کو یہہ خدمت سپرد ہوئی کہ
کرسچن بناکر پُرتگیزوں سے اُن کے جوڑے ملادیں۔ چونکہ پادری صاحب کو
جوڑے ملاتے ملاتے رات پڑگئی اور حسن اتفاق سے روشنی بھی بجھ گئی
تو ہجوم اور اجنبیت کے باعث سے یہہ تمیز نرہی کہ کونسی عورت کس مرد کی
نکاح میں آچکی ہے پہلے تو پادری صاحب اس مسئلہ کے حل کرنے میں چکرائے

مگر آخر کار یہہ فیصلہ کردیا کہ اس درد سر میں پڑنے کی کون ضرورت ہے جو عورت جس مرد کے ہاتھ لگ جاے وہ اُسکی سمجھی جاتے !!! اور چونکہ یہہ لوگ مشرقی سمندروں کے بالکل مالک و مختار تھے ہر ایک ملک کے جہازوں سے جبراً خراج لیتے اور سواحل بحر پر غارتگری کرتے تھے - اور اُمرا اور رئیسوں کو بعزّت کرتے تھے - آخر انہیں کرتوتوں کے باعث تھوڑے ہی عرصہ میں تمام قوموں کی نظروں میں گھٹنے اور دشمن شمار ہونے لگے - اور جسوقت شاہ فلپ دویم کے عہد میں اس قوم کی حکومت کا تنزّل یوروپ میں شروع ہوا تو جو پرتگیز ھندوستان میں تھے اُنہوں نے اپنے پرتگال ہونے کا خیال چھوڑ دیا - چنانچہ بعض تو خودسر بن بیٹھے اور بعض نے دریائی غارتگری ایسی بیدھڑک اختیار کرلی کہ کسی قوم کے جہاز کا بھی لحاظ نکرتے تھے - اور بہت سے پرتگیز ہندوستانی راجاؤں اور امیروں کے ملازم ہوگئے یہانتک کہ اکثر سپہ سالاری اور وزارت تک پہنچگئے - کیونکہ ابتک بھی اُنکی قابلیت اور لیاقتوں کا اثر لوگوں کی طبیعتوں پر باقی تھا - اور ہندوستان میں جو علاقے اُنکے مقبوضہ تھے وہ ایسے علیحدہ علیحدہ حصّوں میں منقسم ہوگئے کہ ایک کو دوسرا بالکل مدد نہ دیتا تھا - بلکہ حسد اور عداوت کے مارے ایکدوسرے کی تدبیروں میں مزاحم اور معترض ہوتے تھے - اور یہانتک نوبت پہنچگئی تھی کہ اِن کے سرداروں اور فوج میں نہ تو کچھ پابندی آئین اور قاعدہ ہی کی باقی رہی تھی اور نہ اطاعت اور فرماں پذیری اور نہ شوق حفظ نام و ننگ بلکہ بجاے اِن باتوں کے اکثر عیش و عشرت اور فسق و فجور میں منہمک اور مستغرق رہکر تضیع اوقات کرتے تھے - اور اُنکی شان و شوکت بالکل رخصت ہوچکی تھی - کہ اتنے میں ڈچ لوگ جب ۱۶۰۰ء (سولہ سو) عیسوی میں سپین کی حکومت سے آزاد ہوے تو وہ بھی ھندوستان میں آکودے - اور پرتگیزوں سے اقتدار حکومت چھین لینے کے لیئے جنگ و جدال اور معرکہ آرائیاں کرنے لگے یہانتک کہ جزیرہ لنکا بھی چھین لیا - اور ھندوستان کی تجارت اور بندرگاہوں میں سب جگہہ اُنہیں کا زور اور غلبہ ہوگیا - فقط س م ح